CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

❑ En manos de Concejo paceño solución a problema económico de El Alto

Página siete

❑ Bolivia seguirá siendo país minero pero con capital privado

Página cuatro

CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952
AÑO XLI- Nº 12.284 - LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 15 DE NOVIEMBRE DE 1992 - 102 PAGINAS - LA PAZ Bs 2.00; EL PAIS Bs 2.50

En esta Edición

Edija

...emás, Linterna ...ma y dos cuerpos ...información general.

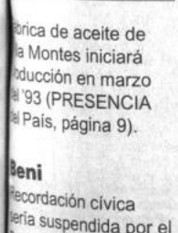
...meros
...meros resolvieron ... medidas legales ... defender ...ctura de ...OMBOL (página 6).

...ambre
...n Pablo II exhorta a ...ses ricos a ayudar a ...erar el hambre ...gina 10).

...eonazis
...0.000 personas ...charon en Bonn ...tra violencia ...onazi (Página 9).

...sques
...ceños se muestran ...trarios a ...atización de ...ques con Ley ...estal (PRESENCIA ... País, página 1).

...ceite



...brica de aceite de ...a Montes iniciará ...oducción en marzo ...el '93 (PRESENCIA ...el País, página 9).

...Beni
...Recordación cívica ...ería suspendida por el ...Beni si LAB no restituye ...servicios (PRESENCIA ...del País, página 1).

Hasta febrero

Bolivia y Brasil contra reloj para firmar compra y venta de gas

El 17 de febrero deben estar concluidas las negociaciones con aprobación de organismos y autoridades de cada país.- Gobierno afirma que se realizan esfuerzos para concluir gestiones.

Bolivia y Brasil se hallan en una carrera contra el tiempo, destinada a firmar un contrato definitivo de compra y venta de gas, en un plazo de sólo tres meses.

En efecto, el 17 de febrero de 1993, las negociaciones y la aprobación de los organismos y autoridades correspondientes de cada país deben estar concluidas, según el "contrato preliminar" que los presidentes de Bolivia, Jaime Paz Zamora, y de Brasil, Fernando Collor de Mello, firmaron en agosto pasado, en Santa Cruz.

Si entonces no concluyen las gestiones y se firma el convenio definitivo, el acuerdo preliminar de Santa Cruz quedará sin efecto ni valor alguno, salvo que sea ampliado por acuerdo de p... tes, lo que podría suceder debido a ... las negociaciones avanzan lentame...

El acta de Santa Cruz para la c... pra y venta de gas expresa la intenc... de los dos países de dar vigencia ... contrato durante 20 años y defin... venta de 8 millones de pies cúb... diarios de gas inicialmente hasta lle... a los 16 millones en un plazo de 7 ... años.

Para que se ejecute el acuerdo, ... livia deberá construir un gasoduct... Santa Cruz hasta Río Grande, en l... via, y Brasil desde ese punto fronte... hasta Campiñas-Curitiba, en su t... torio, con un costo de 1.550 millone... dólares, según un informe que el m... tro y el subsecretario de Energía, Her... Müller y Hugo Peredo, respectivame... han hecho público mediante la cor... tora "Müller y Asociados".

Bolivia y Brasil no han definido ... la "estructura accionaria" para la ej... ción de este proyecto en el que se co... dera de vital importancia la partic... ción del sector privado.

Con este propósito, informó el ... nistro Muller, el Banco Mundial ha ... viado sendas misiones a Bolivia y B... para analizar un mecanismo de ga... tías destinadas a que el sector pri... se anime a invertir en esta obra, ... ningún riesgo político o económico.

Agregó, asimismo, que los dos ... ses se esfuerzan para concluir las n... ciaciones en la fecha prevista. De... cho, dijo, hasta fines de año serán ... cluidos los términos de referencia ... la construcción del gasoducto y el p... mo 2 de enero arrancará el cronogr... de trabajo.

Cerca a frontera con Bolivia

Hallan en el Chaco paraguayo basura tóxica no radioactiva

ASUNCION, 14 (De Reuter) - En el Chaco paraguayo hallaron hoy 200 tambores con sustancias desconocidas que despiden fuertes olores y que podrían haber sido utilizados de alguna manera para basuras tóxicas no radioactivas, según el diputado opositor Francisco José de Vargas.

"Los 200 tambores estaban casi a flor de tierra, despiden olores nauseabundos y muchos de los recipientes están podridos", dijo a los periodistas de Vargas, y agregó que " es posible que estos tambores estén vinculados con basura tóxica ya que es muy raro que estén en este lugar tan desolado y que las autoridades no sepan nada de estos recipientes".

Los desechos fueron encontrados en las cercanías del Fortín "Teniente Ochoa", ubicado a 600 kilómetros al noroeste de Asunción, en pleno Chaco paraguayo, una desértica región que se caracteriza por estar escasamente poblada.

Julio Cabello, un experto del ministerio de Salud Pública, dijo que "lo que estamos en condiciones de adelantar es que algunos tambores contienen una sustancia desconocida que analizaremos en Asunción, otros están vacíos y podridos y otros despiden fuertes olores".

Consultado sobre si los recipientes podrían haber sido utilizados para basura tóxica, Cabello dijo que "eso lo revelará el análisis de laboratorio que hagamos". Pero, "lo que sí podemos afirmar es que nuestros instrumentos no registran ninguna radioactividad", agregó.

Suprema denuncia plan para "sepultar" juicio contra García Meza

Viuda de Quiroga Santa Cruz pide que actuales magistrados dicten sentencia contra el ex dictador y sus colaboradores.

La Corte Suprema de Justicia denunció ayer la existencia de un plan para desprestigiar al Poder Judicial, destinado a desestabilizarlo y provocar la renovación total e "inconstitucional" de sus miembros. Esto, según los supremos, "sepultaría definitivamente" el juicio contra Luis García Meza Tejada y sus colaboradores.

Los magistrados, dijeron que existe "una arremetida" en su contra cuando falta muy poco tiempo para que siete de ellos cumplan con su mandato constitucional de 10 años en la administración de justicia.

Esa visión contrasta con la opinión de personeros de ASOFAMD que manifestaron a PRESENCIA su inquietud porque la Suprema se exima de dictar su fallo antes de la vacación judicial que empieza el 14 de este mes, ya que consideran que después sería practicamente imposible que lo hagan pues se avecina el cambio de siete magistrados. "Simplemente estan ganando tiempo", dijeron.

No obstante, los miembros de la Suprema afirmaron que nada impedirá que se cumpla ... la sentencia contra el ex militar, ... fines de este año (1992) o a princ... del próximo. "El juicio concluirá ... los ministros que queden en fu... nes y, en su caso, con la participa... de los nuevos siete magistrados ... sean designados por el Congreso ... cional," dice el documento.

SENTENCIA YA

Por su parte, Cristina Trig... Quiroga, viuda del líder socia... Marcelo Quiroga Santa Cruz, a... nado el 17 de julio de 1980, pidi... sea la actual Corte Suprema l... dicte sentencia contra García M...

En relación a los alegatos presentados por la def... señaló que le "duele que nombren a Marcelo; en bo... ellos (los co-procesados) su figura aparece mancilla... ha sido un hombre excepcional".

Reiteró estar persuadida de que el principal resp... ble del asesinato de su esposo es el ex dictador Luis G... Meza y su lugarteniente el ex coronel Luis Arce Gó...

(Más información, PRESENCIA del

Refugiados

Escenas desgarradoras se registran casi a diario en Bosnia-Herzegovina, debido a la guerra civil que sufre ese pueblo. Con la ruptura del cese de fuego, se intensificaron las labores de traslado de refugiados para salvarlos de los rigores de este enfrentamiento. Con la asistencia de las Naciones Unidas se procede a evacuar especialmente a niños y mujeres. En las fotografías, una abuela despide a sus nietos.

Foto Reuter

Abogan por retorno peruano a la democraci...

Varios países latinoamericanos reaccionaron ayer condenando el inte... golpe de Estado contra el presidente de facto peruano, Alberto Fujim... mismo tiempo de mostrarse esperanzados porque el Perú retorne pro... camino constitucional.

La canciller colombiana Noemí Sanín dijo que la hora de los regímenes total... "ya pasó" y que si se diera un caso de golpe de estado en cualquiera de nuestros ... América saltaría unida para condenar y aislar esa desviación.

En Ecuador, el ministro de Relaciones Exteriores, Diego Paredes, hizo ... por el fortalecimiento de la democracia peruana, mientras en Estados Uni... informaciones sobre el intento golpista contra Fujimori tuvieron amplio ... los diarios.

PERU

En Lima, Fujimori dijo ayer que tres generales y tres mayores en sit... de retiro y dos comandantes activos dirigieron el viernes un plan para capt... y luego asesinarlo. La conspiración incluía el apresamiento del coma... general del Ejército, Nicolás de Bari Hermoza.

El mandatario en un discurso radio televisado dijo que los servic... inteligencia detectaron la conspiración contra su gobierno la tarde del ... tras lo cual se decidieron acciones para neutralizarla.

Rechazó enfáticamente cualquier insinuación en sentido de que el ... de golpe de estado sea un montaje de su gobierno con fines políticos.

(Más información, página cinco

En referéndum

Panameños deciden la suerte de sus FF.A...

Panamá (De nuestras agencias).- El gobierno instaurado en Panamá con la invasión estadounidense de 1989, afronta, hoy domingo, su primera prueba en las urnas, cuando la población participe en referéndum convocado para modificar la Carta Magna, pero que parece más un examen a la gestión del presidente Guillermo Endara. Los panameños se pronunciarán por 58 reformas a su Carta Magna, entre las que destacan la abolición del ejército, la convocatoria a una asamblea constituyente, la creación de un tribuno (defensor del pueblo) e incluso aumentar la edad de escolarización obligatoria a los 11 años.

La semana pasada, los partidos oficialistas y el gobierno inundaron la radio y la televisión con su propaganda a favor del "sí" en el referéndum, en un último intento de evitar la derrota que han vaticinado todas las encuestas.

Los sondeos y los principales partidos políticos han co... en interpretar el aparente rechazo popular a la reform... Constitución como una censura al presidente Endara y s... nistración, cuya popularidad es más baja que nunca.

Por primera vez en su historia, los panameños se pron... sobre la abolición de su ejército, que no existe desde que ... Unidos invadió ese país, el 20 de diciembre de 1989, ... argumento de derrocar al último caudillo militar, Manuel ... Noriega, ahora condenado a 40 años de cárcel en el país de... bajo cargos de narcotráfico.

La última encuesta de intenciones de voto difundida el ... otorgó un 34,9 % al "no", un 26,4% al "sí", y un 37,7% de in...

(Más información, página

PRESENCIA
La Paz, Bolivia,
domingo 15 de noviembre de

¿Serán derrotados como Bush otros neoliberales?

Por Alberto K. Bailey Gutiérrez

Al acercarce el tiempo electoral en Bolivia, los partidos preparan sus armas: Candidatos y programas. Más lo primero que lo segundo, pero en todo caso estrategias y ecomodos están ya en el escenario de la vida nacional tratando de apoderarse de todo el panorama.

Las tendencias principales se mueven entre populismos demagógicos que son muy peligrosos y diversas versiones del neoliberalismo (salvaje en unos casos y un poco menos, en otros). Ambas tendencias terminan en un callejón sin salida. Este resulta,pues, un buen momento para que la ciudadanía las analice y para que los partidos aprendan las contundentes y claras lecciones políticas que nos trae 1992.

Porque no es posible seguir apostando a lo que no funciona, a lo que fue eficaz terapia de urgencia, hace años y se nos ofrece como sistema permanente de nuestra economía política que no resuelve los problemas de fondo.

La crítica a ese modelo por el agravamiento que produce de las situaciones sociales de injusticia es por sí misma abrumadora. Pero a ella se junta la ineficiencia económica de ese modelo para lograr las metas que se proponía.

Muchos de nuestros gobiernos, aturdidos ante el fracaso de la política de Reagan y Bush (economía de guerra y neoliberalismo total) continúan instalados en la inercia de seguir ese camino. La verdad es que muchos de ellos no tienen hacia dónde mirar, ya se han cambiado varias veces de piel y de color. Pero los ciudadanos y los partidos pueden reaccionar y plantearse alternativas viables.

Clinton empieza a retomar caminos abandonados. Como única salida para el reagrupamiento y revitalización de las fuerzas sociales, políticas y económicas para preservar lo básico del sistema.

La CEPAL califica al neoliberalismo de "incapaz" de resolver nuestros problemas. La conferencia del CELAM usa adjetivos severos para condenarlo y encontramos el caso increíble de Francis Fukuyama y que declaró esta semana en Santiago que el neoliberalismo no funciona "no puede perdurar", tras haber proclamado hace, apenas unos años que con la caída del socialismo, habíamos llegaso al "fin de la historia", es decir al fin de la pugna. Al reino indiscutido y perdurable del mercado y el neoliberalismo. Sin rubor ni pudor, de su parte, esta confesión vergonzante tiene un valor testimonial enorme.

No es sólo Bush con la herencia catastrófica que deja. Ahí está Carlos Andres Pérez sostenido por un delgado hilo y con los problemas sociales y políticos agravados; ahí está el estancamiento de nuestras economías; el dramático paso de Bolivia al último lugar. Después de Haití, en indicadores de pobreza; el festín que se hizo en Brasil y que ni siquiera logró frenar la inflación; el deterioro social y político argentino aún con menos inflación; las situaciones de Colombia, Perú y Ecuador; el agotamiento de los partidos; la búsqueda de nuevas salidas por parte de la sociedad civil.

Muchos gobiernos se quedan sin modelo viable, sin marco de referencia y sin ruta.

Dicho en otros términos, la acción de total libre arbitrio de la economía con énfasis en un mercado desrregulado ha sido una operación no en favor de la sociedad como totalidad sino una acción en favor de los agentes económicos más fuertes y hábiles de esa misma sociedad. Los más hábiles en el manejo y control de las reglas del mercado, se entiende.

En suma, esa política neoliberal de moda, impulsada por el fondo Monetario, no ha funcionado ni en gran Bretaña que atraviesa graves problemas, ni en Estados Unidos donde ha sido expulsada del gobierno, ni en nuestros países. ¿No es esto suficiente?¿Seguiremos insistiendo en imponerla?.

La crítica que hicieron los neoliberales de la ineficiencia económica, de la apatía política, del exceso incontenible de crecer y de subsidiar de ciertos aparatos gubernamentales, fue una crítica con mucho sentido en su momento. No hay que olvidar que el exceso de estatismo se había impuesto como reacción ante el previo fracaso liberal. Este nuevo fracaso tendría que llevar a nuestros mas lúcidos políticos a evitar, por lo menos, la repetición del círculo de los fracasos.

Si bien lo que pasa en Estados Unidos nos afecta y afectará inevitablemente, bueno es pensar que Clinton en su contexto tendrá que enfrentar sus problemas y buscará, ojalá que con éxito, sacar del descenso y de la economía de guerra a su país. Pero el problema es qué haremos nosotros, porque Estados Unidos tiene una inmensa capacidad de producción , alta tecnología, enorme vitalidad y tiene con que reaccionar tras una enfermedad tan grave como la que produjeron Reagan y Bush. Nosotros no podemos darnos el lujo de seguir en el experimento equivocado.

La derrota de Bush no ha sido la de un hombre sino la de un modelo ¿serán ahora derrotados los partidos de gobierno de nuestros países que siguen, aceptan e imitan el modelo Thatcher-Reagan-Baush? Aunque las analogías con Estados Unidos son lejanas en muchísimos aspectos, en la derrota de esta orientación antisocial y antijusticia, puede haber paralelismos.

En todo caso algo se ha demostrado y no poderlo ver sería ceguera extrema: Al neoliberalismo no se lo puede dejar solo. Las fuerzas del mercado como árbitros y rectores de nuestra vida -en desarrollo y más aún en el subdesarrollo- producen efectos terribles, sin controles sociales el mercado tiraniza y sólo privilegia a una parte de sus propios defensores, dejando postergados a todos los demás.

Sin que esto quiera decir que México ha resuelto muchos de sus problemas, hay que hacer notar que el gobierno tomó distancia considerable del neoliberalismo salvaje, proclamó el liberalismo social como ideario y da pasos concretos que sólo pueden darse cuando se abandonan los dogmas neoliberales. Por ejemplo, en el presupuesto para 1993 el gasto social (salud, vivienda, ecología, educación) alcanzará al 65 por ciento del gasto total. Y en otros aspectos se nota un enfoque más racional, más sensible y -además -mucho más eficaz.

Imponer la anmesia como estrategia, sería insensato. La excesiva ingerencia del Estado no fue garantía de eficacia económica y de eficiente atención de los intereses nacionales. Y por su parte el puro libre juego del mercado no ga
sano desenvolvimiento de
mia y si garantiza una e
dramática injusticia soc
requiere demasiada enad
comprobarlo.

Los partidos oportuni
que carecen de columna v
de un mínimo sentido d
social, tendrán que ser a
dos por los electores. Lo
que contienen germen au
sentido social de la eco
que son capaces de ubic
terreno crítico y autocrític
poseen planteamientos a
de significación, tienen e
nos una inmensa respo
para que sus planteamie
gramas no sean un gra
país.

La política postneoli
que ser de descubrimie
ploración de las posibi
una sociedad con un nu
pio de organización soci
y no solamente con un n
vo y diferente ropaje del
aunque conserve vigor, e
do.

*Alberto K. Bailey Gutierre
los fundadores de PRES
tualmente reside en Méxi
dirige un programa de co
cultural y educativa pa
Latina.*

La Paz, El Alto y el hecho generador

Por Iván Finot Pabón

Los problemas suscitados entre La Paz y El Alto por los ingresos tributarios no son hechos casuales. Se originan en una Reforma Tributaria apenas iniciada, aunque sobre bases firmes, con la Ley 843.

En efecto, si bien quienes formularon aquella Ley tuvieron al mérito de hacer simple y transparente el sistema tributario, al eliminar impuestos menores y determinar que las obligaciones tributarias deben ser pagadas allí donde están localizadas las oficinas principales de las empresas, ha generado un concentración del ingreso muy inequitativa, que privilegia a la sede del gobierno y a algunas capitales de departamento, en desmedro de ciudades no capitales - como El Alto -y de la población rural.

La práctica ha consagrado que los departamentos, los municipios y las universidades se beneficien en función de la localización de dichas oficinas y no que la coparticipación se distribuya, equitativamente, en función del "hecho generador".

La coparticipación del Impuesto al Valor Agregado, por ejemplo, debería ser percibida allí donde ocurre el hecho generador, es decir, donde se agrega el valor (el Valor Agregado es la diferencia entre el valor de la producción y el de los insumos), en una larga cadena desde la explotación de los recursos naturales o las aduanas hasta la tienda de la esquina.

En una bolsa de azúcar, por ejemplo, están: el valor agregado por los agricultores que sembraron, cultivaron y cosecharon la caña; el añadido por el intermediario que compró la caña y la vendió al ingenio; el aumentado por el transportista que la llevó a la planta: el incrementado por el ingenio que la produjo; el agregado por el mayorista que la compró; el añadido por el transportista que la llevó desde la fábrica hasta el almacén; el incre mentado por el almacén, y finalmente, el aumentado por el minorista que la compró al por mayor y la vende al detalle.

En cada etapa se agregó valor y la coparticipación debería corresponder a allí donde se produjo el hecho generador.

A su vez, la coparticipación sobre el Impuesto al Consumo Específico debería corresponder al lugar donde se consume y no donde se produce o importa el bien objeto de este impuesto.

La coparticipación sobre la renta de las personas físicas (Régimen Complementario al I.V.A.) y sus propiedades (inmuebles y vehículos) debería depender de la residencia de las personas. Tan sólo la coparticipación sobre el Impuesto a la Renta Presunta de la Empresas (I.R.P.E.) debería ser percibida en función del domicilio legal de éstas.

Esta distribución de las coparticipaciones resultaria, sin duda muy compleja, pero no lo sería tanto si la jurisdicción municipal se extendiera al ámbito rural; si en cualquier parte del territorio nacional el correspondiente municipio registrara toda actividad de producción de bienes y servicios, y toda propiedad de inmuebles y vehículos, dentro de su jurisdicción territorial.

Entonces la autoridad municipal correspondiente tendría los instrumentos para velar porque todos cumpliéramos nuestros deberes tributarios a fin de asegurar los ingresos que corresponden al municipio, y la población aceptaría esta especie de autocontrol, siempre que el gasto público municipal se decidiera democráticamente y se ejecutara con transparencia, para que todos pudiéramos observar en qué se invierten los impuestos que pagamos.

Pero para que ello pudiera ocurrir es imprescindible una previa democratización del municipio, que favorezca la participación de la población. Para ello se requeriría fraccionar los grandes municipios, extender la jurisdicción de los pequeños a su ámbito rural y democratizar el poder municipal.

El concejo de cada municipio debería estar integrado no solamente por personajes representativos de todo el municipio sino también por representantes de distritos municipales. El concejo debería reflejar fielmente la estructura demográfica de la población que representa: por ejemplo, ser predominantemente rural en los municipios rurales y predominantemente urbano en los urbanos.

Conflictos como es suscitado entre La Paz y El Alto probablemente se resuelven mediante transacciones, en función de la capacidad de presión de cada uno, como es habitual. Pero la presión es madre de la inequidad y los conflictos se multiplicarán mientras no se adopte una solución de fondo, como la propuesta.

Iván Finot Pabón, es Director Gerente de la consultora Finot Asociados S.R.L.

Los indígenas de América

Por Pedro Shimose

Ni siquiera sabemos cuántos son. Digamos que hay dieciséis (o veinte) millones de indígenas que viven en comunidades tradicionales en México, Guatemala, Honduras, Venezuela, Colombia, Ecuador, Perú, Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay... Los aztecas, los quechuas, los aimaras, los mayas, los mapuches y los guaraníes han logrado preservar los rasgos de su identidad cultural a través de sus descendientes.

Ellos lo saben, pero nosotros seguiremos equivocándonos si persistimos en el error de caracterizarlos en su individualidad. El indio no existe en su individualidad; existe como parte indisoluble de su comunidad.

Lenguaje y expresión

Si insistimos en hablarles en nuestro idioma con la pretensión de que ellos nos entiendan (y no seamos nosotros quienes hagamos semejante esfuerzo), nuestro lenguaje y nuestro sistema de símbolos y significados seguirán recordándoles antiguas agresiones y violencias. Sus ojos nos mirarán sin vernos; sus oídos nos oirán sin escucharnos; sus labios seguirán sellados y si acaso se abren será para maldecirnos en su idioma o para burlarse de nuestra estulticia.

Convenzámonos. Nuestro idioma es un idioma de dominación y a los indígenas les resulta difícil aceptar nuestra sintaxis. Sus sentimientos, sus ideas y sus sueños son universales, pero están sujetos a otro orden lingüístico.

Las comunidades indígenas de América Latina deberían incorporarse a la modernidad mediante un programa de alfabetización en sus propias lenguas. Esto significa respeto de su identidad social y respeto a su identidad política, de su forma de medir el espacio y captar el tiempo; de ver las formas y los colores; de interpretar los símbolos y los signos.

Habrá que volver a la enseñanza de los idiomas nativos en nuestras universidades, allí donde sea necesario y plausible hacerlo; en aquellos paises bilingües o trilingües. Hasta el siglo XVIII fue norma hablar aimara y quechua en las universidades de Lima y Charcas. Y nadie protestó ni se escandalizó por ello.

Ni ciudadano ni súbdito

No es correcto considerar al indio como ciudadano de un Estado nacional que lo ha ignorado, perseguido, explotado, reprimido o exterminado; menos aún como súbdito de tal Estado. Cuando intentaron rebelarse, los machacamos. Sólo unos cuantos indígenas y mestizos escapan a esta generalización: Benito Juárez, Andrés de Santa Cruz y Calahumana, Rafael Carrera, Ignacio Manuel Altamirano y Vicente Pazos Kanki, entre otros pocos.

En cuanto comunidad sojuzgada, los indígenas vencidos buscaron refugio en el silencio y en esa actitud hierática que sorprendió al Ché Guevara en Bolivia (su desconcierto escrito está en su "Diario"). Desconfiados, enigmáticos, mudos, a veces sonrientes, los indígenas nos enseñan la máscara de su desprecio.

"¿Quién será capaz de traducir esos ojos cuajados, negros coágulos brillantes, y el pliegue de las bocas, y los gestos pausados, ausentes, sonambúlicos, y esas vivas inscripciones de las arrugas viejas? ¿Qué quieren, qué esperan, qué pretenden ser?", se pregunta un escritor español. Y para él no hay respuesta posible.

Aldous Huxley describe así a un indio guatemalteco: "Era un hombre de rostro pesado, muy tranquilo y extra-
ñamente lejano, como si estuviese separado
por una espesa pared de cristal. Los ojos d
poseen un brillo vacío, de reptil, que no transm
absoluto, por lo menos al observar blanco. (...
broma tener conciencia de ello (conciencia de
tampoco de ser de color cobrizo en un mund
por los blancos".

Cuádruple desgracia

Esta resignada inquietud de los intelectual
se resuelve cuando un indígena se atreve a h
dice que ser indio "en un mundo dominado p
cos", constituye una cuádruple desgracia.

1. Te discriminan por el color de la piel (ras
2. Por el nombre y la procedencia familiar
social); 3. Por la situación económica (aunqu
ricos que no pueden romper el cerco del prej
étnico); y 4. Por no saber expresarte con fluidez
en español (cuestión cultural).

Aún suelen escucharse frases como éstas:
"indio borracho", "indio sucio", con lo cual
tipificar la inferioridad moral del indígena.
escuchan estas otras: "indio bruto", "indio inc
sonso", con lo cual se pretende tipificar la
intelectual del indígena.

Pero esos racistas insensatos suelen olvid
llos indios indefensos (por lo general desarra
ayllu o comunidad) descienden de aquellos
pusieron en pie civilizaciones de avanzados co
y aguda sabiduría en las artes, las ciencias
Ningún indígena merece nuestra conmiseraci
rio.

Defensa del indio

Alexander von Humboldt, en el siglo pasa
defensa del indio humillado y explotado de Ib
y escribió: "Si algún día no quedase de la naci
o de la alemana sino los pobres campesinos, ¿se
en sus fisonomías que pertenecían a los p
produjeron a los Descartes, a los Claireaut, a
a los Leibniz?"

Estos dieciséis (o veinte) millones de indíger
sobreviven en América Latina no sólo saben bal
quena y rasgar el charango. Piensan como
metafísico de Occidente; sienten como cualquie
Occidente, y aman la tierra como cualquier e
Occidente. Pero no esperan nada de nosotros.

Si nosotros quisiéramos, de verdad, tender
para ayudarles a ser más y mejores (sin d
comunidades), tendríamos que aceptar que t
tributarios de una ignorancia mutua. Debemo
juntos a descubrir fórmulas de convivencia en e
cada vez más amenazado. Las bases de dicha
son, irremisiblemente, la justicia que busca la
la libertad que busca la dignidad.

Que las palabras no prometan nada que los
no puedan cumplir. Y ojalá los indígenas de Amé
puedan, un día no lejano, leer estas palabras
Cervantes en boca de don Quijote: "El agradeci
sólo consiste en el deseo es cosa muerta, como
la fe sin obras".

Pedro Shimose, poeta y escritor boliviano, reside

YPFB, Empresa Nacional de Petróleo

Por Guido Solís I.

Y.P.F.B. como empresa Nacional
el Petróleo (ENP) a breve plazo en-
rará en un colapso financiero debi-
principalmente al estrangula-
ento impositivo a través del famo-
"excedente financiero" que ha
nido que soportar desde el orde-
miento económico del año 1985.

Este soporte al TGN, diseñado
ra funcionar por unos años, des-
és de siete años sigue manteniéndo-
se, sin que el Estado pueda en-
ntrar un sustituto para estos in-
esos en un futuro próximo.

Esta situación para Y.P.F.B. ya
gó al límite, como empresa de uso
ensivo de capital, el futuro em-
esarial se ve amenazado, sea que
a funcionando como Empresa
cional del Petróleo o en otras cir-
stancias, debido a su aniquila-
nto económico en breve plazo.

Por lo tanto se hace imperativo la
inición de su situación y el rol en
conomía nacional, así como su
l reorganización. Pero esta tarea
puede ser tomada a la ligera y
e estar libre de toda improvisa-
.

La Administración de las ENP's

El escritor Tom Peters en su libro
búsqueda de la excelencia" co-
ta: "las compañías exitosas se-
las organizaciones flexibles que
han aprendido no sólo cómo vivir con la incertidumbre, sino cómo prosperar con ella". El colapso de los precios del petróleo a nivel internacional a partir de 1985 y principios de 1986, desembocó en una situación crítica, sobre todo en problemas de administración en las empresas públicas o estatales de petróleo. Estos problemas que también los tienen las empresas privadas, o compañías con acciones en la bolsa, fueron mejor manejadas y resueltas por estas últimas.

No se ve por qué no pueden ser manejadas las ENP's con este mismo criterio, o es que los Estados promueven operaciones no rentables o no competitivas, no se cree que deba ser así... es más, países en vías de desarrollo son los más llamados a administrar con eficiencia los escasos recursos financieros de que disponen, pero en forma eficiente, el no hacerlo por negligencia o dolo es irracional y un contrasentido de orden moral y ético. Lo que sucede es que una empresa petrolera (sea estatal o privada) tiene que definir en si los "objetivos" que se propone alcanzar los que pueden ser: "comerciales" o "no comerciales".

De esta coyuntura ya han salido con excelentes resultados, empresas estatales de petróleo como: Saudi Arabian Oil Co. de Arabia Saudita, PDVSA de Venezuela, NIOC de Irán y otras, así como se encuentran en vías de reestructuración y readecuación al nuevo orden económico mundial empresas estatales del petróleo tales como Pemex de México, YPF de la Argentina, ONGC de India, Petronas de Malasia, Ecopetrol de Colombia y otras. Todas éstas compitiendo en la actualidad en el mercado petrolero internacional. Para clarificar qué significan los objetivos sociales y comerciales podemos mencionar lo siguiente:

Objetivos comerciales. Entre los objetivos netamente comerciales que persigue una empresa petrolera están entre otros los siguientes:

-Encontrar, desarrollar, vender y transformar petróleo, gas natural y productos elaborados a precios mayores a los costos de operación.

-Suministrar y operar refinerías, vendiendo productos al mercado, cuando y donde los retornos sean altos.

-Minimizar los riesgos de suministro de crudo diversificando sus fuentes, para el caso de un importador neto de petróleo o gas natural.

-Administrar el riesgo, balanceando operaciones de exploración - producción (upstream) y refinación, transporte y comercialización (downstream).

-Tener el suministro óptimo de materiales equipo y servicios de capital, tecnología y productos.

-Proteger los derechos de propiedad y de tecnología.

Objetivos Sociales.- Entre los principales objetivos sociales que persigue una empresa petrolera están los siguientes.:

-Obtener prioritariamente acceso nacional a experiencia tecnológica y habilidades en administración y mercadeo.

-Alentar el desarrollo de industrias del sector.

-Crear empleo.

-Incrementar el desarrolo económico regional y nacional

-Proveer carburantes y combustibles a precios subvencionados para algunos sectores de la economía.

-Incrementar el dominio y el control nacional sobre las operaciones petroleras.

-Controlar y monitorear las actividades de las compañías privadas del sector.

Por lo tanto, el futuro de las ENP's dependerá de como podrán estas integrar y balancear estos "objetivos" que se encuentran en conflicto.

El cómo podrán desenvolverse cada una de estas empresas estatales del petróleo con su habilidad o no de lograr sus objetivos en las condiciones actuales, depende de varios factores y los principales son los siguientes:

-El tipo de empresa estatal que sea, si es totalmente integrada o no.

-La apertura que pudieran tener las instituciones gubernamentales o privadas, para poder lograr los objetivos anteriormente mencionados.

-La escala y el grado de desarrollo (madurez) de sus operaciones.

-La situación del país, si es neto importador o exportador de petróleo.

-La capacidad y la preparación técnica y administrativa de sus recursos humanos.

-El grado de absorción de tecnología de punta.

-El "ambiente" geológico en el cual se desarrollan las actividades.

Desafíos de las ENP's

Entre los principales desafíos que deberán afrontar en el futuro los ENP's, podemos mencionar los siguientes:

-Ajustes de sus "Flujos de Caja" en función de la volatilid
precios del petróleo y subp
en el mercado.

-Manejo y programaci
inversiones necesarias.

-La peligrosa posible
de no generar las suficie
nancias como para desar
forma autónoma sus activ
acceder a fuentes del Tes
Nación.

-La depreciación del dó
dounidense sobre las otra
das internacionales, produ
doble pérdida en los ingre

-La gran competencia q
en el mundo petrolero, ha
gobiernos y/o ENP's. ten
hacer atractivas las inve
abriendo demasiado el Régi
cal.

-El mercado petrolero
(sea el país exportador o imp
de crudo o de productos
dos), se ha hecho competitiv
su conquista se precisan d
cialistas de alta calificación

-Balance en las operaci
exploración, producción
tream") y refinación, trans
comercialización ("downstre

*Guido Solís I., ingeniero, e
de YPFB.*

PRESENCIA

Premios Internacionales
María Moors Cabot - 1990
América Latina - ALADI - 1984 y 1989
SIP-P.J. Chamorro - 1987
EFE de Periodismo - 1981

...ctora:
...aría Romero de Campero
...General: Carlos Ossio Amatller
...e Redacción: Juan Cristóbal Soruco Q.

La Paz, Bolivia, domingo 15 de noviembre de 1992

...n mal precedente para descentralización

...manifestación que se realizó en La Paz a ...atoria del gobierno municipal, no hizo sino ...bar que una serie de decisiones adoptadas ...Poderes Legislativo y Ejecutivo además de ...neas son generadoras de conflictos.

...rtual enfrentamiento entre dos ciudades ...as se originó en las gestiones que iniciaron ...ejales de El Alto para que la Cámara de ...os apruebe -como efectivamente lo hizo el ...30 de octubre con dispensación de trámi- ...proyecto de ley distribuyendo los ingresos ...municipalidad de La Paz provenientes de la ...ación en tributos por vehículos, indus- ...tros, entre ambas ciudades. Más tarde se ...a los senadores para que ratifiquen el ...y se consiguió que sea aprobado "en

...sconocer que el El Alto no cuenta con los ...os necesarios para satisfacer sus necesida- ...Alcaldía de La Paz calificó el proyecto de ley ...eticonstitucional y absurdo, en la medida ...se trata de dos ciudades cuyos gobiernos ...les tienen autonomía de gestión. Asimis- ...en evidencia que muchos parlamentarios ...n irresponsablemente al provocar, en los ...un enfrentamiento entre ambas munici- ...es.

...blema de fondo ha sido la creación artifi- ...ciudad de El Alto como una urbe autóno- ...sede de gobierno. En perspectiva se puede ...ese decisión, que ha consolidado la ...ría de la ciudad más joven del país, fue ...apresuradamente. Se ha dicho hasta el ...n que La Paz y El Alto conforman una ...geográfica y que debiera mantenerse para ...beneficio, pero los alteños no admiten ...la posibilidad de volver a ser económica- ...bsidiarios de la metrópoli. Pese a la falta ...s y a los mil problemas que los aquejan ...stando a su independencia.

El momento en que se produce el problema del reparto de ingresos no podía ser más demostrativo de las carencias que presentan ambas ciudades. Bien sabemos la situación que se vive en El Alto, pero esta no es mejor que la de muchas villas y barrios periféricos de la ciudad de La Paz donde la falta de infraestructura sanitaria, la creciente depauperación de la población, el incremento de la violencia, son parte de una realidad que no reconoce límites. Incluso en áreas residenciales se vive una aguda escasez de agua.

Bajo esa percepción, los concejales de la sede de gobierno han intentado establecer un diálogo con sus colegas alteños para analizar una agenda común que permita resolver la situación en base a un criterio departamental.

Si bien el tema es de carácter regional, ha de tener repercusiones de tipo nacional puesto que el municipio es uno de los primeros ámbitos de la concertación política. Porque no se trata sólo de estas dos ciudades; en el Senado se han creado muchos cantones e incluso, provincias, que han provocado enfrentamientos estériles, porque esas iniciativas no respondieron a criterios técnicos, sino a la capacidad de ejercer presión de algunos grupos oriundos de esos lugares y a la necesidad de satisfacer ciertas demandas políticas que muchos -no todos- parlamentarios no se atreven a contradecir en períodos electorales.

Es pues hora de que los representantes nacionales comprendan que en el campo de la geografía política no se puede actuar irreflexivamente. Se hace preciso realizar estudios serios y amplias consultas antes de adoptar decisiones que, como en el caso que nos ocupa, provocan conflictos innecesarios. Esto se hace más urgente cuando estamos a las puertas de emprender un proceso de descentralización administrativa, en el que cualquier error puede tener graves consecuencias.

Columna vertebral

Por Carlos D. Mesa Gisbert

...Paz - El Alto: Los discordes en ...ncordia...

...ongreso Nacional decidió ...qués de un arduo debate, ...a nueva ciudad en el país. ...mbre de Cruz del Oriente, ...ció la nueva jurisdicción ...a partir del cuarto anillo de ...l de Santa Cruz de la Sie- ...erdente que un disparate ...agnitud no se le ocurre a ...rueño. Será porque en el ...deas se ordenan mejor que ...3.500 y 4.000 metros de ...será que los diputados y ...s cruceños entienden me- ...demagogia tiene un precio ...a tarde o temprano.

...65 el Cogreso creó, en el ...l disparate, una ciudad ...ara congraciarse con una ...n que, sumida en la más ...obreza, con la mayoría de ...s sin empedrar, sin luz en ...ectores, sin agua en otros ...sin sistema de alcantari- ...presupuesto, logró ade- ...la montaña de problemas ...ba desde su nacimiento ...a en los albores de la déca- ...s años cincuenta, un nom- ...escudo, una bandera, un ...y un alcalde. Además, al- ...n un muy especial humor la ...con el ampuloso título de ...del futuro" Se inventó una ...dentro de otra, se cortó de ...la relación jurídica de ese ...y los ciudadanos paceños ...que aceptar los hechos sin ...a consulta ni a pataleo. ...la euforia de su ...tización", los alteños (vaya ...aber si en el futuro no se le ...algún otro parlamentario, ...nuevos gentilicios con res- ...jurídico, como "tejareños", ...teños", "sopocacheños" y ...idades parecidas), descu- ...muy pronto que además de ...mo escudo que tiene "su" ...Potosí para no ser menos ...tros que tiene "su Illimani", ...aron alcaldes (14 en 7 ...guno terminó en la cárcel, a ...echaron de mala manera, ...rindieron ante la evidencia ...con cuatro centavos no se ...nstruir una ciudad. El Con- ...icipal ha sido una sucesión de peleas, enfrentamientos, huelgas, presiones, acusaciones y zarandeos. Una alcaldesa interina logró, en menos de una semana, hacer malabares de corrupción, de los que todavía se lamentan los sufridos parroquianos. Mientras, los parlamentarios inventores de la bendita ley están muy contentos, supongo que la mayoría disfrutando de lugares bastante alejados de El Alto.

Como era de prever, el polvorín comienza a calentarse peligrosamente. Desesperados por la falta de recursos, los alteños apelan a la exigencia de co-participación, y el mismo parlamento inventor del desaguisado, resuelve las cosas arbitrariamente, quitándole a La Paz más del 30 % de sus ingresos. Precisamente cuando la ciudad comienza a padecer de sed y comprueba la necesidad de inversiones urgentes para resolver una cuestión vital, cuando el sistema de abastecimiento de luz enfrenta la inminencia de una crisis.

Nos dicen a los ciudadanos que nos recortan una tercera parte de ingresos, obviamente insuficientes para cubrir necesidades elementales.

Primero cercenan arbitrariamente una ciudad y la parten en dos, abriendo una brecha de enfrentamientos, de regionalismo ridículo, de una supuesta dicotomía ciudad rica-ciudad pobre, como si el valle de Chuquiago fuera París, y luego, obligan a paceños y alteños a enfrentarse por el poco dinero que tenemos todos.

Si asumimos esta situación jurídica tan lamentable, aceptemos que la única solución posible es el cumplimiento de la Ley 843, es decir, regularizar y organizar la recaudación de impuestos de El Alto. Que quienes están instalados allí paguen sus impuestos en la alcaldía alteña y no en La Paz. Fábricas, comercios, talleres, etc. deben tributar en el lugar geográfico donde desarrollan su trabajo. Los automóviles que circulan en

El Alto, lo propio. En suma, que la actividad económica alteña alimente esa alcaldía y no ésta. Mientras se produce la transición, debiera llegarse a un acuerdo La Paz-El Alto para salvar la crisis y garantizar para la gestión 94 un reordenamiento que deslinde responsabilidades a cada parte.

Pero, seamos honestos, esa no es una solución. En 10 años más, El Alto tendrá más habitantes que La Paz. Con más de un millón y medio de almas entre ambas, las cosas van a empeorar sustancialmente y ya están hoy bastante mal. Se impone ahora un cuarto de conversión radical, por muy grande que sea el costo político de la medida. Hay que revertir el grave error cometido. La Paz debe volver a su integridad original. El Alto y el valle son una misma cosa, geográficamente, históricamente y lo que es más importante, económicamente. Los alteños están estrechamente ligados a La Paz, porque la gran mayoría trabajan aquí. Lo que debe hacerse es un área metropolitana con alcadías distritales coordinadas por una alcaldía del área metropolitana paceña. Eso permitirá una distribución más equilibrada de recursos, considerando preferencialmente a las áreas más deprimidas. Nos volverá a plantear a todos la responsabilidad por nuestra ciudad, sin esos enfrentamientos de zona, de clase y de ingresos. Porque ahora, lo único que falta es que, no contentos con el regionalismo negativo en el que estamos unos departamentos con otros, nos inventemos una pelea entre paceños.

Un área metropolitana garantiza el respeto a la realidad. El crecimiento y el éxito de La Paz depende del crecimiento y el éxito de El Alto. Un desastre allí es un desastre de todos. La solidaridad sólo se logrará si rompemos ese muro artificial que nos conduce al desastre.

No acepto eso de alteños y paceños. Como un cruceño, o un cochabambino o un tarijeño, no aceptarían que les dividan su ciudad para lograr réditos políticos, a costa de prender un volcán. Todavía, si tenemos valor, estamos a tiempo de recomponer las cosas y actuar con sensatez.

¿Es o no es verdad?

Por José Gramunt de Moragas, S.J.

Una sociedad sin alma

La letra impresa de las páginas periodísticas derrocha toneladas de tinta al año para saturarnos con las cacofonías de los políticos y los malabarismos de la economía y, como para adormecer el espíritu de las grandes masas, derrama algunos litros de frivolidad asomándonos a la ventana indiscreta de las alcobas secretas de la familia real británica.

Lo dicho acerca de la tinta habrá que extenderlo a la garrulería de la palabra radiofónica, asaltante a mano armada de la dignidad linguística o a la imágen maquillada, mercantilizada y cursilona de la pequeña pantalla.

¡Como si todo el interés del "respetable" se agotara en la política, en la economía y en la chismografía! El deporte es otra adormidera del espíritu que se suma al concierto de la distracción multitudinaria: "Papaver somniferum", es el hombre botánico de la amapola.

Entretenidos, distraídos, atontolinados con tanta oferta informativa, los medios de comunicación social nos condenan a dilapidar tiempo y atención en lo que no constituye lo más esencial para el ser humano y la sociedad. El mundo, la gente, la sociedad, son mucho más que todas aquellas piruetas.

Hay en la sociedad, en la boliviana concretamente, energías sanas y vigorosas que no merecen más que la consideración superficial y pasajera de la mayor parte de los medios de información. La llamada "cultura de la comunicación" que es la propia de nuestros tiempos, pasa sólo en línea tangente por los problemas de la familia, de la amistad, de la solidaridad, del trabajo silencioso, de las noches blancas del estudio y hasta de la cultura. No profundiza en esos valores, apenas los proteje, los promueve, los defiende.

Más alá de toda intención confesional -aunque esto no nos tenga que inhibir sino todo lo contrario- habrá que inyectar en la mecánica social, política y económica, un aliento ético, un reconstituyente de valores morales, de principios inscritos en el derecho natural, si queremos que las instituciones políticas, los agentes económicos y la estructuración social no desnaturalicen su razón de ser.

Existen energías morales mal utilizadas y peor organizadas. Ellas son las que, puestas en funcionamiento, haciendo oir su voz, harán un país mejor, o la sociedad quedará sin alma. Una sociedad desarmada es una sociedad perdida

Día del Señor

Lectura del Santo Evangelio según San Lucas (21, 5-19)

Algunos hacian norar a Jesús las hermosas piedras y los ricos adornos que habian sido regalados al templo. Jesús dijo: "Llegará el tiempo en que de todo lo que ustedes admiran aquí no quedará piedra sobre piedra: todo será destruido."

Le preguntaron entonces: "Maestro, dinos cuándo sucederá eso. ¿Cuál será la señal de que va a suceder?"

Jesús contestó: "Tengan cuidado y no se dejen engañar, porque muchos vendrán en mi lugar diciendo: Yo soy el Salvador, ésta es la hora de Dios. No los sigan. Cuando oigan hablar de guerras y revoluciones no se asusten, porque primero tiene que pasar eso, pero el fin no vendrá enseguida."

Después les dijo: "Se levantará una nación contra otra, y una raza contra otra. Habrá grandes terremotos, pestes y habre en una y otra parte. Se verán también cosas espantosas y señales terribles en el cielo. Pero antes de eso, a ustedes los tomarán presos y los perseguirán, los entregarán a los tribunales judíos y los llevarán a las cárceles; los harán comparecer ante los reyes y gobernadores porque llevan mi nombre. Esta será para ustedes la oportunidad de dar testimono de mi. No se olviden entonces de lo que ahora les advierto, de no preparar su defensa. Porque yo mismo les daré palabras tan sabias que ninguno de sus opositores les podrá resistir o contradecir.

Ustedes serán denunciados por sus padres, hermanos, parientes y amigos y algunos de ustedes serán ajusticiados a causa de mi nombre. Sin embargo, no se perderá ni uno de sus cabellos. Manténganse firmes y se salvarán.

Ecos de Santo Domingo

El "rostro femenino de Dios"

Por Ana María Campero

Uno de los acápites más novedosos en lo que va de Puebla a Santo Domingo es posiblemente el tratamiento del tema de la tierra. Esto es comprensible ya que estamos frente a un fenómeno que ha adquirido una connotación especial en los trece años que van de una, a otra, conferencia del episcopado latinoamericano. Tenemos en primer lugar toda la dimensión social que gira a su alrededor, luego el reconocimiento del significado profundo que tiene la tierra para los indígenas del continente y finalmente la visión conservacionista que surge de los movimientos ecologistas.

"Dentro del conjunto de elementos que forman la comunidad indígena, la tierra es vida, lugar sagrado, "rostro femenino de Dios", centro integrador de la vida de la comunidad", anota el documento extraoficial cuya versión final saldrá a la luz pública hasta fines de este mes.

En ese enfoque se reconoce el culto que los indígenas rinden a la Madre Tierra (Pachamama para aymaras y quechuas), cómo a través de ella se sienten en comunión con sus antepasados y en armonia con Dios, y cómo la tierra, "su" tierra, forma parte sustancial de una experiencia religiosa. El cuidado que guardan los indígenas hacia la tierra, el respeto con que la tratan, hace que la cuiden con esmero, que le pidan permiso para abrir los surcos antes de cada siembra y que celebren los frutos que ella les entrega. Esa visión profundamente religiosa se contrapone con otra de tipo mercantilista que ve en la tierra un objeto de explotación y lucro.

Esta situación que se ha generalizado en la región -aunque tiene características especiales en cada país- se presenta hoy en día como uno de los mayores problemas que la Iglesia reconoce en la América Latina y el Caribe. Ante situaciones que interpelan a todos los bautizados, los obispos se lamentan que en cinco siglos de presencia del Evangelio no se hubiera logrado en nuestro continente una equitativa distribución de los bienes de la tierra.

Basta mirar a nuestro alrededor para comprobar que Bolivia no es ajena a una situación que se sintetiza en una mayoría sujeta al minifundio al lado de una minoría dueña de grandes extensiones de tierra. Cada día más campesinos emigran a las ciudades en pos de la supervivencia pues sus parcelas ya no les permiten vivir del trabajo agrícola, en tanto nos enteramos que hay regiones del país donde se reparten miles de hectáreas a personas que no las han visitado siquiera.

Pero el escándalo de la tierra en Bolivia no se limita a la distribución del suelo sino a la forma de producción que se aplica en la actualidad, según el ex Presidente del Consejo de Reforma Agraria, Luis Antezana, ha retornado el sistema de servidumbre en tanto que ha desaparecido el salario por el trabajo agrícola a lo largo y ancho del país. No sólo se paga a los laboradores en especie, dice, sino que se ha vuelto al trueque, tal como ocurría en la época previa a la Reforma Agraria de 1953.

No hablemos ya de la forma desaprensiva en que se utiliza la tierra convirtiendo lugares otrora fértiles en desiertos o de los estragos que causan en los bosques comerciantes ávidos por explotar las riquezas forestales sin ánimo de reponer las especies que se derriban.

Estamos frente a una situación de gran violencia ecológica, económica y social cuyas consecuencias viviremos en muy corto plazo si no se toman medidas para resolverla. Nuestros obispos han hecho bien en señalar el problema. A quienes corresponde resolverlo es a nuestros gobernantes, aunque compete también a los sindicatos agrarios, expertos en la materia y parlamentarios estudiar el tema. Ninguna persona debe excluirse de esta preocupación, pero la Iglesia ha hecho un llamado especial a los laicos a quienes pide aportar soluciones e influir en su entorno para promover un cambio de mentalidad que haga posible un cambio.

...SENCIA
...ódico fundado por ...scar Cajías K. el ...de marzo de 1952

Jefe de Corresponsales: Pedro Glasinovic V.
Jefe de Producción: José Vera P.
Secretario de Redacción: Ricardo Zelaya M.

Jefes de área:
Económica: Amanda Dávila T.
Política: Ramiro Ramírez S.
Social: Teddy Molina Ch.

Internacional: Rolando Garvizu M.
Suplementos: Roy Bazán M.
Cultural: Mario D. Ríos G.
Deportes: Miguel Velarde T.

Editora PRESENCIA S.R.L.
Gerente General: Ramiro Jáuregui Alvarez
Impresores: Editorial LUX
La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, Nº 2150
Casilla de Correo 3276 - Cajón Postal 10152
Central Telefónica: 372344
Télex 2659 BV - Telefax 391040

La próxima semana

Acuerdo de Libre Comercio llega a Bolivia al son de mariachis

Un nuevo acuerdo de libre comercio llegará para Bolivia la próxima semana. Será al son de canciones rancheras y banda de mariachis... porque México será el nuevo socio.

La alegría de este grupo de mariachis ha contagiado a los empresarios bolivianos ante la perspectiva de un inminente acuerdo con México

MAS DE 4.000 PRODUCTOS

El acuerdo permitirá que más de 4.000 productos industriales, agroindustriales y agrícolas de Bolivia y México queden libres de aranceles, afirmaron a PRESENCIA fuentes de la Cancillería y del ministerio de Exportaciones.

"Será un acuerdo de gran trascendencia para el país. Estamos mostrando que no le tenemos miedo a los grandes mercados; por el contrario, queremos demostrar eficiencia exportando", declaró el subsecretario de Exportaciones, Roberto Camacho tras señalar que el acuerdo con los mexicanos será firmado en La Paz entre el Canciller Ronald Maclean y el embajador de México, en La Paz.

Con el acuerdo comercial con México y en menos de dos meses, Bolivia habrá logrado impulsar un proceso destinado a consolidar con cuarto países de América Latina acuerdos que recíprocamente eliminan gravámenes arancelarios, salguardias o bandas de precios.

El pasado jueves, el canciller de Bolivia, Ronald MacLean y el ministro de Industria del Perú, Jorge Camet, suscribieron en La Paz un tratado de libre comercio, que permitirá a ambos países incrementar sus exportaciones en más de 50 millones de dólares.

La Cámara de Comercio e Industria Boliviano-Peruana estimó, en La Paz, que el flujo comercial llegaría con el acuerdo a 140 millones de dólares.

En el marco de la Decisión 321 de la Comisión del Acuerdo de Cartagena, Bolivia ha reconocido su incorporación a la zona de libre comercio con Colombia y Ecuador, mediante un decreto.

AMISTADES GRANDES CON PEQUEÑAS SUMAS

Las relaciones comerciales de Bolivia y México no son significativas dentro de la balanza comercial de ambos países, pero según datos del Instituto Nacional de Estadísticas y la Asociación Latinoamericana de Integración, "han tenido un crecimiento gradual y sostenido.

En 1989, año en que se inauguran las relaciones comerciales entre ambos países, las exportaciones de Bolivia a México representaron 2 millones de dólares, mientras que las importaciones 6 millones de dólares.

En 1991, Bolivia logró duplicar el monto de sus exportaciones a 4 millones de dólares y las importaciones a 11 millones de dólares, lo que arrojó una balanza comercial deficitaria para Bolivia en 7 millones de dólares.

CUANDO SE VA EL MIEDO

El presidente de la Cámara de Comercio de Bolivia, Carlos Tadic, sostuvo que un acuerdo de libre comercio con México reviste gran importancia para el país.

"No nos olvidemos que México es parte del tratado de Libre Comercio con Canadá y Estados Unidos. Esto significa que los productos nacionales introducidos a México tiene también libre acceso a estos dos países", dijo. "Al hablar de un acuerdo de libre comercio con México, estamos hablando de un mercado ampliado en forma geométrica", afirmó.

Agregó que la consolidación de acuerdos bilaterales de libre comercio permite a Bolivia mostrarse frente a los demás países agresivo y sin temor.

"Los tratados están demostrando que el país ha entrado en otra etapa y que no le tenemos miedo a la competencia", afirmó.

MARIACHIS DESDE 1991

La relación con México comenzó a ser más fuerte desde que el presidente de ese país, Carlos Salinas Gortari, visitara Bolivia, en octubre de 1991.

Desde entonces, han buscado estrechar sus relaciones comerciales en un camino allanado por los fuertes lazos culturales.

En febrero de 1992, los dos países ratificaron su cooperación en el comercio exterior.

El Banco Nacional de Comercio Exterior S.N.C. BANCOMEX, de México, puso a disposición, desde el pasado mes de agosto, una línea de 20 millones de dólares para financiar las exportaciones bolivianas con destino a ese país.

La línea de crédito Bolivia-México permitirá a los exportadores bolivianos e importadores mexicanos obtener un financiamiento que cubra estas operaciones, señala, a su vez, la Cámara de Exportadores que ha descatado las ventajas del préstamos en momentos en que se está a punto de firmar el acuerdo de libre comercio.

La Cámara informó también que la ciudad de México será sede del 16 al 18 de noviembre del XXVIII Congreso Latinoamericano de Industriales.

Bolivia seguirá siendo país minero pero con capital privado

El presidente de la Corporación Minera (COMIBOL), Marcelo Pérez Monasterios, afirmó ayer que Bolivia continuará siendo un país minero pero con capital privado nacional y extranjero.

La autoridad mostró una situación de quiebra para esa empresa y descartó la posibilidad de su reactivación con la intervención del Estado.

La COMIBOL, según se desprende de las declaraciones que ha formulado en el Seminario para Periodistas que se inauguró ayer, en La Paz, no tiene otra opción que dar las minas en contratos de riesgo compartido (joint venture) o arrendamientos para efectuar la prospección, exploración y explotación sobre áreas ya definidas y que no se hallen comprendidas en el Plan de Reactivación Económica (PRE) que pronto se ejecutará mediante un convenio con el Banco Mundial.

> COMIBOL está en quiebra, insiste su presidente.- Para el período de 1990-1991 y primer semestre de 1992 pérdidas alcanzan a 11,5 millones de dólares.

A su juicio, los convenios de riesgo compartido y arrendamiento no significan la venta del yacimiento y, "por consiguiente, no se trata de su privatización".

La COMIBOL aportará en los contratos de riesgo compartido con sus instalaciones y con el yacimiento en tanto que el inversionista privado aportará con su propio capital de riesgo y tecnología, dijo Pérez al insistir en que esas características muestran que las minas no ingresarán en un proceso de "privatización". Esa modalidad, agregó, no provocará masacres blancas ni dará lugar a decisiones a costa del sacrificio de los trabajadores. "Por el contrario, tienen el propósito de evitar el cierre de las minas en vista de su crítica situación financiera económica, buscando mantener e incrementar las fuentes de trabajo", señaló.

La opción de los "joint venture" fue mostrada por el presidente de la COMIBOL frente a una quiebra financiera para la empresa minera estatal por un monto total de 780,5 millones de dólares en su larga de vida que transcurre entre 1952-1992, como consecuencia de varios factores entre los que se destaca la caída de los precios de minerales, la administración ineficiente, la inestabilidad política, además de paros y huelgas.

Para el período de 1990-1991 y primer semestre de 1992, según las liquidaciones provisionales, las pérdidas alcanzan a 11,5 millones de dólares y muestran ser las más bajas durante el decenio de 1982-1992, según el presidente de la Corporación.

PERDIDAS IGUAL A CAIDA DE PRECIOS

Un análisis desde la creación de la COMIBOL, el 2 de octubre de 1952, muestra que esa empresa tuvo quince años de ganancias y 24 de pérdidas.

Las excepciones de años con utilidad son 1956, 1957 y el largo período de 1966-1979, en la que se obtuvo ganancias de 37,4 millones de dólares aunque con una pérdida de 10,8 millones de dólares en 1975.

Pero, también, en contrapartida, la COMIBOL aportó en galías e impuestos a exportaciones un total de 737,3 millones de dólares.

Los períodos catastróficos de la COMIBOL coinciden con una baja de precios. Por ejemplo, en el período de 1964-1980, los precios del estaño, principal mineral de exportación hasta hace algunos años, alcanza sus niveles más altos.

Un actualización de precios muestra que en 1964, la libra de estaño comenzó a cotizarse en 7,01 dólares, en 1965 en 7,84, para 1974 había trepado a 9,26 y en 1977 al precio máximo, nunca más alcanzado, de 10,08 dólares.

Tras la crisis de los precios de mineral en el mercado internacional, en 1985, la cotización del estaño comenzó a declinar de 6.99 dólares hasta alrededor de dos dólares. El viernes pasado, la bolsa de Londres informó que había llegado a 2,60.

APUNTES

AYUDA DE EE.UU. A A. L.

(ANF).- El presupuesto de exterior del año fiscal 1993 de Estados Unidos para América redujo en 9% respecto a las gestión pasada Las tres regiones ron reducido su presupuesto ausencia de esta ayuda son África (3 %) y América Latina ayuda contempla para la regi alrededor de 387 millones de d por encima de los 234 millones solicitados para el año fiscal según la publicación Norte-Sur versidad de Miami. Agrega que bilateral, la petición fue de 117 dólares para Bolivia; 163 mi Perú; 82 millones para Colo millones para Ecuador. El total puesto de la ayuda exterior mil mica del país del Norte para octubre 1992 a setiembre de aprobado por 14.500 millones

Esta cantidad es menor a millones de dólares que la adm había solicitado para la gestión

LEY DE BANCOS

(ANF).- La nueva Ley de B ser coherente con el modelo cado y promover un sistema nacional altamente competitivo rosamente fiscalizado, afirmó te del Banco Central de Bolivia Méndez Morales En esa pers entrevistado dijo que el nuevo to legal no debería contener artificiales para que los agentes cos que así lo deseen se incorp labor de intermediación financ Méndez, un obstáculo innecesa capital mínimo que se exige para namiento de los bancos, cuyo parece "demasiado" elevado.

En criterio de esta autoridad gencia podría restar las posib competencia en el mercado fin

En un país altamente de como Alemania, cuyo déficit fisc valente a 20 veces el PIB de capital mínimo exigido para el miento de una entidad bancari millones de dólares. En Bolivia rimiento alcanza a 3.5 millones

PRESUPUESTO DE YPFB

(ANF).- Continúa la discusi presupuesto de Yacimientos Fiscales Bolivianos para 1993, en 19 dólares el barril de petró que debe cubrir sus costos de op servicio de la deuda externa y fin inversiones El informe corresp nistro de Energía e Hidrocarburo Müller, al explicar que "el presu YPFB se estructura con 19 dólar ventas de gas de donde se sacan operativos y le queda el monto para inversión y pago de deuda

Müller reiteró que el "Est puede dar más plata a YPFB tendría que ser cubierto con los que paga la población".

Exposición de Artesanía Popular de 8 ONG

Artesanos y microempresarios agrupados en 8 Organizaciones no Gubernamentales (ONGs) de varias regiones del país inauguraron el viernes pasado una Exposición de Artesanía Popular Nacional, en el Museo del Tambo Quirquincho, ubicado en la plaza Alonso de Mendoza, No. 243, dependiente de la Alcaldía de La Paz.

La muestra fue organizada por la Comercializadora del Fondo de Iniciativas Económicas (COMFIE) que trabaja con esas 8 ONGs, con el propósito de orientarles a otorgar servicios a las unidades económicas pertenecientes a artesanos y microempresas.

"El interés que tiene COMFIE al realizar esta exposición es la de que el público paceño tenga oportunidad de conocer y adquirir piezas genuinas y representativas del arte popular", señalan los organizadores del evento que conmemora el séptimo aniversario del Centro del Fondo de Iniciativas Económicas, organización sin fines de lucro, que otorga servicios crediticios, de capacitación y asistencia técnica a artesanos y microempresarios.

Textiles, tejidos, joyería en plata tallados en piedra y madera, trabajos de cestería, cerámica y una variedad de artesanos de reconocida trayectoria co la muestra que estará abierta hasta este mes.

CAISSE DES DÉPÔTS DÉVELOPPEMENT

AGENCIA DE COMPRAS Y CONTRATACION DE SERVICIOS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

LICITACION PUBLICA Nº C3D/Y.P.F.B./036/92

EMPAQUETADURAS METALICAS PARA ENFRIADORES E INTERCAMBIADORES MITSUBISHI (GID 3035/92)

REPUESTOS PARA AGITADORES DE TANQUES MITSUBISHI (GID 3038/92)

República de Bolivia
Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos
Y.P.F.B.

C3D, A nombre y por cuenta de **Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos** invita públicamente a las firmas fabricantes y/o proveedoras a presentar sus propuestas para la provisión de:

EMPAQUETADURAS METALICAS PARA ENFRIADORES E INTERCAMBIADORES MITSUBISHI (GID 3035/92)

REPUESTOS PARA AGITADORES DE TANQUES MITSUBISHI (GID 3038/92)

Plazo de presentación de propuestas:
15 de Diciembre de 1992 Hrs. 11:30
Acto de apertura de propuestas:
15 de Diciembre de 1992 Hrs. 15:00

Los documentos de licitación podrán consultarse o adquirirse en nuestras oficinas a partir del **12de Noviembre de 1992.**

En Cochabamba se podrán consultar estos Documentos en las oficinas de la Federación de Empresarios Privados y en Santa Cruz en la Cámara de Industria y Comercio. Consulta de otros lugares del interior y exterior se podrán hacer vía Télex o Fax.

A solicitud se podrán efectuar envíos de Documentos de Licitación al interior y exterior.

VALOR DEL PLIEGO: 150 $US

Calle Hermanos Manchego # 2571
Teléfonos: 379452 - 379428 - 364689 - 391945 - 322635
Telex: 3347 C3D fax: 391614 La Paz - Bolivia

C3D

CAISSE DES DÉPÔTS DÉVELOPPEMENT

AGENCIA DE COMPRAS Y CONTRATACION DE SERVICIOS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

LICITACION PUBLICA Nº C3D/042/92

C3D, por nombre y cuenta de

SAMAPA

Servicio Autónomo Municipal de Agua Potable y Alcantarillado
CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (F

PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA
F.I.S.
FONDO DE INVERSION SOCIAL

Invita públicamente a Empresas Constructoras para construcción de

ALCANTARILLADO SANITARIOS ALTO PAMPAHASI SBO6/LPZ/4034

Plazo de presentación de propuestas:
14 de Diciembre de 1992 Hrs. 11:30
Acto de apertura de propuestas:
14 de Diciembre de 1992 Hrs. 15:00

La boleta bancaria de seriedad de propuesta no deberá ser menor al un por ciento (1%) del monto total de la propuesta presentada, el plazo de validez de esta boleta bancaria no será menor a ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha publicada para la presentación de propuestas.

Los documentos de licitación podrán consultarse o adquirirse en nuestras oficinas a partir del **12 de Noviembre de 1992.**
En Cochabamba se podrán consultar estos Documentos en las oficinas de la Federación de Empresarios Privados y en Santa Cruz en la Cámara de Industria y Comercio. Consultas de otros lugares del interior y exterior se podrán hacer vía Telex o Fax.
A solicitud se podrán efectuar envíos de Documentos de Licitación al interior y exterior.

VALOR DE CADA DOCUMENTO: Bs. 650

Calle Hermanos Manchego # 2571
Teléfonos: 379452 - 379428 - 364689 - 391945 - 322635
Telex: 3347 C3D fax: 391614 La Paz - Bolivia

C3D

tanto continúe inestabilidad política y social

Muchos "mesías" más rrumpirán en Perú

tanto no se supere la inestabi- social y política que vive Perú, el smo, los gobiernos de facto y es "salvadores" irrumpirán en os de atrapar el poder, "más espaldas o contra el pueblo o", manifestó ayer el líder po- el M.B.L. Antonio Aranibar, en l fallido golpe que amenazó al no de Alberto Fujimori.

criterio del jefe nacional del ento Bolivia Libre, todo lo viene aconteciendo a Perú, una pugna mesiánica de y colectividades que se sien- adoras o buscan intereses nados.

dero Luminoso, el golpe ins- al de Fujimori y el complot detectado en las últimas reflejan estas pugnas que en instancia no representan a edad civil que se ve aquejada breza y marginalidad".

gún Aranibar, lo ocurrido en fleja la inestabilidad del ré- de facto de Fujimori y la que de las condiciones econó- políticas y sociales de ese que sufrieron un proceso de ación desde que Fujimori asumió el mando. A su juicio, en tanto no se mejore el nivel de vida de la población, se consolide la democracia y se busquen nuevas opciones, "que equivalen a atacar el problema de fondo", continuarán surgiendo nuevos conflictos en el vecino país.

Ante la posibilidad de que los tres generales de división y el comandante del grupo de los oficiales detenidos por el intento de golpe, puedan ser condenados a 20 años de cárcel por "rebelión", Aranibar opinó que en caso de tomarse esa resolución, se trataría de una acción "coherente con la política autoritaria" impuesta por Fujimori a su régimen.

Desde el punto de vista del dirigente "emebelista" no basta curar el problema con medidas represivas como las impuestas a Sendero Luminoso o las que podrían volcarse contra los insurrectos. "Si las causas de tanto problema permanecen -dijo-, ni el terrorismo ni nuevos intentos de golpe desaparecerán".

GOLPE O "CUENTO CHINO"

Cables procedentes de Lima, Perú, informan que tras el intento de golpe y asesinato contra su persona el pasado viernes, el presidente Fujimori declaró que existe "algún motivo político, intereses y privilegios que se trataban de reponer" y que los conjurados pretendían entrar en contacto con los partidos políticos para aplazar por un año las elecciones para el Congreso Constituyente Democrático fijado para el próximo 22 de noviembre.

Según Fujimori, existe una "mano negra" que pretende desestabilizar el régimen y que se está investigando entre los presuntos conspiradores. Según la prensa peruana, esta información oficial sobre el golpe y proyectado asesinato, no es más que "un cuento chino".

En tanto, oficiales en retiro y algunos en actividad, fueron apresados para establecer su complicidad con la conspiración, un total de 52 peruanos pidieron asilo político en Chile, para beneficiarse de un convenio firmado el pasado viernes por la Iglesia Católica chilena con la Alta Comisaria de Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR).

supuesto 1993 contempla directiva de Paz Zamora

obierno mantendrá régimen salarial ompensatorio a ritmo inflacionario

gobierno, optimista por los tados de su política salarial, mantener "en equilibrio reso 'per cápita' de los traba- con el ritmo inflacionario" gistre la gestión económica tras anunciar un incre- de sueldos similar al regis- nflación, para evitar una pérdida de su poder ad-

mpo de calificar como "una rtica" la política salarial desde 1989, el presiden- Paz dijo: "Trataremos de r esa experiencia entre to- os bolivianos".

hizo comentarios respecto equilibrio actual que existe el ingreso de los trabajado- el elevado costo de vida, que en situación de "extrema za" a una mayoría nacional, su explicación en los infor- écnicos del Ministerio de Fi- as, cuando respondía pregun- los periodistas.

ay experiencia y el país ha dido que todo incremento l realizado a través del Pre- esto General de la Nación ha ondido a la realidad", dijo datario.

"Se han realizado ajustes salariales, que se los ha medido en función de una inflación proyectada", añadió al explicar que el resultado respondió siempre a las previsiones iniciales. "De esa manera se ha evitado que el salario pierda su poder adquisitivo", indicó.

Consideró el tema durante un diálogo con periodistas, cuando se refirió a la elaboración del presupuesto de 1993, que está en proceso, y expresó su preocupación por una eventual disminución de los ingresos por exportación de minerales, ya que los precios se encuentran todavía deprecios.

Sin embargo, afirmó que pese a esas limitadas cotizaciones, Bolivia ha logrado un crecimiento en su Producto Interno Bruto, pero que el gobierno ha tenido que realizar esfuerzos por reducir los índices del déficit fiscal. "Esta economía está en buena salud", manifestó.

Con relación al precio del gas natural que se vende a la República Argentina, explicó que "se encuentra todavía en buen nivel y de acuerdo con las cotizaciones internacionales".

En la formulación del presupuesto para 1993, el gobierno continuará manteniendo los métodos establecidos para configurar un programa financiero en términos de oportunidad y con participación de todas las instituciones, buscando el consenso para su aprobación en el Congreso.

El presidente anunció que las prioridades fundamentales en 1993 serán mantener la estabilidad económica nacional, seguir creciendo como uno de los mejores países de América del Sur y, finalmente, asignar un flujo importante de recursos para la inversión en desarrollo social, en procura de solucionar los problemas de la salud, educación y saneamiento básico.

Destacó la presencia del nuevo ministro de Finanzas, Juan Pablo Zegarra, de quien dijo que se trata de un joven profesional que se mantiene en el gobierno desde su instalación el 6 de agosto de 1989, realizando tareas de planificación y administración financiera. "Tengo confianza en que realizará un buen trabajo técnico y profesional, y que vamos a ir rápidamente con nuestro presupuesto", señaló.

Ex capitán Panozo:

Pide ser oído y juzgado de acuerdo con la Constitución

Un vez más, el ex capitán de policía Waldo Panozo pidió ser escuchado y juzgado de acuerdo con la Constitución Política del Estado, que presume la inocencia de cualquier ciudado en tanto no se compruebe su culpabilidad.

Panozo, que se halla bajo arresto desde septiembre, por presunto "volteo" de 500 gramos de cocaína, reiteró en carta pública su inocencia, precisando que todas las acusaciones volcadas en su contra tienen carácter de represalia por haber denunciado la corrupción existente en altos mandos policiales.

"Pisoteando la Ley Orgánica de la Policía Nacional en sus artículos 54 numeral 1, 66, 67 y 79, ordenan mi baja de la institución y me inventan un delito que jamás cometí, violan, asimismo, la CPE en sus artículos 7 y 8 y sin presumir mi inocencia en tanto se compruebe alguna culpabilidad, me tienen detenido 50 días en la Carceleta de San Pedro, sin ningún proceso".

Panozo recuerda que no existió ni instancia ni tribunal de juzgamiento para darle de baja de la Policía y pregunta por qué existiendo un tribunal disciplinario departamental y superior, no se le juzgó internamente.

"¿Qué les apuró a retirarme de la Policía e inventarme un delito de narcotráfico sin ninguna base legal? Cuando me presenté en el Parlamento dije la verdad y la sostengo, y en cualquier momento reiteraré aquellas denuncias con fundamento y con documentos".

El ex capitán que en aquella ocasión denunció el encubrimiento de narcotraficantes por parte de altos oficiales de la Policía Nacional, pide explicaciones al comandante de la institución, Jaime Céspedes Barrientos, sobre su "enriquecimiento ilícito y el de su hermano coronel Gustavo Céspedes Barrientos, y de otros jefes que lo rodean".

Luego pregunta ¿qué pasó con la lista de 40 narcopolicías que debía publicarse el año pasado? Agrega que "antes de que los generales Jaime Céspedes y Alfonso Rengel se retiren en diciembre, deben informar sobre estos casos y hacer conocer el origen de su fortuna, con la auditoría correspondiente".

Acuerdo de Cartagena "no se muere"

Ministro Camet anuncia pronto retorno de Perú al Grupo Andino

El ministro de Industria y Comercio Interior del Perú, Jorge Camet, expresó el optimismo del gobierno de Alberto Fujimori respecto a una futura profundización del Acuerdo de Cartagena, al descartar que desaparezca definitivamente tras un fracaso en su intento de integrar a las cinco naciones signatarias.

Al tiempo de abandonar territorio nacional, después de tres días de visita oficial a Bolivia, Camet aseguró que el Perú volverá al Pacto Andino en 1993, después de vencer etapas que precisa ese país para adecuar su política con el régimen integracionista subregional.

"El Pacto Andino no se muere", dijo optimista al explicar que existen mecanismos que hacen posible la suscripción de acuerdos complementarios binacionales entre naciones miembros y de estos con terceros países.

Jorge Camet concluyó las negociaciones y firmó un acuerdo de complementación comercial con Bolivia, en el marco del sistema subregional andino y para estimular el comercio y el desarrollo a través de un mayor intercambio que estimulará la vigencia de las zonas francas en Puerto Ilo.

Añadió que "al igual que logramos concretar una negociación y sus resultados con Bolivia, lo vamos ha hacer con Chile, Ecuador y las restantes naciones andinas"..

En un contacto con periodistas calificó a Perú como "un país integracionista" y destacó los valores geográficos, históricos y los vínculos de tradición y amistad que unen a los pueblos de Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela.

Sin embargo, será el comportamiento del mercado el elemento que determine la posibilidad o imposibilidad del libre comercio y, sobre el tema "no se pueden hacer pronósticos", señaló.

Camet sostuvo que el mundo ha ingresado en una fase de total pacificación, porque ha superado los problemas del interes territorial y se encuentra trabajando en bloque, dentro de los nuevos conceptos de la competitividad.

"En consecuencia -dijo-, no hay conflictos entre países por intereses económicos"; los nuevos conceptos de competitividad se traducen en factores positivos de eficiencia que genera desarrollo.

La competitividad para Camet se traduce en lograr resultados p sitivos dentro de una economía mercado, y aclaró que Perú adop esa política inmediatamente de pués que el presidente Alberto F jimori impusiera un nuevo órde político, hace 28 meses.

El actual gobierno adopta u política de economía abierta qu por sus resultados, se ha impues en todo el mundo, inclusive en l países socialistas.

Explicó, empero, que hay g dos y niveles de economías dent de la economía abierta. "Encontr mos que Bolivia y Perú son l únicos dos países que tienen e nomías similares, macroestruct rales y abiertas".

Precisó que los cinco signatar del Acuerdo de Cartagena deber contar con elementos para una co petencia leal y eficiente, en políti macroeconómicas, para que el ar cel externo común, que no se podido armonizar en los países ar nos, tenga vigencia.

Acotó que si no se tiene arancel externo común, más o n nos, cercano no veo yo que pue haber una legítima competencia mercado con arancel cero".

CAISSE DES DÉPÔTS DÉVELOPPEMENT

AGENCIA DE COMPRAS Y CONTRATACIÓN DE SERVICIOS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

C3D

LICITACION PUBLICA Nº C3D / 107/92

C3D, Agencia de compras contratada por el Gobierno de Bolivia, en representación y por cuenta del

MINISTERIO DE ASUNTOS CAMPESINOS Y AGROPECUARIOS

Invita públicamente a las empresas constructoras nacionales interesadas en presentar su oferta para la:

CONCLUSION DE OBRAS DEL CENTRO PROFESIONAL MULTIDISCIPLINARIO

Plazo de presentación de propuestas:
10 de diciembre de 1992 Horas 11:30

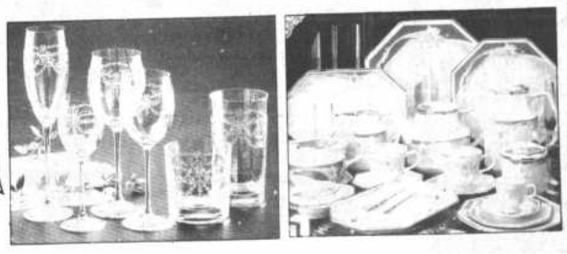
Acto de apertura de propuestas:
10 de diciembre de 1992 Horas 15:00

Los Documentos de Licitación podrán consultarse o adquirirse en nuestras oficinas a partir del 17 de Noviembre de 1992.
En Cochabamba, se podrá consultar estos Documentos en las oficinas de la Federación de Empresarios Privados y en Santa Cruz en la Cámara de Industria y Comercio. Consultas de otros lugares del interior podrán hacerse vía télex o fax.
A solicitud se podrán efectuar envíos de documentos de licitación al interior.

VALOR DEL PLIEGO: Bs. 550

Calle Hermanos Manchego # 2571
Teléfonos: 379452 - 379428 - 364689 - 391945 - 322635
Telex: 3347 C3D fax: 391614 La Paz - Bolivia

SU MESA
DEPENDE DEL CRISTAL, QUE LA ADORNA

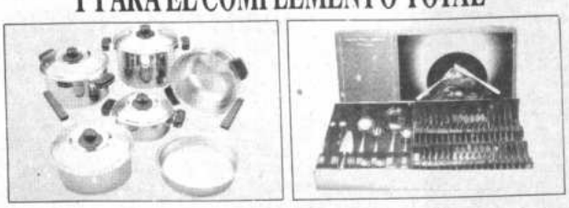


• **CRISTAL D'ARQUES**
Fino juego de copas y vasos elegantes y variados diseños de adornos.

• **SCHMIDT**
Variedad de hermosas vajillas de fina porcelana

• **MARINEX**
Fuentes para todo uso, ideales para cocinar y servir del horno a la mesa.

Y PARA EL COMPLEMENTO TOTAL



• **TRAMONTINA**
Juego completo de ollas, sartenes y cubiertos de excelente calidad.

PRECIOS
SIN COMPETENCIA
CONSULTE SU PLAN DE CREDITOS

Alke & Co. (Bolivia) S.A.
Av. Mcal. Santa Cruz 1328
Telfs. 374538 - 374540
Centro Comercial La Chiwiña
Primer nivel Telf. 796258

Con apoyo de la Cruz Roja

Hospital de Clínicas almacenará sangre sin contaminación

El banco de sangre del Hospital de Clínicas, gracias al convenio suscrito entre la Unidad Sanitaria de La Paz y la Cruz Roja Boliviana, ofrecerá sangre garantizada.

En el departamento paceño existen varias instituciones que realizan transfusiones de sangre enmarcadas dentro del Código de Salud, pero sin efectuar un análisis previo, por lo que no ofrecen sangre de buena calidad.

SANGRE SIN ANALISIS PREVIO

Un diagnóstico realizado por el Instituto Nacional de Laboratorios (INLASA), dependiente del Ministerio de salud, hace algunos meses dio cuenta que muchos centros de transfusión de sangre no efectúan el análisis previo de ese líquido vital, para detectar la contaminación por virus o bacterias de enfermedades infecciosas, como el mal de Chagas, SIDA, sífilis y hepatitis.

Esa alarmante situación puso en alerta a las entidades de salud, vinculadas con la atención hospitalaria.

Sobre la base de ese diagnóstico, el director de la Unidad Sanitaria de La Paz, Guido Monasterios, afirmó que en este momento nadie puede decir que la sangre que se utiliza para transfusiones esté debidamente controlada.

El Ministerio de Salud no tiene acceso a las clínicas privadas o a los bancos de sangre particulares, ya que no existe una ley de bancos de sangre que permita ejercer un control adecuado, señaló.

BANCO DE SANGRE DEL HOSPITAL DE CLINICAS

En ese sentido, el banco de sangre del Hospital de Clínicas, que es tal vez el más grande en el área urbana de la ciudad, contará con la supervisión técnica y apoyo económico de la Cruz Roja Boliviana.

Monasterios explicó que se llegó a un acuerdo con la Cruz Roja Boliviana y el gobierno de Holanda, para la creación de un banco de sangre que garantice el control respectivo.

Asimismo, el acuerdo de cooperación está orientado a mejorar la infraestructura del banco de sangre sobre la base de lo que existe ahora, a fin de contar con equipamiento y capacidad de los profesionales del centro.

La Cruz Roja tiene gran experiencia en el manejo de bancos de sangre y transfusiones a nivel internacional, por lo que se considera importante su apoyo en el banco de sangre del Hospital de Clínicas.

DONACION GRATUITA

Monasterios señaló que para fortalecer dicho banco de sangre se promoverá la donación gratuita, ya que el comercio de ese elemento importante para la vida encarece el servicio.

"Estamos conscientes de que hay personas de sectores populares que por necesidad han vendido su sangre, pero eso tiene que terminar y estimular la donación voluntaria", dijo la primera autoridad de la Unidad Sanitaria de La Paz.

El banco de sangre canalizará todas las donaciones, a través de un equipo móvil de profesionales, quienes se encargarán de acudir al llamado de los donantes.

Además, se hará una planificación de la cobertura de necesidades y de su distribución. El banco de sangre asumirá esa tarea.

EQUIPAMIENTO E INSUMOS

La cooperación holandesa, dentro del programa de enfermedades de transmisión sexual del Ministerio de Salud, como el Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida (SIDA), otorgará los materiales para hacer la identificación del virus en todas las muestras de sangre.

"De modo que no habrá riesgo de contraer SIDA por medio de la transfusión que realice el Banco de Sangre del Hospital de Clínicas", puntualizó Monasterios.

Entretanto, la Cruz Roja se encuentra haciendo un acopio de insumos para que la sangre destinada a transfusiones pueda ser garantizada.

Lo que se busca es que no se produzcan contagios de sífilis, SIDA, mal de Chagas o hepatitis a traves de la transfusión de sangre.

Esas cuatro enfermedades son, fundamentalmente, las de alto riesgo para las personas que requieren de transfusiones .

El banco de sangre del Hospital de Clínicas efectuará la tipificación de grupos sanguíneos con mayor precisión, mediante reactivos que no estén vencidos y la ayuda de personal entrenado.

De ese modo, la Cruz Roja pondrá su sello de garantía en cada paquete de sangre que sea almacenado en el banco del Hospital de Clínicas.

OCHO MIL BOLSAS

Cada año, dicho banco de sangre procesará unas 8.000 bolsas, cada una de 400 centímetros cúbicos, para cubrir las demandas de los centros hospitalarios y de personas accidentadas.

Según la información ofrecida por Monasterios, en el país existen muy pocos enfermos hemofílicos, quienes de manera frecuente requieren de transfusiones.

Como efecto de esa enfermedad el paciente no produce el factor de coagulación, por lo que apenas se golpea o hiere sufre de hemorragias. Estas pueden ser internas o externas y puede desangrarse. Para proporcionarle el factor de coagulación hay que practicarle su transfusión, que se obtiene de un paquete fresco de sangre, concentrándola.

Esa enfermedad es muy rara y felizmente en el país aún no se registra un número importante de pacientes, manifestó el médico.

LAS TAREAS

Durante el primer mes de trabajo, se ha programado la evaluación de necesidades de equipamiento técnico, en el segundo la adquisición e instalación de equipos y en el tercer mes la evaluación de otros centros.

Para equipar y contar con los reactivos necesarios para la identificación de enfermedades infecciosas, se precisa un monto anual de 130.000 dólares.

Esos recursos serán proporcionados en diferentes partidas por la Cruz Roja, Cooperación Holandesa y el Estado boliviano.

Se pretende, además, identificar qué bancos de sangre merecen llamarse tales, si cuentan con un control de calidad y si dan garantías de que la sangre otorgada es buena.

SUBIRA COSTOS

La utilización de costosos reactivos, para verificar si la sangre tiene algún nivel de contagio de enfermedades infecciosas, incidirá en el precio de las bolsas de sangre, admitió sin embargo la autoridad de la Unidad Sanitaria La Paz.

Actualmente, en el banco del Hospital de Clínicas, la bolsa de sangre de 400 centímetros cúbicos llega a venderse en Bs 15, pero con el control previo costará entre 30 y 40.

Ese precio, sin embargo, no se puede comparar con el que exigen los centros privados, donde la misma bolsa se vende en 400 y 500 bolivianos.

Magisterio urbano paralizará labores escolares el lunes 16

En protesta por la mala atención que reciben los maestros urbanos en los bancos privados, cuando realizan el cobro de sus haberes, se determinó paralizar las labores escolares mañana lunes 16.

El dirigente del magisterio Telmo Román protestó por las deficientes formas de servicio y denunció los malos tratos que reciben por parte de los funcionarios bancarios.

"Ahora no sólo hay que deambular varios días con las papeletas para cobrar los bajos salarios, inclusive hay que aceptar la prepotencia de los funcionarios bancarios", dijo al agregar que esa situación no era confrontada antes.

Convocó a las autoridades de gobierno a mejorar esa situación, pero consideró que la causa es el proceso de privatización que el gobierno emprende, así como su mala política.

Señaló la necesidad de buscar otras opciones, entre las que citó la otorgación de cheques, que se podrían cobrar en cualquier institución bancaria.

AUTORIDADES

Por su parte, la directora administrativa del Ministerio de Educación, Lic. Irma Castro, dijo que se está analizando una forma operativa para superar ese problema, pero lamentó que el magisterio determine la paralización de labores cuando está por concluir la gestión escolar.

Explicó que el problema sólo se confronta en la ciudad de La Paz, porque "los maestros de otros departamentos expresaron su conformidad con el actual sistema de pago".

Añadió que existen opciones para superar esa situación y que se analizará con el Ministerio de Finanzas la posibilidad de abrir cuentas de ahorro, a fin de evitar las dificultades que tienen los maestros en el cobro de sus salarios.

Indicó que es la tercera vez que se tiene que cambiar de institución bancaria para realizar dicho pago y lamentó la actitud del magisterio paceño.

Gobierno lamenta paro del magisterio paceño

Directora administrativa del Ministerio de Educación rechaza denuncia sobre pago de 2 bolivianos de comisión del banco, por cada papeleta de haberes.- "No se puede contentar con nada al magisterio paceño", dijo.

El Ministerio de Educación lamentó la decisión del magisterio paceño, que determinó paralizar las actividades educativas en el sector rural y urbano, debido a un mal servicio bancario en el pago de sus sueldos.

La directora administrativa de esa Secretaria de Estado, Irma Castro, señaló que se han realizado todas las gestiones necesarias, para cumplir con el pago de sueldos mucho antes del plazo fijado entre gobierno y magisterio.

"Lamentablemente, no sabemos como contentar a los maestros, puesto que de todo se quejan", dijo al recordar que hasta el mes de julio atendía dicho pago el Banco Ganadero e Industrial del Beni, (BIGBENI) pero que por los constantes reclamos se procedió a cambiarlo por el Banco Nacional de Bolivia, que tiene muchos años de experiencia.

"Esta es la tercera institución que nos atiende y de seguir en este camino se acabarán los bancos y no habrá otra institución que desee atender el pago de salarios al magisterio ", añadió.

Aclaró que el convenio con el Banco Nacional de Bolivia es de atender durante tres días en el principal campo deportivo de La Paz, pero que las personas que no son atendidas en ese período, pueden pasar por las sucursales que tiene esa entidad bancaria en varios lugares de la ciudad.

Además, rechazó la denuncia de varios dirigentes del magisterio, quienes afirmaron que esa entidad bancaria, recibe una comisión de dos bolivianos por cada papeleta de pago del magisterio. "La comisión que se da al banco no pasa de los 33 centavos por cancelar cada boleta de pago", subrayó.

Explicó que ante la situación planteada, se está coordinando con el Ministerio de Finanzas para poder abrir cuentas de ahorro o cuentas corrientes a todos los maestros, para que las boletas de pago sean depositadas directamente en la entidad bancaria.

"Lamentablemente, dijo, el problema que se presenta es la cantidad de maestros que existen en la sede de gobierno".

Finalmente, informó que en el resto del país, la modalidad de pago a través del Banco Nacional de Bolivia se realiza sin contratiempos.

Por resolución de ampliado nacional

Mineros agotarán las vías legales para defender a COMIBO

En una reunión ampliada nacional los dirigentes de los trabajadores mineros resolvieron agotar todas las instancias legales para defender la actual estructura y el carácter productivo de la Corporación Minera de Bolivia (COMIBOL).

La Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia (FSTMB) presentó ante la Corte Suprema un recurso de nulidad de los contratos de riesgo compartido, así como interpuso recurso de amparo constitucional en defensa de la minería estatal.

En tanto se procesen esos trámites legales ante la Corte, las autoridades de COMIBOL están impedidas de poner en ejecución los contratos de riego compartido, así como el reordenamiento ad vo, explicaron los delegados mineros asistentes al ampliado.

El ampliado nacional que se realizó en esta ciudad los día sabado pasados, contó con la participación de los secretarios ge los sindicastos de la minería nacionalizada, quienes hicieron u so análisis del decreto 23306 que modifica la estructura admini la COMIBOL.

El mencionado decreto fue calificado de anticonstitucional, dijeron los delegados- pretende pasar por encima de las dispos Código de Minería y de la ley de nacionalización de las minas, a la Constitución Política del Estado".

Informaron los mineros que con el argumento de buscar un crecimiento y fortalecimiento de la economía minera, el gobierno te el decreto 23306, dispuso que la primera empresa mine cumplir un papel de supervisora de los contratos de riesgo co de arrendamiento, y deje de encargarse de la producción min

Explicaron que la ejecución del decreto significa la liquida empresa que en sus buenas épocas fue la principal proveedora para el Estado.

Aunque el ampliado decidió continuar con las instancias le defender la empresa, se encomendó a los dirigentes sindicales más, continuar con la elaboración de los proyectos técnicos d tación de varias empresas y preparar la toma de las minas.

"Son pasos tácticos, los que está siguiendo el sector minero luego no se diga que se precipitaron los acontecimientos. Pero defender la COMIBOL a cualquier precio", advirtió el ejecu Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia (FST López.

OTRAS RESOLUCIONES DEL AMPLIADO

En cuanto a la situación que atraviesa la mina de San Jos en Oruro), se determinó asistir a la próxima reunión con el m Minería, el martes 17 de noviembre, en la que el gobierno debe la administración delegada.

Si los resultados no son los esperados, los trabajadores de nacionalizada ingresarán en un paro de 24 horas en todo el p

Por otro lado se aprobó una resolución de solidaridad diputados que, por su parte presentaron un recurso de nuli contratos de riesgo compartido.

Para mantener una comunicación más estrecha con lo productivos de la minería nacionalizada, se resolvió el funciona la cadena radial minera.

Una delegación de los dirigentes mineros del Perú, que se hiz en el ampliado, informó sobre la situación de los trabajadores d y se acordó la firma de un convenio intersindical para llevar acciones conjuntas de defensa de la minería estatal.

RENTISTAS SE MOVILIZAN

Por su parte los rentistas, a través de sus representantes, com oficialmente que la próxima semana iniciarán movilizaciones pa cumpla el dictamen de la Corte Suprema en favor del Fondo Co tario Minero (FONCOMIN).

La actual situación de crisis económica del FONCOMIN, n cumplir con el pago de las rentas complementarias, razón por l rentistas mineros anunciaron que se movilizarán.

Mientras duren trámites legales ejecutivos de la empresa no poc poner en march decreto de reordenamiento Reunión nacion decidió continua preparando la t de las minas.

Domingo 29 de noviembre

Segunda campaña de vacunación contra poliomie

El próximo domingo 29 de noviembre, el Ministerio de Salud llevará a cabo la segunda campaña nacional de vacunación contra la poliomielitis y otras enfermedades prevenibles.

Debido a los casos de polio que se registraron en una población del Brasil, el ministerio declaró emergencia epidemiológica para controlar cualquier brote de dicha enfermedad en nuestro país.

En tal sentido, en la programada campaña de vacunación del 29 de noviembre, se ha previsto vacunar a más de 500.000 niños en todo el país. Aunque en los últimos 3 años no se registró ni un solo caso de poliomielitis en Bolivia, los casos del Brasil son preocupantes porque es un país vecino, subrayó el titular de Salud, Carlos Dabdoub, a tiempo de anunciar la indicada campaña.

La autoridad recordó que la polio es considerada como una de las enfermedades más peligrosas para los niños, por los efectos que produce en miembros inferiores y superiores.

Durante la campaña, en todas las ciudades del país los niños menores de cinco años recibirán la dosis de la vacuna antipolio y también las correspondientes contra el sarampión, coqueluche, tétanos y difteria.

Como se trata de enfermedades prevenibles, las autoridades de salud convocaron a los p familia para que no fallen y sus hijos a los puestos de ción.

MAS PRESUPUESTO

El ministro de Salud in la política social debe dem no solamente a través de un so, sino a través de un pres social.

Por ello, dijo, el gobiern mejorando el presupuesto desde 1989. En esta gestión taba apenas con el 3,2% con al total del presupuesto de l y actualmente se cuenta 4,35%. Para la gestión de 1 formó que planteará un inc importante, para continuar programas de salud que e ejecución.

Durante la reunión con nistros de la región andina, se pudo verificar que Boliv país que tiene el presupu salud más bajo, Venezuela con un 8% aproximadamente tanto, se debe tratar de elev

La imagen que pueda t gobierno, será a través del puesto que se asignará en la ma gestión a los programas rácter social, destacó.

Se calcula que el presupu 1993, para el sector salud, es el orden de los 80 millones d res.

CAISSE DES DÉPÔTS DÉVELOPPEMENT

AGENCIA DE COMPRAS Y CONTRATACION DE SERVICIOS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

LICITACION PUBLICA Nº C3D / 124/92

C3D, a nombre y por cuenta del :

SERVICIO AUTONOMO MUNICIPAL DE AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO (SAMAPA)

Invita públicamente a las Firmas fabricantes y/o proveedoras a presentar sus propuestas para la provisión de :

MATERIALES PARA CONEXIONES DOMICILIARIAS (MEDIDORES, ACCESORIOS Y CAJAS DE PROTECCION)

Plazo de presentación de propuestas:
23 de diciembre de 1992 Horas 11:30

Acto de apertura de propuestas:
23 de diciembre de 1992 Horas 17:00

Los Documentos de Licitación podrán consultarse o adquirirse en nuestras oficinas a partir del **17 de Noviembre de 1992.** En Cochabamba, se podrá consultar estos Documentos en las oficinas de la Federación de Empresarios Privados y en Santa Cruz en la Cámara de Industria y Comercio. Consultas de otros lugares del interior podrán hacerse vía télex o fax.
A solicitud se podrán efectuar envíos de documentos de licitación al interior.

VALOR DEL PLIEGO: Bs. 400

Calle Hermanos Manchego # 2571
Teléfonos: 379452 - 379428 - 364689 - 391945 - 322635
Telex: 3347 C3D fax: 391614 La Paz - Bolivia

C3D

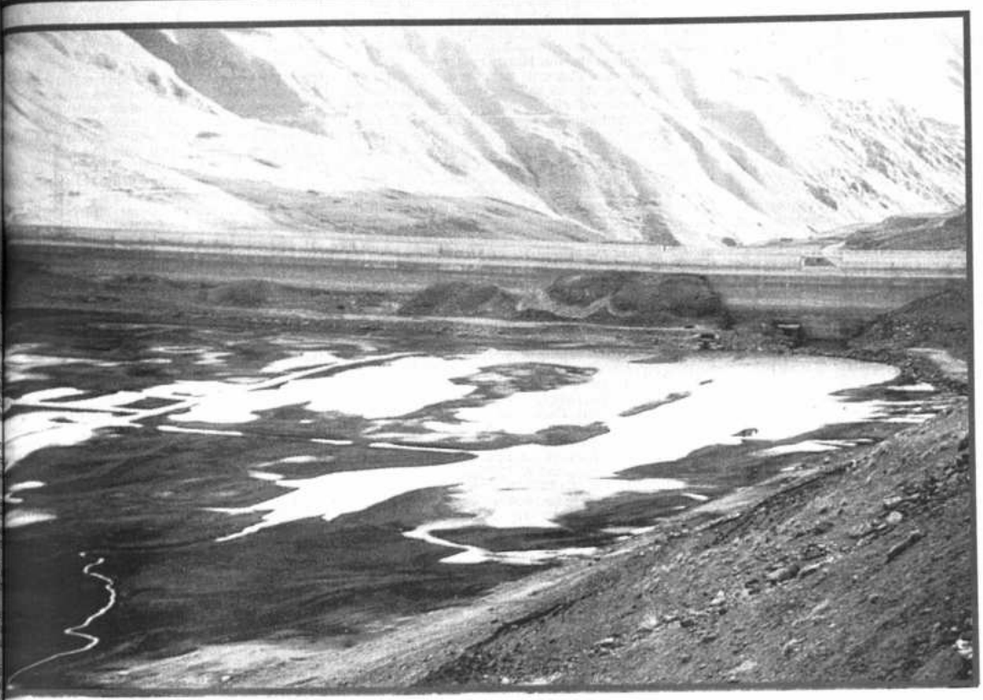
ASOCIACION DE EX-RESIDENTES BOLIVIANOS EN LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANI

ASOCIACION HUMBOLDT-INSTITUTO GOETHE SEMINARIO DE DE INFORMACIONSOBRE ESTUDIOS EN LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA.

Con el auspicio de la Asociación Humboldt y el Instituto Goethe se llevará a cabo el Seminario d Información sobre Estudios en la República Federal de Alemania para estudiantes bolivianos.

FECHA: Jueves 19 de Hs. 9:00 a 11:00 a.m. y de 15:00 a 18:00
Viernes 20 de Hrs. 9:00 a 10:30 a.m.
LOCAL: Instituto Goethe (Av. 6 de Agosto Nº 2118) Telf. 374453
COSTO: BS. 5.-

PRESENCIA
La Paz, Bolivia, domingo 15 de noviembre de 1992
reportajes
3a. sección



AGUA = VIDA

El problema de abastecimiento de agua es grave en nuestra nación, al igual que en otros países del Tercer Mundo.

En el país, la falta de agua es consecuencia de una perversa unión entre las adversidades naturales, el crecimiento poblacional y la falta de previsión para ejecutar proyectos que necesariamente son de largo plazo.

La crítica situación obligó a las autoridades a priorizar la atención a este rubro. Se han planteado una serie de proyectos que, con la ayuda de la cooperación internacional, buscan superar la escasez y, además, aumentar la cobertura del servicio.

Pero, hasta que los proyectos se concreten y la población se beneficie en forma regular del líquido elemento, aún pasará un tiempo relativamente largo. Por eso es que se están buscando algunas soluciones de emergencia a este problema que afecta a la mayoría de los departamentos de Bolivia, pero, especialmente, a Cochabamba, La Paz, Tarija y Potosí, donde la situación adquiere contornos de desastre.

*En esta edición de **REPORTAJES de PRESENCIA** ofrecemos a los lectores un panorama de la escasez de agua en nuestro país; así como de las políticas y obras que se realizan para paliar estas necesidades.*

TÚPAC KATARI

Por otra parte, en conmemoración de los 211 años de la ejecución del líder aymara Túpac Katari, REPORTAJES de PRESENCIA, junto con COCAYAPU y la Coordinadora de Historia, presentan un conjunto de artículos para recordar su vida y muerte, así como el escenario en que actuó. La memoria histórica de un pueblo es la constante interpretación y reinterpretación del pasado para la construcción de significados culturales y políticos en nuestro presente.

S.O.S. AGUA

Túpac Katari
HISTORIA DE UNA REBELIÓN

Detalle del cuad de Olivares:

Río Choqueyapu. F rroquia y barrio in gena de San Pedro Representación de Combate de ambo ejércitos en la cue y alto de San Pedr

Foto Pedro Querejazu L.

El agua, un acto en dos dramas: Lluvias y Misicuni

Por Carlos Krings

El Servicio Municipal de Agua Potable y Alcantarillado (SEMAPA), empresa encargada de distribuir agua potable, y el Sistema de Riegos No. 1, a cargo de la entrega de agua para riego, iniciaron el bombeo de aguas "confinadas" para atender las demandas más urgentes; las instituciones y pobladores del Valle Bajo, decidieron no permitir la perforación de pozos en la zona ante el decremento de los caudales subterráneos y los pequeños y medianos agricultores comenzaron a emigrar, en busca algo para comer, olvidándose de sus cultivos. Así de dramática es la situación de este valle acosado también por el cólera, el desempleo, la "invasión" de inmigrantes, el caos urbanístico y las negras nubes de un futuro incierto.

La historia no es reciente. Durante la gestión pasada, las pérdidas económicas ocasionadas por la sequía llegaron a los 52 millones de dólares, sólo un 28 % de la superficie departamental pudo librarse del azote ocasionado por la falta de lluvias, unas 10.000 familias de las provincias Campero, Carrasco, Esteban Arce, Capinota, Arque, Bolívar y Tapacarí salieron para deambular por los centros urbanos de Cochabamba, Santa Cruz, Oruro y La Paz, y unas 7.200 familias se trasladaron al Chapare para dedicarse a la producción agropecuaria o a cultivar coca. Un total de 60.099 familias asentadas en 957 comunidades sobre 156.363 hectáreas de las 16 provincias del departamentos sufrió los efectos de la falta de precipitación pluvial, y San Severino, el santo de las lluvias, nada pudo hacer ante la tragedia.

LA HISTORIA SE REPITE

Con mucho entusiasmo se pensó que este año sería distinto. Que el periodo cíclico de sequía había pasado y algunos indicios daban muestras de una posible normalidad de la época de lluvias y, por si un caso, se acudió a un experto para que vea la posibilidad de provocar lluvias artificiales. Lo cierto es que las rogativas a todos los santos dan resultado.

Los volúmenes embalsados en la cordillera por SEMAPA llegaron apenas al 54 % de su capacidad total. Esta reducción obligó a una mayor explotación de los reursos subterráneos hasta el 71 % de la producción total. Esto significó "drásticos cambios" en las condiciones operacionales de la red de distribución y la puesta en vigencia de un programa de racionamiento severo en las 36.614 conexiones domiciliarias de agua potable de la ciudad para un población total de 454.593 habitantes por lo que, de los 285.589 acceden a este servicio, lo que representa una cobertura del 63 %. El 37 % restante consume agua provista por carros cisterna. "La situación es muy difícil. Asistimos a una frustración cochabambina", afirmó el gerente general de SEMAPA, Roberto Prada Ramírez.

Por su parte, el Sistema de Riegos No. 1 almacenó 23 millones de metros cúbicos en la represa México de la Angostura con capacidad para 75 millones. Este es el quinto año que no se llega a colmar la capacidad para distribuirla entre 5.000 usuarios del Valle Central que deben regar unas 5.000 hectáreas. El año pasado se embalsó 32 millones. "La situación es desesperante", dijo Jorge Caballero, gerente del Sistema.

¿Qué dicen los afectados? Eleuterio Romero, secretario ejecutivo de la Federación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos, declaró: "Es un problema gravísimo porque hasta el momento los compañeros esperan la lluvia. La lluvia es una solución para los compañeros, pero no llueve hasta este momento como para que puedan iniciar la siembra. El campo es el sector más olvidado, más abandonado, por ejemplo, la provincia Arque, Tapacarí, Campero, Carrasco, esas zonas están totalmente olvidadas, abandonadas a su suerte...".

En efecto, Renato Monasterios, llegado recientemente de Aiquile, 258 kilómetros al sudeste, relata que la tierra "se está abriendo por la sequedad" y que los campesinos decidieron "salir" para buscar agua, pero no para cultivar, sino para beber, para vivir.

Carlos Agreda, gerente general de la Cámara Departamental Agropecuaria, sostiene que hay dos problemas "muy graves". El primero es que la escasez de agua provocó la disminución del rendimiento en la producción de alimentos y la poca o ninguna cooperación prestada a los pequeños agricultores lo que hace pensar que "no hay solución visible, al menos, por el momento".

QUE HACER...?

SEMAPA diseñó una estrategia de corto y mediano plazo con el afán de lograr un adecuado nivel del servicio de agua potable a la ciudad con un 85 % de cobertura durante 24 horas de servicio con una provisión de 200 litros por habitante/día; armonizar el desarrollo del servicio de alcantarillado con el agua potable; fortalecer a la empresa institucionalmente; y lograr la viabilidad econ´mica y financiera de las inversiones a corto y mediano plazo; pero...cómo...?.

Se prevé la ejecución del proyecto Wara Wara que contempla la captación de un caudal conjunto de 100 litros por segundo; la rehabilitación del campo de pozos de Vinto con la perforación de cuatro pozos de agua subterránea para producir 200 litros por segundo; la explotación de pozos Ida, con similar producción; la puesta en marcha de la Galería Chungara, que comprende trabajos y obras requeridas para mejorar el servicio y optimizar el uso de agua captada en la existente; la ampliación de la planta de tratamiento de Cala Cala; la implementación del proyecto de construcción de tanques de regulación en Cala Cala Bajo y la Coronilla; la ampliación de la red de distribución y conexiones domiciliarias con una expansión de 130.000 metros y 10.000 conexiones domiciliarias; y el proyecto Coña Coña consistente en la rehabilitación y mejoramiento de las instalaciones de una planta elevadora.

De la misma manera, se piensa en un Plan Maestro para el abastecimiento de agua potable a la ciudad y diseños finales de los proyectos citados, así como el denominado Desarrollo Institucional. También se cuenta con el proyecto de rehabilitación y extensión de fuentes de agua subterránea con la cooperación del gobierno japonés.

Este último pretende la perforación de 4 pozos para obtener 200 litros por segundo, la construcción de 5 sistemas aislados de abastecimiento en el eje de conurbación a Quillacollo, al Oeste, y 6 sistemas similares en la conurbación a Sacaba, al Este; además de la sustitución de equipos en los campos de pozos de Vinto, Muyurina, Cala Cala y Coña Coña.

Con el gobierno de Francia se busca encarar la explotación de recursos subterráneos, macromedición y reducción de pérdidas de agua cruda y un Plan Maestro de telemetría para la ciudad de Cochabamba.

Con el Banco Interamericano de Desarrollo se pondrá en marcha la planta de tratamiento de aguas servidas de Alba Rancho. Su materialización significaría un incremento de la producción en 300 litros por segundo que beneficiaría a la población asentada en Santa Vera Cruz, Sebastián Pagador, Valle Hermoso, Cerro Ticti, Alto Cochabamba y Huayra Khasa.

A la fecha, la provisión de agua potable es de entre 300 y 350 litros que será aumentada con la explotación de pozos perforados en El Paso.

MISICUNI, LA SOLUCION

En Cochabamba, hablar de Misicuni es algo así como una mala palabra, tanto que el proyecto cambió de nombre para el hombre común. Hoy se lo llama "asicuni" que quiere decir algo así como "me da risa" porque ya van como 40 años que se habla de él. Se considera que este proyecto es la soución definitiva para los problemas no sólo de agua para consumo, sino también para riego y hasta producción de excedentes de energía eléctrica.

Consiste en el aprovechamiento de las aguas de los ríos Misicuni, Viscachas y Putucuni ubicados en la falda oriental de la cordillera de los Andes, unos 40 kilómetros al noroeste de la ciudad de Cochabamba. Con el proyecto se pretende la dotación de agua suficiente para una población de 1,5 millones de habitantes, el riego de 11.000 hectáreas y la generación de alrededor 500 Giga Watts Hora (GWH) por año.

De Misicuni se habló ya en 1946. En 1960 se propuso su aprovechamiento múltiple, pero es en la década del 70 cuando se emprendieron los primeros estudios e investigaciones hasta que, en 1979, se... yó el estudio de factibilidad y el diseño final con... de 8,5 millones de dólares aproximadamente.

Entre idas y venidas, se definió una estr... por etapas. El proyecto consta de la construcc... una presa de tierra de 120 metros de altura... embalse útil de 154 millones de metros cúbic... sistema de adducción de las cuencas ... Viscachas y Putucuni, cuyo componente pr... es el túnel de 19 kilómetros de longitud; sist... conducción de las aguas mediante túneles de... media presión con longitud de unos 21 kilo... chimenea de equilibrio, conducto forzado y ... hidroeléctrica con una potencia instalada ... KiloWatios y una caída proximada de 1.040 m... y un sistema de riego para 10.800 hectáreas.

Los costo de inversión de las obras descri... estimado en 354 millones de dólares a pre... enero de 1992, sin considerar impuestos y ... o costos financieros durante la construcción.

Los estudios realizados por la consultora ... con financiamiento del Banco Mundial y la E... Misicuni identifican al Proyecto Múltiple M... como la mejor alternativa para el suministro ... para uso doméstico, agrícola e industrial ... plazo a ejecutarse en tres etapas.

La primera comprende la construcción ... presa de 105 metros de altura, 20,7 kilóme... túneles de media y baja presión, tubería fo... planta hidroeléctrica con capacidad instalada ... MegaWatios, embalse de compensación, lí... transmisión y tubería de conducción de agua ... ble. En esta etapa la producción de agua alca... a 3,9 metros cúbicos por segundo, la produc... 300 GWh/año y el área irrigada alcanzaría a ... hectáreas. El costo estimado es de 236 millo... dólares. Su conclusión está prevista hasta l...

La segunda etapa demandará 70 millone... tercera 48 millones, mientras las perspecti... implementación del proyecto son grandes ... compromiso del gobierno de Italia de finan... proyecto de trasvase de los ríos titiri y Se... Mayu y las consultas y gestiones para ... financiamiento para la primera etapa que, p... parte, contaría ya con 240 millones de d... aprobados por el Grupo Consultivo del C... París, en octubre último.

El objetivo a corto plazo es iniciar el proc... licitación del Trasvase hasta antes de este ... iniciar la construcción en el segundo semes... 1993 con lo que lo posible seguiría vivo.

"Ahora, más que nunca, creo que estamos ... de concretar el proyecto Misicuni, porque el a... un problema de vida o muerte para la región", ... al presidente del directorio del Comité Cívico ... Veizaga, como para resumir esta historia de ... ranza y desesperanza.

CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA
CODETAR

GESTION DE LA NUEVA CORPORACION

F.I.S.

INVITACION PUBLICA Nº P-902-1

LA CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA
CODETAR -BERMEJO

CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

...ita a empresas constructoras y personas naturales (Profesionales Técnicos) a ...sentar propuestas para la construcción del CENTRO DE SALUD DE SECTOR SAN ...MON-PUESTO 27 en la Comunidad San Ramón-Puesto 27 en el Cantón Barredero ...a Provincia Arce del departamento de Tarija.

COSTO ESTIMADO: Bs. 84.400.-

...pliegos pueden ser adquiridos en oficinas de CODETAR (Sección Caja Edificio ...tral, Planta Baja), ubicadas en Av. Las Américas Esq. España de la ciudad de Tarija ...su Oficina Regional de CODETAR -Bermejo por el precio de Bs. 200.- Estos ...umentos están dispuestos para su consulta en la Oficina Zonal del FIS en Tarija y ...a Gerencia de Desarrollo Agropecuario de CODETAR.
...propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de la Unidad Jurídica de ...ETAR, situada en Av. Las Américas Esq. España (Edificio Central, Segunda ...ta) de la ciudad de Tarija, hasta horas 11:00 a.m. del día 7 de diciembre de 1992.
...apertura de sobres se realizará en acto público, a horas 15:00 p.m. del día 8 de ...mbre de 1992 en dependencias de la Oficina Regional de CODETAR-Bermejo.

Tarija, noviembre de 1992
RELACIONES PUBLICAS DE CODETAR

CORDEPO

INVITACION PUBLICA A.L. 029/92

LA CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE POTOSI INVITA PUBLICAMENTE A LAS EMPRESAS CONSTRUCTORAS LEGALMENTE ESTABLECIDAS EN EL PAIS A PRESENTAR SUS PROPUESTAS PARA:
CONSTRUCCION DEFENSIVOS DE HORMIGON CICLOPEO EN LA CIUDAD DE TUPIZA DEL DEPARTAMENTO DE POTOSI.
EL PLIEGO DE ESPECIFICACIONES Y TERMINOS DE REFERENCIA PODRAN SER RECABADOS PREVIO DEPOSITO - DE BS. 200.- (DOSCIENTOS 00/100 BOLIVIANOS), EN UNA DE LAS CUENTAS CORRIENTES DEL BANCO DEL ESTADO:

12 - E - 122 LA PAZ
12 - E - 125/7 POTOSI

DE LAS SIGUIENTES DIRECCIONES:
CIUDAD DE LA PAZ
GESTORIA CORDEPO Edificio ALBORADA Segundo Piso Telf. 365988
CIUDAD DE POTOSI
ASESORIA LEGAL CORDEPO Calle La Paz Esq. Omiste Telf. 27428.
LAS PROPUESTAS DEBERAN PRESENTARSE EN SOBRE CERRADO Y LACRADO EN UNA DE LAS DIRECCIONES ANTES INDICADAS HASTA EL DIA 25 DE NOVIEMBRE DEL PRESENTE AÑO A HORAS 18:00.

RELACIONES PUBLICAS Y PRENSA DE CORDEPO
Potosí, noviembre de 1992

CORDEPO

INVITACION PUBLIC... A.L. 031/92

La Corporación Regional de Desarrollo de Potosí invita pública... te a las casas comerciales y/o importadoras a presentar sus ... puestas para la provisión de una camioneta.
El Pliego de Especificaciones y Términos de Referencia, podrán ... recabados previo depósito de Bs 100.- (CIEN 00/100 BOLI... NOS)
En una de las siguientes cuentas corrientes del Banco del Est...

12-E-122 LA PAZ
12-E-125/7 POTOSI

De las siguientes direcciones:

Ciudad de La Paz
Gestoría CORDEPO Edificio Alborada segundo piso Tel. 3659...

Ciudad de Potosí
Asesoría Legal CORDEPO, calle La Paz esq. Omiste

Las propuestas deberán presentarse en sobre cerrado y lacrado ... una de las direcciones antes indicadas hasta el día 26 de novient... del presente año a horas 18:00

RELACIONES PUBLICAS DE PRENSA DE CORDEPO
Potosí, noviembre de 1992

CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA
CODETAR

GESTION DE LA NUEVA CORPORACION

F.I.S.

INVITACION PUBLICA Nº P-924-1

CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA
CODETAR -BERMEJO

...FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

...a empresas constructoras y personas naturales, a presentar pro... ...s para la construcción del proyecto:
... POTABLE PADCAYA; CODIGO: SBO5/TRJ/02960-1
...do en la comunidad del mismo nombre, provincia Arce del departa... de Tarija.

...COSTO ESTIMADO: Bs. 179.000.-

...egos pueden ser adquiridos en oficinas de CODETAR (Sección Caja ... Central, Planta Baja), ubicadas en Av. Las Américas Esq. España ...udad de Tarija, por el precio de Bs. 200.- Estos documentos están ...stos para su consulta en la oficina zonal del FIS en Tarija.
...opuestas deberán ser presentadas en las oficinas de la Unidad ...a de CODETAR, situada en Av. Las Américas Esq. España (Edifico ..., Segunda Planta) de la ciudad de Tarija, hasta horas 11.00 a.m. del ... diciembre de 1992.
...tura de sobres se realizará en acto público, a horas 15:00 p.m. del ...día en las dependencias de la Gerencia General de CODETAR.

Tarija, noviembre de 1992
RELACIONES PUBLICAS DE CODETAR

CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA
CODETAR

GESTION DE LA NUEVA CORPORACION

F.I.S.

INVITACION PUBLICA Nº P-872-1

LA CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA
CODETAR -BERMEJO

CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a empresas constructoras a presentar propuestas para la construcción de los siguientes proyectos, ubicados en la Provincia Arce del departamento de Tarija:

-Construcción Centro de Salud de Sector Trementinal; Código: SPO3-TRJ-2625
-Construcción Centro de Salud de Sector Colonia Linares; Código SPO3-TRJ-2626
-Construcción Centro de Salud de Sector Campo Grande; Código: SPO3-TRJ-7773
-Construcción Centro de Salud de Area Barredero; Código: SPO3-TRJ-7931

COSTO ESTIMADO: Bs.360,900

Los pliegos pueden ser adquiridos en oficinas de CODETAR (Sección Caja Edificio Central, Planta Baja), ubicadas en Av. Las Américas Esq. España de la ciudad de Tarija o en su Oficina Regional de CODETAR -Bermejo por el precio de Bs. 200.- Estos documentos están dispuestos para su consulta en la Oficina Zonal del FIS en Tarija y en la Gerencia de Desarrollo Agropecuario de CODETAR.
Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de la Unidad Jurídica de CODETAR, situada en Av. Las Américas Esq. España (Edificio Central, Segunda Planta) de la ciudad de Tarija, hasta horas 11:00 a.m. del día 7 de diciembre de 1992.
La apertura de sobres se realizará en acto público, a horas 15:00 del día 8 de diciembre de 1992 en dependencias de la Oficina Regional de CODETAR -Bermejo.

Tarija, noviembre de 1992
RELACIONES PUBLICAS DE CODETAR

CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA
CODETAR

GESTION DE LA NUEVA CORPORACION

F.I.S.

INVITACION PUBLICA Nº P-910-1

LA CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA
CODETAR -BERMEJO

CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a empresas constructoras a presentar propuestas para la construcción de los siguientes proyectos, ubicados en la Provincia Arce del departamento de Tarija.

- Ampliación, refacción Centro de Salud de Sector El Salado: Código: SPO3-TRJ-7929
- Ampliación, refacción Centro de Salud de Sector El Limal; Código: SPO3-TRJ-7929
- Ampliación, refacción Centro de Salud de Sector San Telmo; Código: SPO3-TRJ-7930

COSTO ESTIMADO: Bs. 207,400.-

Los pliegos pueden ser adquiridos en oficinas de CODETAR (Sección Caja Edificio Central, Planta Baja), ubicadas en Av. Las Américas Esq. España de la ciudad de Tarija o en su Oficina Regional de CODETAR - Bermejo por el precio de Bs. 200.- Estos documentos están dispuestos para su consulta en la Oficina Zonal del FIS en Tarija y en la Gerencia de Desarrollo Agropecuario de CODETAR.
Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de la Unidad Jurídica de CODETAR situada en Av. Las Américas Esq. España (Edificio Central, Segunda Planta) de la ciudad de Tarija, hasta horas 11:00 a.m. del día 7 de diciembre de 1992.
La apertura de sobres se realizará en acto público, a horas 15:00 p.m. del día 8 de diciembre de 1992 en dependencias de la Oficina Regional de CODETAR - Bermejo.

Tarija, noviembre de 1992
RELACIONES PUBLICAS DE CODETAR

n Santa Cruz
a migración agudizó a necesidad de agua

Nataniel Alvarez

agua es una necesidad vital para el ser humano, pero al, la realidad demuestra que el departamento de Cruz confronta dificultades para satisfacer esa nece- Es más. La migración diaria ha multiplicado los mas. No hay agua para todos y mientras unos tienen eso, otros disponen de poco o nada. Hay zonas de que se ven obligadas a comprar agua y a llevarla grandes distancias. Hay barrios marginales de la pital que carecen del elemento.

Corporación Regional de Desarrollo de Santa Cruz ECRUZ), las cooperativas de servicio, la Iglesia y entidades privadas trabajan para abastecer de otable a la población. A continuación, un pantallazo situación.

EL DEPARTAMENTO

ORDECRUZ es un referente, quizás el más importante artamento, en la tarea de dotar de agua a los es. No hay región que no haya recibido el apoyo de icos de CORDECRUZ, pero no por ello se han o las necesidades.

g. Fernando Claros, jefe del Proyecto Aguas Subte- reconoce que el problema es álgido y que la multiplicó las limitaciones.

sí, el programa no escatima esfuerzo para atender oblos y recurre para ello a aguas superficiales o ubterráneas, según las facilidades existentes.

o ejemplo de ello, en un mes más, se comenzará a pozos someros, con bomba, pequeño tanque y red firme, Bella Vista, Porvenir, Florida, Santa Rosa de Carmen de Ruiz, San Javierito y Campamento, la provincia Velasco.

la misma forma, se construirán próximamente 22 las provincias Ichilo y Sara. En proceso de n, están los pozos de San Carlos y Pico de Monte. ntras tanto, en la Chiquitania la alternativa son las s. En San Ignacio de Velasco, actualmente se traba- ampliación de la represa de Guapomó, para darle eguridad. Se calcula que el embalse tiene unos tres s de metros cúbicos. Similares represas abastecen oladores de Santa Ana, San Rafael y San Miguel.

última, ha sido la represa de Concepción, que se ió hacen dos meses. Embalsará unos 8 millones de cúbicos y, en una segunda etapa, incluirá una central hidroeléctrica. Así, la represa abastecerá potable y de energía a Concepción.

valles mesotérmicos cruceños, la solución suelen s de mediana profundidad o en otros casos aguas ciales.

g. Claros no oculta su preocupación por las limita- económicas, que arrastra actualmente CORDECRUZ, sminución de las regalías petroleras. No obstante, que continuará el programa y la atención a los s, en la medida de las posibilidades.

sa decir que la institución también encara la ejecu- proyectos especiales para abastecer a las poblacio- portantes, entre ellos las plantas de tratamiento de Suárez y de Camiri.

GLESIA

Secretariado Arquidiocesano de Pastoral Social ás), dependiente del Arzobispado de Santa Cruz, ha en marcha el Programa de Aguas y Saneamiento AS, además del Instituto de Aguas San Juan, que ación de alumnos en comunidades campesinos eriféricos.

EAS, desde 1987, ha trabajado en Andrés Ibáñez de San Julián. También en Yapacaní, provincia r. Vallegrande. Ahora elabora proyectos para Santa Fe de Yapacaní, ayudando a la cooperativa pozo comunal y Cañaveral II, cerca de Basilio. en la comunidad de Sombrerito, donde se entan pozos y letrinas mejoradas con duchas, con ga apropiada.

de fines de 1987, pasan de 100 los sistemas de agua que se pusieron en funcionamiento. Sólo en pozos. PRODEAS construyó180, con tecnología apro- pasan de 30 los sistemas integrales: agua potable, ento y postas. En este caso, mucho se ha trabajado na de El Torno.

glesia trabaja donde la situación es crítica y donde esperanza de solución, con ayuda de instituciones s de Alemania y Catholic Relief Service de Estados ', sostiene el Ing. Juan Carlos López, jefe del EAS. López considera aflictivo el problema del agua y a que es el número uno de muchas comunidades. "El debe resolverlo, pero como SEAPAS no podemos os de brazos. Seguimos el Vaticano II. No sólo no sino resolver, con ayuda práctica. Todos los laicos s básicamente nuestra práxis en la doctrina social de la Iglesia. No se trata de hacer trabajo de empresa, ni grandes obras, sino proyectos buenos, económicos y al alcance de los campesinos".

Por lo demás, PRODEAS no tiene acuerdo alguno con CORDECRUZ en esta materia, pero se lo busca de ambos lados.

EN LA CIUDAD

La Cooperativa de Servicios de Agua y Alcantarillado (SAGUAPAG) suministra agua al 70 por ciento de la población de la ciudad de Santa Cruz de la Sierra que, según el último Censo, gira alrededor de 700.000 habitantes. Dispone de 65.000 socios con medidor, a quienes garantiza el servicio las 24 horas y los 365 días del año. La demanda está calculada en 2.300 millones de metros cúbicos.

El agua proviene de 16 pozos cada uno de 150 a 160 metros de profundidad. Para 1993, SAGUAPAG espera concluir la ampliación de 250 kilómetros más de tubería y servir a 200.000 habitantes más, lo que significará cubrir entre el 90 y el 95 por ciento de la población actual.

Para el efecto, utiliza un crédito de 13,5 millones de dólares, provenientes del Banco Mundial. El propósito es mejorar el sistema actual, construir cinco pozos profundos más y dos estaciones de bombeo en la carretera al norte y en la que va hacia Cochabamba en ambos casos a la altura del quinto anillo, ampliar las redes y fortalecer las existentes hasta el cuarto anillo. El proyecto comenzó a ejecutarse en septiembre de 1991 y a la fecha tiene un avance del 60 por ciento. Quiere decir que en dos años y medio se habrá ejecutado lo planificado para cinco.

El Ing. Carlos Medrano, Gerente de SAGUAPAG, reconoce sin embargo que la migración hacia Santa Cruz ocasiona que el servicio no acompañe el ritmo de expansión y crecimiento de la ciudad. Además, genera una explosión demográfica horizontal, lo que encarece el suministro. Aún así, SAGUAPAG tratará de llevar su red hasta el límite del Plano Director de Santa Cruz de la Sierra, para pensar recién en la descentralización.

PRECIO DEL AGUA

Sobre el costo, se aplica una tarifa social. Por una cantidad base de 15 metros cúbicos, por familia tipo, SAGUAPAG cobra entre 10 y 12 bolivianos, es decir menos que el salario diario de un obrero. Ahora bien, si el usuario sobrepasa esa cantidad base para el oriente boliviano, entonces la tarifa tiende a encarecerse.

Sobre la calidad del agua, ni cómo dudarlo. El Ing. Medrano sostiene que la British Gheological Survey, de Inglaterra, hizo el control de calidad y que el agua que consume el cruceño está entre las mejores de América Latina. "Las condiciones de potabilidad se cumplen a cabalidad. El laboratorio trabaja cada día, con análisis físico y químico en punta de cañería y en distintos puntos de la ciudad".

Aún así sin embargo el usuario suele comprobar turbidez, en ocasiones. El Gerente lo atribuye a trabajos de mantenimiento en la red o al primer golpe de agua en la jornada.

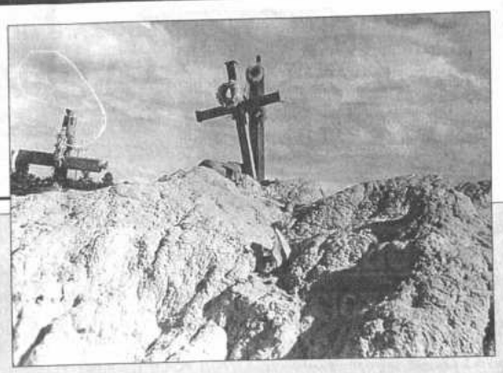
"AGUA PARA TODOS"

Es una meta nacional, planteada también por organismos internacionales y que consiste en hacer los esfuerzos para dotar de agua a todos los habitantes para el año 2.000. Anteriormente, con la misma finalidad, se habló, a partir de 1980, del Decenio del Agua, por iniciativa de las entidades internacionales. El objetivo también es concientizar. No se logró el propósito del Decenio, pero lo importante es proponerse metas para tratar de alcanzarlas, en función de las necesidades.

En esa línea, SAGUAPAG colabora en lo técnico y logístico a los pueblos de las 15 provincias cruceñas, para que ejecuten proyectos. Como ejemplo, el 20 de noviembre asistirá a un seminario en Puerto Suárez. La misma cooperación horizontal presta a ciudades como Trinidad, Riberalta y Cobija.

El Ing. Medrano es además presidente de la Asociación de Empresas e Instituciones de Servicio de Agua Potable y Alcantarillado (ANESAPA), creada en 1985, para impulsar la colaboración mutua y solucionar los problemas con esfuerzo propio. Además, la entidad se propuso también cooperativizar los servicios del país, en vista de los logros de SAGUAPAG. Así se creó la Cooperativa de Servicios de Agua y Alcantarillado de Tarija (COSALT), la Cooperativa de Agua Trinidad (COATRI) y la Cooperativa de Servicios de Agua Potable de Cobija (COSAPCO).

Esto se llama "integración y hermanamiento" entre departamentos, a partir del agua potable. ANESAPA, según su presidente, brinda apoyo técnico a quienes lo necesitan para resolver sus problemas más acuciantes.



Por Eduardo Trigo
O'Connor d'Arlach

"Tarija es un valle que se muere de sed"

"Tarija es un valle que se muere de sed" es una frase que se atribuye al presidente Daniel Salamanca, pronunciada en uno de sus penosos viajes a esta ciudad, tras observar la voracidad con que la erosión va aniquilando las ricas tierras del valle central.

Curiosamente, en pocos lugares se dan tantos cursos de agua en tan poca superficie como en Tarija. Próximos a la ciudad se encuentran los ríos Guadalquivir, San Andrés, Sola, Erquis, Tolomosa, Santa Ana, San Jacinto y Camacho pero, lamentablemente, la población enfrenta una atroz escasez de agua que obliga a severos racionamientos que colocan a la ciudadanía al borde de la desesperación.

Pero éste no es el único contraste, existe otro en el que ha intervenido la burocracia internacional. Tarija figura entre las últimas ciudades capitales departamentales, que logró inaugurar un nuevo servicio de agua potable (abril de 1989), financiado por el BID. Pero cuando el sistema fue entregado al servicio público, éste no llegó a cubrir ni siquiera el 50% de la demanda, lo cual se tradujo en un generalizado sentimiento de frustración. La razón de este desencuentro entre la oferta y la demanda tiene su raíz en que cuando se instauró la dictadura militar de García Meza el organismo suspendió todos los préstamos a Bolivia, entre ellos el destinado a Tarija. Cuando el desembolso se hizo tras varios años de espera, por 14,5 millones de dólares con fondos del BID y alguna participación de países árabes, la población se había incrementado notablemente y ahora se enfrenta la situación en que un sistema concebido para 40.000 debe atender la demanda de 90.000 habitantes, y no se avizora una solución global definitiva.

HISTORIA:

La población tarijeña se abastece de agua del lugar denominado "Rincón de la Victoria". Las primeras obras fueron ejecutadas durante la presidencia de Aniceto Arce con sucesivas ampliaciones que permitían disponer del líquido vital. En 1937, la Municipalidad construyó en el lugar un embalse con un canal aductor de mampostería de piedra que tras atravesar un desarenizador en "Tabladita" llegaba a un depósito con capacidad de 2.000.000 de litros.

En 1975 fue creada la Administración Regional de Obras Sanitarias (AROS-TARIJA) buscando una mejor administración de los servicios básicos. Pero, ante la necesidad de mejorar el sistema se creó en 1986 la Cooperativa de Servicios de Agua y Alcantarillado de Tarija (COSAALT) que atiende a 90.115 habitantes con 12.612 conexiones, y una cobertura real del 87% de la población.

El ingeniero Gerardo Gnarra, Gerente de COSAALT, considera que resulta incontrolable la situación por la migración creciente proveniente de otros departamentos y del área rural.

Disponibilidad actual:

En períodos normales, la disponibilidad de agua es de 183 lt/seg., que proviene desde el Rincón de "La Victoria", 14 pozos para la obtención de recursos subterráneos, dos sistemas de captación por bombeo para "Tomatitas" y bombeo desde el depósito de la Loma de "San Juan" para la parte alta de la ciudad.

ACCIONES DE COSAALT CON EL FIS:

El ejecutivo de COSAALT informa que, con financiamiento del FIS, se ha construido la red de distribución de agua potable con habilitación de pozo y tanque elevado en el barrio "Luis Espinal" para 320 familias. La inversión asciende a $us 140.000 y los trabajos se encuentran en fase de conclusión.

En el río Guadalquivir se encuentra en ejecución un sistema de captación y red de distribución para servir a 1.950 familias, con una inversión de $us. 500.000

En el barrio "3 de Mayo" se ha comenzado realizar obras para atender la demanda de 146 familias, por un monto de $us. 54.000.

ACCIONES DE COSAALT CON CODETAR:

A través de CODETAR y la República Popular de China, se ha concretado la perforación de seis nuevos pozos, con el correspondiente entubado, provisión de bomba y construcciones adicionales por $us 130.000.

OBRAS CON CREDITO DEL BID:

Con un préstamo del BID se pretende construir una nueva red de distribución, mejorar la actual toma, canal aductor y depósito de la Loma de "San Juan", construir una planta de tratamiento en "Tabladita" y habilita 4 pozos urbanos. El monto, incluyendo algunos proyectos del alcantarillado, asciende a $us 14.780.000.

ACCIONES CON EL MINISTERIO DE PLANEAMIENTO:

Se realiza el estudio de consultoría, etapa de diseño final, para el proyecto de Saneamiento Básico "11 ciudades" mediante el cual se eleborará un plan maestro de agua potable y alcantarillado sanitario con proyección de 20 años a partir de 1995. Los estudios demorarán siete meses.

SOLUCIONES GLOBALES:

Se considera que una solución global al problema del agua es a través del Proyecto Múltiple de "San Jacinto" con trabajos que permitirían la elevación de la presa en 1.5 mts., para almacenar mayores volúmenes del líquido. Los trabajos de consultoría comenzarán en poco tiempo más y se estima que se establecerá la factibilidad, existiendo la esperanza de concretar un crédito italiano para la ejecución de los trabajos.

Otra alternativa, es la construcción de una nueva captación en el río "Sola", proyecto que es gestionado desde hace varios años.

Con estas perspectivas, la angustia de la población por la escasez de agua, se ve paliada puesto que confía que las obras podrían cristalizarse en un futuro no lejano.

Procedimiento de un concurso general de ofertas.

La Cooperación Técnica Belga comunica oficialmente que en fecha lunes 14 de diciembre 1992 a horas :00 A.M., se tendrá un concurso general de ofertas para la ejecución de las siguientes órdenes previsto dentro l marco de su convenio bilateral con el Servicio de Mejoramiento de la Navegación Amazónica:

Entrega de Planchas y Perfiles de Acero para Construcción de un Dique Seco Flotante en Guayaramerín

1. Consulta y venta (Bs. 240) de los pliegos de especificaciones y correspondientes hojas de inscripción los siguientes lugares de lunes a viernes de 9 a 12 horas:

ción Regional de Cooperación Belga
Patrick De Bouck,
e del Sector Ingeniería
alle 6 Nº 125, esquina Av. Héctor rmachea
brajes - La Paz
f. 02-786823

Gerencia General S.EM.E.N.A.
Lic. Celín SILVA,
Gerente General
Av. Cipriano Barace 547
Trinidad.
Tel. 046-20490

Jefatura Belga de Proyecto
Ir. Claude Le Noir,
Jefe de Proyecto
Pasaje Buenos Aires 11, esquina Av. Pando
Portales - Cochabamba.
Tel. 042-49255.

2. Eventual información adicional de lunes a viernes de 9 a 12 horas en la siguiente dirección:

efatura Belga
Claude Le Noir
efe de Proyecto
Pasaje Buenos Aires 11, Esquina Av. Pando
Portales - Cochabamba
f. 042-49255

3. Lugar de apertura de las inscripciones:

Sección Reginnal de Cooperación Belga
Calle 6 Nº 125, esquina Av. Héctor Ormachea
Obrajes - La Paz.

Lunes 14 de diciembre 1992, horas 10:00 A.M.

4. Descripción de las entregas:

1. Pliego de condiciones Nº 12/92: planchas de acero de diferentes espesores (± 100 toneladas);
2. Pliego de condiciones Nº 13/92: planchas de acero de espesor 8mm. (± 133 toneladas);
3. Pliego de condiciones Nº 14/92: perfiles de acero de diferentes secciones (± 75 toneladas).

Ir. Claude Le Noir
COOPERACION TECNICA BELGA
PROYECTO ICHILO MAMORE
JEFE DE PROYECTO

COMUNICADO POLICIAL

INSPECCION TECNICA DE VEHICULOS 2do. PERIODO 1992

EL ORGANISMO OPERATIVO DE TRANSITO Y LA DIRECCION NACIONAL DE FISCALIZACION Y RECAUDACIONES DE LA POLICIA NACIONAL, COMUNICA A LOS SEÑORES PROPIETARIOS Y CONDUCTORES DE VEHICULOS MOTORIZADOS EN GENERAL, TANTO DEL SERVICIO PUBLICO COMO PRIVADO, ADEMAS DE LOS VEHICULOS OFICIALES, QUE DE CONFORMIDAD A LOS ARTICULOS 104, 106, 108 y 111 DE LA PARTE REGLAMENTARIA DEL CODIGO DE TRANSITO, EL 2do. PERIODO DE INSPECCION TECNICA DE VEHICULOS, SE LLEVARA A EFECTO A PARTIR DEL DIA LUNES 16 DE NOVIEMBRE, FENECIENDO INDEFECTIBLEMENTE EL 16 DE ENERO de 1993 EN TODO EL PAIS.

REQUISITOS:

1. Carnet de propiedad (Poliza o Testimonio Público)
2. Presencia física del vehículo
3. Roseta de inspección anterior

REVISION:

1. Sistema mecánico
2. Sistema eléctrico
3. Sistema estético del vehículo

HORARIO DE ATENCION EN LAS CIUDADES DE LA PAZ Y EL ALTO

- Lunes a vienres: en horario continuo de 8:00 a 17:00
- Sábados en horario continuo de 8:00 a 13:00

DE CONFORMIDAD A INVITACION DIRECTA DE FECHA 21 DE OCTUBRE, CON OF. Nº 509/92, REFERENTE A LA INSPECCION DE VEHICULOS EN TALLERES PRIVADOS DE MECANICA, FUERON ADJUDICADOS LOS SIGUIENTES TALLERES:

CIUDAD DE LA PAZ

- Centro de Mantenimiento "VICO" Av. Entre Ríos esq. Ayata frente Y.P.F.B.
- Estación de Servicio "SAN LUIS" c. Gral. González Telef. 374338 Zona San Pedro.
- Taller "FLORES" Av. Landaeta Nº 1806 esq. Jaimes Freyre frente Estadio Bolívar.
- Taller "AUTOTECNIC" c. Hans Kund Nº 617 esq. Plaza Villarroel Telf. 340839.
- Taller "A y V" Av. del Maestro Nº 1500 Alto Obrajes, frente Piscina Olímpica Telf. 785949.
- PANDA AUTOMOTORES calle 17 Nº 100, Obrajes Telf. 785146.
- Taller de Mecánica "COCO" Av. Costanera Nº 20 Achumani frente Colegio Franco Boliviano Tel 794379.
- "PANDA AUTOMOTORES" c. 13 Nº 8396 Calacot Telf. 785146.

CIUDAD DE EL ALTO

- TALLER "EDCOVOLKS" Km. 3 Carretera a Oru Telef. 810043.
- Taller "I GARFIAS" Plaza Obelisco Nº 565 entrada Satélite
- Taller "TOYO MOTORS" Av. Juan Pablo II, Nº 50 (Río Seco).

NOTA: Los propietarios de vehículos deberán pasar la inspección en los talleres privados autorizados, refiriéndose esta instrucción a todos los vehículos de servicio público, privado y del sector oficial, con carácter obligatorio.

La Paz, noviembre de 1992

BANCO BOLIVIA

Director Nacional de Saneamiento Básico:

" SE DÍO MÁS IMPORTANCIA AL MEJORAMIENTO DEL ÁREA RURAL"

ANTECEDENTES

La Dirección Nacional de Saneamiento Básico tiene como antecedente la implementación del programa Agua Para Todos, su instrumento específico el Plan Nacional de Saneamiento Básico, contempla un importante factor de reordenamiento del sector basado en la institucionalización de una nueva forma de trabajo en el área de saneamiento.

"En este sentido hasta antes del decreto que confirma el reordenamiento del sector (22965, 1-IX-1991) a nivel nacional, existían como cuarenta o cincuenta instituciones relacionadas con la prestación de servicios de saneamiento básico"informó a REPORTAJES de PRESENCIA el Director Nacional de Saneamiento Básico (dependiente del M.A.U.) Ing. Rony Vega Marquéz.

"Entre las más importantes podemos mencionar por ejemplo a la Dirección de Saneamiento Ambiental dependiente del Ministerio de Salud, que se ocupaba del saneamiento en el área rural; y por otro lado a la Corporación de Agua Potable y Alcantarillado (Corpaguas)encargada de las área de ciudades intermedias, más un sinfín de instituciones que de alguna forma trabajaban en este sector " sostuvo.

Con el reordenamiento del sector se modificó, bajo una forma descentralizada,la atención del servicio de agua potable a escala nacional, sin embargo en las capitales de departamento continuan en función las empresas asociadas bajo el marco de la Asociación Nacional de Empresas de Agua Potable y Alcantarillado (Anesapa); tales como Samapa en La Paz, Saguapac en Santa Cruz, Semapa en Cochabamba, Coatri en Trinidad, etc.; el resto del departamento se encuentra bajo la responsabilidad de la unidad o gerencia de saneamiento, dependiente de las Corporaciones de Desarrollo del país.

"De tal forma que en cada departamento sólo hay dos instituciones a cargo de este servicio" enfatizó el Director , "las instituciones de la D.C.A. y Corpaguas han sido fusionadas constituyendo junto a la antigua División de infraestructura Urbana del Ministerio de Asuntos Urbanos, la actual Dirección Nacional de Saneamiento Básico".

La función específica de esta Dirección es normar y definir políticas de saneamiento básico nacional dando prioridad a la distribución de agua potable, cuyo brazo ejecutor es la Corporación a través de su gerencia de saneamiento básico, en las capitales de departamento.

NO CONOZCO EL PRESUPUESTO QUE SE ADMINISTRA BAJO MI DIRECCION

En cuanto al presupuesto que emplea la Dirección Nacional de Saneamiento Básico (Dinasba), destinado a esta institución a través de Asuntos Urbanos, Vega minimizó la importancia del monto en cuestión.

"La verdad es que no tengo conocimiento de esto, pero no creo que sea importante el definir esa cantidad", en su criterio los fondos específicos no reviste caracter de grandilocuencia, existe una nueva forma de encarar la situación de la salud, instituciones como Naciones Unidas, Banco Mundial, Banco Interamericano de Desarrollo, Opsoms, colaboran con la elaboración de consultorías y proyectos "que magnifican y sustentan la actuación de Saneamiento Básico".

FORTALECIMIENTO

Con la creación de las gerencias de Saneamiento Básico en las Corporaciones de Desarrollo, se vio la necesidad de fortalecerlas mediante estudios de consultoría y consultores asignados a cada departamento a través de la Corporación para mejorar la capacidad de gestión de los mismos.

Se estará trabajando en un proyecto de reprogramación de actividades con el B.I.D., con el objetivo de contar con seis consultores, como parte de un equipo y un consultor nacional asignado a cada Corporación, y lograr el fortalecimiento de operación y mantenimiento de sistemas, la generación de proyectos y mejoramiento gestionario de las empresas de servicio en las ciudades intermedias como en el área rural.

En esta labor, se encuentra en proceso la aprobación de la política tarifaria, que regirá a capitales de departamento y áreas rurales, "esto es de suma importancia, "afirmó el ingeniero Rony Vega, "porque no sólo habla de la parte tarifaria, sino también de la generación de proyectos, mas de presentarlos, rentabilidad, de la forma en que puedan permacer con el tiempo con buena operación de mantenimiento, es un espectro totalmente amplio".

La generación de esta política tarifaria no ha dependido de la capacidad económica de la misma Dirección,"ha sido a través de fondos otorgados por el BID, manejados por el Fondo de Desarrollo Regional, con destino al uso de Dinasba". Destacó la importancia que tiene el apoyo económico a la Dirección por parte de estas instituciones con lo que se podrá cumplir un buen rol mediante el concurso de las mismas.

REGLAMENTO DE PRESTACION DE SERVICIOS

Por resolución ministerial, se ha puesto en vigencia el reglamento de Prestación de Servicios para las empresas del país, para mejorar la tendencia de las mismas y precautelar los derechos de los ususarios. En la era de la mala administracion del servicio de agua potable, dicho reglamento hace hincapié en factores neurálgicos como las condiciones que debe prestar el servicio la empresa en cuanto a la calidad y continuidad de éste; establecer los derechos y obligaciones que tiene el usuario protegiendo sus intereses afectados, con la oportunidad de ser atendido por anomalias originarias en la empresa.

El mismo se encuentra en funcionamiento desde noviembre , donde se conmemoró la Semana del Agua, "el ministerio, como contribución a este evento, sacó la resolución ministerial en el que ponia en ejercicio este reglamento" aseguró el titular de Dinasa.

COCHABAMBA, LA PAZ Y OTROS TRAUMAS

Ante la gravedad por la que atraviezan sectores del territorio como Cochabamba y la zona sur de La Paz, Vega confesó la impotencia de su gestión y la de Asuntos Urbanos.

"Cochabamba es un caso espectacular, porque la alternativa cada es más espectacular aun, estamos hablando de más de 350 millones de dólares, donde el componente de agua potable evidentemente no llega ni al diez por ciento en la rentabilidad, lo cual se complica con la generación de energia eléctrica y el riego agrícola", recalcó además que el fenómeno fue generador de postergación de soluciones.

Al no existir soluciones al caso de Cochabamba, se estaría logrando un crédito del gobierno italiano para el aporte de 30 millones de dólares para el proyecto Misicuni y dar así inicicio al trasvase de aguas a dicha represa, que conforma una serie de etapas aun no iniciadas.

"El plazo de ejecución de obras abarcaría un mínimo de cinco años, los costos son grandes y las obras secundarias de captación de cuencas de la represa, el trasvase de estas y la comunicación final Misicuni-Cochabamba requieren de mucho esfuerzo"aseguró.

La deficiencia de agua potable en la zona sur de La Paz radica en el casez de lluvias en las cuencas de aporte a las represas existentes, para solucionar dicho obstáculo se encuentra en su fase final, hasta el de 1992, la construcción de una represa, con capacidad de tres millones quinientos mil metros cúbicos, aguas arriba de la captación de Hampaturi -perteneciente a la cuenca del mismo nombre- que permitiría regular en un 80 por ciento la capacidad de fuente; en unión a esta de la e Incachaca dicha represa aportaría quince millones de metros cúbicos a la disposición de la zona sur..

Trinidad es el tercero de la lista con deficiencias marcadas, para lo cual se daría una solución "a partir del próximo año"; Potosi enfrenta problemas de fugas en sus respectivas cañerías, con un desperdicio de agua potable de más del 50% de su capacidad de distribución, para lo cual con el mismo se estaria gestionando un crédito alemán, con la participación del Ministerio de Planeamiento,"Las otras ciudades también están tan holgadas pero sus crisis no son tan fuertes" aseveró.

HACIA EL 2000 Y AGUA POTABLE

"En el futuro no se permitirá que las ciudades sigan extendiendo barrios sin la debida garantía de que al mismo tiempo signifique también el mantenimiento de la continuidad y la calidad del servicio, para lo se tendrán que vencer dos desafios: Saneamiento de las áreas coberturas, a través de un funcionamiento de 24 horas durante todo el año, y mejorar el déficit existente actualmente en cada ciudad. Para el año 2000 calculamos una cobertura del 61 por ciento de agua potable en el área urbana más el 50 por ciento en saneamiento, y en el área rural tenemos la meta del 61 por ciento en agua potable y 50 por ciento en alcantarillado"; afirmó asimismo que se está haciendo también en el área rural,ya que en la actualidad su alcantarillado tiene una cobertura del 14 por ciento, y agua potable 30 por ciento.

AGUA POTABLE Y COLERA

"El agua potable es la primera vía de contaminación, en cuanto al problema del cólera" enfatizó Vega,"sin embargo la gente de ella generaria una mayor propagación aun, además gracias a la pandemia es que tenemos un gran apoyo nacional e internacional, con la nueva mentalidad en el país, respecto al real significado de saneamiento en el país", destacó inclusive que a raiz de lo cual se dio mayor importancia al mismo para garantizar el aseo en la elaboración de alimentos, aseo personal y eliminación de excretas.

Finalizando esta entrevista, el principal ejecutivo de Saneamiento aconsejó, "Nunca van a dejar de existir reclamos y problemas del usuario con las empresas prestadoras del servicio de agua potable, por eso se tiene que comprender que el ususario tiene derecho a exigir un mejor servicio, pero al mismo tiempo tiene también la obligación de pagarlo".

Escasez de agua se solucionará en forma lenta en La Paz

La planta de tratamiento de Pampahasi uno de los "cuellos de botella"

Por Gustavo Portocarrero

De acuerdo al jefe de proyecto de supervisión de Hampaturi-Pampahasi, Iván Keseg (experto de la Consulting Engeneers Salzgitter), la solución del problema del agua en las zonas que confrontan actualmente una aguda escasez en la ciudad de La Paz, será paulatina. Hay agua, dijo Keseg a PRESENCIA, pero falta ampliar la planta de tratamiento. Es allí donde está uno de los "cuellos de botella" afirmó. Además, hay que recordar que es una ciudad especial por su topografía, agregó.

UN POCO DE HISTORIA

Hasta los años 40, la ciudad de La Paz no tenía un sistema central de agua potable. El primer sistema fue el de Achachicala, recordó Keseg que trabaja más de diez años en el país.

En la zona Este habia un sistema llamado Caiconi y hasta la fecha existe un tanque de agua, cuyas aguas provienen de Incachaca y Hampaturi. Abastecia de agua a Miraflores y Obrajes.

Posteriormente se desarrollaron tres sistemas independientes de aguas superficiales con similares caracteristicas: una fuente de agua, una laguna, la represa que hace el embalse, luego una aducción que lleva el líquido crudo hasta la planta de tratamiento, en Achachicala, que abastece a la zona central, el casco viejo de la ciudad; Pampahasi que abastece a Miraflores y la zona Sur hasta Cota Cota, y el sistema de El Alto

Keseg explicó que entre 1985 y 1986 Salzgitter, con financiamiento alemán, realizó cinco estudios con diseños finales. Uno de ellos se concentra en Pampahasi, que es el más problemático y que actualmente confronta dificultades de abastecimiento a la zona Sur.

Hsta la fecha el gobierno alemán invirtió un total de 70 millones de marcos alemanes para los sistemas de agua potable en La Paz.

RECURSOS HIDRICOS

Se desarrollaron varios estudios para determinar el crecimieto de la población y las posibilidades de cobertura, que culminaron en el documento "Ampliación de embalses para el sistema Pampahasi".

Luego se concretó la represa Incachaca, que amplió su capacidad de almacenamiento de agua de 1.1 millones de M3 a 4,5 millones de M3.

Posteriormente, se realizaron nuevos estudios para la ampliación de la represa llamada Hampaturi Alto, con 10 millones de M3, que SAMAPA debe emprender próximamente.

Además, se ha construido una represa mas pequeña que tiene un volumen de 3 millones de m3.

CRECIMIENTO POBLACIONAL

Sin embargo, el crecimiento de la ciudad [illegible] permanentemente a estudiar la posibilidad [illegible] tar con más agua. En ese camino, se reha[illegible] represa de Hampaturi, "ahora está perfect[illegible] para que dure otros 50 años más" , asegur[illegible]

El próximo paso es la construcción de la [illegible] de Hampaturi Alto para cubrir la demanda [illegible] hasta el año 2010, de toda la zona Sur y [illegible] dentro de la proyección del crecimiento pobl[illegible]

Según datos estimativos, que es necesar[illegible] bién actualizarlos con el censo la población, [illegible] la zona sur tenia una población de 196.000 h[illegible] tes. En 1990, 225.000. En 1995, tendrá 256[illegible] año 2000, 310.000. El 2005, 381.000 y [illegible] fecha tope del proyecto, 483.000 habitan[illegible] índice de crecimiento es del 2,5%.

PASOS LENTOS Y PRECIOS ALTOS

Keseg aseguró que la escasez actual de ag[illegible] tanto debido a la falta de lluvias, sino a l[illegible] económica de los años 80, que afectó la atenc[illegible] servicios básicos. Por más que se aceleren los estudios, dijo, "[illegible] momento que se decide desarrollar una represa hasta su co[illegible] pasan por lo menos 5 años".

SOLUCION A TRES AÑOS

A pesar de los proyectos que existen para el embalse de ag[illegible] garantizarán el suministro de agua a la población desde Hampatu[illegible] través de un moderno sistema de aducción, aún existen dos "cu[illegible] botella". Uno, en la planta de Pampahasi, que será superado en los p[illegible] años. El otro, en la zona Sur, cuya antigua tubería tiene poca capac[illegible]

Por estos antecedentes, a criterio del experto alemán, la esc[illegible] agua en forma total se solucionará dentro de 3 años. Antes, hab[illegible] solución de emergencia, cuando se entreguen la obras de [illegible] ensamblada.

REQUERIMIENTO DE PERSONAL

PROYECTO NACIONAL CON FINANCIAMIENTO EXTERNO REQUIERE INCORPORAR A SU UNIDAD DE GERENCIA UN PROFESIONAL EN EL CARGO DE:

GERENTE GENERAL

Como Gerente General es el responsable directo de la ejecución eficiente y en término del proyecto, de asegurar el control de calidad de trabajo, programas y servicios, así como garantizar el cumplimiento de los objetivos del proyecto.

REQUISITOS:

- *Profesional de Ciencias de la Salud, Ciencias Sociales y/o Ciencias Económicas o Financieras.*
- *Estudios y postgrado (preferentemente Maestría) en Salud Pública, o de Administración Pública con especialidad en Salud.*
- *Experiencia Profesional en la dirección y/o Administración de Programas de Salud Pública (Mínimo entre cinco y diez años de experiencia).*
- *Preferentemente, experiencia y/o conocimiento de los procedimientos de la Asociación Internacional de Fomento (Banco Mundial).*
- *Conocimiento y experiencia con los planes y programas, procedimientos actuales y niveles organizativos del Ministerio de Previsión Social y Salud Pública.*
- *Disponibilidad para viajar al interior del país.*
- *Remitir Curriculum Vitae, documentos académicos y de trabajo, pretensiones salariales hasta el 24 de noviembre de 1992 a la casilla 4523 La Paz-Bolivia.*

REQUERIMIENTO DE PERSONAL PARA LA CIUDAD DE LA PAZ

Importante institución financiera de apoyo a la microempresa, requiere incorporar a su equipo de trabajo en la ciudad de LA PAZ, el siguiente personal, que reuna los requisitos especificados.

PROMOTORES/ASASESORES DE CREDITO

- Formación universitaria, en las especialidades de Ciencias Económicas y Financieras o Ciencias Sociales.
- Alta sensibilidad social y vocación de servicio.
- Experiencia de trabajo con grupos humanos.
- Buen conocimiento de la ciudad de La Paz
- Edad máxima 35 años.

CAJEROS

- Vocación de servicios y facilidad para relacionarse con clientes.
- Edad máxima 27 años
- Conocimientos elementales de contabilidad y computación.
- Preferentemente con formación en ramas económicas y financieras.

AUXILIAR CONTABLE

- Formación académica y experiencia en Contabilidad
- Facilidad para relacionarse y trabajar en equipos y vocación de servicio.
- Experiencia laboral en el ramo, mínima 3 años
- Edad máxima 28 años.

MENSAJERO

- Formación mínima: Bachillerato
- Edad máxima 25 años.
- Conocimiento de mantenimiento de oficinas
- Facilidad para relacionarse y trabajar en equipo

CHOFER

- Formación mínima: Bachillerato
- Edad máxima 30 años
- Conocimiento de mantenimiento de movilidades
- Facilidad para relacionarse y trabajar en equipo.
- Brevet profesional.

Las personas interesadas, deberán hacer llegar su carta de solicitud de trabajo, acompañando Curriculum Vitae y una fotografía reciente hasta el día 23 de noviembre del año en curso, a la casilla 12174 LA PAZ, indicando **el cargo al que postulan.**

IMPORTANTE: Favor incluir número telefónico de referencia donde pueda ser contactado.
(No se devolverá curriculums).

MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA

CITACION

Se cita a los Señores que se detalla a continuación, apersonarse a la Oficina Departame[illegible] Administración -O.D.A. el día martes 17 del mes en curso a hrs. 15:00 p.m. A objeto de [illegible] conocimiento del Informe de Auditoría practicado por la Unidad de Auditoría del Ministerio de Edu[illegible] y Cultura respecto a la distribución del subsidio de Lactancia.

MARCELA SANCHEZ ARANCIBIA
MAURICIO VELASCO MENDIETA
NAPOLEON HURTADO MENACHO
ZULMA G. JUSTINIANO DE PARADA
MARIA NILDA ZARACHO DE IBAÑEZ
ALFREDO MICHEL TOLEDO
GABY PERALTA DE AGUIRRE
LIMBERT CABRERA ZANABRIA
JULIAN YUCRA OJALVO
JUANA VIA DE YUCRA
MARY ARROYO DE RODRIGUEZ
ELFI GUZMAN RUA
ANA MARIA RUIZ J. DE PARADA
SULEMA VELASCO ROCA
JUSTA ARTEAGA DE MENDEZ
CELIA CHAVEZ GUTIERREZ
ESPERANZA SOTELO HURTADO
MARCELA BANZER DE MARIN
MARIA TERESA SUAREZ DE BANZER
ADELA CUELLAR DE CAMACHO
ELBA VILLAFUERTE DE SOLANO
SIXTO VELEZ SAAVEDRA
SERGIA LUISAGA MEZA
MELFFY ORTIZ ANGULO
ZENOBIA GUTIERREZ HUANAPACO
JAVIER YUCRA VIA
GLORIA SANCHEZ BURELA
RUTH BARRANCOS DE FUENTES
MERY N. RIVAS DE MANCILLA
DANYS COIMBRA DE ARDAYA
DIONISIO VARGAS VELASCO
ANA MARIA SALAZAR JUSTINIANO DE F.
MARIANELA GOMEZ DE DOMINGUEZ
JUAN GALLARDO ARANCIBIA
FELICIA PARRA DE ROJAS
BEATRIZ AGUILERA DE LADEUS
NELLY MOJICA DE VARGAS
GUISELA SOSA DE LANQUIDE
MIRTHA PINTO RIVERO
RUTH MARITZA ROJAS BANEGAS
ELENA ROSALES MONTAÑO
SUSY LOURDES PAZ CASTRO
ADELA PEREIRA SAUCEDO
MERCADO FRANCO MARTHA
RUBEN JUAQUIN PANOSO
PEDRO FLORES RIVERO
WILMA HERRERA L. DE CAMONA
MIRIAM PAZ DE MONTAÑO
M. VICTORIA AGUILERA MEDINA DE JUSTINIANO
PURA DURAN DE BALCAZAR
GLORIA SEVERICH DE CORONADO
CARLOS JUSTINIANO MARTINEZ
VIRGINIA TOLEDO DE RIVERA
BRIGIDA BALCAZAR APORTE
MARY GRACIELA VARGAS MICHEL
DIONICIA SOSSA MONASTERIOS
MIRTHA LOURDES DE RODRIGUEZ
LENY ARIAS BECERRA
BETTY TERESA SOLIZ TORRICO
VICENTE CESPEDES CRUZ
MARIA MELVA GARCIA WELLZ
MARCELA CABALLERO DE GARCIA
MERY SUAREZ QUIROGA
NORAH SAAVEDRA ORTIZ
ISABEL ROSAS PIZARRO
LENNY VACA VARGAS
CANDELARIA PALACIOS ALARCON
ELSA QUIROGA DE MOGICA
SIMONA MONTERO SALVATIERRA
ANA GUADALUPE ARIAS ESTRADA
NAVITIDAD COSSIO AVALOS
VENERANDA ALVAREZ ARCE
CLOTILDE CORDOVA VALVERDE
MARTHA CABRERA DE MONTAÑO
MARGARITA CHAVEZ ZABALA
GLADYS GUTIERREZ DE BRAVO
SARA MORALES URQUIDI
JUAN CARLOS FLORES RIOS
GLADYS IBARRA DE MONTERO
MELFY RIOS GOMEZ
NANCY GARCIA VACA
ANA MARIA CABRERA
CARMEN ARANDIA MELGAR
MARIA NEIZA FERNANDEZ CHAVEZ
GLADYS MENESES ASPIAZU
MARIA ESTHER MENDIETA DE VELASCO
MARIA ELENA SAGLE SUAREZ
VERA LUZ DE ENCINAS
GLORIA DALENCE MONTENEGRO
FORTUNATO PEDRAZA PADILLA
ROSARIO SAIBURI MONTENEGRO
ELSA SANDOVAL MENECES
MONSERRATT FLORENSA DE TASCA
ALICIA MARCA TINTA
ELIZABETH RUEDA CHAVEZ
GLADYS GUTIERREZ SEGOVIA
MARTHA MERCADO FRANCO
GREGORIA ALVAREZ DE MENACHO
JAIME PAZ DE SERRANO

La Paz, noviembre de 1992

DIRECCION NACIONAL DE RELACIONES PUBLICAS Y PRENSA

MINISTRO DE ASUNTOS URBANOS:

l gobierno busca solucionar rave problema de agua potable

nistro entrevistado el ministro Kieffer, esperanzado en el ma Agua Para Todos, sostiene que para el año 2000 se cubrirá un 60 por ciento de las necesidades de agua para rbana, y un 70 a 80 por ciento para el área rural, para e cuenta con el apoyo de casi 800 millones de dólares ados al proyecto.

NISTERIO Y AGUA POTABLE

El Ministerio de Asuntos Urbanos (MAU), responsable artamento de Saneamiento Básico, es el encargado de políticas y normas con relación a agua potable, alcan- y residuos sólidos en territorio nacional, bajo la ión de Fernando Kieffer, ha inaugurado un ambicioso ma denominado Agua Para Todos (D.S. 22965 de 1-II- destinado a cubrir las necesidades del 60% de la ión boliviana para el año 2000.

UA PARA TODOS

amiento Básico, a cargo de la ditribución de agua a nivel nacional, es el resultado de la unión de muchos que regulaban el ordenamiento de la misma, como ser uas, D.C.A. en su parte operativa, Dirección de Infraes- Urbana, etc., los mismos que, por la dispersión de s, obstaculizaban la coordinación de planes de desa- lo que se sumaba el hecho de que la distribución del emento en el área rural dependía del Ministerio de y Salud, y en el área urbana upeditada al Ministerio de Urba- Vivienda. Este caos burocrático a a la confusión del usuario res- instalación y ampliación de redes a potable.

a vez aglutinados los diversos or- en un solo Departamento, depen- Asuntos Urbanos, se procedió a ima prioridad a un proyecto de ergadura en mediano plazo. "Le- ahdante este programa en forma strada" afirmó Kieffer a PRESEN- to quiere decir que en el área rural eraciones, en lo que corresponde a dición, tienen bajo su responsabi- planificación de su territorio, y las idades en capitales de departamento, ades intermedias, donde existen empre- rvicio municipales o no, tienen respon- den su jurisdicción". Además de brindar y normas, Asuntos Urbanos coadyuva al rural y urbano con financiamiento en as de preinversión e inversión.

GA Y CRECIMIENTO

BANO DESPROPORCIONADO

ario del ministro, la concentración urbana os pros y sus contras, en términos de sanea- básico. Tal es el caso de la ciudad de El Alto crecimiento desproporcionado de 9.4 %), Montero, Santa a la Sierra (con problemas de asentamiento urbano del l sexto anillo), Cochabamba y Tarija (explosión demográ- mismos que han sobrepasado la capacidad de las empre- nadas destinadas a cubrir los servicios de agua potable, "sin en superaremos esta etapa en mediano plazo, lograndо en una población mejor servida en términos generales" optimista.

ERACION CAMPO-CIUDAD ES POSITIVA

contra de todo lo sostenido por expertos urbanistas, el de Asuntos Urbanos aseguró que el hacinamiento de es del campo a la ciudad no implica aspectos negativos mismo, "ya que en las ciudades encuentran la posibilidad cierta de tener accesos a los servicios de saneamiento y de salud-educación con mucha mayor facilidad que en el área rural", sostuvo, olvidando al parecer que dichos servicios tiene costos prohibitivos las más de las veces para los migrantes. Pese a ello, Kieffer aseguró que con una población rural dispersa se encarecen los servicios haciendo imposible los mismos como para implementarlas en el área rural. "Estoy consciente de que estamos inmersos en un proceso de fuerte migración del campo hacia la ciudad, y la ciudad tiene que prepararse para servir a los nuevos habitantes", dijo. Por ello, agregó, el gobierno tendría que hacer una inversión por demás importante.

PROYECTOS DE AGUA POTABLE

Además, de la unificación la dirección del programa de ajuste sectorial; definir al MAU como cabeza del área de saneamiento, se diseñó y aprobó el programa Agua Para Todos con dos proyectos: "Tres Ciudades" (financiado por el Banco Mundial) y "Once Ciudades" (financiado por el Banco Interamericano de Desarrollo), con una inversión inicial de 40 millones de dólares.

"En el futuro, Agua Para Todos contempla una inversión de 789 millones de dólares, desde este año al 2000, sostenido a traves de aportes anuales de 50 millones, ya comprometidos, y cuyos proyectos de preinversión e inversión ya están identificados" afirmó el titular de ese ministerio. "Por lo tanto, gracias a Dios, ya está definida tanto la fuente de financiamiento como el proyecto a ser financiado" dijo.

> *" Tenemos 789 millones de dolares para agua potable hasta el año 2000"*

F. Kieffer

ORGANISMOS INTERNACIONALES DE APOYO

Entre los organismos internacionales de apoyo se cuenta con el soporte del BID, Banco Mundial, Corporación Andina de Fomento; en forma bilateral, se tiene el apoyo de los gobiernos de Alemania, Japón, España e Italia. Actualmente, se está gestionando la presencia técnico-financiera de países no tradicionales en el área de saneamiento básico como Finlandia y Noruega.

Consultado sobre el caracter de los aportes económicos otorgados por estos organismos, Kieffer explicó que algunos son préstamos a fondo perdido, otros son créditos en condiciones concesionarias, y la mayoría de los mismos se encuentran bajo condición de revertirlos al país de origen a través de la compra de material, contratación de técnicos, etc.

CUALES SON LOS OBSTACULOS

"El hecho de que en la década anterior hubo una muy dispersa organización del sector (de agua potable), en el que han participado alrededor de 35 instituciones estatales y de organismos no gubernamentales, diluyendo sus esfuerzos por superposición o falta de planificación, hace que hoy estemos heredando todo el déficit, que no es fácil remontarlo" señaló el titular de Asuntos Urbanos. Ajustar el sector en los primeros meses lograr que las corporaciones de desarrollo asuman su papel de planificadores y responsables del saneamiento básico en sus departamentos, tomó un tiempo mayor al planificado, "pero en este momento las nueve corporaciones cuentan con sus propias gerencias de saneamiento básico", aseguró.

Dichas gerencias, con el apoyo ministerial, se sostienen mediante un programa de fortalecimiento, que incluye la contratación de servicios de consultores nacionales y externos, además de la adquisición de equipamiento que se precisa para las mismas.

PRESUPUESTO Y AGUA POTABLE

Según Kieffer, entre 1992 y el 2000, se invertirá 789 millones de dólares en agua potable. Este año ya se estaria realizando una inversión de 40 millones. "Esto sin contar el Proyecto Misicuni - etapa inicial de la primera fase del transbalse Semkata-Tiiidi- que consumiria 53 millones de dólares".

Cabe anotar que, en 1991, se destinó a obras de agua potable 19 millones de dólares.

Subsecretario del Ministerio:

Se prepararon planes de largo alcance

AGUA QUE NO HAS DE BEBER...

Pareceria una nueva incongruencia gubernamental hablar de Agua Para Todos, con problemas de la magnitud de Cochabamba con dos horas de distribución de agua potable al día, el mismo caso de la zona sur de La Paz, con Potosí y sus redes de distribución de más de 40 años de antiguedad desperdiciando el 60 por ciento de su líquido elemento, con El Alto y Santa Cruz con graves problemas de dispersión de asentamientos urbanos, Tarija amenazada por la sequia y desertificación.

Cuál es entonces la labor del Gobierno frente a todo esto?

Cómo solucionar? y quién o quienes serán los encargados?

AGUA, PERO...PARA TODOS?

El subsecretario (a.i.) de Políticas y Normas del Ministerio de Asuntos Urbanos, Gastón Gallardo, en relación a las anteriores interrogantes sostuvo que la tarea del Ministerio de Asuntos Urbanos(MAU), en relación al agua potable "es ver quienes se encargan de los diversos proyectos y participar en la gestión de los mismos", procediendose a la recopilación de programas existentes en todo el país, estructurando proyectos a escala nacional, y señalando prioridades.

"Hace pocos años todo el mundo hacia agua potable (sic) y nadie se hacia responsable, hoy lo que se desea es mantener una sola dirección" la que mantendria el siguiente orden: Organismos Internacionales y paises amigos (fuentes económicas), el Gobierno en colaboración con el MAU (fuentes directrices), Dirección Nacional de Saneamiento (elaboración de Proyectos); empresas, alcaldías y corporaciones, (responsables ante su departamento).

El hecho de que se hayan hecho avances en la coordinación del sector no significaría necesariamente un incremento de distribución de agua potable para 1993; además para la gestión de créditos "primeramente hay que determinar cuál es la cantidad requerida, luego necesitamos de un diseño de la red a traves de un estudio de prefactibilidad, posteriomente ingresamos en negociaciones con los organismos financiadores, presentar licitaciones para construcción del proyecto, y finalmente revisión del proyecto" enfatizó el subsecretario.

"Claro ejemplo de ello es la dificultad de conseguir soporte económico para Potosí, sólo el gobierno alemán se hizo cargo, bajo condición de efectuar un estudio de Pitometria (análisis de la erosión en la red de distribución de agua potable) debido a que se tienen indicios de que esta ciudad sufre una fuga del 60 al 70 por ciento de su agua potable por el desgaste propio de su red", destacó el funcionario del MAU.

En caso de dar resultado dicho estudio, una organización estatal se comprometió a la modernización de casi el 80 por ciento de estas redes de distribución, con lo cual el gobierno germano se comprometería, a su vez, a la construcción de la represa de San Juan.

"La labor del Ministerio es practicamente la de empujar a los actores de estos proyectos, acelerar su participación, y dirigirlos en la dirección adecuada" añadió.

El Proyecto Agua Para Todos se basa en la información que se recogió en 1991,necesaria para combatir en la actualidad situaciones agudas como la escasa cobertura a Cochabamba con una distribución de dos horas al dia, o el caso de Potosí con 4 horas de agua no precisamente potable. "Preveemos que para el año 2000 impondremos una cobertura del 60 por ciento a nivel nacional con agua realmente potable y durante las 24 hors del dia. incluimos en este proyecto a poblaciones rurales, menores a dos mil habitantes.",dijo Gastón Gallardo.

En la actualidad la cobertura de agua potable al área rural es del 29 por ciento y las poblaciones urbanas del 74 por ciento, proyéctandose para estas últimas, para el año 2000 una cobertura del 80 por ciento, con mayor énfasis en lo rural, se invertirá la cantidad de 750 millones de dólares" acotó.

Este proyecto se llevó, en 1991, al Grupo Consultivo de Paris para su estudio, obteniéndose el compromiso de cuotas económicas anuales en base a los resultados.también anuales, de los trabajos avanzados, bajo fiscalización de técnicos externos,"el ministerio recoge datos de entidades nacionales, lo resume y lo cede al gobierno el cual emplea dichos datos para negociar donaciones." afirmó el subsecretario.

APOYO TECNICO

En cuanto a la capacitación técnica, el funcionario ministerial enfatizó que Saneamiento Básico cuenta con profesionales de alto nivel, añadiendo a eso la colaboración y el asesoramiento de la Asociación Boliviana de Ingenieros sanitario (Abis) a la que se le facilitó el uso del décimo piso del Ministerio, la colaboración de la Asociación Nacional de Servicios de Agua Potable y Alcantarillado (Anesapa), una coalición de empresas de agua potable que ha asumido la delicada responsabilidad que estuvo a cargo de instituciones del Pacto Andino.

"No necesitamos asistencia técnica internacional para nosotros, porque nuestros técnicos son incluso consultores internacionales, el problema en el pais es que se enfrentan a bajos salarios no acordes a su conocimiento" sostuvo Gallardo, la cooperación internacional contrata a estos técnicos bolivianos, lo que facilita la asistencia directa a las corporaciones.

En cuanto a sueldos, manifestó Gallardo que, un consultor internacional cobra tres veces más que un nacional,"con el sueldo de un técnico externo podemos obtener los servicios de tres nacionales, de esta forma rescatamos al profesional boliviano, lo incorporamos al equipo y lo ubicamos en el programa " en este rescate de los profesionales bolivianos no existiría ningún tipo de influencia política ni partidaria, - en prueba de ello se ha dado el piso diez del Ministerio a la Asociación Boliviana de Ingenieros Sanitarios a los que se les hace consultas sobre una serie de programas, se facilita convocatorias a licitaciones y se desarrolla el aspecto social.

SEQUIA Y SOLUCIONES

Existe una marcada influencia de las temperaturas ambientales en la distribución de agua potable, una sequia puede dar lugar a nuevos asentamientos urbanos y destrucción de sectores productivos como el caso del norte de Potosí, o la reducción de la producción en Santa Cruz y Cochabamba.

El subsecretario Gallardo agregó que una prologada sequia puede secar las represas del sector, ante lo cual se trasladarian , como una solución sucedánea, los aportes de deshielos y de rios permanentes, conformando lagunas artificiales, "un claro ejemplo de lagunas artificiales nos lo ofrece Potosí que cuenta con muchas de ellas(gran mayoria); en este aspecto la aduccion del rio San Juan, lago permanente, permitiria el no depender de las sequias".

SOPORTE ECONOMICO

Como apoyo técnico-financiero, los diversos programas de distribución de aguas cuentan con el aval de el Banco Mundial, Banco Interamericano de Desarrollo, G.T.Z. y K.F.W. alemana, JICA del Japón, Comunidad Económica Europea, Corporación Andina de Fomento, y la cooperación de los gobiernos de Holanda y Francia través de donaciones.

QUE SE HIZO, QUE SE HACE, QUE SE HARA

"Lo que se hizo fue reestructurar, concentrar información donde apuntar, y superar duplicidad de tareas; lo que se hace, en la actualidad (91-92)es aprender de los errores, en base a nuestra experiencia, y como corregirlos en adelante" añadió asimismo que dejaremos preparados, y financiados los proyectos para el 93 y 94 , por lo que el cometido del plan, hasta el 2000, deberá ejecutarse, según lo comprometido.

EL ALTO, PROBLEMA INSOLUBLE?

El instrumento de Saneamiento Básico se efrenta al problema de la gran extensión de urbanizaciones caóticamente distribuidas, más conocida como Mancha Urbana (periférica), que no acepta como modelo la densificación (concentración de Población). Este fenómeno es propio también de Santa Cruz de la Sierra, en especial a partir del cuarto anillo."Estamos induciendo a limitar el crecimiento para sacar mejor provecho del suelo y mejores expectativas de servicios urbanos, se debe recordar que mientrás más extensa es la población más caro resulta el servicio", agregó

Como una solución se está aplicando, con el apoyo de Naciones Unidas, un Cordón Verde (vegetación) como medida de limite urbano, medida que se aplicará sin la participación de la alcaldía, "puesto que sólo el ministerio tiene potestad para aplicar las normas en este sector" afirmó.

En criterio del subsecretario interino Gallardo, El Alto tiene un problema de compromiso, "porque hay redes de agua potable que ya están tendidos y el poblador no quiere hacer conexión domiciliaria, prefiere tener la pileta y no el medidor, se debe tener en cuenta que incluso Samapa financia la conexión con pequeños programas,los pobladores de dicha población no mantienen conexiones domiciliarias para evitar el pago de facturas mensuales", denunció.

15 de Noviembre

Vence el plazo del pago...

IVA IMPUESTO AL VALOR AGREGADO

RC - IVA - (AR)

REGIMEN COMPLEMENTARIO
IMPUESTO AL VALOR AGREGADO
(AGENTES DE RETENCION)

IT IMPUESTO A LAS TRANSACCIONES

Venta de bienes muebles, servicios, alquileres, comisiones, profesionales libres, empresas, independientes, propietarios de inmuebles en alquiler, ingresos brutos, dependientes, remesas al exterior y otros, **deben contribuir con este impuesto.**

NOTA.- Dado que la fecha de vencimiento es en día no hábil, se puede cancelar hasta el Lunes 16 de Noviembre.

...¡ Así... el país avanza!

DIRECCION GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS

ATENCION VIAJEROS A LA PAZ
RESIDENCIAL "SUCRE"
Ofrece habitaciones de 1, 2 y 3 camas con T.V. en pleno centro de la ciudad. Precios económicos Colombia Nº 340 Tel. 328414.

ATENCION SANTA CRUZ
RUTH TORREJON A. y FERNANDO FLORES U.
T&F ASOCIADOS
Agencia de Diseño Publicitario agradecemos comunicarse con el teléfono 348866 de Santa Cruz o al 375852 en La Paz. a fin de arreglar su cuenta en mora.
AVISO PERMANENTE

SEFO - SAM
(Cochabamba)
Comunica al público en general que a partir de la fecha su nuevo número telefónico es el:
88646
Que sustituye al anterior.

A la Sra. Toti vda. de Pozo, hija de la Sra. Rosa Siles vda. de Castro, se la necesita con urgencia por favor llamar al teléfono 355389 o al 790300.

TOMATO & CO. S. R. L.
EMPRESA ARGENTINA DE MARROQUINERIA JUVENIL EN EXPANSION,
NECESITA
DISTRIBUIDOR MAYORISTA
REPRESENTANTE
PARA OPERAR EN EXCLUSIVIDAD SU MARCA EN BOLIVIA
CON RESIDENCIA EN LA PAZ.
COMUNICARSE PROPORCIONANDO AMPLIAS REFERENCIAS A LA
PAMPA 4743 / (1431)
BUENOS AIRES - ARGENTINA
TELEFONO Y FAX: (54 -1) 51 - 7612

INVITACION PUBLICA Nº P-815-1
La Corporación Regional de Desarrollo de Potosí con financiamiento del Fondo de Inversión Social (FIS)
Invita a empresas constructoras a presentar propuestas para la construcción de la Escuela CHIUTALUYO en la comunidad Chiutaluyo en el Cantón Chaqui de la provincia Cornelio Saavedra en el departamento de Potosí.

COSTO ESTIMADO: Bs 193.000.-

Los pliegos pueden ser adquiridos en oficinas de:

Ciudad de La Paz
Gestoría CORDEPO Edificio Alborada segundo piso Tel. 365988

Ciudad de Potosí
Asesoría Legal de CORDEPO, calle La Paz esq. Omiste, Tel. 27428

Por el precio de Bs 200.- (DOSCIENTOS 00/100 BOLIVIANOS), previo depósito en las siguientes cuentas corrientes del Banco del Estado:

12-E-122 LA PAZ
12-E-125/7 POTOSI

Estos documentos están dispuestos para su consulta en la oficina zonal del FIS en Potosí.
Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas antes citadas, hasta horas 15.00 p.m. del día 27 de noviembre de 1992.
La apertura de sobres se realizará en acto público, a horas 17.30 p.m. del mismo día en la sala de reuniones de CORDEPO.

RELACIONES PUBLICAS Y PRENSA DE CORDEPO

Potosí, noviembre de 1992.

Se alquila oficina

Situada en el cuarto piso del Edificio Cámara Nacional de Comercio, en la Avenida Mariscal Santa Cruz Nº 1392. Superficie útil 31.73 m². Referencias: Cámara Nacional de Comercio, 1er. Piso. Teléfonos: 354255, 379941. Horario de oficina.

La Paz, noviembre de 1992

SAMAPA:

En cuatro ciudades de Bolivia
Respaldo a proyectos de agua potable

Alemania, como varias naciones amigas también apoya en proyectos de agua potable. Rainer Wolff, experto de la Consulting Engeneers Salzgitter, a solicitud del gerente de SAMAPA, explicó a PRESENCIA que el Plan Nacional de Agua Potable, que últimamente fue presentado, es un gran avance para poder aumentar la cobertura, con el fin de lograr que la población sea abastecida, y mejorar la calidad de este servicio en el área urbana y rural.

Los proyectos para lograr la solución del agua potable requieren de varios años, y sólo las negociaciones para concretar los planes se han demorado mucho tiempo.

Las ciudades que cuenta con el apoyo alemán son Sucre, Oruro, Potosi y La Paz.

SUCRE

Hace tres años comenzó un estudio en la ciudad de Sucre. Su sistema es antiguo y necesita ampliación por la lógica consecuencia del crecimiento de la población y por el fenómeno de la gran migración de mineros.

En los últimos cinco años, la ciudad de Sucre ha crecido de 70.000 a 110.000 habitantes, por lo que sus necesidades de agua potable aumentaron.

EL CANAL MAS LARGO

Actualmente, en Sucre se construye el canal más largo de Bolivia, que tiene una longitud de 40 kilómetros. Asimismo se han construido 20 tuneles y se necesitan cuarto más. El proyecto será concluido a fines del año 1993.

OBRAS CONCLUIDAS

Se ha concluido la ampliación d la planta de tratamiento y se ha logrado duplicar su capacidad, además Sucre cuentà con una agua de alta calidad (100% purificada), y con nuevos reservorios.

Próximamente se negociará la ampliación de la red de distribución, que a causa del crecimiento de asentamientos humanos existe escasez de agua, por el momento, y en dos años se solucionará el problema del agua en Sucre, aseguró Rainer Wolff.

El proyecto en la ciudad de Sucre pretende cubrir el servicio de agua hasta el año 2010, en casos de crecimiento poblacional regular, pero si hay otro fenomeno migratorio rebaja el tiempo.

El sistema de Sucre ha logrado una buena organización y el 90% de la población cuenta con medidores, situación que le permite a la empresa autofinanciar obras.

Sucre tiene el sistema más saneado y avanzado de Bolivia afirmó Wolff.

ALCANTARILLADO

El aprovisionamiento del agua potable tiene una consecuencia inmediata que es el de la planificación para el tratamiento de las aguas servidas, por cuanto puede provocar problemas a la salud de la población. Entonces esa labor resulta imprescindible.

ORURO

En la ciudad de Oruro, Alemania financia la rehabilitación del sistema actual. Dicho sistema es antiguo y además el material que ha sido utilizado no es el apropiado. Los tubos de conducción de agua están en malas condiciones y tiene que ser renovado dijo Wolff.

Luego de la conclusión de la temporada de lluvia comenzarán las obras de construcción del nuevo sistema.

También se realizarán los estudios respectivos para el sistema del alcantarillado.

Indicó que en el año de 1994, podria estar concluido todo el proyecto.

Las Naciones Unidas, el Fondo de Inversión Social y Alemania apoyan con financiamiento en el plan del agua potable.

POTOSI

La rehabilitación del sistema actual es otro proyecto que apoya Alemania, cuyo objetivo es lograr que toda la población cuente con el liquido elemento, en condiciones económicas aceptables.

Explicó que en Potosi existe la cantidad necesaria de agua en las lagunas de Kari Kari, pero que hay muchas filtraciones porque los tubos están en mal estado.

En febrero comenzará un estudio concreto para solucionar el problema de Potosi. **(G.P.)**

Gerente de SAMAPA:
La ampliación de Pampahas

Por Luis Lafuente

- *El país invierte $us 24 millones en el proyecto*
- *Situación crítica se superará paulatinamente a partir de este mes*

Ing. Guillermo Arroyo, Gerente Gemeral de SAMAPA

A pesar de la preocupación y el pánico que aún experimenta parte de la población paceña, por la aguda escasez de agua potable en esta época del año, Samapa muestra serenidad y expresa optimismo por el futuro abastecimiento del liquido vital.

El Ing. Guillermo Arroyo, quién desempeña el cargo de Gerente General de la Institución desde hace 7 meses, fue tácito al anunciar que se estan haciendo todos los esfuerzos necesarios para superar las actuales deficiencias, las mismas que se irán minimizando gradualmente a partir del mes en curso y que se superarán en definitiva a fines de 1994 o comienzos de 1995 con la ampliación de Pampahasi, hecho que significará garantizar el abastecimiento hasta el año 2010.

Afirmó que el crecimiento poblacional de la zona sur, que se eleva a aproximadamente el 6% anual acusa en esta epoca del año un déficit que se ha agudizado este año no solo por el incremento en la demanda sino también por la ausencia de lluvias en la zona cordillerana que abastece el liquido elemento a dicha zona y Alto Miraflores, afectada también por estar comprendida en el mismo sistema.

La población puede estar tranquila y debe tener confianza en su empresa que es probablemente la única que puede gradualemente superar sus problemas, afirmó el Ing. Arroyo, quien ofreció un panorama completo de la realidad y de las perspectivas a corto y mediano plazo de los recursos hídricos que administra la empresa.

SAMAPA

Para entrar en materia, requerimos un informe introductorio del significado del Servicio Autonomo Municipal de Aguas Potables y Alcantarillado, que fue identificada como la institución de servicio público que en los estatutos es autónoma, sus objetivos son: proveer los servicios y mantenerlos en el área del agua potable y el alcantarillado.

Fue fundada hace 25 años con fuerte apoyo financiero y técnico de la República Federal de Alemania, comenzó con su plan maestro en 1971 cuya ejecución cubria las partes principales del abastecimiento de esta ciudad que no habia sido mantenido más o menos desde 1950.

Añadió que Samapa en la actualidad es una institución que tiene unos 650 empleados y sirve a aproximadamente 100.000 medidores distribuidos en toda la ciudad. El servicio, en ésta época crítica cubre 78 por ciento de la demanda de agua potable sin dificultades. El 19 por ciento es una demanda intermitente que resulta aleatoria y es derivada de la crisis en el sistema independiente de abastecimiento que es Pampahasi.

Debido a la sequia y a la escasa acumulación de agua en la parte alta del sistema de Pamahasi, está siendo auxiliada con horarios más o menos establecidos.

PAMPAHASI

Explicó que Pampahasi que es un sistema que debe abastecer a una población de 200 mil personas principalmente. de la zona sud y Alto Miraflores, comprendidas en la zona crítica. Este sistema se alimenta por las lagunas de cordillera represadas Incachaca, Hampaturi y ahora la nueva de Ajuankota. Los aprovechamientos que se vayan haciendo en la cordillera que estarian programados son Hampaturi Alto y a mas largo plazo la represa de Palcoma en el área de Casiri.

De acuerdo a la explicación, el sistema de la zona sud tuvo las siguientes dos fuerzas contrarias a la optimización del abastecimiento. Una que en la época de 1980 la insolvencia global de las finanzas nacionales impidió que Samapa pudiera hacer inversiones grandes para el crecimiento de todo el sistema y paralelamente en esa misma década la zona sud duplicó su demanda.

Estos dos factores han hecho que el aumento de la demanda y la insolvencia han provocado que sea el origen de la actual crisis.

Esa duplicación de la demanda y la insolvencia del país debian haber sido solucionadas con obras que debian haber estado funcionando ya hace 5 años y que recien empezarán a funcionar ahora, dijo. Incachaca fue ampliada:en 1990 pero la ampliación de Incachaca solo es... cubrir la demanda de la zona sud... años con las tasas de crec... vegetativo y poblacional que ha... do las estadísticas del último ce...

Ajuankota constituye un alt... el abastecimiento, mientra... Jampaturi Alto resolverá el pr... completamente, pero a eso se s... hecho de que la tubería de Jam... Pampahasi es una tubería de... sión que yo no entiendo hast... porque no fue hecha en acero. Es... hecho en fierro fundido ductil ha... sado el emplazamiento de la c... sitio, afirmó.

El proceso constructivo es m... plejo que el hacerlo de un mat... acero y ahora estan empezando... bas finales de situación extrem... tubería. Sin embargo, al haber re... fierro fundido ductil yo anticipo, por normas de mantenimiento, situaci... crisis, según el Ing. Arroyo.

AMPLIACION

En su explicación recordó que este mes de noviembre ha sido publicamente la ampliación de la planta de Pampahasi.

"No han comenzado antes las redes porque cuando yo he asumido la ge... hace 7 meses, no habian los diseños de las redes y de las tuberias maestras... la zona sud. Las tuberias maestras son principalmente la de Pampaha... Calacoto y Alto Ovejuyo y la de Pampahasi-Alto Caiconi. Con estas dos tu... la red complementaria cubririamos la red de la zona sud insatisfecha", d...

Explicó que sin embargo, con las proyecciones del último censo, estas t... maestras y la red tendrán necesariamente diametros mayores a lo inici... estimado y consecuentemente costos mas altos

Esta ampliación comenzará en 1993 con la compra de los materiales... construcciones civiles que empezamos el segundo semestre del próximo a... significa que a fines de 1994 o principios de 1995 estará instalada.

Esta nueva red cubre la demanda estimada hasta el 2010, entretanto el... va ir mejorando porque a fines 1993 nosotros tendriamos mayor oferta de... la planta de Pampahasi que está siendo ampliada, enfatizó.

"Lo que nunca voy a entender muy facilmente es porque no se h... algunas cosas en paralelo. Incachaca estaba terminada desde hace d... pero no habia como conducir a Pampahasi. Si se hubieran hecho pa... mente las mejoras en las captaciones y el transporte hacia la pla... tratamiento, en estos momentos tuviéramos resuelto el problema muc... facil. Indudablemente hubieron problemas de financiamiento para... paralelas las obras"añadió.

La aducción, puntualizó, ha costado 10 millones de dólares que es un co... es una tubería de alta presión, de alta montaña.

Nosotros vamos a hacer la obra en forma paralela, vamos a hacer la amp... de Pampahasi y las redes de distribución van a comenzar casi paralelame... red indudablemente va a ir mejorando a medida que se vayan construye... etapas que seguramente tiene el proyecto que se está entregando a fi... noviembre., recordó.

FINANCIAMIENTO

El financiamiento está completamente asegurado. El costo total del p... asciende a 24 millones de dólares de los cuales Samapa ya ha invertido 16 m... Los fondos provienen del Banco Mundial. Pero, sin embargo los consultores... están haciendo el diseño de las tuberias hacia Caiconi Alto y hacia Ovejuyo... alemanes.

DEMANDA Y ZONA CRITICA

La demanda de las ciudades de La Paz y El Alto para el liquido elemen... 150 millones de litros diariamente.

El problema critico de abastecimiento se presenta para la zona sur... miraflores, con un 19 por ciento, o sea aproximadamente para una pobla... 200.000 habitantes. El resto de la ciudad no tiene problemas, inclusive se... decir que en El Alto existe un exceso de agua, según lo dicho por el Geren... Institución.

Se puede decir que la ciudad tiene sistemas aislados, por una parte ELA... tiene la laguna de Tuni y sistemas de pozos, por otra la ciudad que tiene los s... central de Millini y Achachicala que es aislado del sistema sur de Pampah... también incluye a la zona de Alto Miraflores.

Aclaró que , en cuanto a la forma de operar financieramente, Samapa h... el apoyo de los gobiernos de Alemania y Japón, sin cuyo apoyo no hubi... posible desarrollar los planes y en los últimos años el apoyo de los... Interamericano de Desarrollo y el Banco Mundial que está financiando el p...

SOLICITADA

Wilson García Mérida no miente:

H. CAMARA DE DIPUTADOS

ACUSADO DE NARCOTRAFICO FUE INTENDENTE DE ALCALDIA DE UCS.

- *El piloto Adrián López Cabrera, cómplice de "Serpico" Candia fue Intendente en la Alcaldía de UCS en Cochabamba.*
- *A boca cerrada no entran juicios.*
- *El que lance la primera piedra será encarcelado.*
- *La Ley de Imprenta existe para garantizar la Libertad y no el silencio.*

lunes 10 de agosto de 1992, el diario "La Razón" publicó un artículo que su corresponsal en Cochabamba Wilson García érida bajo el título: "Cómplice de "Serpico" Candia fue piloto de Bismark Barrientos y guardaespaldas de Max Fernández". a nota junto a otras cuatro de distintas fechas ha provocado que el señor Max Fernández Rojas inicie un juicio contra periodista por "difamación, calumnia, propalación de defensa e injuria".

BOCA CERRADA NO ENTRAN JUICIOS

los bolivianos tuviéramos que seguir la norma que aconseja el miedo, cerrar la boca para evitar problemas, todo sería círculo vicioso: Tú: "sordo y ciego", yo igual. El circulo es el simbolo del infierno. Nadie que aspire a administrar los ereses del Estado debe lanzar la pedagogia del miedo y el silencio cómplice.

que hace aquello, al destruir las libertades democráticas, se destruye a sí mismo.

OLENCIA FISICA E INTIMIDACION

democracia se discute, delibera, confronta ideas, se construye. En dictadura se intimida, se tortura, se silencia. En mocracia se respetan las leyes: en dictadura se desconocen las leyes.

demanda contra el periodista García Mérida al pretender orientarse fuera de la Ley de Imprenta del 19 de Enero de 1925, r aún, las acciones de hecho contra dicho Comunicador Social constituye intimidación y violencia.

SERIEDAD DE LAS DENUNCIAS DE GARCIA MERIDA

bolivianos estamos cansados de las acusaciones sin fundamento donde se acusa por acusar y se habla por hablar. e no es el caso. Para muestra, basta un botón. Por hoy sólo presentamos la prueba de uno de los artículos de García rida, el referido al señor Adrián López Cabrera, piloto de Bismark Barrientos y cómplice del sentenciado por narcotráfico rpico" Candia. quien trabajó como Jefe de la Policía Urbana de la Alcaldía de Cochabamba durante la gestión del partido señor Max Fernández Rojas en esa ciudad.

PRUEBAS

adjuntan:

Memorándum de la Alcaldía de Cochabamba administrada por la UCS, de fecha 14 de enero de 1990 con el Nº 231 que gna como funcionario al señor Adrián López Cabrera con C.I. Nº 1578295 S.C. en el Item Nº 387 y el Memorándum 94 de fecha 1 de febrero de 1990 de ascenso a Jefe de la Policía Urbana de Cochabamba con el Item Nº 390.

Declaración Informativa Policial prestada por el señor Edwin Jhony Simizu Lizarazu, con C.I. Nº 2895125 Cbba., a horas del 3 de mayo de 1991 en las oficinas de la Fiscalía de Distrito de Cochabamba ante el Dr. Victor Rodriguez Sanjinez al del Partido en lo Penal de Sustancias Controladas.

scribremos dos párrafos de la declaración de Simizu Lizarazu:

unta.- Diga usted si es de su conocimiento que ¿Eusebio Orlando Candia Romero cometió actos dolosos durante el icio de sus funciones?

uesta.- Si, cuando el Tte. Eusebio Orlando Candia Romero ejercía el cargo de Jefe de Operativos me consta que él en su poder dinero falso, cheques gerenciales en cantidades apreciables y puedo afirmar que en una ocasión ví que oficial de policías tenía entre ocho a diez bolsas quintaleras llenas de dinero, falsos cheques gerenciales en moneda onal. Asimismo que me enteré de boca del señor Angel Canaviri que este dinero estaba destinado a la compra de ína (sulfato base) en la localidad que ahora se conoce con el nombre de Paractito; todo este dinero lo llevaba Eusebio do Candia Romero en compañia de Angel Canaviri y ADRIAN LOPEZ. La compra de la droga también la hacían en ahota, en ambos lugares como en Cochabamba se lo conocia como "Sapo Candia" (...) Por otra parte debo indicar na ocasión ví a Eusebio Orlando Candia Romero antes de salir de un operativo en poder de una bolsa conteniendo imadamente unos ocho kilos de cocaína. A fines del año 1983 y principios de 1984, este oficial de policías se retira institución; no puedo precisar si fue por baja o por licencia indefinida; desde esa época el señor Eusebio Orlando la Romero se dedica de lleno a las actividades del narcotráfico SIEMPRE JUNTO A ADRIAN LOPEZ, Angel Canaviri s. Es entonces que también empieza a trabajar con grupos de narcotraficantes colombianos afincados en Santa Ana nes Candia Romero les entregaba la cocaína comprada en el Chapare y la transportaba en avionetas para convertirla lfato Base y en ese estado ser despachada a Colombia. Las avionetas, transportaban la droga entre 350 a 400 Kilos caína como peso tope. A consecuencia de sus vinculaciones con gente colombiana aproximadamente en 1986 por realizado el volteo a gente colombiana, secuestraron a la esposa (de) y sus dos hijos cuando se dirigían a la escuela, ndo permanecido secuestrados entre cuatro a cinco días, exigiendo la devolución del dinero aproximadamente cientos mil dólares que los colombianos le habían entregado a Eusebio Orlando Candia Romero para la compra de y éste no cumplió: quien negoció la liberación de la esposa e hijos de Candia Romero fue ADRIAN LOPEZ devolviendo madamente doscientos mil dólares".

aquí las declaraciones de Simizu Lizarazu.

ntamos: ¿Estas son o no son pruebas?

ERTAD DE PRENSA

ntamos: ¿Qué pasaría en el país si no existiera Libertad de Prensa? ¿Si no existiera el derecho a la denuncia y a la n? Fuimos elegidos por la Soberanía Popular y juramos respeto a la Constitución Política del Estado y cumpliremos o juramento.

H. Gonzalo Ruiz Paz
Diputado Nacional

H. Jorge Medina
Diputado Nacional

La Paz, 12 de noviembre de 1992.
NEGATIVAR MEMORANDUM

DECLARACION INFORMATIVA POLICIAL PRESTADA POR EL Sr. EDWIN JHONNY SIMIZU LIZARAZU.

En la ciudad de Cochabamba, a horas 9:45 del día viernes tres de mayo de mil novecientos noventa y un años, fue presente en las oficinas de la Fiscalía de Distrito (Fiscalía de Partido de Sustancias Controladas) la persona nominada en el rubro a objeto de prestar su declaración informativa policial quien exhortado a decir la verdad de todo cuanto le fuere preguntado dijo:

PREGUNTA.- Conocido su nombre y apellidos, diga Ud. sus demás generales de Ley.

RESPUESTA.- Soy natural de la ciudad de Cochabamba, provincia Carrasco, departamento del mismo nombre, casado con un hijo, comerciante en ropa, bicicletas y movilidades y otros, con estudios hasta el cuarto curso medio, con domicilio en la zona de Las Cuadras de esta ciudad, C.I. Nº 2895125 Cbba.

PREGUNTA.- Diga Ud. conoce a ORLANDO CANDIA ROMERO y en qué circustancias?

RESPUESTA.- Al señor EUSEBIO ORLANDO CANDIA ROMERO lo conozco desde el año 1980, en la casa de su tío Oscar Camacho ubicada en la calle Cochabamba de la localidad de Tiquipaya, en circunstancias en que yo llegaba de la ciudad de Cochabamba para encontrarme con la hija de don Oscar Camacho que era mi enamorada y con el tiempo hasta llegué a vivir en el mismo domicilio ya que convivia con Martha R. domicilio al que también frecuentaba Eusebio Orlando Candia Romero que era el sobrino de don Oscar Camacho, por aquel entonces el Sr. Eusebio Orlando Candia Romero trabajaba como Jefe de la Policía Urbana de Cochabamba.

PREGUNTA.- Manifiesta Ud. si es de su conocimiento desde cuándo ejerció funciones de mando en las oficinas de Narcóticos en la ciudad de Cochabamba?

RESPUESTA.- El Sr. EUSEBIO ORLANDO CANDIA ROMERO asumió funciones de mando policial en las oficinas de Narcóticos de esta ciudad, aproximadamente desde el año 1982 y tenia el cargo de Jefe de Operativos, cargo en el que permaneció alrededor de un año y medio.

PREGUNTA.- Diga Ud. si es de su conocimiento que Eusebio Orlando Romero Candia cometió actos dolosos durante el ejercicio de sus funciones?

RESPUESTA.- Si, cuando el Tte. Eusebio Orlando Candia Romero ejercía el cargo de Jefe de Operativos me consta que él tenía en su poder dinero falso, cheques gerenciales en cantidades apreciables y puedo afirmar que en una ocasión ví que este oficial de Policía tenía entre ocho a diez bolsas quintaleros llenos de dinero falso, cheques gerenciales en moneda nacional. Asimismo me enteré de boca del Sr. Angel Canaviri que este dinero estaba destinado a la compra de cocaína (sulfato base) en la localidad que ahora se conoce con el nombre de Paractito; todo este dinero lo llevaba Eusebio Orlando Candia Romero en compañía de Angel Canaviri y Adrián López; la compra de droga también lo hacía en Shinahota, en ambos lugares como en Cochabamba se lo conocía de su apodo de "SAPO CANDIA". Puedo también afirmar que Eusebio Orlando Candia Romero "alias EL SAPO" es quien inventó y patentó el "VOLTEO" que consiste en la venta de cocaína incautada para luego quedarse con el dinero del comprador o viceversa, en forma reservada es decir sin el conocimiento de sus superiores sólo con fines de beneficio personal. También este Sr. Candia Romero usó el sistema de la "BOTA" que consiste en manejar papel recortado en tamaño billete, empaquetado en cuyos extremos se encontraba billetes verdaderos.

MEMORANDUM 39

H. MUNICIPALIDAD DE COCHABAMBA
DE ADM. DE PERSONAL

Cochabamba, 1º de Febrero de 19 90

Al Señor ADRIAN LOPEZ CABRERA
Jefe - Dpto. Policía Municipal
(Item Nº 390)
Presente.

Señor:

Ref: ASCENSO

1. Por disposición de mi Despacho y razones de mejor servicio, he sido usted ascendido al cargo de Jefe del Dpto. de Policía Municipal, dependiente de la Dirección de Intendencia; debiendo en consecuencia apersonarse ante el Director a efecto de recibir instrucciones.

Atentamente,

c.c. Personal
Interesado
Archivo
Jun.-

1988 AÑO BICENTENARIO DEL NACIMIENTO 1992
Mcal. Andrés de Santa Cruz

puerta Abierta

PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 15 de noviembre de 1992

***Trajes típicos** de provincias potosinas, un desfile singular donde se aprecia el arte textil llevado a la vestimenta de los habitantes de las provincias del departamento del sur.de Bolivia.'*

Distinción para damas potosinas y desfile de trajes típicos en la Embajada Argentina

El jueves pasado, en el salón de exposiciones del Departamento de Prensa y Asuntos Culturales de la Embajada Argentina, fue distiguida la Fraternidad de Damas Potosinas y el Dr. Ismaél Mendivil por contribuir al desarrollo del departamento de Potosi.

El acto fue inaugurado por el ministro argentino Enrique Pareja quien manifestó su satisfacción por volver a abrir las puertas de la Embajada a una inquietud cultural de Bolivia. Dijo que en toda oportunidad esta misión diplomática estaba dispuesta a cooperar con el publo boliviano.

Posteriormente se distinguió a la Fraternidad de Damas Potosinas y al Dr. Mendivil, ante una gran cantidad de público.

En la parte final del acto, se cumplió un atractivo desfile de trajes típicos de las provincias potosinas, vestidos por jóvenes damás de nuestra ciudad que al son de música folclórica de la región a que representaban, lucieron los hermosos trajes nativos de las provincias de Alonso de Ibañez, Bernardino Bilbao Rioja, Chayanta, Charcas, Rafaél Bustillos, Tomás Frías, Cornelio Saavedra, José María Linares, Nor Chichas, Sud Chichas, Modesto Omiste, Antonio Quijarro, Daniel Campos, Nor Lipez, Sud Lipez y Enrique Baldivieso.

Participaron Carmen Sanjines de Patiño, Cristine Duhamel, Virginia Loayza, Isabel Zalles, Olivia Betancourt, Jimena Patiño, Consuelo Calvo, Karina Sotomayor, Rita Calvo Soux, Yara Duhamel, Emma Alvarado Beltrán, Sandra Otazo Fagalde, Rosario Sallez, Claudia Betancourt, Ruth Nava Morales, Tania Manning Ramires.

***La eficiente** labor de las mujeres potosinas durante medio siglo, mereció una distinción a la Fraternidad de Damas Potosinas".*

Enrique Pareja

Cantata "Indio"

Rememoración del niño-pueblo que sobrevivió a los 500 años

Un centenar de miradas atentas. La emoción primera del mensaje que va a proponerse. José lanza levanta ambas manos y los tenores definen la entrada, prolongando sonidos a los que se suman los bajos y las sopranos.

- "Suenan los phututus... voces roncas de mar tierra y nieve...esperanza de nuevos amaneceres. Con ellos comienza la historia cruel y dolorosa de los pueblos del Tawantinsuyo, que vivieron tiranías de amos advenedizos. Nada de libertad, nada de sus tierras, nada de justicia, nada de igualdad".

Las voces de la Sociedad Coral Boliviana y la inspiración de Raúl Ruiz Siles vibran al unisono entonces, cuestionando la crueldad del pasado y reivindicando la rebeldía autótoctona que trasciende los 500 años de la llegada del blanco.

-"Un niño sueña en el campo, sueña a sacar las verdades, cuando despierte del sueño se encontrará prisionero...a su esperanza dormida le avisa el viento del Norte que un hombre blanco ha llegado trayendo nuevos regalos", cuentan las voces y el niño-pueblo, pregunta: "¿qué juegos nuevos me han traido?, ¿qué ciencias me enseñarán?, ¿qué cantos me arrullarán?, ¿qué cuentos me contarán...?".

El Relator lamenta que esta historia de encuentros que podia ser promisoria, comience con la muerte, sellada sobre los cepos, el tributo real, el pongueaje, las ofrendas, los repartos, las encomiendas...los socavones.

"De mi humilde ayllu me han llevado a otras tierras que no conocía, con el látigo han golpeado en mi espalda dolorida, en la mina me han metido y la luz no he vuelto a ver"

***Voces de coro**, rostros de música durante el ensayo de la Cantata Popular Indio que se presentará en el Teatro Municipal del 18 al 22 próximos.*

José Lanza Salazar

Y este recuento de muertes y desesperación, lo hace la mujer-Pachamama traducida en voces femeninas que rasgan la impotencia: "muertos muertos...ah".

Sin embargo, el espíritu se rebela y pide el cese de las lágrimas, para reconocer en cada muerto la semilla de un nuevo nombre: ¡Libertad!.

"Setenta mil indios murieron en la lucha y cinco millones más en la mita, la horca, los suplicios...ahora continúa otra historia, escrita con aquella sangre, con aquel valor...con color de greda mestiza, olor de tierra fértil, sabor de coca fresca. Historia irradiada de nueva luz, de esperanza y comprensión por lo que fue, por lo que será y que hoy nos convoca y desafía a buscar el nuevo ser".

La América India, aflora en el Canto Final, cuando las quenas y charangos, guitarras y bombo se conjuncionan a las desafiantes voces embravecidas y a la ansiedad del maestro lanza que exige para el epílogo de la Cantata, la fuerza de la convicción personal entremezclada al mensaje.

"Corto ya será nuestro camino, empezaremos todos muy juntos a caminar...no llores por ello tenlos en tu pecho. Dales un nuevo nombre y que se llame LIBERTAD".

Si. Retuve lágrimas al oirlos y quedé atrapada en los ojos de José Lanza, al igual que los cantantes y músicos, aguardando su señal para culminar uno de los últimos ensayos de la Cantata Popular Indio.

Gloria Eyzaguirre LL.

Bolivia multinacional y pluricultural

Los periodistas bolivianos del ámbito cultural, reunidos en nuestro encuentro denominado "Eliodoro Ayllón Terán", reconocemos que Bolivia está constituida injustamente como un Estado centralista, con una visión andina, excluyente y negadora de la presencia de los sujetos sociales mayoritarios en el escenario nacional.

Consideramos como una tarea irrenunciable la construcción de una república plurinacional y multilingüe que tome en cuenta la esencia de la diversidad de las regiones, las naciones originarias y las clases sociales en las estructuras de poder.

Loa hitos -el Estado colonial, republicano, oligárquico, nacional revolucionario y neoliberal- no ha resuelto los problemas principales en las diferencias sustanciales entre ricos y pobres, gobernantes y gobernados y las fundamentales contradicciones entre el Estado y la nación.

Los periodistas dedicados al campo cultural, propugnamos la formulación de una nueva política nacional en el campo de la educación junto a una política cultural que asuma la presencia y existencia de sujetos sociales en el escenario político, económico e ideológico.

Para impulsar este proyecto, los periodistas constituimos una Comisión Nacional de Trabajadores de Cultura en Medios de Comunicación que estimule las iniciativas culturales a partir de las regiones, zonas y conglomerados sociales de nuestro territorio.

La conformación de una Comisión Boliviana de la Historia para cambiar la "Historia Oficial", escrita al servicio de los intereses de las clases dominantes, debe ser una tarea encomendada por este encuentro.

Recogemos en este campo de las aspiraciones de los pueblos indígenas de América, Asia y Africa para buscar un desarrollo económico, social y político mundial en armonía con la madre naturaleza y en condiciones de igualdad y pleno derecho de los pueblos.

Es preciso construir un país que reconozca la diversidad cultural tanto nacional como continental, solidaria con las reivindicaciones del Tercer Mundo y soberana en sus decisiones respecto de los grandes centros de dominación y globalización bajo la política del "nuevo orden mundial".

El arte de Luis Zilveti

Mario D. Ríos Gastelú

El pintor Luis Zilveti trajo hasta Bolivia una producción plástica que evoca un ayer histórico frente a un mundo actual, moderno y forzado a recordar hechos y personajes a los que el tiempo les da un hálito de santidad, de heroicidad o de vida ejemplar, según puntos de vista expuestos por los investigadores del pasado.

Zilveti trajo sus retratos imaginarios de incas y conquistadores de quienes también conocemos imaginarios dibujos que ilustran los libros de nuestra historia donde no se refleja el espíritu encerrado en la osamenta humana, como referencia de crueldad o sometimiento.

Hay en la imaginación artística un afán de sublimizar hechos y personas. La mente crea lo bello despojada de recuerdos fatales, lejos de todo rencor o revancha. Es mente que imagina el rostro del hombre en una idea más próxima a la mentira iconográfica antes que a una verdad fotográfica.

Zilveti nos da otra posibilidad en sus retratos imaginarios: imágenes históricas que surgen desde las sombras y toman forma por el sortilegio del color, cuyos pinceles son manejados con talento en la siempre constante búsqueda de algo más que lo real, algo más que lo conocido.

La imaginación de Zilveti hacia las figuras de hace 500 años son semejantes a los retratos que se crean en la mente del lector de literatura novelesca o fantásticas, donde "su" héroe toma formas distintas, alejadas de la idea que tuvo el escritor. Si los cuadros de Zilveti son originalmente "una referencia en el espacio" para luego ocupar la misma dimensión, pero ya en forma habitada, para quienes observan esas pinturas hay una posibilidad abierta a la nueva creación de rostros imaginarios. Asi, por ejemplo, el rostro de un imaginario Pizarro que conocimos en nuestra niñez en libros de lectura, va cambiando su rostro en el transcurso del tiempo a medida que surgen nuevos artistas que delinean aquella cara del conquistador, siempre imaginaria.

El pintor confiesa gustar del retrato en el arte pictórico. Sabemos que es "mezquinamente fotográfico" un retrato real. La caricatura muestra ángulos de la personalidad oculta, pero los retratos que imagina la mente, son propios de la inteligencia latente, renovable y dirigida a engrandecer por medio del arte, lo que no siempre es faústico.

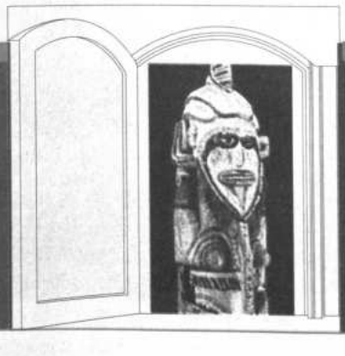
¿Qué es, entonces, los que Zilveti pone ante nuestros ojos? Yo diría que colorea el sueño. Una visión onírica tiene en su forma líneas incompletas, una transparencia en cuerpo sólido que permite llegar más allá del objeto, esto es, hasta donde el sueño admite y la imaginación crea.

¿Cuál es la búsqueda de un retratista que pinta desde el claroscuro de su creación artística? Podría ser la materialización de lo etéreo que se hace constante en el afán de dar formas artísticas a lo amorfo de las ideas, podría ser, aunque también entre en esa posibilidad, la mente común, no artística, que va creando imágenes de rostros de héroes desde la niñez en una especie de investigación doméstica que da origen a retratos distintos de quienes hace cinco siglos llegaron a nuestras tierra en busca del oro.

Observo los retratos que pintó Zilveti. Los miro de lejos y de cerca. Los ojos se agrandan o se achican, cuando no se pierden. Las líneas de la cara toman forma real de piel humana. Las distancia entre cuadro y observador crea la nueva dimensión del arte que se hace ficticia o real, según los centímetros que separan. No es ilusión óptica, sino trazo genial de artista para darle otro punto de referencia a su obra. El conquistador de supuestos ojos velados, los tiene abiertos, como si surgieran de órbitas muertas, como si hubiese un renacer de los órganos vitales a partir de humores de cuerpo organizado, ya secos.

Allí están los supuestos Alamagro, Pizarro, Aguirre, Carvajal, también los Huáscar, Atahuallpa, Inca Roca y otros, realizados con efecto de colorantes en un arte jerarquizado.

Luis Zilveti trajo de vuelta a las tierra de América a los conquistadores de hace cinco centurias. Vinieron cabalgando sobre la corrociba acecho del tiempo para entronizarse en galerías de arte.



"Un buen polícia" en Casa de la Cultura

Finaliza presentación de "Carro de cómicos"

Tercer Congreso Nacional de Etnología

Plástica en semana bolivia en Egipto

Arte y Cultura

RETROSPECTIVA DEL CINE ESPAÑOL (1909-1980).- Hoy, "Calle mayor" (1956) de Juan Bardem. Mañana "El último cuplé" (1957) de Juan de Orduña. Cinemateca Boliviana, dos funciones: 16:00 y 19:30

"CHELITA URQUIDI".- La academia de danzas de Chela Urquidi, sección niños, se presenta hoy en la Casa de la Cultura, a las 19:00 horas.

"CARRO DE COMICOS".- A cargo del grupo español Teatro del Arte, se presenta hoy en el Teatro Municipal, a las 19:30. Mañana, los actores se reunirán con sus similares bolivianos a las 10:00 en la Casa de la Cultura.

"ROSA DE LA NOCHE".- Del 17 al 22 de noviembre -a las 19:30- se presentará esta obra de teatro en el Municipal, a cargo del grupo nacional "La Barraca". Sólo para mayores de 16 años.

NUESTROS PUEBLOS EN LA ESCUELA.- Cuadernos de trabajo editados en castellano, quechua, aymara y guaraní, serán presentados el martes 17 a las 18:30 en la Academia Nacional de Ciencias (Av. 16 de Julio 1732).

FRANCINE SECRETAN.- Instalación 500 y esculturas presentadas por el Banco de Santa Cruz se inaugurará el martes 17 a las 19:00 en la galería de arte Emusa.

EDUCACION Y UNIVERSIDAD EN FRANCIA (Crisis y transformaciones).- Conferencia que dictará Gérar Dufour, vicepresidente de la Universidad de Provenza, el martes 17 a las 19:30 en la Alianza Francesa (c. Guachalla).

JULIO CESAR TELLEZ ROMAN.- El miércoles 18 a las 19:00, en el Museo Nacional de Arte, se inaugurará la exposición de óleos y acuarelas de Julio César Téllez Román.

INDIO.- Cantata interpretada por la Sociedad Coral Boliviana y el conjunto Kollawara, se presentará el miércoles 18 a las 19:30 en el Teatro Municipal.

GOYA.- Un pintor español contra la Inquisición es el tema de la conferencia que dictará Gérard Dufour el viernes 20 a las 19:30 en la Casa de España, Av. Camacho 1484).

"CONOZCAMOS EL JAZZ".- Es el ciclo que se cumple en el auditorio del Instituto Goethe(Av. 6 de Agosto 2118). Junto a la música, se conocerá algo sobre el origen, las épocas, los estilos y otros detalles que hacen a la historia del jazz. La siguiente sesión se hará el 20 de noviembre .

'BAJO LOS CIELOS DE POTOSI" Una muestra pictórica del artista potosino Mario Pinto Calderón, se presenta en el salón "Cecilio Guzmán de Rojas".

IMAGEN BOLIVIANA.- Muestra de fotografías de Eric Bauer en el salón María Esther Ballivián de la Casa de la Cultura.

PINTURA Y DIBUJO.- La muestra de Ruby Ruiz, alberto Terán y David Vargas en Espacio Portales (Edif. Alameda PB) estará abierta hasta el 20 de noviembre.

BEATRIZ NOGALES.-Exhibe en Galería Arte Unico (Av. Arce. 2895) con el coauspicio de la Compañía Boliviana de Ingeniería.

"NATURALEZA".- Pinturas de Diego Guzmán de Rojas se exhiben en la galería Magenta (Edif. Handal, Av. Mcal. Santa Cruz 1112).

"DISEÑO LIBRE MODERNO".- Joyas de plata diseñadas por Inge Feldmann de Gutfraynd se exponen en la galería del Goethe Institut.

ALFREDO GRANADOS. Este artista plástico colombiano expone en el Salón "Arturo Borda" de la Casa de la Cultura.

MARIO PINTO.- Expone acuarelas en el salón municipal "Cecilio Guzmán de Rojas" (calle Colón).

Alfredo Gil acusó de traición a Los Panchos

BUENOS AIRES, 14 (ANSA).- Después de denunciar que su compañero Chucho Navarro Moreno lo "engañó" al convocarlo para una serie de actuaciones en Argentina junto al trío Los Panchos y luego abandonarlo a su suerte, el cantante Alfredo Bojalil Gil retornará a México.

Gil explicó al matutino Crónica que Chucho lo llamó a Buenos Aires para que lo ayudara en una serie de presentaciones que Los Panchos están realizando en Argentina junto a María Marta Serra Lima, porque se encuentra "muy enfermo".

"Por esa enfermedad acepté venir, pero no para que me maltratase como lo hizo", dijo Gil, explicando que pudo cantar en una sola presentación, ya que Chucho lo reemplazó por un intérprete más joven, y que recibió una paga de 850 dólares cuando originalemnte habia arreglado por 4.000 dólares cada presentación.

Según la denuncia, la organización del espectáculo no pagó las cuentas de los hoteles en que se alojó Gil, que debió recurrir a la generosidad de algunos amigos para hacer frente a esos gastos, explicó el fundador de Los Panchos.

"Son unos traidores", afirmó Gil, quien anunció que regresará "defraudado" a México.

Los Panchos y la cantante argentina Serra Lima- junto a Johnny Albino— están cumpliendo una exitosa gira por todo el país, donde el bolero se ha impuesto nuevamente como moda musical.

Novedades bibliográficas de la seman

La semana que concluye permitió conocer nuevos títulos bibliográficos, presentados por sus respectivos autores y editores.

El jueves fue el turno de Valentín Abecia López, quien entregó al público su obra "José Antonio Arze y Arze, inventario", siendo comentado con muchos elogios por Germán Monroy.

El viernes correspondió a Gustavo Rodríguez hacer la prsentación de la obra de René Zavaleta Mercado, intitulada "Cincuenta años de historia".

Por último, la Comisión Episcopal de Catequesis y la Dirección Nacional de Educación Católica presentaron los textos y guías oficiales de religión para el ciclo Básico: Dame tu mano, Vivo en comunidad, Camino con Dios, Sigo a Jesúa, Aquí estoy y Hola Jesús.

Valentín Abecia López

Pedro Durán, secretario ejecutivo de la Comisión Episcopal de Catequesis y autoridades de la Direccional Nacional de Educación Católica. En el extremo derecho, también Jenaro Mercado, secretari ejecutivo dela Comisión Episcopal de Liturgia.

Gustavo Rodríguez, Alma de Zavaleta y Rivera

Mercedes Sosa deslumbró al público en San Francisco

Por Jorge Brignole

SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, 14 (ANSA).- Una Merdedes Sosa exhubernate de espirut y una voz que remecia los corazones fue la que anoche más de 2.000 personas aplaudieron de pie en su único espectáculo en el Masonic Auditorium de San Francisco.

La multitud que compraba entradas retrasó el comienzo de la presentación de la cantante.

La oscuridad se rompió cuando las luces envolvieron a Mercedes Sosa, sentada frente a un micrófono en un escenario que está al nivel de los asientos de la primera de las dos plantas.

Estamos felices de volver a San Francisco después de tantos años, fue lo primero que dijo la notable cantante argentina, considerada "la voz de las Américas". "Vamos a cantar -agregó- las emociones de nuestra América Latina", y su voz potente y solemne llevó al público a Tucumán, la norteña provincia de su país, donde nació.

Por dos horas y con un intermedio de 15 minutos, Mercedes le cantó a la vida, al exilio, a la fraternidad. Hizo florecer los campos, pasar las carretas y hacer que el agua de los ríos limpiara la pobreza de los niños.

De cada país latinoamericano cantó un lamento, un grito, una esperanza, un amor y la gente no se contuvo en sus asientos cuando su voz dijo Gracias a la Vida de la chilena Violeta Parra.

A veces su canto se transformaba en palabras pronunciadas con dulzura y determinación, como quien quiere dejar una clave para no olvidar su mensaje.

Vestida con una túnica negra, Mercedes Sosa lució una gracia arrebatadora, siguiendo paso a paso el ritmo no sólo de la música latinoamericana, sino también la del "disco" estadounidense.

Justamente el espectáculo terminó con ella cantando y bailando mientras levantaba un chal azul que hacia girar por los aires como el gaucho o el hueso hace círculos con su lazo antes de darle una dirección.

Era inevitable. Nadie se movió del auditorio. La gente la llamaba a gritos y Mercedes volvió dos veces para desgranar otras baladas y cerrar al grito de "Campesinos".

LOS JAIRAS DICEN ADIOS.- *Hoy se despiden de La Paz y de B cantautor Yayo Jofré y el conjunto "Los Jairas", con una actuaci teatro al aire libre "Jaime Laredo". El espectáculo se iniciará a la horas y, según los artistas, tendrá las mejores canciones del repe la nueva generación del afamado conjunto. Junto a Jofré estarán tal intérpretes como son Rolando Encinas (vientos), Juan Carlos (guitarra), René Alinas (charango), Hernán Ponce (percusión) y Kiji H (vientos). Muy pronto, la agrupación viajará a Suiza, donde radica para continuar con el trabajo pionero de difusión de la música boli el Viejo Continente.*

Un día como hoy en la cultura

Convenio "Andrés Bello"

Instituto Internacional de Integración

5 de noviembre

El nacionalismo en Bolivia

1929

Ezequiel Osorio

...uiel Osorio.- Profesor y mé... Nació un día como hoy, en ...r. Es autor, entre otros li... de "El Nacionalismo en ...ia".

EZEQUIEL L. OSORIO
...fesor y médico. Nació un día como hoy, 15 de noviembre de ... en Sucre.
...blicó las obras: **Reformas Educacionales** (critica al sistema ...tivo, 1916); **El Nacionalismo en Bolivia** (apuntes, 1929).
...equiel Osorio, según apuntes de José Roberto Arze (1), realizó ...studios de medicina en la Universidad "San Francisco Xavier" de ... Fue profesor y director del Colegio "Junin" de la misma capital. ...bro de la Comisión de Estudios Antropológicos de los Aborígenes ...nos (1911). Durante la guerra del Chaco fue inspector de ...d. También fue Senador y Concejal de municipio.
...e su libro **Reformas Educacionales (2),** donde Osorio hace una ...de planteamientos sobre la educación nacional, rescatamos un ...epto que tiene que ver con el analfabetismo, el mismo dice: ...remos todavía por mucho tiempo analfabetos; pero esos analfa... esos indios, que no se dan cuenta de esos símbolos misteriosos ...llaman letras, que se den cuenta de que son bolivianos y de que ...obligados a defender su suelo, el suelo que pisan, y que este suelo ...una patria." Y sigue más adelante afirmando que "....el ideal ...tivo no debe afirmarse sobre miras puramente interesadas, pues ...entimiento del patriotismo languidece o se debilita, antes que ver ...músculo, preferiríamos un gran suicidio colectivo o una catástro...

GABRIEL GOSALVEZ TEJADA
...iodista, dramaturgo y político. Nació un día como hoy, 15 de ...mbre de 1899, en la región de los Yungas, La Paz. Falleció en ...go de Chile, el 12 de diciembre de 1957.
...a publicado la obra: **Albaratamiento de Viveres** (sainete de ...a política boliviana, 1919).
...su calidad de periodista, fundó los diarios "La Fragua" y "El ...re Libre", con Felipe Guzmán y Franz Tamayo. Fue director del ...rno "La República" (1922).
...su vida pública, se desempeñó como Secretario Privado (1926– ...del presidente Hernando Siles. Diputado (1929) por la ciudad de ... Ministro de Estado en diferentes carteras (1935). Fue candida... a Presidencia de la República en 1951.
...ste distinguido hombre público -anota Julio Días Arguedas- no ...n vano. Su existencia estuvo saturada de sensibilidad social. ...n socialista honrado, patriota y de profunda visión. Era un ...ental sensitivo en favor de los humildes, del pueblo y de las clases ...edadas. (...);
...ió modesta y probremente".
...Diccionario Biografico..., Vol. 3., La Paz, Edit. Los Amigos del ...1887, pp.129-130
...acre, Imp. La Mañana, 1916. p.19
...ueños Célebres, La Paz, Edit. Isla, 1974, p.89.

Jóvenes escritores bolivianos dialogarán en España con intelectuales consagrados

La Secretaría General de la Juventud, ofreció a los jóvenes de Bolivia durante 1992 la posibilidad de participar en numerosas actividades dignas de ponderar. Forma parte de ellas, la que hace algunos días anunció Walter Reyes -Villa. Se trata del Foro juvenil internacional "Literatura y compromiso: nuevos desafíos, nuevas respuestas", que se desarrollará del 8 al 26 de febrero de 1993 en Mollina, Málaga-España.

Podrán participar del Foro tres escritores bolivianos, cuya edad esté comprendida entre los 18 a 29 años. Es requisito indispensable, de acuerdo a Reyes-Villa, tener un libro publicado.

Las solicitudes podrán hacerse llegar a la Secretaría General de la Juventud. Teléfono 374297 o Fax. 343013 hasta el cinco de diciembre. Junto a información que acredite la publicación de mínimamente un libro, deberán figurar datos como domicilio, idiomas que habla, titulación académica, actividad que desarrolla actualmente, trayectoria literaria, experiencia en el ámbito de la literatura, experiencia laboral, si pertenece a algún grupo o asociación juvenil, razones que motivan la solitud a participar en el foro,etc. Los gastos de hospedaje, pasajes y estadía completa, correrán por cuenta del Instituto de la Juventud de Madrid. Los que se refieran a comunicaciones internas por la Secretaría de la Juventud.

El cinco de diciembre serán enviadas las solicitudes a España. Allí se seleccionarán a los participantes.

Reyes-Villa señaló que será un encuentro de tipo coloquial en el que los participantes intercambiarán ideas sobre la situación de la literatura en sus respectivos paises con los escritores del resto del mundo.

Las tres semanas del evento, estarán divididas en: Literatura y ecología; Literatura y situación política y Literatura y cambio social.

En cuanto a los escritores que participarán a nivel internacional, se confirmó la siguiente nómina: Tarig Ali (Paquistán); Jorge Amado (Brasil); Juan José Arreola (México); Mario Benedetti (Uruguay); Juan Goytisolo (España); Vaclav Havel (Checoslovaquia); Edwar Kharrat (Egipto); Ana María Matute (España); Abel Posse (Argentina); Augusto Roa Bastos (Paraguay); José Saramago (Portugal) y Wole Soyinka (Nigeria).

Arturo Sánchez ganó Premio de Artesanía de la UNESCO 1992

Santa Cruz de Tenerife (España), 14 nov (EFE).- El colombiano Carlos Arturo Sánchez Gahona ha obtenido el Premio de la UNESCO de Artesanía 1992 para América latina, concurso fallado con motivo de la celebreación en Santa Cruz de Tenerife de la IV Exposición Iberoamericana de Artesanía.

Sánchez Gahona, que obtiene 5.000 dólares por este galardón, fue distinguido por su trabajo artístico de un bargueño en madera, con enchape de tamo (paja) y acabado en barniz, en el que incorpora nuevas materias primas de fácil obtención cuya utilización beneficia a la conservación del medio ambiente.

El jurado valoró la perfección y terminado del bargueño, así como las posibilidades que abre hacia nuevas iniciativas en la producción relacionada con la decoración de interiores y mobiliario artístico.

El segundo premio del concurso de artesanía de la UNESCO, dotado con 3.000 dólares, ha sido para el grupo Tejidos Catiup, de Guatemala, integrado por mujeres indígenas, en su mayoría viudas, que han sabido adaptar las piezas de vestir fabricadas con técnicas y modos de producción tradicionales a la demanda del mercado internacional, según valoró el jurado.

El peruano Máximo Laura Taboada obtuvo los 2.000 dólares del tercer premio por su obra "Mitología andina", un tapiz de alpaca y ovino que combina elementos iconográficos tradicionales y en el que destaca la armonía y la perfecta combinación de colores y formas.

La próxima semana inician Concurso Nacional de Guitarra

A partir del próximo 18 de noviembre se realizará el **I CONCURSO NACIONAL DE GUITARRA** en la ciudad de Tarija, ocasión en la cual aproximadamente 16 jóvenes, provenientes de todo el país competirán y mostrarán el nivel alcanzado en sus estudios musicales.

Los organizadores dieron a conocer la nómina oficial de los miembros del jurado, que en esta primera oportunidad estará compuesto por: Jaime Calisto Vidal (Chile), Miguel Cerruto (La Paz) y el Fernando Arduz Ruiz (Tarija), quien es además, presidente del ente calificador.

Asimismo, indicaron que los ganadores de este concurso serán acreedores de importantes premios, tales como un viaje a España, concedido gentilmente por Iberia, Líneas Aereas de España. A ello su suman un lote de guitarras, material didáctivo y fonográfico además de otros incentívos, donados por el Instituto Internacional de Integración, ENTEL, Discolandia, la Embajada de Alemania y el Instituto Cultural Boliviano Alemán "Goethe". Destacaron, también, el importante aporte de la Papelera S.A. en la concreción de este concurso.

El día 18 de noviembre, en dependencias de la Casa Dorada, se realizará el acto inaugural en presencia de las principales autoridades del departamento de Tarija. Este acto será engalanado con un Concierto de Gala a cargo del maestro chileno, Jaime Calisto Vidal, quien ofrecerá un repertorio especialmente preparado para esta ocasión.

Exposición de artesanías en el Tambo Quirquincho

Se viene desarrollando en el Tambo Quirquincho, una exposición de artesanías, organizada por la Comercializadora FIE.

FIE (Fomento a Iniciativas Económicas) apoya a ocho organizaciones del interior del país que asisten a artesanos a través del Centro de Exposición y Ventas instalado en Plaza Alonso de Mendoza de la ciudad de La Paz. Sus actividades, están principalemnte orientadas a establecer un mecanismo comercial que eliminando intermediarios, constituya un medio alternativo que posibilite al microproductor mejorar sus volúmenes de venta. Con este objetivo básico, se programó la muestra en la que el público paceño podrá adquirir piezas genuinas, según sus organizadores.

El evento se realiza conmemorando el séptimo aniversario de la creación del Centro de Fomento a Iniciativas Económicas.

Feria Internacional del Libro en México

Con el auspicio de la FIL y Departamento de Comunicación Social, del 3 al 6 de diciembre desarrollará en México la Feria Internacional del Libro Guadalajara.

El evento, paralelamente a exposición, incluye una serie mesas redondas sobre el periodismo cultural. Las mismas tratará Definición y campo de acción periodista; La función social periodismo cultural y Las limitaciones en el ejercicio del periodis cultural. Participarán representantes de los principales medios comunicación de México.

El último día de la Feria, conocerá la nómina de favorecid del Premio Nacional de Periodis Cultural "Fernando Benítez", de cado este año al reportaje en rad televisión y prensa escrita.

A TELENOVELA QUE CAUSO GRAN IMPACTO EN EUROPA Y EN AMERICA LATINA.

misteriosa religiosa se transforma
s las noches en una hermosa mujer.

LA EXTRAÑA DAMA

por:

PRIMERO EN SINTONIA
PRIMERO EN CALIDAD

De Lunes a Viernes en su horario de 18:30

LAS GRANDES MINISERIES DEL

"En un escenario complejo, de poder político y avances tecnológicos se desarrolla la historia íntima de dos familias enredadas en los eventos dramáticos de un mundo rápidamente cambiante"

con:

Burt Lancaster · Julie Christie · Rudiger Vogler · Dieter Laser

PADRES e hijos

Dirigida por:
Bernhard Sinkel

PRIMERO EN SINTONIA
PRIMERO EN CALIDAD

GRAN ESTRENO
LUNES
16 de Noviembre
Hrs. 22:05

El poeta Rafael Alberti fue aclamado por público argentino

Buenos Aires, 14 nov (EFE) - El poeta español Rafael Alberti, el último representante de la Generación poética española del 27, fue aclamado anoche en el primer recital que ofreció en el teatro nacional Cervantes de Buenos Aires.

Alberti ofreció una selección de poemas, entre ellos sus "Baladas y Canciones del Paraná", compuestas durante su años de residencia argentina. Con traje blanco y camisa roja, el poeta recibió una prolongada ovación de un teatro abarrotado de incondicionales. Las ovaciones se repetirían al término de cada uno de sus recitados. Incluyó poemas de "Marinero en tierra", su primer libro, y de parte de su producción de 25 libros, veinte de los cuales los escribió durante los 24 años que permaneció en Argentina antes de partir para Italia.

El titulo general del recital, "El viento que viene y va", es también el de la grabación de poemas y canciones sobre sus baladas del Paraná a los que puso música el compositor argentino Enrique Llopis.

En la anterior visita del poeta a Argentina, decidieron grabar en un casete la voz de Alberti y el canto y la música de Llopis. El resultado fue una producción poético-musical con continuas referencias a las añoranzas de Alberti por el gran río suramericano.

Alberti permanecerá unos días en Argentina, ya que repetirá el recital en la ciudad de Rosario con motivo de la reunión de alcaldes latinoamericanos que se celebrará en esa ciudad el próximo día 20.

En sus declaraciones, Alberti no se cansa de repetir: "Yo soy un argentino más. Tengo a mi hija Aitana, que es argentina y tengo nietos argentinos".

Cuando se le pregunta por su estado de salud, Rafael Alberti contesta: "El 16 de diciembre voy a cumplir 90 años con bastante vida y bienestar".

David Bowie y Jennifer Connelly protagonizan el filme "Laberinto" que la Casa de la Cultura presenta hoy a las 10:00 y 11:30 en dos funciones. En el ciclo "Lunes de cine" exhibirá 'Un buen policía', filme de Heywood Gould protagonizado por Michael Keaton. La película narra un episodio de la vida de un oficial de policía, que a raíz de la muerte de un compañero de trabajo, adopta a sus tres hijas. La situación le obliga a faltar a la ley. A partir de este hecho, el director teje una serie de situaciones emotivas.

América Latina y una nueva cita en Cuba

La Habana, 11 Nov (PL) Galardonada en varios certámenes nacionales, la cinematografía de América Latina exhibirá la más reciente de su producción en el XIV Festival de Cine de La H previsto del 1 al 11 de diciembre próximo.

Segun datos oficiales, hasta la fecha se inscribieron alred 200 obras de 24 países, en los distintos géneros y categorías comp en el concurso: Largometrajes de ficción, dibujos animados, do tales, videos y cartel.

A pesar de las limitaciones materiales que enfrenta actualm isla, 18 salas de la capital y cinco en el interior del país habilitadas para dar cabida a la programación del festival, que de la sección competitiva incluye muestras especiales co homenajes dedicados al director francés Jacques Demy ("La guas de Cherburgo") con los siguientes títulos en comp "Gertrudis Bocanegra", "Serpientes y escaleras", "Nocturno a l "Angel de Fuego", "La tarea prohibida", "Modelo Antiguo" "Lol golpe de suerte".

Fuera de concurso, la filamografía mexicana presentará lo de ficción "Objetos perdidos", Agonía, "Amazonas" y "Paty Cha documentales "la Pelota que rebota" y "Un vagón al lado de l

Por su parte, Venezuela estará representada por las películas Llena", dee Ana Cristina Henriquez", "Golpes a mi pue Alejandro Saderman, "El fin de Round", de Olegario Barrera "Cataña de Cristal", de Joaquin Cortez, y "En territorio extran Jacobo Penzo.

A eso se añaden, entre otros, los documentales "C ginecológicas" y "La reina Mora", de Mónica Hernández y C Balza, respectivamente.

Tradicional favorita de los festivales habaneros, la cinema argentina concurrirá de la mano de dos de sus más notables e tes: Eliseo Subiela, quien cautivó a los espectadores cubanos c primer largometraje, "Hombre mirando al sudeste".

Es esta ocasión, Subiela competirá con "El lado oscuro d zón", triunfadora en la muestra de cine iberoamericano de M Canadá. Mientras que su conterráneo Fernando "Pino" Solanas con "El viaje", una cinta que desde su estreno en Buenos Aires el público en defensores y detractores.

Otro de los competidores es Adolfo Aristarain con "Un lug mundo", interpretada por Federico Luppi y José Sacristan.

Instituido en 1979, el Festival de nuevo Cine Latinoamerica Habana se realiza con una frecuencia anual y su objetivo es p la obra de los cineastas de la región y premiar aquellas que significación y valores artísticos contribuyan a enriquecer la id cultural del continente.

De acuerdo con lo establecido, se otorgarán corales a mejores cintas en las categorías de largometrajes de ficción, do tales, video y dibujos animados. También se premiará l actuación femenina y másculina, opera prima, fotografía, música, escenografía, ambientación y guión.

Asimismo, se elegirá el mejor guión original, que contará aporte en metálico de la Televisión Española (150 mil dóla posfilmación a cargo de del Instituto del arte e industria cinem ficos.

Cines

MONJE CAMPERO
Tel. 323333
Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 18.45 y Noche Hs. 21.45 1.492 CONQUISTA DEL PARAISO

16 DE JULIO
Tel. 377099
Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 19.00 y Noche Hs. 21.30 FAMOSA POR ERROR

6 de AGOSTO
Matinée a Hs. 15:45 - Tanda 19:00 y Noche 21:30 UN EQUIPO MUY ESPECIAL

SCALA
Tel. 323535
Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 19.00 y Noche Hs. 21.30 EL REGRESO DEL DRAGON

MONUMENTAL ROBY
Tel. 362135
Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 18:30 Noche Hs. 20:30 SOLDADO UNIVERSAL

MEXICO
Tel. 351205
Matinée Hs. 14.45 y Tanda Hs. 18.45 YA NUNCA MAS - BARRIO DE CAMPEONES

CINEMATECA BOLIVIANA
Tel. 325346
Matinée Hs. 16.00 y Tanda Hs. 19:30 EL ULTIMO CUPLE de Juan de Orduña.

LA PAZ
Tel. 325533
Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 19.00 y Noche Hs. 21.30 LA HISTORIA DE O y El Mundo al Instante.

MADRID
Tel. 357174
Matinée Hs. 14.30 FURIA SALVAJE - EL ULTIMO BOY SCOUT Tanda Hs. 18:45 programa continuado FURIA SALVAJE - EL ULTIMO BOY SCOUT - RUBIN HOOD PRINCIPE DE LADRONES.

IMPERIO
Tel. 340451
Matinée Hs. 14.30, Tanda Hs. 18.30 SHOKER 100.000 VOLTIOS DE TERROR - KARATE KID III.

CENTER
Tel. 324271
Matinée Hs. 14.30 NINJA LA MUERTE NEGRA - RAMBO I Tanda Hs. 19:00 EL DESPERTAD DEL SEXO- AMOR EXTRAÑO AMOR.

MURILLO
Tel. 352647
Matinée Hs.14:45 DEPREDADOR II - LAS TORTUGAS NINJA II Tanda Hs. 18:45 DEMACIADO JOVEN PARA MORIR - LAS TORTUGAS NINJA II.

UNIVERSO
Tel. 342660
Matinée Hs. 15.30 Tanda Hs. 19.00 Y Noche Hs. 21.15 CONTACTO FINAL "LA REVANCHA"

ROXI
Matinée Hs. 15:00, Tanda Hs. 18:45 TRINITY Y EL RENEGADO y LA JAULA (May. 18 años). Noche Hs. 21:30 EL PAIS DEL SEXO SALVAJE (21 años).

PLAZA
Funciones continuadas desde Hs. 14:30 EL PRINCIPE EN NUEVA YORK - BEETHOVEN (T.P.).

M. ROBY
Matinée Hs. 15:30 - Tanda Hs. 18:30 - Noche Hs. 20:30 SOLDADO UNIVERSAL.

CIRCO OSWALDO TERRY
Ultima Semana
Hoy Entrada de GANCHO
De Lunes a Viernes 18:30 y 21:00
Sábado y Domingo 15 - 18:30 y 21:00
COLISEO CERRADO

Farmacias de Turn

370087 las ... hor...

No se pierda el próximo número de
ERIOLIBROS
AHORA
En su segunda entrega
EL 24 DE NOVIEMBRE
El gallo de Oro
de Juan Rulfo
bras completas que no deben faltar en su colección
En PRESENCIA
Como siempre

DEFINITIVAMENTE
SOMOS LOS PRIMEROS
DE LUNES A VIERNES HRS. 06:15
SABADOS HRS. 07:30
DOMINGOS HRS. 07:15
abc CANAL 6

...Bolivia,
...ves 15 de
...bre de 1992

...endencias ...ctuales del ...te

...ueves próximo en el Instituto ... se llevará a cabo la conferencia ... "Documenta 92 IX- Tenden... ...ales del Arte Contemporáneo" ... dictada por Detlef Hense. La ...ción será ilustrada con diaposi... El conferenciante es profesor del ... Alemán.

...sel - (INP). Nadie sabe dónde ... la realidad y dónde comienza el ...elante de una vidriera de una ... de Kassel, críticos de arte se ...an si la oferta especial de *"blue* ... expuesta junto a una curiosa ...sión de juncos, es mercadería o ...el mundo del arte. Ambos as... ...en el ***Museum Fredericianum***, ...entados con brillantes colores, ...azul, el otro de rojo, las cabinas ... en la misma luz: una trabajo ...a Reiner Ruthenbeck, que más ...ntigo del arte pasará por alto. ...de la *Neue Galerie*, en Kassel ...los circulan alrededor de una ... madera, sin saber si pertenece ... del artista japonés Kawamata ...sta de una casilla de una obra ...ración cercana. En el *Transit* ...Vera Frenkel, el espectador se ...na automáticamente en parte ...stalación artística cuando se ... el mostrador para tomar un ...ego de un paseo por la "docu-

...la novena *"documenta"*, con ...de mil trabajos de 190 artistas ...entes de 39 países no cuestiona ...ad. Esa hubiera sido una idea ...artífice de la *"documenta"*, el ...n Hoet, que en los últimos ...dobló a boca llena del *"poder del ...tema"*. Divergiendo de otras ...nta" anteriores, Hoet no re... ...ras de arte, sino que invitó a ...de todo el mundo a *hacer* arte ...poráneo en Kassel. A pesar de ...riedad de intenciones y ten... a pesar de todo el sensualis...olorido y el espíritu lúdico, ese ...nsciona frente a la realidad, ...pasa a ser parte de ella. El arte ...ma la inhospitalaria realidad ...mo como material de juego. El ...ema del posmodernismo pare... aplicarse a muchas obras del ...ista *"documenta"*. :*"anything ...en*, habría que agregar, *"nada ...".*

...caso de Bruce Naumann, el ...rteamericano, aglo se mueve: ...dante instalación de video - ...n *"leitmotiv"* en el vestíbulo ...ericianum, con una cabeza ra... ...hombre, a veces derecha otras ... monitores que giran en ...ntrarios, de los cuales salen ...ntemente los mismos gritos ...*/ hurt me / feed me / eat me / ... / antropology)* - infunde ...ema muy dramática y ner... ...siguiendo al espectador. Un ...uelve en el tríptico de Bacon ...monstruosos. Pero en el ...ión, que falleció este año, ...amos ya en el área de la ... desplazada a un segundo ...ista *"documenta"*

***Ramiro Soriano Arce**, un nombre en el pentagrama musical de Bolivia es actualmente director de la Orquesta Sinfónica de Honduras. Su presencia en Nueva Orleans motivó comentarios elogiosos.*

Ramiro Soriano dirigió la Filarmónica de Luisiana

Un interesante concierto de amistad cultural se realizó en Nueva Orlean (Estados Unidos de Norteamérica) con la participación de la Orquesta Filarmónica de Luisiana y la Orquesta Sinfónica Nacional de Honduras, ambas dirigidas a su tiempo, por el maestro boliviano Ramiro Soriano Arce.

El concierto se realizó el 15 de octubre en el "Orpheum Theatre" de Nueva Orleans ante lleno completo, según publicaciones recibidas en nuestra redacción.

El programa presentado en esa oportunidad incluyó los siguientes temas: Sombrero de tres picos, de Manuel de Falla; Variaciones para piano y orquesta, de César Franck; Joyas hondureñas, de Luis Nieto; Primavera Apalache, de Aaron Copland; Capricho español, de Nikolay Rimsky-Korsakov.

Los tres primeros temas fueron interpretados por la orquesta de Honduras, mientras que de los restantes temas participaron músicos de Luisiana y Honduras.

La personalidad y capacidad del músio boliviano, fue ampliamente destacada por el periodismo norteamericano. Los comentarios elogiaron, ante todo, la juventud de Soriano y su capacidad para compenetrarse del espíritu de los autores de nacionalidades distintas.

Ramiro Soriano Arce es, actualmente, director titular de la Orquesta Sinfónica de Honduras, país en el cual viene desarrollando una positiva y plausible labor que le ha permitido elogios merecidos.

La carrera de Soriano, iniciada en Bolivia, ha tenido una trayectoria interesante. Finalizados sus estudios en Bolivia, el músico continuó sus estudios en la Unión Soviética donde obtuvo nuevos títulos profesionales. Su formación ha tenido el cuidado de compenetrar al director del espíritu muscal de los lásicos rusos, con lo cual su labor ha sido mucho más edificante si se considera que la música del siglo XX no es otra cosa que resultado de la maestría de los genios musicales que aparecieron en el siglo XVII y se prolongaron hasta el XIX.

El repertorio variado y las posibilidades profesionales del artista boliviano, no son otra cosa que una motivación de orgullo para nuestro pentagrama.

Museo Nacional de Arte expondrá muestra fotográfica sobre iglesias del Altiplano

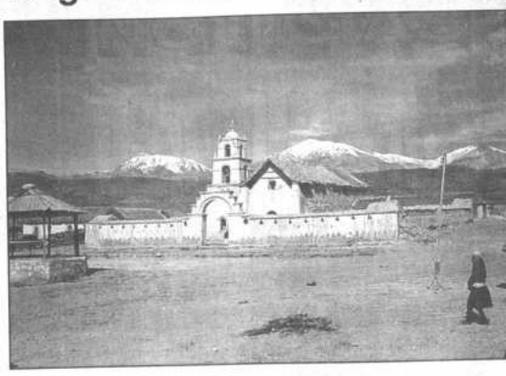
El próximo jueves 19 a hs. 11:30 de la mañana será inaugurada una muestra fotográfica del artista Josef Bornhorst sobre el tema iglesias del Altiplano.

Josef Bornhorst dice al respecto:

"Exponer en 1992 - año de los 500 años- fotografías de iglesias del Altiplano, significa tomar partido respecto a un acontecimiento -el viaje de Colón a las islas de las Indias Occidentales- que ha influido, como ningún otro, en la historia. Desde ahí se llevó la cruz más adelante, dejando huellas a su paso y también en el Altiplano.

Estas huellas son, a un principio, signos visibles de un triunfo. Pero observando minuciosamente, se constata sin dificultad que los vencidos sólo en apariencia fueron vencidos. Si bien éstos adoptaron las formas y contenidos de los conquistadores, se mantuvieron -hasta hoy- fieles en muchas de sus propias concepciones.

Los numerosos ejemplos, en las cuales se pone de manifiesto que tuvo lugar una mezcla entre lo tradicional y lo nuevo, plantea muchas interrogantes: ¿No les era permitido a los artistas de la época trabajar de otra manera? ¿Debían adoptar las concepciones que la nueva religión pretendía Entonces los elementos adoptados en el arte de las iglesias del Altiplano no serían otra cosa que un medio para l opresión, un abuso como el que también era fomentado con muchos otros elementos cristianos.



***Como una oración** que nace del silencio, esta iglesia del altiplano forma parte del paisaje agreste con fondo de cordillera. Una muestra fotográfica con tema de iglesias del altiplano se inaugura a media semana.*

Libro sobre secretos de Potosí

BUENOS AIRES, (ANSA). El historiador e investigador argentino en la disciplina histórica, Enrique Tandeter publicará "Coacción y mercado", un singular ensayo que subtituló "La minería de la plata en el Potosí colonial, 1692 - 1826", y que lleva el sello de Sudamericana. Es este el resultado de más veinte años de investigación sobre la minería de Potosí y sus implicancias y consecuencias económicas y sociales.

El problema que se le planteaba al investigador era precisamente, según sus propias palabras el de qué historia contar, abrumado por la multiplicidad de manteriales dispersos en distintas partes del mundo, desde el Archivo General de Indias de Sevilla al Museo Británico de Londres, pasando por numerosos archivos particulares. El resultado es un trabajo de importante erudición pero no por ello tedioso, donde se articulan los efectos económicos y sociales de las incursiones de los llamados kajchas, los bandoleros respetables del siglo XVIII con la situación del mercado que la plata creaba.

Los personal de Fierro reside sobre todo en la voz, firme y sin sentimentalismos, que cubre toda su escritura.

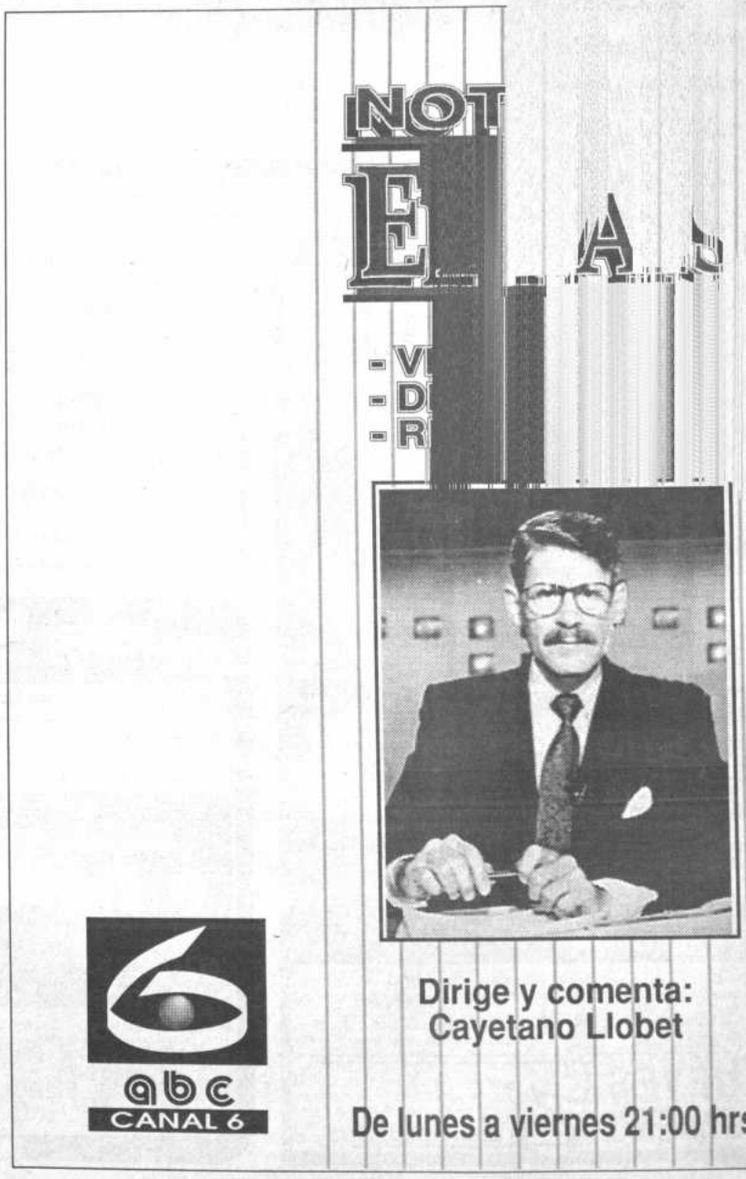
Madre naturaleza, ¡Aquí hay belleza! en una muestra fotográfica en Sucre

SUCRE, 13 (PRESENCIA).- Mario Ayaviri ha sabido captar el mes saje de la naturaleza, que pareciera decirnos en sus creaciones manifestaciones, "¡aquí hay belleza!. El conocido artista plásti chuquisaqueño expone estos días en uno de los salones de exposicion de la Universidad de San Francisco Xavier una muestra fotográfica alta calidad denominada genéricamente: "Color, forma e imagen".

La Corte Suprema de Justicia se ha asociado en el auspicio de exposición, para "salir por un momento de su cotidiana y pesada lab de administrar justicia", según ha dicho el presidente del Tribun Edgar Oblitas Fernández. El gesto es también una demostración deseo de incentivar y estimular las actividades culturales y artística Oblitas Fernández se declaró cautivado por la belleza de las imáge expuestas por Mario Ayaviri, quien supo manejar con gusto estétic artistico su cámara. La fotografía llevada a la plástica, en la interpret ción del artista llega a expresar lo bello del mundo que a veces pa inadvertido: en parques, plazas y paseos.

El mundo artístico de Sucre tiene el privilegio de contar con artist como Mario Ayaviri, puntualizó el magistrado, recibiendo a cambio, parte del artista y fotógrafo, el reconocimiento por el patrocinio, que extendió a la Universidad de San Francisco Xavier y a la Editorial Poder Judicial.

Sólo el apoyo de instituciones permite exposiciones que alientan a artistas y que constituyen la verdadera consagración frente al públi Haciendo suyos los versos del poeta Neruda, el eximio fotógrafo y arti plástico expresó: "Si me preguntan que es mi poesía, puedo decirles: sé; pero si le preguntan a mi poesía, ella les dirá quien soy".



ograma cultural en homenaje al Beni

esquicentenario de Fundación
artamento del Beni, será cele-
n La Paz, con un amplio pro-
preparado por el Centro Cul-
Moxos" y el Comité de Damas
as. La exposición pictórica de
rza Orihuela, abrirá el mismo,
nes 16, en la sala Antonio
Planta Baja dela Casa Munici-
Cultura).
n el título "Pueblos de leyen-
oven artista beniano presen-
últimas creaciones plásticas
cnica del óleo. Arza Orihuela
ntor audodidacta poco cono-
nuestro medio, ya que fija su
cia en la ciudad de Santa Cruz,
ealizó varias exposiciones in-
es y colectivas entre 1990 y
a cerámica es otra especiali-
ejerce con notable habilidad
eña en cursos dictados parti-
nte en las provincias cruceñas
as.
conocimientos de arte los
en el Taller de Artes Visuales
ital oriental, siendo sus maes-
conocidos artistas Tito
o y Jorge Chuquimia.
unciada muestra cuenta con
cio de la Oficilia Mayor de
de La Paz que se suma a los
de ese distrito.

GRAMA

ctividades cívicas y cultura-
rrollarse a propósito de este
te acontecimiento, son las
s:
ércoles 18, luego de un men-
ndido por una cadena radial,
esús Juárez celebrará un
Te-Deum en la Catedral
tana. Al promediar el medio
positarán ofrendas florales
onumento a Pedro Domingo

Pablo Arza Orihuela inaugurará hoy una muestra pictórica.

Murillo e interpretarán temas musicales de esa región que acompañarán la ejecución de danzas típicas. Posteriormente los residentes benfanos departirán en un almuerzo de camaradería.

Por la tarde se llevará a cabo una sesión de honor en dependencias de la Prefectura departamental; su titular, Adolfo Soliz, entregará distinciones a personas que se destacaron por su ardua labor en beneficio del pueblo beniano. Por su parte el ministro de Transportes y Comunicaciones pondrá en circulación el sello postal que conmemora la fecha.

El lunes 23 tendrá lugar la mesa redonda sobre el tema: "El Beni hacia el siglo XXI", actividad que se cumplirá en el edificio anexo al Parlamento Nacional a Hrs. 15:00. Se anuncia la participación de autoridades de gobierno, parlamento y empresa privada.

DISTINCION DE LA UNIVERSIDAD TECNICA

Conmemorando las Bodas de Plata de la Universidad Técnica del Beni "Mcal. José Ballivián", el H. Consejo Universitario determinó otorgar un reconocimiento honorífico al poeta y escritor, Homero Carvallo Oliva, actual Oficial Mayor de Cultura de La Paz, en reconocimiento -según indican- a los servicios prestados y el apoyo brindado por Carvalho en el campo cultural.

La entrega de la mencionada distinción se efectuará el martes 17, en sesión especial a cumplirse en el paraninfo universitario de la capital beniana, en ausencia del homenajeado recibirá la misma el Arq. Ciro Ojara.

Falleció pintor español Gregorio Prieto Muñoz

Madrid, 14 nov (EFE).- El pintor y académico español Gregorio Prieto, muy vinculado a los poetas de la "generación del 27", falleció hoy, sábado, a los 95 años de edad en un asilo de la localidad manchega de Valdepeñas (sur de España).

Responsables del centro confirmaron a EFE la muerte de Prieto, pero no informaron sobre las causas.

Prieto, pintor, dibujante, poeta, escritor y escultor, había nacido en Valdepeñas el 2 de mayo de 1897 y era miembro honorario de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando.

Sus obras forman parte de las colecciones de los principales museos de Roma, Atenas, París, Londres y Madrid.

Prieto, que comenzó su carrera como pintor junto a Salvador Dalí y fue muy amigo de Federico García Lorca y otros escritores de la "generación del 27", expuso recientemente parte de su obra en el Pabellón de Castilla-La Mancha en la Exposición Universal de Sevilla.

Del futuro solo quería "un lugar en la eternidad", según declaró a EFE el propio artista en una de sus últimas entrevistas.

Su pintura es un exponente del realismo, marcado por el clasicismo tras su viaje a Grecia, con temas primero tomados de la literatura inglesa, Shakespeare y Milton, y posteriormente paisajes manchegos. En la década de los 40 participó en el "Postismo", movimiento poetico artistico promovido por Chicharro. Gran aficionado a pintar molinos, con una variada gama de matices, y paisajes de líneas ámplias y simples, se consideraba realista y defendía el dibujo como "la mejor forma de llegar a la pintura".

El Museo Nacional de Arte inaugurará el próximo miércoles a las 19:00, la exposición de óleos y acuarelas del pintor Julio César Téllez. Téllez egresó de la Escuela Superior de Bellas Artes. Cuenta en su carrera profesional con varias distinciones de las que destacan: Primer Pemio en Acuarela en el XII Salón "Pedro Domingo Murillo" (1964); Premio único en acuarela en el concurso nacional de artes plásticas 1971, entre otros. La muestra se compone de 31 obras entre acuarelas, óleos y otras técnicas.

Experto en restauraci de bienes visitará Boli

El Instituto Nacional de Patrimonio Artistico y Artes Visuales (INPAAV), mediante el proyecto BOL 87/004/PNUD-UNESCO y el ICOMOS-BOLIVIA, ha organizado la visita a nuestro país
berto Marta, experto del
ternacional de Estudios p
servación y Restauración
Culturales (ICCROM).

Desde el 16 de novier
el 28 del mismo mes, dic
visitará las ciudades de Po
y La Paz, donde dictará
cias e intercambiará cri
pecto al tema de la conse
patrimonio cultural b
mundial.

En su estadía en las c
Sucre y Potosí, declarad
UNESCO Patrimonio Cu
Humanidad, evaluará lo
de restauración de mon
edificios históricos de e
des, luego realizará un
consultoría vinculad
inventariación y catalog
centros históricos de Or
y Totora (en Cochamba
mente, visitará las oficin
de Rehabilitación del Ce
rico de Potosí, donde eva
bién los proyectos de reh
de áreas históricas de
como del país entero.

Posteriormente, en la
La Paz, del 23 al 27 de
en el horario de 11:30 a
Salón Auditorio del Ins
viano de Cultura, este
liano dictará un semina
principalmente a los t
INPAAV, además de algu
sionales invitados, vin
campo de las restauració
vación de patrimonio; en
abordará los siguient
Filosofía de la rest
Metodología de la resta
conservación de monum
tervención en Centros H
Diseño de Integración.

Finalmente, el día 27,
Facultad de Arquitectura
Colegio de Arquitectos de
dad, ofrecerá dos charlas re
con estos importantes tem

GANADORES DE GRAMA DEPORTE

En las fotografías, la señorita PATRICIA C. JARA y el señor JORGE A. MIRANDA, ganadores de GRAMA DEPORTES Nº 18 y 19.

GANADORA DE LEXICOGRAMA DE LA PRESENTE SEMANA

Es la señora BLANCA DE SALINAS con C.I. 1003394 y domiciliada en la calle Grau 244 de la ciudad de Sucre. La mencionada señora debe apersonarse a nuestra agencia regional en esa ciudad a recoger su premio de Bs100.oo

"Expatriados" video en el Go

Del 16 al 19 de novi
las 18:30, el Instituto
proyectará en su Hall
mental "Expatriados".

El video se ocupa
Korning, Lusici, Peter H
y Penck, artistas expa
de la ex-República Dem
ca Alemana por las car
ticas de su arte.

Los artistas "Expat
fueron excluidos de la
des exposiciones del
Albertinum de Dresde
sólo de ellas, sino tam
su inauguración por e
dente del Consejo de
Erich Honecker.

❑ Aymaras entregarán territorio a Chipayas

Página 2

❑ Sentencia a García Meza será dictada por actual Corte Suprema

Página 5

❑ Sin tiempo reparación del puente detrás de residencia presidencial

Página 11

BANCO BIG BENI
Más interés por Nuestros Clientes

PRESENCIA
del país
2a. sección
La Paz, Bolivia, domingo 15 de noviembre de 1992

ntidades cruceñas en contra e privatizar los bosques

SANTA CRUZ, 14 (PRESENCIA).- Un grupo de organizaciones cruce- ha comenzado a elaborar un pronunciamiento conjunto para denun- el intento de privatizar los bosques nacionales, por medio de la nueva forestal, que se halla actualmente a nivel de anteproyecto, para ser entado el lunes al Congreso Nacional.

La Universidad Gabriel René Moreno, la Confederación Indígena del nte Boliviano (CIDOB), la Unión de Instituciones Cruceñas (UNI-), el Centro de Estudios Jurídicos y Sociales (CEJIS) y Caritas Santa z son algunas de las entidades partidarias de pronunciarse en contra anteproyecto privatista.

El sector atribuye la iniciativa privatista a un grupo de empresarios estales, que responden a los lineamientos de la Cámara Nacional restal y que, como tal, participaron últimamente en un seminario para rir aportes para la nueva ley forestal.

La actual ley nacional forestal proviene de la época de la dictadura cista y adolece por lo mismo de gruesas fallas, por lo que se trabaja u aprobación de otra. Sin embargo de ello, la idea de apuntar hacia ques privados, como resultado de la aplicación del modelo neoliberal, armado de manera especial a las entidades afines con la defensa de ología y el medio ambiente.

Por ejemplo, el grupo de entidades arriba mencionado considera que, lugar de bosques privados, el anteproyecto de ley forestal debe ser mulado para decir que los bosques deben ser considerados de idad y utilidad pública. Por lo tanto, según este criterio, la privatiza- debe ser reemplazada con una fiscalización efectiva de las concesio-

Asimismo, las instituciones consideran que se debe garantizar la sibilidad democrática a la actividad forestal y, por ultimo, que debe arse la participación de organizaciones e instituciones de la sociedad l en el directorio de la Unidad Técnica Desconcentrada del Centro de rrollo Forestal (UTD-CDF).

Las entidades, según se adelantó, presionarán a los poderes del Estado a que los puntos anotados se incorporen en el texto de la nueva ley estal.

El grupo adelantó que el pronunciamiento será dado a conocer la esta semana y que, entretanto, tratará de recoger más adhesiones, almente de las organizaciones ecologistas y defensoras del medio nte, además de los pueblos y las comunidades interesadas.

El Bloque Cívico de la Chiquitania, en representación de una de las ciones madereras del departamento, se ha pronunciado en contra de ivatización de los bosques, pero al mismo tiempo ha advertido que los años 30 o 40 años han servido para demostrar sólo la falta de capacidad manejo de los bosques y en la preservación del medio ambiente.

El organismo acusó inclusive a la UTD-CDF de estar muy compromeno con el control y la preservación de los recursos naturales sino ntemente con el corte indiscriminado de especies en la Chiquitania.

Receso

La Corte Suprema de Justicia iniciará desde mañana lunes un receso de un mes por motivo de las vacaciones judiciales anuales.- Consiguientemente, hasta el 15 de diciembre venidero, quedará paralizada la mayoría de las causas que son de su conocimiento.- Uno de lo asuntos que se frenará es el proceso de responsabilidades que se sustancia en el máximo tribunal de la nación contra el exdictador Luis García Meza, cuya sentencia ya no sería emitida por la totalidad de los actuales vocales, según se afirma. (Foto de Lucio Valdivia-PRESENCIA).

vez primera

esia chuquisaqueña elebrará Día del Catequista

RE, 13 (PRESENCIA).- La Iglesia chuquisaqueña celebrará este 15 de tiembre, por vez primera, el "Día del Catequista", reanunció hoy el arzobispo de a, monseñor Jesús Pérez Rodríguez.

La finalidad de la celebración es la de valorar y apoyar el trabajo que vienen ando los catequistas, en la ciudad y en los pueblos diseminados por el área sudeste de la fe, animadores de la comunidad, líderes religiosos, colaboradores ciales y otros.

"Las iglesias reconocerán agradecidas la labror generosa de catequis- pastores, cuya ayuda se necesita".

El señor Pérez Rodríguez desea que esta celebración sea festajada por toda la quisaqueña, como justo homenaje en la fe y reconocimiento a todos agentes pastorales que vienen trabajando en la evangelización como ntes de la fe, animadores de la comunidad, líderes religiosos, colaboradores ciales y otros.

ema de la jornada que se apresta a vivir la feligresía es: "El catequista: agente ituración en la nueva Evangelización".

Dirigirse a ellos, monseñor Pérez reflexiona que los catequistas estimulan a anos y cooperan en la formación de comunidades de fe, esperanza y amor; de ser testigos, son mensajeros de los valores cristianos. "Por ello, nos os del esfuerzo que se viene haciendo en la Arquidiócesis para dar una rmación doctrinal, moral, espiritual y social", añade el mensaje del o de Sucre.

Finalmente ha pedido a los sacerdotes del Departamento que promuevan al número de catequistas, pues, "ellos presiden la oración y enseñan la a en sus comunidades". Una felicitación a los catequistas lleva la palabra Obispo; compartida por los religiosos, pues, "todos conocemos las dificulta- que experimentan nuestros catequistas y líderes, sobre todo en el campo, y muchas deciries que nos sentimos solidarios con ellos", concluye el mensaje.

Campesinos emigran hacia las ciudades por la falta de agua

Dirigente afirma que en el campo no hay agua ni para beber.-

Hombres y mujeres viajan a las ciudades en busca de trabajo.-

COCHABAMBA, 14 (PRESEN- Campesinos de distintas co- idades de este departamento mpezaron a emigrar en busca de ajo y "para sobrevivir" debido a lta de agua que les impide pro- r alimentos y hasta lograr su ento diario.

La información fue proporciona- a **PRESENCIA** por el secretario ntivo de la Federación Sindical de Trabajadores Campesinos, ente Romero, quien sostuvo que campesinos ya no están bus- agua para riego, sino para mer.

"Para tomar tienen que andar nos kilómetros con cantaritos para poder sobrevivir, es lo único", reveló tiempo de manifestar su preocu- ión porque la situación es "tre- mente grave" en las provin- Bolívar, Arque, Tapacarí, Cam- y Carrasco.

Afirmó que "la única forma de sobrevivir es buscar en las ciuda- o en "otros lados". "Tiene que trabajar de lo que sea. Vienen a las ciudades porque no hay nada que hacer en las comunidades. Cuando llueve recién vuelven a hacer sus siembras y si no llueve no. Entonces, qué hacer allí...?. Obligadamente se dedican a otras actividades y como lo vemos, en las ciudades están llenitos, inclusive pidiendo limosnas. Esta es una grave situación para los compañeros campesinos", acotó.

Opinó que, por el momento, no hay esperanza de que llueva. "Es una esperanza muy verde, digamos", sostuvo antes de señalar que hasta la fecha sólo se registró "algunas lluvias" que no son suficientes para sembrar y los campesinos se perjudican.

Explicó que en noviembre se lleva a cabo la siembra de cereales y en diciembre se hace muy poco. "Entonces si llueve en diciembre, lamentablemente ya no es beneficioso. La lluvia ya es tardía y después, cuando empieza a llover fuerte, daña a la planta".

Actos del Sesquicentenario serían suspendidos en el Beni

Instituciones piden restablecimiento del servicio del LAB en rutas secundarias.

TRINIDAD, 14 (PRESENCIA)- El sesquicentenario de la creación del departamento del Beni, que ha despertado algún interés regional, está en peligro de no celebrarse, el próximo miércoles, por la emergencia que decretó el Comité Cívico Departamental exigiendo la restitución del Lloyd Aéreo Boliviano (LAB) al servicio de las denominadas rutas secundarias.

La emergencia y movilización cívica, confirmada anoche por el directorio del comité, esta acompañada de la suspensión de todos los actos oficiales de festejos del sesquicentenario, programados entre el martes 17 y el jueves 19 "por considerar que no se tiene nada válido que justifique tales festejos.

El Comité Cívico ha calificado como una "temeraria determinación" la del Lloyd Aéreo Boliviano y de "obcecada posición" del gobierno "demostrada en la inflexibilidad para suspender" la medida puesta en vigencia el 26 de octubre, cuando el LAB dejó de realizar servicios a las denominadas rutas secundarias. En este sentido, el Comité Cívico decidió mantener retenidas las dos aeronaves "Fokker" del LAB, en Guayaramerín, hasta que se resuelva definitivamente el conflicto, creado por el gobierno en opinión de los dirigentes.

El próximo martes 17, la tradicional "marcha cívica de reafirmación benianista" será una manifestación de protesta en todo el departamento, resolvió el comité, siempre que el poder ejecutivo no atienda favorablemente la demanda de restitución de los vuelos a las poblaciones alejadas hasta el lunes (mañana). El mismo martes, a falta de esa respuesta, esta fijada la realización de un paro cívico departamental. Simultáneamente, el Comité instruyó la conformación de la "guardia cívica" en todas las poblaciones del Beni "para evitar el desmantelamiento de las oficinas y reítero de los equipos del LAB en las ciudades provinciales, donde la empresa dejaría de efectuar servicios es decir, Santa Ana, San Joaquín, Magdalena, San Borja, Riberalta, Guayaramerín, Reyes y Rurrenabaque, además de Cobija, en departamento de Pando.

Los dirigentes han insistido en que la decisión gubernamental "ha dejado sin servicio aéreo confiable a las provincias, incluyendo a los departamentos de Tarija, Chuquisaca y Santa Cruz", por lo que el Beni también ha exigido una "compensación histórica que tiene la república, para que encare el próximo año (1993) la vinculación caminera interprovincial e interdepartamental, con carácter de prioridad nacional".

Por la medida de presión cívica, el martes podría suspenderse dos importantes actos programados por la Corporación de Desarrollo Regional. Uno, por la entrega del nuevo edificio terminal del aeropuerto "Jorge Henrich" y otro, por la iniciación de obras del proyecto complementario al sistema de control de inundaciones, además de otros, como las Bodas de Plata de la Universidad Técnica y del Comité Cívico del Beni, y la inauguración oficial de la EXPOFERIA ganadera, en esta ciudad.

Y lo más importante, el te deum, desfile cívico y acto central de conmemoración del sesquicentenario que ha preparado la prefectura, para el miércoles 18, día de la efemérides beniana, serían también suspendidos si el gobierno no da respuesta suficiente.

En esta ocasión, el Comité Cívico espera igualmente respuesta a un nuevo pliego petitorio regional, para resolver problemas básicos, de infraestructura caminera, sanitaria, educativa y otros, que se envió hace dos semanas al Presidente de la República.

Quema de gas por YPFB causa preocupación a CODETAR

TARIJA, 14 (PRESENCIA).- La Corporación de Desarrollo de Tarija CODETAR expresó su preocupación por el hecho de que Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos viene quemando considerables volúmenes de gas.

De acuerdo a la Unidad de Hidrocarburos de CODETAR, YPFB ha estado incrementando dicha quema durante los últimos años, hecho que también origina protestas de instituciones regionales y la población.

A tiempo de expresar su preocupación por este hecho, CODETAR, a través de la mencionada gerencia, ha emitido públicamente los siguientes comentarios:

1.- En vista de la urgencia que tiene el país de contar con hidrocarburos líquidos para satisfacer la demanda interna de carburantes, YPFB cuando descubre un nuevo campo inmediatamente dispone su producción para aprovechar los líquidos, sin importarle de dotar de la infraestructura necesaria para el manejo del gas (planta de gas y gaseoducto). De este modo resulta que de principio se procede a quemar el cien por ciento del gas producido.

2.- Por la carencia de recursos propios y la dificultad de conseguir créditos externos, YPFB tarda demasiado o no hace nunca la infraestructura de procesamiento y transporte de gas que los campos de producción necesitan. Así resulta que los volúmenes de quema de gas son crecientes en el transcurso del tiempo, a medida que se hacen nuevos descubrimientos de gas condensado.

3.- La falta de nuevos mercados externos e internos para el gas natural aquí ha sido calificada como sorprendente la diferencia en el manejo y tratamiento del gas natural que hace YPFB, frente a la empresa contratista Tesoro Petroleum Bolivia Co., que explota los campos de "La Vertiente" y "Taiguati" que ha incinerado el 0,12% de su producción total, mientras que YPFB quema un 35% de su producción de gas en Tarija, situación que preocupa profundamente a las instituciones regionales y a la población en general.

Concluye primera etapa de electrificació del Chapare

COCHABAMBA, 14 (PR SENCIA).- La primera etapa proyecto de electrificación Chapare se encuentra en su e pa final y se espera que termi en el curso de esta gestión co parte del Programa de Desar llo Alternativo.

El monto de inversión asc derá a 9 millones de dólares nanciados por Naciones Unic y el gobierno de Bolivia en be ficio de "una gran población" tiene la esperanza de que el e tar con energía eléctrica perm impulsar las actividades de sarrollo de carácter producti agroindustrial y otros.

El subsecretario de Desar llo Alternativo del Ministerio Asuntos Campesinos y Agro cuarios, José Salinas, dijo q al margen de la electrificación avance en la ejecución de p yectos en la zona tropical departamento es "importan

Se refirió a los resultados estudio de impacto de los pro tos de desarrollo alternativo ej tados en el trópico cochabamb que, en sus conclusiones sob tema de infraestructura, punt liza que el mejoramiento vial Chapare contribuyó a reactiv proceso productivo.

En el documento se se que los proyectos viales fue bien recibidos por la facil que brindan a sus familias el traslado de los productos ceder a los servicios de sa educación y otros a los cuale trasladaban a pie.

Acerca de los proyecto agua potable y alcantarillad sostiene que "son altam apreciados por la población neficiada por su significa aporte al mejoramiento de condiciones de salud, sobre en lo que se refiere a las enf dades gastrintestinales y el ra. Asimismo, por las comod des que ello significa en los cesos de asentamiento y co lidación de las áreas urban

De acuerdo a la informa los proyectos de infraestruc para la educación es otra d principales preocupaciones, cialmente, mejorar el nivel de laridad de la población infa juvenil, así como contribuir cualificación para afrontar es jores condiciones las adversi tuaciones de subsistencia qu drán que enfrentar en el fut

Oruro

Aymaras entregarán territorio a Chipayas

- Se busca compensar parte del territorio que fue usurpado a los urus.

ORURO, 14 (PRESENCIA).- Parte del territorio que antiguamente perteneció a la nación originaria "Uru" y la comunidad Chipaya será devuelto a sus propietarios por grupos aymaras de Concepción de Belén, Jarenilla y Exaltación Humatia, "para mejorar la forma de vida de los pobladores del cantón Ayparavi y los Ayllus Aranzaya y Manazaya.

La devolución de los terrenos es negociada por dirigentes y autoridades de ambas comunidades, debiendo definirse la entrega del territorio el 30 de noviembre, según se acordó hoy, a la finalización de una negociación que se efectuó en esta ciudad.

El presidente de la nación originaria "Uru", Juan Condori Mamani, señalo que existe predisposición de parte de sus hermanos aymaras para dotarles de tierras buscando garantizar que los chipayas cuenten con terrenos para la agricultura y además una producción que garantice su subsistencia.

Para continuar con la negociación y poder además establecer la extensión del territorio que será concedido a los chipayas por los aymaras, se firmo un acta de intenciones que traslusce el buen propósito de los actuales propietarios de terrenos en sitios circundantes a la comunidad Chipaya.

El acta fue redactada con la intervención de los directivos de la Asamblea Permanente de Derechos Humanos, representada por su presidente, Gilberto Pauwels y el Centro Diocesano de Pastoral Social, a través de su director, Raúl Araoz Velasco, que actuan como mediadores en la negociación.

La base de la negociación resulta ser el diálogo y la concertación con especial énfasis en la acción pacifica para lograr esta compensación territorial.

Los puntos fundamentales del acto entre ambas nacionalidades, establece:

Primero.- El pueblo de Chipaya (Aranzaya, Manazaya y Ayparavi) a pedido a los pueblos vecinos Concepción de Belén, Jarenilla y Exaltación Humatia acuerdan la cesión de la mitad de la tercera pérdida de sus terrenos que se extienden de Tres Santos Reyes a Wilavinche, de Tres Altares hasta Piscapiscani y ha expresado su voluntad pacifica de llegar a una solución mediante el diálogo como pueblos originarios y como buenos cristianos.

Segundo.- Ante la solicitud de los Chipayas, del punto primero, los representantes de los pueblos vecinos de Concepción de Belén y Jarenilla, han expresado que ellos no están de acuerdo con concederles la mitad del terreno descrito en el punto primero, pero si están de acuerdo en cederles un terreno cuya extensión se fijará en una reunión conjunta entre las tres comunidades pero que no llegaria a lo solicitado, cumpliendo el acuerdo tomado en sus respectivas comunidades.

La extensión del terreno a cederse aún no se ha definido, la misma se fijará en una reunión de las tres comunidades Concepción de Belén, Jarenilla y Chipata en el lugar del terreno.

Tercero.- Ambas partes están de acuerdo que habrá cesión de terrenos de los vecinos de Ayparavi a favor de este pueblo como parte de los Chipayas. La extensión está pendiente de decisión, la misma se definirá en la citada reunión conjunta entre las tres comunidades.

Cuarto.- Los chipayas expresan su voluntad de mantener la decisión de su pueblo de recuperar sus terrenos perdidos en la tercera pérdida. En base a la extensión de las tierras que les concederán sus vecinos concurrentes a esta reunión, seguirán pidiendo al gobierno más tierras para la subsistencia de su cultura milenaria de acuerdo a la petición que tiene el Gobierno.

Quinto.- Los chipayas además expresan su voluntad de gestionar ante el Gobierno de acuerdo a los acuerdos tomados con el Vicepresidente de la República Luis Ossio Sanjinés la justa compensación de sus terrenos cedidos a ellos. De no obtener esta cesión los Chipayas continuarán gestionando ante el gobierno la recuperación de sus tierras por las vias pacificas y legales.

Sexto.- Los representantes del pueblo de Exaltación Homatia expresan su voluntad de consultar previamente a su comunidad para ceder o no los terrenos a los Chipayas. Esta consulta será cuanto antes y su resultado se informará en la reunión de las tres comunidades. Sin embargo expresan su voluntad de encontrar una solución justa a las necesidades de sus hermanos Chipayas, en forma pacifica, mediante el diálogo y la mediación de Derechos Humanos y Pastoral Social.

Séptimo.- Ambas partes reiteran su voluntad y su decisión de encontrar la mejor solución a la petición de los Chipayas, en forma pacifica, mendiante el diálogo con la mediación de ambas organizaciones.

Beni

Comité Cívico acatará paro sin afectar servicios esenciales

RIBERALTA 14 NOV. (ERBOL).- El Comité Cívico Regional de Riberalta está a la espera de instrucciones en torno al paro anunciado por el Comité Cívico del Beni, en protesta por la falta de atención del gobierno, respecto a los vuelos del LAB.

El presidente de la entidad, Dr. Oscar Serrate muy cauto en sus apreciaciones dijo que aquí se cumplirá cualquier determinación pero sin afectar los servicios esenciales como la salud y otros, "no se puede detener la actividad productiva, podemos hacer medidas de presión pero sin hacernos daño a nosotros mismos" dijo el dirigente.

Enseguida le consultamos que si considerada importante la reanudación de los vuelos del LAB a esta región dijo que todos están de acuerdo, pero que nadie le presta la atención a este problema.

En cuanto a que si habrán festejos para el 18 de noviembre, Serrate que esta celebración debe hacer acción de protesta, porque jamás atendidos las necesidades prime de los pueblos, como el caso potable para Riberalta.

"No tenemos nada que celebr este 18 de noviembre y por supu habrán actividades ni habrá par ción en los desfiles, porque es una afrenda a los pueblos", pun

Sanitarios amenazan con paro indefinid

RIBERALTA 14 NOV. (ERBOL).- Los trabajadores del servicio de Malaria de Riberalta han advertido a las autoridades que ingresarán en un paro indefinido a partir del martes si el gobierno no cumple con el pago de sus viáticos que le deben desde el mes de julio.

En una reunión con las autoridades hicieron conocer el peligro que corre la población de quedar sin atención, si no se soluciona el problema de los trabajadores del sector.

Afirmaron su voluntad de trabajar, porque saben del grave perjuicio que van a ocasionar con su decisión, pero que si no le pagan sus viáticos no pueden hacer más esfue ser reconocidos.

Edgar Suárez, médico encargado de Malaria efectivamente se debe cuatro meses al personal y puede exigir más sacrificios por lo que apelaron a las dades para que hagan carne del asunto.

Los dirigentes campesinos son los más preocupados en el momento las comunidades rurales son las qu afectadas con el paludismo, ocasionando gran perjuicio, p también pidieron mayor atención por parte de las autor

MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA

DIRECCION GENERAL DE EDUCACION URBANA
CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS

El Ministerio de Educación y Cultura, por intermedio de la Dirección General de Educación Urbana en estricto cumplimiento del Código de la Educación Boliviana, reglamento del Escalafón Nacional y convenios suscritos con la Confederación de Trabajadores de Educación Urbana de Bolivia CONVOCAN a Concurso de Méritos para la provisión de cargos jerárquicos de la ciudad de BERMEJO.

I.- CARGO EN CONCURSO

1. Supervisor Regional

II. DE LOS PARTICIPANTES

2.1. Tienen derecho a participar todos los docentes del área urbana del distrito de BERMEJO que se encuentran en servicio activo en los diferentes ciclos, niveles y modalidades.

2.2. En caso de no presentarse por lo menos tres concursantes o los postulantes no cumplieran los requisitos exigidos o establecidos en la presente CONVOCATORIA para conformar terna, se declarará desierto el concurso debiendo llamarse a uno nuevo a más tardar dentro de los 60 días de recibidos los informes en el Ministerio de Educación Y Cultura.

III. DE LOS REQUISITOS

3.1. Todos los postulantes para su participación deberán cumplir con lo determinado en el artículo 228 del Código de la Educación Boliviana y los artículos 54 y 55 del reglamento del Escalafón Nacional.

3.2. Tener el memorándum de designación de la Dirección General de Educación Urbana como Director Titular de Establecimiento Educativo tal como establece el art. 228 del Código de la Educación Boliviana.

3.3. No tener sentencia ejecutoriada en procesos judiciales administrativos ni sindicales.

3.4. Para el cumplimiento del art. 55 del Reglamento del Escalafón Nacional, el tribunal calificador de Méritos organizará entre las bases del magisterio, una consulta, empleando para ello el procedimiento democrático más idóneo.

3.5. El resultado de la consulta servirá para que el director general de Educación Urbana la terna correspondiente atendiendo al espíritu de los arts. 215 y 222 del Código de la Educacón Boliviana y el art. 55 del Reglamento del Escalafón Nacional.

IV. DE LA PRESENTACION DE EXPEDIENTES

4.1. La solicitud de participación en el Concurso se efectuará mediante memorial dirigido al Director General de Educación Urbana y presentado junto al expediente profesional en la Dirección Regional con copia a la Federación Regional de Trabajadores de Educación Urbana.

4.2. El expediente deberá estar organizado de acuerdo a lo establecido por el art. 24 del Reglamento del Escalafón Nacional.

V. DE LA CALIFICACION DE EXPEDIENTES Y CONSTITUCION DEL TRIBUNAL

5.1. La calificación de expedientes se realizará a sujeción a lo dispuesto por el Reglamento del Escalafón Nacional en sus artículos 24 al 34, se lo hará en presencia del interesado; sin embargo, la ausencia del mismo no impedirá ni anulará el puntaje otorgado.

5.2. En concordancia con el art. 57 del Reglamento del Escalafón Nacional, el Tribunal Calificador de primera instancia estará constituido de la siguiente manera:

PRESIDENTE: Director Departamental de Tarija
SECRETARIO: Supervisor Institucionalizado de Tarija.
VOCAL: Representante de la Federación de Bermejo.

5.3. El Tribunal de Apelación estará conformado por el Director General de Educación Urbana y un Ejecutivo de la Confederación de Trabajadores de Educación Urbana.

VI. DEL PROCESO DE CONCURSO Y CRONOGRAMA

6.1. El Tribunal Calificador de primera instancia elevará informe circunstanciado del proceso de calificación establecido en la presente convocatoria dentro del tercer día de fenecidos los plazos y términos.

6.2. El Tribunal de Apelación resolverá las apelaciones en el término de tres días de recibido el informe señalado en el punto 6.1.

6.3. El Tribunal de apelación estará conformado por el Director General de Educación Urbana y un ejecutivo de la Confederación de Trabajadores de Educación Urbana de Bolivia, adjunto los antecedentes y procesadas las apelaciones si las hubiera dentro del tercer día de recibidos los informes.

6.4. La designación de autoridades se efectuará dentro de los 10 días siguientes de haber sido recibido el informe del Director General.

6.5. El proceso de institucionalización se sujetará al siguiente cronograma.

PRESENTACION DE EXPEDIENTES
Hasta el 24 de noviembre

CALIFICACION DE MERITOS
25 - 26 - 27 de noviembre

APELACIONES
Hasta el 2 de diciembre

CONSULTA
Hasta el 8 de diciembre

TERNAS
Hasta el 15 de diciembre

DESIGNACION DE AUTORIDADES
Hasta el 30 de diciembre de 1992

La Paz, noviembre 1992
DIRECCION NACIONAL DE PRENSA Y RELACIONES PUBLICAS

Felicidades Don Cristóbal

Arq. CRISTOBAL RODA DAZA
Presidente del Grupo Industrial Roda

Por hacerse acreedor al premio
"PRESIDENTE DE LA REPUBLICA"
en salud ocupacional
otorgado por el Ministerio de Previsión Social y Salud Pública a

CIMAL LTDA.

El logro de una de las empresas del Grupo Industrial Roda, es logro de todos!!

TRABAJADORES DEL GRUPO INDUSTRIAL RODA

GLADYMAR IMR
MARGLA CIMAL

Oruro

NTEL inauguró sala e prensa

URO, 14 (PRESENCIA).- Significando que la prensa es uno de los más importantes en el mundo y en nuestro país y, los periodistas tes de las acciones del pueblo y sus autoridades, el gerente general de presa Nacional de Telecomunicaciones (ENTEL), Juan Carlos Tórrez inauguró hoy aquí una moderna sala de prensa.

acto se cumplió en ambientes de ENTEL Oruro y estuvieron presentes riodistas acreditados por diferentes medios de comunicación del de! país.

gerente de ENTEL Bolivia, Tórrez Obleas, expresó que "los trabajadores prensa son junto con ENTEL instituciones muy afines, hablamos cho siempre que gracias a la prensa, nuestra empresa da a conocer sus proyectos y los servicios que oferta y, es la prensa la primera sión que hace que la población pueda usar estos servicios".

ificó la labor de la prensa calificando como importante "sobre todo en al proceso democrático donde la prensa juega una dimensión enorme ora esta siendo mansillada, por algunas voces disonantes y acciones hables".

ificó a la prensa como uno de los actores más importantes del llo de nuestro país, sus instituciones y como el órgano de fiscalización portante que tiene la opinión pública porque son los medios de prensa, os del pueblo que vigilan las acciones de las autoridades, las acciones las entidades y sobre todo impulsan el desarrollo".

có que ENTEL busca dar mayor facilidad a los periodistas para el envio spachos periodisticos a través del sistema de enlace, telefonía, fax y telex, ndo el mismo nivel que tiene la prensa en otras partes del mundo.

erente regional, Felix Castañares, manifestó que la instalación de la prensa, sobre todo busca prestar mejor servicio a la población en su o por que así, los periodistas podrán servir mejor a su pueblo..

representación de los periodistas orureños, Javier Echenique, secre- neral del Sindicato de Trabajadores de la Prensa, reconoció el esfuerzo jecutivos de ENTEL, para dotar de mejores medios de comunicación riodistas y dijo "mientras otras personas que quieren incursionar en ica nos atacan, existen instituciones que reconocen nuestro sacrificio ación en favor de los sectores que más necesitan".

adió que la facilitación d elos medios permitirá contar con información tualizada y además exigir y reclamar los derechos de un pueblo que echo y no recibio nada a cambio.

periodistas sabemos agradecer a quienes nos cooperan y facilitan trabajo, pero también enfrentar a quienes tratan de perjudicarnos y enfuiciarnos por decir la verdad y hacer conocer lo que el pueblo saber, dijo Echenique Alvarez.

eni

eclusos admiten que mejoró to humano en el penal

NIDAD, 14 (PRESENCIA).- Los os de la cárcel local dijeron hoy ue "un poco mejor tratados" en el tamiento humano, que les obligó a amena- amotinarse la semana pasada, ndieron en que persisten proble- a falta de asistencia legal y de para garantizar la alimentación ro el penal.

representante de los 153 inter- ante del nuevo gobernador My. Álvarez, informó que la Corte Justicia habia respondido sus planteamientos y desta- ue se puso en ejecución y la ley de extramuro", que be- a los reos que han cumplido te de su condena.

el aspecto médico, dijo que el comenzó a demostrar mayor dad a los reclusos que acuden en asistencia. Sin embargo, el pro- Ignacio Sossa apeló a "PRESEN- a demandar un trato especial por idad de que sea intervenido qui- mente, para extirparle un gran que le provoca una visible defor- en el tórax.

portavoz de los internos de la ical, asimismo, dijo que el nuevo ador ha repuesto la disciplina, al- permanentemente por un grupo. as mujeres, que causan perjuicio nvivencia en el penal. Minutos antes, habian sido enviados a celdas de la policia rural y fronteriza un hombre y 4 mujeres en estado de ebriedad, que habian insultado al juez de turno que efectuaba la visita semanal al local.

Uno de los aspectos que no tiene respuesta, al menos del colegio de abogados del Beni, es la queja por la ausencia permanente de los defensores de pobres. El delegado de los internos criticó que el colegio de abogados ni siquiera ha respondido a una solicitud para que sus directivos los visiten y analicen la situación.

Finalmente, los reclusos insisten en que la cárcel no ha superado la falta de recursos para garantizar la alimentación diaria para todos. Los pre-diarios siguen llegando retrasados -la última remesa es de julio- y la prefectura anunció para la próxima semana la llegada del Subsecretario de Justicia, quien visitaría el penal para entrevistarse con los demandantes.

- En cuanto al local, los reclusos admiten que "no se puede hacer más, porque la respuesta es que ya se esta construyendo la nueva cárcel", a 4 kilómetros de la ciudad, en el camino hacia San Javier.

Sin embargo, se observa que la Corporación de Desarrollo Regional no cumplió su compromiso de rehabilitación de los baños y sólo existe uno para uso regular.

ndicato del LAB stinguió a trabajadores

NIDAD, 14 (PRESENCIA).- El Sindicato de Trabajadores del Lloyd Aéreo ano (LAB), base Trinidad, distinguió hoy a 5 de sus afiliados al cumplir estos s de trabajo continuado en la linea de bandera nacional.

encillo acto, el secretario general del sindicato, Guido Mansilla, entregó os de felicitación a los empleados Melchor Iba, Juan Carlos Rosendy, Rodriguez, Elio Rosendy y Eduardo Chávez Matorra, en nombre de la ón de Trabajadores del LAB (FETRALAB).

rigente destacó la labor de los funcionarios que también estuvo vinculada anización sindical.

vez, la agente regional, Teresa de Mejia, dijo que la empresa se asociaba enaje -como es costumbre al cumplirse bodas de plata laborales- y puso distinguidos como ejemplo a los demás, especialmente, en la etapa que de "crucial" para el Lloyd, cuando se enfrenta a la competencia de as privadas.

nombre de los agasajados, Carlos Rodriguez, agradeció el homenaje y lo tió con el sacrificio que supone -incluso para la familia- el cumplimiento responsabilidad. Destacó que la solidaridad de sus compañeros fue vital llegar a este momento.

acto se realizó en las oficinas del LAB, ubicadas en el aeropuerto local.

Santa Cruz

Trabajadores realizarán encuentro en Montero

MONTERO, 14 (PRESENCIA).- La Central Obrera Regional ha convocado a la primera conferencia regional ordinaria de trabajadores, con el objetivo de consolidar la unidad obrera en el norte cruceño tras su reestructuración en el mes pasado, afirmó su máximo dirigente, Prof. Adolfo Estremadoiro.

Este señaló que, por primera vez, los dirigentes de las diferentes federaciones y sindicatos han hecho conocer con anticipación su asistencia para reafirmar su defensa de las empresas estatales que el gobierno pretende privatizar con precios irrisorios que en nada benefician a las regiones donde se encuentran asentadas.

Estremadoiro afirmó que se han hecho importantes gestiones que permitieron el reconocimiento de los derechos de la COB y la participación en el Congreso Nacional de Educación .

Los resultados de este congreso los calificó de "muy positivos" y que se debe buscar su inmediata aplicación para beneficio de los sectores desprotegidos, especialmente de las áreas rurales.

Esta conferencia regional laboral que se realizará aquí el 20 de noviembre, tiene previsto, asimismo, proponer varios puntos para que sean incluidos en el pliego nacional de la COB. Se refieren específicamente al campo salarial y social.

Será privatizado aprovechamiento de los recursos forestales

TRINIDAD, 14 (PRESENCIA).- El aprovechamiento de los recursos forestales del país será privatizado en el marco de la nueva Ley General Forestal, reconoció hoy, aquí, el director ejecutivo de la entidad del ramo, Luis Alberto Vaca, confirmando los temores de instituciones conservacionistas.

Vaca estuvo la semana pasada en una reunión de revisión del texto que se proyecta para la nueva ley y dijo que, evidentemente, es una parte de la privatización que impulsa el gobierno "traspasando parte de la propiedad del recurso a la propiedad privada", de acuerdo a una clasificación de "aptitud forestal" que efectuará una comisión nacional de uso del suelo, a ser creada por la nueva disposición.

El director del Centro de Desarrollo Forestal-Regional Norte (CDF-RN) dijo que el objetivo es conceder las posibilidades de derecho al recurso en forma privada, para que el dueño de la tierra sea también dueño del recurso forestal, en determinado momento. En opinión del funcionario, "éste es otro elemento que se incorporará, para generar un mecanismo de protección a través de los mismos propietarios de la tierra".

Agregó que, bajo el concepto de categoría, que también se incluirá en el nuevo texto de la Ley General Forestal, el Estado nunca pierde su derecho a la tuición y evaluación permanente sobre el aprovechamiento (forestal) "porque las propiedades serán clasificadas a través de la comisión del uso del suelo (..) y aquellas que sean clasificadas como de "aptitud estrictamente forestal" lógicamente se atendrán al mandato de aprovechamiento, de acuerdo al uso del suelo que determine la comisión" mencionada.

El director del CDF-Regional Norte, asimismo, reveló que los otros conceptos que se están incorporando a la nueva ley, básicamente, son los de la "unidad de área" en lugar del "derecho de monte", para el caso del pago de tasa de explotación de parte de las empresas madereras. Puntualizó que "el pago será por hectárea, previa evaluación del servicio forestal sobre la existencia de recursos, el impacto ambiental posible, y una vez definidos estos aspectos se pone el precio a la unidad de hectárea, que no será menor a un dólar por hectárea".

Defendió el sistema para calificarlo como eliminador de corrupción, que ahora se produce por las "muchas manos" que controlan los puestos por donde pasan los camiones madereros.

CORDEBENI trabaja con miras a las elecciones

RIBERALTA, 14 (PRESENCIA).- La encargada de CORDEBENI, en Riberlata, Nidia Landivar de Justiniano informó que en el momento se están ejecutando 22 trabajos en la ciudad, en diferentes establecimientos educativos, construyendo bardas, aulas, norias y caminos vecinales.

Uno de los principales caminos que está siendo reparado es el que conduce a Hamburgo, una comunidad a orillas del rio Beni, lugar de tránsito a la provincia Madre de Dios (Pando), donde se ejecutan trabajos de levantamiento de plataforma. Señaló que hasta fines de este mes podrían entregarse varias obras, incluyendo el camino a la comunidad de San Lorenzo de Pampas, sobre la carretera a Guayaramerín.

Guía Profesional

NEUROLOGOS

ENFERMEDADES DEL SISTEMA NERVIOSO
DR. LUCIO E. VALDA T. Adultos - Niños
Univ. París VI - Francia Hosp. de la Salpetriere- Actualiz.:EE.UU
TRAS. DE CONDUCTA (ansiedad, depresión, alcoholismo, Drogadicción), PARALISIS, VERTIGO (Mareos), INSOMNIO, TRAT.DEL DOLOR (Cabeza, Columna), TEMBLOR (Parkinson), EPILEPSIA, ENF. MUSCULARES E INFECCIOSAS (CISTICERCOSIS).
Cámara de Comercio - 8vo piso 340327 - 783457 Hs. 11 a 13 y 15 a 20 Sáb 11 a 12

CIRUJANO PROCTOLOGO

Dr. Carlos Flores de la Riva
Enfermedades anorectales (Hemorroides). Fisura anorectal, abscesos, fístula, prolapso, cáncer colorectal.
PROCEDIMIENTO: Sin hospitalización, sin dolor, ventajoso, rápido y moderno.
Dirección: Av. Arce 2355, Edificio Cobija
Teléfonos: Cons. **341946** Dom. **796553**
INFORMES AL TELF: 365-123
PEDIR HORA

NEUROCIRUGIA

Dr. Héctor Lorente Berrios
NEUROCIRUGIA-NEUROLOGIA
MICRONEUROCIRUGIA
ADULTOS-NIÑOS
Especialización: Universidad Nacional Autónoma de México D.F. I.S.S.S.T.E.
Consultorio: Mercado 1328. Edif. Mcal. Ballivián piso 4, of. 403. Telf.: 359263. Atención de hrs. 16:00 a 19:30
NEUROCIRUGIA INFANTIL.
Domicilio: Busch 1126. Telfs.: 364701-321695
URGENCIAS: Buscamóvil Telfs.: 320844-321636-327582.

Centro Médico de Especialidades "La Paz"
Av. 6 de Agosto Nº 2360 Teléfono 343261
Busca Móvil: 321636 - 390222 - 3-4
- GINECOLOGIA-MASTOLOGIA: Dr. Edgar Tapia Arroyo
- MEDICINA INTERNA: Dr. Erwin von Landwuest.
- PEDIATRIA Y NEONATOLOGIA: Dr. Alfredo Rodriguez Vargas, Dr. Omar Fernández S.
- NEUROLOGIA Y NEUROCIRUGIA: Dr. Edgar Arenê Rada
- TRAUMATOLOGIA Y ORTOPEDIA: Dr. Alberto Romero Cruz
- CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA: Dr. Ricardo Ayala Rojas
- ANATOMIA PATOLOGIA Y CITOPATOLOGIA: Dr. Alfonso Padilla V.
- LABORATORIO CLINICO E INMUNOLOGICO: Dr. Jaime Quintanilla A.
- RADIOLOGO ECOGRAFISTA: Dr. Filiberto Sánchez A.
- CIRUGIA DEL APARATO DIGESTIVO: Dr. Germán Guisbert L.
- GINECOLOGIA-OBSTETRICIA: Lucinda Nota Virhuez

(POLICONSULTORIO LA PAZ) - 6 DE AGOSTO

INSTITUTO MEDICO DE RADIODIAGNOSTICO
"LA PAZ"
Rayos X
ECOGRAFIA
Lucio Velasco Castellón
Ronald P. Velasco Guzmán
MEDICOS ESPECIALISTAS
Exámenes radiográficos y ecográficos a simple solicitud del paciente. El diagnóstico se le dará a conocer de inmediato mediante informe expedido por médicos especializados. El costo de los mismos es similar y menor al de los Centros de Salud Pública y Clínicas Privadas.
Loayza Nº 332
Telf.: 324505

UROLOGOS

Dr. Guillermo Suárez Tejada
MEDICO UROLOGO
Enfermedades y cirugía de riñones, vejiga, próstata, etc. Venéreas. Problemas sexuales. Urología Infantil.
CONSULTORIO: Edif. Cine Monje campero, 1er. Piso
Tels.: 326703 - Domicilio Tel. 785617
CONSULTAS 18:00 a 20:00 HORAS

TRAUMATOLOGOS

MEDICUS
Dr. Daniel Sagárnaga A.
Ortopedia y Traumatología
Especialización en Rep. del Brasil
ATENCION ADULTOS Y NIÑOS
Horario de atención: 17:00 a 19:00 Hrs.
CONSULTORIO: Edif. San Pablo (El Prado), 2º piso Of. 208 Telf.: 323686. **DOMICILIO:** Telf.: 329205.
Emergencias Buscamóvil: 320844-321636

LABORATORIO

Dr. Rubén Tejada Andrade
Laboratorios de análisis clínico "Roux". Análisis de sangre en general, bioquímica, orinas, heces, L.C.R. jugos gástricos y duodenal, pruebas de embarazo parasitológicos y bacteriológicos.
DIRECCION: Edif. Mariscal de Zepita Av. Mariscal Santa Cruz Nº 861 esq. Pasaje Peatonal Bloque "A" 2º piso Of. 201 entre Plazas San Francisco y Pérez Velasco Telf.: Lab. 324528 Telf. Dom. 321122 - Casilla 2665

Dr. J. David Maldonado Calderón
INTERNISTA ENDOCRINOLOGO
Hospital Obrero CNS La Paz, Hospital General del Centro Médico La Raza IMSS - Hospital de Gineco-Obstetricia Nº 1 Servicio de Ginecología Endocrina y Endocrinología de la Reproducción Gabriel Mancera IMSS México D.F.
Memorial Sloan Kettering Hospital Cornell University Nueva York USA.
Heath Hospital University of Wales Gran Bretaña.
Atiende enfermedades de la Tiroides, Bocio Hipertiroidismo, Hipotiroidismo, Tiroiditis. Diabetes Insulinodependientes y dependientes, complicaciones de la diabetes, comas diabéticos Obesidad. Enfermedades Suprarrenales, Cushing Addison tumores suprarrenales. Enfermedades Hipofisiarias, tumores galactorreas, enfermedades paratiroideas. Esterilidad de la pareja infertilidad, trastornos menstruales, climaterio, menopausia Trastornos del crecimiento en los niños, bocio y diabetes infantil trastornos de la diferenciación sexual.
CONSULTORIOS
Edf. Calama Av. Arce 2341, 1er. piso Of. 108 Tel. 355791 de Hrs.: 16:00 a 18:00.
Edificio Saenz Av. Camacho 1377 Esq. Loayza 2do. piso Telf.: 343379 de Hrs.: 18:00 a 20:00. Domicilio Tel. 326197

es el primero
y el primer suplemento médico del país es
médica de PRESENCIA

DESTACADO ACUPUNTURISTA MASAJISTA CHINO 28 AÑOS
LIANG WEI JUN

Invitación de la Presidencia, está en Bolivia, el destacado médico, titulado de la Universidad de Medicina Tradicional China de Pekín y titulado de la Universidad de Medicina China de Pekín (Facultad de Medicina), encargado del Hospital de China Pekín, con 28 años de experiencia, doctorado en medicina y médico titular chino.
En Bolivia fue elogiado por la prensa (PRESENCIA, EL DIARIO, ULTIMA HORA, LA RAZON, HOY) y la televisión (Canal 2, 6, 7, 9, 11, 13), donde se demostró las curaciones y calificado como DESTACADO ACUPUNTURISTA.
"Que viva mi Acupunturista chino, Dr. Liang Wei Jun" periódico PRESENCIA 8 de diciembre de 1991 Peter MacFarren, periodista, es corresponsal de AP.
"Solución de problemas de salud a través de las agujas mágicas Dr. Liang Wei Jun" periódico EL DIARIO, 20 de junio de 1991.
Posee los más avanzados instrumentos para tratamiento de acupuntura y masajes en La Paz, es la primera, única y la mejor.
ATIENDE: hemiplejía, dolencia de cabeza de hombre, de espaldas, de cintura y pierna, reumatismo, nervios, asma, impotencia, no orgasmo, sordomudez, insomnio, síndrome de meniere, neurología, hemorroides, obesidad, dejar de fumar, enursis, infertilidad, sinusitis, aumento de memoria, hipertensión, epilepsia, Parkinson, neuralgia trifacial, parálisis de nervio facial, convulsión de músculo de ojos, faringitis, gota, úlcera, desgano, cálculo biliar, etc.
Dirección: Calle Belisario Salinas Nº 7 (detrás del Min. del Interior al sur Hotel La Paz). Telf. 343117, casilla 13550 - La Paz, Bolivia.
Atención: Lunes a domingo (feriados) 09:00 a 21:00 (Emergencia 24 horas).

CENTRO OTORRINOLARINGOLOGICO S.R.L.
- RIOS BRAVO -
Calle Pedro Salazar Nº 631 Sopocachi - La Paz - Bolivia
☎ 320421 - 362672 - Casilla Postal 4071 - Fax: (591 - 2) 375960
AUDIFONOS 12 MESES PLAZO
REPRESENTANTES EXCLUSIVOS PARA BOLIVIA Y BRASIL DE AUDIFONOS Y AUDIOMETROS, QUALITONE, INDUSTRIA NORTEAMERICANA.

CENTRO OTORRINOLARINGOLOGICO S.R.L.
- RIOS BRAVO -
Calle Pedro Salazar Nº 631 Sopocachi - La Paz - Bolivia
☎ 320421 - 362672 - Casilla Postal 4071 - Fax: (591 - 2) 375960
Enfermedades y microcirugía de oído, nariz, senos paranasales, losa pterigomaxilar y laringe. Cirugía de Amígdalas, alergia respiratoria e inmunoterapia. Diagnóstico y tratamiento del deficiente auditivo. Otorrinolaringología pediátrica.
SERVICIOS: Audiología clínica, audiología infantil, audiología quirúrgica, acufenometria, impedanciometría, electrovectonistamografía, prescripción y medición de audifonos, fonoaudiología, fisio-inhalofototerapia, radiología otorrinolaringológica, laboratorio clínico.
Horario de Atención: Lunes a Viernes de 08:30 a 12:00 y de 15:00 a 20:00
Emergencias: BM. 320844 - 321636 - BP. 390222 - 23 - 24.
(FAVOR RESERVAR HORA)

FAMOSO ACUPUNTURISTA MASAJISTA CHINO TANG CHONG WEI
Egresado de la Universidad de Medicina Tradicional CHINA de Shanghai. Encargado del Hospital de la Universidad de Medicina Tradicional CHINA de Shanghai por 15 años, masterado en medicina y Médico titular CHINA. Miembro de SOBOMETRA.
En Bolivia fue elogiado por la Televisión (Canal 4, 7 y 11) y la prensa (La Razón, PRESENCIA) donde se demostró las curaciones y calificado como NOTABLE ACUPUNTURISTA.
POSEE LOS MAS AVANZADOS INSTRUMENTOS PARA TRATAMIENTO DE ACUPUNTURA Y MASAJES, UNICA EN LA PAZ EL PARALISIS FACIAL, NEURALGIA DEL TRIGEMINO, ARTRITIS, REUMATISMO, GOTA, CIATICA, NERVIOS, DOLOR DE CABEZA, INSOMNIO, etc. CON NOTORIOS RESULTADOS.
ATIENDE: Artritis, Reumatismo, Gota, Parálisis facial, Hemiplejía, Ciática, Neurología, Trigémino, Jaqueca, Nervios, Torticolis, Lumbago, Dejar de fumar, Dolencia cuello, hombro, espalda, cintura y pierna, Várices, Torcedura, Contusión, Hemorroides, Obesidad, Impotencia, Insomnio, Cansancio, Sordera, Calvicie, Hipo, Herpe, Prostatitis, Asma, Bronquitis, Gastritis, Ulcera, Cálculo Biliar, Neurosis, Desgano, Epilepsia, Parkinson, Neuritis, Aumento de memoria, etc.
DIRECCION: Av. 20 de Octubre Nº 2005 (entre Juan José Pérez y Aspiazu) Edif. LAS PALMAS Planta Baja, oficina 6, Telf. 353809.
Atención: Lunes a sábado 9:30 a 12:30 y 14:30 a 20:00 (Emergencia 24 hs.). **CASILLA** 12046 **LA PAZ - BOLIVIA**

Tarija

Disgusta incumplimiento del presidente de Y.P.F.B.

TARIJA, 14 (PRESENCIA).- El Comité Pro Intereses de Tarija, ha reaccionado con irritación ante la inconcurrencia del presidente de YPFB, José Saavedra Banzer, a una reunión que había sido programada para este fin de semana en esta ciudad, con la finalidad de discutir el Plan Operativo de la entidad fiscal para la gestión 1993, conminándole al presente, a venir el 20 de este mes con este específico propósito. Oscar Montes, presidente interino del Comité Cívico, la ha transmitido al ejecutivo de YPFB el "profundo malestar que causó en la población tarijeña" la nueva postergación de la reunión que se tiene programada desde el 12 de octubre pasado.

En razón de ser imprescindible la presencia de los ejecutivos de la empresa estatal en esta ciudad para tratar el tema del presupuesto, se ha fijado la nueva fecha de común acuerdo entre las instituciones cívicas y los representantes de la brigada parlamentaria tarijeña. La caída que experimenta la producción de petróleo del país y ante el espectro de una futura importación de hidrocarburos líquidos, las instituciones regionales se irán movilizando demandando de la entidad fiscal un plan concreto de prospección y otro de explotación en este distrito, aunque se reconoce que esa entidad tiene dificultades económicas, que se reflejan en lo técnico, para incrementar sus actividades en forma eficiente.

Tarija es el distrito productor de petróleo más antiguo del país y se tiene evidencia de las grandes reservas que posee esperándose que ellas puedan ser aprovechadas en beneficio de la nación.

Se reconstruye salón de actos del magisterio

TARIJA, 14 (PRESENCIA).- CODETAR, en virtud de un convenio suscripto con el Ministerio de Trabajo y Desarrollo Laboral en la gestión de Oscar Zamora, ha hecho un desembolso para dar inicio a la reconstrucción del salón del Magisterio de esta capital. Am-bas instituciones acordaron dentro de un plan de armónico desarrollo socio-económico de la región labores conjuntas que permitan mejorar los progrmas de extensión educativa favoreciendo eventos culturales, promociones y reuniones en favor de los centros educacionales del distrito en beneficio de los sectores docente y estudiantil.

Chuquisaca

Cristina de Quiroga Santa Cruz:

Actual Corte Suprema debe ser quien dicte sentencia contra García Meza

-"Me duele enormemente que nombren a Marcelo; en boca de ellos su nombre se mancilla", dice la viuda del dirigente socialista asesinado.

SUCRE, 14 (PRESENCIA).- Cristina Quiroga Santa Cruz, reclamó que la actual Corte Suprema de Justicia es la que debe dictar sencencia en el proceso de responsabilidades que se le sigue al exdictador Luis García Meza, uno de los principales sindicados del asesinato de su esposo, Marcelo Quiroga Santa Cruz, líder del Partido Socialista-1.

La declarante demandó también la aplicación de la pena máxima que contempla el código penal, vale decir de 30 años de cárcel, sin derecho a indulto, para García Meza, a quien, junto con Luis Arce Gómez, atribuye toda la respoosabilidad del asesinato de su esposo.

Cristina de Quiroga Santa Cruz, visiblemente afligida y aunque no se expresa con la fuidez como lo hacia su esposo, muestra constancia y lealtad a los principios que le caaracterizaron a aquél. Está en su rostro y, sobre todo en sus ojos claros que adquieren un brillo especial cuando lo oye mencionar una y otra vez en las audiencias del juicio de responsabilidad instaurado contra los responsables del golpe de estado de 1980 y el asalto a la Central Obrera Boliviana, en el que Marcelo Quiroga Santa Cruz fue asesinado por grupos de paramilitares.

La aparente dureza que han adquirido sus rasgos a fuerza de escuchar tautológicamente la forma en la que victimaron a su esposo, desaparece cuando evoca la verdadera imagen que ha quedado grabada en su mente y en su corazón del hombre que cayó defendiendo el sistema de derechos y libertades ciudadanas.

"Me duele que nombren a Marcelo; en boca de ellos pierde valor y su figura parece mancillada; la de un hombre excepcional que se distinguió en la vida pública, política y humana", confía antes de marcharse de una de las tantas audiencias del juicio de responsabilidad.

Revela a algunos periodistas que le cuesta mucho sobreponerse a todo lo que ha significado para ella el proceso y, no tanto por escuchar las versiones del asesinato, cuanto por la de asistir a ese relato diario acompañada de los presuntos asesinos de Marcelo Quiroga Santa Cruz.

"Yo estoy persuadida -exclama- que la pricipal autoría es de García Meza y Arce Gómez, secundados por los que concurren al juicio esperando la sentencia final casi inalcanzable.

No obstante que en los alegatos expuestos por los defensores de García Meza y Arce Gómez éstos aparecen como inocentes de los delitos contemplados en el pliego acusatorio, como todas las instituciones que forman la parte civil acusadora, la viuda del dirigente socialista reclama del tribunal de justicia la pena máxima contemplada por las leyes bolivianas: 30 años de presidio, sin derecho a indulto, y la inhabilitación de por vida para el desempeño de cualquier función

Si la legislación bolivi mitiese acumular las se ellos habrían sumado má años, no sólo por el ase Marcelo, sino por casi m tenar de figuras delictiv

DIFICIL SENTENCIA

Cristina Quiroga de Sa admite que es muy difíc Corte Suprema de Just la sentencia antes de fi Faltan muchos alegatos ciembre vienen las va reflexiona y entrevé inapelable en los primer de 1993. Un fallo que es do no sólo por la parte también por el conjunto blo boliviano.

Pese a todo ello, los ministros deberían ser dicten la sentencia, segú nión de la viuda de Quiro Cruz. Porque ellos han el proceso desde sus ini que si se apuran un po que el Congreso desig nuevos ministros, puede tamente emitir la sente

Los seis años y medi mitación del juicio arredrado a la compa Quiroga Santa Cruz; tan estrategias de dilación e cesivas fases del proces na Quiroga de Santa Cr rra, con la misma convi mocrática de su esposo bilidad de que la justicia fin con la sentencia, pa verle la fe a la nación y a judicial.

CNS

EL H. DIRECTORIO DE LA CAJA NACIONAL DE SALUD

A LA OPINION PUBLICA

El H. Directorio de la C.N.S. manifiesta su enérgica protesta por el repudiable atentado que ha sufrido el ex-Presidente de la institución, Dr. Fernando Paz Pacheco e instruye a las autoridades ejecutivas la instauración de los procesos que correspondan en el marco de las disposiciones legales en vigencia para sancionar a los instigadores, encu-ridores y autores de estos actos.

La Paz, 12 de noviembre de 1992

AVISO

Las personas abajo nombradas deberán comunicar con suma urgencia con los teléfonos 23400 ó 212 en la ciudad de Cochabamba ó a los teléfonos 3600 ó 360051 en esta ciudad.

INTERNACIONAL MINERAL - CARRANZ
ESTIVARIZ
TRADING ANTONIO
ENRIQUE COSCIO MALDONADO

APA NACIONAL YPFB

ASOCIACION DE PROFESIONALES ADMINISTRATIVOS YPFB

XI CONGRESO NACIONAL DE A.P.A.

RESOLUCION CONGRESAL Nº 1/92

TEMA: Contratos de Distribución de Productos

CONSIDERANDO:

Que, el traspaso de la administración de las estaciones de servicio de propiedad de YPFB y surtidores de kerosene y distribución e GLP al sector privado, así como la participación del capital privado en la construcción de nuevas estaciones de servicio, no ha beneficiado ni mejorado a atención a los consumidores.

Que, los niveles de comisión que YPFB reconoce por la venta de carburantes y GLP, no responden a un estudio económico no más bien se han establecido en función del interés privado de obtener el mayor beneficio en el menor tiempo posible.

Que, los contratos de distribución de gas natural en el país han sido suscritos con empresas privadas creadas para tal efecto, n ningún respaldo legal, estando viciados pese a sus enmiendas y modificaciones; por lo tanto, son nulos de pleno derecho con la agravante de que s empresas de gas natural sin aportes de capital se benefician de los comisiones por el sólo trabajo de facturación del consumo (intermediación entre PFB y el usuario industrial), utilizando toda la infraestructura de la empresa, llegándose al extremo de cargar a YPFB la cuenta del crédito francés SOFREGAS) contratado por el Ministerio de Energía e Hidrocarburos para las llamadas empresas de gas natural, en grave detrimento de la economía e la empresa fiscal del Petróleo.

or tanto,

E RESUELVE

RIMERO.- Pedir la revisión y modificación de los actuales niveles de comisión que YPFB reconoce por la venta de carburantes y gas licuado e petróleo, ya que los mismos no responden a un estudio económico y más bien han fomentado actos de corrupción por la creciente y desmesurada rmanda de concesiones de administración y/o construcción de estaciones de servicios, para lo que se recurre a favoritismos, recomendaciones líticas y finalmente a prebendas.

EGUNDO.- Exigir al gobierno la anulación de los Contratos de Distribución de Gas Natural, por constituir un daño económico a la empresa al país, debido a que YPFB facilita toda la infraestructura disponible mientras que el empresario privado con su aporte de capital no significante se neficia de las comisiones por venta, sólo por el trabajo de intermediación; debiendo, en consecuencia procederse a la licitación del servicio con ición al ordenamiento jurídico legal en vigencia.

ERCERO.- Sugerir la creación de un organismo conformado por profesionales idóneos especializados en materia petrolera y representan- de la clase laboral que tenga a su cargo el análisis y evolución de esta temática, cuyas conclusiones constituyan la base para la defensa de YPFB, reestructuración, su moralización y su permanencia como Empresa Estatal del Petróleo.

UARTO.- Pedir a las autoridades del gobierno la emisión de una disposición que permita una autonomía de gestión a la empresa tanto en el manejo nico-económico, como en la administración de sus recursos humanos y servicios.

RESOLUCION CONGRESAL Nº 2/92

MA: Participación Privada, Contratos de Recuperación y de Servicios

NSIDERANDO:

Que, la Constitución Política del Estado consagra el principio de que los Yacimientos de Hidrocarburos, cualesquiera que sea stado en que se encuentren o la forma en que se presenten, son de dominio directo, inalienable e imprescriptible del Estado.

Que, analizado el Contrato de Recuperación Mejorada suscrito entre YPFB y el Consorcio Petrolero PLUSPETROL- TROLEC, se advierte la inconstitucionalidad del Decreto Supremo 22568 de fecha 3 de agosto de 1990 que aprueba el contrato de referencia, erando la Constitución Política del Estado que en su Art. 25 textualmente señala: "Dentro de 50 km. de las fronteras, los extranjeros no pueden uirir ni poseer, por ningún título, suelo ni subsuelo, directa o indirectamente, individualmente o en sociedad, bajo pena de perder en beneficio del do, la propiedad adquirida, excepto en caso de necesidad nacional declarada por Ley expresa".

Que, los contratos relativos a los Campos Bermejo, Tigre, San Telmo, Toro y Barredero, ubicados en la serranía de El Candado l departamento de Tarija, han sido suscritos violando dicho artículo, con el advertido -además -de que Pluspetrol habría instalado una planta esadora de gas a menos de 1 km. de la frontera nacional, con los consiguientes riesgos para la soberanía territorial.

Que, al margen de las transgresiones legales mencionadas anteriormente, los contratos de Recuperación Mejorada no se adran a lo previsto por la Ley de Hidrocarburos, habiéndose forzado la entrega de campos en producción como Caranda, Colpa y Bermejo y ntrándose en negociación la suscripción de nuevos contratos entre los que se comprometé al campo Monteagudo, en actual producción.

Que, deplorablemente han proliferado los Contratos de Servicios Petroleros que asumen también características irregulares e le significan a YPFB sensibles erogaciones presupuestarias, convirtiendo a la empresa en simple administradora de contratos. Por tanto,

RESUELVE :

MERO Pedir que los Contratos de Recuperación Mejorada suscritos, sean objeto de una inmediata revisión, compatibilizándolos con nstitución Política del Estado y la Ley de Hidrocarburos, debiendo procederse en su caso a su resolución.

UNDO.- Solicitar que los nuevos Contratos de Recuperación Mejorada, sean suscritos previo análisis y evaluación de los campos leros cuya producción realmente se encuentre en declinación natural y requieran de nuevas inversiones y tecnologías que la empresa no disponga.

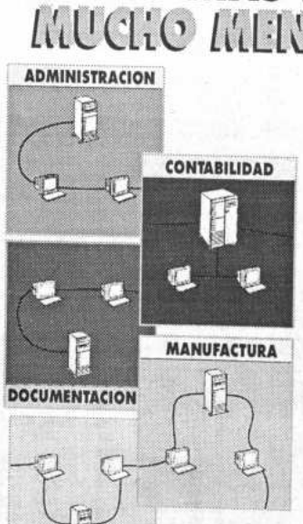
CERO.- Sugerir se posibilite el ingreso de capitales privados en las zonas que por su alto costo, tecnología y recursos, no puedan ser rrolladas por YPFB, previa su evaluación Técnica-Económica, además del cumplimiento puntual de las normas legales vigentes.

RTO.- Exigir a la empresa la utilización plena de sus recursos humanos y técnicos con el objeto de eliminar o disminuir la contratación rvicios petroleros de empresas privadas.

La Paz, noviembre de 1992

MUCHO MAS POR MUCHO MENOS

Acer



Acer Es más poder
Acer Es más calidad
Acer Es más garant
Acer Es más soport

Con el PODEROSO respaldo de COSICOM S.R.L. COASIN COMPUTACION

Antes de decidir consulte nuestros precios

LA PAZ: COASIN S.R.L. Gabriel Gosálvez 221 Telfs.: (022) 353407 - 363335, Fax: 359268 • COCHABAMBA: COASIN COCHABAMBA c. 16 de Julio 346 - Telfs.: (042) 23053 - 23066 • TARIJA: CASA MOLINA, c. Ramón Sejas Nº 734 - Telfs.: (066) 22654 - 23913 - Fax: 23519 • POTOSI: Telfs.: 22551 - 24315 • SANTA CRUZ: COASIN SANTA CRUZ, c. Beni Nº 164 - Telfs.: (03) 332731/32 - 341847 - Casilla: 4460 • SUCRE: COASIN SUCRE Bustillos Nº 188 - Telf.: (064) 32217 • BENI: Av. Bolivar Nº 893 - Telf.: 22393 - Fax: 20348 • ORURO: COASIN ORURO c. Bolivar Nº 359 - Ga Bolivar 201 - Telf.: (052) 53991

Chuquisaca

Después de seis años y medio

Sentencia en "juicio del siglo" no será dictada por la actual Corte Suprema

Lectura de alegatos finales fue interrumpida por la vacación judicial.

La captura del principal inculpado, Luis García Meza, habría facilitado el proceso, alega la Corte Suprema.

SUCRE, 14 (PRESENCIA).- La va- judicial que se inicia a partir del viernes un paréntesis en el curso del proceso del siglo", a la vez que una nueva interrogante sobre la dictación de sentencia final antes que concluya el período constitucional de seis magistrados de la Corte Suprema de Justicia.

Por primera vez el tribunal admitió abierta la posibilidad de que no sea la Corte la que dicte sentencia en el juicio contra el exdictador Luis García Meza Tejada, tramitado durante seis años y medio.

Sin embargo de ello, nada impedirá que alguno "que se cumpla inexorablemente con la dictación de la sentencia hasta fin de año o principios del mismo. El juicio concluirá con los vocales que queden en funciones y, en caso, con la participación de los nuevos siete ministros que serán designados por el Congreso Nacional", explicó la Corte en un extenso y puntual pronunciamiento sobre el juicio de responsabilidad.

Los magistrados salen al frente de la ofensiva cometida contra la Corte Suprema por hechos ocurridos de que subyace en ella el propósito de desprestigiar al Poder Judicial con la finalidad ulterior de desnaturalizarlo y provocar una renovación total "inconstitucional", que sepulte definitivamente en los hechos el juicio penal de responsabilidad contra el exdictador.

Según los actuales ministros, "el país está representado por sus instituciones democráticas debe estar seguro de que el juicio del siglo tendrá su setencia justa, justa y digna; pero, para llegar a ella deben cumplir las leyes: buenas o malas, son las únicas que tenemos". Advierte de paso que la tramitación del proceso seguido por el Ministerio Público se habría facilitado con la detención del principal inculpado, Luis García Meza Tejada. De todos modos, "los cálculos de probabilidades ensayados a lo largo del presente año, fueron rebasados por la descomunal y hasta demencial extensión de los alegatos de las partes que intervienen en el proceso", alega la explicación de los jueces de la Suprema.

Los esfuerzos de éstos, sobre todo de algunos, que deseaban asistir a la dictación de la sentencia histórica, a la misma hora que cumplian el periodo constitucional de diez años, "se han estrellado sensiblemente contra los incidentes jurídicos provocados por las partes, las dilaciones originadas por la inasistencia de los coprocesados, el juicio de responsabilidad instaurado por el Congreso a ocho de los ministros que paralizó la Corte durante ocho meses; y contra la incomprensión de quienes no han perdido seis años de su vida, curándose del espanto que produce en la mente y en la conciencia democrática de los jueces, la repetición programada de los hechos que conmovieron al país el 17 de julio de 1.980", expresa la argumentación del tribunal de justicia.

Oruro

Confederación de Choferes tendrá participación en recaudaciones

-Se denuncia convenio reservado entre dirigentes y jefes policiales

ORURO, 14 (PRESENCIA).- La Confederación de Choferes de Bolivia recibirá una "participación" de los recursos económicos que se recauden por concepto de la venta de rosetas de inspección, cuyo valor unitario fue incrementado a Bs 15, en acuerdo con los dirigentes de esa entidad.

Los dirigentes del autotransporte departamental consideran esa acción como anómala y fue puesta de manifiesto con el anuncio de que se exigirá al secretario ejecutivo de la Confederación de Choferes de Bolivia, René Vidal León, un informe al respecto.

Los dirigentes, que pidieron no ser identificados, anunciaron que esperan conocer el informe de su Confederación para emitir un anuncio público, puesto que el incremento del valor de la roseta de inspección constituye un atentado a la economía del sector y más aún si son los dirigentes quienes recibirán esa participación.

Calificaron eo como "un caso de corrupción, que pone al descubierto los intereses particulares de los dirigentes del sector, que buscan aprovechar el cargo y la función que desempeñan para obtener recursos económicos de manera irregular".

Las informantes entregaron copia de una carta dirigida por el coronel Wálter Pacheco Aguirre, director del departamento nacional de fiscalización y recaudaciones de la Policía Nacional, al dirigente René Vidal León, en fecha 5 de noviembre, donde hace conocer que "el referido incremento en las rosetas se aplicará a partir de este segundo periodo de inspección, originará el mejoramiento consiguiente de la participación económica con que se favorece a la Confederación de Choferes por este concepto".

Se añadió: "En años anteriores, aconteció similar cosa con las hojas de circulación, beneficiando sólo a algunos dirigentes, que nunca rindieron cuentas de esos ingresos".

Se conoce que hasta el año 1985 existían 45.000 socios afiliados a la Confederación, pero que en 1992 este número alcanza a 80.000 afiliados sin contar a los registrados en las cooperativas, transporte libre y el sector de propietarios de vehículos particulares.

Santa Cruz

MIR habría destituido a uno de sus dirigentes

SANTA CRUZ, 14 (PRESENCIA).- Entre de comentarios, en los medios políticos locales, ha originado la noticia reincorporación de Luis Gustavo Ribera, alias "Chichi" al seno del comité político departamental del MIR-Nueva Mayoría, según un aviso pagado que apareció ayer en los diarios cruceños.

Este aviso lleva una resolución y los nombres de Rolando Aróstegui Quiroga, como responsable político y de Mario Cossío, secretario ejecutivo, pero no aparecen firmas en concreto.

Según Capobianco Ribera fue eliminado de la dirección departamental del MIR-Nueva Mayoría el 17 de agosto de 1993, tras presentarse a la Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico para ser investigado por presunta protección a narcotraficantes.

Junto a Capobianco Ribera, también fueron separados Yanko Antelo, Mario Llano, Ricardo Larach, Elmer Salinas y otros, considerados afines a la línea "capobianquista" del MIR.

Capobianco Ribera, hermano del exministro del Interior Guillermo Capobianco, salió en libertad en dias pasados, por disposición de la Corte Suprema, tras más de un año de detención en el Panóptico Nacional y, por lo que quiere recuperar posiciones también en el MIR.

Con propósito, medios próximos al despacho del presidente Jaime Paz dijeron a PRESENCIA que la resolución del MIR lleva nombres, pero no firmas y que en todo caso, preanuncia nuevos movimientos políticos.

Tarija

Construyen servicios básicos

TARIJA.- 14 (PRESENCIA).- La Cooperativa de Agua y Alcantarillado de Tarija, ICOSAALT, con el apoyo del Fondo de Inversión Social, concreta actualmente dos servicios de alcantarillado y dos de agua potalbe, en barrios periféricos de esta ciudad.

En los barrios San Jorge y Simón Bolívar se construyen redes de alcantarillado sanitario para beneficiar a 250 familias. Las obras demandarán una inversión de 100 mil dólares.

Obras similares, se ejecutan en el barrio Pedro Antonio Flores, con 87 familias y una inversión de 52 mil dólares.

En lo que se refiere a programas de agua potable, se construye la red de distribución, con habilitación de pozo y tanque elevado en el barrio Luis Espinal. Beneficiará a 320 familias con una inversión de $us. 140.000. En el barrio 3 de Mayo, la red en ejecución estará al servicio de 146 familias con un costo de $us. 54.000.

El proyecto más ambicioso es el de la red de distribución y obras de captación en el río Guadalquivir, para abastecer del líquido vital a 1.950 familias por un monto de medio millón de dólares. Este es el proyecto en ejecución más importante para paliar la angustiosa situación que confronta la población tarijeña por la terrible escasez de agua potable que afecta a la ciudad en su conjunto.

Finalmente, Gerardo Inarra, gerente de COSAALT, informó que el FIS evalúa dos proyectos más que le han sido sometidos y que se refiere al agua potable de los barrios Lourdes y El Constructor que presentan serias carencias en los servicios públicos imprescindibles.

Desde Bolivia por DHL.

Si ese contrato necesita firmarse al día siguiente en Miami; si sus muestras a Nueva York deben llegar primero que la competencia; si esa importante cotización debe estar mañana en Lima; si su mercancía no puede perder tiempo en la aduana de Buenos Aires. Entonces, usted debe utilizar los servicios de DHL.

DHL entrega sus envíos más rápido a más lugares que cualquier otra compañía. Porque solamente DHL tiene más de veinte años de experiencia mundial, un conocimiento insuperable en el manejo de aduanas y una red internacional con la más alta tecnología en la industria.

Por eso, cuando usted necesite el servicio de expreso aéreo más rápido y confiable, llame a DHL.

DHL WORLDWIDE EXPRESS®

Más rápido a más lugares del mundo

La Paz: 379422 / 23 / 24 / 25 - 342965 Santa Cruz: 334825 / 324589 Cochabamba: 50150 / 28836 / 29409

Potosí

Fueron rematados bienes del ex-Banco Agrícola de Bolivia

POTOSI, 14 (PRESENCIA).- El Banco Agrícola de Bolivia en Liquida-Oficina Regional Potosí, procedió a la segunda subasta de inmuebles, muebles y enseres, con participación de escasa concurrencia que logró adjudicarse algunos bienes que durante mucho tiempo prestaron sus servicios a la ex-entidad bancaria.

La subasta estuvo encabezada por el Gerente Regional de Chuquisaca, Ing. Nicolás Aldana y la Notaria de Fe Pública, Dra. Hilda Rivera de Salazar, habiéndose prolongado por tres horas la audiencia de remate.

Se explicó que los bienes rematados fueron los sobrantes de una primera subasta y que similar audiencia se verificará el venidero 24 de los corrientes, con un nuevo lote de bienes, incluyéndose vehículos (jeeps) a la lista larga.

Asimismo se hizo saber que simultáneamente en todo el país se desarrollaron audiencias de remate la jornada de hoy, asegurándose que las subastas se llevan a cabo dentro de un marco legal establecido para este tipo de actuados judiciales y que el avalúo de todos los bienes estuvo a cargo de una empresa consultora de conocida trayectoria nacional.

Fue ordenado nuevo sacerdote potosino

POTOSI, 14 (PRESENCIA).- En ceremonia especial que tuvo lugar en la basílica Catedral, fue ordenado como nuevo sacerdote potosino, Marco Abascal Valda quién de esta manera se integra a la comunidad sacerdotal de la Diocesis de Potosí.

Dicha ordenación procedida de una misa concelebrada fue presidida por el Obispo Titular de Potosí y presidente de la Conferencia Episcopal de Bolivia, Mons. Edmundo Abastoflor Montero.

Junto a la ordenación del nuevo sacerdote, también recibieron esa gracia en su condición de diáconos, Carlos Gonzales y Fabio Calizaya, que dentro de poco también se convertirán en sacerdotes potosinos.

Mons. Abastoflor agradeció a todos quienes cuadyuvaron de una u otra manera en la formación sacerdotal de Marco Abascal por considerar que se trata de una nueva bendición del señor para la Iglesia.

Sostuvo que Dios no es de los poderosos sino de los humildes, sencillos y pobres porque así nos lo dice y nos lo enseña el evangelio.

De otro lado, la primera autoridad de la Iglesia Boliviana destacó la personalidad del flamante sacerdote y exhortó a otros jóvenes a seguir por el mismo camino"porque se trata de una vocación sagrada que es motivo de orgullo para todos los que creemos en la palabra del Señor.

Instituciones rinden homenaje a Potosí

LLALLAGUA 14 (PRESENCIA).- Exigiendo mayor atención de las autoridades gubernamentales y departamentales a la región del norte de Potosí y las ciudades de Uncía y Llallagua, las organizaciones cívicas y laborales rindieron su homenaje al 102 Aniversario de Fundación de la Villa Imperial. Los documentos de homenaje expresan los deseos de superación y desarrollo que tiene el norte de Potosí, exigiendo además mayor atención a la región, que en el pasado generó divisas para el progreso y desarrollo de Bolivia y el beneficio de otras ciudades y no Potosí como debía ser y mucho menos el norte de Potosí que hoy se constituye en el sector más abandonado y menos atendido por las autoridades gubernamentales en primera instancia y en segunda instancia por las autoridades departamentales y peor aún por la brigada parlamentaria potosina señalan los documentos de homenaje.

Normal Eduardo Avaroa concluye etapa de prácticas

POTOSI, 14 (PRESENCIA).- En los próximos días concluirá la etapa de prácticas docentes de los estudiantes del último curso de la normal urbana "Eduardo Avaroa" de esta ciudad. Se trata de uno de los requisitos previos que deben cumplir los futuros educadores para luego defender su tesis de grado y optar el título de maestro normalista.

La normal potosina forma educadores pre básico y básico aunque la demanda de bachilleres es cada vez más creciente para la creación de carrera del siglo medio y también del ciclo intermedio. A partir del reciente Congreso Nacional de la Educación Boliviana realizado hace poco en la ciudad de La Paz, se pretende readecuar el funcionamiento de las normales del país en función de los verdaderos requerimientos del país, sostuvo el rector de la normal urbana de esta ciudad, Justo Poquechoque.

Alcanzó éxito Feria Nacional de Artesanía

POTOSI 14 (PRESENCIA).- En acesión a la efemérides departamental y durante más de diez dias instaló aquí la Feria Nacional de esanía, que reunió a artesanos diferentes puntos del país, con ersidad de productos que llama- la atención de la ciudadanía.

La Feria ocupó un espacio en Plaza 10 de noviembre y de acuerdo a los datos proporcionados por los participantes nuevamente se trasladará hasta esta Villa en el mes de abril del venidero año para adherirse a la recordación de un aniversario más de la Fundación de Potosí.

"Estamos tratando de institucionalizar esta feria que nos reúne dos veces al año a los artesanos bolivianos, en esta hermosa ciudad, estando supeditado ello a la acogida que tengan los productos que ofrecemos", dijo uno de los expositores.

Productos elaborados en cuero, cobre, lana, porcelanafría, cerámica mimbre y otros fueron expuestos en stand instalados en la plaza principal.

Tarija

Avenida lleva nombre del Presidente Paz

TARIJA, 14 (PRESENCIA).- El Concejo Municipal ha dispuesto dar el nombre de "Jaime Paz Zamora" a una importante avenida en esta ciudad por resolución unánime de sus miembros.

La vía que llevará el nombre del actual jefe del Estado, constituye la prolongación de la avenida Costanera"Victor Paz Estenssoro" y se extiende hasta el aeropuerto internacional "Oriel Lea Plaza" de esta capital. Actualmente se construyen allí cuatro puentes para que se disponga de tres vías para la circulación vehicular.

Los trabajos estan siendo financiados por el BID a través del FNDR y de CODETAR y constituyen uno de los mayores aportes al desarrollo urbano.

La Resolución del municipio, para otorgar la nominación, pone de relieve el apoyo que ha brindado Jaime Paz al progreso de la ciudad de Tarija y al desarrollo del departamento en su conjunto calificando a la disposición como un merecido homenaje de reconocimiento.

Empresarios tienen nuevo directorio

TARIJA, 14 (PRESENCIA).- La Federación Departamental de Empresarios Privados de Tarija, ha elegido su directiva por el periodo 1992-94, y está constituida de la manera siguiente: Presidente Mario Kisen Brieger, primer vicepresidente Carlos Morales Alcoreza, segundo vicepresidente Julio Kohlberg Campero y tesorero Jaime Ruiz.

Los nuevos directivos fueron posesionados por Fernando Illanes, presidente de la Confederación Nacional de Empresarios Privados de Bolivia quien vino a esta ciudad con este especifico motivo.

El presidente saliente Milton Castellanos Espinoza brindó un informe de la amplia misión que le correspondió cumplir en un momento muy singular para ese sector.

Kisen, pese a ser activo militante del MNR, ofreció conducir la institución al margen de cualquier interés político- partidista y dedicar sus esfuerzos para el logro de los objetivos del empresariado tarijeño

Santa Cruz

En el negociado de lactancia

COD afirma que fiscales tamb buscan sólo dos culpables

SANTA CRUZ, 14 (PRESENCIA).-La Central Obrera Depar (COD) advirtió hoy aquí que el Ministerio Público y los fiscales adsc investigación del negociado del subsidio de lactancia, Luis Enrique Carlos Mendieta han dirigido la investigación para hallar únicamen culpables del negocio.

Milton Ardaya, secretario general de la COD, declaró que en los gatorios a los maestros que recibieron el subsidio, se formularon p dirigidas a incriminar sólo a dos personas: "Moso" Tronco y "Pilincho" dos presuntos tramitadores de documentación falsa y que al mo hallan prófugos.

Ardaya considera que es un error investigar así y dirigir el pro referirse para nada a personeros del Ministerio de Educación y de la T Distrital de Educación.

Es evidente, según el dirigente, que los dos fiscales adscritos a listica en la investigación están tratando de proteger a las au educativas.

Los dos fiscales comenzaron a retener boletas de pago esta sem investigar a todos los maestros, con el fin de detectar quienes legalmente el subsidio de lactancia y quienes lo hacen ilegalmente efecto, exigen certificado de nacimiento y partida de bautismo. Q cumplen el requisito, son sometidos a la prestación de declaracio

Mendieta aseguró que no hay excepciones en la investigaci también se investiga a la jefe de la Oficina Departamental de Admini Julia Gutiérrez de Parada; el jefe de personal, Percy Castedo y a bienes y servicios, Dora Becerra.

De esa forma, el Ministerio Público trata de establecer responsa respecto de la distribución ilegal de unas 136.000 latas de le correspondiente al subsidio de lactancia. Se sabe que unos 2.0 docentes recibieron el cargamento, estafando de ese modo al Estado de un millón de dólares. Mientras dura la investigación, el subsidi suspendido.

En curso-taller ambiental

Identificaron principales limitaciones del desarro

VALLEGRANDE, 14 (PRESENCIA).- Un curso-taller interins sobre asuntos ambientales, propiciado por el Proyecto de Desarr grande y la GTZ alemana, sirvió aquí para identificar de nuevo los les problemas que limitan el desarrollo provincial.

En trabajo en grupos, los asistentes al taller se ocuparon de día la producción agropecuaria provincial, las comunicaciones, la ed la infraestructura y el propio problema ambiental.

Para el efecto, los participantes utilizaron la documentación estudios de entidades afines, último censo, tesis y otros.

Los problemas fueron expuestos por zonas: Masicuri, Postrer Seco, Vallegrande, Moro Moro y zona valle del Trigal.

En síntesis, los problemas que limitan el progreso de la provi condiciones socioeconómicas son las siguientes: tala indiscrim árboles, mal uso de los bosques, cultivos en pendientes, sobre erosión eólica e hídrica, monocultivos, sequías prolongadas, q pastizales, chaqueo en cabeceras de vertiente, uso indebido de ag cos, pesca y caza indiscriminada, contaminación de los ríos por humanos, detergentes y residuos de pesticidas, tierras infectad

Otros condicionantes sobresalientes son las vías de com inestables, sistemas de radio deficientes, improvisación de t analfabetismo, escuelas precarias, sistemas de agua deficientes, de luz eléctrica y otros servicios básicos que no existen en la Vallegrande.

SOLICITADA

IGLESIA EVANGELICA METODISTA EN BOLIVIA

RESOLUCION Nº 865/92 - SALA PENAL SEGUNDA

Recurso de amparo constitucional interpuesto por **CARLOS HUACANI NINA contra ZACARIAS MAMANI HUACOTA.**
a, 30 de octubre de 1992.-

VISTOS; El recurso de amparo constitucional de fs. 18-20, el acta de fs. 299 a 304, los demás antecedentes acompañados y

CONSIDERANDO; Que Carlos Huacani Nina, señalando ser obispo en ejercicio de la Iglesia Evangélica Metodista en Bolivia e invocando los preceptos legales contenidos en el Art.19 de la Constitución Política del Estado y Arts. 762 y siguientes del Código de Procedimiento Civil interpone recurso de amparo constitucional contra Zacarías Mamani Huacota, argumentando que dicho señor viene usurpando el nombre de la I.E.M.B., autotitulándose Obispo de la Iglesia, con desconocimiento de las normas de los Estatutos y luego de la narración de otros hechos, pide en definitiva se declare procedente el amparo solicitado, y se disponga que el grupo encabezado por Zacarías Mamani Huacota se abstenga de utilizar el nombre de obispo de la I.E.M.B. así como la representación de la Iglesia Evangélica Metodista en Bolivia.

Que en la audiencia realizada en la fecha señalada, en primer término el abogado del recurrente Huacani ratificó in extensu lo expuesto en la demanda. A continuación el recurrido Zacarías Mamani representado por su apoderado legal, al tiempo de rechazar lo expresado en el memorial de demanda, afirmó que su representado el Sr. Zacarías Mamani fue nombrado legítimamente Obispo de la Iglesia Evangélica Metodista en Bolivia en la Asamblea General Extraordinaria realizada del 1º al 4 de octubre de 1992, conforme a los Estatutos de la Iglesia a pedido de más del 90% de las bases de la iglesia y ante la acefalía en que se encontraba el cargo de Obsipo ya que el Obispo Huacani había sido suspendido por el Consejo Judicial y de Legislación en razón de haber sido sometido a un proceso interno de la Iglesia, por haber cometido actos arbitrarios en el ejercicio de sus funciones. Por esta razón y en previsión de lo expresado en el Art. 21 de los Estatutos, en Asamblea General Extraordinaria es que fue elegido el señor Zacarías Mamani Huacota como obispo de la Iglesia Evangélica Metodista, agregando que dicha Asamblea es la máxima autoridad de la Iglesia. Finalmente que si el señor Huacani se encontraba agraviado con la Resolución de la Asamblea debería de haber apelado en su condición de ex-Obispo a C.I.E.MA.L. como alta autoridad de la Iglesia de ninguna manera hacer uso de recurso de amparo constitucional, ya que este recurso extraordinario no es sustitutivo de otros recursos ordinarios, por lo que estando demostrado que no se restringió ningún derecho del ocurrente, pide se declare improcedente el recurso de amparo constitucional.

Que una vez concluida la participación de las partes, el Representante del Ministerio Público luego de un cuarto intermedio emite el correspondiente dictamen que cursa en el acta labrada, pidiendo se declare procedente el recurso se disponga que el recurrido Zacarías Mamani se abstenga de usar el nombre de Obispo de la Iglesia Evangélica Metodista de Bolivia a partir de la fecha. El abogado del demandado al tiempo de efectuar la impugnación manifestó: Nosotros no ponemos en duda la legitimidad de la elección del Sr. Huacani; pero que también era legítimo la elección del Obispo Zacarías Mamani por cuanto fue elegido en una Asamblea General Extraordinaria, etc."

CONSIDERANDO: Que el tribunal de amparo constitucional escuchadas las exposiciones de las partes realizadas en audiencia y de la compulsa de todos y cada uno de los documentos acompañados, ha formado convicción legal de los siguientes extremos de orden legal:

1.- Que la XI Asamblea General de la Iglesia Evangélica Metodista en Bolivia, realizada en la ciudad de Cochabamba del 8 al 13 de Enero de 1990 eligió Obispo de la Iglesia Evangélica Metodista en Bolivia al Lic. Carlos Huacani Nina por 266 votos.

2.- Que la Asamblea General conforme a lo dispuesto por el Art. 23 de los Estatutos que rigen la actividad de la Iglesia Evangélica en Bolivia amén de constituir el organismo de más alta autoridad, dentro de sus facultades y atribuciones tiene la de elegir al Obispo (inc. d) dicha autoridad de la Iglesia Evangélica elegida en Asamblea General con el 60% de sus miembros votantes, dura en sus funciones conforme señala el Art. 33 de los Estatutos cuatro años.

3.- Que para la elección del recurrente como Obispo de la I.E.M.B. se cumplió estrictamente lo expresado en las normas Estatutarias, por ello la autoridad de Obispo de la Iglesia Evangélica que ostenta resulta legítima.

4.- Que conforme a la documentación arrimada por las partes, se sabe que al Consejo Judicial y de Legislación de la Iglesia Evangélica Metodista en Bolivia se reunió en la ciudad de La Paz en fecha 29 de junio de 1992, con el fin de conocer principalmente entre otros asuntos la denuncia presentada por la señora Norma Tellería, luego de las deliberaciones pertinentes dicho Consejo Judicial dicta la Resolución Nº 18/92 cuyo tercer considerando, dice: "El conflicto planteado a nuestro Consejo Judicial es de índole eminentemente privada y corresponde a la vía legal ordinaria su juzgamiento pudiendo las partes en conflicto recurrir directamente al tribunal pertinente llamado por ley". Empero la merituada Resolución en su parte resolutiva determina SUSPENDER sin mayores argumentos en sus funciones de Obispo de la I.E.M.B. al Pbtro. Carlos Huacani, por el tiempo de 90 días.

5.- Que sin que haya transcurrido el tiempo señalado de la suspensión, a convocatoria de un Comité Ordinador de

Emergencia se instala en la ciudad de La Paz el día 16 de agosto de 1992 el Consejo Nacional de Coordinación EXTRAORDINARIO donde se decide llevar a cabo la Asamblea Extraordinaria de Emergencia, para el **mes de Noviembre del presente año.**

6.- Que los Estatutos que rigen en la Iglesia Evangélica Metodista en Bolivia y concretamente su Art. 25 se que el Consejo Nacional de Coordinación es el organismo con máxima autoridad entre las sesiones de la Asam General, a su vez en el siguiente Art. 26 al referirse a su conformación indica claramente que está constituido delegados distritales conforme al Reglamento (Art. 264) siendo miembros natos tanto el Coodinador Nacion Obispo, los Secretarios Nacionales Etc.

En la reunión antes señalada del Consejo Nacional de Coordinación Extraordinaria, no se cumplieron co normas antes señaladas, ya que en primer término no está contemplado en ningún artículo de los Estatutos nin Consejo Nacional de Coordinación EXTRAORDINARIO y por otra parte la misma que fue instalada en fecha 1 agosto no contó con la presencia de los miembros natos es decir del Obispo y de los secretarios nacionales.

7.- Que siempre conforme a la documentación presentada, la ya señalada Asamblea General Extraordina fue inaugurada en fecha primero de octubre de 1992 y duró hasta el 4 del mismo mes y año, es decir que no se cum en la fecha expresamente acordada por la Asamblea Extraordinaria de Emergencia, contraviniendo así nor estatutarias.

CONSIDERANDO: Que por todo lo someramente expuesto se tiene plena convicción de que en el proce miento de los pasos previos y también en la propia realización de la Asamblea General Extraordinaria donde fue eleg como Obispo de la I.E.M.B. el señor Zacarías Mamani y tal como se tiene anteriormente especificado se han come tanto actos ilegales como omisiones indebidas, tanto por el señor Zacarías Mamani como por las demás personas participaron en la organización de las reuniones y asambleas que se tiene citadas.

Que asimismo se llegó a vulnerar el Art. 34 de los Estatutos puesto de que el mencionado consejo Nacio de Coordinación Extraordinario convocó a la Asamblea General Extraordinaria cuando no se encontraba acéfal cargo de Obispo, puesto que el vigente Obispo Huacani se encontraba únicamente **suspendido** por un tiem determinado y no fue destituido o renunciado.

Que con referencia a que existiría una instancia para que el recurrente Carlos Huacani, reclame sus derech cabe señalarse que tanto en los Estatutos como en su Reglamento no existe un artículo que expresamente determ este medio o recurso; consiguientemente el recurso de amparo resulta viable.

Que el amparo constitucional ha sido instituido por la Constitución Política del Estado en su Art. 19 contra actos ilegales o las omisiones indebidas, de los funcionarios o particulares que restrinjan, supriman o amenac suprimir los derechos y garantías de las personas, como en el caso presente que por medio de un procedimie anormal se determinó primero, desconocer el legítimo nombramiento de Obispo en la persona del recurrente Car Huacani, y luego por el mismo canal violando el Art. 22 del Estatuto General, se hace una designación en favor recurrido Zacarías Mamani, vulnerando así normas establecidas tanto en los Estatutos como en su Reglamento q rigen en el funcionamiento de la Iglesia Evangélica Metodista en Bolivia, creando de esta manera un grave males en sus componentes y que en su caso debió ser considerada y resuelta en el marco normativo antes señalado.

POR TANTO: La sala Penal Segunda de la R. Corte Superior de Justicia, de acuerdo con el dictamen emit por el representante del Ministerio Público, declara PROCEDENTE el recurso de amparo constitucional interpues por Carlos Huacani Nina. CONSIGUIENTEMENTE NOTIFIQUESE AL DEMANDADO ZACARIAS MAMANI HUACOT SE ABSTENGA DE UTILIZAR EL DENOMINATIVO DE OBISPO EN LA REPRESENTACION DE LA IGLES EVANGELICA METODISTA EN BOLIVIA, POR LAS RAZONES DE ORDEN LEGAL QUE SE TIENE EXPUEST

En cumplimiento del Art. 767 del Código de Procedimiento Civil, elévese en revisión ante la Excma. Cor Suprema de Justicia de la Nación.

VOCAL RELATOR; Dr. Willy Luna Barrera M.

Regístrese.-

Dr. René Gutiérrez Vilaseca
Decano de la Corte Superior de Justicia
Presidente de la Sala Penal Segunda
La Paz — Bolivia

Dr. Willy Luna Barrera M.
Vocal Sala Penal Segunda
Corte Superior de Justicia
La Paz — Bolivia

Dr. Antonio Portillo Flores
Vocal Sala Penal Segunda
Corte Superior de Justicia
La Paz — Bolivia

Dr. Walter Tudela Aguirre
Vocal Sala Penal Segunda
Corte Superior de Justicia
La Paz — Bolivia

Los mundos de un náufrago cósmico

por James Dickey

El Premio Nobel concedido a Derek Walcott, poeta antillano, reivindica un quehacer poético que aborda los límites de una geografía y moviliza en la palabra una escisión que el autor asume con precisión clara y absoluta de un auténtico estro poético.

Las virtudes de Derek Walcott como poeta son extraordinarias: sus habilidades y su azar inherente son siempre grandiosos. En cada instancia, es espontáneo, vigoroso e inventivo mucho más que la mayoría de los poetas actualmente activos. Cualidades como éstas parecen instantáneamente obvias a cualquiera que se encuentre con sus líneas, bien leídas o escasamente. Además en Santa Lucía en las Antillas Menores, entre Martinica y Barbados, ya como embrión se encontraba un gran tema literario central para todos los poetas de nuestros días no disponen con la misma urgencia dramática de

[illegible] uno piensa en la división racial y en la alienación, en una situación de orfandad y nostalgia de un hogar como condición personal; en resumidas cuentas, sino uno piensa en el mundo como su tema, tendría uno que buscar demasiado lejos, para encontrar una proyección narrativa tan sensual y sorprendente como la de Walcott. Él es un hombre del siglo XX, trashumante entre las Antillas y Boston, balanceándose entre el mar azul con sus hermosos peces, barreras de coral y tortugas marinas gigantes en vías de extinción pero [illegible] genuinas), y los cohetes misiles; entre una cultura [illegible] caduca y el Norte industrializado de Africa y Occidente: entre la oralidad e intelectualidad; entre la lengua nativa caribeña y [illegible] aprendido en libros; entre el blanco y el negro de su propio cuerpo; entre el sonido hogareño del océano y el anzuelo de la cultura europea y; para tergiversar todos los límites de las referencias, [illegible] el submundo *high-tech* de las ciudades computarizadas y las bandas de [illegible] aupando la guitarra [illegible] Joseph Spence mientras entonaba *I'm on the rolling sea and he speaks to me*". Tales elementos confroman el campo de batalla dentro del cual Derek Walcott vive y crea, a veces perturbado, pero recurrente, [illegible] sereno y abundante. [illegible] reverenciar a su madre [illegible] lavandera y a un pintor [illegible] a quien el poeta llamara Gregorias ("el Negro Griego"), Walcott se convertiría desde un comienzo en un "niño dividido" pero receptivo, atrevido e inventivo; y como resultado **Another Life,** lo que fuera la reconstrucción de "La Ilíada" por un muchacho antillano devorador de libros en términos de su propio mundo y gente, se convirtió seguramente en uno de los poemas largos más notables de nuestro tiempo, un trabajo de auténtica fuerza narrativa, como ningún otro. La mitologización de la vida isleña es inolvidable y si uno se viese en la tarea de sugerir otra pieza literaria que la iguale en autoridad imaginativa tendría que ser **Fortunate Traveller,** de Walcott, donde el poeta despoja su sensibilidad combustionante del trópico para revertirla en Nueva Inglaterra, Manhattan, Londres, Gales y otros puntos de donde toma la llama creativa. Buena forma de quemar, estés donde estés, esté Walcott donde haya estado.

Si quisiéramos decir una sutileza: a uno le da siempre la impresión de que a Walcott le llegan las palabras de una forma demasiado fácil y que, en vez de remitirse a lo esencial (y con suerte y rigor a lo permanente), tiene la tendencia de arrojar más lenguaje y más observaciones de las necesarias simplemente porque dispone de ellas.

Bueno, todo se blanquea,
todos los personajes de la ciudad, se casta de miles
¡arrestados en una toma!
Como si un repentino bombillo de flash mostrara sus muertes.
Los árboles, la calle que él recorre camino a casa, una película blanca,
esta noche los niños brincan sobre las estatuas del parque,
sus chillidos redondos como luz de luna,
su carne como piedra descascarada,
¡pobres negativos!

Esto esta bien, pero Walcott no se detiene. Siente que, por haber comenzado con alusiones a la fotografía, debe continuar hasta elfinal -esa metáfora exige que haya también un proceso de revelado, rayos X, filamentos y la luna, sin más, arrastrada como un bombillo de flash.

Se han remojado demasiado
en la palangana de la mente,
se han tomado la leche lunar
que radiografía sus cuerpos,
el árbol óseo nuestra
a través de las pieles hambrientas,
y una ha partido, demasiado súbito,
un lector sin aliento,
y una vez que comience, ¿cómo decirles,
mientras los filamentos cansados de otra luna,
una que era más joven,
se desvanece, con la extinción regocijante de un bombillo?

Este tipo de aproximación mecanicista es más frecuente de lo que uno desearía. Esfuerzo por efecto es una de las cualidades sobrantes de la fértil imaginación, de Walcott. Su dote es tan rico, su escritura tan connatural, hervor que va desde su lugar antillano de nacimiento y crianza hasta el descubrimiento de otras partes del mundo y de su ser esencial de tal manera, que las mismas convenciones literarias parecieran inmensamente ajenas, y la metáfora forzada en el mejor de los casos innecesaria (y en el peor, ridícula). Algunas de sus líneas, las cuales aparecen casualmente como si tuvieran todo el legítimo derecho de estar ahí, podrían bien ocupar un lugar entre la peor poesía jamás escrita: *"agujas de cigarras tejiendo el velo de la tarde"* o *"y sólo las faldas del oleaje! bailan alrededor de la tarima abandonada"*. La introducción de tal pretensiosidad de sitios comunes se siente de manera más desconcertante en su trabajo que en aquellos de poetas menores, quienes no encuentran la manera de decir lo que creen que pretenden.

Leyendo a Walcott, y

El agarre del invierno cerrándose, sus tenues
valles de trullo de ala azul y pato silvestre vuelan
desde los arcos de caña doblados por el viento,
se dispara el deseo por nuestro cielo diferente.

Uno se da cuenta del daño que el arte puede afligir a talentos originales, particularmente cuando éstos se siente impulsados a emularse y ciegamente obedecen al mandato de que la imaginación, para ser imaginación, debe establecer paralelismos. Los pájaros vuelan, los disparos también -¿o acaso no?- la ilustración se hace posible, la ilusión nace y se insiste sobre ella. En el caso de cualquier poeta, puede tratarse de aquella ilusión necesaria para sustentar la vida, la vida imaginativa; pero también puede resultar, con habitualidad, indulgente, en una incapacidad crónica de subrayar o ver las cosas sin alegorías. Dicho de otro modo, el trullo y el pato silvestre vuelan mejor sin los *"arcos de caña"*, pero son meramente parte de una maquinaria poética convencional. Si toda su obra no fuera otra cosa que alimento para esa máquina, Walcott no sería más que otro poeta predecible, esta vez con un bagaje caribeño.

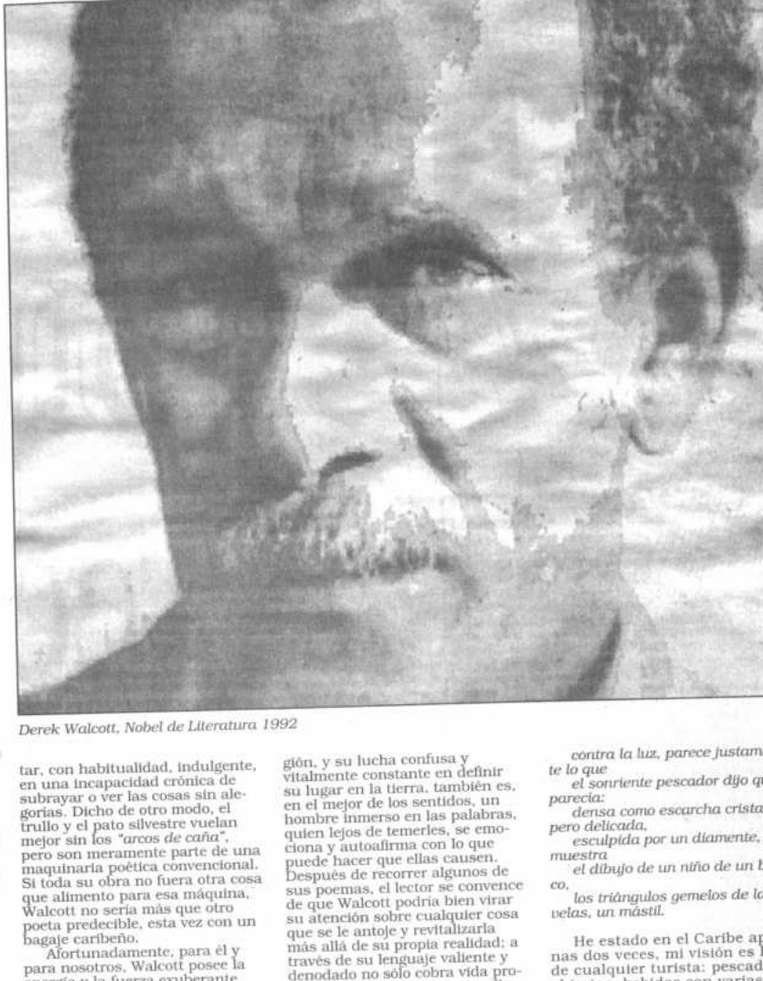
Afortunadamente, para él y para nosotros, Walcott posee la energía y la fuerza exuberante para romper con influencias literarias y trasplantarse a un mundo propio, palpitante, denso en colorido. Uno podría decir de él lo que William James dijera del joven Kliping: "¡Tiene unas entrañas tan humanas!" Aunque su gran tema es el exilio y su condición de náufrago cósmico, lo proyecta con un vigor sin predecentes; uno siente que sus reflejos y creatividad lo salvarían dondequiera que vaya. En cualquier texto que escriba subyace un sentido de descubrimiento, de apertura, de "accesibilidad a la experiencia" de la que habló Henry James, así sea algún borracho de Boston, así haya sido brutalmente golpeado en Nueva York, así esté desembarcando en un puerto inglés de una nave portadora de ganado vacuno o esperando a su amante para decirle, aunque no esté ahí: *"Te desvestiría en el calor de verano,/ y retiría y te secaría tu carne mojada si vinieras"*.

Inmerso como está en emociones conflictivas sobre su legado y su pasado, la historia de su regiôn, y su lucha confusa y vitalmente constante en definir su lugar en la tierra, también es, en el mejor de los sentidos, un hombre inmerso en las palabras, quien lejos de temerles, se emociona y autoafirma con lo que puede hacer que ellas causen. Después de recorrer algunos de sus poemas, el lector se convence de que Walcott podría bien virar su atención sobre cualquier cosa que se le antoje y revitalizarla más allá de su propia realidad; a través de su lenguaje valiente y denodado no sólo cobra vida propia, sino la vida misma, aquella que perdura.

Muerto, y examinado en detalle
la corporeidad del arenque crece hermosa.

Bronce, de matriz verde
azófar, las escamas
envejecen como un coselete de moriedas,
una red de plata manchada se junta
al lomo azul mar profundo hasta la cola
en acuñada, afilada Y.
Tendido sobre una piedra, el cráneo triangular,
ensortijado en oro, el ojo abierto
está simplemente, agobiado, ahí.
Una forma tan simple, como una cruz,
que un niño podría dibujarla en el aire.
La escama del arenque, la hojuela de su piel
lavada al borde del mar y tendida
contra la luz, parece justamente lo que
el sonriente pescador dijo que parecía:
densa como escarcha cristalina pero delicada,
esculpida por un diamante,
muestra
el dibujo de un niño de un barco,
los triángulos gemelos de las velas, un mástil.

He estado en el Caribe apenas dos veces, mi visión es la de cualquier turista: pescados abiertos, bebidas con varias hojaleras de atardecer sobre ellas, flores por todas partes, ratitos de buceo en un agua tan cristalina como la ginebra; lo de cualquier afiche turístico. No dije que yo conozca nació ahí. Durante años he visualizado el Caribe no sólo como el lugar donde escapar sino, al cabo de algunos días, *del cual escapar*. Ningún vacacionista aguantaría más de una semana, lo garantizo; se regocijaría de regresar de volver al Norte, de refugiarse una vez más en los tonos grises. Pero mi turista superficial no es el único Caribe; está el de Dereck Walcott. Gracias a su empuje de la región de Santa Lucía, el poeta es parte de la fuerza que en mi trabaja, y supongo que me queda tan sólo regresar, y tengo la oportunidad, para verlo todo a su manera. O bien, nada allá a la proxima vez.



Derek Walcott, Nobel de Literatura 1992

Este texto fue publicado en New York Times/Estados Unidos
Traducción: Edmundo Bro

PRESENCIA literaria

Suplemento fundado por Juan Quirós en 1957 / Año XXXV

Editor: Jesús Urzagasti
Casilla 3276
Cajón Postal 10152

La Paz, Bolivia,
domingo 15 de noviembre
de 1992

PRESENCIA LITERARIA no mantiene correspondencia sobre artículos que expresamente no sean solicitados. PRESENCIA LITERARIA no se identifica necesariamente con las ideas expresadas por sus colaboradores.

Gonzalo de Berceo, Antonio de Nebrija y Andrés Bello, tres proyectos idiomáticos

por Manuel Marín Campos

[illegible] la bella historia del nacimiento, desarrollo y expansión del idioma castellano, como instrumento de expresión de entendimiento entre los hombres y entre los pueblos, han destacado tres intelectuales que se han [illegible] unido en los poéticos pilares de este proceso [illegible]stico. Fueron tres pensadores que, cada uno en su momento tuvieron capacidad para cuajar una aportación decisiva. Fueron tres intelectuales que comprendieron, sumergidos en una encrucijada histórica, que el idioma castellano, como medio de entendimiento y comprensión entre todos los pueblos, debía prevalecer. Fueron tres escritores que, en momentos decisivos a épocas cruciales, contribuyeron, con su inteligente idealismo, a la continuidad de la lengua castellana como vehículo de la comprensión de los pueblos. Estos tres hombres que reverberaron en la historia del idioma castellano fueron; Gonzalo de Berceo, en el Siglo XIII de las catedrales góticas; Elio Antonio de Nebrija, en el siglo XV del descubrimiento de América, y, Andrés Bello en el siglo XIX de la Emancipación de Hispanoamérica. Cada uno de estos hombres ofreció una dimensión al idioma castellano como alma de la capacidad de expresión de muchos pueblos.

Gonzalo de Berceo fue monje en el poético monasterio de San Millán de la Cogolla, de la diócesis de Calahorra, en el corazón de La Rioja. Entre las [illegible]puestas piedras labradas, de ardiente cuño románico, de aquel antiquísimo monasterio se recogieron los primeros latidos del idioma castellano. En la vieja [illegible]lística Emilianense", del Siglo X, se encuentran los balbuceantes los primeros ecos de un idioma que, emancipado del latín, nació para unir, con el correr de los siglos, con sus vocablos de plata, medio mundo.

Este monje medieval, venerable poeta del mester de clerecía, del Siglo XIII, durante el reinado de Fernando "El Santo", tradujo, en cuaderna vía, el román paladino, obras como "Milagros de Nuestra Señora", "Martirio de San Lorenzo", como "Del sacrificio de la Santa Misa" y como "Vida de Santa Oria".

Para ensamblar esta producción, acudió a los [illegible] de los viejos riojanos para arrancarle, como rosas [illegible]antes, sus mejores vocablos. En la Castilla de sus [illegible]empos coexistieron dos grandes idiomas. Los religiosos y los letrados emplearon el latín. El pueblo se enseñó a través del román paladino. Frente a esta perspectiva idiomática, Gonzalo de Berceo, adoptó para ensamblar su producción, aquella bella herramienta de expresión y comprensión que estaba elaborándose en las entrañas del pueblo. Estaba convencido de que el román paladino prevalecería, aunque con la forma y el rostro, que recibiera en cada época. En su obra "Martirio de San Lorenzo" lo confesó, al escribir:

Quiero fer la pasión del Señor Sant Lorent.
En romanz; que lo pueda saber toda la gent.

A través de esta obra, de tomar la tosca palabra, latente en los labios del pueblo, para revestida de una esencia lírica, devolvérsela, se constituyó en el padre del idioma castellano. Más tarde florecieron, en Castilla, cultivadores de la lengua como Alfonso X "El Sabio", como Enrique de Villena, como Hernán Pérez de Guzmán, como Jorge Manrique, como el Marqués de Santillana, como Juan de Mena y como Juan Rodríguez del Padrón, que lo invistieron con un aliento poético.

Tanto el mester de juglería, con su épica militar, como el mester de clerecía, con su lírica religiosa, constribuyeron a la formación, definitiva, del idioma castellano.

En el siglo XV, Elio Antonio de Nebrija, Catedrático de Retórica de la Universidad de Salamanca, en el reinado de Isabel "La Católica" y en la Universidad de Alcalá de Henares, durante la Regencia del Cardenal Fray Francisco Jiménez de Cisneros, fue el sabio filólogo que comprendió, que el idioma debía quedar sometido a unas reglas estructurales.

El siglo XV fue una encrucijada histórica. La Conquista de Granada y el descubrimiento de América convirtieron a Castilla en una potencia de Occidente. Elio Antonio de Nebrija comprendió que aquella Castilla, que extendía sus contactos políticos y diplomáticos a todos los pueblos, precisaba de un idioma con una estructura técnica. Así, en 1492, el mismo año que Cristóbal Colón y Martín Alonso Pinzón, clavaron el estandarte de los castillos de gule y los leones rampantes, en las arenas de terciopelo de una playa ignorada de Guanahaní, Elio Antonio de Nebrija, terminaba su "Gramática de la lengua castellana". El primer ejemplar, de la primitiva "Gramática de la lengua castellana", fue entregado a Isabel "La Católica" en los claustros de la Universidad de Salamanca. Constituyó el primer intento de transformar una lengua romance en idioma culto. Fue el paso, definitivo, que dio la filología castellana, para elevar el román paladino a idioma occidental. Llevó implícito el sueño de someter a unas reglas estructurales, de carácter permanente, la lengua que hablaba el pueblo de Castilla. Una de las razones que gravitó sobre el pensamiento de Elio Antonio de Nebrija, al componer la primera "Gramática de la lengua castellana", fue Hispanoamérica. Estuvo, Hispanoamérica, en la sensibilidad de Elio Antonio de Nebrija cuando entre los claustros góticos de la Universidad de Salamanca, fue tejiendo, a una a una, las reglas de su gramática castellana. En el prólogo de su obra expuso, con transparencia, al escribir: "...después que Su Alteza coloque bajo su yugo muchos pueblos y naciones de extrañas lenguas y con el convencimiento de que aquellos tienen necesidad de recibir las leyes de la metrópoli y con ellas nuestra lengua; entonces por esta mi Gramática pueden llegar a conocimiento de ello..."

A través de estas palabras se vislumbra, en el pensamiento de Nebrija, la inquietud por la creación de una unidad lingüística formada por España y por los pueblos que emergieron de sus entrañas como ramas florecidas del viejo tronco de la encina ibérica. Ya, Nebrija, comenzó a comprender que España y el mosaico de los pueblos que se extiende desde Sonora hasta las Tierras del Fuego, tendrían que entenderse a través de la lengua castellana. El bello sacramento de entendimiento y comprensión que entrañó el castellano lo exaltó Antonio de Nebrija en aquella Europa del Renacimiento, del Humanismo y de la Revolución Pictórica.

Andrés Bello, el venerable polígrafo venezolano, en aquella Hispanoamérica, revolucionaria del Siglo XIX, del Liberalismo, del Romanticismo y la Emancipación, se erigió en el hombre que defendió la unidad idiomática del hemisferio. Fue una época difícil en que la historia hizo desembocar, los pueblos, florecidos a los pies de los Andes, de la Hispanoamérica Virreinal a la Hispanoamérica Republicana. Simón Bolívar ya había ofrendado a cinco pueblos hispanoamericanos el emotivo laurel de las naciones libres y soberanas.

Andrés Bello fue de los intelectuales más completos que conoció el Siglo XIX hispanoamericano. Cultivo la poesía, la filosofía, la filología, el periodismo, la enseñanza, el Derecho Internacional y el Derecho Civil.

Andrés Bello, de Venezuela, Eugenio María de Hostos, de Puerto Rico, y Domingo Faustino Sarmiento, de Argentina, se pueden considerar los guías espirituales de Hispanoamérica.

El año 1829, cuando lo ecos trágicos de las cargas de caballería y cuando la sinfonía de las descargas de fusilería, de las batallas de "Carabobo", de "Boyacá", de "Juncal", de "Pichincha" y de "Ayacucho" se había extinguido entre los picachos orgullosos de los Andes, Andrés Bello, se trasladó, se trasladó, a instancias de Bernardo O'Higgins, a Chile. Cuando, ya, el paso de Pisba, con el esfuerzo heroico de los hombres de Venezuela y Colombia, era sólo un recuerdo, en la memoria del pueblo, Andrés Bello, se incorporó a la vida de Santiago de Chile, para ejercer un magisterio cultural que ha perdurado a través del espacio y del tiempo. En aquella nación andina dirigió, desde 1833 a 1853, el periódico "El Araucano". Se puede considerar el creador de la Universidad de Santiago. Se convirtió en el primer Rector que, con mano sabia y espíritu noble, dirigió la vida de aquella Universidad Hispanoamericana. En sus claustros se reunieron los tres hombres más representativos de las inquietudes por la enseñanza de aquella Hispanoamérica independiente y republicana; Andrés Bello, Domingo Faustino Sarmiento y Simón Rodríguez Carreño.

En las aulas de aquella emergente Universidad de Santiago fue moldeado y madurado, uno a uno, en 1855, los artículos del primer Código de Derecho Civil chileno. También entre los claustros de aquella Universidad andina, en 1841, compuesto su "Gram[illegible] castellana para uso de los americanos"; obra que [illegible]ció con el proyecto de afianzar la unidad idiomática de los pueblos hispanoamericanos. [illegible] móvil que impulsó la pluma de polígrafo venezolano a forjar su gramática quedó definido en el prólogo, de la obra, al proclamar: "No tengo pretensión de escribir para los castellanos. Mis lectores se dirigen a mis hermanos, los habitantes de Hispanoamérica, para tratar de recordarles la unidad del lenguaje es fundamental y que unos los dramas más graves que podría ocurrirnos es que el idioma se fraccionara, se dividiera, como ocurrió a Europa en la Edad Media".

Está claro y evidente que el ideal de Andrés Bello fue la unidad idiomática del grupo de pueblos que se extiende desde las márgenes del Río Bravo hasta el aguijón del Cabo de Hornos. Una grandeza de este ideal se observa latiendo cuando se contempla que en Puerto Rico, desde Antonio Mercado hasta Luis Palés Matos, que en Venezuela, desde Andrés Bello hasta Andrés Eloy Blanco, que en Colombia, desde Julio Arboleda hasta Caballeros, que en Chile desde Pedro de Oña hasta Gabriela Mistral, que en Perú, desde el Inca Garcilaso hasta José Santos Chocano, que en México, desde Sor Juana Inés de la Cruz hasta Amado Nervo y que en Argentina, desde Lugones hasta Jorge Luis Borges, todos, intelectuales y poetas han forjado su producción en castellano.

También resulta emotivo contemplar cómo las obras más representativas de la capacidad creativa del hombre hispanoamericano, "Martín Fierro" de José Hernández, de Argentina; "Tabaré", de Juan Zorrilla de San Martín, de Uruguay, y, "Doña Bárbara", de Rómulo Gallegos, de Venezuela, han sido forjadas con la arcilla del verbo castellano.

Este hecho prueba cómo el idioma castellano es un sacramento que, cada día, pone en conexión y entendimiento a todo el hemisferio.

De esta forma, Gonzalo de Berceo, el monje benedictino de San Millán de la Cogolla, en el Siglo XIII, Elio Antonio de Nebrija, el Catedrático de la Universidad de Salamanca, en el Siglo XV, Andrés Bello, el polígrafo del Siglo XIX, de Venezuela, fueron tres candentes jalones en la historia del nacimiento y de la expansión del idioma castellano como instrumento de expresión y de comunicación entre los hombres y entre los pueblos.

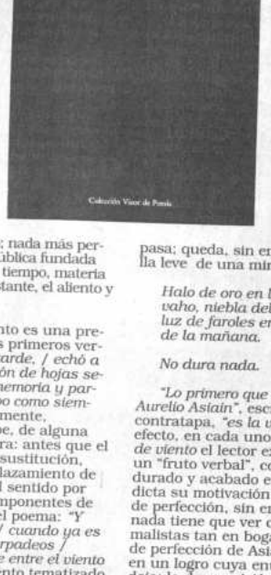
Son, al mismo tiempo, tres brillantes intelectuales que, dentro de las dimensiones de una encrucijada histórica, forjaron, en la bigornia de sus pensamientos, unos bellos proyectos idiomáticos.

Manuel Marín Campos es miembro de la Real Academia de Córdoba/España.

Perdido viajero

Por Rubén Vargas

Aurelio Asiain: **República de viento.** Madrid, Visor, 1990; 61 pp.



"Este mundo, república de viento / que tiene por monarca un accidente", dicen los memorables versos de Gabriel Bocángel y Unzueta de los que Aurelio Asiain (Ciudad de México, 1960) toma el título para su primer libro de poemas: *República de viento*, premio a la Joven Creación de la tercera edición del Premio Internacional de Poesía "Fundación Loewe". Los breves poemas que integran las seis secciones del libro —"Sintaxis", "Valvén", "La mirada", "Para el índice", "Dos poemas circunstanciales" y "Explicación y dedicatoria"— evidencian el afortunado hallazgo de su título: nada más transitorio y desasido, en su levedad o en su fuerza, que el viento que pasa sin origen ni destino; nada más perdurable, por otra parte, que una república fundada por la soberanía del deseo: espacio y tiempo, materia y memoria que se resuelven en el instante, el aliento y la consistencia de una forma.

Fiel a su hermoso título, el viento es una presencia plena y constante desde los primeros versos del libro: *"Vino el viento esta tarde, / echó a bailar frente a la puerta / un montón de hojas secas, removiendo / sombras en la memoria y parpadeos, / y apagando la luz al cabo como siempre"*. El poema se titula, sugestivamente, "Sintaxis"; y en su título se inscribe, de alguna manera, la dinámica de su escritura: antes que el uso de la metáfora, que opera por sustitución, Asiain privilegia el trabajo de desplazamiento de las palabras, la transfiguración del sentido por obra del reordenamiento de los componentes de la frase. Dice la segunda estrofa del poema: *"Y esta música luego, como siempre, / cuando ya es tan tarde, / agitando tan dentro parpadeos / mientras esperas en la puerta / que entre el viento bailando, removiendo...."* Así, el viento tematizado en el poema como una danza o vértigo de las hojas y de la memoria, es al mismo tiempo una danza de palabras, una espiral de oraciones que creen y decrecen en su propio movimiento. Esta estricta correspondencia entre el ritmo y el sentido del poema supone una clara atención a la materialidad del lenguaje y una aguda conciencia de la forma; estos gestos son frecuentes y substanciales en la escritura de Asiain.

Así como el viento es la cifra de un mundo en movimiento, es también su forma. Viento leve o aleve: pasa, sacude o roza, pone a girar rosas o cabellos -*"desatada vegetación de sílabas"*-, mueve o remueve el recuerdo. Pero su paso y la conciencia de su paso son también, de un modo íntimo y sereno, una fundación. Fundación de una memoria que no aspira a detener el tiempo ni a ofrecer un refugio contra la transitoriedad, sino quizás un instante o un parpadeo que libera al ayer de su condición de pasado y lo hace presente: tiempo presente o presencia del tiempo en la escritura. Así, en una dinámica que es sólo paradójica en apariencia, la condición de la memoria es el olvido como la condición de la palabra es el silencio. "Hogar" es un poema que toca, breve e insaludablemente, estas dimensiones:

Solamente cumplir esta tarea,
olvidado de todo, en el secreto
fuego que tras las voces se demora.

Isla de luz no vista, parpadea
ahora que callamos, la memoria.

Análoga a la memoria en sus alcances, la mirada es en los poemas de *República de viento* una suspensión que fija, por un instante, el movimiento del mundo. La mirada fija una imagen, pero no para retenerla y perpetuarla a la manera de un cuadro, sino para evidenciar inmediatamente y con mayor intensidad que la única realidad que le da cuerpo y presencia es, precisamente, su transitoriedad. El mundo sigue en movimiento y la imagen pasa; queda, sin embargo, su forma como la huella leve de una mirada. "Desde la cama":

Halo de oro en la ventana,
vaho, niebla delgada:
luz de faroles en el agua
de la mañana.

No dura nada.

"Lo primero que sorprende de la poesía de Aurelio Asiain", escribe Octavio Paz en la nota de contratapa, *"es la voluntad de perfección"*. En efecto, en cada uno de los poemas de *República de viento* el lector experimenta el encuentro con un "fruto verbal", con un objeto de lenguaje madurado y acabado en los límites precisos que le dicta su motivación más íntima. Esta voluntad de perfección, sin embargo, es una actitud que nada tiene que ver con los afanes puramente formalistas tan en boga en estos días. La voluntad de perfección de Asiain se resuelve, en realidad, en un logro cuya enunciación tiene algo de paradoja: la desaparición, precisamente, de toda rastro de voluntad o deliberación formal; es decir: la desaparición de toda evidencia de artificio, en el sentido más alto de la palabra, en beneficio de la aparición del poema como una unidad que se descubre necesaria en cada una de sus palabras, sus sentidos y sus silencios. En este caso, se diría, la perfección, como la elegancia, es plena porque no se deja percibir como un propósito.

República de viento sorprende también por la madurez de su escritura. Si de alguna imagen habría que echar mano para imaginar el proceso de escritura de Asiain, ésta sería quizás la del poeta que trabaja por despojamiento: en las formas claras y transparentes de sus poemas hay una resta implacable de todo exceso. Esta resta, sin embargo, no significa ni renuncia a la expresividad ni carencia de densidad. Por el contrario: la expresividad y la densidad del universo de Asiain están encarnadas en las formas de su escritura y en los gestos de su lenguaje. La conciencia de que el lugar de constitución de la voz y del rostro del poeta es el corazón del lenguaje es, sin duda, un acto de madurez poética. Hay que agradecer las revelaciones de esta *República de viento*, una alta morada en los aires desasidos de la poesía y la vida.

Rubén Vargas es poeta y crítico literario

Palabra

Sofía Vivo

Palabra es un pétalo que forma parte de una nia, es una gota húmeda de rocío que se tegra en la inmensidad de un río. Repta por las ntes de los mares subterráneos, y trepa cual adera frondosa por los muros infinitos de los os sucedáneos.

Palabra es un don divino, hechicera de oídos culuja de corazones sin almidones. Sublime cuando en sus moldes la creación en pubertad, grandiosa o consagra su primavera en libertad.

Palabra encanta cuando ella se hermana u otra parte, que es la palabra, que canta la que falta. La palabra labra, tal un jardín y dinero, una huerta abundante y lujosa, y ne de su tierra toda, su savia plena hasta arla en una fresa de forma preciosa.

Palabra es amarga cuando se cocina con los ores de una receta aciaga, y es maga cuando dimenta con especies que huelen a flores. Ella ana porque encierra en su textura, con vuelo y sura, miles de ilustres connotaciones, que se n por entre fuentes y hojas, cuando la penetran cortés lisonja.

La Palabra es llave de fortaleza y realeza, con dulzura y aspereza, envuelve un mundo vasto, quizás lejano, que se pinta sin pudor humano.

La Palabra enmudece cuando por acaso su dueño queriendo agraciarla la desgracia, y sin saber la empalidece. Si uno la toma como brote ignoto, y entre sus manos, con calor la doma, la pule y la protege, ella despunta y una trama teje.

La Palabra suda, salpica y exuda, su virginidad en señora muda, contorsión y danza, alabanza a la mente elocuente, letra irreverente.

La Palabra es una flor de loto, en meditación ella recita, en turbulencia ella se excita, filosofía, y su arte ejercita.

Palabra, gitana errante, digna y altiva tu mantón de estilo con abanico y volante zapatea sobre tablado de altura tan elegante.

A ti Palabra, entrego rendida, la construcción de la Poesía.

Sofía Vivo, poeta uruguaya, es autora de "Rehenes" y tiene inédito el volumen "Profecía al viento", del que forma parte "La Palabra".

Lecturas compartidas

Con el título de "Lecturas compartidas" publicamos una serie de textos bajo la siguiente modalidad: un lector elige un poema, un cuento, un breve ensayo, y explica a los lectores las razones de su preferencia. En esta entrega, el ingeniero Rogelio Alvarez nos habla de la poesía de Pablo Neruda.

Dos poemas de Neruda

Por Rogelio Alvarez

Un reciente domingo, al cruzar El Prado de la ciudad de La Paz, observé un espectáculo musical, un torneo de ajedrez y una exposición de fotografías, organizados en homenaje al Che Guevara. Involuntariamente me trasladé al año 1967, en el que, según creo, se canceló una época y se inauguró otra. Por ese tiempo la poesía de Pablo Neruda, al menos para mí, había llegado al tope y emprendía la retirada para ceder espacio a otros movimientos. En mi calidad de ingeniero no puedo pretender un conocimiento exhaustivo del género, aunque me considero un asiduo lector sin otra metodología que la del gusto pacientemente adquirido. Corriendo el riesgo de ser arbitrario, debo decir que siempre he preferido aquella poesía donde el sentimiento y la metáfora van de la mano; entiendo que en estos tiempos lo que vale es la la experimentación, cuyos resultados me parecen bastante modestos. En la ingeniería importan también los experimentos, a condición de que sus resultados sean tangibles, es decir que la realidad confirme búsquedas propias de iniciados.

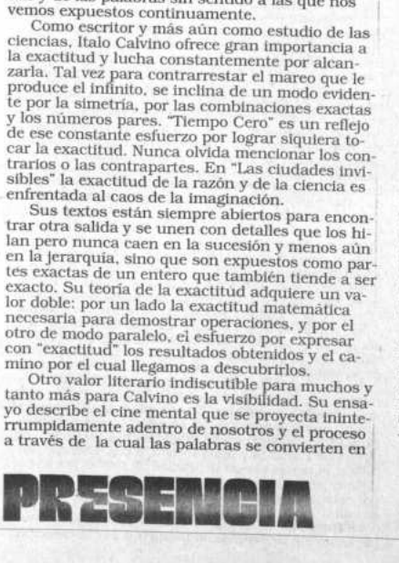
¿Por qué elegí **Jinete en la lluvia** y **La frontera**? Ya se sabe que el **Canto general** -del cual proceden estos fragmentos- fue escrito en una situacion política extremadamente difícil para Pablo Neruda. También es sabido que la poesía "comprometida" del chileno levantó una ola de críticas, particularmente de aquellos que no comulgaban con las ideas comunistas. A estas alturas esos reparos carecen de asidero, de modo que es una buena ocasión para leer la obra nerudiana sin los acosos ideológicos de hace algunas décadas.

Elegí **Jinete en la lluvia** y **La frontera** porque me parecen muy representativos de la comunitre hombre y naturaleza. No se trata de una repasiva, pero tampoco del entredicho que acaba fomentar esa sospechosa ciencia llamada Ecole Hasta donde entreveo, estos poemas configuran ancha geografía latinoamericana, pero también hombre que la habita, como portador de los idrecién germinados.

En **Jinete en la lluvia** no me agrada esta **cólera diagonal**. ¿Abuso del imaginario de Nexcesos propios de la fantasía del hombre de tro continente? El lector recordará otra figura chada, pero esta vez debida a la pluma de un tro tan severo como Jorge Luis Borges: **la noche teral de los pantanos**. Es probable que estas cias provengan de un todavía inseguro trato o idioma, que incluso, según se ve, ocurre entre tros grandes escritores. Por supuesto que para ingeniero es mucho más fácil observar estos quizás porque el rigor de las matemáticas nos de cometer deslices parecidos sin correr el riesser desmentidos por la realidad. Debo confesar embargo, que estos textos -con **cólera diagonal** por medio- me siguen gustando porque me tran dan a una época en que los sueños todavía tesentido social. No es casual que se me haya ocurrido participar en **Lecturas compartidas** luego de var el homenaje al Che Guevara en El Prado de Paz.

Jinete en la lluvia

Fundamentales aguas, paredes de agua, trébol
y avena combatida,
cordelajes ya unidos a la red de una noche
húmeda, goteante, salvajemente hilada,
gota desgarradora repetida en lamento,
cólera diagonal cortando cielo,
Galopan los caballos de perfume empapado,
bajo el agua, golpeando el agua, interviniéndola
con sus ramajes rojos de pelo, piedra y agua:
y el vapor acompaña como una leche loca
el agua enfurecida con fugaces palomas.
No hay día sino los cisternales
del clima duro, del verde movimiento
y las patas anudan veloz tierra y transcurso
entre bestial aroma de caballo con lluvia.
Mantas, monturas, pellones agrupados
en sombrías granadas sobre los
ardientes lomos de azufre que golpean
la selva decidiéndola.



La frontera

Lo primero que vi fueron árboles, barrancas
decoradas con flores de salvaje hermosura
húmedo territorio, bosques que se incendian
y el invierno detrás del mundo, desbordad
Mi infancia con zapatos mojados, troncos
caídos en la selva, devorados por hormigas
y escarabajos, dulces días sobre la avena,
y la barba dorada de mi padre saliendo
hacia la majestad de los ferrocarriles.

Frente a mi casa el agua austral cavaba
hondas derrotas, ciénagas de arcillas enlu
que en el verano eran atmósfera amarilla
por donde las carretas crujían y lloraban
embarazadas con nueve meses de trigo.
Rápido sol del Sur: rastrojos, humaredas
en caminos de tierras escarlatas, riberas
de ríos de redondo linaje, corrales y potrero
en que reverberaba la miel del mediodía.
El mundo polvoriento entraba grado a grad
en los galpones, entre barricas y cordeles
a bodegas cargadas con el resumen rojo
del avellano, todos los párpados del bosque

Me pareció ascender en el tórrido traje
del verano, con las máquinas trilladoras,
por las cuestas, en la tierra barnizada de b
erguida entre los robles, indeleble
pegándose en las ruedas como carne aplast
Mi infancia recorrió las estaciones, entre
los rieles, los castillos de madera reciente
la casa sin ciudad, apenas protegida
por rosas y manzanos de perfume indecible,
fuí yo, delgado niño cuya pálida forma
se impregnaba de bosques vacíos y bodegas

as propuestas de Calvino para el próximo milenio

Moira Bailey J.

taban quince años para el comienzo de un o -ahora sólo quedan ocho- cuando Italo o fue invitado a ocupar la cátedra "Charles lorton Poetry Lectures" en Harvard. Decicatar para estas charlas los valores literae deseaba que quedaran vivos en el mode cruzar al nuevo milenio.

libros son testigos del miedo que siempre a la petrificación, a la opacidad, a la falta cisón y de imaginación. Al construir sus uras, revela curiosidades matemáticas y ales de diversas índoles y épocas dentro de glomerado de elementos que no es otra no el espejo de este tiempo.

seis temas programados, Calvino había esnco antes de trasladarse a Estados Unisexto, consagrado a la consistencia de la ra, nunca llegó a existir pues Italo murió nana antes de la supuesta partida. El lie contiene las conferencias escritas en inx memos for the next millenium" fue tral español por editorial Siruela.

stas conferencias de tema libre y dedicapoesía en cualquiera de sus formas, decidió dejar muy grabada en los oídos nes lo escucharan, su profunda convicque la literatura sobreviviría este milenio los que faltan por llegar. Su fe en el futuficción pese a todas las amenazas que re en el mundo contemporáneo, consiste r que hay cosas que sólo los medios espee la literatura puedan dar.

no sintetiza su labor de cuarenta años de como una permanente intención por quio a la gente, a las figuras y a la circunsus relatos toman vida en un mundo volátil y ligero que existe a contrapelo de la realidad. Cuando la humanidad se ve condenada a la pesadez, él siente deseos de abandonarla. Su ensayo sobre la levedad es una explicación de cómo trató siempre de evitar que la vida se convierta en una estatua de sí misma. Su búsqueda de la levedad es quizá una reacción al peso que tiene la vida de cada día y sobre todo al peso que puede adquirir la escritura. "Nos asomaremos al próximo milenio -dice Calvino- sin esperar encontrarnos con nada más que con aquello que seamos capaces de llevar".

Otro de sus atributos entrañables es la rapidez. El tiempo narrativo contrae o dilata el ritmo de la vida real. El tiempo puede entonces llegar a detenerse por completo y es la velocidad mental o ficticia lo único que importa. Calvino no se interesa por la velocidad física, sino por su relación con la velocidad mental puesto que "la literatura ha elaborado técnicas para retardar el curso del tiempo". Como en esta época el hombre vive cada vez más presionado, más apurado y tenso, el tiempo adquiere más valor en tanto que sentimos que la vida pasa cada día más rápido y por ello, la escritura que apunte hacia el futuro, debe apuntar hacia una mayor rapidez y concentración de pensamiento.

Calvino describe la imagen con que comienza sus cuentos como un motor, y este motor queda automáticamente asociado a la rapidez. Uno de sus relatos más famosos empieza en el medio de una carretera cuyo tercer carril puede servir para subir o para bajar según la agilidad de los conductores.

La literatura es para que este autor italiano el punto en que el lenguaje llega a ser lo que realmente debería ser, donde se pierden las aproximaciones negligentes de la lengua oral, es por eso que dedica otro de sus ensayos a la exactitud. Sólo la exactitud literaria -asegura- podrá salvarnos de la inconsistencia de los medios contemporáneos de información y del mundo que conocemos en general, de aquellas imágenes desalmadas y de las palabras sin sentido a las que nos vemos expuestos continuamente.

Como escritor y más aún como estudio de las ciencias, Italo Calvino ofrece gran importancia a la exactitud y lucha constantemente por alcanzarla. Tal vez para contrarrestar el mareo que le produce el infinito, se inclina de un modo evidente por la simetría, por las combinaciones exactas y los números pares. "Tiempo Cero" es un reflejo de ese constante esfuerzo por lograr siquiera tocar la exactitud. Nunca olvida mencionar los contrarios o las contrapartes. En "Las ciudades invisibles" la exactitud de la razón y de la ciencia es enfrentada al caos de la imaginación.

Sus textos están siempre abiertos para encontrar otra salida y se unen con detalles que los hilan pero nunca caen en la sucesión y menos aún en la jerarquía, sino que son expuestos como partes exactas de un entero que también tiende a ser exacto. Su teoría de la exactitud adquiere un valor doble: por un lado la exactitud matemática necesaria para demostrar operaciones, y por el otro de modo paralelo, el esfuerzo por expresar con "exactitud" los resultados obtenidos y el camino por el cual llegamos a descubrirlos.

Otro valor literario indiscutible para muchos y tanto más para Calvino es la visibilidad. Su ensayo describe el cine mental que se proyecta ininterrumpidamente adentro de nosotros y el proceso a través de la cual las palabras se convierten en imágenes. La imaginación es para él, el mueble de lo potencial. Siempre le preocupó el fu de la imaginación individual en este mundo dido por la televisión y las imágenes colectiva general, convencido de que la literatura no p persistir en las mentes en las que ya no se pueran evocar imágenes de la da. En muchos de relatos las soluciones visuales son determinan y deciden situaciones no resueltas por el disc conceptual ni la lógica de las teorías.

La multiplicidad es el último valor del que habla, el último de este libro y muy probablete el último de su vida. Intenta darle una expli ción al enciclopedismo de la literatura contemránea, y la muestra como un recipiente en el caben todas las demás literaturas y donde tos los demás tiempos son reciclados. En ella está implícitos todos los sistemas, todos los mundos todos los enredos. Esta idea es una parte viva la raíz con la que inició su narrativa en la que aglutina magistralmente la espiritualidad con matemáticas, la irracionalidad con la frialdad, conjeturas humanas con los astros del cielo. Fi Carlos Fuentes, Italo Calvino fue el primero en concierto contemporáneo de la novela, el primen reconocer esa parte huérfana de nuestra extencia que requiere descripción.

La gran mezcla de elementos de toda índole presente en sus libros muestra su gran esfuerzo por comprender al mundo, pero a la vez una renuncia a poder aprehenderlo. Para Calvino el conocimiento como multiplicidad es el hilo que nos ha traído hasta donde estamos y deberá seguir desenrollándose hasta el infinito.

Moira Bailey J. es escritora. La Paz.

La Paz, Bol... Domingo... 15 de nov... de 19...

n Colón quijotesco

usto Roa Bastos regresa a la novela después de 18 años de silencio.

.G.-P.

usto Roa Bastos. "Vigi- Almirante". Alfaguara. . 1992. 385 páginas.

iocho años después de ún de *Yo el Supremo* ve una nueva novela de o Roa Bastos, la tercera ue sale al mercado a me- evitablemente con dos le altura, el ya referido e *hombre. Vigilia del almi-* o significa un punto y en la obra de Roa. La de la historia, siempre stente en ella, se des- odría decirse, en esta ue se dedica a uno de des personajes de la hispanoamericana: al Colón. Y ello al mar- que su génesis inmedia- que su origen date de los arenta) sea consecuen- s conmemoraciones de nario, en cuya polémica or ha querido intervenir. s nuevo el personaje n en la narrativa his- ericana. Alejo ier, por ejemplo, le ó su última novela. *El la sombra*, visión bas- esmitificadora del na- . Roa Bastos no va nente por aquí. En la ota previa califica su "relato de ficción im- scilante entre la reali- la fábula y la fábula istoria". En suma: no s ante una novela his- en sentido estricto; lo ella hay de alización de la historia ensa con el imiento ensayístico que la en tramos sustancia- autor llega incluso a de- obra como "ahistórica, acaso antihistórica", lo que ha de entenderse con ciertas restricciones.

Distinción aristotélica

En algún momento señala Roa las diferencias entre la ficción de la historia y la ficción literaria, un poco al modo de la distinción aristotélica entre la verdad de los hechos, que es la del historiador, y la verdad ideal, que es la del poeta. Su discurso se escora resueltamente de este lado, y por aquí hay que darle la razón. De hecho, el personaje de Colón responde a esta ideación precisa: es un mito y, como tal, es ucrónico, o si se quiere metacrónico, más allá del tiempo. De ahí los conscientes anacronismos que rodean su figura (se le hace lector de San Juan de la Cruz, Shakespeare, Valéry o César Vallejo) y de ahí, también, su identificación con otro mito, el quijotesco. Roa se muestra aquí fiel a su concepción metacrónica de sus grandes personajes, como en el caso del Supremo.

No obstante, el trasfondo histórico pesa sobre esta *Vigilia del almirante*, por más que, como el autor explica, sólo se cuente en ella una de las posibles versiones que cabe dar de Colón, personaje abrumador como pocos. La novela está narrada básicamente por dos voces, al margen de otras intervenciones colaterales: la del narrador (voz autorial) y la del propio Colón, según una técnica de alternancia no simétrica que se aplica a sus 52 capítulos (o partes). La voz de Colón comparece ligada, sobre todo, a su *Diario de a bordo*, que el diario novelesco (de ello se trata al cabo) parafrasea, amplifica o recrea. El autor finge además utilizar otras suyas hoy perdidas. Roa emplea aquí una prosa levemente arcaizante en sintaxis, léxico e incluso ortografía.

Con todo ello resulta evidente la confluencia entre la interpretación mítica, poética, y la interpretación histórica, a la que también se refiere el escritor en el curso del relato. La cuestión reside en saber si esa confluencia es armónica. El lector no puede olvidar que se enfrenta a Cristóbal Colón, cuya vida cuenta el escritor sobre la base de una documentación minuciosa.

Roa ha diseñado una estructura relativamente simple, cuyo eje es la *vigilia*, la rememoración de su vida que Colón lleva a cabo en su lecho de agonizante, en la cartuja de Valladolid. Esa mirada retrospectiva, que se formula en primera persona, alterna con la crónica del narrador-autor: crónica y comentario. Alguna que otra vez aparecen otras voces, pero el entramado básico es éste.

Gran parte de la novela está absorbida por la narración del primer viaje a América. En este punto interviene como elemento cohesionador el diario, al que acompaña, como glosa, crónica o ensayo, la voz autorial. El escritor explota bien cuanto de arduo hubo en el viaje, cuyos principios fueron enojosos (la ciudad de Palos de Moguer colaboró en la expedición bajo castigo real), y en el que se registró incluso un grave motín promovido por la desesperación de los navegantes ante la dilatación del encuentro con las tierras prometidas. Aquí el motín se ha desencadenado cuando principia la narración.

Sortear el estereotipo era uno de los grandes desafíos que Roa debía afrontar. La elección del diario como fuente primaria, aunque el autor maneje otras, como el *Libro de las profecías* (al margen de que su elaboración fuera posterior al viaje del Descubrimiento), condiciona inevitablemente la aproximación al personaje. Cabía la posibilidad de la invención libre. Es lo que hace, por ejemplo, Thornton Wilder en *Las idus de marzo* a propósito de Julio César.

Pero, aunque de Colón se sabe poco a ciencia cierta, el hecho es que este Colón de Roa se acomoda básicamente a los datos aportados por la historia. Cierto, son datos al día: así, el origen sefardí del navegante genovés (tesis de Madariaga) y la figura del *piloto anónimo* (teoría del historiador Juan Manzano), quien transmitió a Colón información decisiva sobre las tierras que existían navegando hacia Occidente. El las había conocido al ser arrastrado a las islas del Caribe por una gran tempestad.

Colón presentó como propio el descubrimiento del *piloto anónimo*, a quien Roa designa con el nombre que le da el inca Garcilaso: Alonso Sánchez, que era natural de Huelva. La relación con él es uno de los factores que el escritor introduce para explicarse novelescamente a su personaje, *encubridor* más que descubridor (siempre creyó haber encontrado el Extremo Oriente de Asia), hasta el punto de que en el epílogo considera a Sánchez el "verdadero protagonista" de la obra. Pero el navegante andaluz es, sobre todo, una gran sombra.

Las oportaciones novelescas de mayor relieve se producen en aquellos momentos (amores, hijos) en que se accede a la humanidad del personaje y, sobre todo, en la identificación de Colón con Don Quijote, que lleva a Roa a adoptar incluso la falsilla estilística cervantina: como Don Quijote, Colón enloquece leyendo libros de caballerías (y de viajes), hasta convertirse en una especie de *caballero navegante*. Su muerte se escribe con estilo y personajes cervantinos (Ama, Criada y Barbero): este Colón-Alonso Quijano, vuelto a la cordura, disiente en su último testamento de los horrores de la conquista y ordena la restitución a los indios de sus tierras y la reparación de todos los daños causados.

Roa toma así partido en la polémica sobre la conmemoración del V Centenario, distanciándose por igual de los detractores a ultranza y de los apologetas de la actuación española en América. Con todo los valores más acusados de *Vigilia del almirante* se hallan, a mi juicio, en las calidades de la prosa, cuando se sumerge en la pura narración y hace brotar un lenguaje de ritmo cortante y fresca imaginería. Es aquí donde Roa se muestra en su plenitud de artista, más allá de los pleitos y confusiones de la historia.

(De "El País" de Madrid).

Augusto Ron Bastos

mplo de Zeus en Agrigento

alvatore Quasimodo

uchacha sentada en la hierba alza
la nuca su pelo áspero y rie
la carrera y el peine extraviado.
dice su color, si lo arrancó
uno ardiente que tras un almendro
os saluda o si cayó sobre
saico del ciervo griego al borde
o o en foso de espinas violetas.
ocura de los sentidos rie,
continua en su piel de canícula
idiana de la isla,
lúcida abeja silba y lanza
eno y visco de abrazos infantiles.

silencio miramos este signo
irónica mentira: y la diurna
a volcada arde para nosotros y cae
luego vertical. ¿Qué futuro
de leernos el pozo
ico, qué memoria? El lento balde
e del fondo y trae hierba y rostros
nas conocidos.
giras, antigua horrorosa rueda,
i, melancolía, que el día preparas
nta siempre, ¡qué ruinas haces
angélicas imágenes y milagros,
e mar arrojas a la angosta luz
un ojo! Aquí está el telamón,
los pasos del Hades (bochornoso
rmóvil murmullo) tendido
el jardín de Zeuz, y su piedra
resquebraja con paciencia de gusano
l aire: está aquí, cada juntura
re cada juntura, entre los árboles
emos por una semilla sola.

natore Quasimodo, Italia, es autor de "Y enseguida atardece", "Erato alión", "Día tras día", "La vida no es sueño", "La tierra incomparable", 1959 obtuvo el Nobel de Literatura. (Traducción: Leopoldo Di Leo).

Cartas a Rafo

Por Carlos F. Mendizábal Rivera

Sentado en el centro del jardín
ante la mesa, el periódico entreabierto,
aguardo a que el tibio disco de oro
culmine su juego.

Dentro de la casa, dos sombras son
toda mi compañía: una finge conversar
animadamente por teléfono, mientras
la otra cree estar sumergida en las imágenes
que se deslizan por la pantalla de un viejo televisor.

Mi vida, Rafo, es ésta:
el temor de que lees estos versos
y los encuentras incomprensibles,
entremezclados al placer de que son tan tuyos
como lo permita la intimidad del corazón:
El goce de las coincidencias.

Mientras, en el jardín, unas hormigas
provocan un alegre escándalo por el convite de unos restos
que no diré lo que pudieran ser.

Ese resplandor que remonta el horizonte,
¿será reflejo de los días aciagos?

En algún sitio de este rectángulo verde,
rodeado de flores, debe yacer la clave
que aleje el horror de la rutina de los días.
El sol traza la misma línea en el cielo.
Los árboles, cuando la brisa se transforma
en viento, cumplen con el ademán de marcharse.
La oscuridad es una mano que de pronto se posa
sobre los ojos, para irse al día siguiente, en medio
del mismo silencio.

Mi vida, Rafo, es ésta.
Moverme apenas
mientras el tiempo pasa.

Carlos F. Mendizábal Rivera, poeta y crítico de arte, es responsable de la re vista "Semana" del matutino "Ultima Hora". La Paz.

olón, el enigmático

Nicolás Cócaro

estro tiempo parece haber perdido toda norma ntención. Los principios del derecho y de la li- d resultan caducos y los benefactores del hom- pócritas o impostores.

ho de esos casos, que ilustran esta verdad, es Cristóbal Colón. Dejamos de lado por un ins- , después de haber leído el libro **"El enigma de "**, de P. de Frutos -¿pseudónimo o traducción apellido?- aquello que aprendimos a respetar historia clásica. Con el afán de ser original, o la, vaya a saberse, este autor con un ierro y un martillo arremete contra la persona- de Colón, pone en duda su existencia heroica, na impostor y, además, cuestiona el descubri- to de América.

o somos chauvinistas, sabemos que hay pasa- scuros, poco estudiados, en la vida del almiran- or lo menos hasta la llegada a España; sabe- además, que la reina no empeñó sus joyas facilitarle el dinero; fue un tal Luis de tángel, judío-aragonés que se lo entregó en prés- o a Colón.

Las teorías sobre Colón son muchas: ¿Era mujer n hombre?, se pregunta una historiadora de las Canarias. ¿Había en verdad, nacido en Génova? ¿Era galaico-judío? ¿De qué vivió, acaso copiando cartas náuticas, mientras estuvo en Portugal? ¿Viajó a Islandia y se enteró, siendo muy joven, de los descubrimientos de los vikingos, destacándose el territorio de América del Norte?

¿Consiguió, por medios poco lícitos, secretos de marineros, a veces moribundos, que llegaban desde otras latitudes a los puertos? ¿A él se le debe la muerte de su mujer en Portugal? ¿Cómo consiguió el extraño y antiquísimo mapa de Piri Reis, en el que aparecen hasta las costas de la Artártida? ¿Tuvo correspondencia con el cartógrafo italiano Toscanelli?

Cuántos interrogantes, cuántas teorías, incluso la de Colón impostor, que habría asesinado el verdadero para asumir su personalidad... Pero, por encima de estas historias, que pueden ser probadas a medias o no, cabe agregar que la expedición vikinga existió. Más allá de Groenlandia, la gente de Erico el Rojo pisó unas tierras a las que denominaron "Vinland" (Tierra del vino o del pasto fértil).

A nuestro juicio, la teoría más descabellada para esos tiempos, aunque las mujeres de los vikingos comandaban expediciones, es la de esa investigadora de las Canarias. En otro caso, es verdad, Colón escribía muy mal el italiano. ¿Puede ello poner en duda su origen genovés? Hay muchas otras leyendas, por ejemplo, se cree que Colón era judío. Tal vez, o tal vez no, aunque lo ayudan en España, los comerciantes judíos, pero también lo hacen los monjes del convento de la Rábida.

Podría decirse, eso sí, que su experiencia marinera no fue considerada la de un veterano; el veterano del descubrimiento, en ese sentido, era Pinzón; los tripulantes para el viaje -habían muchos que tenía cuentas pendientes con la sociedad- fueron reunidos por este último. Colón, sin embargo, representaba la idea, la imaginación, y poesía mapas y cartas náuticas que lo llevarían más allá del Océano Atlántico, a unas tierras presentidas, incógnitas.

Dos observaciones: su libro preferido fue **"La Odisea"** de Homero. Colón dijo que la Tierra no era redonda, sino que tenía la forma de una pera. Hace una década o más, los astronautas corroboraron ese aserto de Colón. Queda el interrogante, nuevamente: ¿Cómo pudo saberlo? He aquí otra presa. Frutos en **"El enigma de Colón"**, cita, acaso de segunda mano, el rumor de un Colón extraterrestre. Era lo único que le faltaba.

Sin embargo, por encima de teorías y episodios enigmáticos, ¿quién está en condiciones de dispu tarle a España el descubrimiento de Amér ca? ¿Alguien lo duda? Pero, esto es lo peor, podemos llamarle a Colón ¿"importor, o vividor, h pócrita y trepador al más puro estilo americano actual"?

¡Eh, paren la mano! La historia se basa en documentación, en investigación, y más allá de esos principios, no hay que caer en el denuesto.

Colón está de pie en la historia. Los hombres del Nuevo Mundo, ya que Frutos nos alude, no somos peores ni mejores que los que habitan en la vieja Europa. Acaso sí tenemos una virtud: respetamos a los que saben e investigan con la verdad histórica desde los tiempos de Mitre, y desdeñamos conjeturas como éstas, de P. de Frutos, que no han logrado convencernos y mucho menos han aclarado los enigmas de Colón.

Nicolás Cócaro, poeta y escritor, es Secretario de Dirección de "La Nación" de Buenos Aires/Argentina

Adolfo Costa du Rels: El hombre y la obra

Por Pablo Dermizaky Peredo

I.- El hombre.-

Conocí a Adolfo Costa du Rels cuando yo tenía diez años, en un libro de lecturas escolares que contenía un relato suyo sobre "El Minero"... que comenzaba así: "Pequeña bufanda sucia, chaqueta descolorida..." Era un retrato de la persona y de la vida del minero, pintado con los trazos deslumbrantes que años más tarde habría que admirar yo en sus cuentos y novelas. Para un niño que sólo conocía la naturaleza lujuriante del Beni, donde había nacido, el personaje y el ambiente que se desprendían de la pluma de Costa du Rels ejercían la fascinación de lo exótico e ignoto.

En ese libro también conocí la prosa literaria de Jaime Mendoza en una descripción incomparable de las selvas tropicales de Bolivia. El mismo libro me reveló, así, a dos figuras señeras de las letras bolivianas que, por coincidencia, habían formado la Universidad Femenina de Sucre en 1915, según lo ha contado Costa du Rels en "Una luz que ya no es luz", donde evoca la figura del malogrado Ignacio Prudencio Bustillo y de otros que constituían la pléyade intelectual de Sucre en la segunda década de este siglo.

Catorce años más tarde, en 1947, conocí personalmente a don Adolfo en el Ministerio de Relaciones Exteriores, donde había iniciado yo una "carrera diplomática" que me llevó a desempeñar funciones importantes, pero que no ha sido propiamente una carrera, sino una serie de sobresaltos debido a la accidentada vida política del país. Ese año (1947) fui secretario de la delegación de Bolivia ante la Segunda Asamblea General de las Naciones Unidas celebrada en Nueva York, delegación que presidía el embajador Costa. Yo comenzaba allí una experiencia de varios años como su colaborador directo y una relación personal con el jefe y amigo, que considero como la más gratificante de este tipo que haya tenido hasta el presente.

En 1948 fui secretario de la delegación de Bolivia ante la Tercera Asamblea General de las Naciones Unidas celebrada en París, presidida asimismo por el embajador Costa, y en 1950 asumí la primera secretaría de la embajada de Bolivia y él siguió en París dedicado a sus labores de escritor. Mantuvimos una correspondencia que prolongó nuestra amistad más allá de las tareas diplomáticas, habiéndole visitado yo varias veces en París y en La Paz, donde finalmente se refugió, al lado de su hija Gladys.

Hago esta relación para mostrar que durante varios años estuve en contacto diario y personal con don Adolfo. Me siento, pues, autorizado a hablar del hombre, y de su obra, que aprendí a apreciar temprano en mi niñez. Aunque se ha escrito mucho sobre él (yo le he dedicado varios artículos a través de los años), es nuestra obligación rendir culto permanente a los bolivianos ilustres que sirvieron con patriotismo al país y dieron brillo a las letras nacionales. En contraste con éstos, que son pocos, y que el pueblo olvida o desconoce, son legión los que merecen la consagración pública y reciben la adulación de sus contemporáneos.

Cuando conocí a Costa du Rels su madurez le acercaba a los sesenta años. La vejez y la ancianidad no le despojaron de su juventud espiritual, que le permitió seguir escribiendo durante los postreros años, pletóricos de sueños y de las creaciones. Este rasgo distintivo en él se sobrepuso a los infortunios y a la edad. De regular estatura, era apuesto, elegante y seductor. Vestía con propiedad, luciendo corbatas y pañuelos llamativos que no desentonaban en su porte juvenil. Supo evitar la adiposis de la edad provecta con la sobriedad de su vivir y la actividad física metódicamente desarrollada. Tenía la mente alerta y el espíritu zahorí. Su conversación era amena e instructiva. Sabía escuchar porque le interesaban las opiniones de sus interlocutores, y por modestos que éstos fueran nunca se sentían incómodos en su presencia. Estimulaba sin cesar el trabajo de sus colaboradores y era indulgente con las debilidades de quienes pretendían sobrepasarle. El, que tantos agravios recibió de las medianías, no tuvo rencor para nadie y no prefirió jamás un anatema ni una imprecación. Su magnanimidad le protegía contra la envidia y la mezquindad. Cuando Germán Arciniegas, que había sido su colega en Buenos Aires en 1941, escribió en 1965 un artículo en "El Tiempo" de Bogotá (reproducido en otros diarios de Sudamérica) criticando su "afrancesamiento" y su larga ausencia de Bolivia, Costa du Rels hizo las rectificaciones necesarias en una carta que es una pieza literaria redactada en el tono más comedido que esa actitud podía merecer. Haciale notar a Arciniegas que "su autorizada pluma" podía "crear una semblanza que no corresponde a la verdad", por las inexactitudes de sus comentarios. En otra ocasión, cuando supo de la muerte de un colega boliviano suyo cuyo temperamento había provocado malentendidos entre ambos no tuvo sino palabras de elogio para él: "Era muy inteligente; pero difícil de carácter", le decía en una carta de 15 de julio de 1972, y agregaba: "Era patriota, ardiente y laborioso".

Es admirable cómo una vida que sufrió graves infortunios desde su tierna edad describió, sin embargo, una trayectoria luminosa, como la que los hados reservan a los agraciados por la fortuna. Niño todavía perdió a su madre, y a su padre cuando era adolescente. "Empezaba mi vida custodiado por la muerte", dirá sesenta años después, y recordará que "era pobre y huérfano; pero la Providencia no me quitó su mano de encima". Naturalmente, lo que él llamaba "Providencia" era la mezcla ideal de cerebro, corazón y carisma personal. ¿Qué puertas se abren al conjuro de estas tres deidades? El dolor de un padre es todavía mayor cuando pierde a sus hijos. El debía sufrir también este dolor, multiplicado por dos, pues René, el mayor, murió cuando tenía 9 años, y a los 25 Adolfito en alta mar, cuando habíase embarcado hacia Europa a luchar por la libertad. Pero no sólo le custodiaba la muerte a sus seres más queridos. A menudo le asaltaba la envidia, la incomprensión y la malad no de pocos compatriotas y de algunos extranjeros. Si no existieran las tinieblas, no habría la luz. A pesar de todo, nunca le vi sombrío, pesimista ni vencido. Le rodeaba, más bien, el aura de los triunfadores, de los que no encuentran obstáculos en su camino o los sortean con naturalidad. Ese era el mensaje que transmitía en su espíritu, su rostro, sus ademanes, su persona, en fin.

Así de sencillo y grande era Costa du Rels, el hombre.

II.- LA OBRA

1.- EL DIPLOMÁTICO.- Cuando Costa du Rels inicia su carrera diplomática ya había nacido el escritor, al que la revista Fémina de París había otorgado en 1914 el primer premio por su poema "Invocation à la Mer". Se hallaba en Sucre después de haber trabajado durante varios años en las minas de Pulacayo y los Lípez -siguiendo las huellas de su padre- y en Uyuni, y de haber explorado petróleo en el Chaco, cuando el gobierno de Gutiérrez Guerra convocó en 1917 a exámenes de competencia para organizar el servicio diplomático boliviano. En La Paz se reunió a otros jóvenes que habían sido atraídos por el mismo llamado: Enrique Finot, Alberto Ostria Gutiérrez, Enrique Salinas Lozada, Fernando Pinilla, Gastón Mujía. Si agregamos a estos nombres de los de Fernando Guachalla, David Avéstegui, Tomás Manuel Elio, Javier Campero y Eduardo Anze Matienzo, tenemos una constelación brillante que durante tres décadas dio prestigio a la diplomacia boliviana. Cierto que antes y después de ellos ha habido diplomáticos patriotas y sagaces en Bolivia, pero en ninguna época encontraremos un conjunto de nombres ilustres como los que hemos mencionado. Y lo peor es que, mientras todos los países de América mantienen una diplomacia profesional, desde hace cuarenta años prima en el nuestro el espíritu político y familiar en las designaciones, con raras excepciones, en franco atentado contra los intereses de un país débil e indefenso en los campos económico y militar.

La labor diplomática es por lo general anónima e incomprendida por los límites que la discreción y los archivos de la Cancillería imponen. Sin embargo, el país identifica en todo tiempo a sus buenos servidores. Costa du Rels inició su carrera en Chile y desempeñó más tarde funciones importantes en la liga de las Naciones (Ginebra), en Buenos Aires, en Francia y en las Naciones Unidas. Fue asimismo canciller de la República en 1948. Estaba dotado, como pocos, para ser el embajador por antonomasia; unía a su clara inteligencia la simpatía personal, el carácter sencillo y la integridad que son los mejores instrumentos de la diplomacia. Hombre de mundo, pero no mundano, abríase paso con la misma naturalidad en las esferas de gobierno y en los círculos sociales. Sabía que todo gobierno es producto de una sociedad, y que negociar con aquél hay que penetrar en ésta, obteniendo la aprobación de sus dirigentes. El mismo lo ha dicho, refiriéndose a su embajada en Buenos Aires: ¿Que conquisté? ¿Que brillé en el alto mundo social? ¿Que hablé en francés y en otros idiomas? Todo esto entraba en las obligaciones profesionales. Representaba a Bolivia y en todos los torrenos debía yo asentar su prestigio". ¡Qué diferencia con los innumerables "diplomáticos" de tierra adentro que, no pudiendo soportar el destierro, se encierran en sus oficinas o en sus residencias, o se entregan a los placeres mundanos para disipar su complejo de inferioridad!

El labor en la Sociedad de las Naciones, en Ginebra, se inició en forma con un brillante discurso que pronunció en francés, el mismo que llamó la atención de Aristide Briand, ministro de Relaciones Exteriores de Francia, quien fue a su encuentro para felicitarle calurosamente. Años después, durante la guerra del Chaco, Costa consiguió que la Liga resolviera enviar al teatro de operaciones una misión de cuesta y conciliación presidida por el embajador español Julio Álvarez del Vayo. El plan que esta misión presentó a los beligerantes antes de realizar sus observaciones y encuestas fue aceptado por Bolivia y rechazado por el Paraguay. Nuestro delegado en Ginebra solicitó se aplicara sanciones al país renuente, y antes de que esto ocurriera Paraguay se retiró de la Liga en febrero de 1935. Este fue "el único triunfo diplomático de Bolivia durante la guerra del Chaco", según Gustavo Medeiros; triunfo tanto más significativo cuanto que en el terreno bélico se sucedían los reveses. Costa du Rels continuó como delegado de Bolivia ante la Liga, cuyo Consejo presidió en 1940, habiéndole cabido suministrar a ese organismo desafalleciente los últimos sacramentos.

Vuelto al país, fue nombrado embajador en la Argentina, cargo que desempeñó de 1941 a fines de 1943. Las relaciones de Bolivia con este país no atravesaban por su mejor momento debido al apoyo desembozado que nuestro vecino del Sur había dado al Paraguay durante el conflicto del Chaco y a las presiones que Saavedra Lamas había ejercitado para la suscripción del Tratado de Paz en Buenos Aires, en 1938. Sin embargo, Costa du Rels realizó una misión exitosa y pudo restablecer las bases de relaciones normales entre dos países ligados por la historia y por una frontera común. Ese éxito se tradujo también en la actividad cultural que el embajador desarrolló en ese gran centro periodístico y libresco que era la capital del Plata, antes más que ahora.

Entre 1946 y 1951 Costa du Rels fue delegado ante las Naciones Unidas, habiendo presidido las misiones de Bolivia ante las Asambleas Generales que tuvieron lugar durante esos años en Nueva York y París. En este ambiente internacional Costa du Rels se movía con naturalidad dado el dominio de idiomas que poseía, la información y contactos que había acumulado desde los años de la Sociedad de las Naciones y una oratoria cultivada con esmero desde su mocedad, en la que fondo y forma convergían para atraer la atención del auditorio. Fue protagonista en debates memorables, y en 1951, en la Sexta Asamblea General, llegó a presidir la comisión más importante, la Primera (Política), para la que había sido elegido conjuntamente con el gran estadista belga Paul Henri Spaak. Dada su estatura internacional pudo haber sido presidente de la Asambleal General de las Naciones Unidas como lo fueron el brasileño Osvaldo Aranha, el guatemalteco García Granados, el mexicano Padilla Nervo y el ecuatoriano Benítez Vinueza, pues estaba a la altura de ellos; peor le faltó el respaldo de un país más grande o mejor organizado, requisito indispensable para que un diplomático llegue a ocupar posiciones en la cúpula internacional. Nuestro país carece de la coherencia necesaria para respaldar internacionalmente a sus representantes, y en esta materia, como en otras, no se ayuda a sí mismo. Basta confrontar las escasas y menguadas posiciones que ocupan nos, peruanos, brasileños, argentinos, uruguayos, ecuatorianos, venezolanos o mexicanos.

Entre 1949 y 1952 fue embajador de Bolivia en Francia, cargo para el que estaba habilitado como el que más por su ancestro y su cultura franceses, por haber residido allí durante muchos años y haber adquirido vínculos al más alto nivel en los círculos políticos, sociales y culturales de Francia. Fue, quizás, la coronación de una carrera brillante que, si bien se interrumpió por trece largos años, no concluyó allí, pues después, de 1965 fue delegado permanente ante la UNESCO, también en París.

2.- EL ESCRITOR.- Una decisión aparentemente arbitraria (al menos para él, en el momento en que se tomó) salvó para Bolivia al gran escritor que fue Adolfo Costa du Rels. Cuando el apoderado del tutor del joven Costa decidió en 1906 que su pupilo debía regresar a Bolivia porque, a su juicio, se estaba extraviando en los meandros de la bohemia literaria, no sospechaba que estaba devolviéndonos un auténtico valor, de los que tanto requiere el país. Es probable -casi seguro, diría yo- que el joven Costa, entusiasmado con sus incursiones teatrales en la Ciudad Luz, no pensase retornar a un país en el que había nacido, pero donde nada le aguardaba, pues habían fallecido sus padres y no tenía bienes que cuidar. Aculturado ya completamente en Francia, después de haber pagado un precio muy alto en el Colegio Fesch de Ajaccio, es de presumir que él hubiera tratado de realizar sus sueños en la ciudad que deslumbraba al mundo, y con mayor razón, a él, que llevaba sangre francesa en sus venas. Cuando el joven Costa retornó a Bolivia hubo de ganarse la vida como anotador de minas en Pulacayo, cateador de minas en los Lípez, empleado en Uyuni y Sucre y explorador de petróleo en el Chaco. Este impacto telúrico del altiplano y los Andes estampó en su alma el sello que habría de definir su destino de escritor. El habla de este impacto como de "fuerzas superiores a nuestra comprensión, fuerzas demoniacas (que) actúan sobre nosotros inconscientemente". (1) Su obra está impregnada con la fuerza y la belleza del paisaje andino, en el que nos deslumbran tanto la majestad de las cumbres cuanto la inmensidad de las planicies levantadas en el aire, transparente y azul. Nuestro autor recuerda que "innúmeros tipos humanos que encontré a lo largo de mis azarosas correrías por el altiplano quedaron para siempre fijados en mi sensibilidad. Todo esto... sin que yo lo sospechase, puesto que tal vez había algo de atávico en la atracción que en mí ejercieron siempre la vida en las minas y la existencia de los mineros". (2)

Hay varios aspectos que cabe destacar en Costa du Rels, el escritor. El primero es que él fue, sobre todo, un escritor. La diplomacia está limitada por factores incontrolables, a algunos de los cuales nos hemos referido ya, que impiden el pleno desarrollo de las facultades individuales. La creación literaria, por el contrario, no reconoce otro límite externo que el tiempo. Costa du Rels se quejaba, con razón, de que sus tareas diplomáticas le impedían dedicar todo su tiempo a escribir. "Mi obra literaria ha sido pospuesta larguísimos años por exigencias... obligaciones diplomáticas y tantos otros factores contradictorios de la vida", me decía en una carta de 15 de julio de 1972. Hélas, son muy pocos quienes pueden dedicarse sólo a escribir. Hay que ganarse la vida trabajando, y él trabajaba en lo que le gustaba más, después de escribir.

Se planteaba, pues, un conflicto entre las dos facetas dominantes de su personalidad, y no era éste el único. Otro conflicto era el del escritor bilingüe, descripto con aguda penetración en su famoso ensayo de 1941, que leyó ante el PEN Club de Buenos Aires. Éste, a su vez, era parte de otro conflicto más amplio, el de dos culturas diferentes que moldearon su mente infantil enlazándose en una simbiosis de lo nativo y lo europeo, lo telúrico y lo ancestral, que cristalizó después en una cultura universal. El tenía conciencia de este proceso cuando en el citado ensayo sostenía que "poseer a fondo un dioma distinto del natal para tratar temas vernáculos no es intromisión en el huerto del vecino, sino un modo de ensanchar las fronteras intelectuales de un país; es la armonización de lo nacional con lo internacional; es una proyección de nuevos tipos de humanidad sobre un escenario más vasto; es un modo de vencer el odioso exotismo, quitándole aquel aspecto de baratija que el vulgo suele darle". Quienes le tildaban de "afrancesado" lo hacían por ignorancia o por envidia. "Afrancesado" es alguien que simula ser francés o imita servilmente lo francés. Pero alguien que piensa en francés, que escribe en francés, que tiene cultura francesa -sin haber nacido en Francia- es un espíritu que ha abierto su mente a una de las grandes fuentes de la Ilustración. ¿En qué país es un pecado la [illegible] y una vergüenza el saber?

Es indudable que Costa du Rels dominaba mejor el francés [illegible] español, porque lo aprendió en un colegio exigente, de la mano de profesor bondadoso que le reveló los secretos de los clásicos de [illegible] idioma. En cambio, con su modestia característica decía que [illegible] ñol era pobre porque lo había aprendido "de oídas", en compañía [illegible] mineros, de cateadores, de cazadores clandestinos de chinchillas, [illegible] contrabandistas chilenos y de emigrantes extranjeros sospechosos. [illegible] Sin embargo, quien lea y relea "El Embrujo del Oro", "Tierras [illegible] das" o "Los Andes no creen en Dios", no dejará de admirar la [illegible] sa y castiza, desprovista de ripios, que discurre armoniosamente [illegible] tando nuestros sentidos con la musicalidad de las palabras. Pero [illegible] son sólo palabras: desfilan en sus cuentos y novelas paisajes [illegible] alucinantes y caracteres sórdidos, atormentados, porque "aquí [illegible] dio de estos arenales uno se arrastra, se hunde, se envilece, se [illegible] hece, se pudre. Todo es chato, feo, sucio, absurdo..." (4)

La narración poética y el diálogo chispeante se alternan hasta [illegible] llegamos al final con una sensación de tristeza, pero de ternura [illegible] vez.

Podríamos citar innumerables trozos dignos de figurar en [illegible] gías literarias. Su descripción de Uyuni es breve, pero genial: "[illegible] la sin armas, pueblo sin alma, gente sin ángel, tierra sin agua, [illegible] calor". ¿Puede concebirse una desolación mayor? La pintura [illegible] de la boca de "La Miskki-Simi" (uno de sus mejores cuentos) es [illegible] sensual que el lector parece estremecerse ante el vértigo de esa [illegible] de pasión: "sensual, carnosa, de un rojo violento, sabia maneja [illegible] calculado acierto la sonrisa o el mohín... Ora apretujada como [illegible] cido carmesí, ora entreabierta como un reventón de granada... [illegible] pios dientes parecían devorarla, ajando con perverso deleite la [illegible] los labios". La boca de la "Miskki-Simi" es el personaje central [illegible] relato conmovedor.

En "Una luz que ya no es luz" evoca los impulsos idealistas [illegible] juventud que se congregó en Sucre bajo la dirección del profesor [illegible] Adhemar Géhain y con el concurso de literatos consagrados como [illegible] me Mendoza y Ricardo Jaimes Freire. Esas páginas vibran con [illegible] de la Ciudad Blanca y con el recuerdo de amistades entrañables [illegible] destino truncó la muerte o la separación. "Paso a paso -dice Co[illegible] corro el rastrojo donde un día la alondra matinal surgía de los [illegible] para llevar a Dios el mensaje agradecido de la Creación. Paso a [illegible] recorro el rastrojo donde la espiga erguía su esbeltez prometiendo [illegible] Sol devolver en pan a los hombres el oro de su luz. Paso a paso [illegible] vuelta al rastrojo sumido ahora en la paz del atardecer". Luego [illegible] visión que desde la cumbre del Churuquella ofrecía la ciudad [illegible] bado de Pascua: "Una alegría luminosa la envolvía toda, una ale[illegible] que penetraba hasta la médula, una de aquellas alegrías excesivas [illegible] linda con el dolor, que arranca lágrimas al más fuerte". Y esta [illegible] ción lanzada a todos los vientos en un rapto de exaltación panteísta: [illegible] "Viajero, tú que me lees, hombre soñador e inquieto, quienquiera [illegible] seas, vengas de donde vinieres, sube un sábado de Pascua al [illegible] Sica, que mis paisanos llaman por su recia apostura, el cerro [illegible] Sube al amanecer y escucha desde allí las campanas de Chuquisaca, [illegible] que son las más musicales de la tierra..."

Otro aspecto destacado en la obra de Costa es su diversidad. [illegible] vó prácticamente todos los géneros literarios: poesía, novela, cuento, [illegible] teatro, biografía, historia, ensayo y oratoria. No hay otro caso en [illegible] la literatura boliviana y deben de haber pocos en la literatura uni[illegible] sal. Hemos tenido grandes novelistas como Nataniel Aguirre y [illegible] Arguedas; poetas eminentes como Tamayo, Jaimes Freire, Reyes [illegible] Cerruto; cuentistas consagrados como Augusto Céspedes y Días [illegible] Machicao; pero ninguno de ellos abarcó tan diversa producción [illegible] la de Costa du Rels. Esta diversidad, que se desarrolla en diferentes [illegible] escenarios, épocas y culturas, da a su obra un carácter universal [illegible] difícilmente puede observarse en otros autores bolivianos. Es cierto [illegible] que la historiografía de René Moreno, la poesía de Tamayo y de [illegible] Freire, la novela de Aguirre y de Arguedas y el ensayo filosófico de [illegible] Francovich trascendieron las fronteras nacionales por méritos [illegible] que todos reconocen; pero esa trascendencia se circunscribe a [illegible] que cada un cultivó, y no, como en el caso que nos ocupa, que [illegible] obra literaria fue escrita y leída en dos idiomas y, por lo menos [illegible] ("los Estandartes del Rey") traducida y representada en inglés, [illegible] de en francés y en español. Esta universalidad ha sido reconocida [illegible] los seis premios internacionales que Costa du Rels recibió (uno [illegible] le y cinco en Francia), y en el más importante de Bolivia, el Premio [illegible] cional de Cultura (1959). Ningún escritor boliviano ha merecido [illegible] reconocimiento fuera del país. Es por ello que Díaz Machicao le [illegible] "el más grande de los escritores bolivianos", y Oscar Cerruto, "el [illegible] alto representante de la cultura boliviana".

Costa du Rels publicó solamente dos volúmenes de poemas: [illegible] Sourire Navré", 1922, y "Amaretudine", 1946, este último traducido [illegible] español y comentado por el poeta Eduardo Mitre en 1988). Sin [illegible] go él fue, sobre todo, poeta. Toda su obra se expresa en un lenguaje [illegible] poético que hace más apasionante el desfile de paisajes y caracteres [illegible] exaltados o condenados por el estro del autor. La inspiración del [illegible] sube, a menudo, del fondo de su ser, donde se decantan las pasiones [illegible] los dolores y alegrías. La misma desgracia que le dejó huérfano [illegible] bató después dos hijos; pero no logró marchitar sus sueños de [illegible] cente en París ni malograr su obra fundida en el crisol de esa amargura [illegible] dad.

Su obra de teatro comprende cinco piezas de temática diferente: [illegible] primera, "Hacia el Atardecer", (1919), encontró desprevenidos a los [illegible] culos teatrales de Santiago de Chile, donde no se esperaba que un [illegible] ven boliviano obtuviese el primer premio en el concurso convocado [illegible] la "Sociedad de Señoras" de esa capital. Después de mucho cabildeo [illegible] otorgaron el premio, pero no permitieron la representación de la [illegible] que era otro de los estímulos ofrecidos en la convocatoria. Su última [illegible] obra "Les Etandards du Roi", le consagró internacionalmente como [illegible] tor teatral, pues le valió el premio Gulbekian y el título de Doctor [illegible] Teatro que le confirió la Academia del Mundo Latino, en París, en [illegible] 1972. La obra se desarrolla en torno a un conflicto de conciencia [illegible] presado en un diálogo tenso que mantiene al público en vilo y a los [illegible] protagonistas al borde de la violencia. Violencia, pasión y soledad [illegible] los personajes centrales en las páginas de Costa du Rels. "La resaca [illegible] ronca del viento contra el bloque de la noche... Afuera bramaba [illegible] to, pero ellas no lo oían porque formaba parte de su existencia... [illegible] querían estar sólo, cara a cara consigo mismo... Todas las almas [illegible] muerto en medio del terror del eterno estío".

"Nada de lo producido hasta ahora en el teatro nacional puede [illegible] parare a esta pieza del dramaturgo boliviano", dijo el crítico Juan [illegible] Quirós. Y hay que destacar el hecho de que Costa du Rels tuviese [illegible] en Europa con esta pieza, cuando el teatro francés de vanguardia [illegible] bía sentado sus reales allí desde 1952 con nombres tan ilustres [illegible] los de Adamov, Ionesco y Beckett.

Una faceta que no ha sido comentada por quienes se han [illegible] pado de su obra es la de Costa du Rels orador. Como no fue un [illegible] orador político ("la política y yo nunca fuimos amigos", me decía), no se conoció su oratoria o no se le prestó atención en Bolivia. Sin [illegible] embargo, éste era uno de los dones más atractivos de su personalidad. Improvisaba en francés con facilidad y galanura, como [illegible] conversara con el público. Sólo recurría al papel cuando sus [illegible] gaciones oficiales le recomendaban hacerlo. Por lo general sus [illegible] cursos en la Sociedad de las Naciones, en las Naciones Unidas, [illegible] la UNESCO, en los cenáculos literarios y en los homenajes que [illegible] cibía, eran piezas oratorias de muy alto nivel.

HACIA EL ATARDECER

La lucha del escritor contra el tiempo asume caracteres dramáticos [illegible] en los últimos años de su existencia. Su mente es asaltada por temas [illegible] que se agolpan disputando su turno para salir a luz. El escritor es [illegible] siempre un ser solitario, acosado por los demonios de la creación, [illegible] monios que asumen la forma de una doble frustración: la búsqueda [illegible] inalcanzable de la perfección literaria y la imposibilidad de seguir [illegible] cribiendo indefinidamente.

Los últimos años de Costa du Rels fueron fecundos en proyectos [illegible] que no pudo concluir sea porque eran superiores al tiempo que le [illegible] dado vivir, sea por el descaecimiento de sus energías. En su carta de [illegible] 15 de julio de 1972 me decía: "Y seguiré escribiendo hasta mi último [illegible] minuto. Así le ruego a Dios que sea". Quedaron en el tintero sus [illegible] morias, cuatro piezas de teatro, una novela, la biografía de Simón [illegible] Patiño y un ensayo lúcido sobre el drama del escritor y el tiempo, que [illegible] él pudo haber escrito si hubiera tenido tiempo.

NOTAS

(1) "Los Andes no creen en Dios", Edit. Planeta, Barcelona, 1975, [illegible] 184.

(2) "El Embrujo del Oro", Edit. "Los Amigos del Libro", Cochabamba, 1982, p. 21.

(3) Carta del autor a Germán Arciniegas.- Ver su texto en "Presencia [illegible] Literaria", La Paz, 1o. de junio de 1980.

(4) "Los Andes...", ob. cit. pp. 368 - 369.

Pablo Dermizaky Peredo es abogado, profesor universitario y ex-diplomático. Reside en Cochabamba.

Oruro

sesor de rentistas emplaza a COB gobierno a cumplir con las leyes

URO, 14 (PRESENCIA).- evitar el manejo interesado y ines personalistas de dispos legales existentes sobre se- social, el asesor de los ren- y jubilados de Oruro, Arman- rales Gómez, emplazo hoy a dirigentes del CEN de la l Obrera Boliviana y el Go- a demostrar que respetan el miento legal vigente.

o que existe una fiebre de los cargos públicos, sin im- el derecho que tienen los s involucrados y menos aún r las disposiciones legales s, con el unico afán de copar de dirección en las institu- del Estado.

ro que "ni los personeros bierno y muchos menos los es de la COB respetan las ciones legales que existen, ndo una serie de desacier- erjuicio de un gran número ajadores activos, rentistas y s, por las posiciones que se n".

rdó que en el octavo con- de la COB realizado en Oruro, emostrado que la comisión de seguridad social y el secretario de esa área Carlos Camargo, "son responsables de haber perdido el derecho de designar presidente de la Caja Nacional de Seguridad Social (ahora Caja Nacional de Salud) porque conciente o inconcientemente aprobaron la ley 924, su reglamentación y el decreto supremo 21637".

Añadió que pese a haber sido censurados en ese congreso "por su deslealtad e inconsecuencia con los postulados de la clase trabajadora y en especial del sector de jubilados, reincidieron en la aplicación de medidas comprendidas en el proceso de la privatización de la seguridad social".

Esto esta establecido en el decreto supremo 22407, que en sus arts. 83 al 88 y su reglamentación contenida en el Decreto Supremo 22578, modifica completamente la estructura orgánica de la seguridad social boliviana, acotó.

Manifestó que el art. 171 del Código de Seguridad Social y el decreto supremo 20578 determinan claramente que el presidente, debe ser designado para la Caja Nacional de Seguridad Social, como caja única, pero ahora su estructura modificada comprende Caja Nacional de Salud y Fondo de Pensiones, preguntando ¿en cuál de estas cajas ahora se pretenden aplicar un derecho al que ellos por falta de capacidad lo han perdido?.

Dijo que esta dispuesto a demostrar que hay una posición oportunista conciliadora y concertadora con el gobierno, invitando al comité ejecutivo de la COB y representantes del Gobierno a sostener un debate público sobre la correcta aplicación de estas disposiciones legales, que inevitablemente comprometen al propio gobierno que firma acuerdos y convenios desconociendo sus propias disposiciones legales.

El comentario fue emitido como consecuencia de la postulación de varios nombres para designar al nuevo presidente ejecutivo de la Caja Nacional de Salud. Figuran en la terna el ex- ministro de trabajo, Isaac Sandoval Rodriguez, José López Huayllar, y el dirigente cuestionado Carlos Camargo.

Templo de La Joya

Una restauración completa ha sido efectuada al templo parroquial de Nuestra Inmaculada Concepción de La Joya (departamento de Oruro), cuya inauguración dio lugar a la celebración de una misa de acción de gracias por parte del obispo de Oruro.- El oficio eucaristico contó con la participación de fieles de la región, que expresaron complacencia por el arreglo concluido. (Foto Félix Jiménez H. para PRESENCIA).

Aeropuerto

La empresa minera Inti Raymi inauguró un aeropuerto en el lugar denominado La Joya, a 40 kilómetros de la capital orureña, donde realiza operaciones.- Varias autoridades acudieron al acto de inauguración, que destacaron la importancia de la obra.- La Dirección General de Aeronáutica Civil lo ha homologado como el primero de carácter auxiliar para la aeronavegación. (Foto Félix Jiménez H. para PRESENCIA).

El aborto no es una solución,
por qué?
* Todo niño tiene derecho a la vida
(Comité Nacional de Coordinación Interinstitucional)

Tarija

Inminente transferencia de fábrica al sector privado

TARIJA, 14 (PRESENCIA).- Se están dando los últimos pasos para concluir el trámite de transferencia al sector privado de la Fábrica de Alimentos Balanceados de Tarija (ALBAT) dependiente de la Corporación Regional de Desarollo de este departamento.

Carlos Maldonado Zamora, gerente de reconversión económica de CODETAR, informó que se han vendido seis pliegos de especificaciones a potenciales compradores de la planta industrial, cuatro en esta ciudad y dos en La Paz, se tiene prevista la apertura del sobre "A" para el 27 del presente mes y la del sobre "B" para tres dias después. Aunque este cronograma podria ser alterado porque se ha presentado una solicitud formal de postergación de dichas aperturas.

La consultora británica "Coopers and Lyland", ha fijado como precio referencial de las instalaciones el monto de 290 mil dólares americanos, este precio no incorpora al capital de operaciones que supera la cifra señalada y que pertenece a CODETAR, en el pliego se ha introducido una interesante circunstancia, que el nuevo propietario debe dejar abierta la posibilidad a los trabajadores de acceder a la sociedad con la transferencia del 20 por ciento de las acciones, la planta cuenta, al presente, con veintitrés empleados.

ALBAT produce alimentos balanceados de buena calidad procesando soya, maiz y proteinas, tiene una capacidad de 30.000 toneladas anuales con turnos de 8 horas diarias, actualmente funciona en un 38% de su disponibilidad, no es una fábrica deficitaria pero no ha transferido excedentes a CODETAR vale decir que ha logrado su autofinanciamiento.

Ha trascendido que entre los interesados por adquirir esta planta que se levanta en la zona norte de esta capital, figuran la Cooperativa de Ahorro y Crédito "Catedral" Ltda. la Asociación de Avicultores de Tarija (AVIT) los propios trabajadores y empresarios privados: el trámite de privatización, el segundo que encara el gobierno en el departamento de Tarija, ha despertado interés en los circulos de actividad local por tratarse de un importante centro productivo.

LA COMUNIDAD CIENTIFICA INTERNACIONAL SE PRONUNCIA SOBRE LA CALIDAD DE LOS PRODUCTOS AVICOLAS DEL PAIS

En reunión celebrada por los panelistas científicos que participaron en el II Simposio de Ciencias y Tecnología Avícola, se acordó lo siguiente:

La Avicultura Boliviana tiene un nivel de tecnificación a la altura de los países desarrollados, obteniendo parámetros competitivos, lo cual permite ofrecer al público consumidor un producto de excelente calidad nutritiva, libre de contaminaciones o adulteraciones y considerando que los avances genéticos obtenidos a nivel mundial a esta industria, han permitido obtener pesos corporales altos en corto tiempo y que las aves por ser una especie diferente a los mamíferos, sus hormonas también son distintas y hoy en día **no existe un producto comercial a base de hormonas para las aves,** por lo que es imposible afirmar la inclusión de este tipo de drogas en la alimentación de los pollos parrilleros y las gallinas de postura, es cuanto afirmamos en honor a la verdad.

Dra. Walt H.S. Itp. Brasil
Dr. Adalgiso de Castro Brasil
Lic. José Ma. Lamas Brasil
Dr. Carlos Arwandter Chile
Dr. Alain Bourguin Francia
Dr. Joao Batista Brasil
Dr. Richard Wahlstrom USA
Dr. Alberto Barros Chile
Dr. Inaldo Sal Brasil
Dr. Lacides Serrano Colombia
Dr. Patricio Liberona Canada
Lic. George Mall Francia
Dr. Jose L. Diaz P. Argentina
Dr. Jesus Estrella Mexico
Dr. Carlos Lopez Coello Mexico
Dr. Renato Oliveira Cruzer Brasil
Dr. Oscar E. Morales Colombia
Dr. Egladeo Joao Campos Brasil
Dr. Jean Philippe Nacher Francia
Dr. Paulo Cesar Martins Brasil
Dr. Jose Carlos Teixeira Brasil

Santa Cruz de la Sierra, 30 de octubre de 1992

II Simposio de Ciencia y Tecnología Avícola
Del 28 al 30 de Octubre 1992
Santa Cruz - Bolivia

Santa Cruz

Candidato presidencial del MBL:

El pueblo no resistirá cuatro años más de neoliberalismo

SANTA CRUZ, 14 (PRESENCIA).- "Aseguramos que el pueblo no puede resistir cuatro años más de neoliberalismo. Necesitamos una política social, un nuevo plan que incluya estabilidad con desarrollo social. Eso es lo que propone el Movimiento Bolivia Libre (MBL) para las próximas elecciones", sostuvo anoche el máximo representante y candidato presidencial de este sector, Antonio Aranibar Quiroga.

Al inaugurar el primer congreso departamental del MBL, dijo que "si George Bush ha sido derrotado en las elecciones norteamericanas, no es por pura casualidad. Se ha agotado el neoliberalismo y nuevos vientos soplan ahora en el mundo".

Dijo también que "si el socialismo burocrático desapareció de la faz de la tierra, no han desaparecido en cambio las ideas de la solidaridad, de la paz, de la justicia y de la fe en el hombre. No sólo que no han desaparecido, sino que los presuntos vencedores, los que hablan de una victoria del capitalismo, también ahora están en crisis".

Aranibar Quiroga cuestionó la vigencia de la política neoliberal, por ocasionar más pobreza y dijo que el "mercado total conduce a la dictadura" que impide el desarrollo real especialmente en los países del tercer mundo. Por ello, se mostró partidario de superar definitivamente el actual modelo, con su cuota de individuallismo y de implementar otro de desarrollo social.

En el mismo sentido, dijo que al asistir al primer congreso de la industria boliviana, en Cochabamba, advirtió que "el MBL espera que los industriales se conviertan en el eje de la reactivación económica e industrial".

ACUERDOS

El candidato presidencial también exigió a los restantes jefes de los partidos políticos el cumplimiento de los acuerdos del 9 de julio último. "En el Santa Cruz de la descentralización, el MBL reclama el cumplimiento de los acuerdos para que sea realidad la descentralización. Es indispensable recordar que el pueblo boliviano tiene planteado el reto de la descentralización y que el sistema político debe responder".

Por su parte, el candidato vicepresidencial Miguel Urioste dijo que la tierra debe ser para los bolivianos y no para los políticos corruptos. "BOLI-BRAS para los chiquitanos, para los cruceños y no para los brasileños", dijo en alusión a las acusaciones contra el destituido ministro de Educación, Hedim Céspedes y agregó que su partido no parará hasta "meter a la cárcel" al exministro.

"No a la privatización de la tierra y sí a la segunda reforma agraria y al reconocimiento de territorios indígenas. No a la pobreza y sí al desarrollo rural", sostuvo Urioste para agregar que su partido no odia a nadie, ni siquiera al exministro de Educación, pero que tiene el compromiso de defender los intereses populares.

El Pprimer congreso departamental del MBL analiza un plan político de acción regional, la campaña electoral próxima, sus conductores y los candidatos a senadores y diputados. La deliberación concluirá esta noche.

Comité Cívico de Vallegrande:

CORDECRUZ no invirtió en obras significativas en últimos tres años

SANTA CRUZ, 14 (PRESENCIA).- La Corporación Regional de Desarrollo de Santa Cruz (CORDECRUZ) no ha cumplido compromisos importantes y no ha efectuado inversiones significativas en la provincia Vallegrande en los últimos tres años.

Waldo Rojas, presidente del Comité Cívico de Vallegrande, explicó que las obras más recientes han sido posible gracias a financiamientos del Fondo de Inversión Social, del Fondo de Desarrollo Regional y otras entidades, pero no directamente de CORDECRUZ.

Reconoció, sin embargo, que la entidad ha aportado, pero no en grandes obras. Por ejemplo, hay un viejo compromiso de estudiar y construir un puente sobre el río Grande, en la zona de Masicuri, sur de Vallegrande. Esta obra estaba contemplada en el actual Plan Anual Operativo, pero por falta de desembolso, al parecer, el proyecto quedó de nuevo en fojas cero.

CORDECRUZ debía también suministrar un financiamiento de unos 80.000 dólares para concretar el estudio de factibilidad en la presente gestión, lo que tampoco ha ocurrido. Rojas dijo que, hasta el momento, el aporte en ese sentido sólo llegó a los 25.000 dólares.

Por su parte, el gerente de CORDECRUZ, Jorge Robledo, reconoció que la falta de desembolso de parte del TGN, por concepto de regalías devengadas, ha ocasionado el retraso de una serie de obras, entre ellas el puente sobre el río Grande en la zona de Masicuri.

Rojas adelantó que, por lo mismo, se harán nuevas gestiones ante la brigada parlamentaria cruceña para reactualizar el proyecto en el nuevo Plan Anual Operativo 93 de CORDECRUZ.

En cambio, el puente sobre el río Grande en la zona del estrecho Santa Rosa, financiado a medias entre CORDECRUZ y CORDECH, estará concluido en abril venidero, de acuerdo al informe oficial.

Esta obra, largamente acariciada, acortará en 100 kilómetros la distancia por carretera entre Santa Cruz y la capital de la república.

SEMINARIO

Rojas anunció, por lo demás que el 28 y el 29 de este mes, en Vallegrande, se efectuará un segundo seminario preparatorio de la Quinta Mesa Redonda del Desarrollo de Vallegrande, inicialmente prevista para enero próximo.

Se ha creado una comisión especial, según dijo, para estudiar mecanismos para concretar los planteamientos de la Mesa Redonda.

Cochabamba

Gobierno está preocupado por la no erradicación de cocales

COCHABAMBA, 14, (PRESENCIA).- El gobierno se encuentra preocupado porque hasta el momento no se cumple la erradicación de cocales en la zona tropical del departamento tal como se tenía programado para la presente gestión.

El subsecretario de Desarrollo Alternativo del Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios (MACA), José Salinas, dijo que por convenio con el gobierno de Estados Unidos, hasta el 31 de diciembre debe destruirse 5.400 hectáreas. Al momento, señaló, se erradicó apenas 3.900 hectáreas, es decir, que falta 1.500 hectáreas para su eliminación en los próximos 45 días.

Informó que, sin embargo, se destruyó 21.700 metros cuadrados de almácigos, 1.700 metros más de lo comprometido que, sin embargo, no tiene validez si es que no se cumple con el cupo de erradicación convenido con anterioridad.

Denunció que la escasa reducción de cocales se debe a que el secretario ejecutivo de la Federación Especial de Trabajadores Campesinos del Trópico, Evo Morales Ayma, instruyó a sus dirigentes y bases que no erradiquen sus cultivos.

De la misma manera, rechazó la versión del campesino citado, quien afirmó que no se cumplen proyectos de desarrollo alternativo en el Chapare.

"El avance del desarrollo alternativo es una es una realidad", declaró a tiempo de señalar que el Programa de Desarrollo Alternativo no se ejecuta en un 90 % de ejecución, el 70 % de la mayoría obras fue concretado.

"Lo más preocupante es el proceso de reducción cocales",indicó, antes de dar cuenta que se han reuniones destinadas a informar sobre lo que es materia de desarrollo en la zona tropical y, escuchar los planteamientos que se presenten.

El subsecretario llegó a esta ciudad con el objeto de dar cuenta del avance en la ejecución de los proyectos tanto en el Chapare como en los valles de este departamento en lo que se refiere a infraestructura, infraestructura productiva, infraestructura agropecuaria y productos alternativos que son diversificación agrícola y, finalmente, sobre los agroindustriales financiados por Naciones Unidas USAID/Bolivia.

Comité Cívico se enfrenta a preocupante crisis institucional

COCHABAMBA, 14 (PRESENCIA).- El Comité Cívico local se enfrenta a una nueva crisis institucional ante el retiro temporal de la empresa privada porque el presidente del directorio, Julio Veizaga Ovando, no logró superar un problema judicial en su contra.

En efecto, la Federación Departamental de Empresarios Privados, decidió ayer su alejamiento en tanto Veizaga Ovando permanezca en el ejercicio de la Presidencia sin resolver sus problemas judiciales. Este, por su parte, adelantó que no se alejará del cargo.

Los empresarios explicaron que el citado les aseguró que el proceso penal que lo afecta sería resuelto hasta el 31 de octubre, de lo contrario, solicitaría licencia para asumir su defensa y resolver el problema que "daña la imagen de la institución de instituciones".

Expresaron su preocupación porque la situación legal en contra del Presidente de la entidad cívica "perjudica y debilita" el normal desempeño que debe cumplir el Comité, "institución que merece respetabilidad dentro del marco de los más elevados principios de ética y moral".

Julio Veizaga, por su parte, dijo a **PRESENCIA** que respeta la posición de los empresarios, sin embargo, no podemos hablar de una crisis interna que podría plantearse por el alejamiento de los empresarios ya que los demás miembros manifestaron su respaldo al directorio. "Solamente es la empresa privada que ha planteado una solicitud que la respetamos. El resto está en una sola li poder vigorizar y consolida miento cívico cochabamb mó.

Agregó: "Al margen de e sión muy clara y precisa de sa privada, los demás secto comprometidos a fortalecer Cívico y a conservar todo protagónico que ha ganado timos años para consolidar de concertación regional qu avanzar en temas centrales yecto que son de beneficio

Recordó que el proceso contra "corre" los trámite pondientes antes de que el te sea archivo dado que la p en este caso, la Alcaldía Mu Quillacollo de la que fue as desistió de la demanda.

PROGRAMA DE DESARROLLO ALTERNATIVO REGIONAL
(P.D.A.R.)

INVITACION GT/26/92 Y GT/27/92

"PRESELECCION DE CONSULTORES PARA SERVICIOS DE INGENIERIA"

GRUPO 1 : RECURSOS HIDRICOS
GRUPO 2 : INFRAESTRUCTURA Y EDIFICACIONES

El Programa define la:

AMPLIACION DE PLAZO

para todos los interesados en presentar propuestas para esta preselección, que el plazo de presentación de ofertas ha sido ampliado hasta el día martes 24 de noviembre de 1992 horas 18:00.

Las Empresas y consultores que no hubiesen recabado el Formulario Estandard 255 del Manual 11 de USAID/BOLIVIA, requisito para la preselección, pueden hacerlo en el Edificio "Los Tiempos", Oficina de Servicios Generales (8vo. Piso) del PDAR en horas de oficina. Las empresas del interior del país pueden solicitar este formulario vía Fax al (042) 33102 o courier.

Cochabamba, noviembre 13, 1992

SEGUNDA INVITACION
INVITACION PUBLICA
Nº P-833/834/835/836.-1
Nº 16/92

La Corporación Regional de Desarrollo del Beni - "CORDEBENI", con financiamiento del Fondo de Inversión Social (F.I.S.), invita por segunda vez a las empresas constructoras y personas naturales a presentar propuestas para la construcción de las siguientes escuelas:

Villa Fátima	San Borja	Bs.	134.300.-
Quiquibey	San Borja	Bs.	78.300.-
San José	Reyes	Bs.	85.000.-
El Cebu	Rurrenabaque	Bs.	78.300.-

Todas ellas en la Prov. Ballivián del Dpto. del Beni.

Los pliegos pueden ser adquiridos en oficinas de CORDEBENI, en calle Joaquín de Sierra esquina La Paz Nº 95, previa cancelación de Bs. 120.- estando dispuestos para su consulta en la oficina zonal del FIS en Trinidad.

El plazo de entrega de propuestas fenece el día 26/11/92, a Hrs. 12:00 la apertura de sobres se llevará a cabo el mismo día, a Hrs. 15:30 p.m. en oficinas de CORDEBENI.

Trinidad, 12 de noviembre de 1992

CORPORACION MINERA DE BOLIVIA

O DE PERSONAL

rgo: *Director Ejecutivo*

ulo Universitario : *En Economía, Administración de Empresas, Ciencias Jurídicas o Ingeniería. Indispensable experiencia y/o conocimientos en la industria minera.*

periencia Profesional: *El cargo requiere experiencia Gerencial y en Relaciones Empresariales, a nivel nacional e internacional.*

mas: *Español - Inglés*

or presentar en sobre cerrado, hasta el día viernes 20 de los corrientes a as 18:00 Curriculum Vitae, acompañando fotografía reciente y copias de umentos, a Corporación Minera de Bolivia, Avenida Mariscal Santa Cruz Nº 2 5to. Piso, Secretaría General.

La Paz, 14 de noviembre de 1992

MINISTERIO DE FINANSAS

INVITACION PUBLICA
Nº 14 /92

De conformidad con lo establecido por el art. 4º del Reglamento de Adquisición de bienes y Contratación de Servicios para el Sector público aprobado por Decreto Supremo Nº 21660 de 10 de Julio de 1987 y modificado en montos por Decreto Supremo Nº 22678 de 13 de diciembre de 1990 se invita a las empresas gráficas legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para la provisión del siguiente material:

3.000.000 PIEZAS PAPEL SELLADO VALORADO
Nº 2.000.001 AL 5.000.000.-
SERIE"D-92" COLOR VERDE
Corte Bs. 1.00

EL Pliego de Especificaciones podrá ser retirado en forma gratuita de la Dirección General de Administración del Ministerio de Finanzas, calle Bolivar Nº 688, 2º piso.

Las propuestas se recibirán en sobre cerrado en la Secretaría de la Dirección General de Administración, hasta horas 15.00 del día 4 de diciembre del año en curso, procediéndose a la apertura de las mismas a horas 15:30 del citado día.

La Paz, noviembre de 1992

DIRECCION DE COMUNICACION ECONOMICA
MINISTERIO DE FINANZAS

Tarija

ábrica de aceites iniciará u producción en marzo

RIJA, 14 (PRESENCIA).- La fábrica de aceites co-es de Villa Montes, recientemente transferida a la ad GRANOS DEL SUR LTDA., tiene previsto entrar en producción en el mes del próximo año.
ños Maldonado, gerente de Reconversión Económica de TAR, ente que hasta hace pocos días ejercía el derecho ho sobre ese importante complejo industrial, manifestó nuevos propietarios están trabajando hacia el objetivo y que, en consecuencia, han empezado a contratar el al que estará compuesto principalmente, por los ex-tores. La primera tarea será el reacondicionamiento de ciones industriales.
la fabricación de aceites se utilizará soya de origen no, productores del área de Tartagal han visitado Villa para comprometer el suministro de materia prima; procesarán semillas traídas del departamento de Santa a partir de mayo se utilizará la soya producida en la Gran Chaco de Tarija.

BANCO BIG-BENI

Como se había, adelantado, el Banco Big-Beni, abrirá una agencia en la ciudad de Yacuiba con la finalidad de otorgar financiamiento a los agricultores privados para que incrementen la producción de oleaginosas, la agencia, según información recabada en el lugar, podría iniciar actividades en el transcurso de las próximas dos semanas.

Carlos Cronembold, gerente de la firma Granos del Sur Ltda., que tiene su domicilio legal en Villa Montes, ha manifestado que alientan el propósito de que los agricultores de la zona, en la gestión 1993, incorporaron a la producción de granos de cinco mil nuevas hectáreas, puesto que los préstamos a concederse estarán destinados al desmonte y al cultivo de la soya.

La situación actual plantea un desafío a los agricultores chaqueños de cuyo esfuerzo dependerá la expansión agroindustrial de la región y la permanencia de la factoria en Villa Montes.

Cochabamba

Cochabamba es ciudad "ideal" para la propagación del cólera

COCHABAMBA, 14 (PRESENCIA).- La ciudad de Cochabamba es "ideal" para la propagación del cólera debido a las precarias condiciones de higiene y saneamiento básico; escasez de agua potable y otros problemas "estructurales".

La opinión corresponde al director de Epidemiología de la Unidad Sanitaria, Jorge Flores Ramírez, quien dijo a **PRESENCIA** que en esta capital se dá todas las condiciones necesarias como para que el vibrión se desarrolle rápidamente.

Afirmó que, sin embargo, la solución "lleva tiempo" ya que no sólo significa voluntad política, sino también recursos y medios que permitan, además, mejorar las condiciones de vida de la población, de la ciudad, la región y el país en general.

"Es muy complicado, muy complicado" sostuvo a tiempo de señalar que "algún día llegará en que se dé alguna solución", pero hasta el momento no hay posibilidades de manera que "tenemos que acostumbrarnos a vivir con el cólera y, en este caso, evitar las muertes".

Explicó que una de las "grandes preocupaciones" es la escasez de agua ya que más del 40 % de la población no tiene servicio domiciliario, recibe agua de cisternas en turriles y, por tanto, no observa las normas adecuadas de tratamiento y conservación. Sostuvo que, de otra parte, la manipulación y elaboración de alimentos, así como los focos de infección como la basura, charcos de aguas servidas y otros "son una preocupación muy grave" que, empero, se encuentra al margen de las posibilidades del sector salud.

"No sólo debemos pensar en la eliminación de excretas, en la falta de agua, en fin, también en el cambio de hábitos de la población. Si es que la población no cambia sus hábitos de higiene, si es que no cuida su dieta, si no hace esfuerzos por superar los problemas de infraestructura, entonces ningún esfuerzo es válido", declaró. Adelantó que, mientras se pueda superar los problemas estructurales, las autoridades sanitarias continúan con sus esfuerzos por prevenir la propagación del cólera, así como dotar de medios a los centros de salud y educar a la ciudadanía.

rece oposición a la eatonización de calles

IA,14 (PRESENCIA).- Varias res se han sumado al pedido que a las autoridades municipales or desistan del propósito de ar las calles Mariscal Sucre y Bernardo Trigo"de esta ciudad.
spacho de la Diocesis, la Casa ultura de Tarija, la Federación transporte "15 de Abril", la l geografica e historia y vecinos as que se verían afectadas con as, se han sumado al pedido de stación de Periodistas , de la n de Comercio, al Asociación a de Bancos privados y al fede- de Empresarios Privados que n que, sin causal justificado, an cambiar el caracter del centro ia con el riesgo de crear daños bles entre los que se cita el ento descontrolado de comer- abundantes y de vendedores das. Frente a la posición asu- r mas de una decena de insti- s, tan solo se ha pronunciado el o de Arquitectos, como única institución . El lugar que da conformidad a la idea de los concejales empeñados en llevar adelante el plan, sobre el cual han reconocido que no existe aun un proyecto definitivo.

Junta Vencinal de San Roque.

La junta vecinal del barrio de San Roque se mantiene expectante sobre los pasos que se estarían dando y han pedido una explicación al concejo Municipal puesto que la vinculación entre las plazas "Campero y "Luis de Fuentes" se vería interferida y ese barrio corre el riesgo de sentirse afectado en la vida citadina pero lo que es grave en opinión de los dirigentes y estan dispuestos a no transigir, es que como consecuencia de las obras a ejecutarse , tenga que ser cambiado el recorrido de la procesión de San Roque, al patrono de la región y que se conoce como la "fiesta grande' de Tarija.

Desde siempre la procesión del santo, procedido de chunchos y con acompañamiento de música típica, se ha desarrollado por las dos vias que se pretende peatonalizar.

Ahora existe el temor de que las procesiones, que constituyen las mas importantes manifestaciones de arte popular y folklórico de la ciudad tengan que realizarse por otras calles perdiendo una de sus caracteristicas sobresalientes. Lo mismo es válido para los desfiles cívicos, militares y estudiantiles.

El barrio de San Roque es el que tiene mayor gravitación en la vida citadina tarijeña y sus vecinos estan dispuestos a no admitir circusntancia que le hagan perder esta importancia por trabajos de dudoso ornato.

Pese a estos pronunciamientos, el Alcalde Municipal Nelson LLanos Peña, ha advertido a través de la prensa local que la decisión municipal es irrevisable y que la peatonalización se llevará a cabo indefectiblemente. Estas declaraciones han incrementado el malestar entre las instituciones que estan dispuestas a resistir la medida por considerarla perjudicial al desarrollo urbano de la capital del Guadalquivir.

Acreedores de FINSA desconocen el destino de $us. 42,4 millones

COCHABAMBA, 14(PRESENCIA).- Los prestamistas de la Firma Integral de Servicios Arévalo (FINSA), desconocen el paradero de 42.400.000 dólares de los 54 millones entregados a los hermanos Nelson y Eddy Arévalo a cambio de elevados intereses mensuales.

El dirigente de los ahorristas de la firma y presidente del directorio de la Federación de acreedores de las inmobiliarias de Cochabamba, Augusto León Ayma, dijo a **PRESENCIA** que la totalidad de los bienes o patrimonio de FINSA "teóricamente" asciende a 11.600.000 dólares. "Esto supone menos porque hay precios históricos que deben ser rebajados, entonces esa cifra es muy aproximativa", acotó.

Señaló que la deuda que los dirigentes manejan con fines legales y de trámites es de 54 millones de dólares, lo que quiere decir que no se conoce el destino de más de 42 millones de dólares ya que no fueron invertidos y tampoco devueltos.

Explicó que, en este aspecto, el trabajo del síndico designado por el juez "es muy importante", debido a que debe establecer -precisamente- todos estos aspectos de manera que se pueda aplicar una estrategia para la recuperación de los recursos.

"No sabemos aún los lineamientos, pero esto se determinado luego del trabajo con el síndico. Lo importar es recuperar los bienes que están en manos de terceros o manos de los propios prestamistas que los han obtenid través de un juicio. Hay muchos bienes así. Esa será primera tarea, independientemente de los otros trabajos remate o recuperación", declaró.

El dirigente admitió que a la fecha entre los bienes FINSA hay "elefantes blancos", es decir, algunas cas terrenos, empresas subsidiarias cuya situación no e plenamente aclarada y, es más, no se sabe si hay ot pertenencias "por ahí".

Dio como ejemplo la casa de El Fruitillar, una vivie suntuosa y cara que se encuentra inhabitada y al cuid de dos policías a los que hay que pagar por sus servic También hay algunas empresas como la fábrica de mueb y otras que debe decidirse si se las reactiva o se las ve aunque su venta será desventajosa porque los interesa intentarán pagar precios de "gallina muerta" y, en ese ca bajará el patrimonio calculado de la Firma.

ENTIDAD DESCENTRALIZADA
CON RECURSOS DE ORGANISMO INTERNACIONAL
REQUIERE LOS SERVICIOS DE UN (A) COORDINADOR (A) PARA RAMA DE VIGILANCIA Y ACCION PARA EL PROBLEMA NUTRICIONAL

QUISITOS:

- Titulo en Economía, preferentemente con Post-grado en economía agrícola y/o nutrición.
- Experiencia de trabajo mínima de 4 años en programa o proyectos alimentarios nutricionales.
- Manejo de información estadistica y elaboración de indicadores.
- Manejo de paquetes de computación.
- Disponibilidad inmediata.

URACION DEL CONTRATO

6 meses, con posibilidad de extensión.

curriculum vitae a la Casilla Postal 13820 - La Paz - Bolivia, hasta el nes 20 de noviembre de 1992.

EMPRESA METALURGICA VINTO

INVITACION PUBLICA
N... 46/92

La Empresa Metalúrgica Vinto, invita a las firmas comerciales y/o industriales legalmente establecidas en el país a presentar propuestas para la provisión de:

SODIO METALICO

El pliego de especificaciones técnicas y Administrativas podrán recabarse de las oficinas de Asesoría Legal de la Empresa (Oruro) y/o en la oficina Gestoría de la ciudad de La Paz (Av. Villazón Nº. 1966), previo empoce de Bs. 30.-
Las propuestas deberán presentarse en Asesoría Legal de la Empresa Metalúrgica Vinto (Oruro) y/u oficinas gestoría La Paz, hasta horas 15:00 del día 7 de Diciembre de 1992, bajo el rótulo de:

EMPRESA METALURGICA VINTO
SODIO METALICO.

Sistema Sol de Comunicaciones
(ONG)

Se ruega comunicarse con los teléfonos 357141-329663 La Paz.

CONTRALORIA GENERAL DE LA REPUBLICA

EDICTO

El Contralor Juez Coactivo de Primera Instancia del Departamento de Oruro, Dr. Valentín Antezana Aspetti, por el presente EDICTO, que tiene carácter de notificación, cita, llama y emplaza al coactivado JOSE JIMENEZ FLORES, para que por sí o mediante apoderado, se apersone a este Juzgado Coactivo en el término de 40 días, a objeto de asumir defensa dentro el proceso coactivo iniciado en su contra por la Corporación de Desarrollo de Oruro, por concepto de Apropiación y Disposición Arbitraria de Bienes del Estado por negligencia e irresponsabilidad para el pago de $us. 22.457.80.

Oruro, 26 de agosto de 1992.

Ante mí:

Firmas y sellos:
Dr. Valentín Antezana Aspetti
JUEZ COACTIVO 1ra. INSTANCIA
Contraloría Deptal. de Oruro

Sergio Vásquez Jiménez
SECRETARIO DE CAMARA
JUZGADO COACTIVO

EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. (ENDE)
PROYECTO DE FORTALECIMIENTO INSTITUCIONAL
(POWER REHABILITACION PROJECT)

SUMINISTRO DE EQUIPOS Y MATERIALES
PARA SUBESTACIONES Y LINEAS DE TRANSMISION
CREDITO AIF 1818-BO

ICITACION PUBLICA INTERNACIONAL CB 5/92/011-25P
REGULADOR DE VOLTAJE 10.5 KV.

La Empresa NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A.(ENDE) ha recibido de la Asociación Internacional de fomento el crédito 1818-BO, para financiar el costo del Proyecto de fortalecimiento Institucional de ENDE, que comprende la adquisición de equipos, materiales y repuestos para subestaciones y Líneas de transmisión y del cual forma parte la presente convocatoria.

ENDE invita a proponentes calificados a presentar ofertas para el suministro de un REGULADOR DE VOLTAJE de las siguientes características: Voltaje Nominal 10.5 KV. corriente nominal 2150 amperes, potencia nominal 3,9 MVA, regulación + -10% Número de pasos 32.

Los proponentes calificados que estén interesados podrán adquirir el Pliego de condiciones y Especificaciones técnicas para la licitación en las siguientes oficinas.

EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A.

Casilla Nº 565 Calle Colombia Nº 0-0665	Casilla Nº 20430 Edificio Cosmos Octavo piso	PLANTA GUARACACHI
Telex 6251) Cochabamba Bolivia	Telex (2416) Avenida 16 de Julio Nº 1800 La Paz-Bolivia	TERCER ANILLO Esq. Brasil (FAX 033-24298) Santa Cruz-Bolivia

Información adicional sobre los documentos de licitación podrá ser obtenida en las oficinas principales de ENDE en Cochabamba, Bolivia. El costo del pliego es de $us. 50 dólares americanos o su equivalente en bolivianos en la fecha de adquisición. Los documentos de licitación estarán disponibles para su adquisición a partir del 17 de Noviembre de 1992.

Todas las ofertas deberán ir acompañadas de una garantía no inferior al 5% del monto de la oferta y serán recibidas en las oficinas de ENDE en Cochabamba, Bolivia, a más tardar a las 11:30 horas del día 11 de enero de 1993, hora y fecha en la que se procederá a su apertura.

EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A (ENDE)
PROYECTO DE FORTALECIMIENTO INSTITUCIONAL
(POWER REHABILITATION PROJECT)

SUMINISTRO DE EQUIPOS Y MATERIALES
PARA SUBESTACIONES Y LINEAS DE TRANSMISION

CREDITO AIF 1818-BO
LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL CB5/92/012
EQUIPO DE TRATAMIENTO DE ACEITE DIELECTRICO
BOMBA DE VACIO

La EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. (ENDE) ha recibido de la Asociación Internacional de Fomento al Crédito 1818-BO, para financiar el costo del Proyecto de Fortalecimiento Institucional de ENDE, que comprende la adquisición de equipos, materiales y repuestos para Subestaciones y Líneas de Transmisión y del cual forma parte la presente convocatoria.

ENDE invita a proponentes calificados a presentar ofertas para el suministro de UN EQUIPO DE TRATAMIENTO DE ACEITE DIELECTRICO Y BOMBA DE VACIO de las siguientes características: A. **PLANTA DE TRATAMIENTO DE ACEITE DE ALTO VACIO;** Capac. 200 ltrs/h. B. **PLANTA DE TRATAMIENTO DE ACEITE:** Capac. 500 lts./ C. **BOMBA DE ALTO VACIO:** Capac. 120 m3/h.

Los proponentes calificados que estén interesados podrán adquirir el Pliego de Condiciones y Especificaciones Técnicas para la Licitación en las siguientes oficinas:

EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A.

Casilla Nº 565 Calle Colombia Nº 0-0665	Casilla Nº 20430 Edificio Cosmos - Octavo Piso	PLANTA GUARACACHI Tercer Anillo Esq. Brasil
Télex (6251) Cochabamba - Bolivia	Télex (2416) Avenida 16 de Julio Nº 1800 La Paz- Bolivia	Fax 033-24298 Santa Cruz-Bolivia

Información adicional sobre estos documentos de Licitación podrá ser obtenida en las oficinas principales de ENDE en Cochabamba, Bolivia. El costo del Pliego es de $us. 50 Dólares Americanos o su equivalente en Bolivianos en la fecha de adquisición. Los Documentos de Licitación estarán disponibles para su adquisición a partir del 17 de noviembre de 1992.

Todas las ofertas deberán ir acompañadas de una garantía no inferior al 5% del monto de la oferta y serán recibidas en las oficinas de ENDE en Cochabamba, Bolivia, a más tardar a las 11:30 horas del día 11 de enero de 1993, hora y fecha en la que se procederá a su apertura.

MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA

F.I.S.

INVITACION PUBLICA Nº EF08/SCZ/207-

EL MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA
CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSIO
SOCIAL (FIS)

Invita a EMPRESAS CONSTRUCTORAS a presentar propuestas pa construcción de la Escuela Cristóbal de Mendoza del Departament Santa Cruz.

COSTO ESTIMADO: Bs. 274.900.

Los pliegos pueden ser adquiridos en oficinas de la Dirección Nacion Infraestructura Educativa y Cultural, ubicadas en el Edificio B.B.A. ave Camacho, esquina Loayza, piso 10 de la ciudad de La Paz, o en la Cronembolt Nº 60 entre avenidas Trinidad y Bernabé Sossa, de la ci de Santa Cruz (EX-CONES) por el precio de Bs. 200.-
Estos documentos están dispuestos para su consulta en la oficina del F.I.S. Santa Cruz.
Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de la Dire Distrital de Infraestructura Educativa y Cultural de la ciudad de Santa (EX-CONES), hasta horas 18:00 del día 3 de diciembre de 1992.

La apertura de sobres, se realizará en acto público a horas 10:00 del de diciembre de 1992, en dependencias de la Dirección Distrit Infraestructura Educativa y Cultural (Ex-Cones) de la ciudad de Santa calle Cronembolt Nº. 60.

La Paz, noviembre de 1992

DIRECCION NACIONAL DE PRENSA Y RELACIONES PUBLIC

CORTE SUPREMA DE JUSTICIA

DOCUMENTO FIRMADO POR LA EXCMA. CORTE SUPREMA DE JUSTICIA DE LA NACION, LA FISCALIA GENERAL DE LA REPUBLICA Y LA UNIVERSIDAD MAYOR, REAL Y PONTIFICIA DE SAN FRANCISCO XAVIER DE CHUQUISACA.

ACUERDO DE CREACION DEL INSTITUTO SUPERIOR DE CAPACITACION DE LA JUDICATURA Y DEL MINISTERIO PUBLICO

En la ciudad de Sucre, Capital de la República de Bolivia, a horas dieciseis y siguientes del día veintiocho de octubre de mil novecientos noventa y dos, se reunieron en el salón de Acuerdos de Sala Plena, el Sr. Presidente de la Corte Suprema de Justicia de Bolivia, Dr. Edgar Oblitas Fernández; el Sr. Decano , Dr. Hugo Galindo Decker, el Sr. Subdecano, Dr. Julio Urquizu Gutiérrez; y los Sres. Ministros Dr. José Decker Morales, Dr Mario Castellanos Osio, Dr. Adán Soria Diez Canseco, Dr. Hugo Salvatierra Oporto, Dr. Gualberto Dávalos García, Dr. Ernesto Poppe Subieta y Dr. Edgar Rosales Lijerón. Especialmente invitados al acto concurrieron a la reunión, el Sr. Fiscal General de la República, Dr. Angel Baldivieso Echazú, en representación del Ministerio Público de la Nación, en representación de la Universidad Mayor y Pontificia de San Francisco Xavier de Chuquisaca, el Sr. Rector Dr. Enrique Azurduy Vacaflor, el Sr. Vicerrector Dr. Ruffo Oropeza Delgado y el Sr. Decano de la Facultad de Derecho, Ciencias Políticas y Sociales Dr. Orlando Tapia Sandi. Estuvieron también presentes la Delegación Técnica de funcionarios de la Misión de la Secretaría de Justicia de los Estados Unidos de Norte América en Bolivia, concurriendo a la reunión el Dr. Mark G. Visnic, director de la División de Iniciativas Democráticas, Henryk Montygierd, Sub-diretor de la División de Iniciativas Democráticas; Peter Natiello, oficial de Desarrollo de Proyectos, Marcelo Fernández, coordinador del Proyecto de Administración de Justicia; Jorge Ríos-Torres, Fiscal de Corte del Departamento de Justicia de los Estados Unidos; Omar Ojeda, fiscal de Corte del Departamento de Justicia de los Estados Unidos, David Díaz, Sub-Gerente para Sudamérica del ICITAP del Departamento de Justicia de los Estados Unidos y la Dra. Cristina Rojas, actuando como Secretario de la reunión interinstitucional el Dr. Carlos Castro Rodríguez, secretario de Cámara de Sala Plena de la Corte Suprema de Justicia de Bolivia.

Habiendo tratado el siguiente tema.

CREACION DEL INSTITUTO DE CAPACITACION DE LA JUDICATURA Y DEL MINISTERIO PUBLICO

CONSIDERANDO:

Que desde la instalación de la Corte Suprema de Justicia de Bolivia, los próceres de la institucionalidad y notables personalidades de la judicatura nacional, encaminaron sus esfuerzos y trabajo constante en la afirmación del noble y supremo ideal del imperio de la ley.

Que la vida institucional del Poder Judicial debe ser complementada con el establecimiento institucionalizado de la carrera judicial, para la formación de jueces y fiscales de carrera, conforme a la dinámica de la ciencia del Derecho y las necesidades actuales de la sociedad moderna, que requiere de jueces y fiscales altamente calificados y moralmente capacitados conforme a los adelantos de la Dogmática y la Técnica Jurídica.

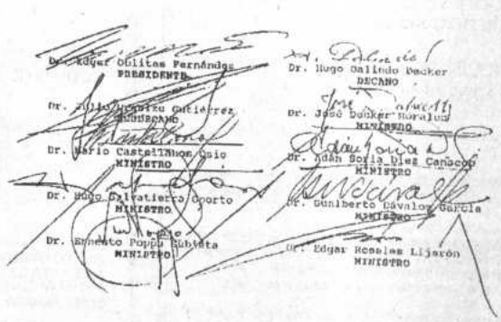
Que es deber de la Excma. Corte Suprema de Justicia de la Nación, de la Fiscalía General de la República y de la Universidad Mayor de San Francisco Xavier de Chuquisaca, sentar las bases estables para la formación del órgano académico destinado a la preparación y capacitación de jueces y fiscales profesionales, así como la institucionalización de la carrera judicial.

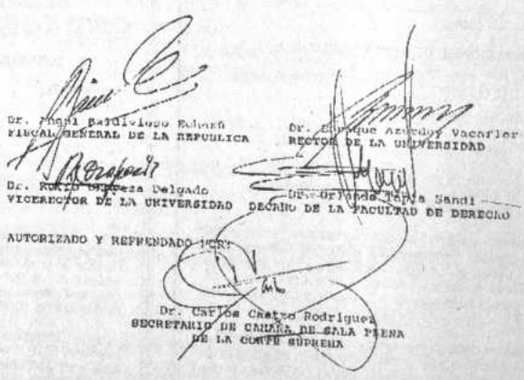
POR TANTO

ACUERDAN:

Primero.- Crear el Instituto Superior de Capacitación de la Judicatura y del Ministerio Público "Dr. Pantaleón Dalence Jiménez", con sede permanente en la Capital de la República sujeto a la autoridad y tuición de la Excma. Corte Suprema de Justicia de la Nación, la Fiscalía General de la República y la Universidad Mayor, Real y Pontificia de San Francisco Xavier de Chuquisaca.

Segundo.- Una comisión de alto nivel integrada con la representación del Tribunal Supremo de Justicia, la Fiscalía General de la República y de la Universidad de San Francisco Xavier de Chuquisaca, presentará en el plazo de 90 días el proyecto definitivo para la organización de la estructura académica, administrativa y económico-financiera de su funcionamiento en los niveles de Post-Grado y capacitación de jueces y fiscales en actual ejercicio, y los abogados que se integren a los servicios de justicia del país.





ra contra los loteadores:

érdidas millonarias de tierra otan a los municipios paceños

que inventariar uardar en el BCB planos de áreas des, para evitar caigan en nos de los adores, afirma NL

"Aires de río" Choqueyapu. Las márgenes de los riachuelos son la áreas presas más codiciadas por los loteadores, dento y fuera del Municipio. El caso más visible es Achumani.

Asociación Terra Nova (ATNL), en un trabajo de cación realizado reciente- detectó que las pérdidas ire la ciudad de La Paz, en a los espacios verdes y de equipamiento munici- "millonarias", y que en a zona se detectó la pérdi- res millones de dólares, ión de los loteadores clan- s, quienes ganan grandes de dinero en perjuicio de ad sede de gobierno.

irector de la ATNL, Jorge eler Cárdenas, dijo que hay ndes familias que se dedi- ste "sucio -pero lucrativo - en desmedro de la ciu- y su municipio". Pero dar a conocer sus nom- r razones que no quiso r aún.

s familias acaparan gran- pacios de equipamiento, ad de la ciudad, que sin temor son vendidos a per- scautas que, por razones ocial, tienen que adquirir no propio, dijo.

ternos ganadores en un ntra la municipalidad, que ta en realidad con un o técnico de las áreas ver- equipamiento municipal. oteadores", aseguró al sos- en Achumani se calculó illa aproximada de tres dólares en predios.

kweiler agregó, sin embar- las pérdidas que sufren dades de La Paz y El Alto altativamente diferentes: composición geológica y la de espacio, en la hoyada didas son relativamente das, aunque el terreno adquiere un gran precio alcaldía no percibe.

ntras tanto, en el munici- bio, por su mayor espacio su capacidad de extensión las pérdidas de terrenos son inmensas, aunque con precios menores, precisió el ex alcalde de la zona sur.

Empero, ya sea en La Paz, como en El Alto, los loteadores clandestinos obtienen grandes ganancias, señaló también.

Manifestó que el loteamiento clandestino es un gran negocio para una "mafia organizada" que causa "un daño terrible" a ambas comunas.

ASENTAMIENTOS CLANDESTINOS

Indicó asimismo que los dos distrtitos son afectados por asentamientos clandestinos, procesos que duran entre 10 y 15 años, y que terminan contabilizados como una pérdida para ambos municipios, hasta que no exista una resolución que permita a la zona funcionar como un área habitable.

Por el mismo daño físico y económico que se realizan en las ciudades de La Paz y El Alto, es que la Asociación Terra Nova Libertis propone la realización de una "auditoría y un inventario" de las zonas verdes. "Si no tenemos este inventario de las áreas verdes, es muy dificultoso cuantificar las pérdidas que sufren ambas ciudades", advirtió Dockweiller.

"CANCER URBANO"

Señaló por otra parte que ATNL detectó una especie de enfermedad citadina, "cáncer urbano", que afecta al desenvolvimiento de las ciudades. Esta enfermedad causa grandes daños económicos, beneficiando tan sólo a unos pocos loteadores clandestinos, dijo al sostener, por esa razón, que la inventariación debe ser un instrumento a ser considerado no solamente por las autoridades de La Paz, sino por todas del interior del país.

"La investigación de las áreas de equipamiento es vital para la cuantificación", dijo, y su inventariación evitaría que las calles, parques y plazas pierdan espacios de terreno en beneficio de algunas pocas personas.

"Quisiera que la población tome en cuenta que si una urbanización cualquiera ha sido aprobada por la alcaldía, según los reglamentos municipales, la misma ha destinado cierta cantidad de metros cuadrados para vias, equipamiento, áreas verdes y otros, pero cuando pasa el tiempo se achican las vías, se recortan los parques, disminuyen los espacios deportivos y a la postre se van achicando las áreas de consumo comunitario", dijo.

GUARDAR LOS PLANOS

Para evitar ese daño, ATNL propone que los planos urbanos también sean inventariados, proceso que si bien es de largo aliento, disminuiría la lenta, pero segura, desaparición de las escasas áreas verdes con que cuentan las ciudades de La Paz y El Alto.

Dockweiller destacó la importancia de la inventariación de las áreas verdes para evitar problemas futuros.

"Como asociación privada de desarrollo social que es Terra Nova Libertis, tenemos la obligación de resolver este problema a través de la concientización y la información que podemos dar para que el ciudadano tome conciencia y determine que es de vital importancia el tener el patrimonio de la ciudad guardado dentro de las bóvedas del Banco Central de Bolivia", dijo.

Propuso también que se inicie en forma inmediata la inventariación de los terrenos de propiedad comunal.

De lo contrario, el área metropolitana de La Paz y El Alto se verán sin el espacio físico necesario para el uso de la comunidad. "Si no se tiene la inventariación y auditoría de los últimos 25 años, no se podrá parar el loteamiento clandestino. Lo que se está haciendo actualmente es adoptar medidas de parche", dijo.

porta la basura; todo puede ser loteado, ante la debilidad del pio.

Sin plazo fijo la reparación del puente detrás de residencia presidencial

La reparación del puente Bailey en la avenida Libertador, detrás de la residencia presidencial en la zona de San Jorge, que es además la principal vía de comunicación de la ciudad con la zona sur, aún no tiene fecha programada para su conclusión.

Por tanto, los habitantes de ese distrito capitalino tendrán que esperar algún tiempo más, informó el oficial mayor técnico de la municipalidad, Oscar Paz Rada.

"Estamos trabajando intensamente para habilitar esa vía, pero no quiero animarme a dar una fecha exacta porque sería muy irresponsable de mi parte", dijo Paz.

Sin embargo, estimó que todo depende del informe técnico sobre el estado del puente Bailey y del tratamiento de las filtraciones de agua desde la casa presidencial, principales causas de la inhabilitación de la ruta hacia el sur.

El objetivo de la alcaldía -dijo Paz- es poner en servcio el puente en el tiempo más breve, pero es difícil superar el problema central que son las filtraciones de agua en el terreno.

El proyecto de solución -explicó- está dividido en dos fases, la primera consiste en habilitar el camino en un tiempo aún no establecido mediante el reforzamiento del apoyo de los estribos del puente y el alargamiento del mismo puente Bailey.

Forma parte de este primer plan la detección y posterior solución de las filtraciones que afectan al tramo. La conclusión de estos trabajos permitirá el flujo vehicular sin dificultades.

Manifestó el técnico que un puente Bailey es siempre una solución paliativa, momentánea; "no es una solución total, pero no queremos que la vía esté cerrada los 10 meses que dure el nuevo proyecto, entonces estamos avanzando en forma paralela ambos trabajos", sostuvo.

El segundo paso que es a largo plazo: consiste en encontrar una solución grande y definitiva, "pero que lamentablemente significa 2.5 millones de dólares para el municipio. En este sentido tendremos que buscar las dos soluciones, diseñar la obra y buscar el financiamiento. La solución a largo plazo durará entre 8 a 10 meses".

El proyecto más factible, según el oficial mayor técnico, es el que se puso en marcha en Brasil en la Primera Conferencia de Deslizamiento y Estabilidad de Terrenos, donde expertos brasileños explicaron el sistema de pantallas ancladas que en Rio de Janeiro dieron solución a tres casos parecidos al de la avenida Libertador. "Deseamos estudiar esa técnica para trasponerla como solución a nuestra realidad".

La casa presidencial hace aguas; es una de las suposiciones. Los automovilistas son los más perjudicados.

Informó también que otra solución sería el embovedado del río Choqueyapu en ese sector, con un costo de tres millones de dólares, que escapa a las posibilidades económicas del municipio. mucho más cuando enfrenta problemas económicos con el gobierno y la alcaldía de El Alto, dijo.

PAN AMERICAN SYSTEM
VERDADEROS DISTRIBUIDORES DE DTK

HASTA 24 MESES PLAZO
Consulte plan de crédito para Cooperativas e Instituciones.

COMPUTADORA DTK KEEN 2561
PROCESADOR : 80386
VELOCIDAD :25 MHZ
DRIVE : 1.2 Y 1.44 MB
MEMORIA : 2 MB
DISCO DURO : 80 MB
MONITOR : VGA MONO 14" DTK ORIGINAL
TECLADO : EXPANDIDO ORIGINAL DTK

COMPUTADORA DTK KEEN 3337
PROCESADOR : 80386
VELOCIDAD : 33 MHZ
DRIVE : 1.2 Y 1.44 MB
MEMORIA : 2 MB
DICO DURO : 105 MB
MONITOR : VGA MONO 14" DTK ORIGINAL
TECLADO : EXPANDIDO ORIGINAL DTK
MEMORIA CACHE : 64 Kb

INCLUYE :
ESCRITORIO
PORTA DISKETTE
COBERTOR
SOFTWARE
INSTALACION
GARANTIA
MANTENIMIENTO
CAPACITACION
IVA INCLUIDO

CON SOLO $US 87 MENSUALES
Y EL 30% DE CUOTA INICIAL
CON SOLO $US 93 MENSUALES
18 MESES PLAZO

DIRECCION :
LA PAZ
Av. 20 de octubre Nº 2332
Esq. Rosendo Gutierrez
Ed. Guadalquivir P. D.
Local Nº 3
Teléfono Nº 368169

SUCRE
Calle Junín Nº 521
Teléfono 32204
Fax : 32222
Casilla : 712

SANTA CRUZ
Andrez Ibañez Nº 113
Teléfono: 327170
Fax : 347112
Casilla : 1422

UNIVERSIDAD AUTONOMA GABRIEL RENE MORENO
P.L. 480

INVITACION PUBLICA

Se invita a las empresas legalmente establecidas a presentar propuestas para la provisión e instalación de equipos de laboratorios para análisis de trigo y harina, con financiamiento del P.L. 400 ha instalarse en los laboratorios del CIDTA U.A.G.R.M.

Los pliegos de especificaciones y complementaciones podrán ser retiradas de las oficinas del Departamento Legal de la U.A.G.R.M. Edificio Central 1er. Piso previo pago en el Tesoro Universitario de Bs. 200.-

Las propuestas deberán ser presentadas en sobre cerrado A y B en la oficina citada anteriormente, hasta el día 3 de diciembre de 1992 a hrs. 18:00 bajo el rótulo "Previsión e instalación de equipos de laboratorio de trigo y harina".

Mayores informaciones serán proporcionadas en el CIDTA Telef. 42-2130

Santa Cruz, 13 de noviembre de 1992

RELACIONES PUBLICAS
U.A.G.R.M.

COTEL

COOPERATIVA DE TELEFONOS AUTOMATICOS LA PAZ LTDA.

INVITACION PUBLICA DAD Nº 022/92

SE INVITA A LAS EMPRESAS COMERCIALES LEGALMENTE ESTABLECIDAS EN EL PAIS Y CON REPRESENTACION ACREDITADA EN LOS PRODUCTOS QUE OFERTEN, HACERNOS CONOCER SUS PROPUESTAS PARA PROVISION DE LOS SIGUIENTES MATERIALES EN CONCURSO DE PRECIOS.

PEDIDO DAT 084-92

1	PIEZA	ESCALERA FIBRA DE VIDRIO DE 9 PELDAÑOS (D7120-2)
1	PIEZA	ESCALERA FIBRA DE VIDRIO DE 12 PELDAÑOS (D7124-2)

PEDIDO DAT 155-92

30	PIEZAS	ESCALERAS FIBRA DE VIDRIO DE 12 PELDAÑOS MODELO D 7124-2 MARCA WERNER

PEDIDO DAT 158-92

16	PIEZAS	REPUESTOS SISTEMA MULTIPLICADOR DE PAR
		TRANSFORMADOR 79-71-021
15	PIEZAS	TRANSFORMADOR 77-71-064
15	PIEZAS	TRANSFORMADOR 79-71-023
29	PIEZAS	TRANSFORMADOR 79-71-046
15	PIEZAS	TRANSFORMADOR 79-71-025
20	PIEZAS	TRANSFORMADOR 78-20-109
30	PIEZAS	TRANSFORMADOR 79-71-044
15	PIEZAS	TRANSFORMADOR 79-71-060
16	PIEZAS	TRANSFORMADOR 79-71-022
30	PIEZAS	TRANSFORMADOR 79-71-045
15	PIEZAS	TRANSFORMADOR 79-71-024
5	PIEZAS	CIRCUITO INTEGRADO 79-75-003
2	PIEZAS	CIRCUITO INTEGRADO 72-51-828
2	PIEZAS	TRANSISTORES 74-01-796
19	PIEZAS	DIODO 72-61-870
10	PIEZAS	FUSIBLE 72-75-001

PEDIDO SAT 051-92

6	PIEZAS	LINTERNAS PORTATILES DE ALTA TENSION
50	ROLLOS	PITA DE AMARRE DE CABLE 4mm. DE DIAMETRO DE 200 MTS.
30	PIEZAS	CONOS DE SEGURIDAD PARA SEÑALIZACION CON LOGOTIPO
6	PIEZAS	SECADORA DE CABLE

PEDIDO OAL-ADM 234-92

1	PIEZA	IMPRESORA DE MATRIZ CARRO ANCHO SERIAL DE 300 CPS. ALIMENTACION DE 220 VOLTIOS

SEGUNDA INVITACION PUBLICA DAD Nº 021/92

PEDIDO OAL-ADM 186-92

1	PIEZA	VENTILADOR CON CABEZA MOVIL GIRATORIO O FIJO VOLTAJE DE ALIMENTACION 220 VOLTIOS POTENCIA DEL VENTILADOR 150 VATIOS HASTA 200 V. LA CARACTERISTICA PRINCIPAL ES LA POTENCIA NO DE 150 VATIOS

PEDIDO DAT 151 - 92

2	PIEZAS	TABLERO METALICO: LAS ENTRADAS Y SALIDAS DE CONDUCTOR A LA CAJA DE MEDIDOR DEBE LLEVA BUJES DE GOMA CAJA PARA EMPOTRADOLOS TABLEROS PARA FIJAR LOS MEDIDORES Y LAS LLAVES DE PROTECCION DEBERAN SER DE MADERA DE 1/2 DE ESPESOR LA PROTECCION DE 100 (A) DEBERA SER DE 3 POLOS, EL NEUTRO DIRECTO. *DIMENSIONES*
3	PIEZAS	MEDIDORES DE ENERGIA ELECTRICA TRIFASICOS PARA SERVICIO TRIFASICO 380/ 220V. VOLTAJE: 380/220 VOLTIOS AMPERAJE: 15/100 AMP. - Nº DE FASES: 3 Nº DE HILOS 4

LAS OFERTAS SE RECIBIRAN EN LAS OFICINAS DEL DEPARTAMENTO DE ADQUISICIONES, PISO 7 EDF. GRAN CENTRO, AV. MRCAL. SANTA CRUZ, HASTA EL DIA JUEVES 17 DEL PRESENTE MES A HORAS 16:00, IMPOSTERGABLEMENTE, DEBIENDO SER PRESENTADAS EN SOBRE CERRADO CON EL SIGUIENTE ROTULO:

COTEL LA PAZ
INVITACION PUBLICA Nº DAD...
CONCURSO DE PRECIOS PARA EL PEDIDO Nº...
PROVEEDOR

*MAYORES REFERENCIAS DEPARTAMENTO DE ADQUISICIONES

LA PAZ, NOVIEMBRE DE 1992

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS

La Paz
PRESENCIA
La Paz, Bolivia, domingo 15 de noviem

Pese a tregua de fin de semana

Conflicto La Paz-El Alto, un polvorín a punto de estallar

Pese a estar congelados los ánimos belicosos, el conflicto desatado esta semana entre los municipios de El Alto y La Paz, por el nuevo reparto de impuestos y el requerimiento de mayores recursos económicos para el departamento, tiende a estallar mañana, según previsiones de miembros de ambas alcaldías.

"Es un polvorín" que corre el riesgo de explotar, "pero no hay que alentar las desaveniencias", advirtió el presidente de Cordepaz, Jorge Monje, indirectamente involucrado en el enfrentamiento entre los dos municipios.

Ayer representantes de las dos comunas, miembros del gabinete económico del gobierno y brigada parlamentaria, decidieron hacer una tregua en el diálogo por encontrar una solución equitativa dentro del conflicto por el reparto de las recaudaciones tributarias, con la perspectiva de beneficiar a ambos centros urbanos.

El fin de semana, el debate tuvo frutos considerados positivos: dos de los primeros artículos del cuestionado proyecto de Ley sobre la nueva coparticipación tributaria, referidos a transferir el registro y posterior contribución impositiva de vehículos a El Alto, ya fueron concertados.

En lo que pareció la propuesta más dolorosa para el gobierno central, igualmente, concejales y representantes parlamentarios estuvieron de acuerdo en que los dos municipios administren directamente los ingresos provinientes del uso de la autopista La Paz-El Alto - que hasta ahora eran recaudados por el Estado- y se repartan los ingresos en 50 por ciento a cada sector.

Estos avences, logrados en intensas jornadas de debate, muestran la voluntad de las dos alcaldías por no crear enfrentamientos y buscar a la brevedad posible una solución a un conflicto, "que no fue planteado por ninguno de los dos municipios, sino por parlamentarios oficialistas y por el gobierno central", dijeron concejales que participan en el diálogo.

APRESTOS DE MOVILIZACION

No obstante de andar "en buen camino" las negociaciones entre alteños y paceños, los dos muncipios preparan para mañana movilizaciones en sus respectivos centros urbanos. En el caso de La Paz se alistan marchas en contra del gobierno, que ya empezaron el viernes pasado con una "marcha paceñista" encabezada por representantes de todas las instituciones paceñas, movilización que fue violentamente reprimida por efectivos policiales.

Para mañana, los gremiales paceños anunciaron que tomarán nuevamente las calles de La Paz para demandar del gobierno central un reparto justo para la ciudad en el presupuesto general de la nación y la cancelación por la deuda del IVA a la gasolina.

Entre tanto, el alcalde Mantilla y cuatro cencejales cumplen hoy su cuarto día de ayuno voluntario, acompañados por varios dirigentes vecinales; esta medida sería también incrementada en las próximas horas.

En El Alto, se anuncia una movilización que, a diferencia de la paceña, será en contra de los concejales de la hoyada. Según el alcalde Flavio Clavijo, los concejales capitalinos son los causantes de que El Alto no pueda acceder al 63.3 por ciento de tributos, en favor de ese distrito, establecido en un proyecto de ley que los alteños presionan al Senado para que lo sanciones definitivamente.

En este sentido, preparan para mañana el bloqueo de las principales rutas que comunican a El Alto con la ciudad de La Paz.

Paceños fueron bombardeados con gas lacrimógeno en sus propias calles. La Policía inclemente, aun con las mujeres.

Representante presidencial para asuntos alteños

Kieffer: El Alto necesita $us 20 millones

En las últimas semanas, el ministro Fernando Kieffer, de Urbanismo y Vivienda, se vio involucrado en los problemas del conflictivo municipio de El Alto, luego de ser designado por el presidente Jaime Paz Zamora representante gubernamental para los asuntos alteños.

Desde esa función, negoció la concesión del 36 por ciento de los tributos de coparticipación, cobrados en el área metropolitana, en favor de El Alto.

Ese porcentaje supone entre 37 y 50 millones de bolivianos, recortando los de los ingresos que recibe la alcaldía alteña, cuyos concejales no está dispuestos a ceder algo que los alteños consideran como suyo.

En ese complejo problema, hay diversos puntos de solución, incluídos los intransigentemente sustentados por concejales de uno y otro municipio. Pero la salida parece ser una sola: aumentar los recursos de La Paz, si se quiere beneficiar a El Alto.

Veamos lo que dice el ministro Kieffer:

—La solución al problema del presupuesto alteño -cediéndole el 36 por ciento de los impuestos totales de La Paz- ha sido cuestionada y motivó conflicto entre ambos municipios. Cuáles son los defectos?

—El proyecto no tiene defectos. El defecto está en la mala comprensión de la ciudad de La Paz y la falta de solidaridad con El Alto.

Quienes la conocemos sabemos perfectamente el alcance de sus necesidades. Incluso este 36,3 por ciento no es suficiente para poder cumplir con los requerimientos económicos de El Alto tiene para poder desarrollar política urbana, que garantice el desarrollo gradual, pero sostenido

—Entonces.. ¿el gobierno no ha previsto esta reacción tan adversa por parte de los concejales de La Paz ?

—¿El gobierno no la previó ?... El gobierno lo que hizo es cumplir con ofrecer una propuesta a El Alto.

La propuesta fue publicada incluso el 18 de octubre, en un diario local; los concejales de este proyecto las alcaldías de El Alto y La Paz, Prefectura, Cordepaz y la brigada parlamentaria paceña... esta reacción no tiene nada que ver con el tema presupuestario; es de carácter político y busca el antagonismo. Y lo único que hace es solamente ofender el sentimiento de solidaridad con El Alto.

—Entonces... ¿porqué la reacción ?

—Sobre todo hay una mala comprensión del alcance de este tema. Yo quiero decir con honestidad de que el 36,3, es insuficiente; todavía a pesar de eso debemos coparticipar todas las instituciones que tenemos responsabilidad con El Alto: la Alcaldía de La Paz, con esa distribución de ese porcentaje que es absolutamente justo; Cordepaz con mayores inversiones en El Alto, la Prefectura, como cabeza del Consejo de Emergencia, por ley de la República, va ha tener que hacer un esfuerzo extraordinario el próximo año, y por supuesto el TGN también.

En el marco del presupuesto del próximo año, haremos los esfuerzos necesarios para que podamos sacar adelante el Alto, en un programa que no se refiere de un año: será un programa decenal para poder llegar al próximo con políticas urbanas, con una base económica y con la posibilidad de planificación de la expansión de sus servicios, mucho más adecuada y sostenida.

Eso es básicamente lo que está pasando.

Yo no voy ha entrar en polémica con los alcaldes; voy a exponer la posición del Poder Ejecutivo, mi propia posición sobre este tema. Y de ahí en más, es una decisión que deben tomar los parlamentarios, porque es una ley que ni siquiera alcanzó a ser presentada por el Poder Ejcutivo: fue presentada por la bancada parlamentaria paceña. Y ahora está en responsabilidad del Congreso, que debe asumir una posición u otra.

—Es posible que las dos alcaldías se unan para ir contra el gobierno, para exigir sus derechos. ¿El gobierno ha previsto cómo evitar eso?

—No tiene por qué. Porque entonces eso quiere decir que es un tema político. No veo por qué se tenga que tornar contra el gobierno ¿cuál es el motivo...?

—...La alcaldía de La Paz dice que el gobierno debe buscar ingresos en favor de El Alto...

—La Paz dice eso, porque claro; es cómodo que solamente el gobierno asuma esa responsabilidad, de todo el peso de lo que significa la autonomía municipal, de lo que significa una equitativa distribución de los recursos...

—El municipio paceño dice estar actuando dentro la autonomía municipal...

—Yo digo que estoy actuando dentro de la responsabilidad del poder ejecutivo; es por eso que no hemos tomado una decisión, como poder ejecutivo, que reglamente la ley 843 (tributaria), sino que hemos propuesto una decisión del Congreso en base a una propuesta formal.

—¿Quiénes elaboraron el proyecto de ley ?

—Yo, asesorado con técnicos

—¿Participaron las dos alcaldías?

—No. Fueron de conocimiento de las dos alcaldías.

EL ALTO, PARA LA PAZ

—¿Qué es El Alto y como deben ser solucionados los problemas de saneamiento básico, servicios y otros?

—El Alto es una ciudad está establecida por una ley de esta república, con gobierno municipal, en igualdad de condiciones que los gobiernos departamentales con autonomía del caso, pero sin ninguna base económica para llevar adelante políticas de desarrollo urbano.

¿Y cómo debe ser solucionado este problema?; en función de un soporte presupuestario y un soporte en asistencia técnica, fundamentalmente: que le debemos proveer en todas las instancias que tienen responsabilidad con dicha ciudad; al fin a cabo, es la cuarta ciudad electoral: es una ciudad que crece a un ritmo mayor 9.4 por ciento al año, frente a 2,03 de la ciudad de La Paz, y que está mostrando graves deficiencias en tema de servicios básicos. Fundamentalmente, por supuesto, es una preocupación del gobierno y la vamos a encarar con responsabilidad, asumiendo las críticas y las denostaciones; y asumiendo los riesgos de que se politice este problema, pero que con coraje lo vamos a asumir, porque creemos que la causa es justa, y como tal la vamos a llevar adelante.

—...de no tener éxito el proyecto de ley...

—Es de responsabilidad del Congreso: el Senado ...es su responsabilidad llevar adelante o abortarlo.

—¿Cuáles son los principales proyectos para el próximo año en favor de El Alto ?

—Un programa de fortalecimiento municipal que ya se está encarando a través de un programa del BM; un programa de desechos de residuos sólidos con donación japonesa; la ampliación de la cobertura de agua potable y alcantarillado. Son básicamente los proyectos en los cuales intervendrá directamente el gobierno.

—Cuánto prevé invertir el gobierno?

"La Paz quiere más presupuesto, para la capital y para El Alto".

—Estamos en los estudios de preinversión. Pero a mano alzada, El Alto debe recibir una inversión de alrededor de 20 millones de dólares aproximadamente.

—¿El Alto va ha participar el próximo año del presupuesto general de la Nación ?

—Si. Yo voy a proponer

—Se estima a cuánto ascenderá?

—No.

Está de acuerdo a los estudios de preinversión que El Alto todavía debe hacernos llegar.Una vez elaborados podemos cuantificar y solicitar al TGN y al Ministerio de Finanzas, para que lo incluya en el próximo Presupuesto, y se considere en el Congreso.

LOS ALTEÑOS

—Como dirigente y ministro de Estado, cuál es la característica de los alteños, en general, y de autoridades, líderes políticos y otros?

—Yo creo que en este momento hay un solo elemento ganador: una tremenda angustia por la falta de asistencia y debe estar tal vez ahora potenciada porque encuentran falta de solidaridad.

— ¿...el gobierno piensa que está ayudando?

Si, no solo piensa, sino lo está haciendo: ha logrado un soporte de cuatro millones de bolivianes en función de instituciones; exclusivamente del gobierno central está cooperando con asistencia técnica y está asumiendo el riesgo de la actitud que está llevando adelante la alcaldía de La Paz, en tratar de deslindar su responsabilidad y traspasarla al Ejecutivo. Somos conscientes del riesgo; de las consecuencias, pero fundamentalmente de la necesidad de ser solidarios con El Alto

—¿Cómo puede superarse la falta de capacidad para elaborar estudios y otros proyectos de preinversión?

—Con recursos que nos permitan contar con contrataciones de, también, recursos humanos; de los mejores profesionales que se pueda conseguir para que elaboren los estudios y las alternativas de solución más viables y de menor costo.

—¿El gobierno los va a pagar?

—No necesariamente. Los de preinversión, si los va a pa
bierno.

—¿Y el resto ?

—La alcaldía; tenemos
vez determinados los estud
crédito interno y externo;
ción de Cordepaz, de la Pr
del TGN. Y obviam
coparticipación que le corr
la Alcaldía de La Paz.

*—Como paceño y posib
parlamentario de La Paz, ¿
compromiso con El Alto, n
que no pertenece?*

—... a la que legalmente
nezco, a la que lealmente
compromiso de ser solidar
das sus necesidades, y fun
mente desde el Ministerio d
Urbanos, desde el rol que
cumplir como miembro de
político: estar al lado de lo
necesitan; y en este mome
peleando por una mayor di
de impuestos -de los que m
a favor de los que menos ti

*—Viacha tiene un plan re
El Alto no tiene.. ¿se ha pres
do?*

—¿El Alto también está
en nuestro programa de fortal
to municipal.

*—¿El Alto crece en forma
nada?*

—Nosotros buscamos ord
la mancha urbana de la ciud
Paz, desde Viacha hasta Pal

*—¿La Paz se niega a dar s
sos?*

—Tenemos que dar solu
36,3 por ciento, a mi juicio
debería darlos y el saldo se d
car de otras instituciones loc
que El ALto necesita de mu

—Propuesta final del Min

—Lograr el 36,3 por cient
Alto; además de ello, se bus
Cordepaz participe de modo
tivo, también la Prefectura,
que en base a los proyectos
sión el TGN incluya una im
partida para El Alto, para so
sus problemas.

estructurales con fondos
tantes, y con una responsabi
las instituciones locales (
Tancara).

Dr. Armando Choque Inclan

Miembro Numerario C.P. 64000, Soc. Española de Ortopedia y Traumatología:
Tratamiento Quirúrgico, Funcional ó eléctrico de Fracturas.
ESPECIALISTA EN CIRUGIA DE PIES Y RODILLAS DEFORMADAS Tratamiento Integral, con Vector Endodinámico de Interferencia (Dolor desgaste y alteraciones de la movilidad) de RODILLAS Y COLUMNAS ARTROSICAS DOLOROSAS = Rayos X.
Consultorio: Edif. Alborada Of. 504. Telfs. 353411 (Hrs. 16:00 a 19:00)
Teléfono: 320784.

GRAN OPORTUNIDAD
Organización internacional ofrece, interesante trabajo por horas a cinco (5), damas y caballeros de excelente presencia. Ingresos de Bs. 500 a Bs. 4.000 Tel. 373458

GRAN PROMOCION
EN PLENO CENTRO DE LA CIUDAD
HOTEL LIBERTADOR SIMON BOLIVAR
SIMPLE $us 23.-
DOBLE $us 29.-
TRIPLE $us 38.-
TODAS LAS HABITACIONES TIENEN BAÑO PRIVADO, AIRE ACONDICIONADO, TV. COLOR, TELEFONO.
LA PRESENTACION DE ESTE ANUNCIO LE DA DERECHO A UN **DESCUENTO DEL 30%**, INCLUYE DESAYUNO AMERICANO.
CALLE BUENOS AIRES N-119
TELEFONOS 35-1235 - 35-1376 FAX 340696
SANTA CRUZ - BOLIVIA

EDIFICIO:
SAN PABLO AV. 16 DE JULIO (EL PRADO)
SE VENDE ULTIMAS OFICINAS PARA EMPRESAS O GRUPOS PROFESIONALES
* DISPONEMOS OFICINAS ELEGANTES JUSTO PARA SUS NECESIDADES, PISOS ALFOMBRADOS.
* AMPLIA OFICINA DE 132.00 M² CON VISTA AL PRADO, ACABADO DE PRIMERA, SUSCEPTIBLE A SER DIVIDIDA EN VARIOS AMBIENTES - $us. 80.000.--
* OFICINAS CON SOL DE LA TARDE CON 128 M² SUCEPTIBLE A SER DIVIDIDA EN VARIOS AMBIENTES - $us. 72.000.--
FINANCIAMIENTO HASTA 10 AÑOS ENTREGA INMEDIATA
TELEFONOS 352003 - 350979

ATENCION A
LA ZONA SU
A PARTIR DE
MIERCOLES 1
DEL PRESENT

Para su comodidad inauguramos nuestra nueva agencia de San Miguel que le brindará: Suscripciones Avisos económicos Publicidad

En PRESENCIA como siempr

CULAS DE HAMBURGO *se denomina el ciclo de cine alemán que se ...ará en el Instituto Goethe. Diez películas con subtítulos en español se ...rán hasta el jueves 26 a partir de las 19:00 horas, en el auditorio ubicado ... 9 de Agosto 2118. La primera noche se proyectará una obra de corto ...remiere" (1988) de Bettina Bayerl y de inmediato irá "En el círculo de ...queridos" (1991) de Hermine Huntgeburt (en la fotografía). Esta ...uenta la historia de tres mujeres: madre, abuela e hija, enredadas ellas ...ultua dependencia emocional, siendo incapaces cada una de prescindir ...s. El martes también serán dos filmes los proyectados, para cerrar el ...la primera semana con una importante producción.*

...ro estudiantil sobre ...ndrés de Santa Cruz

...rer foro estudiantil en homenaje ...ental Andrés de Santa Cruz y ...mana se cumplirá el jueves y ...ticismos en la ciudad de La Paz. ...ganización corresponde a "Ami... la Ciudad" y a la Comisión Boli... ...mana del Bicentenario del Na... ...del Mariscal de Zepita.

...propósito -afirman los responsa... foro- es enaltecer la preclara ...el estadista y renovar el espíritu ...re los jóvenes estudiantes. ...deberá develar aspectos de la ...ética y vigorosa personalidad ...dor Indio", partiendo de su vida ...enfocándola desde la política, la ...ura y la cultura.

...debates deberán cumplirse pri... forma interna en cada estable...cimiento, siendo elegidos allí los finalistas para que se presenten el jueves en el salón "Rollasuyo" de Amigos de la Ciudad (Plza. Wenceslao Monroy 698, frente al Teatro Municipal).

MODALIDAD

El foro se desarrollará de 14:00 a 18:00 horas. Cada estudiante dispondrá de 15 minutos para su exposición. Posteriormente se destinarán 10 minutos para responder a preguntas del jurado, quien designará a los moderadores de turno.

Los ganadores se harán acreedores a premios especiales otorgados por instituciones que cooperan con el evento, los mismos que se entregarán en ceremonia especial en fecha oportunamente comunicada.

...Mucho público acude a las presentaciones de jazz en el Instituto ... las mismas que tienen una característica especial cual es la ...ualización y debate acerca de este género musical. En la foto ...do Gallardo, Gustavo Valera y Javier Mollinedo. La próxima sesión ...á el viernes a las 19:00 horas.

Hoy última presentación:

Carro de cómicos: Recuperando el verbo del pasado para un teatro muy actual

La compañía española "Teatro del Arte" se está presentando en el Teatro Municipal "Alberto Saavedra Pérez" desde ayer, cumpliendo con una breve temporada que concluye precisamente hoy. La obra que nos trae "es un bebé" nos dijo el director Fernando Rojas, refiriéndose a que recién se ha estrenado e intencionalmente en Latinoamérica, Quito para ser exactos. "Carro de Cómicos" se denomina esta obra estructurada sobre textos del teatro clásico español (siglos XVI y XVII), y tiene actuaciones, música, baile, canciones; pero sobre todo "sencillez", buscando rescatar lo que el teatro nunca debió perder: el verbo.

Rojas, en una animada charla que parece caracterizar su persona, nos explicó que Teatro del Arte nació hace dos años, basado en la inquietud de viejos actores, viejos conocidos, con una intención clara que es la de ir en busca de las raíces del teatro español, ofrecerlo al público pero no en forma arcaica y arqueológica, sino plásticamente actual, recurriendo a todos los elementos de un arte que entra en contacto directo con ese público en experiencias irrepetibles. Elementos que hacen a la "magia del teatro que es color, olor, sudor".

Consultado sobre el porqué parece que en España el teatro está volcando su mirada hacia el pasado, Rojas primero confirmó que es una tendencia realmente, no el interés de un solo grupo, y tiene que ver con la crisis de la sociedad actual que afectando al teatro, lo obliga a buscar algo consistente que decirle al público sin la aparatosidad que imponen los tecnicismos.

Esa mirada al pasado, además de responder a la necesidad de explotar la riqueza, la belleza de un idioma que se encuentra en los autores dramáticos de los siglos XVI y XVII, permite encontrar -siguió diciendo Rojas- mensajes actuales, como si se hubiesen hecho para esta época. Allí está, retrocediendo mucho más, "la libertad de Antígona es más válida hoy que ayer, y está el desencanto de Quevedo que es el desencanto de nuestra sociedad y que en "Carro de Cómicos" nos hace decir *"De mi España qué diré que no sea con gemido/ ah! de la vida la fortuna mis tiempos ha mordido"*.

LA OBRA

El director español que además actúa y baila, reiteró que "Carro de cómicos" está dentro de la línea de montaje que adoptó Teatro del Arte y es la sencillez. "Seguimos a Lope de Vega, quien dijo que el teatro es una pasión, un actor y una manta -aunque le faltó el espectador-, para poner a actores desnudos en escena con simples cortinas y cuerdas que el público puede ver". A ello, claro, se suma la plástica de una obra hecha por profesionales, preparados físicamente.

Qué cómo se estructura, preguntó Rojas, respondiéndose que ante todo se parte de los textos y luego se va viendo "lo que pide el trabajo". Y esto es un ritual y qué mejor ritual que la religión; y luego otro ritual que es la fuerza, la emoción: lo militar, las espadas, la muerte. Y entonces, "hablando del pueblo, vemos que éste en algún momento tenía que alegrarse, expresarse, estar feliz y entonces surgen las canciones, y de allí el baile, y que más val el tocar, y que con amor se paga el amor, y que con dinero se paga mejor", etc. Todo se va hilvanando para luego emerger algo armónico.

EL PUBLICO

Pregunta obligada la nuestra, cuando llega algún grup extranjero, estuvo referida al público, sobre la respuesta qu esperan lograr y si hay espectadores en España, Europa Norteamérica que son los lugares donde actúa "Teatro del Arte"

Rojas nos respondió citando a un autor francés que dij "cuando la peste llega al ser humano descompone todo lo mora El humano deja de ser tal ente moral, para convertirse en un piltrafa física". De inmediato nos aclaró que la explicación de l falta de público -que hoy se generaliza a Europa contra l costumbre de siglos anteriores- está en la sociedad acuciada p la economía y la carencia de valores absolutos. Lo primera hac que el alimento espiritual se postergue ante la urgencia conseguir qué comer. Lo segundo tiene que ver con la existenc de un contexto de mundos ricos y mundos pobres que no resuelve y que por tanto lleva a preguntarse qué puede ofrec el teatro a la gente sumida en tales realidades.

"No puedo lamentar que el público no vaya al teatro -nos dij pues el contexto es más fuerte que el propio arte; pero cuestionar la culpa es también de quienes hacemos este arte que no vemos la pauta, no entramos en su dinámica, no vem cosas que ellos -el público- comprenden o aceptan".

POR ULTIMO

Hubo mucho más en la charla, pero ya tendremos oportunidad de hablar ello en un próximo artículo. Para los actores nacionales, la cita con el grupo pa hablar por supuesto que de teatro, es mañana a las 10:00 en la Casa de la Cultu Franz Tamayo. La nuestra y la suya es esta noche a las 19:30.

Fernando Rojas: *el teatro, cuand es bueno, vale para todas las épo cas*

Dialogando *con la prensa, sobre la sencillez de un teatro que debe encontrar algo que decirle a una sociedad desencantada*

Valle Inclan tendrá pronto una biografía "desmitificada"

Barcelona (España) nov (EFE).- Un grupo de estudiosos de la obra del escritor español Ramón María del Valle Inclán se propone hacer una biografía del autor de "Tirano Banderas" que esclarezca algunos pasajes de su vida que han sido mitificados.

Joan Rodríguez, participante en el proyecto y miembro del comité organizador de un congreso de "valleinclanistas" que esta semana se celebra en Barcelona, explicó que toda la vida de Valle Inclán (1866-1936) está "rodeada de leyenda, en parte fomentada por el propio autor, muy dado a las excentricidades, fábulas y anecdotario que tiñen las escasas biografías existentes".

Un centenar de estudiosos de Austria, Alemania, España, Estados Unidos, Francia, Reino Unido y Polonia participará del 16 al 20 de noviembre en la Universidad Autónoma de Barcelona en el Congreso Internacional Valle Inclán, que, según Rodríguez, "acelerará este proyecto biográfico".

De este congreso -los valleinclanistas no se reunían desde 1986 con motivo del centenario de su muerte- saldrá también la publicación de una bibliografía actualizada sobre Valle Inclán en todos los idiomas.

El objetivo de esta primera biografía documentada, al estilo del trabajo del irlandés nacionalizado español Ian Gibson sobre el poeta Federico García Lorca, es reconstruir su vida con datos, sobre todo hemerográficos.

Se trata de buscar las claves que permitan discernir lo que sucedió realmente de la "leyenda" que el propio Valle Inclán se autoforjó en un alarde hiperbólico del "esperpento" que introdujo en las letras hispánicas.

El estudio abordará especialmente la época referente a su juventud y los primeros avatares de Valle Inclán hasta que empieza a escribir, incluida la misma incertidumbre sobre el lugar de su nacimiento.

Otras cuestiones que tratarán de aclararse en esta biografía, según Joan Rodríguez, son su estancia en México, de la que no existe un estudio completo, tanto de la correspondencia como de los artículos de prensa, su viaje a Cuba y su estancia en la capital italiana, donde durante la II República dirigió la Academia Española de Bellas Artes de Roma.

No menos interesante resultarán las revelaciones de la relación del escritor de "El ruedo ibérico", "Las sonatas" y "Luces de Bohemia" con las actrices de su época, como María Guerrero y Margarita Xirgu, a la que incluso acompañó en su gira por América.

En La Paz: clases de comida vegetariana con cena incluida

Vela Barti, propietaria de un restaurante de comida vegetariana muy concurrido en nuestra ciudad, está dictando cursos de orientación sobre la importancia de una dieta natural. Lo hace todos los días hábiles de la semana, de 19:00 a 22:00 horas, con una modalidad que permite llegar a cualquier hora en ese lapso y -hasta febrero- en cualquier momento pues cada veinte días se repite el contenido del curso.

El costo es de Bs. 100, incluida la cena que se sirve a tiempo de enseñar el preparado de la comida.

Según explicó Vela Barti -cuyo centro de alimentación est ubicado en la calle Loayza (frente al periódico El Diario), el próxim año se ofrecerá un segundo nivel que comprenderá las diversas formas de preparar "carne" sobre la base de vegetales.

CERCA DE

CONDUCE: CARLOS D. MESA GISBERT

DEBATE

Hedim Céspedes
Ex Ministro de Educación

Miguel Urioste
Diputado Nacional

Un polémico tema de adjudicación de tierras

El diputado que hizo las acusaciones, el ex-ministro que las refuta frente al país

LUNES 16
22:30 HRS.

P.A.T.

ATB RED NACIONAL
LA RED MAS IMPORTANTE DEL PAIS

G & M DISEÑO GRAFICO

BBA el banco Occidental Bolivia

CARTEL O AVISO DE REMATE

EL DOCTOR JORGE ARCIENEGA ROMAN JUEZ QUINTO DE PARTIDO EN LO CIVIL DE LA CAPITAL. ETC.

HACE SABER: Al público en general, que dentro del proceso civil ejecutivo seguido por el COMPLEJO INDUSTRIAL COCHABAMBA "CINDUS" LTDA. legalmente representada por Lorena Bernal Ascarrunz contra el BANCO DE FINANCIAMIENTO INDUSTRIAL SOCIEDAD ANONIMA "BAFINSA" representada por Edgar Guzmán sobre COBRO DE DOLARES AMERICANOS, se ha dispuesto por Auto de fs. 188 y 188 vta. de obrados de fecha 24 de octubre de 1992 el verificativo de audiencia pública en remate del bien inmueble ubicado en la Av. Camacho esquina Loayza, Edificio Saenz, of. Nº 502, Piso quinto Zona de Santa Bárbara de esta ciudad, con una superficie útil de 128.89 mts.2 sobre la base de su avalúo catastral de Bs.69.296,41 (sesenta y nueve mil doscientos noventa y ocho 41/100 bolivianos), señalándose para tal efecto el día 23 de noviembre de 1992 años, a horas 15:30, designándose para tal efecto como Martillero a la Notario de Fe pública Tatiana T. de Velasco, previa su notificación personal, publicaciones de Ley y demás formalidades de rigor.

Los interesados en dicho remate pueden concurrir el día y hora señalados a la Tribuna de Remate del Palacio de Justicia, previo el empoce del 5% de Ley en Secretaría del Juzgado.

Es librado en al ciudad de La Paz, a los diez días del mes de noviembre de mil novecientos noventa y dos años.

P.O. del Sr. J Sto . de P. en lo C.

Rocio Ruiz Peñaloza
Secretaria del Juzgado 5to
de Partido en lo Civil
La Paz-Bolivia

Librería Gisbert y Cía S.A.

DF

OFERTA DE LIBROS DE

ANTROPOLOGIA
SOCIOLOGIA
COMUNICACION

Librería Gisbert y Cia S.A.
Calle Comercio 1270
Casilla Postal 195 La Paz

Teléfonos: 351001 - 356806 - 390056
Esperamos su visita

FUNDACION SAN GABRIEL
La Paz - Bolivia

CEPROAS

TALLER DEPARTAMENTAL:
"MUJER, PARTICIPACION Y PODER LOCAL"

El Area Promoción de la Mujer de la Fundación "San Gabriel" de la ciudad de La Paz, en co-auspicio con CENPROAS convoc al Taller-Síntesis: MUJER, PARTICIPACION Y PODER LOCAL a realizarse los días 19 y 20 de noviembre en la Parroquia de S Roque (zona norte).

OBJETIVOS
- Contribuir a la evidenciación de la problemática de la mujer, difundiendo su aporte y participación en la sociedad.
- Apoyar la formación política de la Mujer buscando su práctica democrática.

INSTRUMENTOS
- Trabajo inicial del Casete-Foro:"EL ENCUENTRO"; para el análisis y reflexión de la problemática de la Mujer en la región.
- Cuadernos de Formación Política para la Mujer.

PARTICIPANTES
Estarán presentes en el Taller, organizaciones femeninas, urbanas, rurales y representantes de los diferentes sectores labora en los que se inserta la Mujer.

La Paz, noviembre de 1992

MUNDO Institucional

ALFIL.- La Asociación Cultural del Colegio Franco-Boliviano, festejó el pasado viernes un año de vida. Serge Maller, el director, ofreció una recepción en su domicilio, invitando a todas las personas que posibilitaron su regular desarrollo. En la fotografía, de izquierda a derecha, aparecen Serge Maller, Teresa de Ursic, presidenta de la Asociación de Padres de Familia y Gérard Maitre.

***La Comercializadora** FIE (COMFIE), creada por el Centro de Fomento a Iniciativas Económicas (FIE), inauguró una exposición de artesanía popular nacional en el Museo Tambo Quirquincho. CONFIE apoya a ocho organizaciones no gubernamentales en el país, asistiendo a numerosos artesanos. La muestra puede ser visitada por el público hasta el 20 de noviembre.*

HUGO BANZER SUAREZ, Jefe nacional de Acción Democrática Nacionalista, ofreció el viernes una rec motivo de la incorporación de ADN a la Unión Demócrata Internacional (UDI). Asistieron personalidades político, entre otros Jorge Landivar, subjefe de ADN y el diputado por ese partido Guido Camacho, quienes dialogando con Bánzer en la primera fotografía. La segunda muestra a Carmine Marzoli, embajador de la Orden de Malta, Juan Carlos Quiroga y Gonzalo Torrico.

***QUIPUS SRL.**- La empre Quipus SRL hizo reciente demostración del nuevo Sc field 656 con QuickView q para brindar un mejor ser clientes. Asimismo, anunc de equipos conlo que cuen trabjo o para ofrecerlos en interesados: saca prubea Fuji, procesadora Fuji, equ mecánica Dainippon, doblo empastadora cola calient phics, plastificadora spira montacargas presto.*
En la fotografía aparece ejecutivo de Quipus, Peter mientras los invitados ap máquinas y realizan consu

***PRO FUTURO.**- Importante donación recibió la fundación de apoyo a la niñez Pro Futuro de parte de la galería itinerante L'Epoque Antique. Se trata de un cuadro de principios de siglo que podrá subastarse para obtener recursos. Inés de Soto, a nombre de la galería, dijo que era un orgullo ayudar a las obras de Pro Futuro, mientras que la presidenta de la entidad beneficiada, María Elena de Iturralde, agradeció el donativo que dijo servirá para ayudar a más de 115 niños que atiende la fundación en el hogar Virgen de Fátima (Obrajes). El cuadro donado fue pitado a principios de siglo por Gastón Bubois y pertenece a la escuela francesa.*
En la fotografía aparecen Jorge Butavand y Sra., copropietarios de L'Epoque Antique; Susana Calvo, Inés de Soto, vicepresidenta y vicepresidenta de Pro Futuro, y Roberto Soto, copropietario de la galería de arte.

PROJECT MANAGEMENT ASSISTANT

USAID/Bolivia is seeking the services of an U.S. (local hire) or Bolivian citizen for a Project Management Assistant.

REQUIRED QUALIFICATIONS

- A university degreee preferably in government, politics, economics, or business administration is strongly desirable.
- Three to five years of progressively responsible experience in day-to-day project implementation, with progressive responsibility in program preparation, plannig, and budgeting. However, with the possession of a university degree, two years of experience is acceptable.
- Fluency in English and Spanish languages as well as the ability to analyze and interpret project implementation data and to present written and oral reports in either language.
- Working knowledge of spreadsheets such as lotus, QPRO or similar, and word processing (Word Perfect 5.1 or similar).

Please send a cover letter and CV in English and qualifications statement for this position to:

USAID/ BOLIVIA
Project Management Assistant
P.O. Box 4530
La Paz
Closing date for acceptance of applications is November 20,1992

¿COMO EXPORTAR A LOS ESTADOS UNIDOS?

SEMINARIO
LEY DE PREFERENCIAS ARANCELARIAS ANDINAS

EXPOSITORES:

- **PAUL MOORE**
  Economista Internacional del Centro de Desarrollo de Comercio Latinoamericano y Caribeño. Departamento de Comercio de los Estados Unidos.
- **CAROL CONRADT**
  Especialista en Importaciones, Escritorio de Ayuda Andino-Caribeño. Servicio de Aduanas de los Estados Unidos.
- **EDDIE OLIVEROS**
  Supervisor de Inspecciones de Aduana y de Operaciones Marítimas. Servicio de Aduanas de los Estados Unidos.
- **NICHOLAS GUTIERREZ**
  Director de Area. Servicio de Inspección de Salud de Animales y Plantas (APHIS), Embajada Americana en Venezuela.
- **MARITZA COLON-PULLANO**
  Asistente para Asuntos de Reglamentación Internacional. Administración de Comida y Drogas de los Estados Unidos.
- **MIGUEL IGNACIO PRADO**
  Consultor de Comercio Internacional.

El Seminario, será inaugurado oficialmente por el Lic. Fernando Campero P., Ministro de Exportaciones y Competitividad Económica MECE, con la presencia de los presidentes de las Cámaras Nacionales de Exportadores, Comercio e Industria, la Embajada Americana, la Cámara Americana de Comercio y Bolinvest-Carana Corporation.

LUGAR: Auditorio Cámara Nacional de Comercio. Ingreso c. Colombia No. 157

FECHA: La Paz,16 y 17 de noviembre 1992

HORA: Lunes de 08:30 a 15:30. Martes de 09:00 a 12:30

El mismo Seminario se realizará en Cochabamba en fecha 18 de noviembre y Santa Cruz el 19 y 20 de noviembre.

Mayores informes e inscripciones:

Cámara Nacional de Exportadores	Tels.: 341220 - 322942
Cámara Nacional de Comercio	Tels.: 324340 - 379941
Cámara Nacional de Industrias	Tels.: 322665 - 374476
Cámara Americana de Comercio de Bolivia	Tels.: 322992 - 371503

servicios

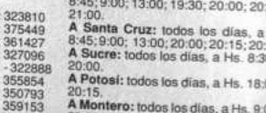
Teléfonos de urgencia

PRESENCIA, Tels. 372340-44;
DIRECCION NAL. DE INVESTIGACION, Tel. 356124;
ESTACION CENTRAL, Tel. 353510 - 352510;
BUSCAMOVIL, Central Maestra Tel. 320644;
INSTITUTO NACIONAL DE FARMACO-DEPENDENCIA (INIF), Tel. 356484 Atención las 24 horas del día.
H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ
TELEFONO DEL RETEN, Tel. 371233;
RETEN DE EMERGENCIA, Teis. 375266 y 371236;
TASA Reclamos Tel. 133 Informaciones Tel. 104;
SEÑORITA HORA Tel. 117 y **LARGA DISTANCIA EXTERIOR**, Tel. 356700. Interior Tel 101;
INFORMES, Tel. 350211;
HOSPITAL DE CLINICAS, Maternidad Tel 376472;
TRANSITO, Tel. 371224 y 371220;
ASISTENCIA PUBLICA, Tel. 118-376668;
MATERNIDAD Tel. 314414;
NEUROCIRUGIA, Tel.320728;
PENSIONADO, Tel. 322823;
BOLIVIAN POWER Co. Ltda.
RECLAMOS, Tel. 354357;
BOMBEROS, Tel. 378468 - 378469 - 119;
HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL, Tel. 376472;
ATENCION DE PARTO DOMICILIARIO, Tel. 360700
RADIO PATRULLA, Tel. 110;
AASANA, (Aeropuerto Informaciones) Línea Piloto, T
SAMAPA, Tel. 311222;
A. T. I. Asistencia Telefónica Inmediata, Tel. 390021.

Farmacias de turno (Tel.366823)

ZONA CENTRAL.-
EL MILAGRO Plaza Venezuela 1431 328790
TRINIDAD Edif. Mcal. de Zepita Bloque A. Local 3366524
2 DE FEBRERO Av. Pando 119 328378
MANET Av. Perú 213 351370
ZONA SOPOCACHI Y SAN PEDRO
MADAME CURIE 20 de Octubre
Edif. Las Palmas 320280
ISABEL LA CATOLICA Av. Arce 2529 356498
PARIS Zoilo Flores 323787
SR. DE QUILLACAS Av. 20 de Octubre 1668 340681
ZONA MIRAFLORES
ESCULAPIO Av. Saavedra 2222
VIRGEN MORENA Av. Illimani 1917 322810
NEWTON Av. Busch 741 361002
LITH c. Ocobaya 251 - Villa Fátima 312461
ZONA CEMENTERIO-BUENOS AIRES Y TUMUSLA.-
SAN HILARION Av. Buenos Aires 1702 321993
EL BUEN PASTOR c. José M. Asín 258
CENTRAL Tumusla 779
LITA Max Paredes 850 esq. Gallardo
ZONA VILLA COPACABANA Y SAN ANTONIO
VIRGEN DE COTOCA c. Tito Yupanqui
V.Copacabana
SAN PEDRO 31 de Octubre 1870
V.San Antonio
ZONA OBRAJES Y ALTO OBRAJES
OBRAJES Edif. Reina Esther
LIBERTAD, Sector A Nº 722 Alto Obrajes
MARVAL, Av. Michel 7433 Bajo Seguencoma
ZONA CALACOTO, ACHUMANI E IRPAVI
PALERMO c. 14 esq. Sanchez Bustamante
LOS PINOS c. 21 Calacoto 8332
GLORIA Av. Gral.García Lanza esq. 16 - Achumani
FLEMING c. Villegas 6893 - Irpavi

Viajes



SALIDAS

VLO-861 SANTA CRUZ	Hs. 07:00
VLO-861 SAO PABLO	Hs. 07:00
VLO-861 RIO DE JANEIRO	Hs. 07:00
VLO-861 BUENOS AIRES	Hs. 07:00
VLO-861 MONTEVIDEO	Hs. 07:00
VLO-805 COCHABAMBA	Hs. 09:30
VLO-805 TRINIDAD	Hs. 09:30
VLO-918 LIMA	Hs. 11:10
VLO-917 COCHABAMBA	Hs. 16:40
VLO-917 SANTA CRUZ	Hs. 16:40
VLO-902 SANTA CRUZ	Hs. 20:30
VLO-902 MANAOS	Hs. 20:30
VLO-902 CARACAS	Hs. 20:30
VLO-902 MIAMI	Hs. 20:30

LLEGADAS

VLO. 909 MIAMI	Hs. 08.40
VLO. 909 SANTA CRUZ	Hs. 08.40
VLO. 918 SANTA CRUZ	Hs. 10.05
VLO. 918 COCHAMBA	Hs. 10.05
VLO. 917 LIMA	Hs. 15.40
VLO. 818 TRINIDAD	Hs. 19.35
VLO. 818 COCHABAMBA	Hs. 19.35
VLO. 864 RIO DE JANEIRO	Hs. 20.15
VLO. 864 SAO PAULO	Hs. 20.15
VLO. 864 BUENOS AIRES	Hs. 20.15
VLO. 864 MONTEVIDEO	Hs. 20.15
VLO. 864 SANTA CRUZ	Hs. 20.15

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.

La Paz, domingo 15 de noviembre de 1992

INFORMES ADICIONALES A LOS TELEFONOS 367711-12-13

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.
TUS PROPIAS ALAS

Informaciones
Tel. 367275 - 367276

Empresas de Transporte interdepartamental e internacional de pasajeros

Transporte Korilazo	Tel: 323810
Transporte Aroma	Tel: 375449
Pullman Nobleza	Tel: 361427
Pullman Avaroa	Tel: 327096
Transporte Copacabana	Tel: 340461 - 322888
Pullman Bolivia	Tel: 355854
Urus Imperial	Tel: 350793
Flota El Dorado	Tel: 359153
Flota San Francisco	Tel: 378084
Flota Bustillos	
Flota Concordia	Tel: 354612
Flota Panamericana	Tel: 371119
Flota Urkupiña	Tel: 353214
Transporte San Lorenzo	Tel: 328911
Transportes Cisne	Tel: 361321
Transportes La Paz	Tel: 377443

SALIDAS

A Oruro: todos los días, a Hs. 5:
7:30; 8:00; 8:30; 9:00; 9:30; 10:3
12:00; 13:00; 13:30; 14:00; 15:3
17:30; 18:00; 19:30; 20:00; 20:30;
A Cochabamba: todos los días, a
8:45; 9:00; 13:00; 19:30; 20:00; 20:1
21:00.
A Santa Cruz: todos los días, a H
8:45; 9:00; 13:00; 20:00; 20:15; 20:3
A Sucre: todos los días, a Hs. 8:30;
20:00.
A Potosí: todos los días, a Hs. 18:0
20:15.
A Montero: todos los días, a Hs. 9:0
20:30.
A Trinidad: todos los días, a Hs. 20:
A Arica: martes y viernes a Hs. 5:30
A Tacna: domingos y jueves a Hs. 8
A Llallagua: todos los días, a Hs. 1
A Villazón: todos los días, a Hs. 18:
A Tarija: martes, jueves y sábado
17:00.

TOYOTA TRIUNFA EN EL RALLY DE CATALUÑA

Los caminos a lo largo de las montañas de Cataluña son un hermoso escenario para el penúltimo evento del calendario para el campeonato mundial de Rallies. Pero para Carlos Sainz y Luis Moya, miembros del Equipo TOYOTA al mando del Celica turbo 4X4 , la más hermosa vista fue la bandera a cuadros que finalmente les otorgaba el triunfo en el más importante Rally de su país natal.

Un equilibrado balance entre caminos de grava y asfalto significa que la mayor potencia y el manejo son tan importantes como los frenos y la confiabilidad para afrontar los 1530 Km. de trayectoria con 29 tramos especiales. Cuando la meta fue cruzada, la superioridad del Celica multivalvular fue obvia.

Mientras el equipo celebraba el triunfo, los ingenieros discutían sobre la experiencia ganada acerca de los sistemas y componentes del vehículo. Experiencia la cual sera usada para que su próximo TOYOTA sea aun mejor.

Y es por eso que competimos, porque cada vez que lo hacemos, usted gana.

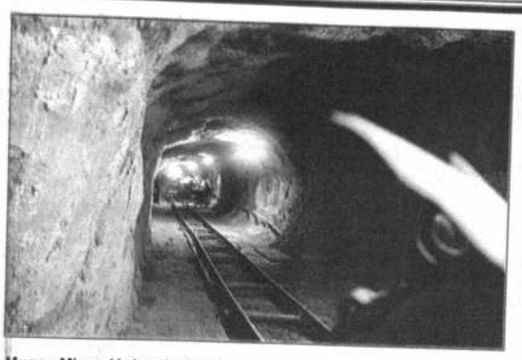
CATALUNYA RALLY

NEW ZELAND RALLY

SAFARI RALLY

TOYOTA
MOTOR
MULTIVALVULAR

NOSOTROS COMPETIMOS. USTED GANA. TOYOTA



Museo Mineralógico de Oruro

La ampliación de la Iglesia del Socavón en Oruro, posibilitó la creación del Museo Mineralógico, habilitado a partir de los restos de una mina explotada a principios de siglo encontrada durante las numerosas excavaciones. En la fotografía se observan los rieles, instalados al interior del Museo que propone a los visitantes toda el ambiente de interior mina. Las personas interesadas en visitar el luga cuentan, con la compañía de un guía, la explicación detallada de los múltiples instrumentos empleados por los mineros en sus trabajos junto a cada objeto. El Museo Mineralógico de Oruro, permite al visitante conocer detalles trascendentales sobre el funcionamiento de una mina y la forma rudimentaria en que se trabajó en ellas por muchos años. El progreso y la protección del trabajador llegaron tarde y aun así, ls condiciones de vida del minero, no son las más envidiables. (Foto: René Gutiérrez-Oruro)

Premios de fotografía

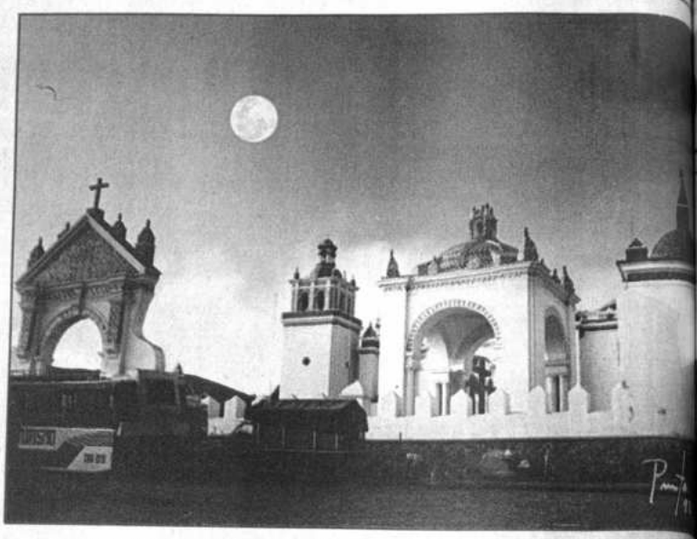
Hoy serán entregados los premios del concurso fotográfico sobre "Arquitectura Iberoamericana en Bolivia", que convocó la Sociedad Española de Cochabamba. Los primeros lugares fueron obtenidos por Sabino Pinto Escóbar (fotos a color) y Alberto Goitia (blanco y negro).

El trabajo de Pinto es el titulado "Iglesia de Copacabana", mientras que el de Goitia es una "Calle en Totora al caer la tarde".

También serán premiados -en categoría blanco y negro"-, Marco Ruiz "Patio Colonial de Cochabamba", Rolly Arauco "Totora" y mención honrosa para Alberto Goitia "Ventana con reja de hierro".

En cuanto a fotos a color, figuran Rolly Arauco "Totora", Marcos Ruiz "Torora" y menciones honrosas para Silvia de Quiroga "Iglesia en ruinas (Huaiculi)", Alberto Goitia "Templo de Arani" y Rolando Salamanca "Convento de Santa Teresa (Potosí)".

La ceremonia se cumplirá a las 17:30 horas en la Casa de España (Esteban Arze S-0370), mientras que los trabajos se expondrán hasta el 20 de noviembre en la Sede Social.



***"Iglesia de Copacabana"**, foto ganadora de certamen lograda por Sabino Pinto*

Gladys Dávalos Mención Especial en concurso poético

La poetisa boliviana Gladys Dávalos Arze participó del II Concurso poético internacional auspiciado por la revista "Punto de Encuentro", de Montevideo, donde se recibieron 365 trabajos procedentes de varios países hispanoparlantes y de 17 localidades de Uruguay.

El poema "Pintando mi soledad" de la escritora boliviana fue galardonado con la Mención Especial, categoría exterior.

La entrega del diploma y obsequio especial se cumplirá el dos de diciembre en la capital oriental, en el Teatro de la Asociación General de Autores del Uruguay.

Gladys Dávalos es una figura destacada en las letras bolivianas. Anteriormente ganó otros premios internacionales, como el Livré, de la Argentina. Tiene publicados libros de versos y cuentos.

Diversa muestra de arte contemporáneo boliviano fue presentada en El Cairo

La Embajada de Bolivia en El Cairo (Egipto) y la Fundación Boliviano Americana de Turismo presentaron del 5 al 12 de octubre, una muestra de arte plástico con obras de más de cincuenta pintores, escultores y fotógrafos bolivianos.

El acontecimiento fue inaugurado por el ministro de Cultura de la República Arabe de Egipto y el embajador de nuestro país en El Cairo, Alberto Salamanca, ante numeroso público que se dio cita en la Galeria Akhenaton.

Las obras enviadas fueron seleccionadas en el país, por las galerías Arte Unico y Mangeta, siendo bastante representativa de cuanto se está creando en Bolivia.

En fotografía estuvieron presentes las obras de Sabino Pinti, Mamani-Mamani, Fernando Soria y Jorge Salvador Handal.

En pintura, Mamani-Mamani, Juan Carlos Achata, Freddy Blanco, Moisés Chire, Alfredo La Placa, Julio César Téllez, Neda Nigovic, Beatriz Mendieta, Mario Ramírez, Wálter Solón Romero, Patricia Mariaca, Raúl Mariaca, Gustavo Medeiros, Carmen Villazón, Luis Zilveti, Marcelo Callau, Fernando Casas, Inés Córdova, Herminio Pedraza, Gil Imaná, Ricardo Pérez Alcalá, Gonzalo Rivero y Hugo Rojas Lara y tres anónimos de

Esculturas de Marina Núñez del Prado también formaron parte de la muestra, así como tres pinturas de la época colonial de autores anónimos, representando a arcángeles y una Virgen de la Escuela del Cuzco.

FAROUK HOSNY, *ministro de Cultura de Egipto conversa con Alberto Salamanca, embajador de Bolivia en El Cairo, frente a una de las cincuenta obras que representaron al país en la denominada "Semana boliviana".*

El acontecimiento formó parte de uno mayor que El Cairo organizó con la intención de mostrar la cultura de cinco países sudamericanos, habiendo destacado las creaciones bolivianas según consta en la revista egipcia Al-Ahram.

Ese acercamiento de Bolivia al Oriente, se hizo no sólo con el arte -aunque fue el punto central- sino también a través de videos y películas que mostraron aspectos de la vida de nuestro país.

De acuerdo a las autoridades de ambos países, la oportunidad constituyó un hito para el intercambio cultural que se dijo deberá ser continuo en adelante.

Precisamente con ese objetivo, la Fundación Boliviano Americana de Turismo -cuya vicepresidenta es Luisa Meruvia-, logró comprometer al pintor egipcio Ahmed Awad para que en el mes de marzo del próximo año monte una exposición en La Paz.

Tercer congreso nacional de etnomusicología y folclor

Del 23 al 28 de noviembre se llevará a cabo, en La Paz, el Congreso Nacional de Etnomusicología y Folklore, evento que buscará analizar la problemática del folclore en los medios de comunicación, conocer la investigaciones realizadas en el campo de la cultura boliviana; analizar las formas de proyección, promoción y difusión de la cultura oral en las manifestaciones artísticas y el sistema educativo y elaborar la Carta de Leyes en defensa del folklore nacional.

La realización del Congreso fue determinada en el II Encuentro de Oficiales Mayores de Cultura del país, recayendo la responsabilidad de la organización en la Oficilia de esta ciudad. Según datos previos, se estima la participación de aproximadamente cien delegados de todo el país. Durante 6 días, varias instalaciones del Centro de Cultura "Franz Tamayo", estarán ocupadas por las diferentes comisiones y reuniones plenarias que deliberarán en jornadas intensivas.

Hasta el momento han comprometido su asistencia representantes del Instituto Boliviano de Cultura, las Corporaciones de Desarrollo, prefecturas, asociaciones de conjuntos folklóricos, artesanales, las carreras de música de las normales y universidades oficialías de cultura y consejos municipales además de otras instituciones.

Achata, Ostria y Valdivia expondrán en galeria No

En la galería de arte "Nota" se inaugurará el próximo miércoles muestra pictórica con las obras de los artistas Juan Carlos Achata, Valdivia y Rosario Ostria. La apertura se realizará a hs. 19 en el "Zócalo" Av 6 de Agosto Nº 2296.

"Angel alférez de la Compañía" acrílico de la artista Rosario Ostria.

"Casa blanca" acrílico del pintor Jorge Valdivia.

"Metarsica", óleo del artista nacional Juan carlos Achata.

Sus fines de semana podrían ser así

No es sólo teoría ahora usted puede visitar su casa modelo

Amoblado por: mobilia

Iluminado por: Servitem

CERROGEMELO

Un nuevo estilo de vida para personas como usted

Meier-Pinelli-Valda S.A. constructora

Open House de sábado a domingo de 10:00 a 14:00 y de 16:00 a 20:00 y de lunes a viernes de 11:00 a 13:00 y de 17:00 a 19:00

21 de Calacoto Esq. Av. Costanera

Un buen cambio II

Su casa de siempre, ..., ya está viejita?, con problemas de mantenimiento?, ya no es tan residencial?, ya no le gusta tanto?, le costaría mucho remodelarla?, ...

Su querido departamento, ..., ya no caben sus niños?, no tiene independencia?, no puede hacer una parrillada?, ya le es incómodo?, no refleja su status? ...

Que le parece, venda su vieja vivienda y compre una nueva y linda casa, amplia y elegante, en su propio terreno en la más exclusiva zona de Calacoto; y vuelva a vivir como usted merece!!!

Nosotros le financiamos el saldo, usted plantea sus posibilidades!!!

Hablando de inversiones,...

Compraría usted un terreno de 300 metros cuadrados, en la mejor zona de Calacoto, en solamente US$ 60,000.00 ??

Invertiría usted US$ 100,000.00 en un lujoso departamento de 250 metros cuadrados si estuviera en la Calle 21 de Calacoto ??

Y que tal invertir menos!, entre US$ 120,000.00 hasta US$ 150,000.00 para tener una linda y amplia casa, en su propio y soleado terreno, en el condominio más exclusivo de La Paz??

Para una buena inversión y un cómodo financiamiento, visítenos!!

usca solucionar grave crisis de agua

Villa Fátima oficinas principales de SAMAPA

Personal de emergencia de SAMAPA

POTABILIZACION DE AGUAS CONTAMINADAS

En torno a las pruebas que se hicieron para potabilizar el agua de rios contaminados en la ciudad, el Ing. Arroyo dijo: Como consultor privado, he tratado de acceder a mayor información técnica del sistema frances de la Firma Hidrotec No he podido avanzar mucho. No parece ser un sistema todavía ser un sistema consolidado en el mercado, sino más bien experimental. Sin embargo, la reacción que yo tengo es que yo tengo es que se trata de células que separan las impurezas del agua y que probablemente haya que renovarlas periódicamente para separar Ahora cual será el costo de renovación que tienen estas células es una cosa que no se.

Pero, añadió que ese es un sistema extremo, que es el mismo caso de la separación iónica del agua del mar mediante usinas que requieren mucho contro tecnológico, mucha sofisticación por lo que también terriblemente caro.

Este hecho significa que no es posible pensar en la potabilización de las agua del lago Titicaca. Evidentemente existen países con real y notable escasez de agua por lo que tienen que realizar notables esfuerzos económicos para satisfacer la necesidades de sus habitantes, situación que afortunadamente no corresponde a Bolivia.

Destacó que todos los proyectos importantes para la ciudad de La Paz han sid hechos con apoyo extranjero y van a seguir siendo asi, porque no hay posibilida de financiamiento privado para este tipo de proyectos, los mismos que no puede pagar un 15 por ciento de interés, tienen que ir a los intereses preferenciales de lo bancos de fomento que en muchos casos son 2, 3 u 8 por ciento en caso extrem

Recordó que el financiamiento internacional tiene sus requisitos. La prepar ción de proyectos para dicho financiamiento es ya una técnica contemporanea n es una cosa que pueda hacerse con aprendices cosa que muchas veces requie consultores privados y necesita también capacidad instalada y técnica en la empresas para conceptualizar esos pr yectos.

Esta es una situación que debe pr ocuparnos, debemos unirnos alrededo de una empresa, no se si será Samap hacer un esfuerzo común para fortalec este sistema de formulación de proye tos para el crecimiento del abaste miento y de la calificación de los recu sos humanos en una empresa de es naturaleza, agregó.

RECURSOS EXISTENTES

En este aspecto es bueno destac que La Paz no confronta crisis recursos hídricos. El Gerente SAMAPA dice que la ciudad tiene cursos alrededor , lo que pasa es q hay que ir cada vez más lejos y m caro para acceder a su abastecimie to.

Pero, hablaremos de cual lejo cuan caro. Si nosotros pensamos q el área de Casiri y Palcoma esta a más de 25 kilometros de La Paz, co parando con el acueducto del Cr Cadafi o comparado con lo que es haciendo Barcelona para llevar a ciudad agua del Rio Ebro o con cruce del desierto de Arizona pa proveer de agua a Phoenix esto res ta insignificante.

Comparado con la magnitud de esas otras obras, la nuestra tiene otro t de complicaciones. Tiene que cruzar una montaña y atender a las variacion de presion que eso produce a los tubos. Son problemas de otra naturaleza en vez de distancia son problemas de tecnologia e ingenieria, agregó.

CASO DE COCHABAMBA

Consultado sobre la posibilidad de atender la futura demanda de ag mediante perforación de pozos, tal el caso de Cochabamba, el Ing Arro declaró que probablemente en el caso de Cochabamba sea una soluci porque para traer agua de Misicuni hay que hacer un tunel, por lo que te una bateria de pozos probablemente le resulte comparativamente m barato.

Enfatizó que los costos de operación de los pozos son inmensos, porq para subir el agua subteranea necesita hacer uso de bombas eléctrica.

Tenemos este sistema en El Alto. Pagamos más o menos 5 mil dólares mes en electricidad para hacer funcionar la bateria de los pozos e incor rarla a la red, acotó.

...sad.
TANCIA DEL AGUA
...ún el Ing Arroyo que una empresa de agua potable no es solamente un ...mpo de ingenieria, sino que es una compañia que requiere una mezcla de ...s profesionales. Es la administración de una empresa de servicio público ...proyectar un servicio vital que es un bien económico.
...a no solo ayuda sino también valoriza. Valoriza las pequeñas propieda...ena el desarrollo de la tierra. En las industrias, otra cosa es tener en la ...alle un agua tratada de calidad y otra cosa es hacer un gasto adicional ...e sacar a la industria del mercado con sus elevados costos, afirmó.
...o luego que en el desarrollo de los recursos del agua, la tendencia es de ...gua como un bien económico y asi la estan tratando ya las instituciones ...s como el Banco Mundial. Significa que si bien atiende a los servicios ...este hecho de varolizarla hace que el dinero internacional resulte más

...emplo en los últimos cinco años, la demanda del dinero internacional de ...o de fomento ha crecido debido a las crisis que se presentan en el mundo. ...co Mundial ha comunicado oficialmente que a Samapa le hace falta una ...en operativa, Samapa es una empresa con capital público, pero que debe ...ada sin las restricciones de la empresa pública., afirmó.
...emos en cuenta la crisis actual y la crisis futura, una empresa como ...debe manejarse con plena autonomia y dar cuenta a la Contraloria de la ...sobre las decisiones que se tomen para asegurar el abastecimiento.
...este sentido , prosiguió, debe haber una decisión politica nacional...d, de fortalecer la empresa de esta naturaleza con una legislación ...anera que no solo garantice el crecimiento del sistema sino la oportuna ...isiones.
...idad con este ritmo de demanda en zonas criticas no puede esperar años ...esarrollo de sus proyectos para la compra de insumos y adquisiciones.
...re los aspectos dijo que es que los problemas típicos del desabastecimiento ...n La Paz que son principalmente geotécnicos y de cambio de presión ...ar y subir con mucha frecuencia requieren especialistas para plantear ...a calidad de estos especialistas está en relación directa con la ...d de conseguir dinero extranjero. De la mejor manera que usted ...s proyectos, más rápido y mejor puede conseguir dinero para la ...os proyectos, añadió
...ente de Samapa puntualizo que: Las restricciones que tenemos para ...ional son tan grandes que Samapa no ha podido consolidar el cuerpo ...carrera. Muchos de nuestros ingenieros se van por mejores salarios. ...amentos, inclusive organizaciones nacionales como el FIS ofrecen mejores salarios a los ingenieros. Entonces esta especificidad de los problemas de La Paz que son geotécnicos, de presiones extremas, etc, hace que nuestra posibilidad técnica sea muy limitada.

Sin embargo, añadió que los proyectos anunciados, la tuberia Hampaturi-Pampahasi que va ha ser inaugurado este mes de noviembre, el diseño definitivo de el sistema de las aguas sud, Alto Calacoto, Ovejuyo y alto Caiconi más la red, más la construcción de la ampliación de Pampahasi, son ya pasos decisivos para resolver los problemas del agua en la zona sud.

ALCANTARILLADO

En 1992, en La Paz hemos invertido 1.100.000 bolivianos, es decir el 9 por ciento, mientras que en El Alto se han invertido 12.393.000 bolivianos 91%. Esto equivale a decir que El Alto es la zona critica para el alcantarillado, donde se preveen problemas de contaminación potencial si es que no resolvemos.

Dijo que: "Hemos firmado ya el contrato con asistencia técnica alemana para el diseño del nuevo sistema de alcantarillado de El Alto y la ampliación del tratamiento en la planta de Puchicollo. Se hará una inversión de 12 millones de dólares en el tiempo de tres años".

Al margen de El Alto, el resto de la ciudad, principalmente en las laderas, existe demanda insatisfecha debido a la migración desordenada sin esperar el establecimiento de las urbanizaciones, muy sujeto a los niveles, definición de calles. Como la ciudad no ha planificado su crecimiento, existen asentamientos expontaneos, por lo que no es posible ir con el alcantarillado tan rápido como seria lo ideal.

SOLICITADA

IV Ampliado Departamental MIR-NM

Trinidad, 7 y 8 de noviembre de 1992
Local: Cine-Teatro Trinidad

ONSIDERANDO:

Que fue convocado el IV Ampliado Departamental del MIR-M del Beni para los días 7 y 8 de noviembre en la ciudad e Trinidad en un lugar previamente elegido, cual fuera el ine Teatro Trinidad.

Que, a pesar de que los términos de la Convocatoria no ron claros; ni democráticos, ni participativos, ni tuvieron en enta las Resoluciones del Primer Ampliado de Dirigentes as Provincias Benianas realizadas en la ciudad de Reyes ovincia Ballivián), éstas decidieron participar para impulsar ecesario proceso de democratización y reestructuración idaria que garantizara la conformación de un partido al vicio de la sociedad civil e integrado a ella.

Que, sin ninguna explicación el Secretario Ejecutivo saliente andonó la sala de reuniones oficialmente designada.

Que un esfuerzo como el realizado por todos los dirigentes e las provincias y poblaciones del Beni, no podía quedar frustrado dejando inconcluso un ampliado que había generado expectativas no sólo en ellos, sino en el pueblo en general.

Que por unanimidad los dirigentes reunidos en el IV Ampliado Departamental resolvieron continuar debidamente deliberando hasta alcanzar los objetivos para lo cual había sido convocado.

Que la excelente gestión del gobierno del Lic. Jaime Paz Zamora en favor del Beni merece un justo reconocimiento y una estructura política acorde con ella.

El IV Ampliado Departamental del Mirismo Beniano.

RESUELVE:

1.-Hacer público el agradecimiento de todos los ministas del departamento del Beni al compañero Presidente Lic. Jaime Paz Zamora por su labor en beneficio de nuestra región y en especial de quienes acá forman parte de la Bolivia olvidada y la Bolivia marginada.

2.- Reestructurar el Mando Departamental eligiendo uno nuevo que garantice la organización de un partido moderno, abierto e integrado a la sociedad civil, al servicio de su pueblo y de los intereses de nuestra región; que sea además un partido de ganadores que esté a la altura de su líder, Lic. Jaime Paz Zamora, y de sus dirigentes nacionales como el c. Oscar Eid Franco y tantos otros constructores del Mirismo.

En este sentido, proclamar por unanimidad y consenso absoluto, al c. Hugo Lozano Simón a la Jefatura (Primera Responsabilidad Política) del MIR-NM en el departamento del Beni en justo reconocimiento a su aporte al fortalecimiento del Mirismo en nuestra región y al desarrollo del departamento.

Elegir a la compañera Justa Suárez Vaca, a la Sub-Jefatura en reconocimiento a su labor al interior de nuestro partido y en homenaje a la mujer mirista boliviana.

Elegir a los compañeros mencionados en la lista adunta a las diferentes funciones de la estructura de mando renovada, en reconocimiento a su rol al interior del MIR y en favor de sus respectivas regiones.

3.- Comprender el esfuerzo de toda la dirigencia y la militancia del partido para garantizar el triunfo electoral del 93 y llevar al c. Hugo Banzer Suárez a la Presidencia de la República, para bien de todos los bolivianos.

4.- Trabajar desde hoy para consolidar la estrategia Jaime 97 y garantizar así la construcción de una Bolivia de ganadores; grande, justa, libre, solidaria y próspera.

5.- Defender la legitimidad y legalidad de este proceso sin precedentes en la historia del mirismo beniano, puesto que él garantiza mejores días para el partido y la región.

Es dado en la ciudad de Trinidad, el 8 de noviembre de 1992. Por el Secretariado Ejecutivo Departamental.

Muchas otras firmas más...

SOLICITADA

MIR - NM

MOVIMIENTO DE LA IZQUIERDA REVOLUCIONARIA - NUEVA MAYORIA
BENI - BOLIVIA

ACEPTANDO LOS DESAFIOS DE LA MODERNIDAD

El partido ciudadano propugnado por nuestro líder nacional c. Jaime Paz Zamora, como el instrumento de cambio social, de consolidación de la democracia y de motor para el desarrollo socio-económico, constituye la más sólida oferta que nuestro partido por la brillante gestión de gobierno está en la obligación de propugnar, profundizar y ejecutar. La vigencia de la comunidad política-nexo entre las necesidades de la sociedad civil y el gobierno, es la mejor herencia que por sus alcances al servicio de la comunidad, estamos obligados a asumir con altruista generosidad y a desarrollar con una firme convicción.

Por demás está decir que esa COMUNIDAD POLITICA encuentra en la prebenda, en el burocratismo y en la dictadura dirigencial el más duro escollo que vencer. A estas limitaciones propias del ejercicio del poder debemos agregar aquellas que por la configuración geográfica de nuestro departamento, han reducido la representación departamental al lejano entorno capitalino, para dejar a núcleos de similar o mayor importancia, abandonados al vaivén de intereses personales que mucho daño le han hecho al país.

Y porque en nuestro departamento se ha desarrollado un "partido familia" antes que comunidad política, la natural respuesta de los ministas legítimos contra el escuálido legalismo dirigencial, no se hizo esperar para exigir que el MIR-NM del Beni, a tono con la gestión de nuestro presidente, debe ser el instrumento para servir a la Bolivia olvidada y a la Bolivia marginada.

Por ello y porque estamos convencidos que la fortaleza de un partido político se mide por su organización, su ideología y por la unidad indisoluble en su pueblo, todas las provincias del Beni reunidas en Reyes (provincia Ballivián) resolvieron exigir a la dirigencia departamental que en concordancia con el PRIDEM, se convoque a Congreso Departamental tras lo cual y como una generosa dádiva esta dirigencia convocó al IV Ampliado Departamental que inconsulta, excluyente y poco democrática fue diseñada para perpetuar los privilegios económicos de un grupo de amigos entronizados en el aparato desde hace mucho tiempo atrás.

Al presente y luego de rehuir a las ideas de cambio y democratización, el c. Jorge koheler y sus amigos en una absoluta falta de respeto se ha dado a la tarea de desinformar a la opinión pública local y nacional haciendo creer que el noble pueblo beniano no quiere cambios, faltando a la verdad al afirmar que su ciclo de dirección -concluido ya - ha sido tan brillante que no ha merecido ningún cuestionamiento.

Esta falacia no se la puede aceptar, esta burda mentira no se la debe publicitar, el mirismo beniano quiere cambios y así lo ha demostrado en su ampliado al elegir al c. Hugo Lozano Simon y a la c. Justa Suárez a la cabeza de la dirección departamental que está estructurada con la participación de las provincias en su totalidad, con representantes democráticamente elegidos.

Y, porque consideramos que los males no pueden durar indefinidamente, porque consideramos que nuestra omisión puede conducirnos al descalabro total, porque estamos convencidos que el presidente de nuestro histórico Acuerdo Patriótico, debe ser el próximo presidente de los bolivianos; reconocemos en la jefatura del c. Hugo Lozano el más valioso instrumento para consolidar más y mejores días para nuestro departamento.

Trinidad, 11 de noviembre de 1992
POR EL COMITE POLITICO

Justa Suárez Vaca
SUB-JEFE DEPARTAMENTAL
C.I. 1561988

Wilson Gil Mendia
SECRETARIO EJECUTIVO
C.I. 834140

Lacaya,

Casa de Julián Apasa

cuna y pueblo de Túpac Katari

Esteban Ticona Alejo
Sociólogo, CIPCA*

Laqaya es una "estancia" o "zona" ubicada en la comunidad de **Sullkawi,** jurisdicción de la Subcentral **Jayu Jayu** (Ayo Ayo) de la provincia Aroma del departamento de La Paz.

Los comunarios guardan la memoria de que **Laqaya** fue la cuna de Julián Apasa (Túpac Katari) que, como sabemos, allá por el año 1781, con todo su ejército hizo temblar a los invasores españoles, cercando la ciudad de La Paz.

Para los colonizadores, no fue suficiente el descuartizamiento de Túpac Katari, ni la sañuda persecución de sus familiares y su posterior aniquilamiento.

La memoria colectiva recuerda que el actual nombre de **Laqaya** (traducción literal: muro, ruina) se origina a raíz del conflicto que tuvo la población y en esta lucha fueron inmoladas y destruidas las casas por los soldados españoles. **Laqaya** recuerda, pues, la brutalidad del invasor sobre la población indígena.

Aún se puede apreciar las ruinas de la casa de piedra de Julián Apasa y Bartolina Sisa y -según los comunarios- en los cerros contiguos a la estancia, existen huellas de pequeñas fortalezas de defensa militar y símbolos de comunicación propios, utilizados por Túpac Katari y su ejército en los meses de la rebelión.

El hallazgo permanente de restos humanos y utensilios -como ollas, vasijas de barro y otros enseres - por parte de los actuales comunarios nos lleva a deducir que toda la indiada vivió días trágicos de lucha y que finalmente sucumbió ante la barbarie opresora.

Los actuales aymaras de **Laqaya** no tienen ningún parentesco directo con Julián Apasa, aunque una mayoría apellida Apasa, hecho que corrobora la total desaparición de sus descendientes y de los pobladores de la antigua **Laqaya** que tenía otro nombre. ¿Cómo se llamaba?

En la actualidad los nuevos comunarios de Laqaya y la Subcentral Agraria de Mujeres y Varones de **Jayu Jayu** encuentran la convicción de recordar la muerte de Túpac Katari con una peregrinación a su antigua morada, aunque no haya el suficiente convencimiento de conservar el espacio físico donde vivió y luchó el líder aymara del siglo XVIII.

Es preciso emprender acciones de restauración y conservación de la casa y los sitios de lucha de Julián Apasa y Bartolina Sisa, que con el paso del tiempo corren el riesgo de su total desaparición.

A los 211 años de la inmolación de Túpac Katari, su frase: *"Nayaw Jiwktxa, nayxarusti waranqa waranqanakaw kutt' anipxani"* ("Yo muero pero volveré convertido en miles de miles") inaugura hoy el Pachakuti y con ella se inicia el proceso de descolonización y la multiplicación, sin perder la Unidad, que son el Mito y la Realidad de nuestro tiempo.

asa de Julián Apasa o Túpac Katari y Bartolina Sisa.

* *Agradezco a los comunarios de Jayu Jayu y en especial a los de Laqaya por enseñarme su historia; la interpretación es de mi entera responsabilidad.*

ASESOR LEGAL JUNIOR

Importante Institución Bancaria con oficinas centrales en la ciudad de La Paz requiere incorporar a su planta ejecutiva un abogado para cubrir el puesto de referencia a tiempo completo.

La búsqueda se orienta a abogados no mayores de 30 años, con una experiencia en puestos similares de por lo menos un año.

Se requiere que el candidato demuestre sólidos conocimientos en Legislación comercial, civil y laboral. Deberán, además, tener conocimiento en el manejo de Word Perfect.

Los interesados deben enviar sus solicitudes acompañados de su curriculum vitae y fotografia reciente hasta el dia 20 del presente a la casilla 6014.

Favor indicar en el sobre y solicitud: **Asesor Legal Junior**

DIRECCION GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS

REQUERIMIENTO DE PERSONAL

La Dirección General de Impuestos Internos desea incorporar a su plantel ejecutivo a Nivel Nacional personal eventual altamente capacitado, para los siguientes cargos.

NIVEL NACIONAL

REF EXT NOV 01/NAL PROFESIONAL DIRECCION DE AREA DE FISCALIZACION (C.D.A.)
FUNCIONES: Realizar trabajos de verificación correspondientes a los **"Operativos de Confrontación de Operaciones Autodeclaradas" C.O.A.** y "Saldos a Favor Permanentes".
REQUISITOS: El nivel de educación que exige al cargo es de **Licenciados, Egresados o Estudiantes de último año de las carreras** de Economía, Auditoría o Administración de Empresas. Con conocimientos de la Ley Nº 843.
Edad Recomendable: de 25 a 35 años.

NOTA: LOS INTERESADOS DEBERAN ENVIAR SU CURRICULUM VITAE, JUNTO A SU CARTA DE SOLICITUD Y DOCUMENTACION RESPALDATORIA, EN LAS INSTALACIONES DE LA DIRECCION GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS CALLE BALLIVIAN 1333 6º PISO SECTOR DESARROLLO Y CAPACITACION INTERNA EN LA PAZ Y EN EL INTERIOR (COCHABAMBA Y SANTA CRUZ) EN LAS ADMINISTRACIONES REGIONALES RESPECTIVAS HASTA EL DIA LUNES 23 DEL PRESENTE MES IMPOSTERGABLEMENTE.

DIRECCION GENERAL

La Dirección General de Impuestos Internos desea incorporar a su plantel ejecutivo personal eventual altamente capacitado, para los siguientes cargos.

REF EXT NOV 01/DGII ANALISTA DE SISTEMAS - DIRECCION DE AREA DE FISCALIZACION
FUNCIONES: Diseñar y elaborar Sistemas, Procedimientos y Normas a ser Utilizadas en las distintas tareas de Fiscalización.
REQUISITOS: El nivel de educación que exige el cargo es de Analista de Sistemas.
Se recomienda tener experiencia en Diseño de Base de Datos Relacionales, manejo solvente del SQL (de preferencia Informix-SQL). Conocimiento de Sistema Operativo UNIX.
Edad Recomendable: de 25 a 35 años.

REF EXT 02/DGII PROGRAMADOR DE SISTEMAS - DIRECCION DE AREA DE FISCALIZACION
FUNCIONES: Diseñar y elaborar Programas, Procedimientos y Normas a ser **Utilizadas en las distintas tareas de fiscalización.**
REQUISITOS: El nivel de educación que exige el cargo es de programador.
Se recomienda tener experiencia en Informix-4GL, CONOCIMIENTOS BASICOS DE BASE DE Datos Relacionales, conocimientos básicos de Sistema Operativo UNIX.
Edad Recomendable: de 25 a 35 años.

NOTA: LOS INTERESADOS DEBERAN INVIAR SU CURRICULUM VITAE, JUNTO A SU CARTA DE SOLICITUD Y DOCUMENTACION RESPALDATORIA, A LAS INSTALACIONES DE LA DIRECCION GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS CALLE BALLIVIAN 1333 6º PISO SECTOR DESARROLLO Y CAPACITACION INTERNA HASTA EL DIA LUNES 23 DEL PRESENTE MES IMPOSTERGABLEMENTE.

Coca y rebelión

El papel de la coca duran la rebelión de Túpac Kata

Ana María Lema
Cocayapu

En Yungas, Túpac Katari encontró lo que necesitaba para proseguir su lucha: hombres y coca. La coca tenía un papel de primera importancia entre los soldados; una de las principales preocupaciones del jefe de los rebeldes fue la de asegurar el abastecimiento de sus tropas ubicas alrededor de la ciudad sitiada. La necesidad era tan grande que, a veces, los hombres se negaban a intentar toda acción bélica sin haber previamente recibido su ración de coca, *"porque sin masticación, no tenían valor ni fuerza"*.

El duro invierno de 1781 agravó las restricciones y en un momento de desaliento, uno de los tenientes de Katari, Diego Quispe el Mayor, relató en una carta dirigida a su hermano cómo sus hombres y él sufrían por la falta de dinero, de comida, y sobre todo de coca.

Para solucionar ese problema, Katari delegó sus poderes a uno de sus "oidores", Gregorio Suio, con el fin de organizar el abastecimiento. Su misión consistía en hacerse cargo de la producción local de las haciendas cocaleras de Yungas y de adueñarse de los cargamentos de coca comercializada que salían de las zonas de producción, a cualquier precio que fuese. Por otro lado, la venta de la coca decomisada les permitía conseguir algo de dinero para enfrentar los gastos que se presentaban a raíz de los acontecimientos.

Entre los bienes obtenidos por Katari en la rebelión, se encontraron cantidades de cestos de coca, tambores y mulas cargadas procedentes de varias haciendas, sin contar todo lo que fue vendido anteriormente. Los rebeldes interceptaban cargamentos de coca destinados a distintos puntos, provocando la ruina de los diezmeros y de los receptores de las aduanas de Yungas, encargados de cobrar el impuesto de la alcabala sobre el comercio de este producto. Indirectamente, estas acciones perjudicaban a la Iglesia y la Corona. En este caso, contaron con la ayuda de españoles y mestizos.

¿Podemos considerar, como lo hace María Eugenia del Valle de Siles, que la coca constituía uno de los pilares de la lucha de los rebeldes contra los españoles, sobre todo gracias al control ejercicio por los hombres de Túpac Katari sobre la producción de las haciendas de coca? Por lo visto, la coca era un renglón de comercio que lograba superar este tipo de crisis, ya que su expendio era tan importante que los propios españoles dejaron de lado su fidelidad al Rey para dedicarse a esta actividad. Según la denuncia de Sabastián Sánchez, Comandante en Jefe de la plaza de Oruro, el trajín de la coca seguía en manos de indios, mestizos y españoles que se dedicaban a abastecer a los rebeldes.

Por otro lado, la coca consolidó su importancia en los hábitos de consumo de los españoles y mestizos, enemigos de los sublevados. Las virtudes de la hoja dieron a los paceños la oportunidad de resistir al sitio, pese a una alimentación inadecuada y frente a los rigores del invierno: *"se dieron muchos al uso de la coca y éstos fueron los que se escaparon de aquella calamidad."*

Consumo voluntario en una situación extrema, consumo forzado también, cuando llegó el momento de conquistar la buena voluntad de los indios. En febrero de 1781, el levantamiento de Oruro, encabezado por Sebastián Pagador, fue el resultado de una alianza entre comerciantes criollos y autoridades indígenas. Los primeros, preocupados por la concurrencia de los indios, decidieron asimilarse a la multitud adoptando las costumbres indígenas y *aculticando* coca. Pero la asimilación no duró mucho, y los criollos se volcaron contra sus aliados.

El impacto del paso de los rebeldes en Yungas no tardó en manifestarse, tanto a nivel económico como en las mentalidades. Los daños afectaron más los ingresos que la propia producción pues ésta fue cuidada en que el objetivo de los sublevados no era infraestructura de las haciendas sino apropia cosechas y multiplicarlas para poder disponer Evidentemente, también hubieron destrozos, después de la rebelión, algunas haciendas apenas cian la mitad de lo que se cosechaba antes d miento. Muchas tuvieron dificultades en rep mayor parte de ellas no pudo volver a niveles

La circulación de los productos fue igualme da: productos bloqueados para una ciudad sit retrasados, fallecimiento de los interlocutore crisis tuvo por efecto la alza inmediata de los p coca, debida a la menor agilidad de su tráfic

Pasada la rebelión, la desconfianza reina Pese al "perdón" de los españoles, los indi demostrando agresividad hacia ellos, sobre zonas más resistentes. Por su parte, los españ necían alertas: un amago de agitación aún era tanto, era necesario evitar cualquier provoca bos lados. Pero también se imponía la ne subrayar la firmeza de los españoles y me encontrar un chivo expiatorio capaz de justific y pagar por la rebelión de los indios.

Según una autoridad de la época, algo pud tanto como motor de los levantamientos, sin poderoso instrumento de lucha y de resistenc ba de la coca, pues sólo el vigor generado permitió que los rebeldes resistieran tant retrasaran en consecuencia las misiones d ción". Entonces, ¿se podía afirmar que la co grado de "responsabilidad" en los acontecim

"Delinquente la coca, delinquente el indio" comentaba el médico peruano Hipólito evocar los proyectos elaborados en 1782 en B capital del virreynato del Río de la Plata, sobre la hoja. Aun invirtiendo el postulado, la solu imponía para callar de una vez por todos rebeldes se basaba en la necesidad de un cas coca y sus consumidores.

Ese castigo fue estudiado y se intentó ap embargo, fracasó.

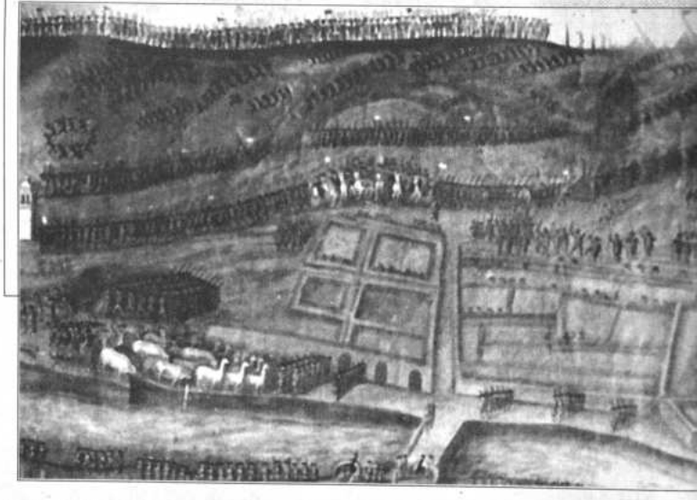
Pero esto es parte de otra historia, la hi defensa de la producción de coca.

Las **fuentes** consultadas se encuentran e Nacional de Bolivia (ANB - Sublevación Gener el Archivo de La Paz (ALP- Expedientes Col Biblioteca Central de la Universidad Mayor de (BUMSA, Col. José Rosendo Gutiérrez) en La Academia de la Historia (RAH, Col. Mata Madrid. Un texto importante es la *Disertac aspecto, cultivo, comercio y virtudes de la fa del Perú nombrada coca,* de Hipólito Unanu en el **Mercurio Peruano,** IX, Lima, 1974.

Para este artículo, la **bibliografía** utilizada siguiente:

ALBO, Xavier (1984) - Etnicidad y clase en la g aymara quechua: kataris, amarus y bases. **Bolivia: la fuerza histórica del can** Cochabamba: CERES.
DEL VALLE DE SILES, María Eugenia (1985) de los hurtos y saqueos de la rebelión de 17 **y Cultura,** 7, La Paz.
DEL VALLE DE SILES, María Eugenia (199 **de la rebelión de Túpac Katari, 1781-1782.** Bosco.

* Este trabajo ha sido extraído del artic rebelión. La coca yungueña a fines del siglo XV del MUSEF, 3. La Paz, 1991. Es parte de un l producción de coca en la época colonial (en



DIRECCION GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS

COMUNICADO A LAS IMPRENTAS DEL PAIS

Se comunica a todas las imprentas legalmente establecidas en el país, que en virtud del Nuevo S de Facturación establecido en la Resolución Administrativa 05-506-92 de fecha 30 de octubre d los trabajos de impresión de Notas Fiscales estarán a cargo de las imprentas **previamente au das por la Dirección General de Impuestos Internos.** Por cuanto a fin de obtener la autorización y en aplicación del numeral 5 de dicha Resolución, los interesados deberán registrarse en el Sector de Recaudaciones de la Administración Regional de Impuestos Interno jurisdicción o Jefatura de Agencia correspondiente. Las nombradas dependencias procede inscripción a partir del día 23 de noviembre hasta el 3 de diciembre del presente año. Las im que no se hubieran registrado en este período, deberán proceder a su inscripción a partir del febrero del próximo año, para posteriormente obtener la autorización que las habilite para la im de Notas Fiscales. Se aclara que la inscripción referida es un paso previo para obtener la autori definitiva; sólo aquellas imprentas que cumplan con los requisitos de habilitación estarán fac para imprimir Notas Fiscales. Con este fin la Dirección General de Impuestos Internos publicará de las imprentas autorizadas a nivel nacional, el 20 de diciembre del año en curso.

La Paz, 10 de noviembre de 1992

RAUL LOAYZA MONTOYA
DIRECTOR GENERAL
Dirección Gral. de Impuestos Internos

TÚPAC KATARI

HISTORIA DE SU REBELIÓN (1780-81)

Agencia del Valle de Siles

...vimientos indígenas de 1780 y 81 en Perú y el Alto Perú no fueron los ...os los únicos de esta especie. Desde 1572, cuando se produjo la rebelión ...Amaru I, sofocada violentamente por el virrey Toledo, se inició en estos ...l Imperio Español una larga cadena de levantamientos indígenales. Tan ...siglo XVIII hubo en estas regiones casi una decena de ellos.

...Sin embargo, las últimas sublevaciones tuvieron un carácter diferente. Las ...fueron breves, locales y dirigidas a protestar por alzas de tributos, abusos ...ubres y acciones injustas de algunos funcionarios. Todas estuvieron ...ado al fracaso porque se enfrentaron a un Estado español todavía vigoroso. ...ientos del 80 y del 81 sumaron a todo esto mayor amplitud en su ...gran intensidad en la lucha, larga duración y excepcionales caudillos.

...SE LA ORGANIZACION Y LA CRISIS

...se trataba de unas cuantas comunidades descontentas, ahora los alzados ...las masas campesinas impacientes que habían cambiado su antigua ...y sumisión por actitudes de violencia, enardecimiento, capacidad combativa ...sión de asegurar sus derechos.

...se sumaba una fuerte crisis de la administración española, producida por ...ción a la nueva mentalidad ilustrada de una burocracia eficaz, moderna ...ista, que chocaba continuamente con la antigua, de corregidores abusadores ...rpotentes. Estos eran los que especialmente habían exasperado a las ...s indígenas del campo con los excesos de "repartos" de mercaderías ...los indios: se trataba, en realidad, de una compra forzosa de artículos ...les tales como medias de seda y polvos azules o bien de elementos que ...resultaban exageradamente caros, como mulas, bayetas, herramientas. ...Esta gravísima imposición, abusiva y fraudulenta, de los corregidores, ...llegado a extremos increíbles, constituyó la causa principal de las

...se vino a sumar una medida de la nueva política hacendística de los ...el establecimiento de las aduanas y la subida del impuesto a la compra-...de la Corona, perjudicaban grandemente a la población indígena, porque ...mitía ganar a través del comercio un sobrante suficiente con qué pagar ...as del reparto.

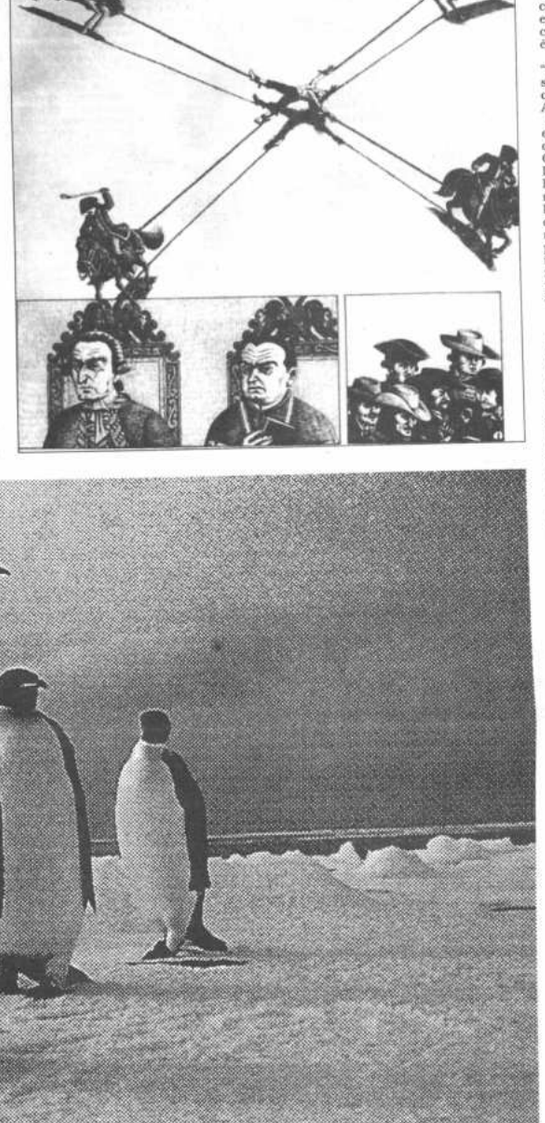
...MIENTOS INDEPENDIENTES

...circunstancias, estallaron las rebeliones, primero en Chayanta, con ...art y luego en Tinta, con Túpac Amaru. Este último fue, en realidad, el ...r e ideólogo de las rebeliones de 1780. Prosiguieron luego las de Oruro, ...abamba y, por último, la más seria de todas en la región de la Audiencia ...s, la de Julián Apaza o Julián Katari. Todos estos movimientos estaban ...os relacionados con Túpac Amaru, a quien reconocían como el iniciador ...odido sintetizar en un plano de principios teóricos todos los anhelos ...más arriba, se trataba, sin embargo, de contactos más ideológicos que ...un plano vertical entre cada foco altoperuano y el núcleo incásico del

...ubía, en cambio, conexiones en el plano horizontal entre los diferentes ...entos del propio territorio de Charcas. Hubo paralelismo, pues todas las ...s indígenas sufrían los repartos de los corregidores, los abusos de las ...la concurrencia a la mita y las medidas de la política fiscal del visitador ...abía contagios evidentes entre unos y otros, pues se anoticiaban de los ...pero no hubo intervención directa, sería y metódica, que pudiera ...ería elaboración de un plan general que incluyera a todas las provincias. ...ignca un comando único ni una organización general ni una estrategia ...una dependencia directa en las acciones bélicas de los movimientos de ...un los de otro lado de la raya del virreinato. Por eso los movimientos ...de la actual Bolivia deben estudiarse independientemente unos de otros.

...E KATARI

...esponde en esta fecha ocuparnos de la sublevación de Túpac Katari, que



es seguramente una de las más originales. La actuación de Julián Apaza o Túpac Katari, la conmoción que produjo en las provincias del Obispado de La Paz, y del cerco de nueve meses que impuso a la ciudad de La Paz, son sin duda las más importantes y las que presentan variantes más peculiares.

Túpac Katari inició sus actividades en febrero de 1781, en la provincia de Sicasica. En pocos días levantó con gran violencia los pueblos de Ayoayo, Calamarca, Caracato, Saapaqui, Laja y Viacha y a mediados de marzo, iniciaba el cerco de La Paz. Apaza atacaba y acaudillaba personalmente a sus tropas, pero su actuación estaba rodeada de tanto misterio que todos creían que quien dirigía tales acciones era el propio Túpac Amaru, quien, en realidad, en aquellos días mal podía ayudarlo puesto que pasaba grandes apuros en Cuzco, ciudad que no había podido tomar; las fuerzas españolas más bien lo sitiaban a él. Pudo escapar entonces, pero ya el 6 de abril caía prisionero en Langui.

Mientras eso sucedía en Perú, Túpac Katari actuaba con gran autonomía en las provincias paceñas, recorriendo las provincias de Pacajes, Sicasica y Yungas y, sobre todo, manteniendo la ciudad de La Paz absolutamente cercada. Enviaba comisionados a las provincias del Sur y del Este, participaba en el ataque a Puno, enrolaba a la gente, conseguía víveres, acumulaba ganado, organizaba la producción y distribución de la coca y aseguraba con mano dura las provincias alzadas por él.

Era la época más vigorosa y de mayor esplendor para él. Se había autonominado "virrey" y se había rodeado de un aparato administrativo de capitanes audaces, secretarios, fusileros, artilleros mestizos y negros, capellanes, contanto sobre todo con la ayuda de dos mujeres extraordinarias: Bartolina Sisa, su esposa y Gregoria Apaza, su hermana.

No tenía igual solidez, en cambio, en las provincias de Omasuyos y Larecaja. En ellas se había introducido los coroneles de Diego Cristóbal Túpac Amaru, quien dirigía desde Azángaro la sublevación del Perú, después de la ejecución de José Gabriel Túpac Amaru. Aquellos coroneles, especialmente Muyupuraca, Vilca Apaza, Diego Quispe el mayor y Andrés Túpac Amaru, el sobrino del cacique de Tinta, se habían ido tomando las regiones de Omasuyos vecinas al Lago, prosiguiendo al noroeste para llegar hasta Larecaja a hacerse cargo del cerco de Sorata, iniciado por los agentes de Túpac Katari. El joven Andrés logró hacer caer esta ciudad después de largo asedio, por medio de una "cocha" o represa, que contenía las aguas de los ríos nacidos en el Illampu, la que al reventar en un momento dado, inundó la ciudad, permitiendo, en medio del espanto de los pobladores, la entrada de las tropas indígenas. La ciudad fue destruida y saqueada, y después de juicios muy sumarios, realizados por Andrés Túpac Katari y Gregoria Apaza, fue ejecutada toda la población masculina, salvándose solamente las mujeres, los niños y algunos sacerdotes.

EL PRIMER CERCO A LA PAZ

Sin lugar a dudas, el objetivo principal en los planes de Julián Apaza fue la toma de la ciudad de La Paz, a la que tuvo sitiada en dos largos períodos. El primero se extendió desde el 15 de marzo hasta el 30 de junio de 1781; la ciudad fue liberada entonces por el comandante Ignacio Flores, designado poco después Presidente de la Audiencia de Charcas. El día que entró a La Paz le fue entregada Bartolina Sisa por mano de unos indígenas traidores.

La ciudad permaneció aparentemente libre hasta el 5 de agosto, el mismo día en que caía Sorata. Entonces, el comandante, creyendo que el peligro había disminuido, decidió retirarse hacia Oruro, dejando algunos destacamentos, con el fin de traer nuevas fuerzas de combate y mayor número de vituallas. Apenas abandonada la ciudad por las compañías de Flores, fue rodeada nuevamente por las tropas de Túpac Katari, que volvieron a cercarla hasta mediados de octubre, cuando fue liberada por el comandante José de Reseguín, venido desde Buenos Aires con algunas tropas destinadas a obtener la pacificación de Charcas.

La ciudad, pese a los peligros que tuvo que afrontar, resistió los dos asedios, gracias a las acciones militares del Comandante Sebastián de Segurola, encargado por el Virrey Vértiz de la defensa de la villa. Este había tomado las medidas necesarias, reclutando a los hombres, reparando las armas existentes, acumulando pólvora, preparando tiendas, lanzas y pedreros o pequeños cañones. Acumuló también todos los víveres posibles, como chuño, papas y ganado, lo que, sin embargo, fue muy poco, dado el mal año agrícola. Construyó también Segurola, antes de los ataques de Túpac Katari, las murallas con que defendió sólo la parte céntrica de la ciudad, puesto que la premura del tiempo y las dificultades de la defensa no permitieron otra cosa.

Quedaron fuera, por consiguiente, las parroquias de Santa Bárbara, San Sebastián y San Pedro. La población blanca y mestiza de aquellos barrios se trasladó al interior de las murallas, trayendo lo indispensable de sus enseres, ropa y vituallas. Los indios de aquellas comunidades permanecieron, en cambio, en sus poblados, a la espera de los acontecimientos y sin el ánimo muy decidido sobre el partido que tomarían, por lo que algunos se aliaron al alzado mientras los otros prestaron juramento de fidelidad al rey.

Los que se refugiaron en la ciudad amurallada se instalaron, unos en casas de amigos y parientes cuando los tenían; los otros, generalmente los más pobres, se asilaron en conventos, iglesias, atrios, zaguanes y patios de las casas, hacinados, durmiendo en el suelo, alimentándose al comienzo con lo que traían y más tarde en ollas públicas preparadas en conventos y otros lugares.

El 15 de marzo de 1781 comenzó el ataque: primero con piedras y hondas y uno que otro fusil o escopeta, pero a medida que avanzaba el tiempo, los atacantes fueron capturando mayor número de armas de fuego, lograron así cuatro pedreros, con lo que aumentaron su capacidad bélica. Sin embargo, el gran medio de ataque era el fuego; los incendios fueron avanzando desde la periferia hasta llegar a las murallas mismas e incluso a las casas y conventos interiores, así San Sebastián, Santa Bárbara, San Pedro, San Francisco y las Recogidas fueron varias veces quemados.

El hambre, ciertamente, fue el flagelo más grave de los que sufrieron los sitiados. Se habían establecido racionamientos para evitar derroches o para impedir que sólo comieran los que poseían dinero para adquirir víveres a los comerciantes, quienes, desde el primer día especularon a costa de los necesitados. Así y todo, los alimentos subieron a precios fantásticos, llegándose a pagar por unos granos de maíz, un puñado de chuño o unas onzas de carne, joyas, ricos vestidos, plata labrada, monedas de oro o valiosos muebles. Nada de eso bastó; llegó un momento en que ricos y pobres tuvieron que acudir a las ratas, y otras alimañas, peleándose los perros y gatos, únicos seres que en la ciudad engordaban a ojos vista, con la carne de los cadáveres que iban amontonándose en las calles. Cuando éstos se agotaron, hubo que recurrir a las suelas de los zapatos, cueros y petacas que ablandaban hirviéndolos con sal. Se llegó incluso en casos desesperados a la antropofagia.

No cesaron allí los males. Es notorio el hecho de que fueron pocos los muertos en el combate; sin embargo, se sabe que el número de víctimas ascendió a 10 mil o más, que murieron de frío, de hambre y, sobre todo, a consecuencia de las pestes. Era tal el número de muertos y tan poca la gente con fuerzas para recogerlos y enterrarlos, que los cadáveres quedaban tirados en las calles, produciéndose su pronta descomposición. Rápidamente horribles enfermedades afectaron a los habitantes que morían por efecto de las fiebres, las colitis y los vómitos.

En el ambiente de penuria que se vivía en la ciudad, fue de especial importancia la tarea que realizaron los frailes de las diversas órdenes, en la sepultura de los cadáveres y en el cuidado de los enfermos; servían además de intérpretes, cuando se realizaban parlamentos con los sitiadores y abogaban por ellos cuando se les cogía presos.

El desánimo y la depresión deben haberse presentado a cada paso en esa atmósfera de temor, sobresalto y angustia; a las necesidades del hambre, al frío, se añadían la desolación, la sensación de abandono, el continuo ruido de disparos, el fuego y la gritería permanente de los atacantes, que arreciaba durante la noche.

EL SEGUNDO CERCO

Cuando se produjo el segundo cerco, es decir, después del 5 de agosto, vencido ya los sorateños, los coroneles peruanos, el joven Andrés Túpac Amaru y Miguel Bastidas, el cuñado de Túpac Amaru, avanzaron hasta La Paz con la intención de apurar la caída de la ciudad. Con ello, Túpac Katari dejó de ser el único caudillo en las provincias paceñas, teniendo que compartir planes y decisiones con esos jefes. Posiblemente esto no fue del gusto del caudillo aymara, pues separó mandos trasladando su campamento a Pampajasi y dejando los "Altos de la Batalla" y el Teja a Andrés y los suyos. La Paz, entonces, se vio atacada en sus dos extremos por ambas fuerzas; la quechua de los Amaru, por el poniente y la de los aymaras de Túpac Katari por el norte. Cuando vinieron las fuezas de Reseguín, salieron a detenerlas aquellos coroneles por los valles de Sicasica y Túpac Katari, por las rutas del altiplano. Parecían más lógicos y bien preparados los planes de Quispe y Mullupuraca, pero fueron derrotados implacablemente por las fuerzas españolas, más abundantes en hombres y armas de fuego.

Ante el desastre de las huestes indígenas, fueron los Amarus los primeros en abandonar el cerco, refugiándose primero en Achacachi y después en el santuario de Peñas. Túpac Katari y los suyos, en cambio, fueron los últimos en retirarse atacando desde Pampajasi hasta el postrer instante.

Se dispersaron más tarde hacia Yungas, listos para agruparse nuevamente al primer llamado de su caudillo.

Andrés Túpac Amaru había vuelto a Azángaro. Miguel Bastidas y sus coroneles decidieron, entonces, firmar paces con Reseguín en Patamanta, los primeros días de noviembre. Túpac Katari se negó a ello, por lo que no apareció en el lugar de las ceremonias.

ARRESTO Y MUERTE DE KATARI

Desgraciadamente para KATARI, cuando se dirigía a Azángaro a sumarse a las fuerzas de Diego Cristóbal Túpac Amaru, fue traicionado por uno de sus antiguos coroneles, Inga Lipe el Mayor, quien con trampas y celadas lo entregó al capitán Ibáñez.

El Oidor Francisco Tadeo Díez de Medina, por encargo de Reseguín, lo juzgó durante todo el día 13 de noviembre, haciéndolo ejecutar en la plaza de Peñas, el amanecer del día 14, en la misma forma que a Túpac Amaru.

La única descripción física que tenemos de Túpac Katari es la de Esteban Loza, secretario del Comandante Reseguín, que lo pinta como a una persona no mal bien parecida, de mediana estatura, ojos pequeños y hundidos pero de gran viveza y resolución, de color más blanco que el que realmente tienen los indios de esa región. Añade el escribano de guerra que, al morir, manifestó una tranquilidad suma mientras articulaba los nombres de Jesús y de María y hacía recomendaciones a los indios.

Túpac Katari era, como él mismo lo afirma en su confesión, un indio del común que nunca había desempeñado un cargo público anteriormente y que se dedicaba al comercio de coca y bayeta. Había nacido en Sicasica y tributaba en el ayllu Sulcavi, como forastero. Su mujer, Bartolina, era lavandera y tejedora de caite.

Como se ve, no poseía las condiciones de jerarquía social de Tomás Katari, Túpac Amaru, caciques ambos, y de gran fortuna, ancestro y cultura, el segundo. Fue capaz, sin embargo, de levantar masas de más de 40 mil indios y los pudo mantener unidos y disciplinados por más de 9 meses. Poseía indudablemente condiciones políticas de caudillo, capacidad de organización y mando e inteligencia militar de estratega, reconocida por Flores y Segurola.

Además, unía a esas condiciones el carisma característico de un hombre mesiánico que pudo organizar un movimiento campesino de descontento social, económico y racial, manteniéndolo activo y unido, hasta el momento final de la derrota frente a fuerzas tanto más poderosas.

Los que más disfrutan el JUSTY se visten siempre de smoking.

Nuevo SUBARU Justy. Motor ecológico de baja contaminación. Fácil de estacionar. Interior espacioso. Maneja flexible. Cinco puertas. SUBARU Justy. Es natural q » le guste.

MOTOR ECOLOGICO DE 1.000 o 1.200 c.c.
DOBLE TRACCION INTEGRAL OPCIONAL

QUIROGA CRILLCO & ASOCIADOS

CTA CORPORACION TRANSANDINA S.R.L.
Av. Camacho 1481/91 TE.: 357816 - 351030 - 355660 - 322924 - 329998 FAX 359887

SUBARU

La ejecución de las autoridades de la insurgencia aymara anticolonial

Anotaciones de Sinclair Thomson

Durante ocho meses en 1781, Túpac Katari condujo el movimiento anticolonial en el teatro militar regional de La Paz. Luego del arribo de las tropas realistas, a fines de octubre, el jefe quechua en El Alto, Miguel Bastidas, y otros dirigentes aceptaron dejar las armas a cambio del indulto ofrecido por la Corona. A pesar de las insinuaciones de Bastidas para que Katari se rindiera, éste se negó, sospechando una traición, y emprendió la fuga por la orilla oriental del lago Titicaca. Delatado por su coronel Inga Lipe, fue capturado en las cercanías de Achacachi y remitido al campamento español en Peñas.

En el Santuario de Peñas, el día 13 de noviembre de 1781, el Oidor Francisco Tadeo Díez de Medina dictó esta sentencia contra Túpac Katari:

"Fallo atento al mérito que resulta de la notoriedad de la sumaria, de la confesión y de los papeles por mí habidos, que debo condenar y condeno al dicho Julián Apasa (alias) Túpac Catari, en pena ordinaria de muerte y último suplicio, y en su conformidad, usando de las facultades privativas del Superior gobierno de Buenos Aires, que me están trasmisas por esta Comandancia General, mando que sea sacado de la prisión donde se halla, arrastrado a la cola de un caballo, con una soga de esparto al cuello, una media corosa o gorreta de cuero, y que a voz de pregonero se publique sus delitos a la plaza de este Santuario (de Peñas), en que deberá estar la tropa tendida con las armas de Su Majestad y convocase los indios concurrentes de dichas provincias, de modo que antes de la ejecución se les explique por mí lo agradable que será ésta a Dios y al Rey como propia de la justicia y del beneficio y sosiego de ellos mismos, para que así se repare cualquiera conturbación y recelo que pueda haber. Y que asido por unas cuerdas robustas sea descuartizado por cuatro caballos que gobernarán los de la provincia del Tucumán hasta que naturalmente muera, y hecho sea transferida su cabeza a la ciudad de La Paz, para que fijada sobre la horca de la Plaza Mayor y puesto de Quilliquilli, donde tuvo la audacia de fijar la suya y sitiar los pedreros para batirla, bajo de la correspondiente custodia se queme, después de tiempo y se arrojen las cenizas al aire. La mano derecha en una picota y con su rótulo correspondiente a su pueblo de Ayoayo, después al de Sicasica, donde se practique lo mismos; la pierna derecha a los Yungas y cabecera de Chulumani y la otra al de Caquiaviri de la Pacajes, para propio; y por lo respectivo a los bienes que se han allado y puedan hallar, declaráse débense confiscar ara la Cámara sin perjuicio de tercero. Y conforme la aturaleza y calidad de sus delitos de infame aleve aidor, sedicioso, asesino y hombre feroz o monstruo de humanidad en sus inclinaciones y costumbres abomibles, y horribles, y por esta sentencia definitivamente, zgando, así lo pronuncio, mando y firmo, con expresa ondenación de costas que se pagarán inmediatamente actuario".

El día 5 de septiembre de 1782, el Oidor falló contra artolina Sisa, la compañera constante de Túpac Katari efa de tropas indígenas y recursos de campaña en su sencia:

"A Bartolina Sisa, mujer del feroz Julián Apasa o Túpac Catari, en pena ordinaria de suplicio, y que sacada del cuartel a la Plaza Mayor por su circunferencia, atada a la cola de un caballo, con una soga de esparto al cuello, una corona de cuero y plumas y una aspa afianzada sobre un bastón de palo en la mano, y a voz de pregonero que publique sus delitos, sea conducida a la horca, y se ponga pendiente de ella hasta que naturalmente muera; y después se clave su cabeza y manos en picotas con el rótulo correspondiente, y se fijen para el público escarmiento en los lugares de Cruzpata, Altos de San Pedro, y Pampajasi donde estaba acompañada y presidia sus juntas sediciosas; y hecho sucesivamente después de días se conduzca la cabeza a los pueblos de Ayoayo y Sapahaqui de su domicilio y origen, en la provincia de Sicasica, con la orden para que se queme después de tiempo, y se arrojen las cenizas al aire, donde se estime convenir..."

En el mismo día, se pronunció el fallo contra Gregoria Apasa, hermana de Túpac Katari y compañera de Andrés Túpac Amaru en las campañas de La Paz y Sorata:

"A Gregoria Apasa, nominada execrablemente la Reina, por amada de Andrés Túpac Amaru y haberse sentado con éste a sentenciar en el pueblo de Sorata en forma de tribunal la muerte de aquellos buenos y leales vasallos, españoles y blancos, que en número muy considerable fueron víctimas del furor bárbaro de estos carniceros sangrientos, tiranos, caudillos, eco de la voz de Andrés y Diego (como Miguel y sus coroneles) [se refiere a Diego Cristóbal Túpac Amaru y Miguel Bastidas, altas autoridades militares entre los quechuas del Cusco, primo hermano y cuñado respectivamente del Inka José Gabriel Túpac Amaru], *y en quien el primero inspiraba sus sentimientos deshonestos y traidores y opuestos a la subordinación del indulto solicitado y promulgado, se condena en la misma pena ordinaria de horca* [que a Bartolina Sisa]. *Para cuya ejecución la sacarán con una corona de clavos o espinas en la cabeza, una aspa cuantiosa por cetro en la mano, sobre una bestia de albarda la pasearán por esta plaza con el mismo pregón, hasta que puesta en el cadalso igualmente muera; y fijadas sus manos y cabeza en picota con el rótulo de su nombre, las conduzcan a los pueblos capitales de Hachacachi y consecutivamente al de Sorata, situándose en el puesto donde se presentó así sentada; y después de días y su incendio, se arrojen semejantemente al aire las cenizas en presencia de aquellos indios[1].*

El único testimonio documental de los últimos momentos de vida de Túpac Katari y su muerte brutal en el Santuario de Peñas proviene del escribano español Esteban de Loza.[2] Según él, la ejecución ocurrió *"a presencia de un crecido número de indios que quedaron asombrados de aquel castigo aplicado a un indio que tanto habían respetado"*. El mismo escribano quedó impresionado por la dignidad inquebrantable y la actitud sin temor frente al suplicio: Túpac Katari *"conservó una tranquilidad suma hasta el mismo instante de su muerte"*.

[1] Estas citas se encuentran en Boleslao Lewin, La rebelión de Túpac Amaru, 3ra. ed., Buenos Aires, 1967, pp. 524-26.

[2] Diario de Esteban de Loza, Archivo General de Indias, Charcas 595.

La rebelión de Chayanta (1777-178

Silvia Arze, Magdalena Cajías, Ximena Medinaceli y María Eugenia Muñoz[1]

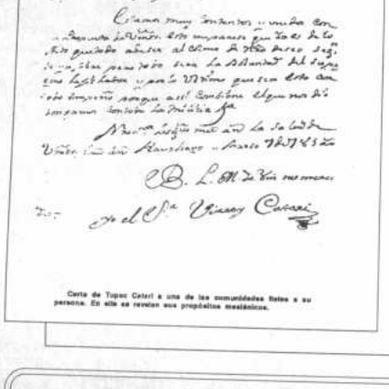
Los estudios que buscan un análisis de la gran rebelión del siglo XVIII toman diversos caminos. Algunos entienden que las rebeliones de 1780-83 son un antecedente de la independencia americana, o cuando menos boliviana y peruana. Quienes difieren de esta interpretación piensan que los objetivos planteados en los levantamientos son diametralmente opuestos a los que buscaron los criollos de 1810 en adelante. Una situación de opresión, probablemente fue común a ambos sectores, pero la dimensión de esta opresión no sólo era diferente, sino que buscó salidas también distintas.

En esta línea de pensamiento, surgían preguntas relativas al papel de criollos y mestizos en los levantamientos indígenas y lo que se evidencia es que su participación fue distinta en cada lugar. En Oruro, por ejemplo, fue decisiva y también lo fue en el pensamiento del peruano Túpac Amaru que buscaba su alianza siempre y cuando se unieran a su causa. En las zonas de La Paz, con Túpac Katari y de Chayanta con Tomás Katari, la realidad fue diferente. La participación mestiza fue totalmente marginal, e incluso en muchas asonadas se dirigió contra ellos.

Algunos análisis que pretenden que la rebelión en su desarrollo ideológico se fue radicalizando hacia lo exclusivamente indígena, no toman en cuenta que el primer levantamiento -que se produjo en Chayantatenia un carácter radical, luego Amaru, en Tinta, le dio quizás un sentido más ideológico que étnico y, finalmente, en La Paz con Túpac Katari se radicalizó y se endureció totalmente.

CHAYANTA (1777 y 1781)

Entre los 1777 y 1781 la provincia colonial de Chayanta, situada al norte de Potosí, fue el entorno geográfico y cultural de un importante movimiento rebelde dirigido por los hermanos Katari.



Carta de Tupac Catari a una de las comunidades fieles a su persona. En ella se revelan sus propósitos mesiánicos.

Esta rebelión presenta tres fases bien dife das. Una primera etapa, la más larga, se inscribe de un marco legal por reivindicaciones localista directamente conectada con la actuación d Katari. En diciembre de 1779, Katari empre largo y dramático viaje hasta Buenos Aires para ner el problema ante el propio Virrey, hech representa, por sus connotaciones ideológicas, mento más importante de esta primera fase de re Esta etapa tiene como característica el intento l recuperar un "orden justo" en relación al estad ñol, orden que estaba siendo violado por repres tes locales de la estructura estatal. Los hech originaron la protesta (defraudación en la rec tributos, mestizos que ejercían el cargo de cu excesos en el cobro de repartos) eran vistos pr mente por los indios como casos aislados cuyos cuales era posible luchar recurriendo a inst superiores de la burocracia colonial.

Cuando Tomás Katari regresó de Buenos comenzó a ejercer las funciones de cacique y co entendiendo que había obtenido este nombra del virrey. Además, mandó proclamas y bando diferentes confines de la provincia aleccionando indios para que no pagasen tributo más de una año. Aunque no existe evidencia de que el virrey ra otorgado alguna orden que pudiera haber interpretada en este sentido, tanto Tomás Katari los demás indios así lo entendieron, esparcien toda la provincia la noticia de la "rebaja de trib

Esto ocasionó que Tomás Katari fuera apr nuevamente. Los indios de Macha se negaron a gar el dinero de los tributos y repartos a otra pe que no fuera Katari, exigiendo la libertad de su amenazando al corregidor y sus parciales. Final el corregidor Joaquín Alós se comprometió a lib Katari en la feria de San Bartolomé en Pocoata. E agosto, Alós se presentó en el pueblo junto minero de Aullagas Manuel Alvarez Villarroel ejército de trescientos hombres de las milic Aullagas, Pitantora, Chayanta, Sacaca y Cara reclamarle Tomás Acho por Katari, el corregi disparó y Acho murió instantáneamente. Este provocó una reación violenta de los indios, que a ron a Alós, atacando a sus acompañantes arma piedras, hondas y garrotes. Los españoles se refu en la iglesia, desde donde dispararon; pero n ocasión la superioridad en armamento fue inútil al número de indios y a la tenacidad de su ata

Esta acción fue la primera en que los rebel Chayanta reaccionaron con violencia, y estuvo d ya por el hermano de Tomás, Nicolás Katari. La A cía, al enterarse de la prisión de Alós y por temor los indios lo matasen dispuso la libertad de To

A partir de septiembre de ese año, Katari co dirigiendo cartas a los caciques gobernadores principales de distintas comunidades. El respeto y la obediencia que los indios le profesaban no se li a los de su parcialidad ni a su ayllu, ni siquiera sola a la provincia de Chayanta. Sus cartas llegaron a tan distantes como Corona, en el corregimiento de Challapata en el corregimiento de Paria.

Paralelamente a la acción pacífica emprendi Tomás Katari, comenzaron ya a perfilarse est violentos. En septiembre de 1780 las parcialidad valle de Sicoya y Cayana de San Pedro de Buen exigieron que el cura Isidro Herrera entregara caciques que se habían refugiado en la iglesia, hacerlos comparecer ante Tomás. Los rebeldes ron el pueblo armados de hondas, garrotes, p piedras, no permitiendo la entrada de ningún e ni mestizo.

REPUBLICA DE BOLIVIA

COMITE ORGANIZADOR DE LOS XII JUEGOS DEPORTIVOS BOLIVARIANOS COCHABAMBA - SANTA CRUZ 1993 CODEBOL

C.A. REF.: 92/09149-AHM

Crown Agents, en representación y por cuenta de **CODEBOL** en su calidad de agente debidamente autorizado, invita a las firmas especializadas a presentar ofertas para la provisión de:

MATERIAL DEPORTIVO

El Pliego de Especificaciones puede ser consultado y retirado previo pago no reembolsable de US$ 200.00 de las oficinas de Crown Agents a partir de la fecha.

Las propuestas se recibirán en la mencionada dirección hasta horas 12:00 del día 16 de diciembre de 1992. Se procederá a la apertura de propuestas el mismo día a horas 14:30.

La Paz, noviembre de 1992

Crown Agents

Av. 20 de Octubre Nº 2619 - Telf.: 364035 - Télex 3453 cabol bv - Fax 0591 2 372765 - La Paz, Bolivia

LOS VECINOS DE LA ZONA DE ACHUMANI EXIGIMOS A LA ALCALDIA NO OBSTACULIZAR LA INSTALACION DE LOS TELEFONOS DE LA SEPTIMA AMPLIACION

Hacemos conocer a la opinión pública nuestro total repudio al obstaculizar la instalación la VII Ampliación, que va en contra del desarrollo de barrios alejados de la Zona Sur, cuy instalación es muy necesaria para todos los habitantes que no cuentan con este servicio. Asimismo, pedimos al señor Alcalde Julio Mantilla, deponer su actitud negativa.

En caso de seguir con esta actitud negativa nos veremos obligados a tomar medidas de hecho, todos los vecinos de esta zona.

La Paz, noviembre de 1922

TVS COMPUTING SRL. Y COMULTEC,

(Tel. 333680 - 352160 FAX 333680 - 350621

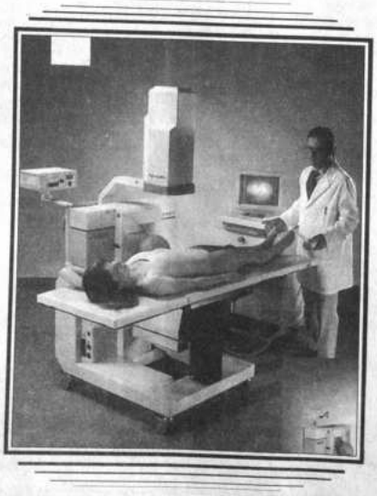
representantes en Bolivia de

DIREX SYSTEM Y TECHNOREX de Israel,

se complacen en *felicitar a:*

URO - INCOR S.R.L.

(División Urológica de Clínica INCOR)



Por la adquisición del Primer Equipo de Litotripsia Extracorpórea en Bolivia, destinado a destruir cálculos renales con ondas de choque, aplicando la tecnología médica más avanzada del momento.

Santa Cruz, noviembre de 1992.

PRESENCIA

Bolivia, 21 de noviembre

Presidencia de la República
BOLIVIA

Resolución Suprema 21[illegible]

La Paz, [illegible]

Considerando:

La solicitud y trámites de la Unidad Descentralizada de Servicios Analíticos para Minería "SPECTROLAB", con domicilio legal en la ciudad de Oruro.

Que de conformidad al Artículo 58 y siguientes del Código Civil, fueron presentados mediante Testimonio de Escritura del Departamento sus Actas de Fundación, Estatutos y Reglamentos debidamente legalizados por la Prefectura del Departamento, que fue declarado por el dictamen fiscal y su protocolización por ante la Notaría de Gobierno; documentos

Resumen nacional

BOLIVIA Y EL PERÚ LIBERALIZARON COMERCIO

Bolivia y Perú decidieron la liberalización total de su comercio exterior tras firmar en La Paz, un convenio que elimina el pago de aranceles para los productos de importación de cada país.

El documento fue suscrito por el Canciller Ronald MacLean y el viceministro peruano de Comercio, Jorge Camet, quienes destacaron las fraternales relaciones que hay entre los dos países y su permanente vocación integracionista.

El acuerdo fue calificado por el presidente Jaime Paz Zamora como "el más importante y moderno que Bolivia haya firmado hasta ahora" y aprovechó la ocasión para evocar la memoria del Mariscal Andrés de Santa Cruz, que propició la unidad de ambos países.

PAZ ZAMORA INICIÓ ETAPA FINAL DE SU GOBIERNO

Con la inclusión de cinco nuevos ministros en su equipo de colaboradores, el quinto de su mandato, el presidente Jaime Paz comenzó la última fase de su gobierno.

Los nuevos ministros son Pablo Zegarra, de Finanzas; Olga de Querejazu, de Educación; Eusebio Gironda, de Trabajo; José Luis Lupo, de Informaciones, y Roberto Peña ocupará el Ministerio Sin Cartera.

A nombre del gabinete, el canciller Ronald MacLean aseguró que la etapa final de la administración estatal de Paz estará enmarcada en garantizar "las elec-
ción en más limpias de la historia".

El Jefe de [illegible] Democrática Nacionalista (ADN), Hugo Banzer Suárez, aseguró que el gobernante Acuerdo Patriótico (AP) respetará la primera mayoría que resulte de los comicios generales de 1993.

"No concebimos un proceso democrático sin respetar la primera mayoría y nuestra posición, frente a la elección del '93, será que el partido que gane la elección se constituya en el que tenga mayor opción de llegar a la Presidencia de la República, de acuerdo con la Constitución Política del Estado y la voluntad popular".

Banzer admitió que ninguno de los partidos podrá alcanzar el cincuenta por ciento más uno de la preferencia electoral, pero comprometió al Acuerdo Patriótico a respetar la "victoria legítima" del que obtenga la mayor cantidad de votos.

CONCEJALES PACEÑOS EN HUELGA DE HAMBRE

El Concejo Municipal de ciudad de La Paz ingresó en una huelga de hambre en un intento por frenar la aprobación de una ley de coparticipación que menguaría los ingresos municipales en favor de la comuna de El Alto.

Los concejales convocaron a una marcha de la paceñidad que llegará hasta el Congreso para demostrar a los parlamentarios que La Paz "sabe pelear" según dijo, Germán Monroy, vicepresidente del Concejo.

BM EVALÚA PROYECTO DE VENTA DE GAS AL BRASIL

Sendas misiones del Banco Mundial evalúan en Bolivia y Brasil los avances en el proyecto de venta de gas y los mecanismos que podrían adoptarse para garantizar la participación privada de los dos países.

El informe fue proporcionado por el ministro de Energía, Herbert Müller, quien afirmó que la llegada de las misiones es una muestra de la voluntad política del Banco Mundial para la integración energética bilateral que consistirá en la venta de 8 millones de pies cúbicos diarios de gas boliviano hasta subir a los 16 millones en los 20 años de duración del contrato, cuyas actas preliminares fueron suscritas el 17 de agosto pasado por los mandatarios boliviano y brasileño.

BOLIVIA LANZA OFENSIVA DE APOYO A LA COCA EN EE.UU.

A través del embajador ante la Casa Blanca, Jorge Crespo, Bolivia comenzó en Estados Unidos una ofensiva abierta en busca de reivindicar las virtudes medicinales de la hoja de coca y su diferencia de la cocaína.

El influyente diario capitalino "The Washington Post", el mismo que publicara hace tres semanas un artículo sobre una ciudadana colombiana despedida de su trabajo por el consumo del mate de coca, destacó declaraciones en las que Crespo refuta la supuesta presencia de dosis "no despreciables" de cocaína en la infusión.

El periódico explicó, con base en resultados de laboratorio del peruano Instituto Nacional de Abuso de las Drogas, con sede en Lima, que el consumo de un mate de coca puede registrar en la orina entre 1.500 y 3.000 nanogramos de cocaína, medida equivalente a una billonésima de gramo.

LLUVIAS LLEGARÁN EN DICIEMBRE

Recién el próximo mes de diciembre las lluvias serán intensas en todo el país, terminando la época de sequía y racionamiento de agua en varias ciudades capitales, pronosticó el Servicio Nacional de Metereología e Hidrología (SENAMHI).

Mientras tanto, los departamentos de La Paz, Cochabamba, Oruro, Tarija y Potosí continuarán sintiendo los rigores de la sequía.

De acuerdo al pronóstico, a partir de la segunda quincena de noviembre se registrarán precipitaciones pluviales en gran parte del país para ser abundante el último mes del año y hasta marzo del próximo.

RIGE ZONA DE LIBRE COMERCIO ENTRE BOLIVIA Y PERÚ

A partir del jueves 12 de noviembre, entra en vigor la zona de libre comercio entre Bolivia y Perú, con liberación total de gravámenes para productos originarios en ambos países.

El convenio, que tendrá vigencia hasta el 21 de diciembre de 1993, será firmado entre el Canciller Ronald MacLean y el viceministro peruano de Comercio, Jorge Camet.

El acuerdo, calificado como el "más complicado" en la subregión andina, establece la desgravación total del universo de productos y su rechazo a toda práctica desleal de comercio internacional. Asimismo, los dos países se comprometen a eliminar las restricciones de todo orden que incidan sobre la importación de productos originarios de sus respectivos territorios.

BOSQUES Y TIERRAS EN LA MIRA DE LA PRIVATIZACIÓN

El proceso de privatización afectaría también a los bosques si se aprueba el proyecto de Ley Forestal que actualmente se encuentra en consideración del Parlamento, denunció el Foro Boliviano de la Sociedad Civil sobre el Medio Ambiente (FOMODAD), conformado por varias organizaciones no gubernamentales.

Además, dice, "el país se verá enfrentado a graves consecuencias ambientales y sociales, agudizándose el proceso de pérdida de diversidad biológica de los bosques y la destrucción de ecosistemas" y habrá mayor concentración de "enormes extensiones, no sólo de tierras, sino de bosques, en manos de pocas empresas y el despojo de las poblaciones rurales que dependen de los recursos naturales".

men internacional

[illegible] viana de apoyo a la coca en Estados Unidos, contrarrestando la información que hace tres semanas apareciera en "The Washington Post", afirmando que la infusión contiene dosis no despreciables" de cocaína. La ofensiva está encabezada por Jorge Crespo, embajador ante la Casa Blanca, quien además informó que esta semana llegará a Bolivia un periodista del Post para investigar el caso, prestándose posteriormente la visita de una misión de expertos de la Organización Mundial de la Salud.

FRACASÓ GOLPE DE ESTADO EN PERÚ

El viernes fue sofocado un intento de golpe de Estado en Perú, siendo capturados sus principales cabecillas que resultaron ser "un minúsculo grupo de oficiales", tres generales y un comandante del Ejército. Los golpistas trasladaron al presidente Alberto Fujimori desde el Palacio de Gobierno a dependencias militares con el fin de asesinarlo", según informó la Presidencia de la República. Fujimori, que fue secuestrado junto a su familia, regresó a Palacio aunque se conocían detalles de su liberación.

[illegible] de la corrupción", Fernando Collor ha acusado el viernes formalmente la Fiscalía de la República del Brasil, debiendo juzgarlo un tribunal ordinario. Según el fiscal del Tribunal Supremo que hasta ahora consideró el caso, Collor prestó apoyo al empresario Paulo César Farías para montar una red de corrupción en el gobierno.

CUBA PREVÉ DISMINUIR ZAFRA AZUCARERA

Las difíciles condiciones económicas que enfrenta Cuba, como la escasez de combustible y fertilizantes, hace prever la disminución de la zafra azucarera, principal producto de la isla. A esta pérdida se debe añadir las dificultades de la comercialización por el bloqueo que le impuso Estados Unidos, representando montos en contra de 40 millones de dólares anuales.

CAMPAMENTO DE SENDERO DESTRUIDO

Un campamento de Sendero Luminoso ubicado en Viscapán fue destruido por helicópteros artillados, siguiendo a otra similar incursión del Ejército en campamento del Movimiento Revolucionario Tupac Amaru. Sendero había construido casi una fortaleza -a juzgar por los torreones de defensa-, en la inhóspita zona andino-selvática de Viscapán, a 20 kilómetros de las comunidades ayacuchanas de Rumi Rumi y Huallayo.

PARTIDO DE FUJIMORI ARRASARÁ EN COMICIOS

Las principales empresas de encuestas en el Perú vaticinan que el partido político de Alberto Fujimori -alianza Cambio 90-Nueva Mayoría- logrará la mayoría absoluta en el Congreso Constituyente Democrático que se elegirá el próximo día 22. Participan de los comicios 18 agrupaciones políticas, aunque no los partidos tradicionales peruanos como el APRA, Acción Popular, Movimiento Libertad y los izquierdistas Partido Unificado Mariateguista y Unión de la Izquierda Revolucionaria.

ESTADO DE SITIO EN COLOMBIA

El gobierno de Colombia aprobó la aplicación de un "estado de conmoción interna" a partir del domingo, ante el rebrote de la actividad guerrillera que costó la vida de al menos 50 policías en el lapso de diez días. Al mismo tiempo, el presidente César Gaviria anunció una serie de decretos que "darán a la guerrilla en el corazón y en la chequera".

CONMEMORARON CAÍDA DEL MURO DE BERLÍN

Berlín celebró el lunes 9 la caída del Muro de Berlín ocurrida hace tres años, concediendo la ciudadanía de honor a Mijail Gorbachov, Ronald Reagan y Helmut Kohl. Celebración que sin embargo no coincide con las expectativas iniciales, pues la población sufre las consecuencias de un brusco cambio de sistema que obligó a cerrar fábricas y empresas frente a la competencia del mercado mundial.

IGLESIA ANGLICANA APROBÓ SACERDOCIO DE MUJERES

Las tres cámaras del Siodo general de la Iglesia de Inglaterra, aprobaron la admisión de las mujeres al sacerdocio ministerial. De inmediato, el Vaticano, a través de su portavoz Joaquín Navarro Valls, calificó la medida como "nuevo y grave obstáculo" para llegar a la reconciliación con la Iglesia anglicana. Afirmó que dicha admisión "afecta a la naturaleza misma del sacramento del orden sagrado (es decir el sacerdocio)".

SU CUTIS CON
RULA
Blanquea, quita manchas, barros, pecas y lunares con la garantía de la alemana
Drula Emulsion de Belleza
Normal, reforzado, fuerte, especial y Special para borrar el paso de los años
JABON
Para una verdadera limpieza profunda
EMULSION
El justo bloqueador solar, para el campo y los deportes
ACEITE
El bronceador ideal con filtro solar
LOCION
El toque final, evita la transpiración y perfuma delicadamente: Un excelente after shave
DRULA JABON DEL CUTIS
PEDIDOS EN:
PAZ Tel. 368182 | COCHABAMBA Tel. 31380 | SANTA CRUZ Tel. 346715 | TARIJA Tel. 2-2662
presentantes y distribuidores exclusivos en BOLIVIA SISMA LTDA.
Casilla Nº 510. tel.51283 ORURO - BOLIVIA

Continuidad y resistencia:

El rol de la mujer andina en las luchas anticolonial y la rebelión de 1780-178

Lic. María Eugenia Choque Quispe
Taller de Historia Oral Andina

Este ejemplo que pertenece a la denuncia del obispo de Chiapas, es muy ilustrativo del papel que le tocó desempeñar a la mujer en la resistencia a la dominación colonial. Son demasiado conocidos los vejámenes de los que fue objeto la mujer durante la conquista, desde la *qhuyas* hasta las mujeres del común fueron víctimas de los apetitos sexuales de los conquistadores y de los varones de su pueblo que las señalaban como culpable y traidora por gestar bastardos (véase Guaman Poma. 1988:574).

> *"... una india enferma viendo que no podía huir de los perros que no la hiciesen pedazos como hacia a los otros tomó una soga y atóse al pie un niño que tenía de un año y ahorcóse de una viga, e no lo hizo tan presto que no llegaran los perros e despedazaron el niño, aunque antes que acabase de morir lo bautizó un fraile" (Las Casas. 1985: 108).*

Este artículo quiere mostrar que el rol desempeñado por las líderes indígenas de las grandes rebeliones de 1780-1781, es el resultado de un proceso de acumulación, cuyo inicio data desde el mismo momento de la conquista y la colonización. La resistencia que la mujer andina ofrece al inicio del proceso de colonización es mucho más radical que la ofrecida por los hombres y por eso mismo que su represión es también más violenta, tal como sufrió la compañera del curaca Acopaucar al ser azotada y trasquilada (Duviols, 1989:150), debido a la noción machista de los españoles sobre lo público y lo privado.

MUJER: EJE PRINCIPAL

La mujer se constituye en el eje principal de la resistencia índia. Su rol de madre permite no sólo la reproducción constante de la vida social, cultural, económica y política de la sociedad andina; la gran rebelión de Amarus y Kataris no habría sido tal, sin la participación de Micaela Bastidas, Bartolina Sisa, Gregoria Apaza y muchas otras.

Las mujeres en función de liderazgo se constituían en depositarias y portadoras -al mismo tiempo- del conocimiento; fueron las que sufrieron, más traumáticamente, el proceso de colonización a manos de los extirpadores de idolatrías que lograron transmitir a generaciones posteriores la identidad y el sentimiento de libertad. La mujer *yatiri* es la que mejor encarna la resistencia a la colonización. Ella mediante el saber que guardaba reproducía constantemente en los diferentes momentos de la cotidianidad y durante los rituales la cultura andina. Ella, a diferencia de los varones, aún conservaba parte del poder simbólico: como *aclla* (escogida) no iba aún a misa ni se casaba, continuaba dedicándose al servicio de las *wak'as* desde su niñez. Ellas curaban y confesaban a la gente, cuidaban de que, a pesar de cumplir con el ritual cristiano, se diese fiel cumplimiento al ritual andino. Las confesiones a que eran obligadas muchas *yatiris* de la región de Cajatambo en el Perú, nos muestran cómo la resistencia al colonialismo fue mucho más eficaz que el de sus compañeros. Para graficar esta resistencia se muestra, líneas abajo, algunos casos de mujeres en su resistencia contra el colonialismo expresado por los extirpadores de idolatría.

Fransisca Cochaquillay del pueblo de Otuco en 1656 al ser interrogada por el extirpador confiesa haber aprendido la "hechicería" de Catalina Guacayllano, quien "para hacerla maestra la llevó a un sitio que llaman el Pucara que está junto al campanario... que tiene una pirca pequeña que está cubierta de matorrales y espinos y al pié está un agujero pequeño donde la hizo sentar y estando la repitió los hechizos y como los abia de hazer..." (Duviols, 1986: 6).

Esta cita tiene la virtud de mostrarnos cómo la transmisión de conocimientos era dominio femenino; ellas estaban muy ligadas a una tradición histórica de larga duración simbolizada en la *pucara* y el "agujero pequeño" que comunicaba con lo más profundo del pasado de su ayllu. El hecho de que la *pucara* esté situada junto al campanario de la iglesia, muestra cómo a pesar de la vigilancia y la represión las mujeres continuaban en el cumplimiento de sus obligaciones.

Leonor Fransisca Quillayguaca del pueblo de San Pedro de Hacas el 19 de abril de 1656 en el interrogatorio a que fue sometida por el extirpador declaraba estar consagrada al servicio de las *wak'as* por lo que fue reservada por su *ayllu* del bautizo y de asistir a misa. Lo más interesante es ver la reproducción del sistema a nivel de *ayllu*, junto a ella estaba siguiendo un proceso de formación para su futura consagración cuatro niñas (Fransisca, Micaela, Fransisca María) (Duviols, 46). Leonor Fransisca y Marías tenían el secreto nar" el pecado de la gente por unas arañas, con las saban mediante pajitas 1986:47).

La resistencia a la imp colonialismo era mucho tica entre las mujeres del viuda, Fransisca Cocha el cuerpo de su marido Chaupis, del cementerio en los terrenos de la Igle luego de hacerle varios llevó a su milenario *mach* 1986:13).

Las mujeres *yatiris* gian la resistencia sino continuidad al poder andi las imposiciones colonial den religioso. *Leonor Nu del pueblo de San Pedro exigía que "todos los mayo cofradías y alferes del p hacas antes de haser l diesen ofrendas de car tierra cuyes coca y lo d ofreser a dichos malquis pedirles lizencia para hac tas de del Sol, San Pedro y Christi porque primero se habia de tenere dichos malquis e ydolos que no a los santos"* 1986:145).

CULTURA DE LA RESISTENCIA

Los casos descritos testimonian cómo las m que los hombres con su "Cultura femenina de la r escaparon del control total de los colonizadores, h frente desde las alturas lejanas, donde continuar do a sus *wak'as* y practicando sus ritos, en cla los colonos extranjeros.

Las instituciones coloniales parecen haber derablemente más "destructoras para la mujer que para su homónimo varón" (Burkett, 107). nidades ofrecidas a la mujer andina para su a cipación económica y la integración cultural dad urbana eran mayores. La ventaja del pequeño resquicio por donde se manifiestó la indígena. En los tempranos años coloniales, en y en los protocolos notariales, son las mujeres enfrascan en pleitos, ya sea con españoles mismos naturales, por posesión de bienes y p nes de cacicazgo.

¿Dónde estuvieron los varones, fueron los blancos y mestizos que estuvieron detrás de ellas quisieron utilizar las ventajas de su sexo en las q resistencia de los varones sale muchas veces a lu en momentos de ebullición y no así cotidianame ces, fue la mujer la que dio continuidad a la reproducción con ello la identidad andina. Bart Micaela Bastidas, Gregoria Apaza y muchas otra un lugar muy importante en el liderazgo de la 1780-1781, en su calidad de continuadoras de u de resistencia inaugurada por las mujeres que l *taki onkoy* y la defensa de la religiosidad andina siglo XVI.

Bibliografía

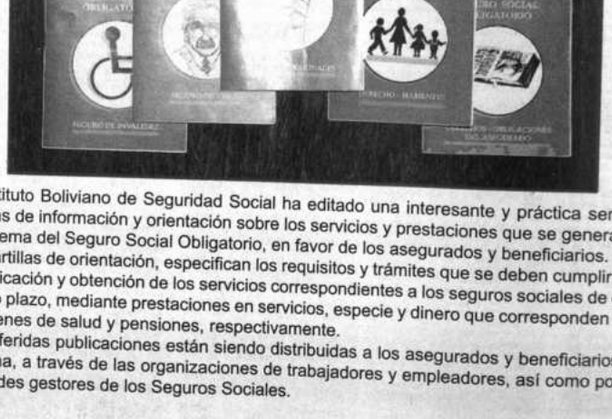
Duviols Pierre Bartolomé 1986 — *Cultura Andina y Rep* de las Casas. Perú.

Guaman Poma de Ayala 1988 — *El Primer Nueva Crónica y Buen G* Ed. Siglo XXI. Perú

De las Casas, Bartolomé 1985 — *Brevísima Relación de la destrucci Indias* Alianza Editorial

Molina, C., y Albornoz. C. 1989 — *Fábulas y Mitos de Los I* Historia 16, Madrid

IBSS
INSTITUTO BOLIVIANO DE SEGURIDAD SOCIAL
PUBLICACIONES DEL I.B.S.S.



El Instituto Boliviano de Seguridad Social ha editado una interesante y práctica serie d cartillas de información y orientación sobre los servicios y prestaciones que se generan e el Sistema del Seguro Social Obligatorio, en favor de los asegurados y beneficiarios.
Las cartillas de orientación, especifican los requisitos y trámites que se deben cumplir par la calificación y obtención de los servicios correspondientes a los seguros sociales de cort y largo plazo, mediante prestaciones en servicios, especie y dinero que corresponden a lo regímenes de salud y pensiones, respectivamente.
Las referidas publicaciones están siendo distribuidas a los asegurados y beneficiarios de Sistema, a través de las organizaciones de trabajadores y empleadores, así como por las entidades gestores de los Seguros Sociales.

La Paz, noviembre de 1992

ESENCIA en Cumbre roamericana de ctores de periódicos

stará también en X mio Internacional de odismo EFE

o el patrocinio de UNESCO, el de Cultura Económica y la Feria o de Guadalajara, los directores 11 periódicos que editan, desde el mes de octubre, los PERIOLI- se reunirán en Guadalajara, del 26 al 29 de este mes.

el evento, que será inaugurado presidente de México, Carlos Sa- Gortari, participará nuestra ora Ana María Romero de Campe-

reunión de los directores de pe- girará en torno a las políticas eden adoptarse para impulsar la y ratificará el propósito de inte- que auna a los diarios de mayor ión del continente, uno de cu- plos es, precisamente, la edi- los PERIOLIBROS.

TADO DEL PREMIO EFE

forma previa, Ana María Campe- dirigirá a Cartagena de Indias, ta, donde participará en repre- de Bolivia como Jurado del X Internacional de Periodismo Rey ia auspiciado por la Agencia de EFE. Los otros invitados son el idente del Uruguay, Julio San- el Presidente del Colegio de ores de Venezuela Eduardo Oroz- escritor y periodista argentino Costiflorit y el periodista brasile- de Freitas que, según encues- es el que goza de más credibilidad país.

representación de España ac- mo Vicepresidente del Jurado el rio de Estado para la Coopera- nternacional, Inocencio Félix Arias derará las deliberaciones el presi- de la Agencia EFE, Alfonso Palo-

ocurren a este premio trabajos de sa, radio, televisión y fotografía os los países de habla hispana dos en 1992.

rograma de evención contra s drogas nace a realidad

Centro Educativo Sobre Estupe- tes (CESE) afirma que sus progra- prevención parten de la realidad, contexto del cual se extraen os concretos para proponer ogramas.

ica que ante la existencia de udios que analizan la proble- las drogas desde diferentes ectiva: jurídico, político, edu- ológico, médico, policial, etc. a necesidad de un trabajo con- n instituciones, organizaciones ar líderes comunitarios del país, ablecer las estrategias y conte- o de lo que podría ser un programa vención.

rga que el tratamiento de estos os requiere la intervención de os expertos, "pero lo evidente es acción aislada y unilateral nos rá al fracaso, por tanto la pre- o cualquier otro problema atín- a las drogas debe ser integral", a un informe del CESE.

estudio de la realidad del proble- las drogas incluye cuatro contex- emanda, oferta, uso y abuso de as y acciones frente al problema de

la demanda actúan aspectos ales (cultura de la droga , alcohol droga social), socioeconómicos alidad social y económica), far- ológicas (droga para elaborar medi- ntos), médicas (drogas curativas) y ológicas (droga para equilibrar los tos de la vida diaria). La relación s anteriores aspectos producen tos en la demanda de droga.

frente a la oferta se contempla la ción excedente de la hoja de coca, ada a la producción de cocaína, lícito de estupefacientes e im- ión de los mismos. A lo anterior se la distribución y venta callejera, constituye la disponibilidad de la que se encuentra con facilidad y costo.

uso y abuso de drogas no significa que los efectos a nivel personal y marginalidad, crimen, corrup- institucional, economía de la dro- ños ecológicos, relaciones inter- nales deterioradas, etc.

eis disposiciones egales precisan FF. AA. para sus ctividades

Un cuerpo de seis proyectos de ley cionados con las actividades de las rzas Armadas de la Nación fue en- al Poder Legislativo para su apro- ión antes de la conclusión del pre- e periodo gubernamental, anunció nistro de Defensa Nacional, Alberto ez Klinsky.

Se trata de la Ley Orgánica de las rzas Armadas que es considerada a un instrumento fundamental para grar a las tres fuerzas a tareas del rrollo nacional, dentro de los nue- conceptos de cambio que rige en el ndo. El conjunto de proyectos se ere a la Ley de Seguridad y Defensa, y de Administración del Personal, có- os de Justicia Militar y una nueva Ley a el desarrollo y administración de la poración del Seguro Social Militar SSMIL).

El cuerpo de proyectos fue elabora- con participación de especialistas en da rama y apoyo profesional de juris- s y que, según Sáenz, fue presentado Presidente de la República para que n el mensaje pertinente lo envíe al ngreso Nacional.

"Este cuerpo es muy grande y el Congreso tendrá una tarea enorme", ió al expresar su optimismo respecto a su pronta aprobación, especialmente la Ley Orgánica o carta fundamental de la institución castrense. "Nuestra primera eta es la Ley Orgánica", añadió.

Proyecto Abapó-Izozog tiene nuevo gerente

La trágica muerte del Cnel Juan Morales, en la competencia automovilística "Presidente Jaime Paz Zamora", dejó temporalmente en acefalia la dirección de la Corporación Gestora del Proyecto Abapó-Izozog (CORGEPAI), de la cual el destacado militar y deportista era gerente.

El ministro de defensa, almirante Alberto Sáenz Klinsky, posesionó al Cnel Gonzalo Gonzáles Leytón como nuevo gerente de CORGEPAI, para que el impulso dado por Juan Morales al proyecto agropecuario no se diluya.

El Cnl. Juan Morales (fallecido), aparece en esta fotografía de archivo cuando exhibía la producción de algodón del proyecto Abapó-Izozog. Con optimismo sostenía que cada planta puede ser rentable porque produce un mínimo de 20 capullos. La planta de la fotografía tenía 30 capullos.

CORGEPAI debe iniciar un nuevo desafío para llevar a feliz término este proyecto de alto significado para la nación, en especial para las Fuerzas Armadas, institución que desde la génesis del Proyecto llevó este tema con la mayor dedicación con la finalidad de lograr una producción agropecuaria en beneficio de nuestro país", manifestó Sáenz Klinsky en el acto de posesión del nuevo gerente.

El Cnel Gonzáles es ingeniero agrónomo militar con cursos de especialización, razón por la cual las Fuerzas Armadas confiaron el proyecto a su capacidad profesional.

Klinsky recordó que Juan Morales con mucha visión buscaba traer una empresa ucraniana para constitutir una sociedad de riesgo compartido y llevar adelante, con eficiencia y dentro de un nuevo esquema de tecnologia agrícola altamente productiva como es el ucraniano, el Proyecto Abapó-Izozog.

Klinsky terminó su participación deseando éxito al nuevo gerente y reiterando que se espera de él una conducción eficiente del proyecto, además de la visión necesaria para su desarrollo.

ANTECEDENTES

El contenido y origen del Proyecto Agricola Abapó-Izozog se remonta a 1968, durante la presidencia de René Barrientos Ortuño, cuando se trazó el objetivo geopolitico de desarrollar un complejo agroindustrial en la Provincia Cordillera del Departamento de Santa Cruz, el mismo que estaria bajo la dirección de las Fuerzas Armadas de la Nación.

El objetivo del proyecto era de abastecer a la institución armada y además mediante el logro de excedentes proyectar

internacionalmente al pais hacia los mercados del mundo entero.

Entre los primeros oficiales de las Fuerzas Armadas convocados para hacer realidad el proyecto, se encontraba el mayor Armando Gómez Zelada, quien puso todo su esfuerzo para hacer realidad Abapó-Izozog.

Se concluyó la primera fase del proyecto con la aprobación del estúdio de factibilidad para riego, promoviendo el desarrollo del Chaco boliviano, la dotación de energia eléctrica y la elaboración de un plan agrológico completo. Todo bajo el patrocinio de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO).

Entre los proyectos futuros de Abapó-Izozog se ha planteado la habilitación de 15 mil hectáreas de tierra en los próximo diez años, desarrollo de ganado, sistemas de riego aéreo y siembra de trigo, algodón, soya, girasol y otros productos que bajo la política del desarrollo alternativo que propugna el gobierno, provea empleo y auto-abastecimiento para las Fuerzas Armadas, reduciendo la importación de alimentos y creando condiciones necesarias para procurar excedentes para la exportación.

Para tranquilizar a la Iglesia

Oposición descarta "maniobras" políticas en elección de contralor

Ante la susceptibilidad que exteriorizó el arzobispo de La Paz, monseñor Luis Sáinz, respecto a "maniobras" políticas que estarían retrasando la designación de la terna para el nuevo contralor general de la República, senadores de oposición aseguraron ayer que aplicarán la Ley de "dos tercios" a cabalidad.

La falta de consenso político para la elección de la terna, en la que se barajan principalmente los nombres de Ramiro Cabezas, Marcelo Zalles, Flavio Machicado y María del Carmen Zuleta, y la suspensión de esta nominación hasta esta semana, preocuparon a monseñor Sainz.

Los senadores Juan Carlos Durán, del MNR, y Jorge Escobari, de CONDEPA, coincidieron en señalar que sus votos -imprescindibles para lograr los dos tercios de los 27 senadores que exige la ley-, buscarán al candidato idóneo y no se regirán a consignas de carácter político.

"El Senado está poniendo a prueba el funcionamiento de la ley de dos tercios, con alto grado de dignidad. Por tanto, considera que elegirá de los 24 postulantes, a tres calificados profesionales que sean expresión del más alto nivel técnico y administrativo y con idoneidad personal a toda prueba", señaló Durán, quien reiteró que el "principio de los dos tercios, es buscar hombres no comprometidos con partidos políticos o el gobierno".

Por su parte, Escobari Cusicanqui dijo que CONDEPA "no forma parte de las consignas que pudieran acordar los restantes partidos políticos con representación parlamentaria. Por tanto, las declaraciones formuladas por el arzobispo de La Paz no llegan a mi partido, puesto que nadie ejerció influencias para adoptar acuerdos sobre la elección de determinada persona para el cargo de contralor. Debemos aplicar el voto por dos tercios, esa es nuestra posición".

Según Durán, la demora en la elección del contralor no puede atribuirse exclusivamente al Senado Nacional, sino al grave error de la Ley SAFCO que no establece las condiciones y requisitos que debe reunir un ciudadano para ser elegido en la terna que posteriormente pasará a la Presidencia de la República.

Esa omisión motivó a que el Senado elabor y apruebe un reglamento estableciendo los requisitos básicos que seben cumplir los candidatos: ser boliviano de nacimiento, no tener menos de 35 años, tener una profesión afin y otros.

Asimismo, se estableció también el procedimiento legal sobre condiciones de inscripción, presentación de documentos y lugar de entrega de las solicitudes, que fue señalado en el propio Senado. Posteriormente, la comisión de Constitución tuvo que elaborar un informe para el cumplimiento de esos requisitos básicos, informó Durán.

En su criterio, sin embargo, la preocupación de monseñor Sainz es "positiva", porque todo ciudadano tiene derecho a exigir una "elección limpia que prestigie el sistema de los dos tercios".

A su vez, Escobari reiteró que su partido está de acuerdo con la estricta aplicación de las normas legales vigentes concernientes a la elección por dos tercios del total de votos del Senado, para las principales autoridades de organismos descentralizados.

El presidente de la comisión de Constitución de la Cámara alta, Gonzalo Valda (MIR), hizo conocer el fin de semana que esa instancia elaboró un informe recomendando que la nominación debe recaer en un auditor de profesión para responder a la afinidad requerida.

De ser aceptada esta propuesta por dos tercios del Senado, Maria del Carmen Zuleta sería la candidata con más posibilidades para accedere al importante cargo.

Nuevo cuarto intermedio hasta las 10:00 de hoy

En manos de La Paz solución del problema económico alteño

Para dar por atendidas las reclamaciones del municipio alteño, los concejales de La Paz deben presentar hoy a la comisión mixta su decisión final de otorgar Bs.12.500.000 (15%) de 83 millones de bolivianos que reporta la coparticipación tributaria, en favor de la ciudad de El Alto.

Ese porcentaje es parte de un nuevo proyecto de ley elaborado ayer en horas de la mañana por la comisión Económica del Senado y el gobierno, y presentado en horas de la tarde a la comisión mixta que propone brindar atención económica permanente a El Alto con el 36 por ciento de la coparticipación tributaria.

El nuevo proyecto de ley reconoce una "participación tripartita", en la que la Municipalidad paceña y la Corporación Regional de Desarrollo de La Paz otorguen 15 por ciento cada una, de sus ingresos por impuestos del IVA, en tanto que el Tesoro General de Nación, según los autores del nuevo proyecto, estaria en posibilidades de asignar, a través del Presupuesto General de la Nación, 12.5 millones de bolivianos cada año.

De este modo, las instituciones antes señaladas podrian resolver los reclamos económicos permanentes de El Alto, manifestó ayer el senador Jorge Inchauste.

Los concejales paceños, Guido Capra, Antonio Bilbao y Jaime Larrazábal, pidieron a la comisión mixta permitirles consultar a los miembros del concejo la nueva propuesta de la comisión económica, que consiste en que la Alcaldía de La Paz otorgaría 15 por ciento de sus ingresos por el IVA en favor de El Alto.

Inchauste dijo que de los 83 millones de bolivianos que recauda por impuestos varios el municipio paceño cada año, el 15 por ciento con el que contribuiría supone que debe otorgar a El Alto 12,5 millones de bolivianos año.

Similar monto sería otorgado por Cordepaz, pero no en dinero efectivo, sino en la ejecución de proyectos, agregó al aclarar que ese monto será permanente y por tanto el municipio alteño no debe ponerse susceptible.

El TGN facilitaría otros 12,5 millones de bolivianos, a través del Presupuesto General de la Nación que, según el diputado Benjamín Miguel Harb ese dinero "no es de ningún distrito del país ni se pretende dar solución a El Alto sacrificando a otras regiones, sino son otros ingresos que tiene el TGN".

NUEVA CONCERTACION

Una vez promulgada la nueva ley, en 30 dias la alcaldia de El Alto estaria autorizada a la apertura del registro de vehiculos, que será reglamentado por las municipalidades de La Paz y El Alto.

Si los concejales paceños responden hoy positivamente en favor del nuevo proyecto, se tendrian los 37.5 millones de bolivianos correspondientes al 36.3% inicialmente reclamados por El Alto, en función a su población porque se integrarían 15% de La Paz más los porcentajes de Cordepaz y el TGN.

De acuerdo con esta concertación preliminar todo el dinero que se reún con los aportes de las instituciones participantes, tendrá fuentes de fi nanciamientos permanentes para pro yectos de inversión en favor de El Alto

Además, se anticipa la creación d un fondo rotativo reglamentado por Poder Ejecutivo y, en este sentido Consejo de Emergencia de El Alto su pervisará mediante una ley la formu lación, ejecución y evaluación de pro gramas y proyectos que beneficien esa ciudad.

AMENAZA ALTEÑA

El alcalde Flavio Clavijo amenaz ayer y dijo que si no es favorable respuesta de los concejales paceños la propuesta del nuevo proyecto de le mañana se iniciará el bloqueo de l calles alteñas y una huelga de hamb en el Parlamento.

CAMA SOLAR e HYDRO-JET

Empresa Alemana

de fama mundial desea conectarse con EMPRESA SERIA para distribución en el país de su línea completa de CAMAS SOLARES, FACIALES E HYDRO-JET, **J. K. ERGOLINE**

Contactarse con **Saun' Art S. R. L.** de Argentina

Tel/Fax: (54-1) 40-9979 • Tel.: (54-1) 49-2677

Pte. Peron 1751 4º "I", 1037, Bs. As. Argentina

REQUERIMIENTO DE PERSONAL

Proyecto Nacional con financiamiento externo requiere contratar consultores de corto tiempo para Distritos de Salud de El Alto y La Paz.

Requisitos:

- *Profesional de Ciencias de la Salud o Ciencias Sociales con experiencia de trabajo en MPSSP, no menor de 1 año.*
- *Especialidad en Salud Pública*
- *Remitir antecedentes personales, académicos y laborales, hasta el día 20 de noviembre de 1992, a la casilla Nº 4523 - La Paz (Bolivia).*

La Paz, 9 de noviembre de 1992

REQUERIMIENTO DE PERSONAL

Proyecto Nacional con financiamiento externo, requiere contratar los servicios de una Secretaria Ejecutiva en la Unidad Coordinadora de Proyecto.

Requisitos:

- *Bachiller en Humanidades*
- *Secretaria Ejecutiva*
- *Conocimientos de Procesadores de Palabra:*
  - *"Word Perfect 5.1."*

  De Hojas Electrónicas:
  - *Lotus 1, 2, 3*
  - *Q-Pro*

  Graficadores:
  - *Harward*
- *Experiencia no menor de 3 años.*

Remitir antecedentes personales y laborales hasta el día 24 de noviembre a la Casilla Nº 4523, La Paz (Bolivia).

La Paz, 9 de noviembre de 1992

CAISSE DES DÉPÔTS DÉVELOPPEMENT

AGENCIA DE COMPRAS Y CONTRATACION DE SERVICIOS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

C3D

LICITACION PUBLICA Nº C3D / 111/92

C3D, a nombre y por cuenta del:

SERVICIO AUTONOMO MUNICIPAL DE AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO (SAMAPA)

Invita públicamente a las firmas fabricantes y/o proveedoras a presentar sus propuestas para la provisión de:

TUBERIAS, PIEZAS ESPECIALES Y VALVULAS

Plazo de presentación de propuestas:
23 de diciembre de 1992 Horas 11:30

Acto de apertura de propuestas:
23 de diciembre de 1992 Horas 15:00

Los Documentos de Licitación podrán consultarse o adquirirse en nuestras oficinas a partir del 17 de Noviembre de 1992.
En Cochabamba, se podrá consultar estos Documentos en las oficinas de la Federación de Empresarios Privados y en Santa Cruz en la Cámara de Industria y Comercio. Consultas de otros lugares del interior podrán hacerse via télex o fax.
A solicitud se podrán efectuar envios de documentos de licitación al interior.

VALOR DEL PLIEGO: Bs. 400

Calle Hermanos Manchego # 2571
Teléfonos: 379452 - 379428 - 364689 - 391945 - 322635
Telex: 3347 C3D fax: 391614 La Paz - Bolivia

Choferes solicitan al gobierno solución a las "pólizas mellizas"

La Confederación de Choferes de Bolivia exigirá al gobierno solucionar el problemas de las "pólizas mellizas", para evitar problemas que podrían surgir en el futuro, declaró ayer el dirigente de ese sector, René Vidal.

Los propietarios que adquirieron sus vehículos legalmente no pueden ser responsables de los actos de corrupción de quellos que crearon esas "pólizas mellizas", dijo al afirmar que esos documentos permitieron importar o nacionalizar dos más vehículos.

En opinión del dirigente transportista, son las autoridades del gobierno las que deben iniciar las investigaciones para procesar a los culpables y no cargar sobre quienes siguieron el proceso legal para adquirir su motorizado.

Explicó que los que han seguido el proceso para adquirir el carnet de propiedad, se ven frustrados en su intento de inscribir con ese documento que acredita la propiedad del vehículo, porque con la póliza melliza también se había importado otro motorizado.

"Considero que las autoridades de la Aduana y la Renta Interna deberían realizar las investigaciones necesarias, para detectar a los responsables de esos actos de corrupción", puntualizó.

Asimismo, dijo que se está tomando contacto con los afectados que, sin estar vinculados en organizaciones sindicales, confrontan los mismos problemas, para conformar un grupo homogéneo y poder exigir al gobierno la solución de su problema.

Señaló que la situación está creando serios problemas económicos a los afectados, ya que deben erogar nuevamente recursos económicos por irregularidades que otros han cometido. "Será necesario que el gobierno analice con mucho cuidado ese problema para evitar problemas en el futuro", advirtió.

Calendario escolar de 200 días de trabajo no se cumplirá

A causa del atraso producido por varias paralizaciones realizadas por el magisterio urbano, no se logrará cumplir con el calendario escolar de 200 días hábiles y sólo se llegará a 175 hasta el 18 de diciembre, fecha de clausura del año escolar, afirmó el director de Educación Urbana, René Higueras del Barco.

Indicó que durante los pasados años tampoco se logró cumplir en forma completa con el calendario escolar y este año son 25 días menos, que no pueden ser mejorados a causa de las fiestas de fin de año.

Agregó que como efecto de los paros declarados por los dirigentes sindicales del magisterio, por una u otra causa, no se llegará a cumplir el programa planificado.

Reiteró que en la presente gestión necesariamente el año escolar debe ser clausurado en la fecha indicada, a pesar de que no se cumplirán los 200 días hábiles que establece el Código de la Educación.

Consultado sobre el avance académico, manifestó que los docentes se dan modos para cumplir con sus planes de trabajo por dos métodos, adelantando las materias o mediante trabajos de investigación, que deben realizar por cuenta propia los alumnos.

Esa situación perjudica a los alumnos, dijo, y criticó esa actitud, por cuanto las consecuencias de ese comportamiento se nota, primero, porque no tienen la posibilidad de recuperar la materia no avanzada y, segundo, porque esa falta de conocimientos les dificulta su ingreso a la universidad.

Esas deficiencias no pueden ser permanentes, manifestó, y es necesario que se logre concertar, de alguna manera, para que en las próximas gestiones escolares la regularidad de la enseñanza logre mejorar la calidad de la educación.

Ex-director ejecutivo

AASANA deberá mejorar la infraestructura de aeropuertos

La Administración de Aeropuertos y Servicios Auxiliares a la Navegación Aérea (AASANA), ante la nueva política de privatización que impulsa el país como consecuencia del modelo económico, debe tratar de modernizar la infraestructura de aeropuertos, declaró ayer el ex-director de esa institución, Juan Manuel Paz.

Aclaró que debido al enclaustramiento del país y el actual sistema de carreteras, no es posible encarar un verdadero desarrollo económico, motivo por el cual se hace necesario contar con una "línea de buenos aeropuertos", que no solamente busque mejorar la situación económica de la región, sino integrar al país.

Lamentó que por una serie de factores, varias líneas aéreas ya no utilizan el espacio aéreo boliviano. El tráfico, que antes fue considerable, hoy ha disminuido notablemente, debido a que los países vecinos han mejorado sus aeropuertos, con relación a seguridad y comodidad.

"Es decir que los demás países han ingresado en un proceso de competitividad y el país, si quiere ingresar en esa lucha, también deberá prepararse", añadió.

Explicó que gracias al gobierno y el decidido apoyo del ministro de Transportes, Carlos Aponte, se realizan gestiones favorables para conseguir un crédito de la Corporación Andina de Fomento (CAF) y del Eximbank, para poder [illegible] los servicios de navegación en todo el país.

Indicó que anteriormente había señalado que las gestiones para ese crédito están avaladas por un estudio realizado por el gobierno del Canadá, que lo elaboró [illegible] a otro crédito no reembolsable por medio millón de dólares.

El estudio planifica la ampliación e instalación de equipos de seguridad en La Paz, Cochabamba, Santa Cruz y Trinidad, que corresponden a la red troncal de AASANA, mientras que los aeródromos [illegible] drán una atención especial, que se refiere a radioayudas, tipo con el que actualmente [illegible] tan, concluyó.

Freddy Arteaga J. esposo; Freddy, Diva hijos, Catalina Jiménez madre, Reddy hermana; Humberto Peña (Hno. político); sobrinos y demás familiares, comunican el sensible fallecimiento de la que en vida fue ejemplar esposa, abnegada madre, buena hermana y cariñosa tía.

Sra. MARIA LUZ DEL PILAR PORTOCARRERO JIMENEZ DE ARTEAGA

(Q.E.P.D.)

La Paz, noviembre de 1992

Martha Valdivia de Vásquez esposa; Juan, Martín, María Luz, Avelina, Wilmer, Julio hijos; Griselda, Olimpia, Roberto, Randol hijos políticos. Vicenta Vásquez hermana primos, sobrinos, nietos y demás familia del que en vida fue:

Sr. TOMAS JAIME VASQUEZ QUINTANILLA

Q.E.P.D.

Ruegan a Ud.(s) se dignen asistir a la misa de Réquiem, que en sufragio del alma del extinto y recordando los 8 días de su sensible fallecimiento se mandará a oficiar el día Lunes 16 del pte. a Hrs. 19:00 p.m. en la Iglesia "María Auxiliadora" Av. 16 de Julio (Paseo El Prado).
El duelo se despide en la puerta del Templo.

La Paz, noviembre de 1992

Elevad una oración por el eterno descanso del que en vida fue cariñoso hermano.

Señor Carlos Estrada Gonzales

Q.D.D.G.

La familia ruega a Ud. (s) asistir a la misa que en sufragio de su alma del extinto y recordando con dolor el primer año de su sensible fallecimiento mandará a oficiar el día martes 17 del presente a hrs. 18:00 p.m. en la Iglesia de San Juan de Dios (calle Loayza).
Su asistencia a este acto de piedad cristiana, comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente.

La Paz, noviembre 1992

Invitación Religiosa

La familia de la que en vida fue ejemplar esposa, cariñosa e incomparable madre, abuelita y bisabuelita.

SEÑORA DOÑA ANA VASQUEZ VDA. DE DORADO

Que de Dios Goce

Invitan a sus familiares y amigos a la Misa que en sufragio de su alma y recordando los dos años de su llorado fallecimiento, se llevará a cabo el día de hoy domingo 15 del presente a hrs. 18:00 (6 p.m.), en la iglesia de "María Auxiliadora" (El Prado).
Su asistencia a este acto de piedad cristiana, comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente.

La Paz, noviembre de 1992

Hijito adorado:
Han pasado dos años
desde que te fuiste de nuestras vidas,
sangran nuestros corazones,
no sabemos cómo hacerte llegar tanto amor,
sólo esperamos el día que estemos
otra vez todos juntos
unidos en un gran abrazo
para no separarnos más.
¡Te amamos Raulito!

RAUL VERA ALVAREZ PLATA

Q.E.P.D.

Gral. Brig. Aé. Raúl Vera Viaña, Rosario Alvarez Plata de Vera padres, Luis y Andrés, hermanos, y demás familia, invitan a la misa que recordando los dos años de su llorada ausencia, mandará a oficiar el día martes 17 a horas 12:00 en la capilla privada del Colegio San Calixto.
Su asistencia a este acto piadoso comprometerá la gratitud de la familia doliente.

En la paz del señor y confortada con los auxilios de la Santa religión católica, ha dejado de existir la que en vida fue ejemplar madre y adorada abuelita:

SRA. ELENA B. VIRICOCHEA VDA. DE DE ALENCAR

Q.D.D.G.

mmy (ausente), Willy, Lucio, Norka, Thamar (ausente), Ivonne y Miguel de Alencar Viricochea, jos, Miriam Lopez Videla, Emma Trujillo, Ruth Arze, Percy Ramirez, Daniel Florian, Dr. ualberto Arana, Maria Murillo, hijos políticos; Josefina, Hna; Abel;Jaime, Julieta,Alberto, eatriz y Elsa, Hnos políticos; nietos,. primos.,sobrinos y demás familia, invitan a la misa de erpo presente a hrs. 15 p.m. y a la traslación de sus restos mortales al cementerio jardín Hrs. pm.
cortejo fúnebre partirá del domicilio de Alto Seguencoma, Manzano"G" calle N '4' Nº 714 arada Micro I)
vor que agradecerá la familia doliente.

La Paz, noviembre de 1992

CAISSE DES DÉPÔTS DÉVELOPPEMENT

AGENCIA DE COMPRAS Y CONTRATACION DE SERVICIOS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

C3D

LICITACION PUBLICA Nº C3D / 103/92

C3D, a nombre y por cuenta de la:

CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE COCHABAMBA (CORDECO)

Invita públicamente a las empresas consultoras nacionales a presentar sus ofertas para los servicios de consultoría para la formulación del:

" PLAN DIRECTOR GENERAL DE LA MICROREGION DEL VALLE ALTO"

Plazo de presentación de propuestas:
18 de diciembre de 1992 Horas 11:30

Acto de apertura de propuestas:
18 de diciembre de 1992 Horas 15:00

Los Documentos de Licitación podrán consultarse o adquirirse en nuestras oficinas a partir del 17 de Noviembre de 1992.
En Cochabamba, se podrá consultar estos Documentos en las oficinas de la Federación de Empresarios Privados y en Santa Cruz en la Cámara de Industria y Comercio. Consultas de otros lugares del interior podrán hacerse vía télex o fax.
A solicitud se podrán efectuar envíos de documentos de licitación al interior.

VALOR DEL PLIEGO: Bs. 400

Calle Hermanos Manchego # 2571
Teléfonos: 379452 - 379428 - 364689 - 391945 - 322635
Telex: 3347 C3D fax: 391614 La Paz - Bolivia

r del parlamento ruso

ongreso debe juzgar apacidad del gobierno

SCÚ, 14 (EFE).- El líder del Parlamento ruso, Ruslán dov, propuso que el próximo VII Congreso juzgue la ad del gobierno para continuar las reformas y expresó anza en que el presidente, Boris Yeltsin, firme la ley mitirá al Soviet Supremo nombrar y destituir a los os del Gabinete.

bién se pronunció contra una posible introducción del le excepción, sin la aprobación del Parlamento, y dijo valdría a un "golpe de Estado" y sus autores unos ales", informó hoy, sábado, la agencia Interfax.

ulatov dijo que pese a la oposición del entorno al nte esperaba que Yeltsin firmase la Ley de gobierno, la el viernes por el Parlamento.

residente del Legislativo intentó disipar los temores ta nueva ley que, afirmó, "conserva la autoridad y los extraordinarios de la presidencia, si bien devuelve al nto su potestad en la política de cuadros".

ceprimer ministro, Vladimir Shumeiko, que represenbierno durante el debate de la ley, la catalogó como stitucional" y aseguró que "hace imposible el trabajo utivo". Shumeiko señaló que la ley sería enviada al Constitucional con una petición para que reconozca stitucionalidad" de la citada norma.

ueva ley supedita el nombramiento de cargos en el ministerial a la decisión conjunta de los parlamentael presidente de la Federación Rusa.

Las carteras claves de Finanzas, Economía, Asuntos Exteriores, Interior, Seguridad y Defensa quedan sujetas al control estricto del Soviet Supremo, que se reserva el derecho de rechazar las candidaturas propuestas por el presidente.

Yegor Gaidar, primer ministro en funciones y padre de la reforma, afirmó hoy que la Ley de gobierno aprobada ayer, de aplicarse, "paralizaría por completo la actividad" gubernamental, informó la agencia Interfax.

El jefe del gobierno, en una intervención ante la Conferencia de los Consejos Locales de todos los niveles, dijo que este acta legislativa se aprobó con violaciones de procedimiento y expresó la esperanza de que el Soviet Supremo la revise.

Jasbulatov, también presente en la reunión, replicó que el enfrentamiento actual se habría podido evitar si el Parlamento hubiese conservado su derecho a formar gabinete y los ministros hubiesen sido responsables ante el Soviet Supremo.

ESTADO EXCEPCION

El Presidente de Rusia, Boris Yeltsin, delimitó el ámbito donde rige el estado de excepción impuesto en la región del conflicto de Osetia del Norte e Ingushetia, pese al cual continuan los enfrentamientos y un médico y un chófer de ambulancia murieron en un ataque, informó hoy, sábado, Interfax.

La fuente añadió que el servicio de Prensa del Presidente también informó que la frontera oficial entre las Repúblicas autónomas de Ingushetia y Chechenia se determinará mediante negociaciones entre las dos partes.

Alemanes contra la violencia neonazi

BONN, 14 (AP)- Unas 150.000 personas marcharon hoy por las calles de Bonn, la segunda manifestación gigantesca en una semana, para protestar contra la violencia neonazi, el antisemitismo y los planes de endurecer las leyes de asilo. En la manifestación participaron extranjeros de diversa procedencia que portaban carteles y banderolas con frases de protesta por la violencia contra los foráneos.

Los organizadores calcularon en 150.000 el número de participantes. El domingo pasado, unas 350.000 personas se manifestaron en Berlín en un evento organizado por el gobierno que fue interrumpido por varios centenares de izquierdistas radicales que arrojaron huevos al presidente Richard von Weizsaecker. Hoy no hubo problemas en la marcha, aun cuando centenares de izquierdistas anarquistas, conocidos como "autonómicos", marcharon con la multitud.

La manifestación fue organizada por un amplio grupo de pacifícistas e iglesias, sindicados y activistas de los derechos humanos. La mayoría de los participantes eran personas de entre 20 y 30 años y había miles de estudiantes. Muchos llegaron a Bonn desde diversos puntos de Alemania.

ɒulá no ıara contra el "sin motivo"

RUT, 14 (EFE).- El secretario del grupo integrista proirani (Partido de Dios), jeque Hasán , afirmó que nunca disparan as" sin que haya un motivo.

ca disparamos katiuchas a exde los casos especiales, como tratan (los israelíes) de avanzar an sus tropas y material bélico a" (sur de Líbano), afirmó Nasna entrevista que publica hoy, el periódico "As Safir".

in el jefe integrista, su grupo disparar salvas de cohetes conposiciones enemigas... No es método y no lo deseamos".

otra parte, declaró que "nadie fectivos cuales son las armas as o las que no lo son cuando ellos) atacan por aire o tratan de hacia Kafra y Yater destruyentras casas y quemando nuesas".

etanto, el líder espiritual del Mohamed Husein Fadlala, pistauración en la parte meridiolíbano de "una zona de exclumilar a la establecida en el sur de Estados Unidos y las potencias nies.

el único medio para proteger a s libaneses contra las repetidas aéreos y terrestres israelíes", ala, según la prensa local.

dos Unidos impusieron una ibición aérea en el norte y sur a proteger a los civiles de los reos", añadió en alusión a la ón occidental de las zonas po por los kurdos y los chiíes y os aviones iraquíes no pueden

eamos que Naciones Unidas o mismo en el sur líbanés para n a los ataques aéreos israelíes ovocan reacciones violentas de rilleros de Hizbulá", declaró Fa-

AEL VOLVIO A ENDURECER TURA

EZ.- La Organización para la ión de Palestina (OLP) afirmó bado, en un comunicado, que ra "cada vez más dura" la acti- Israel en las conversaciones de re Oriente Medio, cuya séptima se celebra en Washington, sin dos aparentes.

Central palestina estima que no ido el menor paso positivo en la raelí, durante esa última ronda, n lo que concierne a la solución e darse a la administración de rritorios ocupados de Gaza y Cisjorano a la aplicación del principio rios por paz".

OLP insiste en que la invitación fue remitida por los EE.UU. y la URSS, para que participara a la ncia de Madrid, en octubre del sado, contenía una serie de gade los dos patrocinadores a prode un gobierno autónomo palestransición en esos territorios.

víspera de la llegada a El Cairo nistro israelí de Asuntos Exteriomón Peres, la OLP afirma también s contactos con los responsables os egipcios han demostrado "una tación sin el menor fallo" entre las rtes.

s medios palestinos de Túnez no rmado las informaciones pus por la prensa árabe sobre la ncia de un documento común pae-egipcio en torno a la administrade los territorios, el cual sería coado a Peres, mañana, domingo, rolega egipcio, Amro Musa.

1993 ficit del ticano llegará SUS. 104 millones

IUDAD DEL VATICANO, 14

).- El déficit de la Santa Sede pre- para 1993 crecerá en 16,6 millode dólares respecto al año en curso a alcanzar los 104 millones de dóinformó hoy un comunicado del ano.

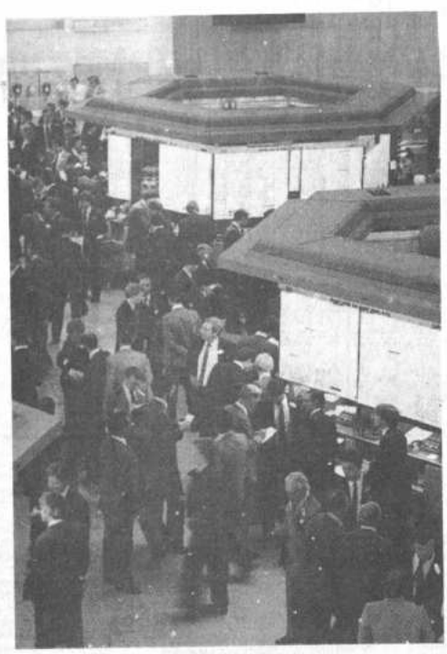
a nota informa sobre el proyecto de nce examinado estos días por el jo de cardenales para el estudio os problemas económicos y organios de la Santa sede, presidido por el enal Edmund Szoka.

Según el comunicado, el déficit pre- para 1993 asciende a 125.000 ones de liras (unos 104 millones de res), frente a los 105.000 millones 4 millones de dólares) con que se era cerrar el balance del año en o y los poco más de 100.000 millo- 85,3 millones de dólares) del balande 1991.

Los gastos para el próximo año aserán a 242.000 millones de liras 01,5 millones de dólares) y los ingrese situarán en torno a los 117.000 llones de liras (97,4 millones de dólasi.

QUIROGA OLLETO & ASOCIADOS

¿QUÉ LE PARECE INVERTIR EN LA BOLSA SIN ENTRAR EN ELLA?



El **BHN MULTIBANCO S.A.**, como Agente de Bolsa autorizado, le brinda ahora la posibilidad de convertir un pequeño capital en una gran inversión mediante colocaciones en bonos Plasmar y Comsur y Depósitos a Plazo Fijo, en una cartera diversificada que optimiza su inversión.

Venga al **BHN MULTIBANCO S.A.** y consúltenos.

BHN MULTIBANCO S.A. AGENTE DE BOLSA

BHN MULTIBANCO

Publicación autorizada por la Comisión Nacional de Valores

Procurador General
Collor era jefe de la anda de corrupción

RIO DE JANEIRO, 14 (ANSA).- El ocurador General de la República, istides Junqueira, afirmó que el pre- dente brasileño suspendido de sus nciones, Fernando Collor, era el jefe la banda de corrupción conocida mo "esquema PC", en alusión al odo de su tesorero de campaña, ulo César Farias.

En declaraciones realizadas en el ropuerto local antes de partir hacia ndres, Junqueira dijo que a pesar de nca haber sido identificada, la figu- de "big boss" (gran jefe, en inglés) e aparece con frecuencia en el disco computador decomisado por la icía Federal en una de las empresas Paulo César "PC" Farias, está rela- nada directamente al presidente spendido a través del código "Collor".

"Por los términos de los hechos inves- ados, me parece que el 'big boss' era el sidente", afirmó Junqueira.

El jueves, el Procurador General unció a Collor ante el Supremo unal Federal (STF) por haber co- tido los delitos comunes de corrup- n pasiva y asociación ilícita, crime- que son castigados con penas de 1 años de prisión.

Junqueira también dijo que "la uncia fue sólo el comienzo", advir- do que se investigará a los empre- os que contribuían con dinero con esquema PC", la red de corrupción ntada por Farias a la sombra del enro de Collor, que habría obteni- rregularmente cerca de 60 millo- de dólares de los cuales al menos llones de dólares estaban destina- al presidente suspendido, según nvestigaciones parlamentarias.

Reacciones
Preocupación en los países latinoamericanos

WASHINGTON, 14 (EFE).- Las informaciones sobre el intento golpista para derrocar y asesinar al presidente peruano, Alberto Fujimori, tuvieron hoy, sábado, amplio eco en los diarios estadounidenses que recogieron la noticia en sus primas planas.

El diario "Washington Post" recoge en la apertura de su primera plana una foto de Fujimori después del intento subversivo que titula: "Escapó de un intento golpista", y acompaña en sus páginas interiores una amplia nota de su corresponsal. La crónica del "Post", enviada desde Lima, subraya que previamente al intento golpista, circularon varios rumores en la capital peruana después de la visita del encargado de la embajada estadounidense, Charley Brayshaw, al Palacio Presidencial.

El diario "Washington Times" publica hoy una amplia crónica sobre el episodio bajo el título de "Fracasa golpe en Perú", "Generales acusados de encabezar el complot", agrega el subtítulo.

Por su parte, el "New York Times" recoge en su página tercera una crónica sobre el suceso ocurrido en la madrugada del viernes bajo el título: "Fuerzas leales de Peru aplastaron un intento golpista de los militares retirados".

CANCILLER DEL ECUADOR

QUITO.- Ecuador hace votos por el fortalecimiento de la democracia en Perú tras la intentona golpista del viernes en ese país, manifestó hoy, sábado, el ministro ecuatoriano de Relaciones Exteriores, Diego Paredes.

En declaraciones a un canal de televisión, el canciller Paredes añadió que también hacía votos por la consolidación del sistema democrático en toda la región y destacó "el buen nivel" de las relaciones entre los dos países.

El funcionario destacó que el presidente peruano, Alberto Fujimori, que logró conjurar la intentona que buscaba cegar su vida, no cancelará su anunciado viaje a Ecuador, aunque estimó que el mismo se postergará para los próximos meses.

CANCILLER DE COLOMBIA

MEDELLÍN.- La canciller de Colombia, Noemí Sanín de Rubio, rechazó hoy, sábado, el frustrado intento de golpe de estado contra el presidente de Perú y dijo que ese tipo de hechos están condenados a fracasar por el rechazo de todos los países americanos.

La ministra de Relaciones Exteriores confió en que la situación peruana no ocasione traumatismos a las elecciones para el Congreso Constituyente de Perú, previstas para el próximo día 22.

Sanín se expresó así en Medellín, en donde inauguró hoy un foro sobre alternativas de canales interoceánicos entre el Atlántico y el Pacífico, al que asisten los embajadores en Colombia de diez naciones.

Según Fujimori
Tras el intento de golpe, "hay una mano neg

LIMA, 14 (EFE).- El presidente de Perú, Alberto Fujimori, dijo hoy, sábado, que tras el frustrado golpe contra su Gobierno y el propósito de asesinarle "hay alguna mano negra", cuya identidad se trata de averiguar con los supuestos conspiradores.

El gobernante afirmó en un programa de radio que el general retirado Jaime Salinas Sedó, al que se señala como cabecilla del fracasado intento golpista, era conocido de antiguo "por su inclinación beligerante".

Fujimori señaló que Salinas no estaba en el exterior como se aseguraba, sino detenido y ninguno de los conjurados se halla fuera de Perú.

Tras el intento de golpe y asesinato, "hay obviamente algún motivo político, intereses y privilegios que se trataba de reponer", indicó Fujimori.

El presidente expresó que entre oficiales en retiro y otros en activo mezclados en la conspiración hay entre 20 o 25 y admitió que algunos generales en actividad están retenidos en sus casas, como el jefe del Estado Mayor del Comando Conjunto, general José Valdivia.

Añadió que la oficialidad de las Fuerzas Armadas llega a unos 15.000 hombres, por lo que 20 o 25, la mayoría retirados, son una cantidad insignificante.

Fujimori precisó que Valdivia le merecía una total confianza, pero no había acudido ayer cuando se llamó a la alta oficialidad al trazarse los planes para acabar con los golpistas.

El gobernante indicó que desde hacía algún tiempo se conocía que el general Salinas reunía a su equipo golpista en el que participaba algún oficial en activo, como el comandante Hugo Ormeño, encargado de asesinar a Fujimori.

Ante ciertas expresiones de escepticismo en la prensa y algunas personalidades sobre cómo unos cuantos generales sin mando y solo algunos hombres pretendían apresar al comandante general del Ejército, general Nicolás de Bari Hermoza, y asesinar al propio presidente, este señaló que era perfectamente posible.

Indicó que si eso no ocurrió fue porque el servicio de inteligencia siguió paso a paso a los conjurados y supo de todas sus reuniones, especialmente las de los días, 6, 11 noviembre en las que se decidió cómo iban a operar.

"Solo un ayudante del general Salinas resultó herido cuando a este ayer de madrugada", expresó Fujimori, que añadió que disparó algún tiro.

Fujimori, durante la conferencia de prensa

OCHO ALTOS OFICIALES

Tres generales y tres mayores en situación de retiro y dos com en activo dirigieron el viernes un plan para capturar al comandan del Ejército y asesinar al presidente de Perú, Alberto Fujimori, segú el propio gobernante.

En un discurso retransmitido a todo el país por la cadena na radio y televisión en la noche del viernes a la hora de máxima a Fujimori informó de que el Servicio de Inteligencia Nacional habia la "conspiración criminal" contra su Gobierno en la tarde del jue

Los oficiales rebeldes habían formado dos grupos, ambos dir dos mayores, uno para capturar al comandante general del Ejérci de Barí Hermoza, y el otro para asesinar al presidente peruano gobernante.

Entre 100 y 200 soldados con algunas tanquetas se despleg madrugada del viernes alrededor del palacio de Gobierno y de la Martín, en el centro de Lima, y en torno al cuartel general del Ejérc de la ciudad.

Con el objeto de detectar las ramificaciones de "la conspirac nal", Fujimori dijo que se desplazó con la mayor reserva en la m del viernes a un cuartel del Ejército para que las acciones pudieran continuar.

Colombia
Más medidas de excepc contra "narcos" y guerr

SANTAFÉ DE BOGOTÁ, 14 (EFE).- El Gobierno de Colombia pro nuevas medidas dentro del estado de "conmoción interior" de domingo pasado para afrontar la violencia de narcotraficantes y guerri ayer sufrieron medio centenar de bajas en cinco regiones del país.

La administración del presidente César Gaviria, que el miércol emitió los tres primeros decretos, expidió hoy normas para proteger y creó una auditoria especial para evitar el desvío de fondos oficiales d de mayor violencia hacia cuentas bancarias manejadas por guerrille

Los decretos, anunciados por los ministros de Gobierno, Humb Calle; y de Justicia, Andrés González; así como por el fiscal general, G Greiff, advierten que "en las últimas semanas la situación de orden p país, que venía perturbada de tiempo atrás, se ha agravado significati

El estado de "conmoción interior", previsto por la nueva Con vigente desde julio de 1991, fue invocado por Gaviria el pasado dom día después de que la Coordinadora Guerrillera Simón Bolivar asesinara a 26 policías que vigilaban un campo petrolero del P (suroeste del país).

También motivó la declaración del estado de excepción la oleada d tos de policías por parte de narcotraficantes y pistoleros de los sub Medellín, que se ha cobrado la vida de 32 agentes en dos semanas en es

En un principio, el Gobierno presentó tres primeros decretos que r la difusión en los medios de comunicación de entrevistas o me guerrilleros y traficantes, encomiendan funciones judiciales a las Armadas en regiones distantes y prohíben a los funcionarios regionales con la guerrilla.

La CGSB, formada por las Fuerzas Armadas Revolucionarias de (FARC), el Ejército de Liberación Nacional (ELN) y una disidencia de Popular de Liberación (EPL), sufrió ayer más de 50 bajas en los depar de Antioquia, Boyacá, Cesar, Santander y Valle del Cauca, entre otras

El Gobierno anunciará la próxima semana el monto de las recomp se ofrecerán por la captura de los máximos jefes de las FARC, Manuel M Vélez ("Tirofijo"), y del ELN, el ex sacerdote español Manuel Pérez.

Según las últimas normas adoptadas por el Ejecutivo, se garantizar testigos que presenten declaraciones ante los jueces que no les inves acusará sobre los hechos que confiesen.

El segundo decreto crea el programa de protección a testigos, vi intervinientes en el proceso penal, que otorgará cuidado y asistenc cuando éstos, sus cónyuges o parientes hasta el cuarto grado de consag estén en peligro des ser asesinados.

Los beneficiarios del programa de protección podrán recibir inclus de nombre y de documentos de identidad, y ser trasladados al exterio

En referéndum de hoy
Panameños deciden reformas constitucional

Una es la proscripción del ejército

PANAMÁ, 14 (EFE).- Los panameños se pronunciarán dentro de 24 h el referéndum que plantea abolir el ejército, tras una campaña de los p políticos en la que no se registró ningún incidente y contó con una implicación ciudadana.

Esta medianoche concluyó la "batalla" partidista y el Tribunal Electo preparado para velar porque el proceso de votación, el primero en democra 21 años de régimen militar, pueda ser llevado a cabo sin ningún impedimi los 1.4 millones de panameños convocados a las urnas.

El referéndum propone 58 reformas a la Constitución de 1972, ya mo en 1978 y 1983, que van desde la proscripción del ejército a la posibil pueblo) o aumentar la edad de escolarización obligatoria a los 11 años.

Por primera vez en su historia, los panameños se pronunciarán s abolición del ejército, que no existe desde la invasión del país por Estados U el 20 de diciembre de 1989, para derrocar a su último caudillo militar, el g Manuel Antonio Noriega, condenado a 40 años de cárcel por narcotráfico.

Las urnas pueden "barrer" la institución castrense que deambuló siempre atenta mirada del otro ejército que está estacionado en el país, el Comando Sur de que ha sido la única fuerza armada permanente desde principios de siglo.

A las 12,00 horas (17,00 gmt) del mediodía de hoy, sábado, entrará en v "ley seca", que prohíbe la venta de bebidas alcohólicas en los locales públ comenzará la cuenta atrás sobre el desenlace de la consulta popular, sobre los sondeos aventuran una victoria del "NO".

La Junta Nacional de Escrutinios, presidida por representantes de los partidos legalmente constituidos, tres oficialistas y cinco opositores, se const el domingo, una hora antes del cierre de urnas (15,00 hora local, 20,00 gmt se abrieron a las 7,00 hora local (12,00 gmt).

Los resultados oficiales totales se darán a conocer en unos dos o tres aunque antes se publicarán cifras parciales.

Las autoridades confían en que el domingo se rompa la tradición de fr electorales de este país, cuyos últimos comicios, en 1989, fueron anulados régimen del general Manuel Antonio Noriega.

Las elecciones durante el menos de un siglo de historia de Panamá se caracterizado, según varios políticos y expertos, por el fraude, la intromisión militares o la policía y la intervención, más o menos disimulada, de Estados Unid

EXTRACTO OFICIAL

LOTERÍA NACIONAL de B. y S.

SEGUNDO PREMIO 19325 Con Bs 24.000.- AGENTE ALBERTO CONDORI — LA PAZ

PRIMER PREMIO 27644 Con Bs 100.000.- AGENTE ISAAC NUÑEZ — SANTA CRUZ

TERCER PREMIO 38395 Con Bs 12.000.- AGENTE M. I. VERASTEGUI — COCHABAMBA

SERIE A-1582

PREMIOS POR EXTRACCION 14 DE NOVIEMBRE DE 1992

No.	Premio	No.	Premio	No.	Premio	No.	Premio	No.	Premio	No.	Premio	No.	Premio	No.	Premio	No.	Premio	No.	Premio
10011	Bs 60	12480	Bs 60	15581	Bs 150	17616	Bs 60	19333	Bs 60	22304	Bs 60	24996	Bs 60	27414	Bs 60	28781	Bs 150	30979	Bs 60	33211	Bs 60	36153	Bs 150	38318	Bs 60
10074	Bs 60	12510	Bs 60	15760	Bs 150	17630	Bs 60	19463	Bs 60	22330	Bs 60	25176	Bs 60	27588	Bs 60	28813	Bs 60	31056	Bs 60	33343	Bs 60	36206	Bs 60	38394	Bs 180
10085	Bs 60	12579	Bs 60	15866	Bs 60	17644	Bs 750	19456	Bs 60	22512	Bs 60	25409	Bs 60	27638	Bs 60	29018	Bs 60	31091	Bs 60	33451	Bs 150	36269	Bs 60	38395	Bs 12.000
10115	Bs 60	12670	Bs 60	15899	Bs 60	17736	Bs 60	19585	Bs 150	22523	Bs 60	25515	Bs 60	27640	Bs 750	29029	Bs 150	31126	Bs 60	33601	Bs 60	36328	Bs 60		
10165	Bs 60	12711	Bs 60	16151	Bs 60	17768	Bs 60	19588	Bs 60	22571	Bs 60	25523	Bs 60	27641	Bs 750	29219	Bs 150	31218	Bs 60	33765	Bs 150	36333	Bs 60	38396	Bs 180
10225	Bs 60	12781	Bs 60	16183	Bs 150	17878	Bs 60	19599	Bs 60	22774	Bs 60	25625	Bs 60	27642	Bs 750	29512	Bs 60	31306	Bs 60	33916	Bs 60	36415	Bs 60	38498	Bs 60
10286	Bs 60	12837	Bs 60	16255	Bs 60	18155	Bs 60	19769	Bs 60	22873	Bs 60	25687	Bs 60	27643	Bs 750	29591	Bs 60	31342	Bs 60	34292	Bs 60	36522	Bs 60	38513	Bs 60
10335	Bs 60	12943	Bs 60	16401	Bs 60	18296	Bs 60	19848	Bs 60	23208	Bs 60	25752	Bs 60	27644	Bs 100.000	29937	Bs 150	31446	Bs 60	34325	Bs 150	36653	Bs 150	38629	Bs 60
10436	Bs 60	13208	Bs 60	16538	Bs 60	18361	Bs 60	19849	Bs 60	23312	Bs 60	25921	Bs 150	27645	Bs 60	30073	Bs 60	31494	Bs 60	34419	Bs 60	36710	Bs 60	38706	Bs 60
10452	Bs 150	13355	Bs 60	16829	Bs 60	18491	Bs 60	19880	Bs 60	23408	Bs 60	25924	Bs 150	27646	Bs 60	30105	Bs 60	31543	Bs 60	34424	Bs 60	36713	Bs 150	38799	Bs 60
10490	Bs 60	13552	Bs 60	16924	Bs 60	18524	Bs 60	19884	Bs 60	23491	Bs 60	25929	Bs 60	27647	Bs 60	30110	Bs 60	31575	Bs 60	34524	Bs 150	36765	Bs 150	38809	Bs 60
10873	Bs 150	13796	Bs 150	16958	Bs 60	18551	Bs 60	20051	Bs 150	23665	Bs 150	25973	Bs 60	27648	Bs 750	30155	Bs 60	31748	Bs 150	34625	Bs 60	36844	Bs 60	38820	Bs 60
10932	Bs 150	14019	Bs 60	16979	Bs 60	18585	Bs 60	20948	Bs 60	23730	Bs 150	26092	Bs 60	27649	Bs 750	30237	Bs 60	31760	Bs 60	34634	Bs 60	36848	Bs 60	38991	Bs 150
11498	Bs 60	14051	Bs 60	17021	Bs 60	18614	Bs 60	21142	Bs 60	24111	Bs 60	26111	Bs 60	27647	Bs 750	30298	Bs 60	32135	Bs 60	34760	Bs 60	37012	Bs 60	39038	Bs 150
11652	Bs 60	14114	Bs 60	17115	Bs 150	18676	Bs 60	21200	Bs 60	24189	Bs 150	26354	Bs 60	27648	Bs 750	30325	Bs 60	32141	Bs 60	35063	Bs 150	37406	Bs 60	39111	Bs 60
11794	Bs 60	14412	Bs 60	17208	Bs 60	18818	Bs 60	21232	Bs 60	24205	Bs 60	26458	Bs 60	27649	Bs 750	30331	Bs 60	32168	Bs 60	35319	Bs 150	37644	Bs 60	39226	Bs 150
11839	Bs 60	14475	Bs 60	17211	Bs 60	19106	Bs 60	21332	Bs 60	24252	Bs 60	26631	Bs 60	27878	Bs 60	30351	Bs 60	32249	Bs 150	35329	Bs 60	37766	Bs 150	39258	Bs 150
11901	Bs 60	14537	Bs 60	17212	Bs 150	19152	Bs 150	21683	Bs 60	24381	Bs 60	26670	Bs 150	27925	Bs 60	30432	Bs 60	32323	Bs 60	35445	Bs 60	37892	Bs 60	39361	Bs 60
12120	Bs 60	14549	Bs 150	17263	Bs 60	19200	Bs 60	21694	Bs 60	24389	Bs 60	26711	Bs 150	28043	Bs 150	30433	Bs 60	32359	Bs 60	35513	Bs 60	37949	Bs 60	39467	Bs 60
12171	Bs 60	14556	Bs 60	17292	Bs 60	19216	Bs 60	21834	Bs 60	24496	Bs 60	26713	Bs 60	28102	Bs 150	30577	Bs 60	32394	Bs 150	35740	Bs 60	38022	Bs 60	39496	Bs 60
12219	Bs 60	14638	Bs 60	17311	Bs 60	19254	Bs 60	21849	Bs 60	24604	Bs 60	26716	Bs 150	28125	Bs 60	30665	Bs 60	32599	Bs 60	35792	Bs 60	38082	Bs 60	39534	Bs 60
12275	Bs 60	14813	Bs 60	17319	Bs 150	19324	Bs 300	21943	Bs 60	24635	Bs 150	26751	Bs 60	28160	Bs 150	30680	Bs 60	32752	Bs 60	35795	Bs 60	38108	Bs 60	39826	Bs 60
12330	Bs 60	14887	Bs 60	17371	Bs 60	19325	Bs 24.000	22083	Bs 60	24745	Bs 60	26796	Bs 60	28236	Bs 60	30689	Bs 60	32970	Bs 60	35813	Bs 60	38148	Bs 60	39829	Bs 60
12401	Bs 60	15394	Bs 60	17420	Bs 60	19326	Bs 300	22117	Bs 60	24789	Bs 60	27330	Bs 60	28624	Bs 60	30796	Bs 60	33010	Bs 150	35902	Bs 60	38189	Bs 60	39960	Bs 60
12475	Bs 60	15544	Bs 150					22145	Bs 150	24916	Bs 60	27390	Bs 150			30903	Bs 60	33036	Bs 60	35967	Bs 60	38217	Bs 60	39976	Bs 60

LOS PREMIOS A LAS 4 ULTIMAS CIFRAS IGUALES AL PREMIO MAYOR NO PERCIBEN PAGO POR TERMINACION

LAS 3 ULTIMAS CIFRAS IGUALES AL PREMIO MAYOR TIENEN Bs 210.- EL ENTERO Bs 70 LA FRACCION

10644 12644 11644 16644 18611 20611 22644 24644 26644 28644 30644 32644 34644 36644 38611
11611 13644 15611 —— —— 19611 21644 23644 25644 —— —— 29644 31644 33644 35644 —— —— 39644

ESTOS PREMIOS NO PERCIBEN PAGO POR TERMINACION DE ULTIMA CIFRA

LAS 2 ULTIMAS CIFRAS IGUALES AL PREMIO MAYOR TIENEN Bs 45.- EL ENTERO Bs 15.- LA FRACCION

LOS NUMEROS TERMINADOS EN **4** ESTOS PREMIOS NO PERCIBEN PAGO POR TERMINACION DE ULTIMA CIFRA TIENEN Bs 18.- EL ENTERO Bs 6.- LA FRACCION

PREMIOS POR PROGRESION: LOS NUMEROS QUE FIGURAN A CONTINUACION TIENEN Bs 18.- EL ENTERO Bs 6 LA FRACCION

10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
10051	11051	12051	13051	14051	15051	16051	17051	18051	19051	20051	21051	22051	23051	24051	25051	26051	27051	28051	29051	30051	31051	32051	33051	34051	35051	36051	37051	38051	39051
10124	11124	12124	13124	14124	15124	16124	17124	18124	19124	20124	21124	22124	23124	24124	25124	26124	27124	28124	29124	30124	31124	32124	33124	34124	35124	36124	37124	38124	39124
10197	11197	12197	13197	14197	15197	16197	17197	18197	19197	20197	21197	22197	23197	24197	25197	26197	27197	28197	29197	30197	31197	32197	33197	34197	35197	36197	37197	38197	39197
10270	11270	12270	13270	14270	15270	16270	17270	18270	19270	20270	21270	22270	23270	24270	25270	26270	27270	28270	29270	30270	31270	32270	33270	34270	35270	36270	37270	38270	39270
10343	11343	12343	13343	14343	15343	16343	17343	18343	19343	20343	21343	22343	23343	24343	25343	26343	27343	28343	29343	30343	31343	32343	33343	34343	35343	36343	37343	38343	39343
10416	11416	12416	13416	14416	15416	16416	17416	18416	19416	20416	21416	22416	23416	24416	25416	26416	27416	28416	29416	30416	31416	32416	33416	34416	35416	36416	37416	38416	39416
10489	11489	12489	13489	14489	15489	16489	17489	18489	19489	20489	21489	22489	23489	24489	25489	26489	27489	28489	29489	30489	31489	32489	33489	34489	35489	36489	37489	38489	39489
10562	11562	12562	13562	14562	15562	16562	17562	18562	19562	20562	21562	22562	23562	24562	25562	26562	27562	28562	29562	30562	31562	32562	33562	34562	35562	36562	37562	38562	39562
10635	11635	12635	13635	14635	15635	16635	17635	18635	19635	20635	21635	22635	23635	24635	25635	26635	27635	28635	29635	30635	31635	32635	33635	34635	35635	36635	37635	38635	39635
10708	11708	12708	13708	14708	15708	16708	17708	18708	19708	20708	21708	22708	23708	24708	25708	26708	27708	28708	29708	30708	31708	32708	33708	34708	35708	36708	37708	38708	39708
10781	11781	12781	13781	14781	15781	16781	17781	18781	19781	20781	21781	22781	23781	24781	25781	26781	27781	28781	29781	30781	31781	32781	33781	34781	35781	36781	37781	38781	39781
10854	11854	12854	13854	14854	15854	16854	17854	18854	19854	20854	21854	22854	23854	24854	25854	26854	27854	28854	29854	30854	31854	32854	33854	34854	35854	36854	37854	38854	39854
10927	11927	12927	13927	14927	15927	16927	17927	18927	19927	20927	21927	22927	23927	24927	25927	26927	27927	28927	29927	30927	31927	32927	33927	34927	35927	36927	37927	38927	39927

ESTOS PREMIOS TIENEN ADEMAS LA TERMINACION RESPECTIVA NO ASI LOS QUE TERMINAN EN 2 ULTIMAS CIFRAS IGUALES AL PREMIO MAYOR

Lic. JOSE PINILLA S. Director Ejecutivo — Arq. FERNANDO LOAYZA S. Sub Director de Sorteo — Dr. JULIO ZAPATA ZURITA Fiscal de Gobierno — Dra. ELIZABETH SOSA Secreto de Gobierno

PROXIMO SORTEO SABADO 28 DE NOVIEMBRE DE 1992 Bs 100.000.-

LOS PREMIOS DE ESTE SORTEO PRESCRIBEN EL 11 DE FEBRERO DE 1993

El Señor Sinhort Macherbi Noiri, con Carnet de Identidad No. 124976 Brasil fue el FELIZ ganador del Primer Premio con el billete No. 15328 con la suma de Bs 90.000; de LOTERIA NACIONAL correspondiente a la Serie A-1575.

La Señora Maria A. Ferrufino de Carrasco, con Carnet de Identidad No. 463314 L.P. h.e la FELIZ ganadora del Tercer Premio con el billete No. 19216 con la suma de Bs 12.000; de LOTERIA NACIONAL correspondiente a la Serie A-1563.

PROHIBIDA SU VENTA

DISTRIBUCION GRATUITA

a Juan Pablo II

aíses ricos deben yudar a superar el hambre

AD DEL VATICANO, 14 nov (EFE).- El Papa Juan Pablo II instó hoy los s a que aporten sus recursos y su tecnología a la solución duradera del r la desnutrición que, principalmente en África, afectan a millones de

Pablo II colocó como primer problema que afecta a las relaciones entre los el Norte rico y del Sur pobre la "dolorosa cuestión" del hambre y de la ción que priva a millones de personas de la más elemental dignidad y las s condiciones de "miseria inmerecida".

más que nunca es necesario que, de un continente a otro, las naciones os recursos y experiencias para llevar remedios duraderos a flagelos para uestra sociedad, rica de nuevas tecnologías, tiene los medios para liberarse dijo.

apa añadió que asegurar a cada uno los medios para conducir una "vida es trabajar al servicio de la paz, de la que el mundo "nunca dejará de

Pablo II hizo estas alusiones al recibir las cartas credenciales de 10 nuevos eores, en una ceremonia colectiva insólita antes de la operación quirúrgica o 15 de julio, ya que el pontífice acostumbraba a recibir a los diplomáticos uno.

TEGER A LOS JUDIOS

na Juan Pablo II, saliendo al paso de la violencia antisemita en Alemania, o a los cristianos de ese país a "proteger a los judíos" y a "hacer de todo" para

ción de Berlín, en su tradicional visita "ad limina".

elación de las sinagogas y los ataques a monumentos conemorativos que, historia dolorosa, son de gran importancia para los judíos, nunca podrán dos", subrayó el Papa.

Sendero asesinó a 20 campesinos

LIMA, 14 (EFE).- Una columna de la banda maoista Sendero Luminoso asaltó en la noche del pasado jueves el pueblo de Arancay y asesinó a tiros y machetazos a veinte personas, informó hoy, sábado, la policía.

Los senderistas reunieron a los pobladores de Arancay, en los límites entre los departamentos norteños de Ancash y Huánuco, y leyeron una lista de veinte personas a las que luego asesinaron.

Tropas del Ejército y de la Policía Nacional salieron en persecución de los senderistas, que en octubre último perpetraron asesinatos múltiples similares en los pueblos de Huayao y Rumi Rumi, departamento de Ayacucho, sur andino. En Huayao, los senderistas mataron a 47 personas, entre ellas nueve niños, y en Rumi Rumi a otros once campesinos, aparentemente en venganza por la detención y condena de su jefe máximo, Abimael Guzmán.

En Ayacucho, según versiones llegadas hoy a Lima, se bombardea con helicópteros la zona de Viscatán, donde se ha descubierto que Sendero tiene una base importante.

Ruptura del último alto al fuego en Bosnia

SARAJEVO, 14 (EFE).- Los rebeldes serbios de Bosnia han dado a los defensores croato-musulmanes de la ciudad de Gorazde un ultimátum, sin hora, para que se rindan, según un comunicado de representantes del Cuerpo de Brigadas serbias que combaten en esa zona.

Gorazde, situada 84 kilómetros al sureste de Sarajevo, pone en peligro las vías de comunicación entre las conquistas serbias del este y oeste de Bosnia.

Gorazde es una de las cuatro ciudades, con Sarajevo, Bihac, y Maglaj, de las que los serbios se comprometieron con las Naciones Unidas a retirar su artillería pesada.

El citado comunicado asegura que los serbios han cortado las comunicaciones logísticas de los croato-musulmanes con Konjic y restablecido el tránsito en el corredor estratégico serbio.

Las tropas serbio-bosnias dispondrían, así, del control de toda la orilla izquierda del río Drina, que marca la frontera entre Serbia y Bosnia-Herzegovina.

"La guerra de Bosnia podría terminar muy pronto si musulmanes y croatas lo desearan", afirma en su misiva a gobernantes de todo el mundo el jefe de los rebeldes serbios de esa República, Radovan Karadzic.

Por su parte, el general Phillipe Morillon, comandante de las fuerzas de paz de la ONU, acusa a las tropas serbio-bosnias de haber roto el viernes el alto el fuego establecido a las 23,01 gmt del jueves por los comandantes musulmanes, serbios y croatas de Bosnia.

El general Morillon afirma que las fuerzas de paz de la ONU fueron "testigo directo" de los ataques que las milicias serbias dirigieron el viernes a las 09,30 gmt contra la ciudad de Maglaj, 80 kilómetros al noroeste de Sarajevo, cercada y cañoneada desde hace meses.

En su declaración, el general francés destaca que "estos ataques fueron dirigidos desde varias posiciones y tenían como fin la ocupación de Maglaj".

Los observadores comentan que ésta es la primera vez que los "cascos azules" observan una batalla fuera de Sarajevo y que condenan a una de las partes.

Karadzic dice en su misiva que las milicias serbias han contribuido mucho, en las últimas semanas, a permitir el socorro humanitario internacional a los musulmanes y que los serbios son los que más cooperan con las fuerzas de paz de las Naciones Unidas.

LIBERAN 700 PRISIONEROS

BELGRADO.- El Ejército serbio bosnio entregó hoy, sábado, al Comité Internacional de la Cruz Roja 700 prisioneros musulmanes y croatas del campo de detención de "Manjaca", informaron fuentes de Banja Luka, base serbia en Bosnia noroccidental.

Los prisioneros se trasladarán a la base de la Alta Comisaría de la ONU para los Refugiados (ACNUR) en Karlovac (Croacia), para trasladarse después a países de Europa Occidental que ya aceptaron recibirlos.

El presidente de la Comisión de la ONU para los Derechos Humanos en la ex Yugoslavia, el polaco Tadeusz Mazoviecki, dijo días atrás que aún quedan entre 10.000 y 15.000 prisioneros, la mayoría musulmanes, en los campos de detención de Bosnia-Herzegovina y las condiciones en que viven allí son "horripilantes".

"Las condiciones son inimaginables, no puedo hablar de eso porque me faltan palabras", declaró, al advertir de que los prisioneros, en su mayoría civiles, no podrán sobrevivir al otoño.

zuela

n militar ra arrestar al sidente Pérez

ACAS, 14 (EFE).- Un plan para r al presidente venezolano, Carlos Pérez, durante una gira de d por las guarniciones militares fue denunciado por el ex director Dirección de Inteligencia Militar, general Herminio Fuenmayor, ció hoy, sábado.

enmayor señala en declaración Diario "El Universal" que el plan organizado por el Movimiento mano 200 que protagonizó la fallitentona militar del pasado 4 de

general retirado atribuyó a "fuentes de todo crédito" la versión ctado plan contra el presidente zmes debido al fracaso de la ra el Movimiento Bolivariano 200 ció instrucciones a sus cuadros de las Fuerzas Armadas para quier oficial que tenga la oportad haga preso a Pérez" durante ora.

enmayor aseguró que la idea de rres golpistas es apresar a Pérez ar la liberación de los cabecillas tentona, tenientes coroneles ández y Francisco Arias y otros detenidos por los sucesos del 4

ención del presidente tendría mo objetivo obligarlo a reo se descarta que sean apreor presidente Rafael Caldera y otras autoridades del el ex director de la DIM.

enmayor desempeñó el cargo de de la DIM hasta junio de 1991 pasó a retiro tras surguir una ción en la que se le vinculó con nización de traficantes de droactúa en el país.

general retirado es señalado por ma local como miembro del lla"entorno presidencial", un grupo onas que gozan de toda la con- Pérez, y algunos de los cuales vinculados a hechos de cos que investigan las autoridaciales venezolanas.

enmayor presentó la denuncia al n de la Policía Técnica Judicial Orlando Jordan Petit, y reiteró su ta de que el presidente Pérez in- las cabecillas de la intentona con la d de disminuir las tensiones que en las Fuerzas Armadas.

a Latinoamérica

ocracia y derechos anos, bases de ica exterior linton

SHINGTON, 14 (EFE).- La deampliación de la democracia y echos humanos en el mundo os de los pilares de la futura exterior del Gobierno del presiBill Clinton, reiteraron hoy, sábuentes demócratas.

uentes señalaron que en base a pilares" se proyectará la política estadounidense, particularmenlas naciones del Tercer Mundo, la democracia es incipiente o está eso de consolidación.

l propio Clinton, en su primera encia de prensa del jueves, su la importancia que tendrá para bierno la promoción de la demoy los derechos humanos.

unque no hay una política delineacia las naciones de Latinoamérica Caribe, las fuentes destacaron que fensa de la democracia, los derehumanos y la protección del medio nte, serán para EEUU elementos ntales en las relaciones ericas.

En ese sentido se continuará con la iniciada por Jimmy Carter, en presidencia (1977-1981), que pro la campaña en defensa de los chos humanos en el mundo y la ación de los espacios democráti-

Maite Junco, una de las activistas nadas de la campaña de Clinton, dijo que "la preservación de la demoen Latinoamérica es muy importe para Estados Unidos" y anunció el nuevo Gobierno "condenará" cualquier intento de quebrantamiento de régimen constitucional.

Varias naciones latinoamericanas los próximos semanas y meses darán portantes pasos hacia la consolidademocrática, empezanado por Panamá que proyecta la reforma de su nistración, Perú que busca la convocatoria de una congreso constituyente, elecciones en Bolivia y Paraguay.

La Organización de Estados Americanos se prepara para la adopción, probablemente antes de fin de año, de una resolución en defensa de la estabilidad democrática en la región que permitiría adoptar medidas multilaterales en contra de un régimen surgido de un golpe de Estado.

chequExterior

EL BOLIVIANO MAS CONFIABLE Y ACEPTADO EN EL MUNDO.

Nueva cuenta en Dólares del BNB

BANQUEROS DESDE 1872

CHEQUEXTERIOR
la nueva cuenta en dólares
del Banco Nacional de Bolivia,
es internacionalmente efectiva para sus negocios
y compromisos personales en el exterior, porque le garantiza
una aceptación inmediata en todo el mundo.
Nuestro servicio está respaldado por 120 años de experiencia
y seguros contactos internacionales.
CHEQUEXTERIOR, la nueva cuenta en dólares más efectiva mundialmente,
le genera excelentes tasas de interés.

JAPON

PANAMA

ESTADOS UNIDOS

BANQUEROS DESDE 1872 BNB

Banco Nacional de Bolivia

UN NUEVO NORTE DE SU LINEA AEREA

MEXICO

A partir del 2 de Diciembre su línea aérea, **Lloyd Aéreo Boliviano,** le ofrece un nuevo y diferente destino: **México**.

Con el horario más conveniente que le permite conexiones con otras ciudades e importantes destinos en Centro y Norte América.

TODOS LOS MIERCOLES Y VIERNES

VUELO	SALIDA	HORA	LLEGADA	HORA
910	Santa Cruz	22:30	Panamá	02:00
910	Panamá	03:00	México	05:15
911	México	20:00	Panamá	00:15
911	Panamá	01:15	Santa Cruz	06:45

Horas locales de cada país

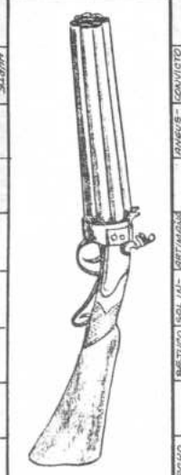
Mayores informaciones en su agencia de viajes ó en nuestras oficinas

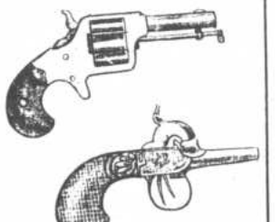
LAB AIRLINES

LLOYD AEREO BOLIVIANO

LEXICOGRAMA Nº 937
Gane Bs 100

Llena las casillas en blanco de acuerdo a las referencias siguiendo las flechas indicativas.
Las cinco figuras tienen relación entre si y las referencias están basadas generalmente en vocablos de nuestra lengua.





Sortearemos Bs. 100 entre las respuestas correctas que lleguen a nuestras oficinas, Av. Mariscal Sta. Cruz, Edif. Esperanza, hasta Hrs. 18:00 del día viernes 20 de noviembre 1992, en el interior a nuestras agencias autorizadas.

Revista Dominical **PRESENCIA** Domingo 15 de noviembre de 1992

Linterna Diurna

- CHICALOMA: UNA RESIDENCIA DE NEGROS
- ENTREVISTA CON LUIS BUÑUEL
- UN TEXTO DE EDUARDO GALEANO
- EL FARO DE COLÓN

Calles y habitantes de Chicaloma. Fotos de David Mendoza Salazar

Por David Acebey

COSAS DEL PAGO

Los Atilios

Leocadio Guzmán y Hernán Villegas se encontraron después de 61 años. Casi simultáneamente pronunciaron la misma frase:

- ¡No has cambiado nada hermanito!-

La charla retrocedió a 1930, cuando estudiaban en Huacareta. Los recuerdos revivieron al profesor Atilio Primero, un hombrón de este tamaño, casado con una mujer que le llegaba a la cintura.

El profesor Atilio era aficionado a las copas. Bebía hasta ocho días a la semana. Tenía cara de fiera y los alumnos temblaban con su presencia.

El maestro consiguió un criadito al que llamaban el Diablo. El niño era un artista, o más bien, un payaso adoctrinado por Atilio Primero. El bufón de sus farras: cantaba, bailaba o lloraba, a la sola orden del que llamaba papá. En las noches ordenaba a su criado que trajera el *estandarte*, un cuero viejo de chivo amarrado a un palo, y desfilaban con paso marcial, mientras el Diablo cantaba la Marsellesa.

Doña Rosaura, su esposa, también fue víctima de las locuras del profesor. Cierta vez escapó de una paliza y se escondió en el interior del horno de una vecina. Atilio Primero la buscó infructuosamente y luego llamó al Diablo. Le dijo que extendiera una frazada en el suelo, se recostó y cubrió su cuerpo con una sábana, luego de ordenar al muchacho que encendiera cuatro velas y recorriera el pueblo gritando: "¡Mi papito Atilio ha muerto!".

El Diablo cumplió la orden y en pocos minutos el profesor estaba rodeado de curiosos. Luego apareció doña Rosaura y lloró abrazada a Atilio. Lloró hasta que el difunto la aprisionó en sus brazos...

Atilio Segundo

¡Cómo odiaban los niños al mono del profesor Atilio Segundo! Era travieso y sucio. Cuando se liberaba del tiento que lo aprisionaba, entraba al curso, metía la mano en los tinteros y manchaba los cuadernos de los escolinos.

Cierta vez, el niño Hernán fabricaba un trompo de madera con un cuchillo. El profesor llamó a los niños para que tomen su dosis de quinina, unas cápsulas como botones de guardapolvo para curar el paludismo. El niño dejó la herramienta en el suelo y acudió al llamado. Se esforzaba por tragar la voluminosa grageа cuando escuchó los chillidos del mono que se cortó un dedo con el cuchillo. La sangre salpicó su cuerpo como si lo hubiesen degollado. Atilio Segundo desabrochó el rebenque de cuero de anta que vivía amarrado a su cintura y dio una tremenda paliza a Hernán Villegas. Aquello formaba parte de la educación y contaba con la venia de los padres.

Pero el alumno Justino López fue peor que el mono. Leo y Hernán lo recuerdan terrible, insoportable, pero también como el vengador, el que sentó la mano al profesor y al simio. Cierta vez, sacó unas tejas del aula, orinó al profesor y escapó a la hacienda de sus padres.

El mono murió de un hondazo y no se supo quién fue el autor. Los alumnos asistieron uniformados al cortejo fúnebre. El terrible Atilio Segundo ordenó que recen y los niños rezaron. Ordenó que lloren y los estudiantes lloraron. Años después murió el profesor sin descubrir al autor del crimen, pero su alma continúa la investigación.

El pasado año, Leo Guzmán se encontró con el principal sospechoso del simiocidio.

-¿Y quién mató al mono del profesor Atilio?- preguntó.

Alberto miró a todos lados, y respondió en voz baja, muy bajita, para que el espíritu de Atilio Segundo no se entere:

-Yo.

David Acebey, investigador de la cultura chaqueña, es autor de "Quereimba".

Autoridades, docentes y estudiantes de la escuelita Huacareta. A la izquierda, la antigua iglesia. Actualmente, el cantón Huacareta es el más próspero del Chaco chuquisaqueño

El cronista que numera los acontecimientos sin distinguir entre los pequeños y los grandes tiene en cuenta la verdad de que nada de lo que se ha verificado está perdido para la historia. Por cierto, sólo a la humanidad redimida le concierne enteramente su pasado. Esto quiere decir que sólo para la humanidad redimida es citable el pasado en cada uno de sus momentos. Cada uno de sus instantes vividos se convierte en una *citation á l'ordre* du jour: este día es precisamente el día del Juicio Final.

Walter Benjamín

LINTERNA DIURNA

Responsable Rubén Vargas
Coordinación Patricia Marín
Diseño Gustavo Comte

HOSPITAL AYMARA DE ESCOMA
PATRIMONIO DEL NOROESTE PACEÑO...

Por Dino Oselladore

El Centro de Salud Hospital Aymara, ubicado en la localidad de Escoma, provincia Camacho del departamento de La Paz, en las riberas del río Suches y del Lago Sagrado, a 3.880 m.s.n.m. y a 170 km. de la sede de gobierno, constituye un Hospital de Referencia del Distrito de Salud Suches, de la estructura de Unidad Sanitaria La Paz.

Este Hospital oferta servicios en medicina general para las provincias Camacho, Muñecas, Bautista Saavedra y parte de Franz Tamayo.

Su ubicación estratégica facilita la referencia de pacientes críticos desde cualquier punto del noroeste paceño.

Los pobladores de la región son testigos de una historia que no fue la mejor en el campo de la salud, ni tampoco en el aspecto técnico-administrativo, que no colmó la expectativa anhelada.

Sin embargo, en septiembre de 1991, se inició una etapa de profundas transformaciones encaminadas por profesionales jóvenes, competentes y comprometidos con el acontecer histórico de la cultura aymara y la cultura quechua.

Las actividades hospitalarias y la medicina social se enmarcan dentro de la Política Nacional de Salud, llevada adelante por el Ministro de Previsión Social y Salud Publica. Se pone énfasis en las estrategias regionales, mediante una línea operativa acorde a la realidad regional, bajo el Convenio suscrito en fecha 23 de febrero de 1991 entre la Unidad Sanitaria La Paz y la Sociedad Salesiana, la Junta de Vecinos Escoma y las autoridades campesinas de las comunidades, además de la valiosa cooperación actual de los voluntarios italianos de la Organización Mato Grosso.

A un año de la reestructuración técnico-administrativa, se alcanzaron notables progresos en la prestación de servicios cualitativa y cuantitativamente; asimismo se dio inicio a intervenciones quirúrgicas mayores, fortaleciendo la red de servicios del distrito Suches e intensificando la medicina preventiva.

Además, se procedió a la refacción general de la infraestructura hospitalaria, adquisición de equipos de anestesiología, reanimación, laboratorio clínico y otros, como monitores, incubadoras, equipo dental moderno...

Por la demanda de pacientes, se espera la pronta ampliación de los espacios físicos del Hospital, con financiamiento aprobado por el Fondo de Inversión Social.

La Educación Social en Salud también se constituye en elemento de apoyo para el funcionamiento de este Hospital, difundiéndose programas por la radioemisora local -Radio Sariri- producidos en los idiomas nativos de la región. El espacio radial se denomina "K'ollirin Arupa", palabra aymara que denota "mensajes médicos".

En los meses precedentes de la actual gestión, se atendieron 4.728 pacientes, 274 internados y 43 operaciones quirúrgicas. De un estudio comparativo entre la gestión anterior y actual se concluye: 24% de crecimiento en pacientes de consulta externa, 67% de crecimiento en pacientes internados, 198% de crecimiento en camas ocupadas.

El mérito de este nosocomio no es haber elevado el nivel de prestación de servicios, sino haber ganado la confianza de los pobladores, a pesar de sus constumbres, creencias y tradiciones.

Organizaciones no gubernamentales como el Proyecto de Salud Rural Andino de Carabuco, el Proyecto de Salud Mocomoco, el Proyecto de Salud Titicachi, el Proyecto de Salud Yanahuaya, el Proyecto de Autodesarrollo Campesino, el Distrito Naval de Chaguaya... refieren sus pacientes a este centro hospitalario.

En años anteriores, pacientes de alto riesgo y/o quirúrgicos eran trasladados a la ciudad de La Paz, con todos los riesgos que conlleva el traslado: dificultades económicas por los costos de traslado y atención en centros de salud citadinos y problemas de alojamiento, alimentación, comunicación de familiares que acompañaban a los pacientes.

Actualmente todo paciente con o sin recursos económicos es atendido y trasladado desde cualquier punto del distrito a este Centro Hospitalario, y todo gracias a la cooperación de la Organización Mato Grosso.

Para la comunicación continua cuenta con equipos de radiocomunicación, conformando la cadena radial del

Historia del hospital

Hasta acá el informe técnico del Dr. Ricardo Amaru, actual director del Hospital. Añadimos ahora nuestro Informe histórico-humano, que podrá ofrecer realces mejores, y justificarlos, en el acontecer de los hechos vividos desde su construcción y humilde comienzo en junio de 1973.

No existía en Escoma ni una sala de atención para salud, cuando autoridades, comunidades y jóvenes voluntarios OMG de Italia, empezaron la construcción del primer pabellón: una construcción única con algunas salas de estancia, una enfermería y una pequeña dirección. A lado se refaccionó una casita para hospedar al personal y abrir en el piso inferior una farmacia.

Así se desarrollo desde este Hospital -en realidad una Posta Sanitaria- un trabajo humilde pero constante de atención al público, de promoción a la salud y atención a los problemas familiares en las comunidades cercanas: Pacaures, Tajani, Villa Puni, y las 24 comunidades de los alrededores de Escoma.

La regularidad, el trato de servicio atento y cariñoso ganaron pronto la confianza de la población, que empezó a acudir siempre en mayor número también desde localidades más alejadas: Italaque, Humanata, e incluso desde Puerto Acosta. La seriedad y competencia del personal, favorecido en eso por la presencia y colaboración en trabajo social y medicamentos de los jóvenes OMG, ratificó la exigencia de su ampliación. Se duplicó y amplió el área edificada,

con mejor equipo dental, con farmacia abastecida para cualquier atención, con quirófano para intervenciones mayores, con sala de parto de rápida intervención y completas salas de estancia con 12 camas siempre equipadas.

La ampliación fue iniciada el año 1985 por una pareja de la OMG -Arturo y Nunzia- quienes pronto fueron reemplazados por cooperación internacional, que continuó eficazmente el trabajo y equipamiento hasta agosto de 1990.

Constantes en estos 17 años de presencia fueron la integración de esfuerzos entre OMG, autoridades del pueblo de Escoma y las comunidades campesinas, junto a la estipulación de convenios trienales entre OMG, autoridades y Unidad Sanitaria La Paz.

Una historia marcada también de tropiezos, a causa de incomprensiones y sospechas de "autónoma independencia" en la actuación de metas y programas señaladas por las autoridades de salud vigentes.

Pero la confianza y estima de la población ayudaron a los jóvenes OMG a continuar, sin dejar en ningún momento la cuidadosa presencia animadora y de aporte en las necesidades del hospital.

¿Fue por eso que al cabo del Convenio de Cooperación Internacional, en agosto de 1990, autoridades todas del pueblo y de las comunidades presionaron, mejor "manipularon",

Escoma tomara el cargo para no perder tantos esfuerzos y alcances?

Para los Hermanos Salesianos fue un "Sí" sufrido, conociendo bien -y directamente- dificultades y gastos de gestión en la animación de vida y de actividades del Hospital.

¡Y no se equivocaron!

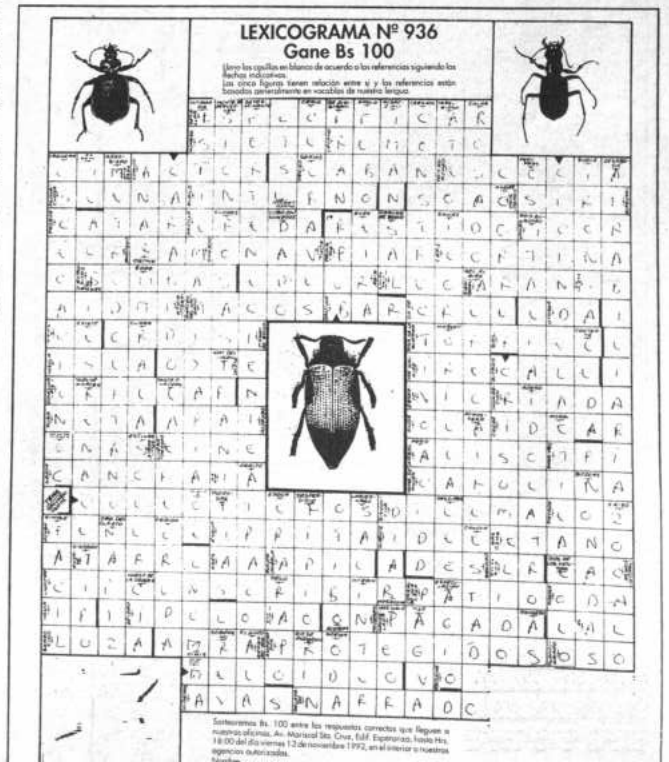
Las sospechas de "autónoma independencia" empezaron desde la estipulación del Convenio; siguieron con en el nombramiento del personal de atención y directivo, hasta los actuales momentos.

También con eso.... siguió y mejoró el ritmo de vida, ampliación de trabajo, mejoramiento de atención a cualquier nivel, sea cualitativa como cuantitativamente, y una verdadera mejora con la gestión del actual director Dr. Ricardo Amaru.

Si los esfuerzos hubieron sido más integradores y de mutuo apoyo entre los que firmaron el Convenio a nombre de la población y autoridades de la Unidad Sanitaria La Paz, ¡cuánto más se hubiera alcanzado! Lo esperamos todavía. Y sinceramente lo perseguimos.

Queremos sólo y únicamente el bien de todos, de manera especial de los que menos pueden. ¡Dios nos ayude! Y la sonrisa de la gente nos anime.

El Padre Dino Oselladore es párroco de Escoma, director de la obra salesiana.



EL TREN A LAS NUBES

Por Ricardo Carucci

Existe en el noroeste ar gentino, en la provincia de Salta y asciende a 4000 metros. Singular experiencia para turistas que buscan la aventura y los paisajes deslumbrantes. Suspendido durante meses, hoy ha vuelto a transitar las alturas.

Viajar lentamente a bordo de un tren viejo pero confortable por las cumbres andinas, superando en algunas oportunidades los 4.000 metros, constituye una experiencia que muchos turistas hicieron y muchos esperan hacer en el futuro, si este tren, pequeña joya técnica del noroeste argentino, continúa funcionando.

El "tren a las nubes", presumiblemente el más alto del mundo, suspendió su actividad turísica catorce meses atrás por problemas en la linea, pero el gobierno y los ferrocarriles argentinos y la provincia de Salta hicieron un esfuerzo para repararlo del deterioro y, el pasado fin de semana, con un grupo de invitados y personalidades, el tren volvió a funcionar.

El problema es si el gobierno privatiza el Ferrocarril Belgrano que une Buenos Aires con el norte del país, y del cual el tren a las nubes es un ramal, técnicamente el "ramal C 14", que de la ciudad de Salta va hacia el norte atravesando los Andes y entrando en Chile, hasta alcanzar la ciudad de Antofagasta.

DISTINTAS UTILIDADES DE LA LINEA

La linea pues tiene una utilidad comercial e internacional más que turística. Pero en Salta, ciudad de 300.000 habitantes, los ambientes políticos y económicos piensan en el turismo, tradicional actividad de la provincia junto a la agricultura -vino, fruta, tabaco, etc.- y a la industria minera.

El turismo ha sufrido un duro golpe por el cólera, pero en Salta se asegura que los casos registrados en la provincia, algunos centenares, fueron rápidamente aislados y controlados y además el mal está muy lejos de la ciudad y de los itinerarios turísticos, por lo cual no es en modo alguno una amenaza para los visitantes.

La construcción del tren comenzó hacia fines del siglo y se aceleró en los años 30. El héroe, junto a muchos otros héroes anónimos, fue el ingeniero norteamericano Richard Fontaine Mary y, en 1948, se completó la unión con Chile. El itinerario turístico, inaugurado en1973, cubre cerca de 220 kilómetros, partiendo de Salta, a 1.200 metros, y terminando sobre un viaducto a más de 4.000 metros. Es el panorama inmenso y árido de la Runa, el altiplano andino que tiene como telón de fondo las cimas nevadas del Nevado de Acay de más de 6.000 metros.

La altura puede hacer mal, pero el tren tiene una enfermería y ofrece té de coca, providencial a estas alturas. Quien quiere, puede, como los indios, mascar hojas de coca, actividad legal en estas zonas porque se trata de una antigua tradición que da fuerza a quien sufre por la falta de oxígeno y también de alimento.

En las pequeñas estaciones a lo largo del recorrido, viven algunos centenares de indios en condiciones de gran pobreza. Para el viaje inaugural después de la interrupción, los habitantes se reunieron a la llegada del tren, con banderas y niños con delantales de un blanco incierto, acompañados por humildes maestros que trabajan en condiciones heroicas.

El paisaje se extiende fascinante y después de una fase en la que reina soberano el cactus, en todas sus formas y dimensiones, se entra en la áridez del altiplano, con ondulaciones que parecen cada vez más lejanas, mientras el tren recorre a veces viaductos sobre profundos valles, sin baranda, dando la sensación de estar suspendido en el vacío.

Durante la interrupción de 14 meses, hubo turistas extranjeros que protestaron ferozmente cuando llegaban a Salta y descubrían que el tren no funcionaba. El hecho es que para ser reditícia una excursión, una vez por semana, debe costar por lo menos 75 dólares. No es mucho para quien viene de lejos, pero tampoco es un regalo. Pero el voto de todos es que el propietario del ferrocarril, el Estado o en el futuro un particular, haga lo necesario para mantener con vida esta insólita y arriesgada atracción turística.

EL FARO DE COLÓN

Por: Ximena Vargas Salamanca

En la capital primada de América, bañada por las calmas aguas del Atlántico, fue inaugurado el Faro de Colón, la monumental tumba en la que se encuentran, desde el pasado 6 de octubre, los restos que se presumen son los del almirante genovés, que en nombre de los reyes de España "descubrió" el nuevo mundo en 1492.

Seis años de trabajo y 37 mil 727 metros cúbicos de hormigón demandó la construcción de los 10 mil metros cuadrados del monumento, una especie de pirámide de cemento, que tiene la forma de una cruz recostada y mide 210 metros de largo por 40 de ancho. Su altura es de 34 metros y su cúspide está a 60 metros sobre el nivel del mar.

El piso del monumento es de cerámica italiana, los herrajes y lámparas son de bronce y las puertas de caoba. En las fachadas norte, sur y oeste del Faro han sido grabadas frases de Isabel la Católica, Cristóbal Colón, Aristóteles, Séneca, pasajes de la Biblia y un mensaje del Papa Juan Pablo Segundo.

La forma y la profusión de cruces que decoran la estructura del Faro, al parecer, tienen explicación en la cita atribuida a Colón, que dice: "Pongan cruces en todos los caminos y senderos para que Dios los bendiga, esta tierra pertenece a cristianos; el recuerdo de esto debe conservarse a través de los tiempos".

La forma de cruz del monumento se reproduce en el cielo por medio de un sistema de luces dirigido hacia arriba, así como de faros giratorios y luminarias diversas con un total de 369 kw y un consumo total de 609 kva, puede ser vista hasta de 100 kilómetros de distancia.

La energía eléctrica que demanda el Faro para proyectar su luz equivale a la de varios barrios de la capital. Cabe recordar que en República Dominicana, en general, y en Santo Domingo, en particular, el suministro de energía es deficiente. Los dominicanos burlonamente dicen que ellos no sufren de apagones, como en otras partes, sino de alumbrones.

El Faro a Colón, que con sus salones interiores también servirá de museo y sala de exposiciones, es la más monumental y una de las más criticadas de las obras realizadas durante las últimas seis décadas, primero desde las esferas del poder y después, como Presidente, por Joaquín Balaguer, de 86 años de edad.

El acto de inauguración no tuvo el esplendor programado, porque no llegaron todos los visitantes que se anunciaron en meses pasados y sobre todo porque el presidente Balaguer estaba de luto. Dos días antes, y después de dar un paseo por el Faro, murió repentinamente la hermana Emma de 73 años de edad. Ella era la persona más allegada al mandatario y, según un periódico local, los sentidos del Poder Ejecutivo.

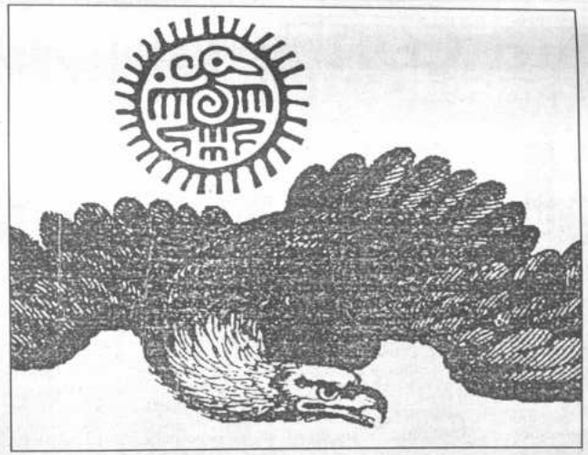
Oficialmente se dijo que se gastaron 10 millones de dólares en la construcción del Faro. Sin embargo, fuentes bien informadas aseguran que se gastaron 70 millones de dólares y que más de 25 mil familias pobres que vivían en ese lugar fueron desalojadas para dejarle el sitio.

Cerca aún quedan 3 mil familias que viven en casas con techos y paredes de cinc y cartón, sin ninguna clase de servicios, encerradas detrás de un pared de piedra de tres metros de alto y tres kilómetros de largo bautizada como "el muro de la vergüenza", para evitar desluzcan el monumento dedicado a Colón.

La idea de la construcción del Faro a Colón tiene su origen en una resolución de los países miembros de la Organización de los Estados Americanos en los años veinte.

El Papa Juan Pablo Segundo, quien estuvo en Santo Domingo para presidir la Cuarta Conferencia General del Episcopado Latinoamericano (CELAM), celebró una misa el domingo 11 bajo el caliente sol caribeño desde un altar arreglado en la parte posterior del Faro.

La Iglesia Católica remarcó que Su Santidad no bendeciría el controvertido monumento ante la serie de protestas tanto en el país como en el extranjero por el costo elevado del monumento.



Nostalgias del Imperio del Mal: allá en el Este, los malos se han convertido en buenos, y el resto del mundo está siendo dramáticamente incapaz de producir los malos que el mercado militar demanda con urgencia. Yo todavía no entiendo por qué eran malos los soldados de Irak cuando se apoderaban de Kuwait, y en cambio eran buenos los marines cuando se apoderaban de Granada o Panamá;

MEA CULPA

Por Eduardo Galeano

Hace un cuarto de siglo, quise viajar a los Estados Unidos por primera vez.

Fui al consulado, pedí la visa. El formulario preguntaba, entre otras cosas: ¿Se propone usted asesinar al presidente de los Estados Unidos de América? Yo era tan modesto que ni siquiera me proponía asesinar al presidente del Uruguay; pero respondí: sí. Estaba seguro de que la pregunta era una broma, inspirada por mis maestros Ambrose Bierce y Mark Twain.

El consulado me negó la visa. Mi respuesta era una mala respuesta. Yo no había entendido. Y han pasado los años y, la verdad sea dicha, sigo sin entender. Discúlpenme ustedes, por favor. Estoy confundiendo esta convención de libreros norteamericanos con un confesionario de mi infancia católica. Pero, ¿ante quién podría confesarse un escritor, mejor que ante un librero? Y para muchos pecados, ¿no se requieren acaso muchos libreros?

Cada mañana, para empezar el día, desayuno noticias. En los diarios leo, por ejemplo, los frecuentes escándalos que acosan a los candidatos presidenciales. Y confieso que no consigo entender por qué los políticos norteamericanos son malos si tienen amores con bellas mujeres inofensivas, y en cambio son buenos si tienen amores con las grandes empresas que venden armas o veneno.

O leo sobre el envío de militares norteameridanos para luchar contra las plantaciones de droga en América Latina. Y no hay caso, no me entra en la cabeza por qué son malos los países que producen drogas, y malas las personas que consumen drogas, y en cambio es bueno el modo de vida que genera la necesidad de consumirlas.

En las páginas de economía, leo que los Estados Unidos han importado 35.292 corpiños mexicanos durante 1991. Ni un corpiño más, porque a 35.292 llegaba la cuota de corpiños autorizada por el gobierno... y entonces, mi modo: no entiendo por qué las barreras proteccionistas y los subsidios son buenos en los Estados Unidos, y en cambio son malos en América Latina.

Neblinas del Bien y el Mal. En la prensa norteamericana veo los avisos que exhortan a comprar productos nacionales, ***Buy american,*** y entonces tampoco entiendo por qué son malos los productos japoneses que invaden el mercado norteamericano, y en cambio son buenos los productos norteamericanos que invaden América Latina.

Y no sólo los productos: Imaginemos que los marines de México invaden Los Ángeles, para proteger a los mexicanos amenazados por los recientes disturbios. ¿Bueno o malo?

Y hasta me pregunto: ¿Y yo mismo? ¿Soy bueno, yo? ¿O soy malo? Me atormentan las dudas sobre mi identidad; dudas muy de nosotros, los escritores, bien lo sé. Para nadie es un misterio que los escritores tenemos el alma condenada al infierno de la angustia incesante: en el centro de ese hervidero, nuevas dudas responden a cada certeza y nuevas preguntas responden a cada pregunta. Pero mi angustia se multiplica en este fin de siglo, fin de milenio, porque yo también sé que los Estados Unidos andan en busca de nuevos malos que combatir.

Nostalgias del Imperio del Mal: allá en el Este, los malos se han convertido en buenos, y el resto del mundo está siendo dramáticamente incapaz de producir los malos que el mercado militar demanda con urgencia. Yo todavía no entiendo por qué eran malos los soldados de Irak cuando se apoderaban de Kuwait, y en cambio eran buenos los marines cuando se apoderaban de Granada o Panamá; pero hay que tener en cuenta que Saddam Hussein, que fue bueno hasta fines de 1990, viene siendo malo desde principios de 1991. Evidentemente, un solo malo no alcanza. Siempre se puede echar mano a los malos de larga duración, como Muammar Khaddafi o Fidel Castro; pero hay que reconocer que la oferta es pobre. Confidencialmente confieso, y lo confieso con todas las letras, por difícil que me resulte: sí, es verdad, sí: yo no sé manejar automóviles, no tengo computadora, nunca fui al psicoanalista, escribo a mano, no me gusta la tele y jamás he visto a las tortugas Ninja.

Y más, todavía: mi cabeza es calva y de izquierda. Vanos han resultado todos mis esfuerzos para que el pelo brote en mi desnudo cráneo y para corregir mi tendencia a pensar zurdamente. Hasta hace pocos años, en las escuelas ataban la mano izquierda de los niños zurdos, para obligarlos a escribir con la mano derecha; y parece que eso daba buenos resultados. Para obligar a los adultos a pensar derechamente, las dictaduras militares usan terapias de sangre y fuego y las democracias usan la televisión. A mí me han hecho probar ambas medicinas; y no hubo caso.

Admito que tengo, por ejemplo, una incapacidad biológica para percibir las virtudes de la libertad del dinero. A fines del año pasado, pongamos por caso, yo estaba con mi mujer en la mitad de un largo viaje, cuando quebró Pan American. Ella y yo nos quedamos literalmente en el aire y sin avión. Tuvimos que pedir dinero prestado a unos amigos, y entonces yo interpreté el episodio según mi limitada visión de las cosas: crei que la mano invisible del mercado me había robado dos pasajes.

Debo reconocer que me equivoqué. Ya no tengo ninguna esperanza de recuperar ni un centavo; pero ahora me doy cuenta de que Dios me hizo un favor. Astutamente, el Altísimo utilizó ese sutil procedimiento para convencerme de que no se puede andar por el mundo sin tarjeta de crédito.

Yo no tenía. Lo confieso. Hasta hace poco, mi natural inclinación al Mal me impedía esta felicidad. Yo creía que la tarjeta de crédito era una trampa más de la sociedad de consumo. Creía que los habitantes de las grandes ciudades modernas padecen la esclavitud por deudas, tanto como los indios de Guatemala en las plantaciones de algodón o de café. Ahora se ha descorrido el velo que cubría mis ojos, y veo: nadie es, sino es digno de crédito. Ahora, yo soy. Debo, luego soy.

Pero la duda, porfiada sombra, vuelve al asalto. A mi cabeza se le da por pensar que mi país también debe, y que cuanto más paga, más debe. Y cuanto más debe, menos lo gobierna el gobierno y más lo gobiernan los acreedores. Y sin embargo los Estados Unidos, que deben mucho más que toda América Latina junta, no aceptan condiciones, sino que las imponen. ¿Será que es malo deber poco, y en cambio es bueno deber muchísimo?

Dudas, dudas. ¡Y tantas dudas sobre mi propio trabajo! Me pregunto: ¿Tendrá todavía destino la literatura, en este mundo donde todos los niños de cinco años son ingenieros electrónicos? Y quisiera responderme: Quizás el modo de vida de nuestro tiempo no resulte demasiado bueno para la gente, ni para la naturaleza; pero es sin duda muy bueno para la industria farmacéutica. ¿Por qué no podría ser también muy bueno para la industria literaria? Todo depende del producto que se ofrezca, que ha de ser tranquilizante como el valium y brilloso y light como un show de la tele: que ayude a no pensar con riesgo ni a sentir con locura, que evite los sueños peligrosos y que sobre todo evite la tentación de vivirlo.

Pero ocurre que es exactamente la literatura que no soy capaz de escribir ni de leer. Condenado a la impotencia no puedo escribir ni leer palabras neutrales. Y aunque hago todo lo posible, no consigo parar de creer que estos tiempos de resignación, desprestigio de la pasión humana y arrepentimiento del humano compromiso, son nuestro desafío pero no son nuestro destino.

Eduardo Galeano, escritor uruguayo. Palabras pronunciadas ante la reunión anual de los libreros de los Estados Unidos, American Booksellers Association.

(Tomado de El Nacional/Caracas).

Entrevista con

El nivel de los principios

LUIS BUÑUEL

Por Juan Hernández Les

A lo largo de su vida, Luis Buñuel ha concedido pocas entrevistas. Sin embargo -y ante la imposibilidad fáctica de abordarlo aquí y ahora-, contamos con las suficientes para de una manera diacrónica y selectiva elegir y montar aquellas que nos permitan acercarnos a sus fantasmas interiores y a su concepción del mundo y de la vida. Más allá del ultraje que pueda hacerse a sus autores, subyace en uno el anhelo de dejarse la piel en este intento de reconstrucción y de trasladarse a ese túnel del tiempo donde, paradójicamente, los pensamientos de Luis Buñuel no parecen destinados a ubicarse en una época definitiva, pero lo cierto es que las contestaciones elegidas pertenecen a un período que va desde el año 1935 a 1974. En ciertos momentos uno ha tenido la sensación de situarse, como en un sueño, frente a Luis Buñuel, de decirle todas aquellas cosas que los compañeros de otros tiempos le expresaron, y uno, en fin, piensa que no es este el tiempo que nos hubiera tocado vivir. Casi es una forma de repetir las palabras del poeta: "El salmo es mío. No me lo robo. Me lo llevo... ¡Lo rescato!"

¿Hasta qué punto su obra misma ha contribuido a crear una especie de leyenda negra en torno a usted?

Las relaciones entre mi vida privada y mi obra filmica se sitúan al nivel de los principios. Si el movimiento surrealista fue revolucionario fue porque se apoyaba en una ideología que convino exactamente al momento histórico en que se produjo. En mi actitud privada no he renunciado nunca a los principios de rebeldía, de inconformismo y de apoyo a todo lo que es un principio liberador.

Muchos lo identifican a usted con el surrealismo que tanto hizo por reivindicar la memoria del marqués de Sade. Por eso sus exégetas no resisten la tentación de dar un sentido físico a su actitud ideológica...

Toda mi "actividad" se sitúa en un plano cerebral. Mis bromas, mis "buotades" y mis chistes e ironías no deben tomarse en serio, obviamente, y menos interpretarse como "actividad física". Nuestra devoción al marqués de Sade, entre los surrealistas, fue siempre intelectual, por supuesto. Nos entusiasma su espíritu libertador, su rebeldía contumaz ante toda represión. Toda su vida y su obra fue una provocación al orden establecido. Nosotros nunca fuimos sádicos, entiéndase bien, sino "sadianos".

Algunos críticos le han atribuido hechos sacrílegos, incluso demoníacos...

Con el grupo surrealista organizábamos algunos actos escandalosos para provocar y sacudir a las mentes conformes con el estado de las cosas. En esa época el escándalo era un arma útil. *La edad de oro* la filmé con el ánimo de escandalizar, como un manifiesto apoyado por todo el grupo. Ahora cualquiera de esas cosas sería grotesca, ridícula, porque no se apoya en nada. ¿Cómo escandalizar después de las matanzas nazis y de las bombas atómicas sobre el Japón? Creo que ahora el uso del escándalo es negativo.

Con el grupo surrealista organizábamos algunos actos escandalosos para provocar y sacudir a las mentes conformes con el estado de las cosas. En esa época el escándalo era un arma útil. La edad de oro la filmé con el ánimo de escandalizar, como un manifiesto apoyado por todo el grupo. Ahora cualquiera de esas cosas sería grotesca, ridícula, porque no se apoya en nada. ¿Cómo escandalizar después de las matanzas nazis y de las bombas atómicas sobre el Japón? Creo que ahora el uso del escándalo es negativo.

Usted, señor Buñuel, apologista de la violencia, enemigo de toda delación, ¿qué haría en el caso de sorprender "in fraganti" a un violador sádico que ataca a una niña?

Es una pregunta inocente y le contestaré con toda ingenuidad: como soy un caballero español, saldría en defensa de la violada, incluso si los amigos autores del folleto al que usted se refiere me bajaran de su pedestal. Que se fastidien.

¿Cómo rueda y monta Luis Buñuel?

Me cansan los rodajes largos. Por eso soy más rápido rodando, los cual es una gran ventaja para los productores. Para *Belle de jour* tuve diez semanas y la rodé en ocho, porque estaba cansado de buscar ángulos y de decir tonterías a los actores. En ese film, por ejemplo, gasté dieciocho mil metros de película, cuando en las películas más baratas se gastan veinticinco mil metros. Yo ya ruedo montando y nunca hago planos para cubrirme. Luego, para montar, lo único que hay que hacer es cortar las claquetas y pegar. Así, en el montaje de esta película he tardado doce horas y luego la montadora estuvo siete días ajustando. A mí lo que más me gusta es el trabajo anterior y posterior al rodaje, la elaboración del "escenario" y el montaje, sobre todo el montaje. En Estados Unidos estuve trabajando como montador, como un montador muy "sui géneris". El día de rodaje me levanto a las seis de la mañana y preparo la parte de guión a rodar ese día o la del siguiente. A veces llego al plató y no sé lo que voy a hacer. Pero al ver que todo el equipo está preparado, exclamó: ¡motor! Una vez que termino el rodaje yo no me ocupo de nada, ni siquiera vuelvo a ver mis películas. Procuro que la técnica nunca se note; en cuanto se nota está perdida. Ahora bien, siempre necesito tener la cámara en movimiento, pero no quiero que se evidencie.

Usted no es amigo de servirse de la música para sus films.

Es muy difícil servirse de la música para expresar ciertos sentimientos o ciertas sensaciones. A fuerza de apoyarse en la música se acaba por traicionar a la imagen.

Usted es un realizador que ha trabajado en la preparación de sus guiones con más de veinte escritores. ¿Cómo se plantea esta relación y que importancia le concede?

El guión es una de las cosas que más me gustan. He hecho todas las adaptaciones de mis películuas, pero necesito trabajar con un escritor. Yo soy un escritor fracasado, tengo un defecto que me impide serlo: la repetición. Por ejemplo, me pongo a escribir una carta: ¿Querido Pepe: Te escribo porque mi madre me ha escrito diciéndome que no te puede escribir y me dice que te escriba yo". Lo que yo tardaría tres días en escribir, un escritor lo hace en tres horas. Hablamos, discutimos y luego el otro lo escribe. *El ángel exterminador* la escribí solo y tardé cuatro meses en tener una continuidad. Lo que me importaba al escribir el guión es saber que voy a contar algo que debe entenderse. Cuando una imagen me sorprende, la conservo, no la analizo, y no me pregunto cómo ha surgido: si por asociación de ideas, si de una emoción, de un sueño, de un recuerdo. Nosotros los surrealistas nos dejamos invadir por la imagen. *El perro andaluz* era ya una serie de imágenes.

¿Cómo enjuicia su obra?

Al principio hacía lo que me encargaban, pero siempre dentro de una moral. No hice películas alabando a la policía, ni a la patria, ni al ejército, ni melodramas tampoco. La primera película que rodé con libertad fue *Ensayo de un crimen*... Bueno después de *Los olvidados* y luego *Robinsoe Crusoe*. Me gusta el espíritu con que hicimos *La edad de oro*, porque éramos entonces muy jóvenes. *La joven* es la que me resulta ahora más simpática. Fue un fracaso, porque no había ningún héroe. *La fiebre sube al Pao* es una película más en mi filmografía, pero permanecerá ligada en mi recuerdo a la desaparición de Gerard Philippe, uno de mis mejores amigos franceses. Era casi un hijo para mí y es una terrible responsabilidad hacia él haberle dirigido en su último film. *Viridiana* es el film que está más cerca de mis tradiciones personales de realización de cine y de *La edad de oro:* son las dos obras que dirigí con mayor sensación de libertad.

El discreto encanto de la burguesía está en la línea de *El ángel exterminador*. En mi obra hay tres líneas: a la surrealista pertenecen las dos anteriores; la realista está

galvanización del espíritu nacional, la preparación para tareas más duras, para resistir represiones más violentas. El odio como factor de lucha; el odio intransigente al enemigo, que impulsa más allá de las limitaciones naturales del ser humano y lo convierte en una efectiva, violenta, selectiva y fría máquina de matar. Nuestros soldados tienen que ser así; un pueblo sin odio no puede triunfar sobre un enemigo brutal".

Nada hay, pues, de idealización romántica. El Che habla desde la perspectiva real de la lucha misma, desde la posibilidad de matar, pero también desde la de ser muerto en el combate. El odio, pues, es un arma que puede ser puesta al servicio de los explotados y no sólo un privilegio de los explotadores. Sin comprender este punto es imposible entender cómo el Che pudo estar tantas veces a cargo del pelotón de fusilamiento en la etapa inicial de la revolución cubana. Lo que aparentemente es una contradicción, en el fondo no es sino una consecuencia.

EL HOMBRE NUEVO EN LA GUERRILLA

Donde mayor alcance adquiere este proceso de maduración es en medio de la confrontación misma entre guerrilleros y soldados. El guerrillero debe abandonar al Hombre viejo que lleva dentro para convertirse en Hombre nuevo. Debe dejar los hábitos que lo atan a su propia individualidad para asumir una nueva conciencia social en la que prevalezca la más absoluta solidaridad. Es un proceso duro, violento, tal vez hasta imposible. Los impresionantes testimonios de los guerrilleros nos lo demuestran. A la larga, siempre persiste el deseo de sobrevivir. Pero muchos dan la vida y con ellos el Hombre nuevo se hace posibilidad real. El 8 de agosto de 1967, cuando el Che y sus compañeros ya tenían una idea clara de la desaparición de la columna de Joaquín, decía el Comandante en su **Diario:** "Este tipo de lucha nos da la oportunidad de convertirnos en revolucionarios, el escalón más alto de la especie humana, pero también nos permite graduarnos de hombres", sobrevalorando la calidad moral que han ido alcanzando los guerrilleros en los duros días de combate. Concluye, sin embargo, su alocución indicando que "los que no puedan alcanzar ninguno de estos dos estadios deben decirlo y dejar la lucha". Conocía pues a sus hombres, sabía sus debilidades. Estaba al tanto de que algunos querían abandonarlo. Y aunque en verdad casi todos estaban dispuestos al sacrificio, la guerrilla estaba ya perdida. Aún en la derrota, hay pues una semilla que se proyecta hacia el porvenir. Los guerrilleros desaparecen, pero se abre la esperanza de que sea posible construir un Hombre nuevo capaz de forjar una auténtica revolución. Por esta razón, es necesario comprender el concepto de Hombre nuevo no como una meta, sino, más bien, como un proceso.

Este sentimiento del autosacrificio supone también el desencadenamiento de una lucha interior. Surge la duda y con ella un largo camino para tratar de superarla. En el caso de Néstor Paz Zamora, se abre una brecha difícil de conciliar; el sentimiento cristiano del amor al prójimo y el uso de la violencia:

"He pasado dos días amargos antes de ayer. Tuvimos dos choques favorables contra el ejército, pero se replanteó toda mi cosmovisión. Probablemente de la violencia, de la entrega, del sentido de la lucha, de la validez de un sacrificio, de la eficacia de nuestra tropa, etc. Y en el fondo tu ausencia. Lo pensé, me amargué, pero crecí. Fue bien duro dejar un molde del "hombre viejo" para cambiarlo por otro de un "hombre nuevo". Todo crecimiento implica dolor. También no estar en la certeza de que estos sean los caminos del Señor". **(El Diario de Francisco,** 1º de agosto)

La lucha misma, la guerrilla, es, en sus orígenes, otra de las características esenciales de la concepción del Hombre nuevo. Su carácter destructivo surge, paradójicamente, de un profundo sentimiento de amor, aunque ello resulte difícil de comprender, incluso para los mismos combatientes. Hay un duro desarrollo, un proceso de adaptación para el que no todos están preparados. Se produce así una especie de aprendizaje brutal que determina el más extremado sentimiento de compañerismo. Aunque también la situación puede degenerar, por qué no decirlo, en la total desconfianza, el deseo de deserción, el egoísmo.

No olvidemos que siempre se trata de un proceso, cuya meta no es los guerrilleros como individuos, sino como comunidad.

EL SENTIDO CRISTIANO DEL HOMBRE NUEVO

Para muchos de los cristianos comprometidos con la revolución, conocedores o no del Evangelio, la visión guevarista del Hombre nuevo bien podía vincularse con la concepción tradicional del Hombre nuevo proveniente de la "Carta de Pablo a los Efesios". Dice el apóstol: "Despojaos del viejo hombre, que está viciado conforme a los deseos engañosos, y renovaos en el espíritu de vuestra mente, y vestios del nuevo hombre, creado según Dios en la justicia y santidad de la verdad" (Efesios 4: 22-24). El contexto es obviamente diferente, por cuanto Pablo comprende la conversión en un sentido personal y religioso y, como hemos visto, el concepto contemporáneo del Hombre nuevo está inserto en la lucha revolucionaria por cambiar la sociedad.

Ahora bien, el apóstol no desconoce el sentido social que en Cristo adquiere ese hombre nuevo, "porque somos miembros los unos de los otros" (Efesios 4: 25). Lo más importante, en todo caso, es que se destaca la disposición al cambio, a la tranformación. Surge así, la esperanza utópica. La concepción guevarista, por su lado, no desmiente la visión cristiana del Hombre nuevo, más bien la complementa, la adecúa a nuestra realidad. Los cristianos revolucionarios de hoy se encargarán de recuperar la dimensión divina del texto paulino. Es más, el mismo Che siempre la tuvo presente.

El cristianismo es parte de la lucha interior del Che. Los símbolos lo persiguen siempre. Pero la acción y la palabra finalmente lo desenmascaran. En una carta de julio de 1956 le dice a su madre: "No soy Cristo (.....) por las cosas que creo, lucho con todas mis armas a mi alcance y trato de dejar tendido al otro en vez de dejarme clavar en una cruz o en cualquier otro lugar"; y en una carta anterior le advierte: "Lanzaste al mundo un pequeño profeta ambulante que anuncia el advenimiento del día del juicio final con estentórea voz che". El tono profético está constantemente presente. Pacho, uno de los guerrilleros más allegados al Che, comenta en su diario el 5 de febrero: "Dimos con Rio Big (el río Grande). Avisé a Ramón (uno de los seudónimos usados por el Che) y se volvió loco de contento; me dijo, Pacho, llegamos al Jordán. Bautízame". Es una visión absolutamente personal de Evangelio, por supuesto; conlleva, sin embargo, una serie de elementos que no puede dejar de tomarse en cuenta. Gustavo Gutiérrez nos recuerda que uno de los textos que el Che llevaba escrito en su libreta de apuntes en el momento de ser apresado era el poema "Cristo" de León Felipe. El texto encierra ciertamente una interpretación humanizante de la figura de Cristo; resalta, además, la dignidad del hombre como sujeto de su propia historia; pero, sobre todo, recupera el verdadero sentido del amor de Dios, puesto que se hace hombre y es crucificado para demostrárnoslo. El Comandante Guevara recoge esta dimensión cristiana del amor y la destaca como una de las cualidades a las que se debe aspirar: "El revolucionario verdadero está guiado por grandes sentimientos de amor. Es imposible pensar en un revolucionario auténtido sin esta cualidad" (El socialismo y el Hombre en Cuba"), le advierte al director de la revista **Marcha,** Carlos Quijano.

Por lo demás, la imagen del Che muerto se convierte en verdadero ícono revolucionario. A los pocos días de su ejecución un sacerdote argentino, Hernán Benítez, escandaliza en Buenos Aires a sus compatriotas con una homilía de homenaje al guerrillero: "Si su lucha se la inspiró el anhelo de justicia, de redención social, de amor al prójimo, es un héroe cristiano. Sabiéndolo o sin saberlo, buscó a Cristo donde primordialmetne debe buscárselo, en los prójimos más desvalidos". Muchos de los periodistas que relataron la muerte del Che han contribuido a acentuar esta visión hagiográfica al atribuir a los campesinos del lugar procesiones e imaginerías en honor al guerrillero...

Pero no es Guevara el único de los guerrilleros de Ñancahuazú que proyecta una imagen cristiana. El mismo Comandante llama "Pan de Dios" a uno de sus compañeros, al parecer por la voluntad de servicio que siempre mostraba frente a los demás. Se trata de boliviano Antonio Jiménez Tardío (Pedro). "Se hacía llamar 'Cristo', indicando que llevaba la cruz, al referirse a su ametralladora", comenta el Mayor Diego Martínez Estévez. Incluso Paco, el sobreviviente de Vado de Yeso que tan duramente ataca a los guerrilleros, tiene palabras de reconocimiento para el tarateño: "Pedro era el hombre más sacrificado en el grupo y el que cargaba más" . "Pan de Dios" murió el 8 de agosto, inmolándose para cubrir la retirada de sus compañeros.

Este sentido del autosacrificio es otro de los elementos de encuentro y diálogo entre los guerrilleros que se autodenominaban cristianos y aquellos que no lo eran. La guerrilla determina una verdadera purificación interior de los cambatientes a través del sufrimiento: una forma de *askesis* revolucionaria, el Che hace varias referencias en su **Diario** a etapas de prueba, especialmente en sus análisis de fin de mes: "La difícil marcha por las lomas sin agua, hizo salir a flote rasgos negativos de la gente"; o bien: "La situación no es buena, pero ahora comienza otra etapa de prueba para la guerrilla, que le ha de hacer mucho bien cuando la sobrepase". Pacho es aún más expresivo: "El camino de noche ha sido como caminar en el infierno, espinas en el suelo que por andar en abarcas se nos clavan en los pies y piernas, a los lados y a la altura de la cabeza, ha sido terrible". Pero es en Néstor Paz Zamora, donde la superación de la crisis adquiere una dimensión auténticamente mística:

"Incluso, 'vitalmente' estoy pasando de la idea "muerte" como disminución a la realidad "muerte" como plenitud y paso a una verdadera dimensión. No la busco, ni mucho menos, pero sí viene la esperaré con la serenidad y tranquilidad que se merece tal momento e incluso le pediré que les avise que he pasado al Padre, que el "Ven Señor Jesús" se ha hecho realidad en mí". **(El Diario de Francisco,** 14 de agosto)

No puede pues haber liberación -nos recuerda Leonardo Boff- sin una cuota personal de sacrificio, de entrega total, de disposición a morir en la lucha. "Toda redención, como la de Cristo, se asienta en una alianza de sangre y de muerte"

Juan Siles Guevara es poeta y escritor. Este texto forma parte de su tesis doctoral "Hombre nuevo y Reino de Dios: antecedentes ideológicos de la narrativa boliviana

Uno de los aspectos más llamativos de la concepción guevarista del Hombre nuevo es la referida a la entrega total a la causa de la revolución. Esta entrega no puede realizarse sin una fuerte motivación de amor al prójimo, que para el Che sólo puede vislumbrarse en la masa popular que busca su propia liberación.

EL HOMBRE NUEVO

Por Juan Ignacio Siles

El concepto de "Hombre nuevo" ha quedado indiscutiblemente ligado, al menos en el contexto latinamericano, a la figura legendaria del Comandante Guevara. Fue él quien le dio forma, tanto en sus escritos como en la lucha que terminó con su vida en la quebrada de Yuro. El Hombre nuevo es la idea sobre la que se centra el pensamiento del Che en torno a la revolución cubana, en cuya estructuración había tomado una parte muy destacada. Es para él, asimismo, el valor moral sin el cual la sociedad comunista se convierte en otra forma de opresión y alienación:

"El socialismo económico sin la moral comunista no me interesa. Luchamos contra la miseria, pero luchamos al mismo tiempo contra la alienación. Uno de los objetivos fundamentales del marxismo es eliminar el factor interés, el factor "interés individual" y el lucro de las motivaciones psicológicas. Marx se preocupa tanto de los factores económicos como de su repercusión en el espíritu. Llamaba a esto "hecho de conciencia". Si el comunismo se desinteresa de los hechos de conciencia, podrá ser un método de distribución, pero no será jamás una moral revolucionaria". ("El comunismo debe ser...")

El Hombre nuevo implica, pues, el nacimiento de la humanidad en una etapa diferente, en la que prevalezca el espíritu de solidariad y no el egoismo de los individuos. Hombre nuevo como objetivo al que se llega por medio del resquebrajamiento de la propia individualidad para dar paso a una verdadera dimensión social. Hombre nuevo también como producto de la revolución que destruya el sistema que impide la relación plena entre las personas que forman una sociedad. El carácter utópico de esta concepción es visible, por cuanto implica el establecimiento de una sociedad en la que los lazos de explotación y dependencia ya no existan. El Che piensa, evidentemente, en una sociedad socialista. Cree en el comunismo no como una utopía, sino como una posibilidad real. El proletariado será el encargado de evitar que el nuevo sistema se corrompa. Y la fuerza moral del amor revolucionario permitirá que el cambio no sólo sea exterior, sino también interior. La posibilidad real es la revolución cubana y sólo a partir de ella puede entenderse el planteamiento del Hombre nuevo. Ahora bien, todo cambio, sobre todo si es un cambio revolucionario, implica lucha, por una parte, y dolor y sacrificio, por la otra. El conflicto nace de la necesidad de imponerse sobre la estructura de poder que impide la realización plena del hombre. No basta con acabar con uno u otro explotador, hay que destruir el sistema que permite que ese explotador exista. Los sacrificios provienen, en cambio, de la construcción misma de la sociedad socialista que se proyecta. En uno de sus artículos más sobresalientes, "El socialismo y el Hombre en Cuba", el Che configura con bastante precisión el modelo socialista que tenía en mente:

"En este período de construcción del socialismo podemos ver el hombre nuevo que va naciendo. Su imagen no está todavía acabada; no podría estarlo nunca ya que el proceso marcha paralelo al desarrollo económico. Descontando (a) aquellos cuya falta de educación los hace tender el camino solitario, a la autosatisfacción de sus ambiciones, los hay que aún dentro de este nuevo panorama de marcha conjunta tienen tendencias a caminar aislados de la masa que acompañan.

Lo importante es que los hombres van adquiriendo cada día más conciencia de la necesidad de su incorporación a la sociedad y, al mismo tiempo, de su importancia como motores de la misma".

Desde el inicio mismo del tan citado texto del Che, podemos ver desarrolladas algunas de las nociones más importantes del Hombre nuevo. El Che se sitúa en el nacimiento de la novedad, que para él no es otra que la revolución cubana. Ahora bien, el Hombre nuevo no es una realidad, sino más bien un proceso sujeto al "desarrollo de formas económicas", cuya meta es, en el fondo, inalcanzable, utópica. Otra de las nociones que podemos destacar aquí es la contraposición entre el hombre modelado en la "autosatisfacción" y aquel otro, nuevo, que surge de la "marcha conjunta" y que se asume como sujeto de la historia.

La visión de lo que es la "marcha conjunta" puede comprenderse mejor en otro texto del Che de muy significativo título, "Debemos aprender a eliminar viejos conceptos":

"Sin embargo, las milicias tienen una función en la paz, las milicias deben ser, en los centros poblados, el arma que unifique y que haga conocer al pueblo. Debe practicarse, como ya me contaban los compañeros que se practica en las milicias de los médicos, una solidaridad extrema. Se debe ir inmediatamente a solucionar los problemas de los necesitados de toda Cuba en todos los momentos de peligro; pero también es una oportunidad de conocerse, es una oportunidad de convivir, hermanados e igualados por el uniforme, con los hombres de todas la clases sociales de Cuba".

Es ese sentimiento de "solidaridad extrema" el que llevara a Ernesto Guevara a participar en procesos revolucionarios de otros países, hasta dar cuenta de ello con su propia vida.

Conviene hacer notar que la concepción moral de la revolución no implica una mera idealización de la praxis humanitaria... El Hombre nuevo surge, más bien, de una interpretación socialista de la realidad. Es una visión radical e intransigente (aunque de ninguna manera dogmática) del marxismo y, por ello, se sostiene en postulados políticos y económicos concretos, pero aplicados a la nueva sociedad cubana.

Ernesto Guevara estuvo a cargo, durante los años iniciales de la revolución, primero del Banco Central y luego del Ministerio de Industria. Participó en esos años en una interesantísima polémica sobre los caminos que debía seguir el modelo cubano. En la polémica participaron, además del Che, los ministro de Hacienda, Luis Alvarez Rom, y de Comercio Exterior, Alberto Mora. También colaboraron dos muy destacados economistas marxistas europeos, Charles

sión versó, en términos generales sobre el sistema presupuestario, planteado por el Che, y la autonomía financiera de las empresas del Estado.

También estaba en juego el sistema de trabajo, la planificación centralizada y el carácter mercantil de los medios de producción. Guevara defendía la tesis -más leninista que marxista- de que en un país atrasado era posible establecer un equilibrio entre las fuerzas productivas y las relaciones de producción, sin tener que mantener ciertas estructuras económicas mercantilistas propias del régimen que precisamente se estaba tratando de destruir. En todo caso, donde con mayor fuerza puede vislumbrarse, durante esta polémica, el sentido moral del Che es en la discución sobre el estímulo moral o material de los trabajadores. Creía él que sólo podía aceptarse el estímulo material si tenía un carácter colectivo. Consideraba además que el mejor estímulo era el del ejemplo; por ello participó activamente en la zafra de caña de azúcar, dejando muchas veces sus actividades administrativas. Cual sea que haya sido el resultado final que sobre la economía cubana tuvo la polémica -el sistema de planificación centralizada, defendido por el Che, terminó por imponerse- el hecho es que Guevara dejó el Ministerio de Industria el año 65, cuando la discusión aún no había concluido... Guevara desapareció por varios meses, posiblemente por desacuerdos con Fidel Castro. Reapareció en África, representando a la revolución cubana, y luego uniéndose a la lucha en Congo. La contienda fue zanjada a nivel internacional y el Che hubo nuevamente de retirarse... Bolivia le ofrecía entonces la posibilidad de llevar la revolución a su propia tierra argentina.

EL AMOR REVOLUCIONARIO

Uno de los aspectos más llamativos de la concepción guevarista del Hombre nuevo es la referida a la entrega total a la causa de la revolución. Esta entrega no puede realizarse sin una fuerte motivación de amor al prójimo, que para el Che sólo puede vislumbrarse en la masa popular que busca su propia liberación:

"Se plantea a todo joven comunista ser esencialmente humano, ser tan humano que se acerque a lo mejor de lo humano, purificar lo mejor del hombre por medio del trabajo, del estudio, del ejercicio de la solidaridad continuada con el pueblo y con todos los pueblos del mundo, desarrollar al máximo la sensibilidad hasta sentirse angustiado cuando se asesina a un hombre en cualquier rincón del mundo y para sentirse entusiasmado cuando en algún rincón del mundo se alza una nueva bandera de libertad. ("Qué debe ser un joven comunista")

Ahora bien, este sentido casi cristiano del amor tiene en el Che una fundamental contrapartida. La misma fuerza que motiva el acercamiento a los más desvalidos pronto se convierte en odio hacia el explotador: "Un odio redentor", como lo define María de las Nieves Pinillos, por cuanto de él nace el deseo mismo de liberación. La violencia revolucionaria logra su justificación como punto de partida de la guerrilla, puesto que sin odio no podrían los pueblos levantarse en armas. En su "Mensaje a la Tricontinental", publicado en mayo de 1967, cuando la guerrilla de Ñancahuazú estaba en su cúspide, decía el Che:

"Nuestra misión en la primera hora, es sobrevivir, después actuará el ejemplo perenne de la guerrilla realizando la propaganda armada en la acepción vietnamita de la frase, vale decir, la propaganda de los tiros, de los combates que se ganan o se pierden, pero se dan, contra los enemigos. La gran enseñanza de la invencibilidad de la guerrilla prendiendo en las masas de los desposeídos. La

ejemplificada por *Tristana*, mientras que *La vía Láctea* pertenece a la línea teológica. Yo me río de la teología, pero con este film quería expresar el conflicto del pensamiento humano y el fenómeno de la herejía, que existe tanto en el arte como en la política.

El discreto encanto... es un film de inspiración irracional y no fundado en un pensamiento dirigido.

A propósito de la teología se ha dicho que con Nazarín inició usted su retorno al catolicismo...

Cada uno es libre de intepretar mi película como quiera. Personalmente he quedado confundido cuando he leído ciertos comentarios donde las gentes quieren buscar lo que ellos escriben. Me gusta *Nazarín* porque es una película que me ha permitido expresar ciertas cosas que llevaba en el corazón. Pero gracias a Dios todavía soy ateo. La religión me afectó mucho durante mi infancia, pero la fe la perdí a los quince años. Si evoco la religión es porque ocupa en el mundo un lugar muy importante. Y si hablo del catolicismo es porque lo conozco mejor que el zen. No estoy en absoluto obsesionado con el problema de Dios; es algo que resolví hace ya mucho tiempo.

Sin embargo, la muerte siempre le ha preocupado...

Es como siempre algo instintivo. Siento una mezcla de atracción y repulsión hacia muerte. Siempre se halló presente en mí. La idea de la muerte me viene muy a menudo.

Usted siempre ha hecho un cine de bajo presupuesto. ¿No ha necesitado para ciertas historias presupuestos más altos?

Siempre que un un guión se escribe: "La barquita aparece sobre las olas y llega el vendabal o la tempestad", tacho tempestad, vendabal y todo lo que me mecánicamente significa dificultad de rodaje. Mi ideal es contar una historia con cuatro o cinco personajes. A veces me faltan medios técnicos para contar adecuadamente algunas de mis historias, por ejemplo en *Simón del desierto*.

En la situación actual del mundo, ¿Es justo cultivar el arte puro, es decir, el arte por el arte?

Todo arte, aun el más abstracto, entraña una ideología. Fatalmente estará situado a uno u otro lado de la moralidad. Para casi todos el futurismo y el dadaísmo eran en mil novecientos dieciocho dos formas de "arte por el arte". El tiempo ha demostrado que en el primero latia ya el embrión de un arte fascista, mientras que el dadaímo tenía marcada su evolución hacia el materialismo dialéctico.

¿Qué influencias, qué innovaciones ha aportando la vanguardia al cine comercial?

Ninguna, sino que, por el contrario, casi todas las innovaciones de los films vanguardistas eran plagios de films americanos o alemanes comerciales. Por otra parte, mis films no han sido nunca vanguardistas ni en la forma ni en el fondo.

Parece ser que últimamente usted rueda en video...

Es un sistema fabuloso. No se puede uno llevar sorpresas con la proyección porque se ve el rodaje al mismo tiempo que lo ve el operador. Cuando hice *El discreto encanto...* era la segunda vez que se utilizaba en Francia. Además de poder seguir el rodaje se evita uno el tener que estar subiendo a los sitios incómodos donde a veces está la cámara. Al principio me sentía más cámara que otra cosa, y me interesaba más por la composición que por la acción. Luego "rectifiqué" e hice compatibles ambas tareas.

¿Cómo dirige a los actores?

Nunca explico a un actor el film ni su papel. Le doy simplemente la situación. Algunos actores se preparan leyendo con varias semanas de antelación su papel. Es absurdo. En el momento de rodar les muestro simplemente lo que es necesario hacer, los gestos.

Pero soy un pésimo actor y les digo que no me imiten.

No juego a la psicología con ellos ni les digo que piensen en la muerte de su madre para que pongan una cara triste. Tengo muchas dificultades con los actores que no saben jugar. Me he visto a veces obligado a suprimir diálogos. Ser actor es un oficio; poco me importa si son actores célebres o no con tal que se amolden al film. Dejo poca libertad a los actores, pero acepto todas sus sugerencias, y si me gustan las apruebo.

¿Qué film haría usted si no existiesen las limitaciones impuestas por la industria a lo censura?

Si fuera posible desearía realizar films que, aparte de entretener al público, hiciesen ver al más adocenado de los espectadores que no están viviendo en el mejor de todos los mundos posibles. De ese modo mi trabajo, por modesto que fuera, resultaría altamente constructivo.

¿Cómo se siente usted en nuestra época?

Me siento muy poco violento actualmente. Sólo soy violento imaginativamente. Sin duda, hoy, con tanta confusión ideológica, he perdido casi mis ilusiones y no puedo, por experiencia, confiar en los nuevos regímenes políticos. Para mí, actualmente, la explosión demográfica es la principal responsable de todas las catástrofes modernas. Me apasiona la ecología. ¿A dónde va el mundo? Lo ignoro. Creo que hay muy poca gente satisfecha con nuestra época, interesante pero angustiosa. Una de mis obsesiones es el automóvil. París desaparece. A veces tengo unas ganas tremendas de huir. Siempre voy a restaurantes vacíos, porque aunque sean malos los prefiero a los que están llenos de gente que espera plácida y sonriente. Sigo creyendo en la multitud ideológicamente organizada, pero trato de huir de la muchedumbre desorganizada

Aun cuando sigo siendo un hombre pesimista respecto al futuro de la humanidad, no soy un hombre triste ni amargo. Me parece que la juventud experimenta una angustia idéntica a la que yo pueda sentir a mi edad. En mayo del sesenta y ocho esa juventud se echaba a la calle con "slogans" muy surrealistas. No sabían a dónde iban, pero su gran ímpetú expresaba la angustia de nuestro tiempo. Los fenómenos inmediatos de nuestro mundo son los que más me preocupan. Son cosas que nada tienen que ver con lo que habían previsto Marx y Lenin. La vejez me parece ideal sino fallaran los recursos físicos. Se ve todo con gran serenidad. Siempre he creído que yo moriría a los sesenta y cinco años.

¿Cómo ve la continuidad de la cultura española en el arte?

Los jóvenes de ahora son víctimas inocentes de la ruptura con la tradición. Tienen que reiventarlo todo: entre otras cosas, el inconformismo. Hay que aprenderlo libresacamente y ya no es lo mismo.

¿Por qué ha dejado de ser Luis Buñuel un cinófilo?

En el cine se suelen contar cosas que ya se saben antes de entrar. Me gusta que me cuenten lo que no conozco. Si no, para qué. No, nunca me ha interesado un cine político ni didáctico. Hoy por hoy, el ochenta por ciento de las películas sobran. El público está semidormido durante la película, hace la digestión viendo cine, y cuando hablo de público me siento incluido; me pasa lo mismo que a los demás

(Tomada de "Bellas Artes", México)

Entre los primeros europeos (1530) que vieron el tubérculo de los incas (choqu'e, en aymara y quechua), fue Francisco Pizarro quien la nombró papa en su idioma nativo. Antes de la llegada de los españoles, los europeos no conocían las bondades de la maravillosa papa de los Andes de Sudamérica. La papa ha sido cultivada desde hace 13.000 años según el antropólogo Tom Dillehay de la Universidad de Kentucky.

Los incas cultivaron la papa como fuente energética para el consumo de la familia y el ejército, en su estado fresco como en su estado seco (chuño).

El chuño es todavía procesado por los campesinos de los Andes, proceso que consiste en esparcir la papa menuda en el suelo y dejarla expuesta en una noche helada. Al día siguiente esta papa es deshidratada pisoteándola para quitarle el agua; luego se la deja secar al sol dos o tres días hasta que el almidón esté en condiciones de ser almacenado por el tiempo que uno desea. Cabe agregar que existen otros sistemas de procesamiento, tales como la tunta que es otra papa deshidrata de color blanco y la moraya que se procesa con otros tubérculos. Cada proceso tiene una variedad específica.

Los españoles observaron cómo los mitayos de las minas fueron bien alimentados con la papa; entonces decidieron llevarla a España para alimentar a los cerdos como una etapa de experimentación. Posteriormente fue difundida en Italia y Bélgica. Los herbolarios la cultivaron creyendo que tenía cualidades afrodisiacas. Los europeos no habían tenido hasta entonces una tuberosa comestible. Las enfermedades de la lepra y tuberculosis diezmaron en esa época a los europeos y, como la papa fue recientemente introducida, le echaron la culpa y la maldijeron por ser la comida del diablo y porque no estaba mencionada en la Biblia.

Es muy interesante cómo los presidentes de Norte América fueron los primeros que se ocuparon por difundir las cualidades de la papa por su valor nutricional y por su fácil adaptabilidad a la industria. George Washington en 1767 y posteriormente Thomas Jefferson cultivaron la papa que fue traída de Sud América para fines alimenticios. Actualmente en En Estados Unidos se busca material genético para conservar la especie y para aprovechar los genes de las variedades nativas, que son resistentes al ataque de muchas enfermedades (virus, verruga, fungosas como la fitoptera infestans o "late blight" en inglés) y para mantener su color natural. Hace cinco años, como una gran novedad e innovación, se expuso en los mercados de EE.UU. papas de color rojo y amarillo de mucha aceptación comercial, porque hasta entonces sólo se conocía la variedad de color blanca.

También en Bolivia se observan programas de desarrollo para mejorar la papa. En la época de la reforma agraria, los programas fueron dirigidos a explotar los pocos biotipos de la papa. Se tenía variedades nativas con diferentes formas (redondas, oblongas, curvas, alargadas); diferentes colores (rojizas, moradas, amarillas, blancas, negras y otros matices); variedades adaptadas a diferentes pisos ecológicos que pueden ser cultivadas desde las montañas frígidas hasta los trópicos; variedades adaptadas a diferentes tipos de suelo (semiarenosos, semiarcillosos y todo tipo de suelos limosos); variedades que se cultivan en diferentes clases de topografía (riberas de río, laderas de serranías, terrazas con pendientes muy altas); variedades envidiables por su resistencia genética a las enfermedades y plagas naturales y a las bajas temperaturas.

Gradualmente, la papa fue aceptada por los exploradores, comerciantes y misioneros como dieta alimenticia. En el siglo XVIII la papa empezó adquiriendo importancia. El presidente George Washington cultivó la papa para alimentar a los militares americanos durante la revolución; la población también empezó a hacerlo. Por primera vez la gente pobre podía obtenerla como fuente alimenticia y podía ser cultivada por los pequeños agricultores. Un acre cultivado (menos que 0.5/ha) podía alimentar cuatro veces más que un acre de trigo o su equivalente a 1200 galones de ethyl alcohol/año.

TRANSFORMACIÓN DE LA PAPA PARA USOS INDUSTRIALES Y CONSUMO

La papa está libre de grasa en un 99.9%. Rica en vitaminas y minerales, tiene propiedades más saludables que los granos. La papa alimentó a los soldados, prisioneros afectados por la Segunda Guerra Mundial y durante esta época la papa fue utilizada como fuente de combustión para los aviones de los pilotos germanos. También era usada para el alumbramiento de las calles y hornos, así por ejemplo, Henry Ford fue uno de los primeros que usó la papa como combustible en la fabricación de automóviles. El valor nutricional de la papa no sólo fue conocido en los países anteriormente nombrados, también lo fue en Rusia, que actualmente es uno de los mayores productores a nivel mundial. En Polonia la papa es usada para engorde de los animales de granja.

Actualmente en EE.UU. la papa es utilizada en las industrias para la producción del papel, como adhesivo para los textiles, jarabe para los panqueques, papas fritas que se venden en todos los restaurantes, pañales de bebé; incluso en la preparación de helados, cremas cosméticas, medicinas y como purificador de aguas. Entre otros beneficios de la papa se tiene la solanina como repelente de los nematodes (gusanos).

La inmensa variedad de papas que nos proporciona la madre naturaleza no sólo sirve para la producción con sus diferentes gamas de tecnología ecológica, sino también para diferenciar a las clases sociales que existen en las comunidades. La papa simboliza una reverencia de respeto entre la gente. La papa es consumida de acuerdo al grado de la jerarquía comunal, familiar y de autoridades. Cada variedad de acuerdo al sabor, textura y tiempo de cocción tiene su destino social para las fiestas, ritos religiosos, matrimonios, enlaces de compadrerío, sistemas de trabajo y, por último, también un diferente preparado en cada plato tradicional.

EL TESORO DE LA PAPA CONTRA EL HAMBRE

Los programas destinados en la producción de la papa se desarrollan desde la Reforma Agraria con resultados que afectan a la madre naturaleza así como a las culturas quechua y aymara que viven de este producto. Los programas de desarrollo no estaban dirigidos a la conservación de las biotipos que la Pachamama ha brindado para alimentación. Por el contrario, se sigue exterminando las pocas especies existentes, porque no se incentiva el consumo de estas especies conforme lo hacen los países desarrollados. Durante mis trabajos de extensión e investigación he observado el detrimento tanto en la producción como en la economía campesina por razones que se explican a continuación.

Los programas destinados en la producción de la papa se desarrollan desde la Reforma Agraria con resultados que afectan a la madre naturaleza así como a las culturas quechua y aymara que viven de este producto. Los programas de desarrollo no estaban dirigidos a la conservación de las biotipos que la Pachamama ha brindado para alimentación. Por el contrario, se sigue exterminando las pocas especies existentes, porque no se incentiva el consumo de estas especies conforme lo hacen los países desarrollados.

El programa vertical dirigido por las instituciones gubernamentales y privados ha dedicado su tiempo a promocionar la introducción de los fertilizantes, semillas y pesticidas bajo el nombre de revolución verde, sin tomar en cuenta las costumbres culturales y las técnicas tradicionales de la gente que vive de este producto en las comunidades. Veo con mucha preocupación el futuro de los agrónomos encargados de cooperar a los productores en la alimentación del pueblo. Mayormente, los programas se basan en el incremento económico. Los productores se encuentra frente a muchos factores que le imposibilitan generar un aumento: sus tierras se minifundizan cada año, los precios de los fertilizantes y pesticidas cuestan cada vez más. ¿Cómo ofrecer el uso de maquinaria agrícola en terrenos pendientes y con topografía accidentada? ¿Qué esperanza tienen los productores de producir más cuando no existe mercados para ellos? ¿Cuáles son los riesgos de sequía o inundaciones que soporta el cultivo de la papa? ¿Por qué no se respeta los conocimientos tecnológicos de los campesinos? ¿Por qué se rechaza lo que producen? Y, lo más importante, ¿por qué se incentiva la desaparición de las variedades nativas?, ¿cuáles son los beneficios para el productor con el uso excesivo de tecnología introducida para los suelos?, Y por último: ¿cuáles son los efectos nutricionales para el consumo de la humanidad?

Parece que el entendimiento de los gobernantes y la capacidad de quienes dirigen los programas agrícolas se traduce en una forma simple de continuar exterminando lo poco que queda. Desde los años 70 hasta el presente, la variedad **Sany imilla** continúa siendo la mejor semilla certificada para los agrónomos. Esta semilla responde al uso de los fertilizantes y pesticidas químicos, exige mucha humedad y en lo posible riego, prefiere suelos preparados con tractor y su forma debe ser redonda. Si no reune las condiciones anteriormente mencionadas, entonces la producción es casi igual o menor que las variedades nativas. En cambio para las variedades nativas no hubo promoción porque no tenía ningún valor monetario. Consecuentemente, los productores cambiaron las variedades nativas por la variedad comercial y al mismo tiempo se cambió el nivel de consumo tanto en las ciudades como en los medios rurales, porque se piensa que las variedades nativas son de bajo valor nutritivo, mientras que la papa comercial tiene un alto valor nutritivo.

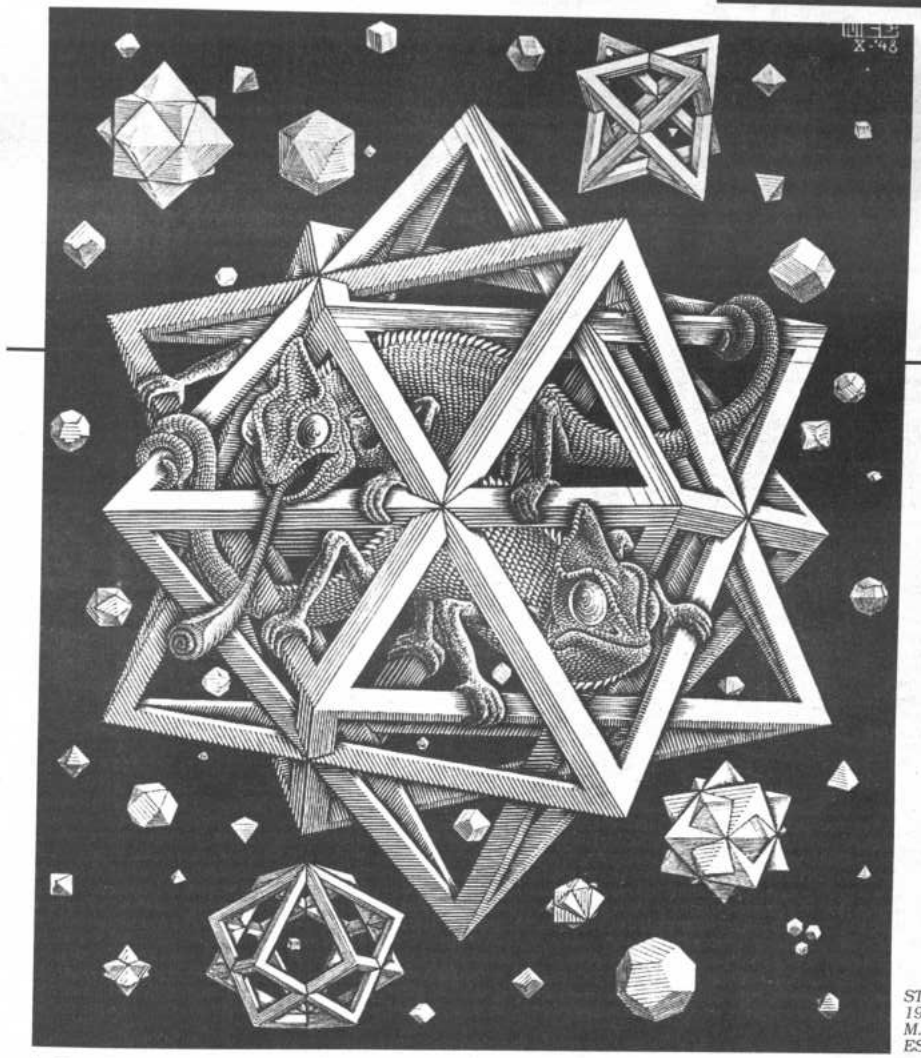
Al igual que otras especies, muchas de las variedades nativas de papas han desaparecido y las pocas que existen están en período de extinción. Por tanto y de esto todos estamos conscientes no habrá cantidad de dinero que pueda recobrar lo que está perdido.

Me permito repetir la oración que solían hacer los Incas:

"¡Pachamama! quien das vida a todas las cosas
y has hecho a los hombre para que
vivan y se multipliquen.
Que multipliquen también los frutos de la tierra,
las papas y otros alimentos que produces,
para que el hombre no sufra de hambre y miseria.

LA INCREÍBLE PAPA

Traducción de Hugo M. Vargas



STARS, 1948 M.C. ESCHER

La siguiente es la introducción del autor a un libro propio dedicado a analizar la enseñanza escolar. Giroux propone que el rol de los maestros sea el de intelectuales transformativos, advirtiendo que para actuar como tales deberán transformar sus condiciones de trabajo y desarrollar un discurso e hipótesis sobre la tarea pedagógica.

las bloquean las dimensiones ideológica y material de la democracia. Por ejemplo, dicho modelo examina cómo se automanifiesta el discurso de dominación en formas de conocimiento, organización social, ideologías de los profesores y relaciones profesor-estudiante. Además, el discurso de democracia lleva inherente la idea de que las escuelas son lugares contradictorios: reproducen la sociedad general pero, al mismo tiempo, contienen espacios capaces de resistir la lógica dominante de esa misma sociedad. Como ideal, el discurso de democracia sugiere algo más programático y radical. En primer lugar, apunta al papel que profesores y administración pueden desempeñar como intelectuales transformativos que desarrollan pedagogías contrahegemónicas, las cuales no sólo potencias a los estudiantes proporcionándoles el conocimiento y las habilidades sociales que necesitarán para actuar en el conjunto de la sociedad con sentido crítico, sino que, además, los educan para la acción transformadora. Esto significa educarlos para el riesgo, para el esfuerzo por el cambio institucional, y para la lucha tanto contra la opresión como a favor de la democracia fuera de las escuelas en otras esferas públicas opositoras y en la sociedad en general.

En la definición de las escuelas como esferas públicas democráticas está implicado otro tema importante, relacionado con lo ya dicho, y sobre el que yo insisto a lo largo de todo este libro. Al politizar la idea de la enseñanza escolar, se hace posible aclarar el papel que educadores e investigadores educativos desempeñan en la sociedad. Esta perspectiva también ayuda a aclarar el papel que los profesores deben desempeñar en la formación de sus estudiantes en sus carreras respectivas, sino que ponen todo su empeño en potenciar a los alumnos, de form. que éstos puedan interpretar críticamente el mundo y, si fuera necesario, cambiarlo.

Notas:

1. Los textos más famosos de la década de 1970 fueron: Michael F.D. Young, comp. Knowledge and Control, Londres, Collier-Macmillan, 1971; Basil Bernstein, class, Codes, and Control, vol. 3, Londres, Routledge & Kegan Paul, 1977; Samuel Bowles y Herbert Gintis, Shooling in Capitalist América, Nueva York, Basic books, 1976 (trad. cast.: La introducción escolar en la América capitalista, Madrid, Siglo XXI, 1985); Michael Apple, Ideology and Curriculum, Londres, Routledge & Kegan Paul, 1977 (trad. cast.: Ideología y Currículo, Torrejón de Ardoz, Akal, 1986).

2. Para un análisis de esta posición, véase Henry A. Giroux, ideology, Culture, and the Process off Schooling, Filadelfia, Temple University Press 1981.

3. El ejemplo más conocido de esta postura se encuentra en Bowles y Gintis, Schoolign in Capitalist América (trad. cast.: La instrucción escolar en la América capitalista, Madrid, Siglo XXI, 1985). La bibliografía sobre la escolaridad y el tesis reproducida ha sido revisada críticamente en Henry A. Giroux, Theory and Resistance.

4. Para análisis recientes de esta posición, véase Henry A. Giroux y David Purpel, The Hidden Curriculum and the Moral Education, Berkeley, McCutchan Publishing, 1983; Jeannie Oakes, Keeping Track: How Schools Structure Inequality, New Haven, Yale University Press, 1985.

5. Apple, Education and Power (trad. cast.: Educación y poder, Barcelona, Paidós, 1987).

6. El libro más influyente sobre esta posición ha sido el de Pierre Bourdieu y Jean-Claude Passeron, Reproduction in Education, Society, and Culture, Beverly Hills, Calif., Sage, 1977 (trad. cast.: La reproducción, Barcelona, Laia, 1981).

7. Como ejemplos más recientes de esta posición habría que contar: Arthur Wise, Legislated Learning, Berkeley, University of Californa Press, 1979; Martin y Henry Levin, Schooling and Work in the Democratic State, Satnford, Calif., Stanfor University Press, 1985.

8. La relación entre enseñanza escolar y democracia ha sido brillantemente investigada, desde una perspectiva liberal, en John Dewey, Democracy and Education, Nueva York, Free Press, 1916. Una crítica y al mismo tiempo una apliación radical de esta posición pueden encontrarse un Stanley Aronowitz y Henry, A. Giraoux, Education Under Siege, South Hadley, Mass, Bergin & Garvey, 1985.

9. El concepto de "intelectual transformativo" lo usaron por primera vez Aronowitz y Giroux en Education Under Siege.

LOS PROFESORES COMO INTELECTUALES

Por Henry A. Giroux

La teoría educativa crítica y el lenguaje de la crítica

La pedagogía radical surgió con todas sus fuerzas como parte de la nueva sociología de la educación en Gran Bretaña y los Estados Unidos hace una década como respuesta crítica a lo que en sentido amplio podríamos llamar la ideología de la práctica educativa tradicional(1). Preocupada por el imperativo de recusar la idea tácita dominante de que las escuelas son el principal mecanismo para el desarrollo de un orden social democrático e igualitario, la teoría educativa crítica se impuso a sí misma la tarea de revelar cómo se producen la dominación y la opresión dentro de los diversos mecanismos de la enseñanza escolar. En lugar de aceptar la idea de que las escuelas son vehículos de democracia y movilidad social, los críticos educativos problematizaron este supuesto. Al hacerlo, su principal tarea ideológica y política consiste en desenmarañar la madeja referente al modo en que las escuelas reproducen la lógica del capital a través de las formas ideológicas y materiales de privilegio y dominación que estructuran las vidas de estudiantes de diversas agrupaciones basadas en la clase social, el sexo y la etnia.

En su mayoría, los críticos radicales están de acuerdo en que los educadores tradicionalistas se han negado generalmente a interrogarse sobre la naturaleza política de la enseñanza pública. De hecho, los tradicionalistas han eludido enteramente el tema con el intento paradójico de despolitizar el lenguaje de la enseñanza escolar, al tiempo que se reproducen y legitiman ideologías capitalistas. La expresión más obvia de este enfoque puede verse en el discurso positivista que determinó y sigue determinando todavía la corriente principal de la investigación y la política educativas: las preocupaciones más importantes de este discurso se centran en el dominio de las técnicas pedagógicas y en la transmisión del conocimiento que puede ser instrumentalizado por la sociedad existente (2). En la visión del mundo de los tradicionalistas, las escuelas son simplemente lugares donde se imparte instrucción. Se ignora sistemáticamente el hecho de que las escuelas son también lugares culturales y políticos, lo mismo que la idea de que representan áreas de acomodación y contestación entre grupos culturales y económicos con diferente nivel de poder social. Desde la perspectiva de la teoría educativa crítica, los tradicionalistas dejan de lado importantes cuestiones acerca de las relaciones existentes entre conocimiento, poder y dominación.

De este análisis han surgido un nuevo lenguaje teórico y una actitud crítica que sostienen que las escuelas, dentro de la amplia tradición humanística occidental, no ofrecen oportunidades para la potenciación personal y social en la sociedad en general.

Contrariamente a lo que defienden estos tradicionalistas, los críticos radicales distas presentan argumentos teóricos y pruebas empíricas que demuestran que las escuelas son de hecho agentes de reproducción social, económico y cultural (3). En el mejor de los casos, la enseñanza pública ofrece una movilidad individual limitada a miembros de la clase trabajadora y de otros grupos oprimidos, pero en sí misma es un poderoso instrumento para la reproducción de las relaciones capitalistas de producción y de las ideologías dominantes que pretenden legitimar a grupos que están en el poder.

Los críticos radicales de la educación presentan un abanico de útiles modelos de análisis e investigación capaces de desafiar la ideología educativa tradicional. Contra la pretensión conservadora de que las escuelas transmiten conocimiento objetivo, los críticos radicales han desarrollado teorías del currículum oculto y de la ideología que identifican los intereses específicos subyacentes a las diferentes formas de conocimiento (4). En lugar de contemplar el conocimiento escolar como algo objetivo, destinado simplemente a ser transmitido a los estudiantes, los teóricos radicales sostienen que el conocimiento escolar es una representación particular de la cultura dominante, un discurso privilegiado construido a través de un proceso selectivo de énfasis y exclusiones(5). Contra la pretensión de que las escuelas son únicamente lugares de instrucción, los críticos radicales señalan el hecho de la transmisión y reproducción de una cultura dominante en las escuelas. Lejos de mantenerse neutral, la cultura dominante en las escuelas se caracteriza por ordenar selectivamente y legitimar formas de lenguaje, relaciones sociales, experiencias vitales y modos de razonamiento privilegiados. En esta visión, la cultura aparece ligada al poder y a la imposición de un conjunto específico de códigos y experiencias de la clase dominante (6). Pero la cultura escolar, se afirma, actúa no sólo confirmando y privilegiando a los estudiantes procedentes de las clases dominantes, sino también descalificando, por medio de la exclusión y el insulto, las historias, experiencias y sueños de grupos subordinados. Finalmente, contra la pretensión tradicionalista de que las escuelas son apolíticas, los educadores radicales ilustran de qué modo el Estado, por medio de sus concesiones selectivas y políticas de titulación académica y poderes legales, influye en la práctica escolar en favor de determinadas ideologías dominantes (7).

A pesar de sus clarividentes análisis teóricos y políticos de la enseñanza escolar, la teoría educativa radical tiene importantes lagunas, la más seria de las cuales es su fracaso a la hora de proponer algo que vaya más allá del lenguaje de la crítica y la dominación.

Es decir, los educadores radicales permanecen atascados en un lenguaje que conecta las escuelas sobre todo con las ideologías y prácticas de dominación, o con los estrechos parámetros del discurso de economía política. Según este punto de vista, las escuelas aparecen exclusivamente como centros de reproducción social, que producen trabajadores obedientes para el capital industrial; el conocimiento escolar se rechaza generalmente como una forma de ideología burguesa; por su parte, a los profesores se les describe a menudo como si estuviesen atrapados en un aparato de dominación que actúa con la precisión de un reloj suizo. Lo trágico ha sido que esta postura impide a los educadores de izquierda desarrollar un lenguaje programático, para la reforma pedagógica o de la escuela. En este tipo de análisis hay escasa comprensión de las contradicciones, espacios y tensiones característicos de la enseñanza. Hay también muy pocas posibilidades para desarrollar un lenguaje programático, ya sea para una pedagogía crítica, ya sea con vistas a la lucha institucional y comunitaria. Los educadores críticos han concentrado su análisis en el lenguaje de la dominación hasta tal punto que este simple hecho socava toda esperanza concreta de desarrollar una estrategia educativa progresiva y con dimensión política.

Pero los teóricos críticos, con pocas excepciones, no se han limitado a tergiversar la naturaleza contradictoria de las escuelas, sino que, además, han renunciado a la necesidad política de ofrecer una alternativa al intento conservador de dotar de apoyo ideológico a sus puntos de vista sobre la educación pública. Como consecuencia, los conservadores han explotado astutamente los temores públicos acerca de las escuelas sin que los educadores radicales apenas hayan hecho oír su voz en contra. Los conservadores no sólo han dominado el debate acerca de la naturaleza y cometido de la instrucción pública, sino que además han sido ellos los que de manera creciente han señalado las condiciones concretas en torno a las cuales se han desarrollado y llevado a la práctica las recomendaciones políticas, local, y nacionalmente.

En efecto, los educadores radicales han desperdiciado una doble oportunidad: por una parte, ofrecer una alternativa al ataque conservador contra las escuelas públicas y a las formas habituales en que las escuelas reproducen desigualdades hondamente arraigadas; por otra parte, reconstruir un discurso en el que el trabajo de profesor pueda definirse por medio de categorías de democracia, potenciación y posibilidad. Para que la pedagogía radical se convierta en un proyecto político viable tiene que desarrollar un discurso que combine el lenguaje de la crítica con el lenguaje de la posibilidad.

Al hacer esto, ha de ofrecer análisis que revelen las oportunidades existentes para las luchas y las reformas democráticas en el trabajo cotidiano de las escuelas. De igual manera, ha de ofrecer la base teórica para que profesores y otras personas contemplen y experimenten la naturaleza del trabajo de los enseñantes de un modo crítico y potencialmente transformador. Dos elementos del discurso en cuestión que personalmente considero importantes son: la definición de las escuelas como esferas públicas democráticas y la definición de los profesores como intelectuales transformativos. De ambas categorías trataré ampliamente en el resto del libro, aquí quiero bosquejar algunas de sus implicaciones más generales y las prácticas que inspiran.

Instrucción escolar, esfera pública, intelectuales tranformativos.

Toda tentativa de formular de nuevo el papel de los educadores ha de empezar con la cuestión general de cómo se ha de contemplar el cometido de la instrucción escolar. Personalmente, creo que la necesidad de contemplar las escuelas como esferas públicas democráticas es central para una pedagogía crítica viable. Esto significa que las escuelas se han de ver como lugares democráticos dedicados a potenciar diversas formas, a la persona y la sociedad. En este sentido, las escuelas son lugares públicos donde los estudiantes aprenden los conocimientos y las habilidades necesarias para vivir en una auténtica democracia.

En lugar de definir las escuelas como extensiones del lugar de trabajo o como instituciones de vanguardia en la batalla de los mercados internacionales y de la competencia extranjera, las escuelas como esferas públicas democráticas se construyen en torno a formas: de investigación crítica que ennoblecen el diálogo significativo y la iniciativa humana. Los estudiantes aprenden el discurso de la asociación pública y de la responsabilidad social. Este discurso trata de recobrar la idea de democracia crítica entendida como un movimiento social que impulsa la libertad individual y la justicia social. Por otra parte, el hecho de ver las escuelas como esferas públicas democráticas pone en nuestras manos un argumento convincente para defenderlas -juntamente con formas progresistas de pedagogía y del ejercicio de la tarea de enseñar- como instituciones y prácticas esenciales en la realización de un importante servicio público. Actualmente se define a las escuelas, en lenguaje político, como instituciones que proporcionan las condiciones ideológicas y materiales necesarias para educar a los ciudadanos en la dinámica de la alfabetización crítica y el valor civil, y ambas cosas constituyen la base para comportarse como ciudadanos activos en una sociedad democrática.

Esta postura está fuertemente influida por los puntos de vista de John Dewey sobre la democracia, pero en muchos aspectos, que creo merece la pena mencionar, la supera. Utilizo la expresión "discurso de democracia" en dos sentidos: como equivalente de crítica y como un ideal fundamentado en una visión dialéctica de la relación que media entre escuela y sociedad. Como equivalente de crítica, la teoría y la práctica de la democracia ofrecen un modelo para analizar de qué manera las escuelas, como esferas públicas democráticas, funcionan para negar a los estudiantes las experiencias y conocimientos que necesitan para llegar a ser ciudadanos activos y críticos. Como ideal, la democracia ofrece un modelo para estructurar las relaciones sociales en el aula y en la vida cotidiana de la escuela de modo que se maximicen las posibilidades de los estudiantes para el ejercicio de la libertad y la responsabilidad social.

Si se afirma que la revolución fue una tragedia para el pueblo ruso, puedo señalar que, con toda seguridad, la tragedia no estuvo en la revolución misma, sino en el hecho de que el programa bolchevique fuera deformado más tarde.

Por Eugenia Bridikhina

La Revolución de Octubre:

¿TRAGEDIA O REDENCIÓN DEL PUEBLO RUSO?

A cada época histórico-social le corresponde un tiempo determinado, que cronológicamente puede no coincidir con el real. Por ejemplo, hay pueblos, especialmente los que tienen una historia milenaria, que continúan viviendo espiritualmente en su pasado, respirando principalmente su vivificante herencia eterna, como los pueblos de la India. Otros pueblos, en especial los de una historia corta, como los norteamericanos, viven principalmente con su presente. A ellos les es más cercano, valioso y conmovedor lo que pasa ahora, aquí, en este instante. Además hay hombres a los que no les gusta su presente ni su pasado. Así no les queda otro remedio que vivir en su futuro. Al parecer esto pasa con nosotros, los rusos.

Vissarion Belinski, uno de los cerebros "frenéticos" más populares de siglo XIX, decía: "Rusia es, ante todo, un país del futuro". Ahora, cuando el presente está en crisis profunda, cuando el futuro no está claro y seguro, la gente quiere buscar la raíz de sus problemas en su pasado. Así lo hace con un acontecimiento muy importante como fue la Revolución de Octubre. Todavía hasta hace algunos años, nadie podía ni imaginar que la revolución fuera el centro de la atención para una lucha muy tirante en lo político y lo ideológico. Parecía que su valoración como acontecimiento de gran peso en la historia rusa y mundial era indiscutible.

Con el despertar del interés de la gente hacia la historia de la patria rusa en los últimos años, se derrumbó la concepción stalinista, la oficial sobre la Revolución de Octubre. Su canonización implantada durante los decenios socialistas ha sido execrada. La desilusión de la sociedad, sobre todo de la juventud en los ideales de octubre, llevó a negar todo valor a esa revolución, y a toda la historia de ese período.

Ahora deseo señalar algunas de las interpretaciones negativas sobre la Revolución de Octubre:

Se emplea la tesis, que nació en 1917 y luego fue utilizada por los dirigentes de los rusos emigrados, de que los bolcheviques, encabezados por Lenin, fueron agentes alemanes, que hicieron la revolución al servicio del imperialismo germano y con dinero alemán. No les importa que los científicos extranjeros, como el famoso historiador y diplomático norteamericano Kennan, hubieran comprobado que los documentos que apoyaban esta tesis son falsos.

En las publicaciones domina la opinión de que Rusia, en los años previos a la revolución, tuvo un período de intenso desarrollo económico. De ahí deducen que el desarrollo del Imperio Ruso en los límites del capitalismo lo pudo llevar al grado de desarrollo de los estados burgueses prósperos. Y citan la opinión del economista francés Edmon Teri, que en el año 1914 declaró que si Rusia mantenía su economía como en los años 1900-1912, entonces a mediados del siglo XX sería el país dominante de Europa en lo político y lo económico. Es cierto que Rusia en 1914 ocupaba el quinto lugar en el mundo por su producción industrial. Los ritmos de desarrollo industrial en la década que comenzó en 1890 y siguió los años anteriores a la I Guerra Mundial fueron altos, mayores que en los Estados Unidos. Pero el atraso de Rusia en comparación con los países europeos era muy grande. El capitalismo ruso recién nacido tenía apenas 50 años y no pudo resolver la industrialización del país. La industria rusa más importante era estatal: se producía armas. Lo más importante es que el capitalismo no invertía en lo agrario, algo fundamental en un país con una población campesina del 80%. Es que la tierra pertenecía a los antiguos terratenientes, que dominaban el campo manteniendo un sistema casi feudal en el mismo.

Si el capitalismo en Rusia era débil, entonces, ¿desde el punto de vista del marxismo "clásico" no debían darse las condiciones para la revolución proletaria? Y qué paradoja. Rusia hizo su revolución no a causa de su alto desarrollo capitalista, sino, al contrario, por su atraso. El incipiente capitalismo ruso no pudo resolver los problemas que le presentó el desafío de la Primera Guerra Mundial. La economía rusa pasó por una crisis tan profunda que no encontró salida. La debilidad del capitalismo provocó su caída.

Han aparecido nuevos conceptos sobre la Revolución de Octubre: ¿Por qué se impuso la Revolución de Octubre sobre la Revolución de Febrero? Cuando derrotó al zarismo, la revolución de febrero no satisfizo las principales aspiraciones de la democracia popular en cuanto a la paz, la tierra, la lucha contra el caos económico, que eran los grandes problemas nacionales. Por ello, entre febrero y octubre, las masas populares se unieron a las ideas y a las proclamas bolcheviques. Además, la revolución de febrero sintió siempre el peligro de la restauración del poder de los terratenientes, como lo prueba el golpe militar de septiembre de 1917 del general Kornilov.

Las discusiones sobre las alternativas históricas a veces llegan al absurdo. La gente desilusionada cree incluso en las adivinanzas de los astrólogos. Si los bolcheviques hubieran tomado el poder en septiembre de 1917, como lo pretendieron, dicen los astrólogos que la revolución hubiera sucedido bajo el signo de Libra y su gobierno hubiera sido más tranquilo, más justo, más equilibrado. Pero, como los bolcheviques tomaron el poder en octubre, bajo el signo de Escorpión, llevaron a Rusia por un camino cruel y violento, conforme con este último signo.

Dejando de lado opiniones tan peregrinas, se puede constatar que las paradojas de la revolución están en lo que pasó después del 7 de noviembre, fecha famosísima. Fue la primera experiencia histórica de hacer una "transformación" del mundo ideada, planificada y realizada, lo que explica la resonancia universal del leninismo y del stalinismo que se escucha en la actualidad, a pesar de lo trágico del revés negativo que ha sufrido. Lenin dirigió la realización de las ideas de la revolución y Stalin la de las ideas del socialismo.

El modelo leninista de la N.E.P. (Nueva Política Económica) del régimen bolchevique duró algunos años, de 1921 a 1928/29, o los años del "gran viraje". En cambio, la variante stalinista pseudorevolucionaria y contraria a la N.E.P., aunque decía seguir la bandera leninista, duró sin contratiempos más de medio siglo, desde finales de la década de 1920 hasta mediados de la década de 1980, si se le agrega su modificación poststalinista, la "estancada".

A pesar de su crueldad, la historia de los acontecimientos posteriores a la revolución, como la Guerra Civil y las purgas de Stalin, la revolución de Octubre es importantísima para la historia de Rusia y tiene una influencia inmensa en el destino de Europa y de todo el mundo. El gobierno soviético propuso una paz sin anexiones ni contribuciones. Esto dio a los pueblos, sobre todo a los europeos, grandes esperanzas de suspender racionalmente una terrible guerra que ya duraba cuatro años.

Si se afirma que la revolución fue una tragedia para el pueblo ruso, puedo señalar que, con toda seguridad, la tragedia no estuvo en la revolución misma, sino en el hecho de que el programa bolchevique fuera deformado más tarde.

Se debe estudiar más profundamente lo que sucedió desde febrero hasta octubre de 1917. No se cuenta con una buena biografía de Lenin como activista, como militar, como dirigente bolchevique. Se necesita un libro sobre Lenin como persona, con sus errores, sus éxitos, sus debilidades y su fortaleza. Los libros que se consiguen en Europa se basan en una documentación muy limitada. Y los libros en Rusia son muy apologéticos y no muestran al Lenin verdadero.

Debe reescribirse la historia de la Revolución de Octubre. Para ello se tiene que abrir los archivos, y esto significa un trabajo muy largo en el estudio de los nuevos fondos documentales.

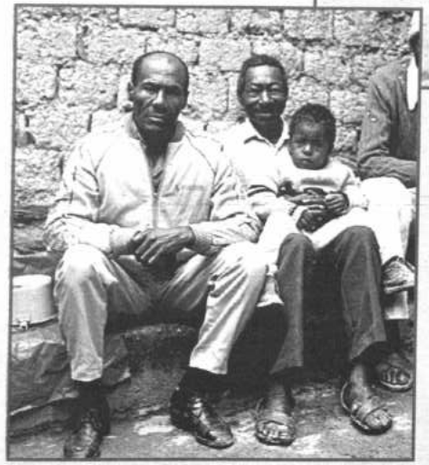
Los libros y artículos que ahora aparecen en la ex-URSS sobre este tema son superficiales y sensacionalistas. De aquí se hace ver la revolución como un error trágico. El error trágico puede ser la lucha política en Rusia que lleva a utilizar a la historia como una arma en manos de los bandos en guerra.

Quiero terminar citando al famoso historiador inglés Edward Carr, que en su libro "La historia de la revolución rusa" dice: "La revolución rusa del año 1917 fue un vuelco en la historia de la humanidad, y es muy probable que los historiadores del futuro la calificarán como al gigantesco acontecimiento de siglo XX. Los historiadores discutirán todavía mucho tiempo sobre ella, y difícilmente se pondrán de acuerdo en sus valoraciones sobre la misma, como ya sucedió con la gran revolución francesa. Algunos glorificarán la revolución rusa como el logro histórico mayor para dar libertad a la humanidad, y otros la maldecirán como un crimen y una catástrofe".

Eugenia Bridikhina master en historia, docente de la carrera de Historia de la UMSA

CHICALOMA: una residencia de negros

Texto y fotos de David Mendoza Salazar (Karaiyana)



El Divino Infinito, con excesivo detalle y paciencia dibujó a la naturaleza y a sus moradores. Uno de esos moradores fue el jaqi (hombre), copia fiel de su creador.

Muchas veces este jaqi trató de suplantar al Divino Infinito y fracasó. Quizá, por eso, desde siempre, construyó pirámides para alcanzar el cielo. Sin embargo, hubo jaqis que descubrieron al Divino Infinito en la naturaleza y se conjuncionaron con ella.

El hombre, único ser transformable y creador de mentiras, descubrió un refugio misterioso creado por el Divino. A este suyu (espacio) los jaqis le denominaron con el nombre aymara de "Yunka" (conocido ahora como Yungas).

Los Yungas, el impenetrable misterio de la naturaleza. Muchos seres habitan en esta ecología, entre ellos están: las sensuales sirenas (mujeres mitológicas), que viven junto a los manantiales y cascadas. Quién no conoce a la hermosa novia, que exhibe su hermoso velo en una de las cascadas. Territorio extenso de hierba húmeda, insectos, animales, arbustos, árboles frutales, ríos caudalosos habitan el cuerpo caliente de los yungas. Los jaqis aymaras, dominadores de los pisos ecológicos, descubrieron su cuerpo para luego convivir con él. Los aymaras, respetuosos de la naturaleza, solicitan permiso, desde siempre, a la Apacheta (cerro) para penetrar en la nueva geografía yungueña.

El espacio yungueño fue favorable para la manifestación del fruto prohibido: la kuka (coca). La kuka, tal vez, es el espejo del hombre andino. Quienes conviven con la naturaleza yungueña comprenden más fácilmente el lenguaje de la naturaleza. Y, por lo mismo, están más cerca de la pureza. Por eso, quizá sea este inmenso espacio tropical de los yungas el lugar habitado por los humildes y desheredados.

En uno de esos lugares casi aislados del trópico yungueño habita una comunidad de negros. Esta comunidad de negros, conocidos también como afrobolivianos, ha permanecido firme en la historia del país. Su aporte cultural es innegable. La población negra forma parte de la diversidad social. Su identidad cultural se manifiesta en la producción y recreación de valores musicales como la saya, conocida también en la ciudad como el baile de los negritos.

Llegados ayer como esclavos en las galeras de los conquistadores, se quedaron para formar parte de nuestra historia. La memoria de sus antepasados se fue perdiendo, así como el lugar de donde fueron desarraigados. Pero lo que no perdieron son muchas costumbres religiosas y sociales. En algunos casos los negros se asimilaron a las culturas originarias de esta parte del mundo. No volverán más a su hogar, de donde fueron expatriados contra su voluntad. La sociedad de la opulencia y el despilfarro les debe tanto a los negros que ni el oro de las minas del rey Salomón podrá pagar el daño causado. ¡Cuánto han aportado los negros a la humanidad! No bastarían ni mil pliegos de papel para enumerar su aporte: en música, deportes, artes y ciencia.

Con su sometimiento obligado, los negros -junto a los indígenas de América- realizaron el sueño de grandeza de la cultura occidental. La hipótesis de Rousseau, de que el "hombre es lobo del hombre", se verificó en la realidad. La colonización es la madre de la humillación. Los negros -nigerianos, kongos, senegalianos, etc.- fueron hermanos próximos de las culturas originarias de América, se establecieron en estas tierras promisorias para fundar sus nuevos mitos. Los hombres y mujeres de color de ébano se mezclaron sexualmente con sus amos y vecinos. De esta mezcla resultaron los frutos combinados de mulatos y morenos. La conquista trajo consigo a estas tierras na, la noble cultura de los negros. Actualmente la población negra ocupa varios espacios geográficos en Sud Yungas. Uno de ellos es la población de Chicaloma, esta población es un pedazo de tierra sagrada de los negros, digo sagrada, porque en esta población no hacen falta policías ni abogados; poseen una iglesia donde no hay un presbítero, posiblemente porque no hace falta. La población negra profesa la fe religiosa católica, su fiesta patronal es en la Santísima Trinidad. Muchos conocemos el baile de la saya, pero no sabemos quiénes son sus autores. El ritmo afroboliviano de la saya se originó en las comunidades de los negros: Coripata, Mururata, Coroico, Chicaloma.

La población de Chicaloma está ubicada a 160 km de la ciudad de La Paz. El pueblo está situado en una especie de lomita accidentada. Posiblemente el nombre de Chicaloma o loma chica se deba a este accidente geográfico. El pueblo afroboliviano tiene una población de aproximadamente 1.200 habitantes, algo así como 200 familias. Se encuentra ubicada a una altura entre 1.500 y 1.800 m.s.n.m. Es una zona cálida, con una temperatura entre 25° a 28°C. Chicaloma es una zona agrícola, productora de café, naranja, plátanos, arroz, yuca, caña, de azúcar, pero fundamentalmente de kuka (coca). La mayoría de los campesinos se dedica a la producción de kuka, porque es el único producto agrícola que tiene mercado y que le permite sobrevivir. Los cítricos -naranja, mandarina, lima- no son productos que se pueden ofrecer a buen precio en el mercado. Los mayores usureros de los campesinos son los comerciantes, estos llegan al lugar en un camión y compran productos a precios ínfimos, por debajo del costo de producción. Por 100 naranjas pagan 2 bolivianos, por 30 libras de kuka 70 bolivianos. Lo mismo sucede con el café, este producto es difícil de producir por la plaga de la broca y por falta de mercado. Parece que por aquí no ha llegado el tan mentado proyecto gubernamental del desarrollo alternativo. Chicaloma es un pueblo apacible y acogedor, un pueblo con senderos más que con calles urbanas. Las necesidades sociales son innumerables: agua potable, hospital, biblioteca, saneamiento ambiental, carreteras. La población sólo cuenta con una escuela y un colegio. Las condiciones de los establecimientos educativos son precarias. La atención primaria en salud apenas se puede cubrir con una pequeña posta sanitaria que atiende nuestro amigo Daniel Barra. Sin embargo, el pueblo está bien comunicado con el interior porque posee telefonía rural de COTEL.

La comunidad negra está bien organizada, posiblemente desde que la Reforma Agraria de 1952 la liberó de la esclavitud a la que estaba sometida con la hacienda. Todos los terrenos de los hacendados fueron loteados, quedando estos con una tercera parte de los mismos, desde entonces cada miembro de la comunidad es dueño de su parcela. Según nos cuenta Doña Hortencia, una negra de 63 años de edad, la libertad y la tierra la deben a Víctor Paz E. Incluso cuando él fue presidente, en varias ocasiones fueron a La Paz para agradecerle, bailando la saya. El pueblo está regido por un Agente Cantonal, un Corregidor y la Central Sindical Agraria. Los negros de Chicaloma aparentemente son solidarios entre ellos. Tal vez por su anterior condición de esclavos o por una solidaridad pasiva de rechazo a la segregación racial. Nos cuenta don Jesús Pedrero, el Caporal de la Saya, "nunca me gustó la saya, porque la gente nos decía 'negro payaso' y esa expresión me humillaba". Hoy, sin embargo, don Jesús Pedrero es uno de los más identificados con la cultura negra y la saya. Tanto hombres como mujeres se sienten identificados con la danza de la saya.

Esta comunidad de negros, conocidos también como afrobolivianos, ha permanecido firme en la historia del país. Su aporte cultural es innegable. La población negra forma parte de la diversidad social. Su identidad cultural se manifiesta en la producción y recreación de valores musicales como la saya, conocida también en la ciudad como el

---

Estética e Iconografía:

Memoria de lo Negro

Por Guillermo Delgado

La presencia minoritaria de la población negra en los Andes tiene origen en la misma penetración luso-hispana al viejo "Nuevo Mundo". Aunque su puerto de entrada constituyó el mismo Caribe, Suramérica no escapó a la inhumanidad del esclavismo. Tan impactante fue la presencia Negra ante los ojos incanos, que Fray Buenaventura Salinas, en el Perú colonial, cuenta que -incrédulos sus originarios habitantes- pensaban que el agua podía ser capaz de limpiar la piel negra de aquellos cuyo color consideraban accidental, fortuito.

Tan pronto como se habilitara el puerto de Cartagena de Indias, o Buenos Aires, las toneladas de masas africanas llegaron a sus muelles como carga humana para ser destinadas -Rout nos dice que 4.3 negro hacían una tonelada cúbica- al sistema esclavista de las minas de Potosí, los cañaverales del Caribe y la Amazonia. También constituyeron la principal fuerza de trabajo en las plantaciones del tabaco, el algodón, o los cafetales, o, tras la "abolición de la esclavitud" se incorporaron como artesanos, soldados y allegados en las tempranas ciudades de la América Latina de hoy. Será en Cuba y en el Brasil donde los primeros estudios sobre la diáspora negra nacen para explicar la psíquica ruptura de todo un pueblo. José de Saco toma treinta años para escribir su **Historia de la esclavitud desde los tiempos más remotos hasta nuestros días** (1893), y Raimundo Nina Rodrigues comienza con lo propio en el Brasil (1896). Y, en Buenos Aires, pocos saben que incluso el tango nace entre los arrabales negros, tal como Rodríguez Molas y Vicente Rossi nos dicen ya en 1926. Y, ¡claro! No hablemos del sambao, o del "choro e consolo" de las ruas de Sao Paulo Negro en el Brasil. Ni de los negros que se asoman a la guitarra cadenciosa de las murgas del Uruguay de Zitarrosa. Y en el Perú, nadie mejor que Gregorio Martínez, el escritor mulato de hoy que acaba de escribir una saga para introducirnos en la rica historia de su pueblo.

Para 1965, la población negra en el altiplano boliviano, incluyendo su antigua presencia en el famoso Cerro de Potosí, había desaparecido completamente. Ya sea por la inminencia de su colapso biológico a tan grande altitud, o simplemente por su irremediable miscegenación entre los herederos de los antiguos habitantes del Ande. Es más, la misma temática Negra recibió poca atención de los estudiosos, y pocos los tienen por personajes de sus sociografías si no en función de uno que otro extraviado pueblo de negros que incursiona en la Yunga andeanza para desaparecer en un recinto cafetalero. Así, la imagen del negro -reducido a un enclave de la Yunga- queda entre la amnesia y la memoria y, más que todo, en la nostálgica solidaridad del folklore andeano.

En 1962, en el teatro "Gran Imperio" de Oruro, presencié una obra elemental que tiene por personaje central a un negro: "el sambito". La obra muestra evolucionar al personaje en su ciclo vital. La trama se concentra en la relación que el niño establece con la propiedad ajena, y es la transformación del robo y la mentira en fortuito hallazgo y confesión que el personaje comparte con la madre, quien -en su ignorancia- celebra las extravagantes noticias y mercancías que el cleptómano recoge a su paso. El epílogo de la obra narra a la madre que descubre el origen de los "fortuitos" hallazgos, y la ley que implacable persigue al hijo. Así, a escasa edad, la única memoria que por mucho tiempo tuve de la imagen de lo negro fue esa obra de teatro. Los actores (niño, mujer y adultos) no eran negros sino que, para insinuar su procedencia étnica, usaban una peluca de pelo ceñido y rizado, y ubicaban sombras a sus caras oscureciéndose con el betún local "Cobra shoe polish. Black, Negro".

Otro personaje que anualmente actuaba de "negro" en la farándula del carnaval local era mi amigo aymara Justiniano Cayoja, en un grupo del que él mismo era activo iniciador: "Los Negros de la Saya". Pertenecían ellos a una cofradía de una de las iglesias locales. Se reunían anualmente para bailar "de negritos", como ellos mismos decían. Un año observé que el entusiasmado conjunto había buscado una mujer de origen africano, invitada especial y llegada nada menos que de los mismos Yungas. La mujer de pelo rizo y corto, vestida con una manta de color celeste, una pollera de astracán brillante y el sombrero adoptado por las aymaras de La Paz, a la cabeza del conjunto abría su entrada por las calles del carnaval. Llevaban un ritmo de conga y baqueta cantando en coro, a voz en cuello, "La Fiesta de San Benito":

Dónde está mi negra bailando
cargada de su wawita cantando (bis)
Dónde se ha metido mi negra
Con los Negros de la Saya bailando
Con los Negros de la Saya cantando
Negra, samba, aunque tunante
¡siempre adelante!

En ese mismo carnaval otro grupo de cofradía, utilizando máscaras y pelucas, rememora al Negro de la cultura de la plantación. Su nombre genérico es "La Morenada". Los bailarines son gente local, de negocios, universidad, talleres o fábricas, y mujeres que no llevan máscaras, sino atavíos de lujosa manta tejida de vicuña, fina pollera y joyas relucientes. Llevan máscaras los morenos, la de esclavo tiene una sonrisa amplia. En cambio, la del capataz es más lujuriosa. Los artífices adornan ambas máscaras añadiendo espejos por dientes, una pipa para tabaco que les cuelga del labio inferior prominente y grotesco. Y el rojo-rosado constituye el interior bucal. Los ojos son por demás saltones y las niñas de protuberantes esferas de vidrio tienen una espiral cuyo centro es negro. Por pestañas, largo crin o espejos se unen a las cejas sobresalientes sin faltarle -como adornó sobre la tez facial- uno que otro lunar peludo, o una verruga saltona en la calva. En el carnaval esta máscara de moreno tiene un casco de plata, un símbolo asociado con la minería de Potosí, donde miles de esclavos murieron fulminados entre hacinados rajos de interior mina. Ese mismo inquérito llevó a Alberto Crespo a plantearse en 1977: "¿Qué fue de ellos?".

Así, la memoria quincentenaria de aquellos tiempos de encuentros y desencuentros sobrevive entre los danzarines que anualmente se dan a la tarea de esquivar la amnesia. El Negro, al menos en el altiplano andeano, no pudo sobrevivir, y lo que queda no es más que una imagen, una idea, una reflexión satírica -aunque triste- de un holocausto sin nombre. La cultura negra es sinónimo del sistema de plantación que férreamente se implanta entre los bateys del cálido Caribe. Todavía entre los espacios interdictos de la América Latina Negra, y especialmente en el Caribe, la dulzura de la caña de azúcar para unos es una amarga savia. El quincentenario -como ven- tiene ramificaciones. Las diásporas negras y judías forman parte de ese mismo ricto, llegan a las "nuevas tierras" y la vertiginosidad de la historia los abandona. Para los negros fue un viaje sin retorno. Con los pueblos originarios de estas tierras, sus herederos experimentan diversos grados de discriminación racial, de exclusión, y nos dejan pensando en esa estructural herencia de intolerancia, tan ajena y tan inhumana, que las Américas empiezan a repensar.

Guillermo Delgado P., antropólogo boliviano, enseña en la Universidad de California en Santa Cruz.

UROLOGOS

Dr. Armando Villegas Gallo
CIRUJANO UROLOGO
Universidad de Chile
Cirugía endoscópica de próstata
Tratamiento de la impotencia sexual masculina
Urología, adultos, niños
CONSULTORIO: Av. 20 de Octubre 2052, Edif. 20 de Octubre, 2º Mezzanine, Centro Médico de Diagnóstico
TELEFONOS: Consultorio 373376 - 321280 Domicilio: 797724 Emergencias B.M. Chasqui 390222-2-4

Dr. Rafael Orihuela Nicolau
CIRUJANO - UROLOGO
ESPECIALIZACION HOSPITAL SAINT JOSEPH Y CLINICA MEDICO QUIRURGICA DE LA PORTE DE CHOISY-PARIS-FRANCIA
Afecciones de Riñones, Vejiga, Genitales, Próstata, Venéreas, Urología Infantil, Impotencia, Cálculos y Tumores, Esterilidad, Urgencias, etc.
Atención de 17:00 a 20.00 horas.
Consultorio: Av. Arce 2081, Edif. Montevideo, 2º piso, Tel. 326183, Dom.: 785559, B.P. 387553.

EQUIPOS Y MATERIALES

CTA CORPORACION TRASANDINA
DEPARTAMENTO MEDICO
* Equipos y Reactivos para laboratorio * Jeringas desechables * Medios de Cultivo * Contadores Coulter * Espectrofotómetros * Pipetas automáticas * Tiras reactivas
CONSULTE PLANES DE PAGO
Av. Arce 2081 4º piso ☎ 323564 - 341844

C I E N CENTRO DE CIRUGIA ENDOSCOPICA
Pionero de la cirugía Laparoscópica
DR. LUIS GUILLERMO CAMACHO, M.D.
Cirujano General, Endoscopico y Vascular
Cirugía General, Endoscópica y Vascular
CIRUGIA LAPAROSCOPICA
Vesicula Biliar - Hernia - Apendicitis - Cirugía Oncológica - Exploración Intraabdominal para Diagnosticos Dificiles
EDIF. Illimani - 3er. piso "D" Av. Arce Esq. Campos
Tel. 392949 - BM. - 390222 390223

CONSULTORIO MATERNO-INFANTIL

Dra. Susana Guzmán Mier
PEDIATRA
Atención del recién nacido, crecimiento y desarrollo.
Enfermedades del lactante a la adolescencia.
Atención de horas 15:00 a 17:30
Buscapersona: 387428

Dr. Edward Ibáñez Chanove
GINECOLOGIA OBSTETRICIA PERINATOLOGIA
Prenatal, Post-natal, infertilidad y esterilidad.
Planificación familiar. Enfermedades mamarias. Cirugía ginecológica.
Incontinencia urinaria y descenso de vejiga.
Detección del cáncer femenino.
Atención de horas 17:30 a 20:00
Consultorio: Edif. Shopping Miraflores Mezzanine. Tel. 357335. BM: 390222-3-4
VISA MasterCard
FAVOR RESERVAR HORA

PRESENCIA
médica

GUIA médica

ODONTOLOGOS

CENTRO ODONTOLOGICO DE IMPLANTES
Dr. René León Guzmán
ESPECIALIZADO EN FRANCIA
Implantes dentales, parciales y totales.
Transplantes. Reimplantes. Prótesis fija de porcelana
Odontología General. Quirófano. Rayos X
CONSULTORIO: Ed. San Pablo (El Prado) Piso 12 Of. 1207
Teléfonos: 351814 - 362878 Dom. 351915
HORARIO DE ATENCION 9:30 a 12:00 y 15:00 a 20:00
FAVOR RESERVAR HORA

BACTERIOLOGIA

BACTERIOLOGIA ESPECIALIZADA
ANALISIS CLINICOS
Dr. Juan Guerra Mercado
-ESPECIALIZADO EN LA UNIVERSIDAD DE LONDRES
-LABORATORIOS CENTRALES DE SALUD COLINDALE-INGLATERRA
-INSTITUTO PASTEUR-PARIS
-INSTITUTO OSVALDO CRUZ-RIO DE JANEIRO
LABORATORIO "20 DE OCTUBRE"
CENTRO MEDICO DE DIAGNOSTICO
Edif. 20 de Octubre-Av. 20 de Octubre Nº 2052
7ª Mezzanine. Fonos: 360606-321280-373376
EMERGENCIAS: Fono: 320016-373742
EXCLUSIVE IS SPOKEN — ON PARLE FRANÇAIS

HEMATOLOGOS

Dr. Sergio M. Ergueta Sandóval
HEMATOLOGIA CLINICA - ONCOHEMATOLOGIA
MEDICINA INTERNA
Diagnóstico y tratamiento de:
Leucemias, Linfomas, Mielomas, Transtornos de la Hemostasia, Citología y Citoquímica de médula ósea y ganglios.
CONSULTORIO: Reyes Ortiz Nº 27 Edif. Junín 1º piso.
Telfs. 350461 - 365788 - 342558. Casilla de Correo 13548.

RADIOLOGOS

CONSULTORIO RADIOLOGICO
Dr. Fernando Contreras Paz
MEDICO RADIOLOGO
- Radiología General, especializada e intervencionista
- Espinografía, columna vertebral total
- Radiometría de miembros inferiores

Equipo de Radiodiagnóstico SIEMENS de 1.000 m.a.
CONSULTORIO: Av. 16 de Julio 1479. Ed. SAN PABLO P.B. Of. 5
Teléfonos: 358575 Domicilio: 360322 Buscapersona: 387015

CENTRO MEDICO DE PIEL
Dr. JOHNNY DE LA RIVA GUZMAN

ENFERMEDADES DE LA PIEL: CIRUGIA DERMATOLOGIA RAYOS LASER- PUNATERAPIA - DEPILACION DEFINITIVA CRIOTERAPIA
Teléfono. 375315
Dirección: Edificio Cámara Nl. de Comercio Piso 8 Av. Mcal. Santa Cruz - La Paz - Bolivia

Dr. Raúl Quiroga Aramayo, Ph D.
MEDICO CIRUJANO ESPECIALIZADO
Estudios en EE.UU., Europa y Suecia. MEDICINA Y CIRUGIA GENERAL: Bocio, mamas, esófago, estómago, intestinos, apéndice, vesícula y conductos biliares, hernias, injertos, obesidad, remodelación corporal, tumores, quistes. CIRUGIA CARDIOVASCULAR: Enfermedades circulatorias de corazón, arterias, linfáticos venas, tratamiento electrónico de várices, flebitis, tromboflebitis, úlceras en piernas, microcirugía de la impotencia masculina.
CONSULTORIO: Juán de la Riva 1406 esq. Loayza, Edif. Alborada, 3er. piso. Oficina 309 de 17:30 a 20:30 horas. Telf.: 327322 y 340271. Buscapersonas: 387038

LABORATORIOS

LABORATORIOS "LA PAZ S.R.L."
•Análisis Clínicos•Anatomía Patológica
•S.I.D.A.•Hepatitis•fármacos
•Inmunoglobulinas•Hormonas
CONTROL DE CALIDAD
Av. Arce 2081 4º piso
Telfs.: 323564-341841. Calacoto: 784010

TRAUMATOLOGOS

Dr. Héctor Sandoval Rivero
ORTOPEDIA TRAUMATOLOGÍA
*** Tratamiento y cirugía de fracturas y luxaciones * Prótesis total.**
Consultorio: Plaza Uyuni CLINICA SAN MARCOS
Telfs. 321088 - 328632 - 378420
Buscamóvil: 320844 - 321636

Dr. Daniel Cortés C.
ORTOPEDIA - TRAUMATOLOGIA
U.M.S.A - INSTITUTO ORTOPEDICO RIZZOLI (ITALIA) - HOSPITAL UNIVERSITARIO DE OSAKA (JAPON)
ATIENDE: **Fracturas * Luxaciones * Deformaciones congénitas y adquiridas * Prótesis cadera.**
Pza. Uyuni CLINICA SAN MARCOS Tels.: 321088 - 328632. El Alto "CLINICA EL ALTO" Av. Juan Pablo II, calle 1, Tel. 812115 B.M. 320844 - 321636

Dr. J. David Maldonado Calderón
INTERNISTA ENDOCRINOLOGO
Hospital Obrero CNS La Paz, Hospital General del Centro Médico La Raza IMSS - Hospital de Gineco-Obstetricia Nº 1 - Servicio de Ginecología Endocrino y Endocrinología de la Reproducción Gabriel Mancera IMSS México D.F. Memorial Sloan Kettering Hospital Cornell University Nueva York USA. Heath Hospital University of Wales Gran Bretaña.
Atiende enfermedades de la Tiroides, Bocio Hipertiroidismo, Hipotiroidismo, Tiroiditis. Diabetes Insulinodepehdientes y no dependientes, complicaciones de la diabetes, comas diabéticos. Obesidad. Enfermedades Suprarrenales, Cushing Addison tumores suprarrenales. Enfermedades Hipofisiarias, tumores, galactorreas, enfermedades paratiroideas. Esterilidad de la pareja, infertilidad, trastornos menstruales, climaterio, menopausia. Trastornos del crecimiento en los niños, bocio y diabetes infantiles, trastornos de la diferenciación sexual.

CONSULTORIOS
- Edf. Calama Av. Arce 2341. 1er. piso Of. 108 Telf. 355791 de Hrs.: 16:00 a 18:00.
- Edificio Saenz Av. Camacho 1377 Esq. Loayza 2do. piso. Telf.: 343379 de Hrs.: 18:00 a 20:00. Domicilio Telf.: 326197

GUIA médica

PRESENCIA
Domingo 15 de noviembre de 1992

médica

- ▼ SE INICIA CURSO DE "CIRUGÍA LAPAROSCÓPICA"
- ▼ REPRESENTANTE BOLIVIANO CONCITÓ INTERÉS en COLOMBIA
- ▼ AUMENTÓ EL SIDA ENTRE HETEROSEXUALES

Aumentó el contagio del SIDA entre heterosexuales

Por Wendy S. Ross

Redactora de USIS

Exclusivo para PRESENCIA

WASHINGTON.- La inspectora general de Salud de Estados Unidos declaró que está aumentando la propagación del SIDA entre los heterosexuales y que hay que hacer mucho más para dar a publicidad este hecho.

"Ya no es más una enfermedad que afecta solamente a los homosexuales y a los drogadictos. Ahora es una enfermedad de familia que afecta a las mujeres y a los adolescentes", así como a los hombres, dijo la inspectora general de Salud, Antonia Coello Novello, a los médicos y profesionales de la salud de la América Latina y del Caribe a través de un programa de televisión de WorldNet.

Lo que ha ocurrido, dijo la doctora Novello, "es que mucha gente no quiso recibir el mensaje. No quieren darse cuenta de que el SIDA ha cambiado drásticamente en los últimos doce años".

"Hasta el 90 por ciento" de los nuevos casos de SIDA en Estados Unidos involucran a heterosexuales, dijo la doctora Novello. La incidencia del SIDA entre homosexuales "en realidad ha bajado" debido a que ese sector de la población ha tomado "muy seriamente" el mensaje de prevención.

La doctora Novello dijo que el SIDA es una enfermedad que "puede ocurrirle a cualquiera", y recordó que "si uno no se puede acordar de lo que comió hace un mes", cómo uno o su pareja sexual van a recordar lo que hicieron hace 10 años, o lo que la pareja de su pareja pudo haber hecho.

Si uno no está 100 por ciento seguro de lo que su pareja hizo hace 10 años, debería tomar precauciones, dijo la doctora Novello.

La inspectora general de salud puntualizó que las mujeres hispanas podrían tener dificultades para pedirles a sus esposos que usen protección, pero que es de la mayor importancia que lo hagan.

Uno de cada 100 hombres en Estados Unidos da resultado positivo en las pruebas de anticuerpos del VIH, el virus que causa el SIDA, así como una de cada 600 mujeres, dijo la doctora Novello. Cada día se diagnostican más de 100 personas con SIDA en Estados Unidos.

El SIDA se transmite por medio de actos sexuales o por el uso compartido de agujas infectadas de usuarios de drogas intravenosas, dijo la doctora Novello. Una vez que la infección del VIH se convierte en un caso pleno de SIDA (síndrome de inmunodeficiencia adquirida), el resultado es fatal.

La doctora Novello puntualizó que el presidente George Bush firmó una ley en julio que prohibe la discriminación contra las personas con SIDA. Pero incluso con esta legislación las personas se sienten "petrificadas" de descubrir que tienen la enfermedad, agregó.

Observó que el 54 por ciento de los adolescentes de Estados Unidos que han solicitado voluntariamente que se les haga la prueba de anticuerpos del VIH no ha regresado a buscar los resultados de los análisis.

La doctora Novello dijo que el presidente Bush ha sido criticado injustamente por su política contra el SIDA. Señaló que el año pasado la nación gastó 4.900 millones de dólares en la enfermedad, suma que es superada solamente por lo que se gasta en el cáncer. Pero agregó que debería darse más atención al aspecto de prevención de la enfermedad.

Por ejemplo, dijo, la distribución de condones sin educar al público sobre la manera de usarlos no es buena política de salud pública, "porque la falta de conocimiento es algo muy peligroso".

Expresó que en la última conferencia internacional del SIDA en Amsterdam, en julio pasado, los participantes "descubrieron que el fluido pre-eyaculatorio tenía suficiente virus para producir la infección. Ya no se cree que sea cierta toda la idea de que tiene que haber un acto sexual completo (para la transmisión del VIH). Si se usa el condón bien, la tasa de fracaso es del dos por ciento. Si no se lo usa correctamente desde el comienzo hasta el final, el porcentaje es mucho más alto".

La mejor manera de prevenir la adquisición del virus del SIDA, dijo la doctora Novello, es la abstinencia o tener una pareja sexual de quien se pueda confiar que no ha sido infectada.

Agregó que cualquier campaña contra el SIDA en cualquier país "tiene que ser muy sensible al idioma, la cultura, la ética y la religión del país".

El SIDA y la infección del VIH se vinculan con la reaparición del enfermedades "de las que creíamos que habían desaparecido", expresó la doctora Novello. Indicó que en Estados Unidos se han registrado 28.000 casos de tuberculosis. Muchos de ellos eran pacientes infectados con el VIH.

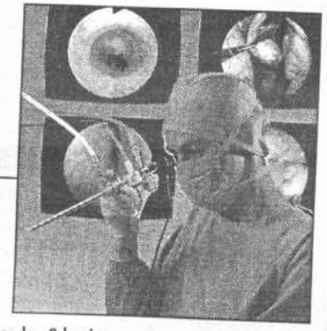
La doctora Novello habló a través del circuito de televisión de WorldNet con médicos y profesionales de la Salud de la Argentina, Colombia, Honduras y Barbados.

OLYMPUS

LIDER MUNDIAL EN ENDOSCOPIA

- Fibroscopios gastrointestinales
- Broncofibroscopios
- Ureterorenofibroscopios
- Colonoscopios
- Duodenoscopios
- Coledolofibroscopios
- Sigmoidoscopios
- Laparoscopios
- Resectoscopios
- Sistemas de documentación y video endoscopia de alta resolución

Una combinación de alta tecnología y elevado performance para diágnostico y terapia endoscópica



REPRESENTANTES OLYMPUS

HANSA

Sociedad comercial é industrial

DPTO. ELECTROMEDICINA

Av. Mariscal Santa Cruz esq. Yanacocha, 2do piso
Teléfono 354445 int. 245.
Sucursal en todo el país

En La Paz

Fue inaugurado Centro de Cirugía Ortopédica y de Rehabilitación

Un equipo de profesionales inauguró en La Paz el Centro Boliviano de Cirugía Ortopédica, Traumatología y Rehabilitación para la atención de las enfermedades del aparato locomotor, ya sean congénitas o adquiridas.

Este nuevo centro ofrecerá atención integral que incluye el transporte del accidentado, la inmovilización temporal con férulas neumáticas, tratamiento quirúrgico y el respectivo tratamiento de medicina física y rehabilitación hasta la recuperación del paciente.

El Dr. Héctor Alemán Menduiña, director del centro informó que se cuenta con el equipo necesario como ser: Onda Corta, Corrientes diadinámicas, corrientes exponenciales, electroestimulador, electroanalgesia, equipo múltiple para fortalecimiento muscular, etc.

Alemán manifestó que fuera de las enfermedades que son resultado de las violencias externas que actúan sobre el organismo, por ejemplo accidentes de tránsito, desastres naturales, violencias por armas punzocortantes, por mordeduras de animales, etc., el otro capítulo es el de las enfermedades ortopédicas, es decir deformidades de los miembros y de la columna vertebral, por ejemplo, escoliosis, dorso curvo juvenil, malas posturas, deformidades de las manos tanto las que son secuelas de accidentes como de enfermedades reumáticas, deformidades en los pies como el pie bota, que se presenta en el momento del nacimiento, el pie plano y las alteraciones secundarias y otras patologías como la artritis reumatoides, la diabetes, secuelas de poliomielitis, acortamiento de los miembros, etc.

Reemplazos

Por otro lado, pretende evitar que los pacientes que necesiten reemplazos articulares de cadera, rodilla, hombro, viajen a centros del exterior del país, aduciendo falta de equipos y experiencias de los médicos nacionales.

En vista de que la traumatología y ortopedia es una de las especialidades que más instrumental requiere y a fin de evitar dispersar recursos, tanto humanos como materiales, se han establecido filiales que trabajarán en equipo.

Aspecto económico

Este centro es una institución privada, cuyos aranceles para los tratamientos se rigen a los que estipula el Colegio Médico de Bolivia. Sin embargo, estando conscientes de la gravísima situación económica de nuestro país, pensando en numerosas familias que no cuentan con un seguro de salud y con los suficientes recursos económicos, el centro dispone de un método de tratamiento de bajo costo, que no requiere de muchos días de hospitalización.

Equipo médico

El Centro Boliviano de Cirugía Ortopédica, Traumatología y Rehabilitación funciona en la Calle Batallón Colorados, edificio El Condor, 4to. piso, teléfono 367419.

El cuerpo de médicos que presta sus servicios en este centro es el siguiente:

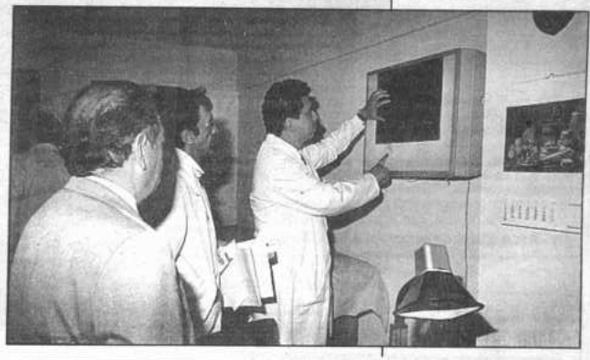
Dr. Jorge Blacutt Mercado: Egresado de la Facultad de Medicina de la UMSA, estudios de postgrado en el Hospital Obrero Nro 1, la University Medical Central Tucson, Arizona y en el St. James University Hospital Leeds, Inglaterra.

Dr. Rolando Mojica Sandi: Egresado de la Facultad de Medicina de la UMSA, postgrado en Hospital Obrero y subespecialidad en medicina y Cirugía del pie con título expedido por el Hospital Santa Casa de Sao Paulo, Brasil. Médico Ortopedista AO.

Dr. Miguel Elías Zaiduni: Egresado de la Facultad de Medicina de la UMSA, postgrado en el Hospital Obrero Nro. 1, subespecialidad en Traumatología y medicina deportiva servicio del Prof. Madero.

Dr. Héctor Alemán Menduiña: Estudios de Medicina en la Universidad de Moscú. Postgrado en el Instituto Central de Ortopedia y Traumatología de Moscú. Hospital de Seguridad Española. Médico AO. Instructor de Posgrado en el Hospital Obrero-CNS. Instructor del Grupo Internacional. Subespecialidad en Cirugía de la Mano.

Asimismo, el centro cuenta con el apoyo de enfermeras con especialidad en traumatología, radiólogos, fisioterapeutas, etc.



"CLINICA DEL PIE"

Dr. JAVIER ARAMAYO SAKATA

CENTRO MEDICO ESPECIALIZADO EN ENFERMEDADES Y AFECCIONES DEL PIE

Atiende várices, Ulcera varicosa, Pies pesados, Pies cansados, Juanetes, Dedos en garra, En martillo, Fracturas, Luxaduras, Uña encarnada (uñero) extirpación radical indolora por electrólisis, Tratamiento y extirpación de callos en todas sus formas.
Extirpación de verrugas plantares y demás formas de electrólisis, Uñas engrosadas deformadas. Hongos de pies, Transpiración, Tratamiento del pie diabético y reumático, Plantillas ortopédicas a medida. Rayos X. ATENCION DE LUNES A SABADO.
Atención de 11 a 12 y de 14 a 19 Tel. 350525. Reservar hora. Edificio Loayza.- 3er piso Of. 306, calle Loayza frente facultad de Derecho.

CEDIMED S.R.L.

CENTRO DE DIAGNOSTICO MEDICO

T.A.C. de

- CEREBRO
- HIPOFISIS
- ORBITAS
- ESTUDIO COMPARATIVO DE OIDOS
- SENOS PARANASALES
- CUELLO
- COLUMNA VERTEBRAL
- TORAX
- ABDOMEN
- PELVIS
- EXTREMIDADES

Estudios de tomografía computarizada de cuerpo entero con equipo

CT MAX

de última generación y alta resolución.

MAMOGRAFIA.

ELECTROMIOGRAFIA.

Teléfonos: 392670 - 391600

Nuevo tratamiento disminuye muerte por asfixia de los bebés

Una esperanza para los prematuros

**** Todo esfuerzo de los médicos se centra en la respiración asistida; mediante ella se intenta corregir las consecuencias de las alteraciones del intercambio de oxígeno y anhídrido carbónico a nivel de los pulmones.*

**** La frecuencia con que aparece la membrana hialina es inversamente proporcional a la edad gestacional y al peso del recién nacido.*

**** Este proceso puede afectar a todos los recién nacidos, es mucho más común entre los prematuros: hasta hace 10 años, el cincuenta por ciento de los bebés que llegaban al mundo antes de tiempo fallecía por esta causa, o sus complicaciones.*

Hasta no hace mucho tiempo, una siniestra sombra se proyectaba sobre la vida de los prematuros: la enfermedad de la membrana hialina. Debe su nombre a que los conductos alveolares y los bronquiolos respiratorios se hallan tapizados por una sustancia de aspecto rojizo y transparente como la jalea.

Si bien este proceso puede afectar a todos los recién nacidos, es mucho más común entre los prematuros: hasta hace 10 años, el cincuenta por ciento de los bebés que llegaban al mundo antes de tiempo fallecía por esta causa, o sus complicaciones.

Según las estadísticas, la frecuencia con que aparece la membrana hialina es inversamente proporcional a la edad gestacional y al peso del recién nacido. Dicho en otras palabras, el sesenta por ciento de los casos se da entre las criaturas que han nacido hacia las 28 semanas de gestación.

La membrana hialina también puede aparecer en los hijos de madres diabéticas, en los nacidos por cesárea o de parto rápido, así como en los que han sufrido asfixia neonatal.

CUANDO EL AIRE NO LLEGA

Los bebés afectados por la membrana hialina casi siempre mueren por asfixia, pues el aire no puede llegar a los alvéolos respiratorios.

Para comprender el proceso, podemos comparar los pulmones de estos niños con una esponja aplastada, cuyas celdillas están rígidas y no se pueden distender.

En condiciones normales, el pulmón de los recién nacidos se expande en cuanto recibe aire del exterior; ello se debe a que las celdillas se hallan tapizadas por una sustancia que impide su colapso. En las criaturas afectadas por la membrana hialina esta sustancia, llamada surfactante, se ha sintetizado de forma deficiente, o se ha liberado mal.

Avida de oxígeno, al principio de la enfermedad la sangre llega a los pulmones, pero retorna al organismo sin la sustancia vital.

UNA LUCHA TITANICA

Resulta difícil imaginar que los pulmones de un recién nacido puedan ofrecer tanta resistencia a la entrada de aire. Para vencerla, el bebé debe entablar una lucha titánica con las fuerzas que se le resisten. Pese a los adelantos de la ciencia -sobre todo la respiración asistida- no siempre sale victorioso. Todavía hoy, muchos de ellos algo menos del veinte por ciento- se quedan en el camino.

Aunque los síntomas suelen instalarse a los pocos minutos del nacimiento, por regla general no suelen reconocerse hasta pasadas varias horas.

Entre la vida y la muerte, el bebé debe dar rienda suelta a todos los recursos con que los que le ha dotado la naturaleza para poder respirar: así, pone en marcha la totalidad de los músculos respiratorios. Sin embargo, la respiración es rápida y superficial.

Debido a que han sufrido de asfixia durante el parto, o a que desde el primer momento respiraron mal, algunos recién nacidos necesitan ser reanimados en la sala de partos.

A la alta frecuencia respiratoria -por lo general es superior a sesenta por minuto-, se unen un quejido audible, el hundimiento de los espacios intercostales, y el aleteo nasal. Todos estos síntomas hablan a las claras de la enorme dificultad respiratoria que aqueja al bebé.

La falta de oxigenación, es la responsable del tinte morado de la piel; poco a poco, el estado general se agrava y el agobio respiratorio se hace insostenible. En este momento, suelen aparecen pequeñas crisis de apnea (paro respiratorio). La tensión arterial y la temperatura se desploman y aumentan la fatiga y la palidez.

EL TRATAMIENTO

Todo esfuerzo de los médicos se centra en la respiración asistida; mediante ella se intenta corregir las consecuencias de las alteraciones del intercambio de oxígeno y anhídrido carbónico a nivel de los pulmones. Ello requiere una constante motorización de la frecuencia cardíaca y respiratoria, así como una cuidadosa corrección de los desórdenes matabólicos que se producen como consecuencia de la enfermedad.

Sin embargo, cabe recordar que, si bien el oxígeno es nuestra fuente de vida, en dosis altas es tóxico para el pulmón, sobre todo cuando se administra por medio de respiradores de presión positiva.

Por otra parte, cuando los bebés prematuros reciben oxígeno a concentraciones superiores a las que normalmente existen en el aire ambiental, corren el peligro de sufrir una "fibroplastia retrolenticular", proceso que también se conoce con el nombre de "retinopatía del prematuro". Este cuadro, que puede conducir a la ceguera, se previene mediante la administración de altas dosis de vitamina E.

UNA NUEVA ESPERANZA

Para prevenir la membrana hialina, no hace mucho tiempo, los investigadores han comenzado a ensayar la utilización de sustancias surfactantes exógenas. Al principio, se utilizaron preparados que se obtenían de pulmones de animales porcinos y bovinos. El surfactante era depositado en los pulmones del recién nacido. Si bien los resultados a corto plazo eran buenos, el éxito no era total.

En la actualidad, se utilizan surfactantes artificiales; según los resultados de un amplio estudio llevado a cabo en 23 hospitales norteamericanos y 13 de Canadá, la aplicación precoz de surfactante en los pulmones de los prematuros mejora de forma sensible el pronóstico de la enfermedad.

Más de mil prematuros han participado en este estudio. Bastaron dos dosis del medicamento para que mejorara la oxigenación de la sangre y se redujera el peligro de complicaciones; entre las mismas figuran las hemorragias cerebrales, el neumotórax y la displasia broncopulmonar. Esta última se debe a la utilización de las altas dosis de oxigeno.

Clasina Kraan
EFE Reportajes

NEUROCENTRO
NEUROLOGIA - NEUROFISIOLOGIA
Dr Juan Carlos Durán Quiroz
Neurólogo de Adultos y Niños
Electroencefalografía
Electroencefalografía Computarizada
Velocidad de conducción nerviosa
Electromiografía
Potenciales evocados auditivos, visuales, somatosensoriales
Mapping cerebral
Convulsiones - Parálisis - Miopatías - Síndrome de Guillain Barre - Sordera precoz en recién nacidos y en niños - Miastenia - Dolores de cabeza - Enfermedades degenerativas - Neuropatía diabética - Epilepsia - Cisticercosis
CONSULTORIO.- Av. Sucre 1448 (1er piso Sauna Sucre)
Telf. 359532 B.M. 390222
deLunes a Viernes de 8:30 a 12:00 y 14:30 a 20:00

Sistemas Medicos
La tecnología de punta con
COHERENT
* Láser oftalmológico
* Láser quirúrgico
INFORMES
calle Rosendo Villalobos 1396
Teléfono 323945

CONGRESO MUNDIAL DE MEDICINA NATURISTA:

Representante boliviano concitó interés en Colombia

Toribio Tapia V. en Congreso de Colombia.

Delegados de otros paises

En dias pasados se llevó a cabo el Congreso Mundial de Medicina Naturista en Risaralda, Colombia, con asistencia de mil delegados de todas las naciones del mundo.

El delegado boliviano de la Sociedad Naturista de Bolivia, de medicina tradicional, del Sagrado Ande de Bolivia, presentó un tema muy importante, cuyo titulo es: "500 AÑOS DE APORTE DE LA MEDICINA NATIVA NATURAL AL MUNDO OCCIDENTAL".

El Dr. Toribio Tapia Valencia conocido especialista en medicina NATUROPATICA y/o Medicina Naturista, logró que se ratifiquen las conclusiones del Primer Congreso Continental Americano de Medicinas Alternativas Naturales, que se celebró en la ciudad de La Paz-Bolivia en 1987, la misma es como sigue:

PRIMERO.- La Medicina Natural, tiene una proyección eminentemente humana, cuando tiende a aliviar al dolor ajeno, con la devoción y afecto de quienes se dedican a esta actividad.

SEGUNDO.- La Medicina Natural, es una ciencia, que en sus alcances primarios, pretende prevenir la enfermedad en la comunidad, pero que producida, deberá combatirla hasta superarla, como medio y fin de su cometido.

TERCERO.- La Medicina Natural, no pretende ser exclusivista, por el contrario, deberá integrarse con la otra rama de la medicina llamada alopática, conjuncionando esfuerzos y sacrificios en bien de la comunidad mundial.

CUARTO.- La crisis económica que agobia a todos nuestros pueblos del planeta Tierra, donde el hambre, la miseria y la muerte son los legados de nuestra generación, deberán ser superados y paleados por el altruismo de todos los naturistas esparcidos en la faz del mundo.

QUINTO.- Exigimos a todos los Gobiernos del Contexto Mundial, la oficialización de esta disciplina, como profesión válida, ya que la Organización Mundial de Salud reconoció, como atención primaria de la Salud.

SEXTO.- Lucharemos, sin tregua ni descanso hasta crear la Universidad Naturopática, cuyos títulos deberán extenderse por los órganos oficiales de cada país.

SEPTIMO.- Agradecer al Estado boliviano, por ser el primero en haber oficializado la Medicina Natural Tradicional, a la cabeza de la Sociedad Naturista de Bolivia representados por los doctores Toribio Tapia Valencia, Carlos Michel Aguirre y otros representantes.

El principal slogan del Congreso Mundial Naturista es, QUE TU MEDICINA SEA TU ALIMENTO, QUE TU ALIMENTO SEA TU MEDICINA (HIPOCRATES).

La Sociedad Naturista de Bolivia y sus representantes, han sido nuevamente invitados para asistir al CONGRESO MUNDIAL DE INTERNACIONAL VEGETARIAN UNION NEWSLETTER, que se llevará a cabo en enero de 1993 en MADRAS, INDIA.

Quien fuma pierde seis años de vida

LONDRES, (ANSA).- Los fumadores pierden en promedio seis años de su vida en relación con los no fumadores, según una investigación realizada por una empresa de seguros británica, que llegó a la conclusión de que mientras la vida promedio de un hombre no fumador es de 87 años, la de los fumadores es de 81 años.

Para las mujeres, las no fumadoras viven en promedio hasta 91 años, y quienes fuman hasta los 85.

El profesor David Wilkie, presidente del Continuous Mortality Investigation Bureau, autor del estudio, declaró en una conferencia de prensa que "puede haber tal vez otras razones en la base del hecho de que los fumadores mueren antes, pero ciertamente el humo tiene algo que ver con ello".

La investigación fue efectuada sobre 111.642 hombres fumadores y 234.666 no fumadores, entre 1988 y 1989.

En el período considerado los decesos entre los primeros fueron 777 y entre los otros 657. Las mujeres fumadoras censadas fueron 47.482 y 151.736 las no fumadoras. Los decesos entre las primeras sumaron 177 y 277 entre las últimas.

Casi todas las compañías de seguros ofrecen un descuento del 30 por ciento en la prima standard si el titular de la poliza de vida no fuma.

Trampas "olfativas" contra los mosquitos

AMSTERDAM (ANSA).- El mosquito es atraido por los olores y no por los colores, como la mosca tsetsé, por lo que una decena de investigadores italianos, ingleses y holandeses comenzó a trabajar en busca de algunas decenas de compuestos químicos correspondientes a los olores que el hombre normalmente emana.

El objetivo es engañar al olfato del mosquito que transporta el plasmodio de la malaria y desviarlo hacia las trampas especiales.

El proyecto de investigación que tuvo el financiamiento de la CEE fue dado a conocer en la conferencia ministerial de la Organización Mundial de la Salud, en Amsterdam, por Mario Coluzzi, parasitólogo de la universidad La Sapienza de Roma e iniciador de la investigación.

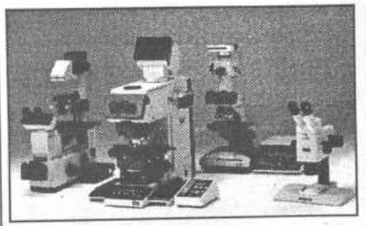
"Se sabe que los mosquitos tienen un sistema olfativo de gran eficacia, explicó Coluzzi, pero estamos convencidos de que ellos son atraidos sólo por algunas de las alrededor de 100 moléculas que emanan del cuerpo y que son utilizadas como indicadores de la presencia humana. Identificar estas sustancias nos permitirá construir trampas olfativas para atraer a los mosquitos no sobre el hombre sino sobre blancos insecticidas".

En el proyecto toman parte el Imperial College de Londres, la universidad holandesa de Weigeningen y la universidad La Sapienza de Roma.

En la conferencia, el director del departamento sobre enfermedades tropicales de la OMS, Tore Godal, hizo hincapié sobre el estado de las investigaciones contra la malaria. Según él, existen tres estrategias a corto, mediano y larzo plazo: entre las primeras señaló los mosquiteros impregnados de insecticidas para proteger a la población que vive en áreas endémicas, un método que parece poder reducir la mortalidad en un 70 por ciento.

Por el lado de los fármacos, la atención y la esperanza de la OMS se dirige hacia nuevas sustancias sacadas de una planta china, la artemisia.

Mientras tanto son quince los prototipos de vacunas antimalaria candidatos a la experimentación. Entre los mas prometedores figuran el preparado por el colombiano Manuel Patorrojo y un prototipo preparado en Italia por la Sclavo que ataca al parásito cuando está en el interior del mosquito.

OLYMPUS
MICROSCOPIOS DE INVESTIGACION Y LABORATORIO DE RUTINA

La línea más compleja en microscopios, sistemas de observación múltiple y videomicroscopía
Avanzados microscopios para laboratorios
- Biológicos
- Metalúrgicos
- Industriales
- Educativos
REPRESENTANTES OLYMPUS
HANSA
Sociedad comercial é industrial
DPTO. ELECTROMEDICINA
Av. Mariscal Santa Cruz esq. Yanacocha, 2do piso
Telefono 354445 int. 245.
Sucursal en todo êl país
Amplio rango de aplicaciones
* Estereomicroscopia
* Polarización
* Contraste de fases
* Fluorescencia
* Campo obscuro
* Rayos infrarojos
* Microscopios invertidos

LA INMADUREZ

como síntoma cardinal en el ALCOHOLISMO/DROGADICCIÓN

Se dice que el hombre o mujer adicto al alcohol/drogas crece en su edad cronológica pero no desarrolla en su edad emocional, las causas para este retraso en el crecimiento emocional son varias. Por ejemplo, el de mantener una conducta infantil al interior de la familia y que ésta alimenta este tipo de conducta. Para entender mejor déjenme ser más explícito de la siguiente manera: El niño hasta los 5 años de edad depende de la familia porque es incapaz de hacer cumplir sus necesidades, un solo llanto y toda la familia está en torno a él para "adivinar" qué es lo que quiere, por esta razón y muy acertadamente S. Freud lo llamó "Su Majestad el Niño", porque él es el centro de toda atención de la familia, él es el "Rey" y un solo deseo suyo es cumplido en el acto. Como decía, hasta los 5 años es "normal" esta conducta, pero de los 6 años adelante, él debe comenzar a experimentar otro tipo de sentimientos como ser la frustración, desilución, impotencia, etc. Pero debido a los padres, que no quieren que el niño(a) de "sus ojos" sufra este tipo de sentimientos, ellos continúan alimentando esa conducta, motivo por el cual el niño **nunca** podrá madurar porque no tiene la oportunidad de sentir estos nuevos y saludables sentimientos. Como consecuencia aparecen tres nuevos componentes en la inmadurez:

a).- Omnipotencia.- Como estos individuos no han experimentado la frustración, porque sus padres les dieron todo lo que querían y cuando querían y de niños creían que eran reyes; ahora de adultos se creen semi-dioses y los padres aún refuerzan esta idea dándoles todo lo que quieran, lo cual significa que no hubo maduración emocional necesaria y ellos continúan siendo los niñitos (as) de papá a mamá. La edad emocional de los adictos fluctúa entre los 5 hasta los 12 años en la mayoría de las personas.

b).- Baja tolerancia a la frustración.- Este tipo de personas inmaduras no tienen la suficiente capacidad de resistir un poco de frustración, se encolerizan muy rápido y destruyen la causa de su frustración. Por Ej: Si un individuo inmaduro está tratando de cambiar las llantas de su carro, al inicio muestra una motivación excelente para hacer el trabajo, hace el intento de utilizar cualquier tipo de llave, y empieza, pero los tornillos están fuertemente ajustados y se le zafa la llave, produciendo un pequeño raspón en su mano, la cólera está subiendo de manera acelerada, trata por segunda vez y ocurre el mismo incidente, pero en este momento está completamente encolerizado, y comienza a maldecir a los constructores del automóvil, por hacer un carro tan estúpido, comienza a arrojar las llaves, que también, según él, están mal hechas y que no sirven para nada y finalmente comienza a darle de patadas al carro por ser tan estúpido...?

c).- Estar siempre apurado.- Aun cuando no tienen nada que hacer, ellos están siempre apurados, si no van a ningún lugar también están apurados, aun para ir al bar ellos están apurados. Si hacemos una observación de la gente inmadura, veremos que en los parques o plazas corren en vez de caminar, y cuando manejan un carro, se sienten tan molestos con un embotellamiento de tráfico que tratan inclusive de acelerar este congestionamiento, y la bocina es un buen medio para expresar su apuro, y lo mismo ocurre cuando por culpa de un "estúpido" semáforo tienen que hacer una parada obligatoria, y cuando se les pregunta a dónde es el apuro ellos mayormente responde "es que yo soy así". Por último cuando van al banco y tienen que hacer cola para ser atendidos, la cajera es maldecida en mil idiomas por ser tan lenta, tan estúpida, tan..., etc. etc.

Dr. Hugo Pérez Lara
Adiccionólogo
Director Centro Médico de Adicciones "Nueva Vida"
Teléfono 378142 - 368882
La Paz - Bolivia

Más de dos décadas al servicio de la salud

Especial de Cesare Alpi de ANSA

PARIS, (ANSA).- La organización humanitaria que lleva el nombre de Médicos Sin Frontera, MSF, cumplió más de veinte años . Nacida en diciembre de 1971, en París, cuando una decena de médicos franceses tomaron una decisión moral basada en la certidumbre de que no podían permanecer con los brazos cruzados frente al drama del hambre en Biafra y en Bangladesh. La agrupación MSF se transformó, después de decenas de intervenciones y campañas de asistencia en todas las zonas riesgosas del mundo, en una auténtica y propia multinacional de la asistencia humanitaria de emergencia.

MSF que, en los años 80 asumió características internacionales con filiales en Bélgica, Holanda, Suíza y España, tiene un balance anual de unos 500 millones de dólares y cuenta con unos 800 voluntarios, en su mayoría médicos y enfermeros especializados en intervenciones de emergencia provenientes de 70 países del mundo.

Según el presidente de la organización, Rony Brauman, Médicos Sin Fronteras llegó a ser "la primera asociación privada de asistencia médica del mundo" y quizás la más eficiente, incluso desde el punto de vista administrativo, porque "sobre 100 francos que se le confían a MSF, 80 van directamente a los beneficiarios, 7 para gastos y 13 a las inversiones publicitarias para la búsqueda de financiamientos".

PRIMERAS INTERVENCIONES DEL GRUPO

Las primeras intervenciones de la Asociación Médicos Sin Fronteras fueron, en 1972, en Nicaragua, después de un violento terremoto, en 1974, que destruyó la mismísima capital; en Honduras tras un terrible huracán, en 1975; en Thailandia para instalar campos de refugiados.

En cuanto a la primera misión de guerra tuvo lugar en el castigado Líbano, en 1976.

De acuerdo con especialistas franceses, existe el riesgo de que las organizaciones no gubernativas, ONG, de Europa continental sufran en los próximos años la competencia de nuevas organizaciones británicas.

Entre otros, lo afirma un ex dirigente de MSF, Bernard Kouchner, subsecretario de Intervenciones Humanitarias Francesas.

Kouchner se reunió, hace poco, con el ministro italiano de Inmigraciones, Margherita Boniver, en Dubrovnik, para coordinar las ayudas ítalo-francesas destinadas a los niños de la ciudad dálmata asediada.

En la oportunidad dijo Kouchner: "En 1993, las importantes Organizaciones no gubernativas británicas como "Care" o "Save the Children" podrán presentar sus programas en todos los países de la Comunidad Europea".

En todos los casos, se trata de organizaciones sumamente serias, muy ambiciosas y que gracias a las desgravaciones fiscales y a las subvenciones gubernamentales de las que gozan no tendrán dificultades para imponerse a despecho de las otras organizaciones.

LA COMPETENCIA

Hace diez años, algunos disidentes de la agrupación Médicos Sin Fronteras crearon una organización competidora, Médicos del Mundo, MDM, que como MSF está en la actualidad presente también en Yugoslavia.

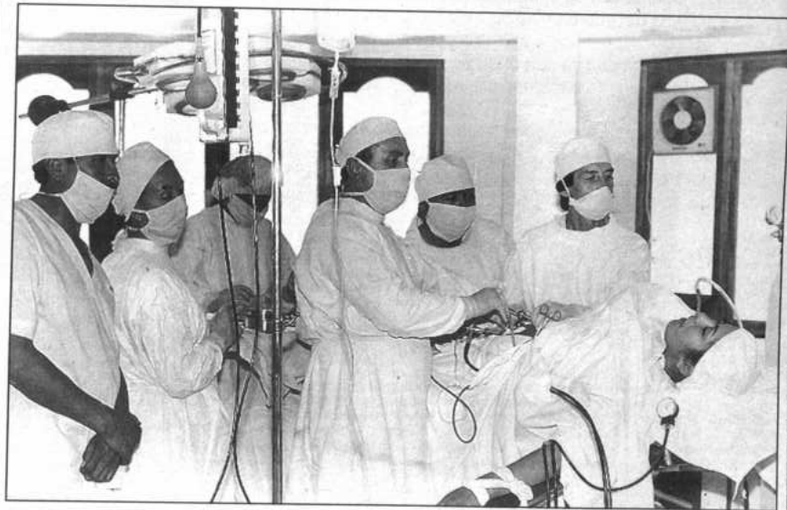
Precisamente hace unos días, los responsables de MDM anunciaron la propia intención de dirigirse con seis toneladas de medicinas a Vukovar, para asistir a las poblaciones afectadas por la guerra. MDM tiene un balance de unos 230 millones de dólares y una cincuentena de empleados.

Diciembre de 1971 fue la fecha del nacimiento, en París, cuando una decena de médicos franceses decidió tomar alguna actitud frente al drama del hambre en el mundo. En los 80 la organización devino en otra denominada Médicos Del Mundo.

En el Centro de Cirugía Endoscópica

Mañana se inicia un curso de "CIRUGÍA LAPAROSCÓPICA"

A este curso de entrenamiento, el primero que se realiza en Bolivia, asistirán médicos argentinos y nacionales.



El lunes 16 de noviembre se inaugurará en La Paz el primer Curso de "Cirugía Laparoscópica" al que asistirán 18 cirujanos, la mitad de ellos son argentinos, para realizar prácticas sobre esta nueva técnica que revolucionó las salas de operaciones en todo el mundo.

Este curso se realiza con auspicios del Centro de Cirugía Endoscópica, que dirige el Dr. Luis Guillermo Camacho, M.D., pionero en la investigación de esta especialidad en Estados Unidos y Alemania y la firma Roche.

CIRUGÍA LAPAROSCÓPICA

Esta técnica permite realizar operaciones intra-abdominales a través de una mínima incisión en el ombligo con sofisticados equipos electrónicos. Con esta técnica actualmente se pueden realizar más de cien operaciones evitando el doloroso corte y la lenta recuperación de las intervenciones antiguas, con una ventaja de que el paciente puede retornar a su casa antes de las 24 horas. Lo que se inició con marcado éxito en la cirugía de vesícula biliar, se ha extendido a cirugías de apéndice, hernias, tumores intra-abdominales, diagnósticos difíciles, cirugía de útero, oviductos, etc.

Los auspiciadores informaron que es el primer curso de entrenamiento en cirugía laparoscópica que se realiza en el país.

El acto inaugural contará con la asistencia del Embajador de la República Argentina, Sr. Juan José Uranga; del Director del Hospital Militar, Dr. Guillermo Suárez, y otras autoridades. Se efectuará en el Centro de Cirugía Endoscópica, ubicado en el edificio Illimani, Avda. Arce, esquina Campos.

DESCRIPCIÓN

Este curso de seis días de estudio y práctica intensiva, está diseñado para los cirujanos con amplia experiencia en cirugía abdominal y pélvica, que desean aprender las nuevas técnicas de Cirugía Laparoscópica con o sin uso de Laser. Este curso de entrenamiento está limitado a 15 cirujanos, con títulos de especialistas en sus ramos.

OBJETIVOS

- Aprender las indicaciones, contraindicaciones y preparación del paciente.
- Conocer el instrumental y maquinaria electrónica indispensable para efectuar las CIRUGÍAS LAPAROSCÓPICAS.
- Conocer la física y aplicaciones del Laser.
- Aprender las técnicas de Insuflación Laparoscópica para la aplicación en cirugías abdominales y pélvicas.
- Evaluar complicaciones y sus soluciones.
- Conocer las condiciones de acreditación.
- Participar en operaciones de cirugía abdominal y pélvica por Laparoscopia:
  - Cirugía de Vesícula Biliar.
  - Cirugía de Apéndice.
  - Cirugía de Hernias: Inguinales-Femorales-Umbilicales.
  - Cirugía Ginecológica: Útero, Ovarios,-Oviductos Histeroscopía.
  - Cirugía de Úlceras Pépticas.
  - Trauma Abdominal.
  - Laparoscopía Diagnóstica.
  - Cirugía Oncológica.

Según se informó los dos primeros días serán teóricos y finalmente las operaciones en pacientes se efectuarán en los quirófanos de COSSMIL, en Miraflores, las mismas que serán realizadas sin costo profesional para el paciente.

El curso será clausurado el viernes, previa una

Dr. Luis Camacho en Rusia con el Petrosku de la

NOTAS BREVES

Aspirina previene riesgos de cáncer de colón

NUEVA YORK (ANSA) Tomar una aspirina por semana puede disminuir los riesgos de la aparición de cáncer de colon.

La hipótesis de que consumir por un largo y constante período bajas dosis de aspirina o antinflamatorios no esteroidales pueda prevenir el cáncer de colon fue planteado en un informe realizado por investigadores de la Emory University de Atlanta.

Según el resultado de la investigación, afirmaron los estudiosos presentando el trabajo en la reunión anual de gastroenterólogos norteamericanos, las posibilidades de cáncer de colon entre las personas que toman por lo menos una aspirina por semana descienden al 50 por ciento.

"Los datos son positivos afirmó el especialista Mel Wilcox; pero hay aún necesidad de estudios posteriores para confirmar definitivamente la teoría".

Los investigadores encontraron un descenso de los riesgos de la enfermedad comparando los efectos del uso de la aspirina y de los antinflamatorios no esteroidales entre 97 enfermos de cáncer de colon del hospital Grady Memorial de Atlanta y un grupo de personas sanas de la misma edad y del mismo sexo.

Otro estudio presentado en el congreso, y en el que trabajó el centro médico de Loyla University, pudo en evidencia el efecto neutralizador de la aspirina en relación con el desarrollo de las células cancerígenas del colon y del recto.

Fármacos antifibrilación previenen el infarto

NUEVA YORK (ANSA) Los infartos provocados por fibrilación pueden ser prevenidos con el uso constante de fármacos anticoagulantes de bajo dosaje.

A esa conclusión llegaron cinco institutos médicos distintos y la publicaron en un único informe sobre el último número de la revista de la Asociación norteamericana de especialidades en enfermedades toráxicas.

La Asociación está lanzando una campaña de información para los médicos sobre el tratamientode la fibrilación. La mayor parte de los médicos norteamericanos son reacios a prescribir medicinas anticoagulantes, consderándolos demasiado riesgosos para los pacientes, pero los últimos informes indican que los

Para tomar nota

Sin prejuicios. Así se considera Sergio Oscar Luna, en relación a los comentarios que despertó el arete que lleva en la oreja izquierda. El capitán de The Strongest sostuvo enfáticamente que no se lo sacará porque desde que lo luce el equipo consiguió buenos resultados. "Además, pienso que no molesta a nadie...", dijo.

ooo

Luego de que Mariscal Braun no pudo salir airoso de la instancia del descenso indirecto (al perder los dos cotejos frente a Chaco Petrolero), el ánimo tanto de integrantes del cuerpo técnico, como de jugadores y dirigentes quedó casi por los suelos por lo que existe poco optimismo para afrontar los compromisos de la Copa "Simón Bolívar" y la postergación de una semana les servirá para tratar de mejorar en ese aspecto.

ooo

Otro que engrosa las filas del equipo de los casados es el joven guardameta Roberto Ariñez, quien contrajo matrimonio hace pocos días en Potosí. Roberto, sin embargo, ha postergado al parecer su "luna de miel" porque está trabajando con intensidad en Bolívar, club propietario de su pase.

Las felicitaciones para la joven pareja.

ooo

El motociclismo paceño pondrá en funcionamiento desde hoy en Alto Irpavi un nuevo control para el ingreso del público.

Hace unas semanas fueron concluidos los trabajos de amurallado del circuito y se colocaron puertas de acceso destinadas principalmente al aficionado.

De esta manera la gente que quiera presenciar el espectáculo gozará de las máximas comodidades y en especial de una necesaria seguridad.

ooo

En una hoja informativa del fútbol con membrete de la AFA, se puede leer que el segundo Mundial Juvenil Sub-17 "Copa FIFA-JVC" (industria japonesa), se jugará en el Japón en 1993. Recordemos que en el primero, jugado en Italia en agosto de 1991, resultó campeón Ghana.

A propósito de este torneo, la FIFA puso en práctica dos enmiendas en las Reglas de Juego: Fuera de Juego, que consistió en alargar las líneas paralelas existentes a 16.5 de las líneas de gol, hasta las líneas de banda. Y la Regla XII, faltas e incorrecciones, la prohibición de que un jugador de campo pasara el balón deliberadamente a su arquero, no pudiendo éste tocarlo con las manos, en cuyo caso se lo sancionaba con tiro indirecto.

GOLES ENTRE LOS GRANDES

Hay equipos de los llamados "grandes" que han marcado numerosos goles a otros, también "grandes", en el transcurso de los campeonatos de la Liga.

Se trata de un aspecto que no es revisado con frecuencia, y creemos que tiene su ángulo interesante.

Vamos a citar, en primer término, a los elencos con mayor cantidad de goles (entre paréntesis, el número de cotejos disputados):

Bolívar a Oriente	128 (74)
Strongest a Blooming	108 (55)
Strongest a Oriente	101 (53)
Oriente a Bolívar	91 (74)
Blooming a San José	88 (42)
Bolívar a Wilstermann	88 (43)
Oriente a San José	88 (48)
Oriente a Blooming	84 (62)
Strongest a San José	84 (42)
Bolívar a San José	80 (40)

Pero esta lista puede tener otro ángulo, si obtenemos los mejores promedios de estos clubes goleadores. Dividimos el total de conquistas por el número de cotejos disputados, y logramos este otro detalle:

Blooming a San José	2,10 por encuentro
Bolívar a Wilstermann	2,05 por partido
Bolívar a San José	2,00 por cotejo
Strongest a San José	2,00 por encuentro
Strongest a Blooming	1,96 por partido
Strongest a Oriente	1,91 por encuentro

FALLECIÓ HAPPEL

VIENA, 14 (ANSA).- El director técnico de la selección austriaca de fútbo, Ernest Happel, falleció hoy a la edad de 66 años en un hospital de Innsbruk a causa de un cáncer, informaron voceros de la Federación Futbolística de Austria.

Happel, de prolongada y destacada actuación como jugador y entrenador en el fútbol austriaco, estaba al frente del actual seleccionado de su país desde el 20 de diciembre de 1991.

INTOXICADO

Becker

Roma, 14 nov (EFE).- El alemán Boris Becker se retiró hoy del torneo de exhibición Desafío a cuatro que se disputa en Roma, por una posible intoxicación alimentaria, dijo su representante, Ion Tiriac.

Becker se sintió hoy mal, con fiebre, por lo que viajó inmediatamente a Munich en su avión privado para ser atendido por su médico de confianza.

El tenista alemán será sustituido por el italiano Claudio Pistolesi.

La final del torneo se disputará en el palacio de los Deportes de Roma esta noche entre el sueco Stefan Edberg, que ganó ayer a Becker por 6-4, 2-6 y 6-3, y el croata Goran Ivanisevic, que venció al estadounidense Peter Sampras por 7-6 y 6-4.

Pistolesi jugará contra Sampras por el tercer puesto.

CARECA SE IRÁ

ROMA, 14 (ANSA).- El brasileño Careca anunció que al finalizar el actual campeonato dejará el Nápoli, con la intención de seguir jugando en Italia un año más.

"En el fondo, precisó el delantero, hacia dos año que quería cambiar de equipo, pero no podía hacerlo porque tenía un contrato que me vinculaba. Ahora lo he decidido: no renovaré el contrato al final de este campeonato".

Careca precisó que "quiero terminar bien esta temporada, para ganarme otro contato en Italia, y conquistarme un lugar en la selección brasileña para el mundial de 1994. Quiero demostrar que sigo siendo un gran delantero a nivel internacional".

El Nápoli se encuentra muy abajo en la tabla, con sólo 6 puntos en la tabla de posiciones.

Careca

En este día... 15

Pedernera

CASANOVA, EDMUNDO: Ex-Presidente de la Federación de Básquetbol.

CAUTIN, ELIANA: Jugadora de baloncesto en Santa Cruz.

CESPEDES ZAPATA, EDWIN: Futbolista del plantel de Chaco Petrolero.

CUETO, JOSE ANTONIO: Futbolista que estuvo vinculado a Independiente Petrolero.

CUSICANQUI, JOSE: Dirigente del automovilismo.

CHIARELLA, OSCAR: Ex-tenista, y luego Presidente de Wilstermann.

JULIO, RAFAEL: Destacado esgrimista cochabambino.

JUSTINIANO, BLANCA: Basquetbolista en Santa Cruz.

RAMIREZ, GUSTAVO: Arquero orureño que actuó en las filas de San José.

SKRIPKO, JAN: Entrenador checoslovaco de fútbol que hace once años estuvo trabajando en el Club Bolívar.

DE NUESTRAS ENTIDADES: Catorce años de vida del **Club A.D.I.C.A. de La Paz,** dedicado al voleíbol.

DE LOS ANIVERSARIOS MUNDIALES:

ADOLFO PEDERNERA: Memorable futbolista argentino de los años cuarenta. Cumple setenta y cuatro de edad.

LUIZ FERNANDO: Delantero del Internacional de Porto Alegre, Brasil.

GUSTAVO POYET: Futbolista uruguayo que juega en el Zaragoza de España.

GUSTAVO TRELLES: Piloto uruguayo de rallys.

JOSE RUSCHANSKY: Ciclista argentino que hace catorce años batió un récord mundial en el velódromo de Alto Irpavi.

PEDRO CORBALAN: Futbolista español, delantero del Albacete.

A MANO ARMADA por Rulo Vaz

HISTÓRICA VICTORIA

NANTES, 14 (ANSA).- La selección argentina de rugby, Los Pumas, resurgió a los primeros planos, al derrotar a Francia por 24 a 20, en un partido disputado hoy es esta ciudad , ante unas 10 mil personas,

que puso fin a una gira europea en la que el equipo albiceleste completó seis victorias en siete partidos.

Francia, que apenas 20 días atrás había derrotado a los poderosos Sprinboks sudamericanos, cayó merecidamente frente a una joven formación argentina, que perdía 12 a 15 en el primer tiempo.

La sorpresa fue que la muy joven formación argentina logrará equilibrar a los experimentados franceses en la formaciones ljas.

El héroe de la jornada fue el fullback argentino Santiago Mesón, autor de 21 puntos al convertir siete penales, mientras que el apertura Lisandro Arbizu, reemplazante del mítico Hugo Porta, anotó un drop a los 72 minutos, que selló la victoria argentina.

Jornada en lunes

ASUNCION, 14 (ANSA).- A pesar de la postergación de los comicios internos del Partido Colorado anunciados en un primer momento para este domingo, la fecha del fútbol paraguayo se disputará igualmente el próximo lunes, como se había decidido para no superponerse con la fecha original de la votación.

El presidente de la Liga Paraguaya de Fútbol, Jesús Manuel Pallares, anunció que ninguno de los clubes locales pidió que se dispute la fecha el domingo, después de conocerse la noticia de la postergación de los comicios, por lo que la fecha se disputará el lunes 16.

CANADA DRY
TELÉFONO 322982

PRESENCIA del Deporte

La Paz, domingo 15 de noviembre de 1992

CANADA DRY
TELÉFONO 322982

Tres partidos en el comienzo del octogonal

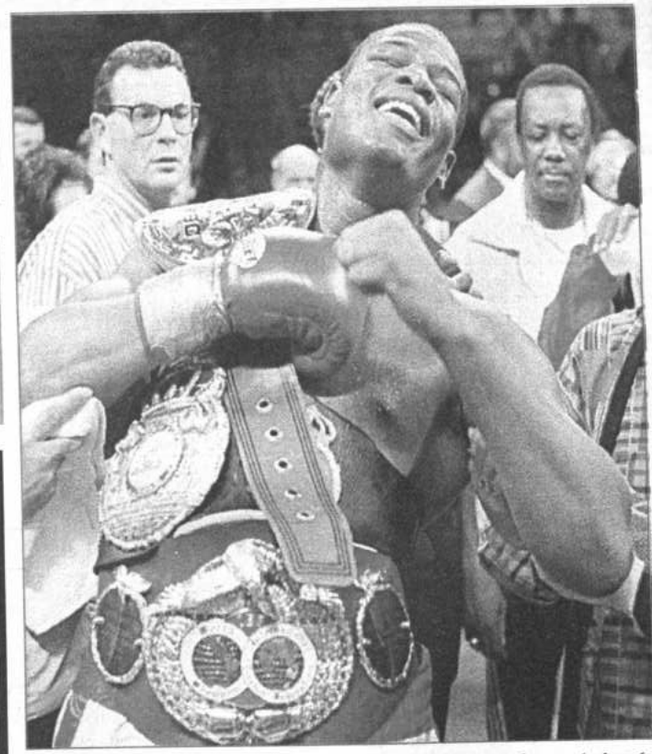
BOLIVAR RECIBE A WILSTERMANN

SAN JOSE LOCAL ANTE BLOOMING

ORIENTE JUEGA CON PETROLERO

CANTATORE DESCONOCE EL INTERES DE BOLIVIA

TAHUICHI NO PUDO CON EL OPORTO



LAS VEGAS: El retador de los pesados, Riddick Bowe, sostiene sus cinturones de campeón después de arrebatar el título mundial a Evander Holyfield (Reuter).

Cochabamba no descuida preparativos para el '93

ACELERAN LOS TRABAJOS

COCHABAMBA, 15 (PRESENCIA).- Por Manuel Herrera.- Los trabajos de infraestructura deportiva ingresaron a un ritmo acelerado a partir de la segunda quincena del presente mes, a fin de contar con sus dependencias a partir de febrero, para preparar a los representantes bolivianos en los Juegos Deportivos Bolivarianos de 1993.

Los campos deportivos del estadio "Félix Capriles", el coliseo cerrado "José Casto Méndez", el velódromo del parque "Mariscal Santa Cruz", los coliseos de la Costanera, la piscina del estadio y de la Villa Bolivariana, estan siendo encarados en la magnitud e importancia que tienen para la realización de las actividades de abril y mayo próximo.

Los desembolsos del Tesoro General de la Nación, el aporte de la Corporación de Desarrollo de Cochabamba, el apoyo de la Municipalidad y otros aportes del sector privado, permiten que todos estos trabajos se realicen febrilmente.

ESTADIO

En el estadio Capriles se vienen ejecutando los trabajos de colocación de la pista sintética de material especialmente diseñado para competencia atléticas de velocidad, de industria alemana, siendo precisamente técnicos germanos los que estan a cargo de esta obra.

Es la más significativa e importante porque reunirá a los mejores exponentes del atletismo bolivariano, pudiéndose romper marcas de paises, de los bolivarianos e incluso a nivel internacional.

Según los cálculos de tiempo que se han efectuado por los entendidos, estos trabajos quedarán listos para enero de 1993.

COLISEO

Es una obra de magnitud. En este moderno y amplio escenario que tiene una capacidad para 12.000 personas cómodamente sentadas se realizarán las competencias de voleibol, fútbol de salón, basquetbol, tenis de mesa y otros durante y posteriormente a los Juegos Bolivarianos.

Su acabado, luego de haberse techado por la empresa Olmedo Ltda., se realiza por administración directa bajo el control y supervisión del Comité Departamental de Obras Deportivas.

Técnicos alemanes supervisan el colocado de la capa asfáltica de la pista atlética del estadio Felix Capriles.

Los trabajos de conclusión han merecido un nuevo respaldo económico, fuera de lo que dá la Corporación de Desarrollo, de la Secretaría General del Deporte y la Juventud por 124.000 bolivianos. De esta manera se asegura que los trabajos de acabado no serán interrumpidos por ninguna circunstancia, menos por falta de fondos.

VELODROMO

El trabajo del velódromo ingreso a la etapa acelarada luego de haber salvado los problemas técnicos del terreno y otros de menor magnitud de ingeniería de construcción, señalaron los supervisores.

La etapa de construcción de la pista de competencia es la que más atención tiene de parte de la empresa constructora que se adjudicó dichos trabajos , a fin de que se encuentre lista para recibir a nuestros ciclistas para que se preparen y posteriormente a los pedalistas del exterior.

Los desembolsos estan regularizados, asegurando que las obras continuarán sin intertupciones y se podrá cubrir el cronograma de trabajo sin mayores contratiempos.

OTROS CAMPOS

Las autoridades deportivas del Comité Organizador y el Instituto Departamental de Deportes señalaron que los trabajos en los otros escenarios que servirán de apoyo a las delegaciones de naciones que llegarán para los Juegos, estan siendo mejorados con trabajos de administración directa del CODD.

Tanto la pileta para natación, como los complejos deportivos de la Costanera merecerán trabajos de mejoramiento y mantenimiento para que esten listos hasta fines de enero recibiendo a los deportistas nacionales.

VILLA BOLIVARIANA

En La Villa Bolivariana se hacen trabajos de implementación de los campos deportivos que servirán para la preparación de los equipos participantes de los Juegos, muy cerca del alojamiento y alimentación.

La Universidad Mayor de San Simón estableció que los mismos estarán concluidos hasta fin de año y la infraestructura hasta el febrero del próximo año.

LOZANO VENCIO EN TIRO

En el poligono de Jacha Pacara, se cumplió ayer la última competencia de tiro práctico, organizado por el Ministerio de Defensa, en homenaje al 182 aniversario del Ejército Boliviano.

Los ganadores de las diferentes categorias fueron: Jaime Lozano en Master con 100 puntos, Julio Arana en categoria A con 94.46, Edmundo Rivero en categoria B con 68.40, Pedro Beccar en categoria C con 71.63, y Erasmo Melean en armas ilimitadas con 97.40 puntos.

Por otro lado, la Asociación paceña decidirá mañana si asiste al nacional de fin de mes.

Escuela de fútbol para niños precisa apoyo

SAN JOSE, OTRO SEMILLERO

Los chicos de la Escuela de Fútbol San José que funciona en Santa Cruz.

Santa Cruz, 14 (PRESENCIA) Por Gonzalo Valenzuela M.- Desde hace cuatro años funciona en esta ciudad la escuela de fútbol " San José", por la iniciativa y trabajo del señor Victor Garcia, un orureño radicado hace muchos años en Santa Cruz, amante del fútbol y que por cuenta propia está dedicado a la promoción del más popular de los deportes.

Inicialmente esta escuela comenzó a funcionar en el barrio La Morita, en la zona sur de la ciudad, pero desde este año, lo hace en la zona norte, kilómetro 6, lo que implica que hay una distancia de casi 20 kilómetros, entre el lugar donde fue fundada y donde funcioná actualmente. Sin embargo la mayoria de los chicos que componen dicha escuelita, se movilizan diariamente hasta la cancha del barrio Universitario, para practicar fútbol, en las categorias chichuriros, 6-9 años; pirindolas, 12-13 años; mini-cracks, 14-15 y semillero, 16-17 años.

Viendo el entusiasmo de Garcia, los vecinos de la zona, han decidido conformar un directorio, que está encabezado por Victor Garcia, al que lo acompañan, Hugo Heredia, como vicepresidente; Osman Zilker, como tesorero y Simón Pombé, como secretario de actas.

Recientemente el presidente del Club San José de Oruro, se ha comprometido colaborar con este semillero.

Super ECONOMICOS

201 MOTOCICLETAS

COMPRO Motocicletas HADERLY DAVIDSON - INDIAN en cualquier estado Ref. al Sr. Ferraz, Hotel Sagarnaga, Hab. # 110 Tel. 350252 - 375374 - 340356

PROFESIONALES

SE PRECISA señorita secretaria enviar curriculum a casilla 1427

FILMACIONES profesionales. Referencias al teléfono. 331194

AMPLIFICACION ATLANTIC Variedad en música, luces y sonido Referencias 329803

300 EMPLEADOS

TECNICOS Reparan Refrigeradores Freezer's, Cocinas Eléctricas, Lavadoras, Secadoras; trabajo garantizado Tel. 358643 - 323761.

401 PLOMEROS

PLOMERO ALBAÑIL Telf. 311386 (16-30)

403 OFICIOS

FILMAMOS En video VHS y Beta tel 324226 Edif. Esperanza local N° 6 (PRESENCIA) Av. Mcal. Santa Cruz 2051

TRAMITES 502

CARVAJAL Yanacocha 448 Tel 354862 atiende solicitud de préstamos sobre garantía hipotecaria desde 500 dólares adelante. Seriedad. Responsabilidad. Reserva para su clientela.

EQUIPOS

VENTA DE COMPUTADORAS y partes de computadora al por mayor DX 386-33 MHZ SX/ 386-25 MHZ DX/386-40 MHZ Todas las marcas Microsys Computers 100% compatibles.LLamar al Teléfono 005114942686 Fax 005114942646 Lima-Perú.Pida cotización sin compromiso.

VENDO DE OCASION Video Sony SL 200 modelo HVC-2200 Trinicon Beta Tel 794570 Sr. Terán (15)

ENSERES 601

Vendo ocasion Lavadora - Secadora marca frigidaire - multiuso completa, pela papas, legumbres etc. hace chorizos, fideos todo por 1100 dólares Tel.373612.(15)

603 MAQUINARIA

DETECTOR DE METALES de profundidad marca Fisher (U.S.A) especial para cofres o tapados. Buscar de horas 19:00 a 21:00 Edf. Junin Dpto 602 (calle Reyes Ortiz a lado del Prado) o Teléfono 793170 Hrs. de Oficina (6-30)

PATENTE Transferimos concedemos explotación de "PROCEDIMIENTO DE PULVERIZACION" 4294 de Imperial Cheminal Industrias Limited. Casilla 2684

IMPRENTAS Vendo offset Solna P25 tirarretira, Roland con numeradora, TOK Heidelberg Multilith doble oficio, Heidelberg tipografica todas excelente estado 300107 - 812482 (15-30)

VARIOS

JUEGOS DE AJEDREZ Regalo Calle bolivar 650 (12 - 16)

MESAS DE FUTBOLINES Ocasión compro Calle Bolivar 650 (12-16)

LECHON Y POLLO AL HORNO a domicilio teléfono 377571

NECESITO Señorita o Sra. para atención de Snack, pollos Broaster. Av. Mecapaca c/23 # 111)brajes.(13-17)

AMPLIFICACION Discotex 378831

A LOS FAMILIARES del joven de 19 años aproximadamente, se les ruega apersonarse a tránsito El Alto o morgue La Paz, accidente ocurrido viernes 6 hrs. 12 viste: camisa negra, blue jean, medias blancas, tenis negros, accidentado altura parada dos t Taquiña

EXTRAVIOS

POR EXTRAVIO queda nulo el RUC Nº 02168526 de Francisco Alpa Choque.

Se ha extraviado la tarjeta de RUC 02793731 y el talonario de facturas 000101 al 000200 y 000801 al 000900 de Complejo dragón de Oro.. Quedan nulos los talonarios y tarjeta de RUC. La GERENCIA

Queda Nulo por extravío talonario Facturas RUC Nº 0212070 del Nº 100-150 de Gastón Fernández de Oruro, también carnet de propiedad de vehículo Nº OSC - 245

EL RUC 01659430 de CESTEC queda anulado por extravío

DEL PAIS

S. CRUZ 900

En Santa Cruz hermosa suite de lujo en la mejor zona de la ciudad tarifas de promoción por inauguración Fax o teléfono 42o139 (10 - 10)

PROMOCION En Santa Cruz hermosas Suites de lujo en la mejor Zona de la Ciudad, Tarifas de promoción por inauguración, reservas Telf. 420739

SE VENDE En Excelente ubicación Lote de 963 Mts. Zona alta Av. Cañoto, antes del 2º Anillo. Especial para negocio Centro Comercial. Ref.: Telf 351433 horas de oficina.

NECESITO CARPINTEROS para hacer ataúdes de primera para Santa Cruz. Doy casa Ref. Santa Barbara 477 Teléfono 331866 (28-15)

HUEVOS EN SANTA CRUZ vendo precios por mayor Ref. Teléfono 03-525755 (28-15)

SE VENDEN En Santa Cruz Tierras en excelente ubicación 3 Hts. de tierra a sólo 15 minutos del centro - Zona alta urbanizada, papeles en perfecto estado - sobre Av. Stos Dumont Ref.: 336001 (Sta Cruz).

SE VENDE En Santa Cruz Máquina de tejer malla olímpica 6 medidas 300 a 400 Mts2 por día Tel. 338198

VENDE hermosa Vagoneta para ejecutivo Mercedes Benz 300 TE a 4 Matic modelo 90 Full equipo Ref.: 350737 Horaficina:-525400 Domicilio Santa Cruz

VENDE hermosa Residencia 2 plantas Barrio Urbari amplios corredores, terrazas Biblioteca 3 frentes, arboles frutales, jardines, semiamoblada dependencias varios Tel. 326204.

Cbba. 901

VENDO VOLVO tF12 MOD. 86 doble eje chasis largo original de fabrica. Teléfono 23696. (Cochabamba). (13-16).

COMPLEJO TRES CASAS sobre lote 1400 m2, 30 metros frante, inagotable pozo agua, 17 habitaciones cómodas, apta vivienda, centro médico, etc. Cuadra Banco BIDESA (Prado) Teléfonos 43494 - 47011, precio 290.000 $us.

VENDO MAQUINA para fabricar barquillos, 30 estampa, calle Riberalta 1641, entre Guayaramerin, Heladeria Cotoca (Cochabamba)

VENDO JEEP ISUZU TROOPER Año 1996 full equipo, color café con burgandi, buenas condiciones $us 12.500.- ref. telf. 47394 Cochabamba

VENDO BMW Mod. 85, buen estado. Ref. **Tel.** 33981 - 33979 **$US** 7.000 . (21-25).

VENDO TERRENO Cala-Cala, Temporal - Barrio Prefectural, 390m2. Precio $us2.500 Teléfono (062)32289 Fernal a partir de las 18:00 Hrs.

EN COCHABAMBA hermosos departamentos amplios zona central Ref. Telf. 25533 (Cochabamba)

EN COCHABAMBA vendo oportunidad, maquinaria industrial para fabricación de calzado deportivo en general mas matriceria y máquinas de costura industriales, todo completo, entregamos llave a la mano. Ref. telf. 24731 - Cochabamba. (12-16)

DE OCASION vendo en Quillacollo, 2 tornos Revólver, Cepillo Mecánico, Rectificadora de Cuchillas, 2 Soldadoras Arco de 450 a 700 Amp. Prensas Excéntricas, Tecles de 1 a 3 Toneladas, 1 Truti Toyota de 14 pasajeros. Ref. Tel. 61748 - 60584

VENDO en Cochabamba Chalet estilo colonial a estrenar, 3 dormitorios, dependencias completas en la mejor zona residencial. $us 55.000 Ref. Tel. 3298 - Cbba.

VENDO en Cochabamba Banco de Prueba de bomba inyectora italiano, ensamblado en Argentina, de 7 1/2 H. P. para 8 cilindros Ref. Tel. 410339 Cbba.

VENDO Complejo Deportivo "CEBO" Acreditado mejor Zona de Sarco a primera oferta o en Anticretico. Referencias Salón ROSE MARY Calama 0342 Tel. 43868. (14-18).

VENDO Casa Tres dormitorios, dependencias $US 21.500 Tel. 24477. Cbba. (23-26)

VENDO Máquina para hacer Barquilos de 30 Estampa. Referencias Calle Riberalta 1641 entre Guayaramerin Heladeria "Cotoca". (14-20).

SE NECESITA Departamento en Alquiler Ref. Tel. Cbba 23897 La Paz 363954 - 322019. (23-30).

RADIO La Voz de Trópico requiere transmisor de FM de 2KW, sistema de enlace, antena y cable coaxial, Ref.: Casilla 2494 Cochabamba. (30-2).

DOY EN CONTRATO Anticrético bonito departamento, 2 dormitorios y dependencias con garaje y jardín, a 2 cuadras del Prado $us 11.000. Ref. Tel.: 042 - 45675.

ORURO 905

SE VENDE Vagoneta Santana Quantun 1896 Tel. 412441 ORURO.

VENDO Cepilladora de Pisos de Madera Nueva. Teléfono: 42481 ORURO.(14-16)

¡EN PRESENCIA NO HAY MANERA DE PERDER!

CON LOS NUEVOS ECONOMICOS USTED OBTIENE:

MAS AGILIDAD
MAS CALIDAD
MEJOR PRESENTACION
MENOR COSTO

UNA VEZ QUE ESTE CON NOSOTROS NO VOLVERA A SEPARARSE

anuncie en los nuevos económicos de PRESENCIA

invierta poco GANE mucho anunciando en los ec... ...cos de Preser... ...usted Gana!

Super ECONOMICOS

Indice

Inmuebles

100 Casas en anticrético
101 Casas en alquiler
102 Casas compra y venta
103 Edif compra, venta, alquiler
104 Dptos alquiler
105 Dptos anticrético
106 Dptos. compra y venta
107 Habitaciones en alquiler
108 Habitaciones en anticrético
109 Terrenos compra y venta
110 Galpones y depósitos
111 Almacenes y locales de comercio

Vehículos

200 Vehiculos varios
201 Motocicletas, bicicletas

Profesionales

300 Empleados de industrias
301 Enseñanza particular

Artesanos

400 Empleados de industrias
401 Plomeros, electricistas
402 Repostería
403 Oficios solicitados

Mov. Económico

500 Transferencias y permutas
501 Préstamos y trámites

Equipos

600 Teléfonos compra y venta
601 Enseres varios
602 Instrumentos de música
603 Maquinaria industrial

Servicios

700 Hoteles
701 Conjuntos musicales

Varios

800 Extravíos
801 Varios

Del país

900 Santa Cruz
901 cochabamba
902 Sucre
903 Tarija
904 Potosí
905 Oruro
906 Beni
907 Pando

Tarifas

SOLO 30 centavos por palabra

VENDO CASA de tres dormitorios Alto Tacagua, superficie 120 mts2 Ref. 364536. (10 - 15)

VENDEMOS Magnifica casa, Calacoto; amplia, 5 Dormitorios, Jardín, **BIENES RAICES** (Ex Sheraton) Tel. 324544

VENDEMOS Casa, San Jorge, 2 Departamentos BIENES RAICES, Ed. Illampu, Tel. 324544

PROPIETARIO VENDE Casa nueva tres dormitorios, calle 30 Achumani 92.000.- $US . Tel. 792654.

VENDO RESIDENCIA de lujo barrio Monte Verde, living, comedor, escritorio 4 dormitorios, 3 baños, cocina comedor, dependencias galerias piscina, terreno 1.170 M2 precios $us 175. 500. Tel. 328616.

ALQUILAMOS CASA La Florida 4 dormitorios, amoblada con todas sus dependencias "BIENES RAICES" (ex-Sheraton_ Edif. Illampu, 6t0 Piso Of. A. Tel. 324544.

ALAMOS DEPARTAMENTOS 2 dormitorios amoblados amplios Av. Arce "BIENES RAICES" (ex-Sheraton) Edif. Illampu, 6to Piso Of. A. Tel. 324544

VENDO CASA dos departamentos Ciudad Satélite Plan 561 Calle 1 - B - Nº 734 (10 - 11)

ANTICRETICO DEPARTAMENTO venta 3 dormitorios Tejada Sorzano Plaza Villaroel Fono. 355676

ALQUILO HABITACION amplia, cocinita y baño inmediaciones Instituto Americano $us 110 y garantías preferible matrimonio joven a señoras o señoritas apto también paea oficina o depósito. Ref. 373449 (10-20)

ANTICRETICO pieza amplia cocina baño agua luz San Francisco, opción a venta Teléfono 322447 Sr. Fernando (10-20)

ALQUILO DEPARTAMENTO pequeño con baño cocina, Calle Rafael Bustillos 1041 Sopocachi Plaza Lira Tel. 365397. Persona sola o Matrimonio, sin hijos. (31-3)

GARZONIER PLAZA AVAROA $US 210 para ejecutivo 327733

ANTICRETICO Pieza cocina y baño Av. Mecapaca c/23 #111 Obrajes (27-3)

ANTICRETICO Departamento 2 Dormitorios Alto Obrajes, Tel. : 785450. (8-10).

ALQUILAMOS DEPARTAMENTO San Jorge 3 dormitorios extranjero garaje caletón "BIENES RAICES" (ex-Sheraton) Edif. Illampu 6to. piso Teléfono 324544

ALQUILO DEPARTAMENTO pequeño amoblado a caballero extranjero solo (Sopocachi) Tel. 329171 (27-30)

DEPARTAMENTO ANTICRETICO tel. 331870. Se vende departamento nuevo Tel. 331870 (19-10)

ALQUILO HABITACION baño etc. Mexico 1565 $us 100 telf. 372942.

VENDO ALQUILO en El Prado departamento 3 dormitorios y dependencias todo confort elegantes Ref. 361098-390655 (9-14)

ALQUILO HABITACION, baño Obrajes TElf. 783277 (11-14)

VENDO Lote final Irpavi Bajo Tel. 790999

ANTICRETICO Garzonier Pequeño Av. los Leones 2451

NECESITO GALPON TERRENO para taller de reparaciones preferible zona de Sopocachi Teléfono 358643 (10 - 15)

VENDO terreno Tejada Sorzano Teléfono: 376502 (21- 28).

EN VENTA Terreno300 m2 en Villa Alemania, Tel 850155. (13-16)..

VENDEMOS LOTE 10.000 m2 zona Sur excelente ubicación **"BIENES RAICES"** (ex-Sheraton) edif. Illampu Teléfono:324544

N PROPIEDAD EN SANTA CRUZ 21 HS. A 7 KM. DE LA CIUDAD. TEL. 370428 (18-25).

EN VENTA terreno en la meseta de Achumani 340m2 Teléfono 374960 - 794217 (15)

OFICINAS CENTRICAS vendo 350421-793664 (10-30)

ALQUILER Oficina Edificio Santa Anita Plaza Alonso de Mendoza Tel. 320891 - 326137

RAICES" (ex-Sheraton) Edif. Illampu 6to piso teléfono: 324544.

ALQUILO Oficinas Céntrica Campero # 19 .

INMOBILIARIA Blanquita

ALQUILA BONITOS departamentos, 3 dormitorios, telf. garaje La Florida. 3 dormitorios, garaje Achumani. 3 y 4 dormitorios, telf., garaje, Cota-Cota 797008.

Vende terreno 6000 mts2, 414 mts2 Achumani. 500 mts2 Av. Roma Obrajes. 2 hectareas Las Carreras. 500 mts2 Callapa. 1800 mts2 Chinokaya. 400 mts2 Ovejuyo, 797008

BLANQUITA vende amplio departamento Alto Obrajes con 3 dormitorios y demás dependencias 797008

VENDE elegante Oficina amoblada Edif. Cristal Ofrece Anticrético departamentos 3 dormitorios Obrajes Alquila Casits 2 dormitorios a estrenar Amor de Dios 797008

OFRECE ANTICRETICO Casita 2 dormitorios Telf. garaje, Cota-Cota 797008.

vende bonitas Casas, 1012 mts2 Alto Calacoto, 600 mts2 Irpavi, 280 mts2 Bella vista, 375 mts2 Bajo Achumani, 400 mts2 Alto Calacoto, 1200 mts2 Cota-Cota, 290 mts2 Alto Obrajes, 1180 mts2 Obrajes, 797008.

EDIFICIO Camara Nacional de Comercio bonito depósito en alquiler o venta Teléfono 783107-353103 (25-5)

ALQUILA LOCALES 120 mts2 - 35 mts2 Calacoto 797008. 200 mts2 Sopocachi. Alquila Oficinas 6 ambientes con teléfono Capitan Ravelo. 797008.

VENDE TERRENOS, 400 mts2 (amurallado); otro 326mts2, otro 300 mts2 (amurallado) Achumani. 300 mts2 - 600 mts2 Alto Irpavi 815 mts2 Irpavi. 300 mts2 - 312 mts2 Urbanización Los Rosales. 300 mts2 Cota-Cota. 500 mts2 Valencia. 6 Hectáreas Mallasa, 797008.

IRPAVI Alquilo cómoda casa con o sin muebles, 5 dormitorios, 3 y 1/2 baños - cocina - living - comedor y teléfono. Garage - dependencias - tanque y bomba de agua. Sin intermediarios. Telf. 351994.

ALQUILO EXCELENTE casa en Irpavi con muebles o sin muebles, 5 dormitorios, 3 baños, escritorio, living, comedor, cocina, jardín, parrillero, tanque y bomba de agua. sin intermediarios telf. 351994 (10 - 25)

BIENES RAICES (ex Sheraton) Edif. "Illampu" Av. Arce 2132 6to. piso Teléfono 324544.

ALQUILAMOS CASA San Jorge extranjera 4 dormitorios caletón garaje "BIENES RAICES" (ex Sheraton) Edif. Illampu 6to piso teléfono: 324544.

VENDO terreno colindante Irpavi, 39 $us metro cuadrado Teléfono: 790999. (14-17).

VENDO dos tiendas inmediaciones Calle Yungas, entrando por la Andres, Portocarrero 611 cada tienda de 152 m2. 30.000 $us escucho ofertas sin intermediarios Tel. 350247 - 354292.

VENDEMOS AMPLIO DEPARTAMENTO San Jorge 3-4 dormitorios, soleado "BIENES RAICES" (ex-Sheraton) Edif. Illampu 6to. piso teléfono: 324544.

VENDEMOS DEPARTAMENTO Los Pinos 3 dormitorios garaje, baulera, muebles, cocina, cortinas. Ascelado. BIENES RAICES (ex-Sheraton) Edif. Illampu 6to. piso teléfono: 324544

VENDEMOS DEPARTAMENTOS A PLAZOS a estrenar proximamente San Jorge 3-4 dormitorios lujosos "BIENES RAICES" (ex-Sheraton) Edif. Illampu 6to. piso teléfono: 324544

ALQUILAMOS OFICINAS ¡CENTRICAS! Sopocachi varios ambientes **"BIENES**

ALMACENES

EN ALQUILER o anticrético 2 tiendas juntas, baño, ducha tras tienda. En Conchitas 715 Teléfono 321544 (28-15)

OFICINAS

EN ALQUILER una oficina en el Edificio Cobija, Av. Arce. 3 Ambientes, baño privado y teléfono. Ref. Tel. 342685. (13-16).

VEHICULOS

VENDO JEEP MITSUBISHI Dodge Raider, año 1988 full equipo, color celeste, buenas condiciones $us 14.000.- ref. telf. 47394 Cochabamba.

VENDO HERMOSA VAGONETA Mercedes Benz modelo 90.300 TE Automática 4 x 4 Techo solar full equipo. Para ejecutivo. Referencias Teléfono 350737 (ofi) y 525400 (Dom) Santa Cruz.

AUTOS MERCEDES BENZ BMW 88-91 traemos sin adelanto pago contra entrega Ref. teléfono 358608 (17-30)

SE COMPRA Susuki Samurai o Susuki SJ 413 modelo 87-88 Versión corta o larga. Ref : Tel. 324812 - 364095. (10-13)

PARABRISAS laterales Tel. 812157 - 364880

invierta poco GANE mucho anunciando en los economicos de Presencia, ¡usted Gana!

En el ciclismo

ALBERTO Y CID POR EL TITULO

Continuará hoy el Campeonato Departamental de Ciclismo, modalidad pista, que controla la Asociación de este deporte. La jornada contará con pruebas que se desarrollarán en el velódromo de Alto Irpavi.

Por el título departamental lucharán los ciclistas Alberto Rivera y Cid Martínez, en una prueba que se llevará a cabo desde las 10:00 horas.

La primera carrera de la jornada comenzará a las 9:00, y consistirá en un arranque con una vuelta en todas las categorías.

A horas 9:30 en la categoría única de velocidad, para los cuartos del final, competirán los siguientes ciclistas: Johnny Acapari - Windsor Antequera; Fernando Flores - Rubén Martínez; Roberto Figueroa - Klaus Martínez y Justino Claure - Natán Claure.

A horas 10:00 por la categoría infantil, en la modalidad velocidad final, por el tercer y cuarto puesto disputarán Carlos Morales - Benjamín Martínez.

A horas 10:30 se llevará a cabo la categoría única, modalidad criterium, que constará de sesenta vueltas en el velódromo.

Las diferentes pruebas que se llevarán a cabo en la fecha estarán controladas por el Colegio de Comisarios de la Asociación, el puntaje que obtengan los ciclistas en las diferentes categorías, será válido para el ranking departamental de la presente temporada.

Correrán hoy en este escenario.

La Federación de Motociclismo distinguió el viernes a los pilotos que tomaron parte en el último Gran Premio de Automovilismo Tarija-Cobija. El acto tuvo lugar en dependencias de canal 21, en el programa "La noche del 21" que se transmite por esa estación televisiva.

En Achumani hoy

BICICROSS PROCLAMA A CAMPEONES DEL '92

La Comisión Departamental de Bicicross de La Paz clausurará hoy sus actividades de la presente gestión con la distinción a los mejores deportistas y a los campeones departamentales.

El acto tendrá lugar en la pista de Achumani, donde se procederá al también con la posesión de la nueva mesa directiva, a cuya cabeza está el dirigente Jimmy Andrade.

La jornada se iniciará con una competencia recreativa sin puntaje, denominada "Quick's-Punto Blanco".

DISTINCIONES

De acuerdo con el ranking departamental, los deportistas distinguidos de la gestión '92 son:

Damas: Daniela Andrade (2575 puntos), María José Ruiz (2532) y Vanesa Rodríguez (1353).

Varones: Raúl Ruiz (2551 puntos), Miguel Larrea (2539) y Pablo Cárdenas (2538).

La lista de campeones por categorías es la siguiente:

DAMAS

7 años: Gabriela Machicado y Sofía Ballivián; 8 y 9 años: Daniela Andrade, Andrea Rodríguez y María Sonia Valda; 12 y 13 años: María José Ruiz y Vanesa Rodríguez; 14 y 15 años: Carla Oliva.

EXPERTOS

6 años: Marco Cárdenas, Luis Ponce y Sergio Montenegro; 7 años: Pedro Negrón; 8 años: Pablo Cárdenas y Marco Maldonado; 9 años: Alvaro Tito, Lucas Wende y Nicolás Laguna; 10 años: Benjamín Martínez, Mario López Olmos y Ariel Machicado; 11 años: Raúl Ruiz y Christian Higueras; 12 años: Cid Martínez, Gastón Araoz y José Terrazas; 13 años: Miguel Larrea, Diego Andrade y Christian Reguerín; 14 años: Martín Larrea, Pablo Ordóñez y Armando Medinacelli; 15 años: Erick Paravicini y Wilfredo Vargas; 16 años: Pablo Meave y Marcelo Alvarez García; 17 años: Christian Monje.

Daniela Andrade.

NOVICIOS

6 años: Pablo Negrón; 7 años: Andrés Valda, Raúl Valda y Thomas Nilson; 8 años: Sergio Pereira; 9 años: Alvaro Núñez, Gabriel Negrón y Fernando Juárez; 11 años: Víctor Núñez, Daniel Viruez y Juan Mendoza; 12 años: Douglas Moore y Pablo Aramayo; 13 años: Daniel Maldonado, Tito Benavídez y Martín Saravia; 14 años: Camilo Castro y Javier Méndez.

DIRECTIVA

La directiva que asumirá hoy por el período 1992-1993 es la siguiente:

Jimmy Andrade (presidente), Yamil Cárdenas (vicepresidente), Raúl Valda (secretario general), Gerardo Loza, Pilar Pedraza y Raúl Ruiz (comisión técnica); Esperanza de Bedregal, Ramón Rodríguez y Gaby Larrea (comisión financiera y administrativa); Paola Barragán y Martha Macías (comisión de prensa y propaganda); José Carreón (comisión médica).

En Mallasilla

CONCLUYE CERTAMEN DE GOLF

Llega a su conclusión hoy el torneo de golf "Jorge Lonsdale", que se juega en los links de Mallasilla, en la modalidad de match play por parejas.

Este certamen comenzó hace cuatro semanas y para este domingo están previstas la finales de las dos categoría en la que juega la competencia.

Por otra parte las parejas que no consigan acceder a la final podrán jugar la ronda consuelo entre perdedores.

La programación comenzará a las 7:30 horas y se extenderá hasta cerca de las 16:00, ya que después de concluida la competencia se procederá a la ceremonia de entrega de premios y a compartir un almuerzo de camaradería entre quienes organizaron y participaron del citado torneo golfístico.

Desde las 9

ATLETISMO EN EL SILES

Desde las 9:00 horas de hoy en la pista del Estadio Hernando Siles la Asociación Atlética de La paz desarrollará un programa de pruebas de pista, saltos y lanzamientos en la que podrán intervenir deportistas de las diferentes categorías.

La programación contempla además, para las 10:30 horas, un acto de homenaje a los integrantes de la delegación que el anterior fin de semana participó en el campeonato sudamericano de marcha, conquistando para el país dos medallas de oro, una de plata y tres de bronce.

Para última carrera del año

REFACCIONARAN EL CIRCUITO ORUREÑO

ORURO 14 (PRESENCIA).- La Asociación Deportiva de Volantes Oruro (AVO) emprenderá desde el lunes 16 (mañana), la tarea de preparación de la pista "Marcelino Mendieta" donde se realizará la segunda versión del Circuito Automovilístico Ciudad de Oruro.

El presidente de la AVO, Gualberto Mena Gonzáles, al manifestar conformidad con la convocatoria emitida para la competencia, dijo que se tiene asegurada la cooperación de la oficina regional del Servicio Nacional de Caminos, cuyo director distrital Wlafré Beltrán, es apasionado impulsor de las actividades deportivas.

La competencia se realizará los días sábado 12 y domingo 13 de diciembre próximo, en la pista ubicada al este de la ciudad, con un perímetro de 25 kilómetros, consignando cuatro impresionantes rectas que permiten desarrollar velocidades superiores a los 200 kiklómetros por hora.

El circuito orureño, será objeto de refacciones para la última carrera del año.

El Circuito Ciudad de Oruro es considerado como la prueba más veloz del país, por la topografía del terreno. Este año tiene el ingrediente de permitir la clasificación de campeones de por lo menos dos categorías del torneo que controla la Federación Boliviana de Automovilismo Deportivo (FEBAD).

Esta competencia reemplazó al Circuito San Cristóbal que durante 35 años organizó la Federación Departamental de Choferes. Fue fondeada porque los recursos recaudados por recargo de un boliviano sobre cada hoja de ruta expedida en Oruro, fueron desviados y malversados. El tradsicional circuito murió hace cuatro años, siendo reemplazado, con éxito, por el Circuito Ciudad de Oruro.

Desde las 10:30

MOTOS EN ALTO IRPAVI

Wálter Nosiglia, correrá hoy.

Se correrá hoy una nueva fecha del campeonato departamental de motocross en el circuito de Alto Irpavi.

Desde las 10.30 horas se llevará a cabo un extenso programa de competencias, de las cuales tendrá principal interés la categoría 125 c.c. internacional, donde corren los máximos exponentes de nuestro motocross y que se preparan para intervenir en el Campeonato Latinoamericano que a fin de mes se llevará a cabo en Cochabamba.

Por tal motivo se han programado dos mangas de 125 c.c. y la lucha, como acontece casi siempre, estará centrada entre el chuquisaqueño Wálter Nosiglia y el paceño Wilter Ocampo, líderes del ranking departamental.

También se han programado mangas (dos en total) para las categorías 85 c.c. juvenil y 50 c.c. infantil.

El espectáculo tendrá otro atractivo, ya que habrá una manga destinada a ex-corredores, que recordarán sus tiempos en una prueba singular.

El programa se cerrará con una carrera de cuadratracks, también con validez para el ranking departamental.

CSF ADMITIO EXISTENCIA DE ARBITROS "MEDIOCRES"

Asunción, 14 nov (EFE) - La Confederación Sudamericana de Fútbol (CSF) admitió hoy la existencia de profesionales "mediocres" en su lista de árbitros internacionales, pero explicó que esta situación es responsabilidad casi exclusiva de las asociaciones nacionales.

"Estamos analizando seriamente la situación, pero no podemos hacer milagros", dijo hoy a EFE el secretario del Comité de Arbitros de la CSF, Carlos Alarcón, al rechazar las críticas lanzadas esta semana contra el organismo deportivo.

El presidente del Olimpia paraguayo, Oscar Carísimo, cuyo equipo fue eliminado el miércoles pasado de la Supercopa por el Cruzeiro brasileño, deploró la actuación del colegiado peruano Roberto Tejada y manifestó que "la responsabilidad directa es de la Confederación por designar a árbitros mediocres".

El Flamengo brasileño, otro de los equipos que quedó fuera de la Supercopa, tuvo una reacción similar al responsabilizar del revés sufrido al árbitro del encuentro, el ecuatoriano Jorge Orellana.

El conjunto carioca cayó 0-1 frente al Racing argentino y, según varios de los jugadores, Orellana no solo dejó de pitar dos penaltis a favor de ellos sino que también permitio el juego violento de los argentinos.

"Los dirigentes olvidan que los árbitros son propuestos por las asociaciones nacionales y si se incluyen en las listas a profesionales mediocres es porque se trabaja mal en los respectivos países", señaló Alarcón.

Agregó que a partir del presente año la CSF está intensificando los cursos dirigidos a los instructores de árbitros. "Pero este esfuerzo es insuficiente para terminar con todos los vicios que ellos arrastran desde su primera formación".

"Nuetro comité no es el responsable directo de la formación de los árbitros, que tienen que llegar ala CSF ya formados y con la experiencia necesaria para el puesto", explicó.

"Los dirigentes tienen razón al decir que existen profesionales mediocres, pero si hay que buscar culpables se debe empezar por casa, pues son ellos los que dirigen el fútbol en sus países y deben mejorar sus propios arbitrajes", indicó Alarcón.

Según Alarcón, "existen unas pocas federaciones que tienen un equipo de instructores a tiempo completo y con salarios acordes al cargo y con equipos técnicos y tecnológicos".

"En la mayoría de nuestros países - añadió Alarcón - el árbitro es un autodidacta y en principio se le tira al terreno de juego sin una formación suficiente y él hace lo que quiere o lo que puede".

Actualmente en la lista de la CSF figuran unos sesenta y seis profesionales, habilitados para actuar como árbitros principales y unos setenta de la categoría de auxiliares, "que en teoría deberían ser de primer nivel, pero en la práctica no todos lo son", admitió el entrevistado.

"Esta crisis tiende a agudizarse, según Alarcón, pues varios de los árbitros sudamericanos de primer vivel superaran el límite de edad permitido por la Federación Internacional de Asociaciones de Fútbol, (FIFA), y deberán retirarse.

Según la CSF, los mejores árbitros del sudcontinente provienen del fútbol de Brasil, Argentina, Uruguay, Chile y Paraguay, mientras que han logrado progresos los de Colombia, Ecuador y Perú.

En Hong Kong

COMIENZA MUNDIAL DE FUTBOL DE SALON

Pekín, 14 (ANSA) - Comienza mañana en Hong Kong el segundo campeonato mundial de fútbol de salón. En el torneo, reconocido por la FIFA, participarán 16 equipos, entre los cuales Brasil, campeón saliente, Argentina, Paraguay y Costa Rica.

Los equipos han sido divididos en cuatro grupos. El A está integrado por Hong Kong, Polonia, Argentina y Nigeria; el B por Holanda, Irán, Paraguay e Italia; el C por Brasil, Australia, Costa Rica y Bélgica; y al D por China, España, la CEI y los Estados Unidos.

Los dos primeros clasificados de cada grupo serán divididos en otros dos, cuyos dos primeros disputarán las finales.

Hace meses, promoviendo el torneo, que concluirá el 28 de este mes, los organizadores habian anunciado que en las filas argentinas jugaría Diego Armando Maradona, en esa época aún desocupado, que se habia declarado dispuesto.

De cualquier manera, en Hong Kong prevén un èxito de la manifestación. El secretario general de la FIFA, Joseph Blatter, ha pronosticado una buena afluencia de público y optimista declaró que "hasta ahora todos nuestros torneos han dado beneficios con excepción del mundial sub-17, porque en el último momento fue traslado de Ecuador a Italia y no hubo tiempo para promoverlo debidamente".

CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA
GESTION DE LA NUEVA CORPORACION

INVITACION PUBLICA Nº P-797-1
(SEGUNDO LLAMAMIENTO)

LA CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA CODETAR

CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Comunica que la referida invitación pública, fue declarada desierta en su primer llamamiento, en tal sentido invita nuevamente a Empresas Constructoras y Personas Naturales, a presentar propuestas para la construcción de la Escuela Multigrado CAMPANARIO, ubicada en la Provincia Méndez, Cantón Iscayachi del departamento de Tarija.

COSTO ESTIMADO: Bs. 100.000.-

Los Pliegos pueden ser adquiridos en oficinas de CODETAR (Sección Caja Edificio Central, Planta Baja), ubicadas en Av. Las Américas Esq. España de la ciudad de Tarija, por el precio de Bs. 200.- Estos documentos están dispuestos para su consulta en la Oficina Zonal del FIS en Tarija.

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de la Unidad Juridica de CODETAR, situada en Av. Las Américas Esq. España (Edificio Central, Segunda Planta) de la ciudad de Tarija, hasta horas 11:00 a.m del día 7 de diciembre de 1992.

La apertura de sobres se realizará en acto público, a horas 15:00 p.m. del mismo dia en las oficinas de la Gerencia General de CODETAR.

Tarija, noviembre de 1992

RELACIONES PUBLICAS DE CODETAR

CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA
CODETAR

INVITACION PUBLICA No.: P-818-1
(SEGUNDO LLAMAMIENTO)

LA CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA CODETAR
CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Comunica que la referida invitación pública fue declarada desierta en su primer llamamiento, en tal sentido invita nuevamente a empresas constructoras y personas naturales, a presentar propuestas para la construcción del proyecto: AGUA POTABLE JUNTAS, ubicado en la comunidad del mismo nombre, Provincia Avilez del Departamento de Tarija. Los pliegos pueden ser adquiridos en oficinas de CODETAR (Sección Caja Edificio Central, Planta Baja), ubicadas en Av. Las Américas Esq. España de la ciudad de Tarija, por el precio de Bs. 200- Estos documentos están dispuestos para su consulta en la Oficina Zonal del FIS en Tarija.

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de la Unidad Jurídica de CODETAR, situada en Av. Las Américas Esq. España (Edificio Central, Segunda Planta) de la ciudad de Tarija, hasta horas 11:00 a.m. del día 7 de diciembre de 1992.

La apertura de sobres se realizará en acto público, a horas 15:00 p.m. del mismo día en las oficinas de la Gerencia General de CODETAR.

Tarija, noviembre de 1992.

RELACIONES PUBLICAS DE CODETAR

FALLECIO MEDALLISTA OLIMPICO

Varsovia, 14 nov (EFE) - El halterófilo polaco Waldemar Malak, medalla de bronce en la categoría de menos de 100 kilogramos en los Juegos Olímpicos de Barcelona'92, falleció a causa de las heridas sufridas en unaccidente de tráfico, ocurrido esta madrugada cerca de Gdansk, al norte del país.

Malak, que pertenecía al Club Lechia-Sdansk, murió en el acto, después de que su vehículo, conducido por un amigo, chocase frontalmente con otro coche, que circulaba en sentido contrario.

Dos de los implicados en el accidente se encuentran gravemente heridos, anunció la agencia polaca PAP.

CORPORACION MINERA DE BOLIVIA

Invitación Pública
Nº M-587-GCC-16/92

La CORPORACION MINERA DE BOLIVIA, dentro de las normas establecidas en los DD.SS. 21660 y 22678 y disposiciones conexas, invita públicamente a las Firmas Auditoras independientes legalmente registradas en la Dirección de la Renta Interna, a presentar propuestas para realizar el trabajo de

AUDITORIA EXTERNA PLANTA INDUSTRIAL ORURO, GESTION 1991

Los Términos de Referencia y Pliego de Especificaciones Técnicas podrán ser recabados de la Secretaría del Comité de Contratación Administrativa, Of. 405 del Edf. COMIBOL, previo empoce de Bs. 100.oo en la sección Caja, planta baja del mismo edifico en la Av. Mariscal Santa Cruz Nº 1092, a partir de la fecha, como requisito indispensable para presentar propuesta.

Se fija plazo máximo de recepción de ofertas, hasta hs. 11:00 del día miércoles 2 de diciembre de 1992 y la apertura de ellas el mismo día a hs. 16:30 en la Secretaría del Comité de Contratación Administrativa.

La Paz, noviembre de 1992

EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A.
E N D E

Invita a presentar propuestas para:

Invitación Pública Nº : CB/92/409

Objeto : Impresora Láser

Plazo de presentación de propuestas: 24 de noviembre de 1992, hasta horas 18:00, en sobre cerrado

Lugar de presentación: Oficinas ENDE en Cochabamba

Entrega de Pliego de Especificaciones en:

Cochabamba: Calle Colombia Nº O-0655
La Paz: Av. 16 de Julio, Edificio Cosmos 8vo. piso
Santa Cruz: Planta Guaracachi Av. Brasil y Tercer Anillo

Invitación Pública Nº: CB/92/417

Objeto: Fotocopiadora

Plazo de presentación de propuestas: 24 de noviembre de 1992, hasta horas 18:00, en sobre cerrado

Lugar de presentación : Oficinas ENDE en Cochabamba

Entrega del Pliego de Especificaciones en:

Cochabamba: Calle Colombia Nº O-0655
La Paz: Av. 16 de Julio, Edificio Cosmos 8vo. piso
Santa Cruz: Planta Guaracachi Av. Brasil y Tercer Anillo

Invitación Pública Nº: CB/92/418

Objeto: Transformadores de Voltaje 10.5 KV

Plazo de presentación de propuestas: 24 de noviembre de 1992, hasta horas 18:00, en sobre cerrado

Lugar de presentación : Oficinas ENDE en Cochabamba

Entrega del Pliego de Especificaciones en:

Cochabamba: Calle Colombia Nº O-0655
La Paz: Av. 16 de Julio, Edificio Cosmos 8vo. piso
Santa Cruz: Planta Guaracachi Av. Brasil y Tercer Anillo

Estas invitaciones se efectúan de acuerdo al D.S. 22678

Cochabamba, noviembre de 1992

En Santiago de Chile

CANTATORE DESCONOCE INTERES BOLIVIANO

El entrenador Vicente Cantatore

Santiago de Chile, 14 (ANSA) - El entrenador chileno Vicente Cantatore, dijo desconocer totalmente el aparente interés de la Federación Boliviana de Fútbol en contratarlo para dirigir la selección de ese país en la próxima Copa América, y en las eliminatorias para el mundial EEUU'94.

Cantatore, quien dirigiera a varios equipos chilenos y a Valladolid y Sevilla en el fútbol español, sostuvo que "nadie de la Federación de Bolivia se ha acercado a mi para decirme que existe interés en llevarme a conducir el seleccionado".

Al consultársele si le interesaría la posibilidad de trabajar en algún club boliviano, Cantatore manifestó que "lo cierto que no es muy bueno hablar sobre supuestos".

El entrenador chileno explicó que con anterioridad "hubo interés de dos clubes españoles — Valladolid y Betis — pero ninguno de los contactos fructificó".

IVANISEVIC VENCIO A EDBERG

Roma, 14 nov (EFE) - El croata Goran Ivanisevic se proclamó campeón del torneo de exhibición de tenis "Cuatro Grandes" al imponerse al sueco Stefan Edberg, actual número tres del mundo, por 7-6 (7-5) y 6-4.

Ivanisevic basó su victoria en un potente servicio, merced al cual consiguió catorce puntos con su primer saque, y a lo que sumó además una eficaz volea y un sólido juego de fondo.

En el encuentro por el tercer puesto, el estadounidense Pete sampras derrotó con facilidad al italiano Claudio Pistolesi por 6-2 y 6-4. Pistolesi reemplazó al alemán Boris Becker, que se retiro por una intoxicación alimentaria.

Las Vegas: El retador Riddick Bowe es detenido por el árbitro John Cortez mientras el campeón Evander Holyfield (derecha) se sujeta de las cuerdas del ring durante el undécimo round de la pelea que sostuvieron ambos. Bowe ganó por decisión unánime y es el nuevo campeón del peso máximo del mundo (Reuter).

MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA

DIRECCION GENERAL DE EDUCACION URBANA

DIRECCION NAL. FORMACION Y MEJORAMIENTO DOCENTE

COMUNICADO

Complementación y rectificación a la Convocatoria a Compulsa de Méritos y Examen de Competencia para ascenso a cargos jerárquicos de la Escuela Normal Integral "Angel Mendoza J." de la ciudad de Oruro:

DE LOS REQUISITOS

1.6 No tener sentencia ejecutoriada, penal, administrativa ni sindical.
1.7 No tener deudas pendientes en favor del Estado, ni haber sido excluido del Magisterio por infracciones administrativas graves.

DE LOS TRIBUNALES

4.2 De las apelaciones:
Se constituirá un Tribunal de Apelaciones y Revisión que estará conformado de la siguiente manera:
- El Subsecretario de Educación Urbana como Presidente.
- El Director General de Educación Urbana como Secretario.
- El Secretario Ejecutivo de la Confederación de Trabajadores de Educación Urbana de Bolivia como Vocal.

DEL CALENDARIO

Presentación de expedientes	Hasta el 20 de noviembre
Calificación	del 23 al 27 de Nov.
Apelación	del 30 Nov. al 4 de Dic.
Defensa Perfil	del 7 al 9 de Dic.
Presentación de informe al Sr. Ministro	11 Dic.

La Paz, noviembre de 1992

DIRECCION NACIONAL DE PRENSA Y RELACIONES PUBLICAS

EMPRESA METALURGICA VINTO

INVITACION PUBLICA
N... 45/92

La Empresa Metalúrgica Vinto, invita a las firmas comerciales y/o industriales legalmente establecidas en el país presentar propuestas para la provisión de:

LADRILLOS REFRACTARIOS

El pliego de especificaciones técnicas y Administrativas podrán recabarse de las oficinas de Asesoría Legal de la Empresa (Oruro) y/o en la oficina Gestoría de la ciudad de La Paz (Av. Villazón Nº. 1966), previo empoce de Bs. 30.-

Las propuestas deberán presentarse en Asesoría Legal de la Empresa Metalúrgica Vinto (Oruro) y/u oficinas gestoría La Paz, hasta horas 15:00 del día 7 de Diciembre de 1992, bajo el rótulo de:

EMPRESA METALURGICA VINTO
LADRILLOS REFRACTARIOS

FRANCIA GANO A FINLANDIA

París, 14 nov (EFE) - Francia derrotó hoy a Finlandia por 2-1 en un partido por las eliminatorias para el Mundial'94, que se decidió en la primera parte con dos goles de Jean Pierre Papin y de Eric Cantona.

Francia dominó completamente durante el primer período, pero la excelente actuación del guardameta finlandés impidió que su equipo encajara mpas tantos.

El partido correspondió al sexto grupo europeo de clasificación para el Mundial de Estados Unidos'94, disputado en el Estadio del Parque de los Principes ante unos 28.000 espectadores.

La actualidad de The Strongest

SE RECUPERA CASTILLO

Ramiro Castillo está recuperándose de la lesión que tiene con la finalidad de ser de la partida el miércoles en el debut de The Strongest en el octogonal liguero.

El jugador está siguiendo una tarea especial, más liviana que el resto de sus compañeros.

Ayer trabajó por su cuenta. El cotipateño tiene un problema en los aductores, que le recrudeció hace dos partidos, pero que está superándolo.

La presencia de Castillo en el plantel se ha constituido en vital para el manejo del mediocampo y llegada al arco rival.

Justamente por eso también la dirección técnica optó por cuidarlo en el anterior cotejo, no lo hizo jugar.

Strongest quiere llegar con toda su gente en buenas condiciones al octogonal.

CUEVAS

"Este torneo es decisivo para las aspiraciones de Strongest, por ello no tenemos otra opción que ganarlo si queremos buscar el pase a la Copa Libertadores de América", dijo ayer el defensor Rigoberto Cuevas.

Indicó que "por suerte las cosas han ido de menos a más en el equipo, y estamos en buenas condiciones anímicas y futbolísticas para encarar esta fase".

Cuevas dijo que "comenzar bien será importante, por eso tenemos que hacer todo el esfuerzo para ganar el miércoles".

Strongest jugará el miércoles en Miraflores con Destroyers.

"Será difícil, pero somos conscientes de que tenemos que ganar todo para asegurar el primer lugar", acotó.

TRABAJO

El conjunto atigrado prosiguió ayer con sus entrenamientos en Achumani. Para hoy se tiene programada otra sesión matinal. Es probable que haga fútbol.

Ramiro Blacutt quiere un elenco agresivo para el miércoles.

El técnico podrá contar casi con todos los jugadores, porque los que estaban lesionados se han recuperados y solamente les falta un poco más de fútbol, como Mario Ortega y Julián Jiménez.

El golero Juan Bernuncio durante la práctica efectuada en Achumani.

TAHUICHI CAYO ANTE EL OPORTO

Santa Cruz, 14 (PRESENCIA) por Gonzalo Valenzuela- Tahuichi no pudo con el Oporto de Portugal, y perdió 1 a 2, en su segundo compromiso en el marco del torneo cuadrangular internacional que se juega en Nueva Jersey, Estados Unidos.

El partido se jugó en el estadio del Instituto Tecnológico colmado de espectadores. La lluvia caída horas antes, anegó el campo de juego, poniendolo pesado, aspecto del que sacaron mejor provecho los europeos, debido a su mayor corpulencia. Además, impidió que el equipo boliviano pueda prevalecer con su juego técnico y veloz al ras del piso.

El primer tiempo terminó 2 a 0 en favor de los portugueses, con anotaciones de Joao Oliveira. En la segunda parte, Juan Carlos Mercado igualó a los 20 minutos y a partir de ese momento, la cancha pareció inclinarse hacia el lado europeo, que fue sometido a un duro asedio, pero el gol del empate no llegó.

En el preliminar, San Benedict´s de Nueva Jersey, venció 3 a 1 a Bell de Washington.

Mañana juegan Tahuichi y San Benedict´s y Oporto con el equipo de Washington.

En Santa Cruz

VICENTE ARRAYA ESTA DELICADO DE SALUD

Es delicado el estado de salud del ex-arquero de las selecciones nacionales, Vicente Arraya.

Arraya, quien pasó por varios equipos de nuestro fútbol, radica en Santa Cruz y está en período de observación a cargo de un grupo de importantes médicos que lo atienden en la Clínica Lourdes. El hijo de Vicente Arraya, Fernando, que vive en La Paz, confirmó el estado de salud crítico de su progenitor, y subrayó que la familia está haciendo todos los esfuerzos para dotarle de un pronto restablecimiento.

"Felizmente y gracias a Dios contamos con todos los medios para brindarle a mi padre las atenciones que se merece, esperamos que se recupere lo antes posible", puntualizó.

Arraya tuvo una época memorable en nuestro fútbol y brilló durante muchos años en varios equipos que tuvieron el privilegio de contarlo en sus filas.

DE SANTA CRUZ

Santa Cruz, 14 (PRESENCIA) por Gonzalo Valenzuela - Desde el pasado jueves en la noche, está delicado de salud, Don Vicente Arraya, una de las figuras más destacadas que ha tenido el fútbol boliviano.

El notable ex arquero de The Strongest, Ferroviario, Chaco, Atlanta de Argentina y de la Selección Nacional, está internado en la sala de terapia intensiva de la Clínica Lourdes de esta ciudad, a raiz de haber sufrido una preembolia debido a la presión alta, motivada por las altas temperaturas que vive esta ciudad, y complicada con una arritmia del corazón. Uno de los médicos que atiende a Don Vicente, dijo que el cuadro clínico del ex arquero nacional ha mejorado, tomando en cuenta que el corazón funciona ahora con mayor regularidad.

Mucha gente del fútbol, especialmente de la Mutual de ex Jugadores de Santa Cruz, además de numerosas llamadas de amigos de Cochabamba y La Paz, han expresado su preocupación por la salud de este memorable del deporte.

Juvenil de la AFLP

SAN IGNACIO GANO A DON BOSCO

San Ignacio superó ayer por cuatro tantos a tres a Don Bosco en cotejo jugado en la cancha Mario Mercado de la zona de Alto Irpavi por el campeonato juvenil que es auspiciado y organizado por la Asociación de Fútbol de La Paz.

Los resultados que dejaron otros dos cotejos escenificados en el mismo campo deportivo fueron los siguientes: 31 de Octubre 1 ABB 0 y Forvenir 1 16 de Julio 0. Hoy domingo se completará la jornada juvenil con el partido que desde las 11:00 horas jugarán en el estadio Lastra los equipos de Municipal y Bolívar.

Por el certamen infantil hoy en el Lastra Municipal jugará con Huayna desde las 9:00 horas y ABB Amarillo con The Strongest desde las 10:00.

EXCELENTE OPORTUNIDAD

Al mejor postor, se venden oficinas céntricas 148 mts² útiles, varios ambientes.

mayores informes a los teléfonos 361657 - 327596

Corporación Regional de Desarrollo de Potosí

CORDEPO
Casilla 230 - CABLES CORDEPO
POTOSI-BOLIVIA

AVISO

LA CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE POTOSI CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS), COMUNICA QUE EL PLAZO DE PRESENTACION DE PROPUESTAS CORRESPONDIENTE A LA INVITACION PUBLICA Nº P-776-1 PARA LA ESCUELA CAPAÑA, UBICADO EN EL CANTON ESQUIRI DE LA PROVINCIA LINARES DEL DEPARTAMENTO DE POTOSI, HA SIDO PRORROGADO HASTA HORAS 11:00 A.M. DEL DIA 20 DE NOVIEMBRE DEL PRESENTE AÑO, LA APERTURA DE SOBRES SE REALIZARA EN ACTO PUBLICO A HORAS 15:00 P.M. DEL MISMO DIA EN LA SALA DE REUNIONES DE CORDEPO.

IMPORTANTE INSTITUCION FINANCIERA

Requiere OFICIALES DE CREDITO Junior para incorporarlos a su Departamento de Créditos en sus oficinas de SANTA CRUZ y COCHABAMBA.
Los candidatos deberán ser profesionales con sólida formación académica en Economía y/o Administración de Empresas.
Cursos de Post-Grado serán tomados en cuenta para la selección.
Se ofrece carrera profesional con futuro y remuneración acorde con la responsabilidad.
Los candidatos deberán enviar sus solicitudes a:

Gerente de Institución Financiera
Casilla Nº 999
Santa Cruz

Se deberá acompañar Curriculum Vitae, fotografía reciente y detalle de referencias personales.

UN CHOQUE TRADICIONAL EN MIRAFLORES

Tres partidos marca el inicio del octogonal liguero.

Tendrán lugar en La Paz, Oruro y Santa Cruz.

BOLIVAR - WILSTERMANN

Choque entre rivales tradicionales.

El cotejo arrancará a las 15.30 horas en el estadio Hernando Siles y será dirigido por Jorge Antequera, a quien colaborarán Pedro Saucedo y Pedro Melnick en los costados.

Bolívar llega de ser cuarto en el cuadrangular y en su última actuación empató con Oriente Petrolero como local.

Los "aviadores" se clasificaron en el repechaje, dejando en el camino a Universitario de Potosí, equipo con el cual empataron el último domingo en Cochabamba.

Favoritos en leve medida los celestes, aunque a no desechar una buena actuación de los rojos, que lejos de su reducto han obtenido interesantes y concluyentes dividendos.

SAN JOSE - BLOOMING

Los orureños, ganadores del cuadrangular, recibirán al equipo dirigido por Carlos Biasutto.

También se jugará desde las 15.30 y en el estadio Jesús Bermúdez será árbitro Javier Rossell, colaborado por Freddy Vilty y Guillermo Vega.

Puede ser un buen partido considerando las recientes actuaciones de ambos.

El conjunto dirigido por Ovidio Messa logró, hace pocos días, empatar con The Strongest en La Paz.

Blooming dio cuenta de Litoral , el último domingo, en Santa Cruz.

Los "santos" son candidatos a la victoria pero no deberán descuidarse ante un adversario que puede inquietarlos.

ORIENTE - PETROLERO

Animado por el punto que en Miraflores le arrebató a Bolívar, Oriente Petrolero será anfitrión de Petrolero de Cochabamba.

El encuentro se disputará desde las 17.00 horas en el estadio Ramón Aguilera y será conducido por Marcelo Ortubé. Como jueces de línea trabajarán Willy Loroña y Alberto Lisme.

Los verdolagas concluyeron su actuación en el cuadrangular ocupando la segunda posición.

Petrolero, a su vez, eliminó a Litoral en esta ciudad, tras superar a dicho oponente en ambas ocasiones.

Oriente aparece como favorito.

SAN JOSE TRAS NUEVO TRIUNFO

ORURO 14 (PRESENCIA).- El club San José espera a Blooming, de Santa Cruz, con ánimo de victoria para confirmar su hegemonía en el campeonato de fútbol profesional que le valió ubicarse segundo en la primera fase del evento y primero en la liguilla recientemente fenecida. Además, debe conservar la condición de invicto en su casa, atributo que regenta desde hace dos años.

El elenco orureño enfrentará a Blooming, mañana, aquí, en partido inicial de la fase denominada octogonal y que, en su caso, clasificará al otro equipo boliviano para la próxima versión de la Copa Libertadores de América.

EQUIPO

El director técnico Ovidio Messa, que dirigió esta mañana una sesión final de juegos recreativos y físico-técnicos, dijo que no se podía adelantar la alineación, debido a la cantidad de jugadores lesionados y expulsados.

De todos modos, se estima que el elenco estaría conformado así: Emilio Ludueña, Ramiro Vargas, Marcelo Sozzani, Gustavo Quinteros e Iver Balladares; Pastor Aramayo, Lorgio Antelo y Daniel Valencia; José Luis Magne, Juan Carlos Sánchez y Roberto Núñez.

No puede jugar aún Alvaro Peña por tarjetas amarillas. Tampoco Miguel Angel Vacaflor, por el mismo motivo. Están en observación Mario Parrado, Jaime Villamil, Pedro Rioja e inclusive Juan Carlos Sánchez.

Carlos Fernando Borja

"PARA NOSOTROS ES IMPORTANTE GANAR"

"Para Bolívar es importante ganar este partido", dijo ayer el capitán de la Academia, Carlos Borja, a tiempo de señalar que una victoria marcará la recuperación del plantel que en el cuadrangular estuvo con pie cambiado.

Indicó que todo el plantel ha hecho conciencia de que los malos partidos y malos resultados tienen que quedar atrás, y que tiene que comenzar una nueva fase.

"Vamos a hacer todos los esfuerzos para que Bolívar recupere su mejor nivel", acotó.

Borja sostuvo que el bajón del equipo en el cuadrangular (terminó último) se debió a la excesiva confianza. "Nos confiamos demasiado, eso ocasionó desajustes en el andamiaje del fútbol de Bolívar".

Pero dijo que la mentalidad ahora ha cambiado y que cada partido del octogonal será como una final.

"La instancia del torneo es importante, por eso cada encuentro tenemos que luchar lo, correr, si es que queremos alcanzar el objetivo deseado", sostuvo.

El capitán celeste manifestó que el partido de hoy será difícil, porque Wilstermann "ya no es el mismo de los inicios del torneo. Ha cambiado su juego, ha mejorado bastante. Por eso será complicado".

JUGARA FERRUFINO

El jugador Marcos Ferrufino ha mostrado muestras de recuperación del fuerte golpe que tenía en el tobillo, por lo que ha sido confirmado en el plantel titular desde el vamos.

Hasta el viernes estaba en duda, al igual que Marcos Etcheverry, aunque éste ha superado favorablemente la molestia que tenía también en el tobillo.

Quienes más bien no jugarán son Vladimir Soria y Tito Montaño, quienes por expulsión han sido suspendidos.

Pérez reemplazará a Soria e Ibáñez a Montaño.

El plantel cerró ayer por la mañana sus entrenamientos en Tembladerani con una tarea recreativa.

Hay optimismo en los académicos en hacer un buen partido hoy, y especialmente ganarlo.

ENTRADAS

Casi 25.000 entradas serán puestas a la venta hoy.

La escala de precios es la siguiente: Butaca numerada 20 bolivianos, preferencia 12 (media 6), recta de general (media 3), curva sur 4 (media 2) y curva norte 3 bolivianos (media 1).

Bolívar cerró ayer sus aprontes con la mira puesta en reencontrarse con el éxito.

ANTECEDENTES

BOLIVAR-WILSTERMANN: El equipo de Cochabamba supo ganarle a Bolívar dos veces en la ciudad de La Paz (1981-1984), pero en los nueve últimos partidos como local, los "académicos" consiguieron un número igual de victorias. La estadística total de este gran cotejo liguero señala cuarenta y tres partidos: veinticuatro triunfos bolivaristas, diez de Wilstermann y nueve empates. Ochenta y goles goles para los celestes y cuarenta y seis para los rojos del Valle.

SAN JOSE-BLOOMING: Jugaron cuarenta y dos veces por los torneos de la Liga, con ventaja para Blooming (25 triunfos) sobre los "santos" (11 victorias) y un saldo de seis empates. San José ganó los ocho últimos encuentros en Oruro; y la última victoria de los cruceños como visitantes se remonta al 31 de agosto de 1986, por dos a uno.

ORIENTE PETROLERO-PETROLERO: Desde hace más de diez años, el equipo de Cochabamba no puede vencer a Oriente en Santa Cruz. En esa ciudad, jugaron quince veces: Oriente ganó doce cotejos, hubo dos empates (el último en 1980), y una sola victoria albirroja: fue el 27 de agosto de 1981, por dos a uno.

El total de la estadística habla de treinta y un partidos disputados por estos elencos: 16 triunfos de Oriente, cinco de Petrolero y diez empates.

BLOOMING CON CELIO

Santa Cruz, 14 PRESENCIA, Por Gonzalo Valenzuela M.- El director técnico de Blooming, el argentino Carlos Biassuto, ha confirmado a Celio Alves en el equipo que mañana enfrentará a San José en el estadio "Jesús Bermúdez" de la ciudad de Oruro, en el inicio del octogonal liguero.

De esta manera el técnico supera uno de los problemas que se le presentaban para este compromiso, tomando en cuenta que no podrán jugar Jaime Moreno y David Hurtado, por estar suspendidos, además de Juan Berthy Suarez, por estar lesionado. También ha sido confirmado el juvenil Juan Chilo, como marca punta izquierda, debido a la buena labor que cumplió contra Litoral.

Blooming ingresaría a jugar con Navarro en el arco; Peña, Rivero, Pedraza y Chilo, en la zaga; Chávez, Soruco, Celio, Berthy Vaca y Amarilla, en el medio campo y Arandia, como único hombre de punta.

WILSTERMANN QUIERE AL MENOS EL EMPATE

Juan Ernesto Lezcano. Titular "aviador".

COCHABAMBA, 14 (PRESENCIA).- Wilstermann viaja a La Paz con el propósito de vencer a Bolívar o sumar por lo menos un punto, dijo Romero capitán del elenco aviador, que hoy con una sesión de juegos recreativos y charla técnica concluyó la semana de preparación con miras al octogonal que se inicia mañana.

El viaje del elenco cochabambino se producirá por vía LAB a las 9.40 del domingo para el partido a realizarse desde las 15.30 en el estadio Hernando Siles.

Raúl Pino, técnico del plantel dijo, que se espera una "buena producción del equipo, al haber mejorado en sus últimas actuaciones, principalmente en el interior del país donde logró resultados por goleadas, frente a buenos elencos y debemos seguir repitiendo".

Por su parte, Juan ernesto Lezcano sostuvo que si bien Bolívar "siempre es un adversario muy difícil, sobre todo como local, tenemos que aprovechar su bajón y, al mismo tiempo, ratificar nuestras buenas actuaciones recientes fuera de Cochabamba".

La delegación regresará, también por vía aérea, inmediatamente después del cotejo.

PETROLERO EN BUS

COCHABAMBA, 14 (PRESENCIA).- Petrolero utilizando un servicio interdepartamental de buses viajó hoy a la ciudad de Santa Cruz, a fin de enfrentar mañana (hoy) a Oriente Petrolero.

El elenco "refinero" concluyó su preparación en la víspera con la dirección de José Maldonado, quien se hizo cargo de la conducción del equipo mientras dure el curso FIFA, al que concurren los técnicos titulares Roa y Guzmán.

El plantel cochabambino formará con Julio Pérez, Octavio Ramos, Norberto Kekes, Carlos Dávalos, Mario Hurtado; Juan Carlos Farell, Rolando Moreno, Edwin Salvatierra; Netto, Antoninho y Jhonny Sanchez.

ORIENTE DESCARTO A DA SILVA Y MEDRANO

Santa Cruz, 14 PRESENCIA Por Gonzalo Valenzuela M.- Continúan los problemas de lesionados en Oriente Petrolero, cuando este equipo se apresta a iniciar su participación en el octogonal de la liga de Fútbol Profesional.

Carlos Da Silva no se ha recuperado de la lesión que lo tiene inactivo hace más de una semana y por lo tanto no podrá jugar contra Petrolero. Algo similar ocurre con José Luis Medrano, que tiene distensión de ligamentos de su pierna derecha, lesión que le impedirá jugar mañana.

Respecto al paraguayo Ramón Hicks, que volvió lesionado de La Paz, está siendo sometido a tratamientos de fisioterapia para tratar de recuperarlo y así el técnico Adolfo Flores lo pueda incluir en el equipo.

Pero no todo es malo en el panorama de Oriente a 24 horas de su primer partido por el octogonal, ya que Modesto Molina está habilitado para jugar.

En consecuencia, Oriente Petrolero ingresaría a jugar con Rojas; Monasterio, Arzubialde, Parada, Carvajal; Roca, Rivero, Takeo, Gonzales; Molina y Méndez o Hicks.

SI LOS FINES DE MES SON UNA TORMENTA PARA UD...
SOFTWARE ADMINISTRATIVO PARA EMPRESAS
EDIFICIO HERMANN PISO 10 OFICINA 1003 TELEFONO 372017
flexline

La Paz, Bolivia, domingo 15 de noviembre de 1992

TV GUIA SABADO 21 DE NOVIEMBRE

	canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13
06:40		Carta de ajuste					
07:00		TCO	Señal de ajuste				
07:25	Carta de ajuste	Internacional'	Mundo Científico				
07:50	Transvel		Don Quijote				
08:00	El Mundo CNN						
08:30	"Mi bien, mi mal"	Medio ambiente	Carta de ajuste Más allá Dib. especiales				
09:00	(Repris)	(Am. Infrgant)	Mundo de Bobby				
09:30		"Nuestras Provincias"	D. de la tierra				
10:00			Billy fox				
10:30		Serie "Tatarata"	La pequeña maravilla Xuns fu				
11:00	El mundo CNN	"Clips"					
11:05	"La fundación"						
11:30	(Rep. C. 12)		Música nacional Fiesta popular				
11:40	La Hora M-TV	San Francisco	Largometrale				
12:00		Las Calles de					
12:10		"Bolivia"					
12:20	El Mundo CNN	Ultra"					
12:30		"Anabel"	El Automovil	Tra-la-la			
13:00	Galarreporter	Ultra"					
13:30		"Bolivia	Aquí está	Automaquia TVE	Super sábado	Bolivia urgente	
14:00		agropecuaria"	Ritmo y energía	Mañ el libero			
14:30		"Chicosas"					
14:45	World Sport						
15:00	Gulliette	"Sábados					
15:20	El Mundo CNN	Populares"		Juego de niños			
15:30	Rosenne	Transmisión		Cine Hogar			
15:45	Futbol Español	en vivo					
16:00		y directo desde	Ohara				
16:30		el cine Mexico)					
16:45							
17:00		Trauma center					
17:15			Iberoamérica hoy	"No te rías			
17:30				que es peor"			
17:45				Onda TV	Cine Mundo		
18:00	"T.S.B. a tus órdenes"	Diseño fremenino					
18:30		Buck James	Hola... La Paz				
18:40							
18:50			Especial	Avance Inf.	Lucha por la vida (W. Disney)		
19:00		Largometrale		Viajeros en el tiempo "Enfoques"			
19:30	El Mundo CNN	"El Planeta de	Cero Uno				
19:45	Gladiadores	los Simios"					
20:00	americanos	(Ministerio)	Medico de				
20:30		Cine Noches de					
20:45	Mancuso FBI	Terror en RTF	Sister Kate	Señoras (Rep.)			
21:00	"Estreno"				"Volver a Vivir"		
21:20			Diógenes	Show 1 2 3	Viernes 13		
21:30							
21:45						Aplauso 92	
22:00	Cine Club TV						
22:20	Cine americano						
22:30	de los '80	Serie: "La Hora	Detective de	Cine de arte	Documental		
22:45	"Malone Dir:	Azul"			Chapare		
23:00	Harley Coblis c.						
23:05	Burt Reynolds	Serie: "El gran	Matrimonios y		Cine de estrellas		
23:10	El Mundo CNN	detective"	algo mas				
23:40	"Kelly, el As de	"Enlace con lo					
24:00	los espías" C. 13	desconocido"					
24:30	Cierre emisión	Cierre emisión	Cierre emisión				
01:00							

La Paz, Bolivia, domingo 15 de noviembre de 1992

TV GUIA MARTES 17 DE NOVIEMBRE

	canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13
06:40	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Buenos días	Carta de ajuste		Los 3 chiflados	
07:00	CNN 24 horas	Noticiero RTP	con Buenas	La única puerta	Buenos días	Amanecer	
07:20	Deportivo Dos	Ed. Matinal	Noticias	Telemundo CNN	país		
07:50	Galareporter			Siete Días Matinal			
08:00	"Macarena"	"El Magnate"		Carr. de las Amér.	"La Traidora"	Carrusel (R)	
08:30		Musical RTP	Ahora con	Infantil		Blanco y Negro	
09:00	"La extraña dama"	"Tiempo de	Silvana	"Amazonas"	"Cara Sucia"	Chiquilladas	
09:30	Te Ve Amiga	Hogar"				Tortugas Ninja	
10:00			Buenos días con	Telediario TVE	"Oshin"	"Y la luna	
10:30		"Esto es	buenas noticias	"Amándote II"	Mundo de	también"	
11:00		increible"	"Cuando llega		juguetes	G. I. Joe	
11:05		Musical/Petete	el amor"		Hola América		
11:30	Bim-Bum-Bam	"Médicos al	M. Belvedere	Entre amigas	Jiban	Las av. de los	
11:40	Erase una vez	rescate"				Tiny Toons	
12:00	la vida			Diccionario	Liveman	"Mala mujer" -	
12:10	El jinete Sable		Mundo científico	de la salud			
12:20	Garfield						
12:30	Perspectiva CNN	Serie	Emociones	Deporte Internci.	Más deporte	La calle me lo	
12:45	Humor al vuelo	Internacional		Musical Internaci.		contó	
13:00	Perspectiva Dos	Noticiero RTP	Noticioso	Siete Días Merid.	ATB Internac.	Deporte Total	
13:30	Deportivo Dos	Ed. Meridiana	El 6 con Carmen	Música nacional	Cristina	PAT 2a. edición	
14:00	"Mi bien, mi mal"	Serie	Rosa	Hablando con...			
14:30	Cine qué pasión	Programa Infantil	Alvin y las		"Cuna de Lobos"	Matinée	
14:45		"TVO"-	ardillas	Cine Hogar			
15:00		Petete	Noozles		El show de Jacky		
15:20		Cap. Futuro			Super Mario Bs		
15:30		Petete	Transformers		Show de Jacky		
15:45		Dib. W. Disney			Alf Dib anim.		
16:00	Bim-Bum-Bam	Petete	Defensores		Show de Jacky	Música y...	
16:30	Widget	Los locos Adams	de la tierra	Bloque Infantil	Q-Bert	El Club	Carta ajuste
16:45	Capitán Planeta	Cine de la tarde	Shera		Pitufos	de Todos	Tarde de cine
17:00	Marianne		"Teresa"		Show de Jacky		
17:15	La hora de W.			Expedición al			
17:30	Disney con los			mundo animal			
17:45	aventur. del aire				Liveman		
18:00	Show de Xuxa		Una limosna	Onda TV.		G. I. Joe	
18:30	con Garfield	"El chapulín"	de amor		"El árbol azul"	Las aventuras	Recreo
18:40	"La extraña dama"	"Flashman"	"Cuando llega	DeporTV		de los Tiny	
18:50		"El derecho	el amor"			Toons	
19:00		de nacer"		"Amazonas"	"Oshin"	Tortugas Ninja	Italia hoy
19:30	Perspectiva CNN		Musical			Carrusel	Pequeño
19:45	Humor al vuelo	"Andale"	"Caballero de				vagabundo
20:00	Perspectiva Dos		Rauzan"	" Hora 20 de		PAT 3a.	Reporte 4000
20:30		Noticiero RTP	Emociones	Siete Días"	40 Minutos	edición	Noche de
20:45	Deportivo Dos	Edición Central				La calle...	aficionados
21:00	Mr. Bogus	"La Revancha"	Noticias El País	Telemundo CNN	Luz, cámara	Deporte Total	Julio Iglesias
21:20	"Top Model"				humor	La buena vida	Teleobjetivo
21:30				"Amándote II"	"Pantanal"		
21:45			Black Forest				Revista Cultu-
22:00	Grandes		Clinic			"Vientre de	ral "Kurmi"
22:20	Miniseries:	Tribuna libre				alquiler"	Cine familiar:
22:30	"Padre e Hijo"	del Pueblo		Cine de arte	Rescate 911		"60 años de
22:45	Cap. 2					Grandes	seducción"
23:00		El Telepolicial	Portafolio		Más allá de	maestros	
23:05	CNN 24 horas			Hora 20 de	los hechos		
23:40	Cine qué pasión	Noticiero RTP		Siete Días Repris	Más Deporte	Butaca Once:	
24:00	"Tiburón Tigre"	4a. Edición	Serie		"Y Vero	"Persecución"	Cierre de
24:30	Dir Emmet Aiston	Cierre emisión	Cierre emisión		América va"		emisión
01:00	Cierre emisión			Cierre emisión		PAT 3a. ed. (R)	

La Paz, Bolivia, domingo 15 de noviembre de 1992

TV GUIA MIERCOLES 18 DE NOVIEMBRE

	canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13
06:40	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Buenos días	Carta de ajuste		Los 3 chiflados	
07:00	CNN: 24 horas	Noticiero RTP	con Buenas	La única puerta	Buenos días	Amanecer	
07:20	Deportivo Dos	Ed. Matinal	Noticias	Telemundo CNN	país		
07:30	Galareporter			"Siete Días"			
08:00	"Macarena"	"El Magnate"		Carr de las Amér	"La Traidora"	Carrusel (R)	
08:30	"La extraña	Musical RTP		Infantil		Blanco y Negro	
09:00	Dama" (Repris)	"Tiempo de	Ahora con	"Amazonas"	"Cara Sucia"	Chiquilladas	
09:30	Te Ve Amiga	Hogar"	Silvana			Tortugas Ninja	
10:00			Buenos días con	Telediario TVE	"Oshin"	"Y la luna	
10:30		"Esto es	buenas noticias	"Amándote II"	Mundo de	también"	
11:00		increible"	"Cuando llega		juguete	G. I. Joe	
11:05		Musical/Petete	el amor"		Hola América		
11:30	Bim-Bum-Bam	"Médicos al	Quien manda	Entre amigas	Jiban	Las avent. de	
11:40	Daniel el travieso	rescate"	a quien			los Tiny Toons	
12:00	La princesa Sally		Mundo científico		Liveman	"Mala mujer" -	
12:10	Silver Hawk			Menú del dia			
12:20							
12:30	Perspectiva CNN	Serie	Emociones	Deporte Internci.	Más deporte	La calle me lo	
12:45	Humor al vuelo	Internacional		Musical Intern.		contó	
13:00	Perspectiva Dos	Noticiero RTP	Noticioso	Siete Días Merid	ATB Internac.	Deporte Total	
13:30	Deportivo Dos	Ed. Meridiana	El 6 con	Musical nacional	Cristina	PAT 2a. edición	
13:40	"Mi bien, mi mal"	Serie	Carmen Rosa	Hablando con...			
14:30	Cine qué pasión	Programa Infantil	Llamada de	Cine Hogar	C de Lobos	Matinée	
14:45		"TVO"	los gnomos				
15:00		Petete	Hans Cristians		El show de Jacky		
15:20		Cap. Futuro			Super Mario Bs		
15:30		Petete	Transformers				
15:45		Dib. W. Disney			El show de Jacky		
16:00	Bim-Bum-Bam	Petete	Los cazafan-		Alf D. animados	Música y ...	
16:30	- Fofura	Los locos Adams	tasmas	Bloque Infantil	Show de Jacky	El Club	Carta de ajuste
16:45	-Marianne	Cine de la tarde	He Man		Q-Bert	de Todos	Tarde de cine
17:00	La hora de Walt		"Teresa"		Pitufos		
17:15	Disney con los			Disco Rally			
17:30	aventureros del				Show de Jacky		
17:45	aire						
18:00	Show de Xuxa	El chavo del 8	Una limosna	Dias de cine	Liveman	G. I. Joe	
18:30	con Garfield	Flashman	de amor			Las aventuras	Recreo
18:40		"El derecho	"Cuando llega	DeporTV	"El árbol azul"	de los Tiny	
18:50	"La extraña	de nacer"	el amor"			Toons	
19:00	dama"			"Amazonas"		Tortugas Ninja	Italia hoy
19:30	Perspectiva CNN		Musical			Carrusel	De todo
19:45	Humor al vuelo	"Andale"	"Caballero de		"Oshin"		para todos
20:00	Perspectiva Dos		Rauzan"	"Hora 20 de		PAT 3ra.	360° Nueva
20:30		Noticiero RTP	Emociones	Siete Días"		edición	Zelanda
20:45	Deportivo Dos	Edición Central			40 Minutos	La calle...	Mujer y part.
21:00	No tan bestias	"La Revancha"	Noticias El País	Telemundo CNN		Deporte Total	Ana Gabriel
21:20	"Top Model"				Luz, cámara		Teleobjetivo
21:30				"Amándote II"	humor	La buena vida	
21:45			Hechos		"Pantanal"		Arte ser: Arte
22:00	Contraparte	Tribuna libre	históricos			"Vientre de	y emociones
22:20	Grandes	del Pueblo				alquiler"	
22:30	Miniseries "Padre			Afinando			Cine especial
22:45	e Hijo" Cap. 3			Motores	Rescate 911	Butaca Once:	"La gata"
23:00	CNN: 24 horas	El show de	Portafolio	fútbol español		"Amor a	
23:05		Walter Mercado		España vs. EIPE	Más allá de	primera vista"	
23:40	La fundación	Noticiero RTP			los hechos		
24:00	(Cap. 12)	4a. Edición	Serie		Más Deporte		Cierre de
24:30	Cierre emisión	Cierre emisión		Cierre emisión	"Y Vero	PAT 3a. edición	emisión
01:00			Cierre emisión		América va"	(R)	

La Paz, Bolivia, domingo 15 de noviembre de 1992

TV Guía DOMINGO 15 DE NOVIEMBRE

canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13
06:40						
07:00					Señal de ajuste	
07:20						
07:30						
08:00						
08:30						
09:00						
09:30						
10:00						
10:30						
11:00						
11:05						
11:30						
11:40						
12:00						
12:10						
12:20						
12:30						
12:45						
13:00						
13:30						
13:40						
14:30						
14:45						
15:00						
15:20						
15:30						
15:45						
16:00						
16:30						
16:45						
17:00						
17:15						
17:30						
17:45						
18:00						
18:30						
18:40						
18:50						
19:00						
19:30						
19:45						
20:00						
20:30						
20:45						
21:00						
21:20						
21:30						
21:45						
22:00						
22:20						
22:30						
22:45						
23:00						
23:05						
23:40						
24:00						
24:30						
01:00						

canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13
06:40	Carta de ajuste	Carta de ajuste			Carta de ajuste	
07:00	CNN 24 Hs.	Noticiero RTP			Nuestras provin-	
07:20	Deportivo Dos	Ed. Matinal			cias (Prod. ncl.)	
07:30	Galareporter					
08:00	'Macarena'	'El Magnate'				
08:30	'La extraña	Musical RTP				
09:00	dama' (Repris)	'Tiempo de				
09:30	TV Amiga	Hogar'				
10:00						
10:30		'Esto es				
11:00		increíble'				
11:05						
11:30	Bim-Bum-Bam	'Médicos al				
11:40	La Princesa Sally	rescate'				
12:00	Silver Hawk					
12:10						
12:20						
12:30	Perspectiva Int.	Serie				
12:45	Humor al vuelo	Internacional				
13:00	Perspectiva Dos	Noticiero RTP				
13:30	Deportivo Dos	Ed. Meridiana				
13:40	Mi bien, mi mal	Serie Internal.				
14:30	Cine que pasión	Progr. Infantil				
14:45		'TVO'				
15:00		Petete-				
15:20		Cap. Futuro				
15:30		Petete				
15:45		Dib. W. Disney				
16:00	Bim Bum Bam	Los locos Adams				
16:30	-Fofura	Cine de la tarde				
16:45	- Marianne					
17:00	La hora de Walt					
17:15	Disney con los					
17:30	aventureros del					
17:45	aire					
18:00	El show de Xuxa	El chavo del 8				
18:30	con Garfield	Flashman				
18:40	'La extraña	'El derecho de				
18:50	dama'	nacer'				
19:00						
19:30	Perspectiva Inter.					
19:45	Humor al vuelo	'Andale'				
20:00	Perspectiva Dos					
20:30		Noticiero RTP				
20:45	Deportivo Dos	Edición central				
21:00	Mr. Bogus					
21:20	'Top model'	'La Revancha'				
21:30						
21:45						
22:00	Grandes	Tribuna libre				
22:20	Miniseries:	del Pueblo				
22:30	'Padre e hijo'					
22:45	Cap. 4 (último)					
23:00	CNN: 24 horas	Enlace con lo				
23:05	Cine qué pasión	desconocido				
23:40	Jueves de clási-	Noticiero RTP				
24:00	cos 'Sangre en la	4a. Edición				
24:30	nieve' con Ricar-	Cierre emisión				
01:00	do Montalbán					

La Paz, Bolivia, domingo 15 de noviembre de 1992

TV GUIA LUNES 16 DE NOVIEMBRE

canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13
06:40	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Buenos días con	Carta de ajuste			
07:00	CNN 24 Hs.	Noticiero RTP	buenas noticias	La única puerta	Buenos días	Los 3 chiflados	
07:20	Deportivo Dos	Ed. Matinal		Telemundo CNN	país	'Amanecer'	
07:30	Galareporter			7 días matinal			
08:00	'Macarena'	'El Magnate'		Carr. de las Am.	'La Traidora'	Carrusel (R)	
08:30	'La extraña	Musical RTP	Ahora con	Cisco Kid		Blanco y Negro	
09:00	dama' (Repris)	'Tiempo de	Silvana	'Amazonas'	'Cara Sucia'	Chiquilladas	
09:30	TV Amiga	Hogar'				Tortugas Ninja	
10:00			Buenos días con	Telediario TVE	'Oshin'	'Y la luna	
10:30		'Esto es	buenas noticias	'Amándote II'	Mundo de	también'	
11:00		increíble'	'Cuando llega		Juguete	G. I. Joe	
11:05			el amor'		Hola América		
11:30	Bim-Bum-Bam	'Médicos al	Quien manda	'Entre amigas'	Jiban	Las aventuras	
11:40	La Princesa Sally	rescate'	a quien			de los Tiny	
12:00	Silver Hawk		Mundo científico	Menú del Día	Liveman	Toons	
12:10						'Mala mujer' -	
12:20							
12:30	Perspectiva Int.	Serie	Emociones	Deporte Intern.	Más deporte	La calle me lo	
12:45	Humor al vuelo	Internacional	deportivas	Música Intern.		contó	
13:00	Perspectiva Dos	Noticiero RTP	Noticioso	Siete Días Merid.	ATB Internac.	Deporte Total	
13:30	Deportivo Dos	Ed. Meridiana	El 6 con Carmen	Música nacional	Cristina	P.A.T. 2da. Ed.	
13:40	Mi bien, mi mal	Serie Internal.	Rosa	Hablando con...			
14:30	Cine que pasión	Progr. Infantil	La llamada de				
14:45		'TVO'	los gnomos	Cine hogar	'Cuna de Lobos'	Matinée	
15:00		Petete-	Hans Cristians				
15:20		Cap. Futuro			El show de Jacky		
15:30		Petete	Transformers		Super Mario		
15:45		Dib. W. Disney			Bros		
16:00	Bim Bum Bam	Los locos Adams	Los cazafan-		El show de Jacky		
16:30	-Fofura	Cine de la tarde	tasmas	Bloque infantil		Música y ...	
16:45	- Marianne		He Man		Pitufos	El Club de Todos	Carta ajuste
17:00	La hora de Walt		'Teresa'				Tarde de cine
17:15	Disney con los						
17:30	aventureros del			Disco Rally			
17:45	aire				Show de Jacky		
18:00	El show de Xuxa	El chavo del 8	Una limosna	El hombre			
18:30	con Garfield	Flashman	de amor	y la tierra	Liveman	G. I. Joe	
18:40	'La extraña	'El derecho de	'Cuando llega		'El árbol azul'	Las aventuras	Recreo
18:50	dama'	nacer'	el amor'			de los Tiny	
19:00						Toons	
19:30	Perspectiva Inter.			'Amazonas'		Tortugas Ninja	Italia hoy
19:45	Humor al vuelo	'Andale'	Musical			Carrusel	Caminos hacia el arte
20:00	Perspectiva Dos		'Caballero de		'Oshin'		Reporte 4000
20:30		Noticiero RTP	Rauzan'	Hora 20		P.A.T. 3ra. Ed.	Noche de aficionados
20:45	Deportivo Dos	Edición central	Emociones	de Siete Días			Música latina:
21:00	Mr. Bogus		deportivas		40 Minutos		Luis Miguel
21:20	'Top model'	'La Revancha'	Noticias El País	Telemundo CNN		La calle...	Teleobjetivo
21:30						Deporte Total	
21:45				'Amándote II'	'Pantanal'	El estelar de	Planeta Tierra
22:00	Grandes	Tribuna libre				Deporte Total	Lucha contra
22:20	Miniseries	del Pueblo	Tracy Ullman		Un par de ideas		el hambre
22:30	'Padre e hijo'						'Dyango'
22:45	Cap. 1 'Estreno'		Sister Kate		'Vientre de	'Vientre de	Teleobjetivo
23:00		Juego Limpio		Antología de la	alquiler'	alquiler'	Administración
23:05	CNN 24 Hs.		Portafolio	Zarzuela			de Empresas
23:40	Lunes deportivo	Noticiero RTP			Butaca Once:		Jazz a 3600
24:00	Ruedas y motor.	4a. Edición	Miniserie: Fortu-	De Cerca	'Parecía una		(Repris)
24:30	Goles de la Liga	Cierre emisión	nata y Jacinta		buena idea'		
01:00	Cierre emisión		Hora 20 de Siete				
			Días Repris	Más Deporte		Cierre	
		Cierre emisión	Cierre emisión	'Y Vero		emisión	
				América va'	P.A.T. 3ra. Ed.		
					(Repris)		

La Paz, Bolivia, domingo 15 de noviembre de 1992

TV GUIA JUEVES 19 DE NOVIEMBRE

canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13
06:40	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Buenos días	Carta de ajuste			
07:00	CNN: 24 horas	Noticiero RTP	con Buenas	La única puerta	Buenos días	Los 3 chiflados	
07:35	Deportivo Dos	Ed. Matinal	Noticias	Telemundo CNN	país	Amanecer	
07:50	Galareporter			Siete Días Matinal			
08:00	'Macarena'	'El Magnate'		Carr. de las Amér.	'La Traidora'	Carrusel (R)	
08:30		Musical RTP		Infantil		Blanco y Negro	
09:00	'La extraña dama'	'Tiempo de	Ahora con	'Amazonas' Rep.	'Cara Sucia'	Chiquilladas	
09:30	Te Ve Amiga	Hogar'	Silvana			Tortugas Ninja	
10:00			Buenos días con	Telediario TVE	'Oshin'	'Y la luna	
10:30		'Esto es	buenas noticias	'Amándote II' R.	Mundo de	también'	
11:00		increíble'	Cuando llega		Juguete C.	G. I. Joe	
11:05		Musical/Petete	el amor'		Hola América		
11:30	Bim-Bum-Bam	'Médicos al	Mr. Belvedere	Entre amigas	Jiban	Las av. de los	
11:40	Erase una vez	rescate'				Tiny Toons	
12:00	el hombre		Mundo	Más vale prevenir	Liveman	'Mala mujer' -	
12:10	El jinete sable		científico				
12:20	Amig. de Garfield						
12:30	Perspectiva CNN	Serie	Emociones	Deporte Interncl.	Más deporte	La calle me lo	
12:45	Humor al vuelo	Internacional	deportivas	Musical nacional		contó	
13:00	Perspectiva Dos	Noticiero RTP	Noticioso	Siete Días Merid.	ATB Intern.	Deporte Total	
13:30	Deportivo Dos	Ed. Meridiana	El 6 con	Hablando con...	Cristina	PAT 2a. edición	
14:00	'Mi bien, mi mal'	Serie	Carmen Rosa				
14:30	Cine qué pasión	Programa Infantil	Flia. Robinson		'Cuna de Lobos'	Matinée	
14:45		'TVO'		Cine Hogar			
15:00		Petete	Noozles		El show de Jacky		
15:20		Cap. Futuro			Super Mario		
15:30		Petete	Transformers		Bros		
15:45		Dib. W. Disney			El show de Jacky		
16:00	Bim-Bum-Bam	Petete	Defensores		Alf Dib anim.		
16:30	Widget	Los locos Adams	de la tierra	Bloque infantil	Show de Jacky	Música y ...	
16:45	Capitán Planeta	Cine de la tarde	Shera		Q-Bert	El Club	Carta ajuste
17:00	La hora de W.		'Teresa'			de Todos	Tarde de cine
17:15	Disney con los						
17:30	aventur. del aire			Expedición al	Show de Jacky		
17:45				Mundo animal			
18:00	Show de Xuxa	El chapulín	Una limosna				
18:30	con Garfield	Flashman	de amor	Onda TV	Pitufos	G. I. Joe	
18:40	'La extraña dama'	'El derecho	'Cuando llega		Liveman	Las aventuras	Recreo
18:50		de nacer'	el amor'	DeporTV	'El árbol azul'	de los Tiny	
19:00				Telenovela		Toons	Italia hoy
19:30	Perspectiva CNN			'Amazonas'		Tortugas Ninja	Caminos hacia
19:45	Humor al vuelo	'Andale'	Musical			Carrusel	el arte
20:00	Perspectiva Dos		'Caballero de		'Oshin'		Reporte 4000
20:30		Noticiero RTP	Rauzan'	'Hora 20 de		PAT 3a.	Noche de
20:45	Deportivo Dos	Edición Central	Emociones	Siete Días'	40 Minutos	edición	aficionados
21:00	Mr. Bogus	'La Revancha'	deportivas			La calle...	Música latina:
21:20	'Top model'		Noticias El País	Telemundo CNN	Luz, cámara	Deporte Total	Luis Miguel
21:30					humor		Teleobjetivo
21:45			Black Forest	'Amándote II'	'Pantanal'	Un par de ideas	
22:00	Grandes	Tribuna libre	Clinic				Actvidad
22:20	Miniseries:	del Pueblo				'Vientre de	docente
22:30	'Padre e hijo'			Ecos mundiales	Justicia en las	alquiler'	Cultural 13:
22:45	Cap. 4 (último)				calles		'Romeo y
23:00	CNN: 24 horas	Enlace con lo	Portafolio	Primeros auxilios		Butaca Once:	Julieta' -
23:05	Cine qué pasión	desconocido		Hora 20 de		'Molly	Ballet
23:40	Jueves de clási-	Noticiero RTP		Siete Días - Rep.	Más Deporte	Maguires'	
24:00	cos 'Sangre en la	4a. Edición	Serie		'Y Vero		Cierre de
24:30	nieve' con Ricar-	Cierre emisión			América va'	PAT 3a. edición	emisión
01:00	do Montalbán		Cierre emisión	Cierre emisión		(Repris)	

La Paz, Bolivia, domingo 15 de noviembre de 1992

TV Guía VIERNES 20 DE NOVIEMBRE

canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13
06:40						
07:00						
07:20						
07:30						
08:00						
08:30						
09:00						
09:30						
10:00						
10:30						
11:00						
11:05						
11:30						
11:40						
12:00						
12:10						
12:20						
12:30						
12:45						
13:00						
13:30						
13:40						
14:30						
14:45						
15:00						
15:20						
15:30						
15:45						
16:00						
16:30						
16:45						
17:00						
17:15						
17:30						
17:45						
18:00						
18:30						
18:40						
18:50						
19:00						
19:30						
19:45						
20:00						
20:30						
20:45						
21:00						
21:20						
21:30						
21:45						
22:00						
22:20						
22:30						
22:45						
23:00						
23:05						
23:40						
24:00						
24:30						
01:00						

canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13
06:40	(Carta de ajuste	Carta de ajuste				
07:00	CNN 24 horas	Noticiero RTP	Carta de ajuste	Carta de ajuste		
07:20	Deportivo Dos	Ed. Matinal				
07:30	Galareporter					
08:00	'Macarena'					
08:30						
09:00						
09:30						
10:00						
10:30						
11:00						
11:05						
11:30						
11:40						
12:00						
12:10						
12:20						
12:30						
12:45						
13:00						
13:30						
13:40						
14:30						
14:45						
15:00						
15:20						
15:30						
15:45						
16:00						
16:30						
16:45						
17:00						
17:15						
17:30						
17:45						
18:00						
18:30						
18:40						
18:50						
19:00						
19:30						
19:45						
20:00						
20:30						
20:45						
21:00						
21:20						
21:30						
21:45						
22:00						
22:20						
22:30						
22:45						
23:00						
23:05						
23:40						
24:00						
24:30						
01:00						